শব্দে শব্দে

কুরআন শিখি

অর্থ বুঝে গ্রামারসহ

আরবী, উর্দূ, বাংলা (ইংরেজির উচ্চারণসহ)
তারকীব (বিশ্লেষণ) ও তাহ্কীকসহ





মুফতী মুহাম্মদ মুয্যাম্মিল হক

এসো চার ভাষায় শব্দে শব্দে

কুরআন শিখি অর্থ বুঝে গ্রামারসহ

আরবী, উর্দূ, বাংলা (ইংরেজীর উচ্চারণসহ)
তারকীব (বিশ্লেষণ) ও তাহকীকসহ

মুফতী মুহাম্মাদ মুয্যাম্মিল হক

বহু গ্রন্থের লেখক, অনুবাদক
প্রতিষ্ঠাতা পরিচালক ঃ ল্যাঙ্গুয়েজ এন্ড দাওয়াহ্ ইনস্টিটিউট, ঢাকা।
(অনলাইন ও অফলাইন)

পেইজবুক, পেইজবুক পেইজ, গ্রুপ এর সাথে থাকুন।
Facebook : Mufti Mozzammel Hoque
আমাদের ইউটিউব চ্যানেল ও গ্রুপের নাম ঃ এসো সহজে আরবী ও ইংরেজী শিখি

এছাড়া বিভিন্ন অনলাইনে আমাদের বইগুলো পাবেন।

প্রকাশনায় ঃ আল-মুয্যাম্মিল লাইব্রেরী
(অনলাইন ও অফলাইন)
(নিজস্ব গ্রন্থ লেখা ও প্রকাশনার জগতে অনন্য ও ব্যতিক্রম)
ইসলামী টাওয়ার, বাংলাবাজার, ঢাকা।
01813-17 27 68, 01788-32 35 92

গ্রন্থের নাম	ঃ	এসো চার ভাষায় শব্দে শব্দে অর্থ বুঝে কুরআন শিখি
	ঃ	মুফতী মুহাম্মাদ মুয্‌যাম্মিল হক
প্রকাশনায়	ঃ	আল-মুয্‌যাম্মিল লাইব্রেরী, 01813-172768 ইসলামী টাওয়ার, বাংলাবাজার, ঢাকা।
গ্রন্থস্বত্ত্ব	ঃ	প্রকাশক কর্তৃক সংরক্ষিত।
সেটিং ও কভার ডিজাইন	ঃ	আল-মুয্‌যাম্মিল ডিজাইন সেন্টার, ইসলামী টাওয়ার, বাংলাবাজার, ঢাকা।
মূল্য	ঃ	৮৮০/= টাকা মাত্র।

এসো চার ভাষায় শব্দে শব্দে কুরআন শিখি অর্থ বুঝে গ্রামারসহ এর বৈশিষ্ট্য

❖ সূরা, পারা, রুকু, আয়াত নাম্বার দেয়া হয়েছে।
❖ পূর্ণ কুরআনের শব্দার্থ লেখা হয়েছে (যে শব্দটি বার বার এসেছে তা লেখা হয় নি)।
❖ শব্দটি কুরআনে কত বার এসেছে তা প্রথম বন্ধনীর মধ্যে লেখা হয়েছে।
❖ প্রতিটি শব্দের আরবী, উর্দূ, ইংরেজী ও বাংলা লেখা হয়েছে।
❖ ইংরেজী কঠিন শব্দের উচ্চারণ লেখা হয়েছে।
❖ শব্দের একবচন থাকলে বহুবচন ও বহুবচন থাকলে একবচন লেখা হয়েছে।

ভূমিকা

মহান আল্লাহর প্রতি যাবতীয় প্রশংসা যিনি মহাগ্রন্থ পূর্ণ কুরআনুল কারীমের শব্দাবলীকে আরবী, বাংলা, ইংরেজী ও উর্দূ চার ভাষায় একত্রিত করার তাওফীক দিয়েছেন। সালাত ও সালাম হযরত মুহাম্মদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম এর উপর। কুরআন জানা ও বুঝা আমাদের একান্ত প্রয়োজন। কুরআনের ভাষা চর্চাকারীর কাছে অভিধানের গুরুত্ব অপরিসীম। অভিধান ছাড়া যে কোনো বিদেশী ভাষার মর্ম বোঝা ও আয়ত্ব করা অসম্ভব। ভাষা চর্চাকারীগণ এ সত্যটুকু পদে পদে উপলব্ধি করেন। ভাষাবিদগণের মতে, 'যে কোনো ভাষার (আরবী, বাংলা, ইংরেজী, উর্দূ) অর্ধেক জ্ঞান অভিধানেই নিহিত।' বিশ্বব্যাপী ইসলামের বাণীকে ছড়িয়ে দিতে কুরআনকে সর্বপ্রথম বুঝতে হবে। এ সম্পর্কে আল্লাহ তা'য়ালা বলেন-

আমি কুরআনকে সহজ করে দিয়েছি বোঝার জন্যে। অতএব, কোন চিন্তাশীল আছে কি? (সূরা ক্বামার : ১৭,২২,৩২,৪০)	And verily, We have made Quran easy for remembering, is there then any one to remember?	اور بیشک ہم نے قرآن یاد کرنے کے لئے آسان فرمادیا تو ہے کوئی یاد کرنے والا	وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْاٰنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّدَّكِرٍ ⑰
তারা কি কুরআন সম্পর্কে গভীর চিন্তা করে না? না তাদের অন্তর তালাবদ্ধ? (সূরা মুহাম্মদ : ২৪)	Don't they then ponder over Quran, or there are locks on the hearts of some of them?	تو کیا وہ قرآن کو سوچتے نہیں یا بعضے دلوں پر ان کے قفل لگے ہیں	اَفَلَا يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْاٰنَ اَمْ عَلٰى قُلُوْبٍ اَقْفَالُهَا ㉔

বর্তমান বিশ্বে কুরআনের বাণী পৌঁছে দিতে আর্ন্তজাতিক ভাষা ইংরেজি ও উর্দূতে কুরআন চর্চা করা প্রয়োজন। যদি কোন পাঠকের ইংরেজি, উর্দূ, বাংলা জানা থাকে তাহলে বিভিন্ন ভাষায় দ্বীনের দাওয়াত দিতে সহজ হবে। এ সম্পর্কে আল্লাহ তা'য়ালা বলেন-

আমি সব পয়গাম্বরকেই তাদের স্বজাতির ভাষাভাষী করেই প্রেরণ করেছি, যাতে তাদেরকে পরিষ্কার বোঝাতে পারে (সূরা ইব্রাহীম- ৪)	And, We have sent each messenger in the language of his own people that he may tell them clearly	اور ہم نے ہر رسول اس کی قوم ہی کی زبان میں بھیجا کہ وہ انہیں صاف بتائے	وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهٖ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ

রাসূলের বাণী- بَلِّغُوْا عَنِّىْ وَلَوْ اٰيَةً আমার কাছ থেকে একটি আয়াত পেলেও তা পৌঁছে দাও।

কুরআনের শব্দ সংখ্যা ৭৭,৪০০ এর কিছু বেশি হলেও ধাতু ও মৌলিকত্বের বিচারে শব্দ মাত্র ১৮২০ টি। এ গ্রন্থে গুরুত্বপূর্ণ ৪০টি সূরার তারকীব বা বিশ্লেষণ দেয়ায় অর্থ বুঝে বুঝে আয়ত্ব করা অতি সহজ হবে। আরবী শিখতে আমরা ভয় পাই, মনে করি না জানি এটা কতো কঠিন। আসলে যারা শিখেছেন তাদের অভিজ্ঞতা মতে এটা ততোটাই সহজ শুধুমাত্র উদ্যম, মনোযোগ, অধ্যবসায়, একাগ্রতা প্রয়োজন। তাহলে বিন্দু বিন্দু মেহনত আশা পূরণে যথেষ্ট হবে ইনশাআল্লাহ। পাঠকদের সুচিন্তিত পরামর্শ পরবর্তী সংস্করণে প্রতিফলিত হবে ইনশাআল্লাহ। আল্লাহ আমাদের এ প্রয়াস কবুল করুন ও কুরআনুল কারীম বুঝে পড়ার ও বাস্তব জীবনে আমল করার তাওফীক দিন। আমীন!

বিনয়াবনত : মুহাম্মদ মুয্যাম্মিল হক

24	নূর (আলো)	Nur (Light)	نُوْر	64	251
25	ফুরকান (সত্য মিথ্যার পার্থক্য নির্ধারণকারী গ্রন্থ)	Furqan(A book that distinguishas between truth and falsehood)	فُرْقَان	77	255
26	শু'আরা (কবিগণ)	Shu'ara (Poet)	شُعَرَاء	227	258
27	নামল (পিপীলিকা)	Namal (The ant)	نَمْل	93	262
28	কাসাস (ঘটনা,কাহিনী)	Qasas(Events,stories)	قَصَص	88	265
29	আনকাবুত (মাকড়সা)	Ankabut (Spiders)	عَنْكَبُوت	69	269
30	রূম (রোমান জাতি)	Room(Roman nation)	رُوْم	60	270
31	লুকমান (একজনজ্ঞানী ব্যক্তি)	Luqman(A wise man)	لُقْمَان	34	273
32	সাজদাহ (সিজদাহ)	Sajda (Prostration)	سَجْدَة	30	275
33	আহযাব (জোট)	Ahzaab(Alliance)	أَحْزَاب	73	276
34	সাবা (রানী সাবা)	Saba(Queen Saba)	سَبَأ	54	279
35	ফাতির (আদি স্রষ্টা)	Fatir (Original Creator)	فَاطِر	45	281
36	ইয়াসিন (ইয়াসীন)	Yassin	يٰسٓ	83	283
37	সাফফাত(সারিবদ্ধভাবে দাড়ানো)	Saaffaat(Standing in line)	صَافَّات	182	324
38	সোয়াদ(আরবি বর্ণ)	Saad (Arabic letters)	صٓ	88	327
39	যুমার (দল-বদ্ধ জনতা)	Zamar (Crowds)	زُمَر	75	329
40	গাফের/আল মু'মিন(বিশ্বাসী)	Ghafir (Believers)	غَافِر	85	332
41	ফুসসিলাত/হা-মীম সাজদাহ (সুস্পষ্ট বিবরণ)	Fussilat(Explicit details)	فُصِّلَت	54	333
42	শূরা (পরামর্শ)	Shurah (Advice)	شُوْرٰى	53	335
43	যুখরুফ (সোনাদানা)	Zukhraf (Gold)	زُخْرُف	89	336
44	দুখান (ধোঁয়া)	Dukhan (Smoke)	دُخَان	59	338
45	জাসিয়া (নতজানু)	Jasiz(Kneel)	جَاثِيَة	37	339
46	আহকাফ (বালুরপাহাড়)	Ahqaaf(Sand hills)	أَحْقَاف	35	340

70	মাআরিজ (উন্নয়নের সোপান)	Ma'arij (Ladder of development)	مَعَارِج	44	404
71	নূহ (নবী নূহ)	Nooh(Prophet Noah)	نُوح	28	405
72	জ্বিন (জ্বিনসম্প্রদায়)	Jinn(Zin community)	جِنّ	28	406
73	মুযযাম্মিল (বস্ত্রআচ্ছাদনকারী)	Muzzammil (Covering cloth)	مُزَّمِّل	20	407
74	মুদ্দাস্‌সির (পোশাক পরিহিত)	Muddassir (Dressed)	مُدَّثِّر	56	408
75	ক্বিয়ামাহ(পুনরুত্থান)	Qiyamah(Resurrection)	قِيَامَة	40	409
76	আদ-দাহর (মানুষ)	Insaan (People)	إِنْسَان	31	411
77	মুরসালাত(প্রেরিতপুরুষবৃন্দ)	Mursalaat (Apostles	مُرْسَلَات	50	413
78	নাবা (মহাসংবাদ)	Naba(Great news)	نَبَأ	40	414
79	নাযিয়াত (প্রচেষ্টাকারী)	Naaziat(Effortless)	نَازِعَات	46	425
80	আবাসা (তিনি ভ্রূকুটি করল)	Abasa(He frowned)	عَبَسَ	42	436
81	তাকভীর (অন্ধকারাচ্ছন্ন)	Takweer (Dark)	التَّكْوِير	29	446
82	ইনফিতার (বিদীর্ণ করা)	Infitar (Tear)	إِنْفِطَار	19	452
83	মুত্বাফ্‌ফিফীন (প্রতারকগণ)	Mutaffifeen(Fraudsters)	مُطَفِّفِين	36	457
84	ইনশিকাক (খন্ড-বিখন্ড করণ)	Inshiqaaq (Fragmentation)	إِنْشِقَاق	25	467
85	বুরুজ (নক্ষত্রপুঞ্জ)	Burooj(Constellations)	بُرُوْج	22	474
86	তারিক্ব (রাতেরআগন্তুক)	Tariq (stranger of the night)	طَارِق	17	480
87	আ'লা (সর্বোর্ধ্ব)	A'ala (Above all)	أَعْلَى	19	484
88	গাশিয়াহ্ (বিহ্বলকর ঘটনা)	Ghashia(Bizarrefacts)	غَاشِيَة	26	488
89	ফাজ্‌র (ভোরবেলা)	Fajr (In the morning)	فَجْر	30	494
90	বালাদ (নগর)	Balad (City)	بَلَد	20	502
91	শাম্‌স (সূর্য্য)	Shams (sun)	شَمْس	15	507
92	লাইল (রাত্রি)	Lail (Night)	لَيْل	21	511

আউযুবিল্লাহ বা তা'উয

বাংলা	ইংরেজী	উর্দূ	আরবী
আমি আশ্রয় চাই	I seek protection (প্রটেকশন)	میں پناہ میں آتا ہوں	أَعُوْذُ (6) (কুরআনে এসেছে
সঙ্গে, দ্বারা	With,by (উইথ,বাই)	سے، کی	بِ (কুরআনে এসেছে ৫১০ বার)
হতে	From(ফ্রম)	سے، پر	مِنْ (কুরআনে এসেছে ৩২২৬ বার)
বিতাড়িত,অভিশপ্ত	Blasted(ব্লাসটেড)	مردود	رَجِيْمٌ (4) (رجم)
নাম	Name(নেইম)	نام	اِسْمٌ (ج أَسْمَاءُ) (39) বার
অশেষ দয়াবান	Merciful(মারচিফুল)	بتkمر(بان	اَلرَّحْمٰنُ
অতীব মেহেরবান	The merciful	رحم والا	اَلرَّحِيْمُ (باب ف) (ج رُحَمَاءُ) কুরআনে এসেছে বার(34)

বিসমিল্লাহ বা তাসমিয়াহ

বাংলা	ইংরেজী	উর্দূ	আরবী
আল্লাহর নামে	In the name of Allah	اللہ کے نام سے شروع	بِسْمِ اللهِ
অশেষ দয়াবান	Merciful (মারচিফুল)	نہایت مربان	الرَّحْمٰنِ
অতীব মেহেরবান	The merciful	رحم والا	الرَّحِيْمِ

তাসমিয়াহ এর তারকীব বা বিশ্লেষণ

Preposition *bi*, genitive masculine noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْرٌ	بِسْمِ
Genitive proper noun	لَفظ الجلالة مَجْرُوْرٌ	اللهِ
Genitive masculine singular adjective	صِفَةٌ مَجْرُوْرَةٌ	الرَّحْمٰنِ
Genitive masculine singular adjective	صِفَةٌ مَجْرُوْرَةٌ	الرَّحِيْمِ

সূরা ফাতিহা : সূচনা, আয়াত - ৭ : সূরা-১	Part-1, Introduction	سُوْرَةُ الْفَاتِحَة

বাংলা	ইংরেজী	উর্দূ	আরবী	আয়াত
সমস্ত প্রশংসা	All praise (প্রেইজ)	تمام تعریفیں	اَلْحَمْدُ (س)(ح م [illegible]) কুরআনে 25	1
জন্য, কারণে	For, to(ফর, টু)	لے. واسطے	لِ(কুরআনে 1367 বার)	1
আল্লাহ	Allah (আল্লাহ)	الله	اَللّٰهُ 2699 (কুরআনে বার	
প্রতিপালক	Rabb (রব)	پالنے والا	رَبّ (ج اَرْبَابٌ) (কুরআনে বার 975	1
বিশ্বজাহান	Universe(ইউনিভার্স)	تمام جاeنوں	عَالَمِيْنَ(কুরআনে বার 73)	1
মালিক, প্রভু	Master(মাস্টার)	مالک	مَالِك(ج مُلُوْكٌ)	3
দিন	Day,time (ডে,টাইম)	دن	يَوْمَ(ج اَيَّامٌ) 325 কুরআনে বার	3
ন্যায়বিচার, ধর্ম, ঈমান, বিশ্বাস	Judgment(জাজমেন্ট	بدلہ مذہب	اَلدِّيْنِ ج اَدْيَانٌ 46 বার)	3
একমাত্র তোমারই	Thee alone (থী এলন)	صرف تیری ہی	اِيَّاكَ	4
আমরা ইবাদত করি	We do worship	ہم عبادت کرتےہیں	نَعْبُدُ (ن)(ع ب د) 6 বার)	4
এবং	And(এন্ড)	اور	وَ	4
আমরা সাহায্য চাই	We do help	ہم مدد چاہتےہیں	نَسْتَعِيْنُ(1)	4
হেদায়ত কর, পথ দেখাও	Lead, guide (লিড,গাইড)	ہدایت دے	اِهْدِ (ه د ي)	5
আমাদেরকে	Us (আস)	ہم کو	نَا	5
রাস্তা, পথ	Path (পাথ)	راستہ	صِرَاطَ ج صُرُطٌ(কুরআনে45	5
সোজা, সঠিক	Straight(স্টেইড)	سیدھا	مُسْتَقِيْمٌ(কুরআনে23	5
যারা, যাদেরকে	Those people	ان لوگوں کا	اَلَّذِيْنَ(কুরআনে1445	6
তুমি নিয়ামত দান,পুরষ্কৃত করেছ	You blessed	تونے انعام کیا	اَنْعَمْتَ(4) (ن ع م)	6
তাদের উপর	On whom	ان پر	عَلَيْهِمْ(কুরআনে199)	6
ব্যতীত, ছাড়া	Non (নন)	نہ	غَيْرِ (কুরআনে144	7
যাদের উপর গযব পড়েছে	Those who have incurred	غضب کیا گیا	مَغْضُوْبٌ	7
না, নাই	Not (নট)	نہیں	لَا(কুরআনে1364)	7
যারা পথভ্রষ্ট, বিভ্রান্ত	Those who have gone astray	جو گمراہ ہوئے	اَلضَّآلِّيْنَ	7

সূরা ফাতিহার তারকীব বা বিশ্লেষণ

N – nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	اَلْحَمْدُ
P –preposition, genitive proper noun	جَار و مَجْرُوْر	لِلّٰهِ
N – genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	رَبِّ
N – genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	عَالَمِيْنَ
N –genitive masculine active participle	إِسْم مَجْرُوْر	مَالِكِ
N – genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	يَوْمِ
N – genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	اَلدِّيْنَ
2nd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	إِيَّاكَ
1st person plural imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	نَعْبُدُ
conjunction *wa*,2nd person masculine singular personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَةضَمِيْر مُنْفَصِل	وَإِيَّاكَ
1st person plural imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	نَسْتَعِيْنُ
2nd person masculine singular imperative, verb- 1st person plural object, pronoun, implicit subject pronoun	فِعْل أَمْر و(نَا) ضَمِيْر مُتَّصِل مَحَلّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	اِهْدِنَا
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	صِرَاطَ
accusative masculine, active participle	صِفَة مَنْصُوْبة	مُسْتَقِيْمٌ
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	اَلَّذِيْنَ
2nd person masculine singular perfect, verb- subject pronoun	فِعْل مَاضِى و التاء ضِمْيُر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	أَنْعَمْتَ
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	غَيْرِ
genitive masculine passive participle	إِسْم مَجْرُوْر	مَغْضُوْبٌ
negative particle	حَرْف نَفِيْ	لَا
genitive masculine plural active participle	إِسْم مَجْرُوْر	اَلضَّآلِّيْنَ

বাংলা	ইংরেজী	উর্দু	আরবী	আয়াত
রুকু:১ঐটি(ইহা)	That (this) (দ্যাট)	وہ(یہ)	ذٰلِكَ(520 কুরআনে বার)	2
কোন সন্দেহ নেই	No doubt(নো ডাউট)	نہیں شک	لَا رَيْبَ(14)	2
তাতে, তার মধ্যে	In it(ইন ইট)	اس میں	فِيْهِ(120)	2
আল্লাহকে যারা ভয় করে, সংযত	Pious(পায়াস)	پرہیز گار	مُتَّقِيْنَ(49)	2
তারা ঈমান আনে, বিশ্বাস করে	They believe (দে বিলিভ)	ایمان لاتے ہیں	يُؤْمِنُوْنَ(84)	3
অদৃশ্য, গোপন	Unseen (আনসীন)	غیب، پوشیدہ	غَيْبٌ ج غُيُوْبٌ(49)	3
এবং	And	اور	وَ	3
তারা প্রতিষ্ঠিত করে	They observe	قائم کرتے ہیں	يُقِيْمُوْنَ(4)	3
সালাত, নামায	Prayer (প্রেয়ার)	نماز	صَلٰوةٌ(83) ج صَلَوَاتٌ	3
তা হতে	From that (ফ্রম দ্যাট)	سے جو	مِمَّا(102 কুরআনে)	3
আমরা রিয্‌ক্ দিয়েছি	We provided (প্রভাইড)	دیا ہم نے رزق	رَزَقْنَا(ر ز ق)	3
আমরা	We (উই)	ہم	نَا	3
তাদেরকে	For them	انھیں	هُمْ(কুরআনে257)	3
তারা ব্যয় করে, খরচ করে	They spend (স্পেন্ড)	وہ خرچ کرتے ہیں	يُنْفِقُوْنَ(20)(ن ف ق)	3
সঙ্গে যা, ঐবিষয়ে কারণে যে	Which with Because	اس پر جو ا کیونکہ	بِمَا(282)	4
অবতীর্ণ করা হল	Has been revealed	نازل کیا گیا	أُنْزِلَ(48)	4
তোমার প্রতি	To you	آپ کی طرف	إِلَيْكَ(75)	4
যা	What	جو	مَا(1266 কুরআনেবার)	4
তোমার পূর্বে	Before you	آپ سے پہلے	قَبْلِكَ(33)	4
মৃত্যুর পরের জীবন, পরকাল	Here after (হিয়া আফটার)	آخرت	اٰخِرَةٌ	4
তারা দৃঢ় বিশ্বাস করে	They have firm faith	یقین رکھتے ہیں	يُوْقِنُوْنَ(11)(ي ق ن)	4
তারা	Those people	وہی لوگ	أُوْلٰئِكَ(204)	5

উপর	On (অন)	پر	عَلٰى(1445)	5
হেদায়েত	Guidance(গাইডেন্স)	ہدایت	هُدًى(85)	5
সফল,কল্যাণ লাভকারী	Prosperous (প্রসপরাস)	کامیاب	مُفْلِحُوْنَ	5
নিঃসন্দেহে,নিশ্চয়ই	Certainly,verily (সাটেনলি,ভেরেলী)	بے شک	إِنَّ(1682)	6
তারা অবিশ্বাস করল	They disbelieved (ডিসবিলিভ)	کفر کیا انہوں نے	كَفَرُوْا(181)	6
সমান, বরাবর	Same (সেইম)	برابر	سَوَاءٌ(26)	6
কি	What (হুয়াট)	کیا	أَ	6
তারা সতর্ক করল	They warn you	آپ ڈرائیں انکو	أَنْذَرْتَهُمْ (ن ذ ر)	6
অথবা	Or	یا	أَمْ(137)	6
না	Not	نہ	لَمْ(353)	6
তারা ঈমান আনবে না	They don't believe	نہیں ایمان لائیں	لَايُؤْمِنُوْنَ(43)	6
তিনি সীলমোহর করে দিয়েছেন	He has set sell	مہر لگادی	خَتَمَ(ض)(1)	7
মন, হৃদয়	Hearts (হার্টস)	دیلں	قُلُوْبٌ(15)	7
তাদের শ্রবনশক্তি	Their ears	انکے کان	سَمْعِهِمْ(1)	7
দৃষ্টিশক্তি	Eye-sight (আই-সাইট)	آنکھیں	أَبْصَارٌ(1)	7
পর্দা, আবরণ	Covering(কভারিং)	پردہ	غِشَاوَةٌ	7
এবং তাদের জন্য	And for them	اور انکے لئے	وَلَهُمْ(41)	7
শাস্তি	Punishment (পানিশমেন্ট)	عذاب	عَذَابٌ(322)ج أَعْذِبَةٌ	7
বড়,কঠিন, মহা	Great (গ্রেট)	بڑا	عَظِيْمٌ(104)	7
রুকু : ২ মানুষ, লোকেরা	People (পিপল)	لوگ	نَاسٌ(241)	8
যে, যারা	Who (হু)	جو	مَنْ(বার606কুরআনে)	8
সে বলে	He says	کہتے ہیں	يَقُوْلُ(39)	8
আমরা ঈমান এনেছি, বিশ্বাস করেছি	We believed	ہم ایمان لائے	اٰمَنَّا	8
তারা নয়	What are they	نہیں وہ	مَا هُمْ(6)	8

তারা ধোঁকা দেয়, প্রতারিত করে	They deceiving (ডেসিভিং)	وہ دھوکہ دیتے ہیں	يُخَادِعُوْنَ(2) خ د ع	9
এ ছাড়া	But (বাট)	مگر	إِلَّا 558 বার	9
নিজেদেরকে	Them selves	اپنے آپ	أَنْفُسَهُمْ(39)	9
তারা অনুভব করে না,উপলব্ধি করে না	They don't perceive (পাছিভ)	نہیں وہ سمجھتے	مَايَشْعُرُوْنَ(6)	9
রোগ	Disease(ডিজিস)	بیماری	مَرَضٌ(12)	10
সুতরাং, তাই	so (স্য)	پس	فَ	10
তিনি বৃদ্ধি করলেন	He increased (ইনক্রিসড)	بڑھادی	زَادَ	10
যন্ত্রণাদায়ক, কষ্টদায়ক	Painful (পেইনফুল)	دردناک	أَلِيْمٌ(72)	10
তারা ছিল	They were	وہ تھے	كَانُوْا(221)	10
তারা মিথ্যা বলে	They lie	وہ جھوٹ بولتے	يَكْذِبُوْنَ(2)	10

তারকীব বা বিশ্লেষণ

INL – Quranic initials	حُرُوْف مُقَطَّعَة	الٓمٓ
masculine singular demonstrative pronoun	إِسْم إِشَارَة	ذٰلِكَ
N – nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْكِتٰبُ
negative particle **N** – accusative masculine noun	نَافِيَة تَعْمَل عَمَلَ إِنَّ ,إِسْم مَنْصُوْب	لَا رَيْبَ
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهِ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	هُدًى
P –preposition *lām*, genitive masculine plural active participle	جَار وَمَجْرُوْر	لِّلْمُتَّقِيْنَ
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
V – 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يُؤْمِنُوْنَ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَمَجْرُوْر	بِالْغَيْبِ
conjunction *wa*, 3rd person masculine plural imperfect verb **PRON** – subject pronoun	الواو عاطفة ,فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَيُقِيْمُوْنَ
N – accusative feminine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الصَّلٰوةَ

resumption particle, preposition, relative pronoun	الواو استئنافية ,حَرْف جَر إِسْم مَوْصُوْل	وَمِمَّا
1st person plural perfect verb, subject pronoun, 3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مَاضِى (نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل (هم) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	رَزَقْنٰهُمْ
3rd person masculine plural, imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يُنْفِقُوْنَ
conjunction *wa*, masculine plural relative pronoun	الواو عَاطِفَة ,إِسْم مَوْصُوْل	وَالَّذِيْنَ
V – 3rd person masculine plural, imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل في محل رفع فاعل	يُؤْمِنُوْنَ
preposition *bi*, relative pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِمَا
3rd person masculine singular, passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مَبْنِيْ لِلْمَجْهُوْل	اُنْزِلَ
preposition, 2nd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	اِلَيْكَ
conjunction *wa*, relative pronoun	الواو عاطفة ,إِسْم مَوْصُوْل	وَمَآ
3rd person masculine singular, passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مَبْنِيْ لِلْمَجْهُوْل	اُنْزِلَ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive noun, 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	قَبْلِكَ
resumption particle, preposition *bi*, genitive feminine singular noun	الواو استئنافية جَار وَمَجْرُوْر	وَبِالْاٰخِرَةِ
PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
3rd person masculine plural, imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يُوْقِنُوْنَ
plural demonstrative pronoun	إِسْم إِشَارَة	اُولٰٓئِكَ
P – preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	هُدًى
P – preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر و (هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَّبِّهِمْ
conjunction *wa*, plural demonstrative pronoun	الواو عاطفة ,إِسْم إِشَارَة	وَاُولٰٓئِكَ

3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْرُ مُنْفَصِل	هُمْ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُفْلِحُوْنَ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِى والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	كَفَرُوْا
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	سَوَآءٌ
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
equalization particle 2nd person masculine singular, perfect verb, subject pronoun, 3rd person masculine plural object pronoun	الهمزة همزة التسوية فِعْل مَاضِى والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل و (هُمْ) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	ءَاَنْذَرْتَهُمْ
coordinating conjunction, negative particle	حَرْف عَطْف ,حَرْف نَفِي	اَمْ لَمْ
2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood,3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم(هم)ضمير متصل في محل نصب مفعول به	تُنْذِرْهُمْ
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَا يُؤْمِنُوْنَ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	خَتَمَ
PN – nominative proper noun	لفظ الجلالة مرفوع	اللّٰهُ
P – preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive feminine plural noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و (هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	قُلُوْبِهِمْ
conjunction *wa*, preposition	الواو عاطفة ,حَرْف جَر	وَعَلٰى
N – genitive masculine noun **PRON** – 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و (هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	سَمْعِهِمْ
resumption particle preposition	الواو استئنافية حَرْف جَر	وَعَلٰٓى
genitive masculine plural noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و (هم) ضَمِيْر مُتَّصِل في محل جر بالاضافة	اَبْصَارِهِمْ
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	غِشَاوَةٌ

resumption particle, preposition *lām*, 3rd person masculine plural personal pronoun	الواو استئنافية جَار وَمَجْرُوْر	وَلَهُمْ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	عَذَابٌ
nominative masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	عَظِيْمٌ
resumption particle preposition	الواو استئنافية حَرْف جَر	وَمِنَ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	النَّاسِ
relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb	فعل مضارع	يَّقُوْلُ
1st person plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي و (نا) ضَمِيْر مُتَّصِل في محل رفع فاعل	اٰمَنَّا
preposition *bi*, genitive proper noun	جَار وَمَجْرُوْر	بِاللّٰهِ
conjunction *wa*, preposition *bi* N – genitive masculine noun	الواو عاطفة جَار وَمَجْرُوْر	وَبِالْيَوْمِ
genitive masculine singular adjective	صفة مجرورة	الْاٰخِرِ
circumstantial particle, negative particle, 3rd person masculine plural personal pronoun	الواو حالية ,نافية بمنزلة (ليس) ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَمَا هُمْ
preposition *bi*, genitive masculine plural active participle	جَار وَمَجْرُوْر	بِمُؤْمِنِيْنَ
3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل في محل رفع فاعل	يُخٰدِعُوْنَ
accusative proper noun	لفظ الجلالة منصوب	اللّٰهَ
conjunction *wa*, masculine plural relative pronoun	الواو عاطفة,إِسْم مَوْصُوْل	وَالَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضَمِيْر مُتَّصِل في محل رفع فاعل	اٰمَنُوْا
resumption particle, negative particle	الواو استئنافية حَرْف نَفِي	وَمَا
3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل في محل رفع فاعل	يَخْدَعُوْنَ
RES – restriction particle	أداة حصر	اِلَّآ
accusative feminine plural noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب و (هم) ضَمِيْر مُتَّصِل في محل جر بالاضافة	اَنْفُسَهُمْ
circumstantial particle, negative particle	الواو حالية حَرْف نَفِي	وَمَا

3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي محل رفع فاعل	يَشْعُرُوْنَ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive feminine plural noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و (هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي محل جر بالاضافة	قُلُوْبِهِمْ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	مَّرَضٌ
resumption particle 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine plural object pronoun	الفاء استئنافية ,فِعْل مَاضِي و (هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي محل نصب مفعول به	فَزَادَهُمُ
PN – nominative proper noun	لفظ الجلالة مرفوع	اللّٰهُ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	مَرَضًا
resumption particle, preposition *lām*, 3rd person masculine plural personal pronoun	الواو استئنافية جَار وَمَجْرُوْر	وَلَهُمْ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	عَذَابٌ
ADJ – nominative masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	اَلِيْمٌ
preposition *bi*, relative pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	بِمَا
V – 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي محل رفع اسم(كان)	كَانُوْا
V – 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَكْذِبُوْنَ

যখন	When (হয়েন)	جب	إِذَا(405বার)	11
বলা হয়	It is said	کہاجاتاہے	قِيْلَ(33)	11
তাদেরকে,তাদের উদ্দেশ্যে	For them	انہیں کے لئے	لَهُمْ(342)	11
তোমরা বিপর্যয় সৃষ্টি কর না	You don't create disorder	فسادنہ کرو	لَاتُفْسِدُوْا(2)বার	11
পৃথিবীতে	The earth	زمین	الْأَرْض(275)	11
তারা বলে	They said	انہوں نے کہا	قَالُوْا(1680)(ق و ل)	11
শুধু, কেবল, মূলতঃ	Only(অনলি)	صرف	إِنَّمَا(110)বার	11
আমরা	we (উই)	ہم	نَحْنُ(62)বার	11

শান্তি স্থাপনকারী, সংশোধনকারী	Reformers (রিফরমার্স)	اصلاح کرنے والے	مُصْلِحُوْنَ(2)(ص ل ح)	11
সাবধান!	Be careful! (বি কেয়ারফুল)	سن رکھو!	أَلَا(54)বার	11
বিপর্যয় সৃষ্টিকারী	Those who create disorder	فساد کرنے والے	مُفْسِدُوْنَ(ف س د)	11
কিন্তু	But (বাট)	لیکن	لٰكِنْ(65)বার	11
তোমরা ঈমান আন, বিশ্বাস কর	Believe (বিলিভ)	ایمان لاؤ	اٰمِنُوْا	13
যেমন, যেরূপ	Like, as(লাইক)	جیسا کہ	كَمَا(58)বার	13
বোকা, নির্বোধ	Foolish(ফুলিশ)	بیوقوف	سُفَهَآءُ	13
তারা মিলিত হল, সাক্ষাৎ করল	They met(মিট)	وہ ملتے ہیں	لَقُوْا(ل ق ي)	14
আমরা ঈমান এনেছি, বিশ্বাস করেছি	We believed	ہم ایمان لائے	اٰمَنَّا	14
তারা গোপনে মিলিত হল	They are alone	وہ اکیلے ہوتے ہیں	خَلَوْا(7)বার (خ ل و)	14
শয়তান (বন্ধুরা)	Devils(ডিভিলস)	شیطانوں	شَيَاطِيْن	14
বিদ্রুপকারী, উপহাসকারী	Mockers (মুকার্স)	مذاق کرنے والے	مُسْتَهْزِءُوْنَ(ہ ز ء)	14
অবকাশ দেন	Furlough(ফার্লো)	بڑھاتا ہے	يَمُدُّ	15
বিদ্রোহ, সীমালংঘন	Transgression (ট্র্যানসগেশন)	سرکشی	طُغْيَان	15
তারা অন্ধের মতো ছুটে বেড়ায়	They are wandering blinded	اندھے ہو رہے ہیں	يَعْمَهُوْنَ(7)(ع م ہ)	15
তারা ক্রয় করল	They bartered	انہوں نے خریدا	اِشْتَرَوْا(2)(ش ر ي)	16
পথভ্রষ্টতা	Deception (ডিসেপশন)	گمراہی	ضَلٰلَةٌ	16
সুতরাং না	So not	تو نہ، کا پس	فَمَا(85)	16
লাভজনক হল	Benefited (বেনিফিটেড)	فندہ دی	رَبِحَتْ(ر ب ح)	16
ব্যবসা	Business(বিজনেস)	تجارت	تِجَارَةٌ(6)	16
হেদায়েতপ্রাপ্ত	Rightly(রাইটলি)	ہدایت پانے والے	مُهْتَدِيْنَ(3)	16
উদাহরণ, দৃষ্টান্ত	Like, example	مثال	مَثَلٌ(87)	17
যেমন	So, like	جیسے	كَ	17

সেই ব্যক্তি	One man	وہ جس نے	الَّذِيْ(258)	17
সে জ্বালাল	He kindled (ক্যানডল্ড)	آگ بھڑکائی	اِسْتَوْقَدَ(و ق د)	17
আগুন	Fire (ফায়ার)	آگ	نَارٌ(145)	17
অতঃপর যখন	So when	پھر جب، ب تک	فَلَمَّا(91)	17
আলোকিত করল	Lighted up	روشن کردیا	أَضَاءَتْ(ض و ء)	17
তার চারিদিক	Around him	اردگرد اسکے	حَوْلَهُ(5)	17
দূর করলেন	He carried (কেরিড)	چھین لیا	ذَهَبَ(ف)(6)	17
ছেড়ে দিলেন	He left (হি লেফ্ট)	چھوڑدیا	تَرَكَ(ن)(12)	17
মধ্যে	In	میں	فِيْ(কুরআনে1701বার)	17
অনেক অন্ধকার, অন্ধকারসমূহ	Darkness(ডাকনেস)	اندھیرے	ظُلُمَاتٌ(8)	17
তারা দেখে না	They don't see	وہ نہیں دیکھتے	لَايُبْصِرُوْنَ(6)	17
বধির	Deafs (ডেফ্স)	بہرے	صُمٌّ(3)	18
বোবা	Dumbs (ডাম্বস)	گونگے	بُكْمٌ(2)	18
অন্ধ	Blinds (ব্লাইনডস)	اندھے	عُمْيٌ(1)	18
অতঃপর তারা	Therefore they	پس وہ	فَهُمْ(41)	18
তারা ফিরবে না	They will not return	وہ واپس نہیں آئیں گے	لَايَرْجِعُوْنَ(5)(ض)	18
বা, অথবা	Or	یا	أَوْ(280)	19
যেমন	Like	جیسے	كَ	19
বৃষ্টি	Rain (রেইন)	بارش	صَيِّبٌ	19
আকাশ	Sky (স্কাই)	آسمان	سَمَآءٌ(310)	19
মেঘের গর্জন	Thunder (থান্ডার)	گرج	رَعْدٌ	19
বিদ্যুৎ চমক	Lighting(লাইটিং)	چمک بجلی کی	بَرْقٌ	19
তারা রাখে	They put (দে পুট)	وہ ٹھونس لیتے ہیں U	يَجْعَلُوْنَ(2)	19
তাদের আঙ্গুল	Their finger (দেয়ার ফিংগা)	انگلیاں	أَصَابِعَ	19

কান	Ears (ইয়ার্স)	کانوں	أُذُنٌ (ج آذَانٌ)	19
বজ্রধ্বনি	Thunders	کڑک	صَوَاعِقُ	19
ভয়	Fear (ফেয়ার)	ڈر	حَذَرٌ	19
মৃত্যু	Death (ডেথ)	موت	مَوْتٌ ج أَمْوَاتٌ(50)	19
বেষ্টনকারী	One who	گھیرنے والا	مُحِيْطٌ(7)	19
অচিরেই, প্রায়	Nearly (নিয়ারলি)	قریب ہے	يَكَادُ(6)	20
সে ছিনে নেয়, কেড়ে নেয়	He kidnaps (কিডনাপ্স)	اچک لے	يَخْطَفُ (خ ط ف)	20
যখনই	Whenever (হুয়েনএভার)	جب کبھی	كُلَّمَا(12)	20
তারা চলে, হাঁটে	They walk (ওয়াক)	چل پڑے	مَشَوْا (م ش ي)	20
অন্ধকার হয়	Darker(ডার্কা)	اندھیرا ہوا	أَظْلَمَ (ظ ل م)	20
তারা দাঁড়াল	They stand still	کھڑے ہوئے	قَامُوْا(4)	20
যদি	If (ইফ)	اگر	لَوْ(184)	20
চান	Wants (ওয়ান্টস)	وہ چاہے گا	شَاءَ(236)(ش ي ء)	20
কিছু	Thing (থিং)	چیز، کچھ	شَيْءٌ ج أَشْيَاءُ(283)	20
শক্তিশালী,ক্ষমতাবান	Omnipotent (অমনিপুটেন্ট)	قادر	قَدِيْرٌ(44)	20

রুকু : ৩ হে মানবজাতি	Oh people	اے لوگو	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	21
তোমরা ইবাদত কর	Worship(ওয়ারশিপ)	عبادت کرو	اُعْبُدُوْا(17)	21
তোমাদের	You	تم	كُمْ	21
সৃষ্টি করেছেন	Create (ক্রিয়েট)	پیدا کیا	خَلَقَ (ن)(184)	21
তোমরা যেন	You may	تاکہ تم	لَعَلَّكُمْ(59)	21
তোমরা যেন ভয় কর,বেঁচে চলতে পার	You my guard against evil	تم پرہیزگار ہو جاو	تَتَّقُوْنَ(19)(و ق ي)	21
তিনি বানিয়েছেন	He created made	وہ بنائے گا	جَعَلَ (ف)(340)	22
তোমাদের জন্য	For you	تمہارے	لَكُمْ(341)	22

পৃথিবী	Earth (আর্থ)	زمین	أَرْضٌ(5)	22
বিছানা, বিশ্রামের স্থান	Bed (বেড)	بچھونا	فِرَاشًا(1)	22
ছাদ,আচ্ছাদন, অট্টালিকা	Roof (রুফ)	عمارت،چھت	بِنَآءً	22
তিনি নাযিল করল	He caused(কসড)	اتارا	أَنْزَلَ(183)(ن ز ل)	22
পানি	Water (ওয়াটার)	پانی	مَآءً(63)	22
তিনি বের, উৎপাদন করল	Get out, expelled (এক্সপেল্ড)	نکالا،وہ باہر نکل جاو	أَخْرَجَ(99)(خ ر ج)	22
তার সাহায্যে, উহার দ্বারা	By it	اسکے ذریعہ	بِهٖ(301)	22
থেকে, হতে	From(ফ্রম)	سے	مِنْ(বার3226কুরআনে)	22
ফলমূল	Fruits, crops (ফ্রুটস, ক্রপস)	پھلوں	ثَمَرَاتٌ(16(ثَمَرَةٌ)	22
সুতরাং তোমরা বানিও না	So don't make	سو نہ ٹھیراو	فَلَاتَجْعَلُوْا(ج ع ل)	22
সমকক্ষ,সমতুল্য	Equals (ইকুয়েলস)	شریک، برابر	أَنْدَادًا(6)	22
তোমরা	you (ইউ)	تم	أَنْتُمْ(78)	22
তোমরা জানো	You know	تم جانتا ہے	تَعْلَمُوْنَ(56)	22
যদি	If (ইফ)	اگر	إِنْ(578)	23
তোমরা হও	You were	تم ہو	كُنْتُمْ(182)	23
মধ্যে	In (ইন)	میں	فِيْ(1658)	23
সন্দেহ, সংশয়	Doubt (ডাউট)	شک	رَيْبٌ(جـ رِيَبٌ)(18)	23
আমরা নাযিল করেছি	We sent down	ہم نے اتارا	نَزَّلْنَا(ن ز ل)	23
দাস	Slave (স্লেভ)	بندے	عَبْدٌجـعَابِدُوْنَ(131	23
তাহলে তোমরা আন, তৈরী কর	So bring (সু ব্রিং)	تو لے آو	فَأْتُوْا(10)	23
একটি সূরা	A verse (এ ভার্স)	ایک سورت	سُوْرَةٌ(6)	23
তার মতো, তার অনুরূপ	Same as, like it	اس کا منند	مِثْلِهٖ(7)	23
তোমরা ডাক	Call (কল)	بلاو	أُدْعُوْا(د ع و)	23

সহায়ক, সাক্ষী	Martyrs (মারট্রেস)	مددگار	شُهَدَاءَ(12)(شَهِيْدٌ)	23
আল্লাহ ছাড়া	without Allah	اللہ کے سوا	دُوْنِ اللهِ	23
সত্যবাদী	Truthful (ট্রুথফুল)	سچے	صٰدِقِيْنَ (صَادِقٌ)	23
অতঃপর	As, so, then	پھر	فَ	23
তোমরা করতে পার	You can do	تم کرسکو	تَفْعَلُوْا(ف ع ل)	23
কখনো না	Never (নেভার)	ہرگز نہیں	لَنْ(104)	23
যা (এমন যে)	Which (হুইচ)	جس کا	اَلَّتِيْ(56)	23
ইন্ধন, জ্বালানী	Fuel (ফুয়েল)	ایندھن	وَقُوْدٌ	23
পাথর	Stones, gravel	پتھر	حِجَارَةٌ(5)	23
প্রস্তুত করা হল	Prepared, reread	تیار کی گئی	أُعِدَّتْ(ع د د)	23
অবিশ্বাসীরা	Disbelievers (ডিসবিলিভার্স)	کافروں کے	كَافِرِيْنَ(8)	23
সুসংবাদ দাও	Good news	خوشخبری	بَشِّرْ	25
তারা কাজ করল	They worked, did deeds	انہوں نے عمل کیے	عَمِلُوْا(20)	25
ভালো কাজ	Righteous deeds	نیکاروں	صَالِحَاتٌ	25
যে	That (দ্যাট)	کہ	أَنَّ(362)	25
তাদের জন্য	For them, to them	ان کے لےh	لَهُمْ(342)	25
জান্নাত, বাগান	Paradise,gardens	باغت	جَنَّاتٍ(60)	25
প্রবাহিত হয়	Plows(প্লাওস)	بہتی ہیں	تَجْرِيْ(48)	25
তার নীচ দিয়ে	Underneath, Under (আন্ডারনিথ)	نیچے	تَحْتَ(48)	25
নদী	Rivers (রিভার্স)	نہریں	أَنْهَارٌ(واحد نَهْرٌ)	25
তাদেরকে জীবিকা দেয়া হয়	They are given their meal	کھانے کو دیا جائے گا	رُزِقُوْا	25
এটা	This (দিজ)	یہ	هٰذَا(317)	25
তাদেরকে দেয়া হয়	Are provided, are givens them	انہیں دیا گیا	أُتُوْا	25

সাদৃশ্যপূর্ণ, অনুরূপ	Similar (সেমিলার)	ملتا جلتا	مُتَشَابِهًا(3)	25
স্ত্রীরা	Wives (ওয়াইভস)	بیویاں	أَزْوَاجٌ(7)(زوج)	25
পবিত্র	Alone who is purified	پاکیزہ	مُطَهَّرَةٌ	25
চিরস্থায়ীভাবে বসবাস করবে	Immortals, (ইমমুরটেলস) abide forever	ہمیشہ رہنے والے	خَالِدُوْنَ(24)	25
তিনি লজ্জাবোধ করেন না	Don't be ashamed (শেইমড)	نہیں شرماتا	لَا يَسْتَحْيِي	26
তিনি দৃষ্টান্ত, উদাহরণ দেন	Gives the example	بیان کرے مثال	يَضْرِبُ مَثَلًا	26
মশা, ডাঁশ	Mosquito, gnat (নট)	مچھر	بَعُوْضَةً	26
যা তার চেয়েও বড়	And above it, and higher	خواہ جو اوپر اسکے	فَمَا فَوْقَهَا	26
আর	So (সো)	سو جو	أَمَّا(44)	26
নিশ্চয়ই তা	Of course it	کہ وہ	أَنَّهُ	26
সত্য	Right,truth (রাইট)	سچ، حق	حَقٌّ(242)	26
কী	What (হুয়াট)	کیا	مَاذَا(23)	26
তিনি ইচ্ছা করলেন	Desired, wished	ارادہ کیا	أَرَادَ(15)	26
তিনি বিভ্রান্ত করেন	Go astray(স্ট্রেই)	گمراہ کرتا ہے	يُضِلُّ(11)	26
তিনি হেদায়েত করেন	He guides (গাইডস)	ہدایت دیتا ہے	يَهْدِيْ(42)	26
অনেককে	Many a lot of, countless	بہت سے	كَثِيْرًا(42)	26
সীমালঙ্ঘনকারীগণ	Transgressors, rebellious	نافرمان	فَاسِقِيْنَ(6)(ف س ق)	26
তারা ছিন্ন করে, ভাঙে	They break(ব্রেক)	توڑتے ہیں	يَنْقُضُوْنَ(4)(ن ق ض)	27
প্রতিশ্রুতি	Covenant,reign	وعدہ	عَهْدٌ ج عُهُوْدٌ(29)	27
পরে	After (আফটার)	بعد	بَعْدِ(133)	27
প্রতিশ্রুতি	Ratification Covenant	وعدہ	مِيْثَاقٌ(25)	27
তারা ছিন্ন করে	They cut off	کاٹتے ہیں	يَقْطَعُوْنَ(ق ط ع)	27

নির্দেশ দিয়েছেন	Commanded	حکم	أَمَرَ(7)	27
সম্পর্ক যুক্ত করে	Join, connect	جڑیں	يُوْصَلُ(و ص ل)	27
ক্ষতিগ্রস্ত লোক	Losers, trash	ہارنے والے	خَاسِرُوْنَ(خ س ر)	27
কিভাবে	How	کیسے v	كَيْفَ(80)	28
মৃত, নির্জীব, নিষ্প্রাণ	Dead, lifeless, departed	مردے	أَمْوَاتًا(2)(م و ت)	28
অতঃপর তিনি তোমাদেরকে জীবন দান করেছেন	And gave you life	تواس نے زندگی بخشی تمہیں	فَأَحْيَاكُمْ	28
তারপর	Then	پھر	ثُمَّ(338)	28
তোমাদেরকে ফিরে যেতে হবে	you come back	تم واپس آجاؤ	تُرْجَعُوْنَ(19)	28
সবকিছু	All, everything	سب	جَمِيْعًا(46)	29
লক্ষ্য দিলেন, মনোযোগ দিলেন	Turned (টার্নড)	قصد کیا	اِسْتَوٰى(9)	29
দিকে	To (টু)	طرف	إِلٰى(কুরআনে742বার)	29
তৈরী, সম্পূর্ণ করলেন	Make complete	ٹھیک بنایا	سَوّٰى	29
তাদের	Them (দেম)	وہ	هُنَّ(7)	29
সাত	Seven	سات	سَبْعَ(22)	29
আকাশগুলো	Skies (স্কাইস)	آسمان	سَمٰوَاتٌ(واحد) سَمَآءٌ	29
মহাজ্ঞানী	Knower,aware, mosted active	بہت جاننے والا	عَلِيْمٌ(101) (ع ل م)	29
রুকু : 8 তোমার প্রতিপালক	Your Rabb	تمہارے رب	رَبُّكَ(46)	30
ফিরেশতারা	Angels(এনজেল্‌স)	فرشتوں	مَلٰٓئِكَةُ(38)	30
নিশ্চয়ই আমি	Verily I (ভেরিলি)	یقیناًمیں	إِنِّيْ(131)	30
যিনি সৃষ্টি করেন, স্রষ্টা	One who creates, places, renderer	بنانے والاہوں	جَاعِلٌ	30
প্রতিনিধি	Viceroy,vicege rent, successor	خلیفہ	خَلِيْفَةٌ(2)	30
আপনি সৃষ্টি করবেন	You will create	تو بنائے گا	تَجْعَلُ(ف)	30

সে ঝড়াবে	He will cause disorder	وہ فساد کرے گا	يَفْسِدُ(ض)	30
প্রবাহিত করাবে, ঝরাবে	Will she, pour	بہائے گا	يَسْفِكُ	30
রক্তসমুহ	Bloods (ব্লাডস)	خونوں	دِمَآءَ(دَمٌ)	30
আমরা পবিত্রতা ঘোষণা করি	We proclaim, glorify, praise	ہم تسبیح کرتے ہیں	نُسَبِّحُ(س ب ح)	30
আমরা পবিত্রতা, মাহাত্ম্য বর্ণনা করি	we sanctify (সেন্টাফাই)	ہم پاکیزگی بیان کرتے ہیں	نُقَدِّسُ(ق د م س)	30
আপনার	for you	آپ کے لے	لَكَ(69)	30
শিখালেন	Taught,qualified , skilled	سکھائے	عَلَّمَ	31
সবকিছু	All of them, the whole	تمام اشیاء	كُلَّهَا(4)	31
উপস্থাপন করল	Displayed, presented	پیش کیا	عَرَضَ(ض) (4)	31
আমাকে জানাও, আমাকে অবহিত কর	Tell me(টেইল মি)	خبر دو مجھے	أَنْبِئُوْنِيْ(ن ب ء)	31
এসব	These (দিজ)	ان سب	هٰؤُلَآءِ	31
আপনি পবিত্র	Glory to you	پاک ہے تو	سُبْحَانَكَ(9)	32
আমাদের জন্য	for us	ہمارے	لَنَا(83)	32
আপনি আমাদেরকে শিখিয়েছেন	You have taught us	سکھایا تونے ہم کو	عَلَّمْتَ	32
নিশ্চয়ই আপনি	In truth, you	بیشک تم	إِنَّكَ(50)	32
আপনি	You	تو	أَنْتَ(57)	32
মহাবিজ্ঞ	Wise,intelligent, clever	بہت حکمت والا ہے	حَكِيْمٌ(84)	32
আমি কি বলিনি?	Didn't I say	نہ کہا تھا میں نے	أَلَمْ أَقُلْ	32
আমি জানি	I know (নৌ)	میں جنتا ہوں	أَعْلَمُ	32
তোমরা প্রকাশ কর	You reveal show, disclose	تم ظاہر کرتے ہو	تُبْدُوْنَ(3)	32
তোমরা গোপন কর	You hide	تم چھپاتے ہو	تَكْتُمُوْنَ(5) (ك ت م)	34
সিজ্দা কর	Bow down, prostrate	سجدہ کرو	اُسْجُدُوْا(س ج د)	34

ইবলীস, শয়তান	Iblees, Satan, devil	ابلیس	إِبْلِيْس	34
সে অস্বীকার, অমান্য করল	Refused,defied (রিফিউজড, ডিফাইড)	انکار کیا	أَبٰى	34
সে অহংকার, নিজেকে বড় মনে করল	Arrogant, became	اس نے تکبیر کیا	اِسْتَكْبَرَ (ك ب ر)	34
সে হল	Became, was	ہو گیا	كَانَ(1358)	35
বসবাস কর	Dwell, live, be alive, be in this world	تم رہو	اُسْكُنْ (س ك ن)	35
তোমরা দুজন খাও	Eat(ইট)	تم دونوں کھاؤ	كُلَا	35
স্বাচ্ছন্দে,সুখ	Willingly(উইলিংলি) plentifully(প্লেন্টিফুলি	بافراغت	رَغَدًا(3)	35
যেখানেই	Wherever, anywhere	جہاں سے	حَيْثُ(29)	35
তোমরা দুজন চাও	You desired, wished	چاہو تم دونوں	شِئْتُمَا(شَآءَ)	35
তোমরা কাছে যাবে না	Don't go near, not closer	مت قریب جانا	لَاتَقْرَبَا(ق ر ب)	35
এই, ইহা	This	یہ	هٰذِهٖ(46)	35
গাছ	Tree (ট্রি)	درخت	شَجَرَةٌ(19)	35
তোমরা দুজন হও (হয়ে যাবে)	You become	ہو جاؤ گے	تَكُوْنَا	35
জালিমেরা	Wrongdoers (রংডুয়ারস)	ظالموں	ظَالِمِيْنَ(جمع)	35
সে (তাদেরকে) পদস্খলিত করল	He caused them both to slip	پھسلایا ان دونوں کو	أَزَلَّهُمَا	36
তা হতে	From it	اس سے	عَنْهَا(24)	36
তোমরা নীচে নেমে যাও	Get down, alight	اتر جاؤ	اِهْبِطُوْا	36
কিছু	Some, few, several	بعض	بَعْضٌ(157)	36
শত্রু	Enemy,opponent , rival	دشمن	عَدُوٌّ(ج أَعْدَاءٌ)(49)	36
ঠিকানা, বাসস্থান	Destination, stable,dwelling	ٹھکانا	مُسْتَقَرٌّ	36
জীবিকার উপকরণ	Act of providing	سامان	مَتَاعٌ(35)	36
একটা নির্দিষ্ট সময়	Period, time	وقت	حِيْنٍ(31)	36

সে শিখাল	He learnt (লার্ন্ট)	اس نے سیکھا	تَلَقّٰى	37
কিছু বাণী, কিছু শব্দ	Word lexis, vocabulary	کلمے	كَلِمَاتٌ(3)	37
তিনি তাকে ক্ষমা করলেন	He turned him	توبہ قبول کی	تَابَ عَلٰى	37
তাওবা কবুলকারী	Returning, one who forgives	بہت توبہ قبول کرنے وا	تَوَّابٌ(2)	37
তারপর যখন	And if	پس جب	فَاِمَّا(7)	38
তোমাদের কাছে আসবে	Will come to you	آئے تمہارے پاس	يَأْتِيَنَّكُمْ	38
আমার পক্ষ হতে	From me	میری طرف سے	مِنِّيْ(11)	38
অনুসরণ করল	Followed (ফ্লাউড)	پیروی کرے گا	تَبِعَ(ف)	38
আমার পথ-নির্দেশনা	My guidance	مرےﮯ تحفے	هُدَايَ	38
ভয়	Fear,panic (পেনিক)	خوف،ڈر	خَوْفٌ(26)	38
তারা চিন্তাগ্রস্ত ও সন্তপ্ত হবে	They will grieve	وہ غمگین ہوں گے	يَحْزَنُوْنَ	38
তারা অস্বীকার করল	They rejected faith	انکار کیا	كَفَرُوْا (ك ف ر)	39
তারা মিথ্যা মনে করল	They be lied	جھٹلایا انہوں نے	كَذَّبُوْا (ك ذ ب)	39
আমাদের আয়াত	Our signs (সাইন)	میری آیتیں	اٰيَاتِنَا	39
অধিবাসী	Companions	ساتھی	أَصْحَابُ(78)	39
রুকু : ৫ হে	Oh!	اے	يَا!(361)	40
ছেলে	Son (সন)	بیٹے	بَنِيْ (واحد اِبْنٌ)	40
স্মরণ কর	Remember,recall	یاد کرو	اُذْكُرُوْا	40
নিয়ামত	Grace, reward	نعمت	نِعْمَتَ	40
তোমরা পূর্ণ কর	Fulfill (ফুলফিল)	تم پورا کرو	أَوْفُوْا	40
আমি পূর্ণ করব	I shall fulfill	میں پورا کروں گا	أُوْفِ	40
আমাকেই	Me alone	مجھ ہی	إِيَّايَ	40
আমাকেই ভয় কর	Fear me	مجھ سے ڈرو	ارْهَبُوْنِ (ر ہ ب)	40
আমি অবতীর্ণ করেছি	I sent down	میں نے اتارا ہے	أَنْزَلْتُ	40

সত্যায়নকারী	That which certified	تصدیق کرنے والا	مُصَدِّق(11)	40
তার জন্য যা	That which	اس کے لئے جو	لِمَا(39)	40
তোমাদের সাথে	With you (উইথ ইউ)	آپ کے ساتھ	مَعَكُمْ(26)	40
হয়ো না, হয়ে যেও না	Be not, don't become	نہ ہو جاؤ تم	لَا تَكُوْنُوْا	40
তোমরা ক্রয় কর না	Don't buy	نہ خریدو	لَا تَشْتَرُوْا(ش ر ي)	40
মূল্য	Price, cost, value	قیمت	ثَمَنًا	40
সামান্য	a little, small	تھوڑی	قَلِيْلًا(27)	40
তোমরা মিশাবে না, ঢেকো না	Don't cover perplex,confuse	مت ملاؤ تم	لَا تَلْبِسُوْا	40
মিথ্যা অনর্থক, বৃথা, অর্থহীন	Vanity, invalid	باطل، جھوٹ، بے فائدہ	بَاطِلٌ(26)	40
তোমরা গোপন করো না	Don't conceal, hide	نہ چھپاؤ تم	لَا تَكْتُمُوْا (كَتْمٌ)	40
তোমরা কায়েম কর	Perform, be steadfast	قائم کرو	أَقِيْمُوْا	40
দান কর	Pay (পে)	دو	اٰتُوا	40
রুকু কর, অবনত হও	Bow down, bend down	جھکو	اِرْكَعُوْا	40
রুকুকারীদের সাথে	Those that bow down	رکوع کرنے والے	رَاكِعِيْنَ	40
কি	Do?	کیا	أَ	44
তোমরা নির্দেশ দাও	You enjoin, propagation	تم حکم کرتے ہو	تَأْمُرُوْنَ (ا م ر)	44
কল্যাণ, ভালো	Righteousness, right conduct	نیکی	بِرّ(21)	44
তোমরা ভুলে যাও	You forget	تم بھول جاتے ہو	تَنْسَوْنَ (ن س ي)	44
নিজেদেরকে	Yourselves	اپنے نفس کو	أَنْفُسَكُمْ(ن ف س)	44
তোমরা তিলাওয়াত কর	You recite	تم تلاوت کریں	تَتْلُوْنَ(ت ل و)	44
তবুও কি তোমরা চিন্তা কর না	Then don't you understand	تو کیا تمہیں عقل نہیں	أَفَلَا تَعْقِلُوْنَ(ع ق ل)	44
ধৈর্যের সাথে	With patience	صبر کیساتھ	بِالصَّبْرِ	44

তোমরা সাহায্য চাও	Seek help (সীক হেল্প)	مدد چاہو	اِسْتَعِيْنُوْا	45
অবশ্যই বড় কঠিন	Indeed hard	ضرور بڑی ہے	لَكَبِيْرَةٌ	45
যারা ভয় করে, যারা বিনীত	Those who are humble	عاجزی کرنے والے	خَاشِعِيْنَ (خ ش ع)	45
তারা বিশ্বাস করে, মনে রাখে	They believe	وہ یقین رکھتے ہیں	يَظُنُّوْنَ (ظ ن ن)	46
নিশ্চয়ই তারা	Certain(সার্টেইন) they	بیشک وہ	أَنَّهُمْ	46
তারা সাক্ষাৎকারী, মিলিত হবে	Those who will meet	ملنے والے	مُّلٰقُوْا	46
প্রত্যাবর্তনকারী	Those who return,go back	لوٹنے والے	رَاجِعُوْنَ (ر ج ع)	46
রুকু : ৬ নিশ্চয়ই আমি	Certain (সার্টেইন) I	کہ میں	أَنِّيْ	47
আমি মর্যাদা দিয়েছি	I preferred, exalted	میں نے فضیلت دی	فَضَّلْتُ (ف ض ل)	47
এবং তোমরা ভয় কর,আত্মরক্ষা কর	And beware (বিওয়ার)	اور ڈرو	وَاتَّقُوْا	48
দিন	Day (ডেই)	دن	يَوْمًا (ج أَيَّامٌ)16)	48
কাজে আসবে না	Shall not avail	نہ بدلہ بنے گا	لَاتَجْزِىْ (ج ز ي)	48
রুহ, কোন প্রাণী	Soul (সুল)	کوئی نفس	نَفْسٌ(295)	48
থেকে, সম্পর্কে	About (এবাউট)	سے، لیئے	عَنْ(465)বার কুরআনে	48
কবুল করা হবে না	Shall not be accepted	نہیں قبول کیا جائے گا	لَايُقْبَلُ (ق ب ل)	48
সুপারিশ	Intercession (ইনটারসেশন)	سفارش	شَفَاعَةٌ(6) (ش ف ع)	48
তাদের সাহায্য করা হবে	They shall be helped	وہ مدد دیے جائیں گے	يُنْصَرُوْنَ(11) (ن ص ر)	48
নেয়া হবে না	Shall not be taken	نہیں لیا جائے گا	لَا يُؤْخَذُ	49
ক্ষতিপূরণ	Compensate (কম্পেইনসেইট)	بدلہ، کفّارہ	عَدْلٌ(7) جاُعْدَالٌ	49
আমরা তোমাদের মুক্তি দিলাম, রক্ষা করলাম	We delivered, saved you	بچایا ہم نے تم کو	نَجَّيْنَا كُمْ (ن ج و)	49
অনুসারীরা, বংশধর	Followers(ফলোয়ার্স	اولاد، اتباع	اٰلَ(26)	49
ফিরাউন	Pharaoh (ফেরাউন)	بادشاہ مصر کالقب ہے	فِرْعَوْنَ	49

তারা কষ্ট দিত	They afflicted	وہ تکلیف پہچاتے تھے	يَسُوْمُوْنَ	49
খারাপ, কঠোর	Evil(ইভিল)	برا، سخت	سُوْءَ(50)	49
শাস্তি	Punishment (পানিশমেন্ট)	عذاب	عَذَابٌ(322) ج أَعْذِبَةٌ	49
তারা জবাই করে	They slain, killed	ذبح کرتے تھے	يُذَبِّحُوْنَ (ذبح)	49
তারা বাঁচিয়ে রাখতো	They spared, let live	وہ زندہ رکھتے تھ	يَسْتَحْيُوْنَ	49
নারীরা	Women (ওমিন)	عورتیں	نِسَآء(59)	49
পরীক্ষা	Trial, test (ট্রায়াল,টেস্ট)	آزمائش، امتحان	بَلَآءٌ	49
তোমাদের রব	Your Rabb	تمہارے رب	رَبِّكُمْ	49
যখন	When	جب	إِذْ(239)	50
আমরা বিভক্ত, বিদীর্ণ করেছিলাম	We divided (ডিভাইডেড)	ہم نے پھاڑ دیا	فَرَقْنَا (ف ر ق)	50
সমুদ্র	Sea (সী)	دریا، سمندر	بَحْرٌ(41)	50
আমরা বাঁচিয়ে দিয়েছি	We saved	ہم نے نجات دی	أَنْجَيْنَا	50
আমরা ডুবিয়ে দিয়েছি	We drowned (ড্রোনড)	ہم نے ڈبو دیا	أَغْرَقْنَا	50
তোমরা দেখলে	You were seeing	تم دیکھتے ہو	تَنْظُرُوْنَ (ن ظ ر)	50
আমরা নির্ধারিত করলাম	We made a promise	وعدہ کیا ہم نے	واعَدْنَا	51
চল্লিশ	Forty	چالیس	أَرْبَعِيْنَ(4)	51
রাত	Night (নাইট)	رات	لَيْلَةً(8)	51
তোমরাগ্রহণ করলে	You took	تم نے بنالیا	اِتَّخَذْتُمْ (ا خ ذ)	51
বাছুর	Calf (কাফ)	بچھڑا	عِجْلٌ	51
অন্যায়কারী	Transgressors, violators	ظلم کرنے والے	ظَالِمُوْنَ (ظ ل م)	51
কৃতজ্ঞতা স্বীকার কর	You might be grateful	تم شکر گزار بنو	تَشْكُرُوْنَ(19)	51
আমরা ক্ষমা করলাম	We pardoned (পর্ডেন্ড)	ہم نے معاف کیا	عَفَوْنَا	52
সত্য মিথ্যার মাপকাঠি	Discrimination, Standard of true and false	فیصلہ کن نشان	فُرْقَانٌ	53

তওবা কর	Repentance,Turn	توبہ کرو	تُوْبُوْا	53
স্রষ্টা	Creator (ক্রিয়েটর)	پیدا کرنے والا	بَارِئٌ(بَارِئ)	53
যতক্ষণ না	Until (আনটেইল)	جب تک	حَتّٰى(142)	53
আমরা দেখি	We see(উই সী)	ہم دیکھ لیں	نَرٰى	53
প্রকাশ্যে	Openly,Face to face	آمنے سامنے	جَهْرَةً	53
পাকড়াও করল	Overtook(ওভার টুক)	پکڑ گاv	اَخَذَتْ	53
বজ্রপাত, গর্জন, বিদ্যুৎ চমক	Thunderbolt, thunder	کڑک والی بجلی	الصّٰعِقَةُ	53
পুনরুজ্জীবিত করল	Resurrected (রিজারাকটেড)	زندہ کیا	بَعَثَ	56
আমরা ছায়া দিলাম	We gave shadow	ہم نے سایہ کیا	ظَلَّلْنَا (ظ ل ل)	57
মেঘ	Cloud (ক্লাউড)	بادل	غَمَامٌ ج غَمَائِمُ	57
অনুগ্রহ, ধনিয়ার মতো এক প্রকার খাদ্য	Manna	منّ	اَلْمَنَّ	57
বানী ইসরাঈলের জন্য আসমান থেকে নাযিল করা এক প্রকার পাখী	Honey, a whitish bird resembling a quail	سلوی، شہد، بٹیر کی قسم کا جانور	سَلْوٰى	57
তোমরা খাও	Eat	کھاؤ تم	كُلُوْا	57
পবিত্র বস্তু	Good things	پاکیزہ چیزیں	طَيِّبَاتِ (ط ي ب)	57
তারা অন্যায় করেছিল	They wronged	انہوں نے ظلم کیا	ظَلَمُوْا	57
প্রবেশ কর	Enter (ইন্টার)	داخل ہو	اُدْخُلُوْا	58
শহর, গ্রাম	Village (ভিলেইজ)	بستی	قَرْيَةٌ(57)	58
যেখানে	Wherever(হয়ারএভার)	جہاں سے	حَيْثُ	58
তোমরা চাও	You wished	چاہو تم	شِئْتُمْ	58
দরজা	Door, gate	دروازہ	بَابٌ (ج اَبْوَابٌ) (27)	58
সিজদারত অবস্থায়	Prostrate(প্রসটেইট)	سجدہ کرتے ہوئے	سُجَّدًا	58
তোমরা বল	Say (সেই)	کہو تم	قُوْلُوْا	58
ক্ষমা	Pardon (পার্ডন)	بخش دے	حِطَّةٌ	58

আমরা ক্ষমা করব	We shall forgive	ہم بخش دیں گے	نَغْفِرْ	58
তোমাদেরত্রুটিগুলো	Your wrong, sins	خطائیں تمہاری	خَطَايَاكُمْ	58
শীঘ্রই, অদূর ভবিষ্যতে	Soon,Certainly	ضرور	سَ	58
আমরা বাড়িয়ে দেব	We shall increase (ইনক্রেইস)	ہم زیادہ دیں گے	نَزِيْدُ (ز ي د)	58
যারা ইহ্সান করে, ন্যায়পন্থী	Those who benefactors	نیکی کرنے والے	مُحْسِنِيْنَ	58
অতঃপর, তবে	But, then	پھر	فَ	59
পরিবর্তন করল	Changed (চেইনজ)	بدل ڈالا	بَدَّلَ	59
শাস্তি, মহামারী	Punishment	عذاب	رِجْزًا(3)	59
তারা পাপ কাজ করে, অন্যায়, সীমালঙ্ঘন করে	They infringe, disobey	وہ نافرمانی کرتے ہیں	يَفْسُقُوْنَ (ف س ق)	59
রুকু : ৭ সে পানি চাইল	He wanted water	پانی مانگا	اِسْتَسْقٰى	60
আঘাত কর, প্রহার কর	Beat (বীট)	مارو	اِضْرِبْ	60
লাঠি	Stick (স্টিক)	عصا	عَصَا ج عِصِيٌّ	60
পাথর	Stone (স্টুন)	پتھر	حَجَرٌ (ج أَحْجَارٌ)	60
ফেটে বের হল, প্রবাহিত হল	Exploded (এক্সপোলুডেড)	پھوٹ نکلے، بہہ پڑے	اِنْفَجَرَتْ (ف ج ر)	60
বারো, বারোটি	Twelve	بارہ	اِثْنَتَا عَشْرَةَ	60
ঝর্ণা	water spring	چشمے	عَيْنًا (ج عُيُوْنٌ)	60
জানত	Knew (নিউ)	جان لیا	عَلِمَ (382)	60
সকল	All	سب	كُلُّ (358)	60
গোত্র	People	لوگ	أُنَاسٌ	60
পানের স্থান	Drinking place	پانی پینے کی جگہ	مَشْرَبٌ	60
তোমরা পান কর	Drink (ড্রিংক)	پیو تم	اِشْرَبُوْا (ش ر ب)	60
তোমরা বিপর্যয় সৃষ্টি কর না	Don't act corruptly	نہ فساد کرتے پھرو	لَا تَعْثَوْا (ع ث و)	60

কখনও ধৈর্যধারণ করব না	We will not content with	ہم ہرگز نہیں صبر کریں	لَنْ نَّصْبِرَ	61
সুতরাং তুমি ডাকো, প্রার্থনা কর	So call,pray	سو دعا کر تو	فَادْعُ (دع و)	61
তিনি বের, উৎপন্ন করেন	Come out, Brings forth	وہ نکالے	يُخْرِجْ	61
উৎপাদন করে	grows	وہ اگاتی ہے	تُنْبِتُ (ن ب ت)	61
শাকসবজি	Vegetable, Herbs	سبزی	بَقْلٌ (بقولات)	61
শসা	Cucumber (কিউকামবার)	ککڑیاں	قِثَّآءٌ	61
যব, গম, রসুন	Wheat,garlic	گندم، لہسن	فُوْمٌ	61
মশুর ডাল, ডাল	Lentils(লেনটস)	مسور	عَدَسٌ	61
পিঁয়াজ	Onions (ওনিয়ন)	پیاز	بَصَلٌ	61
তোমরা বদল করতে চাও	You exchange	تم بدلنا چاہتے ہو	تَسْتَبْدِلُوْنَ (ب د ل)	61
সামান্য, নিকৃষ্ট	Lower,worse	معمولی	أَدْنٰى	61
নামা	Go down	چلے جاؤ	اِهْبِطُوْا	61
শহর, নগর	City (সিটি)	شہر	مِصْرٌ	61
তোমরা যা কিছু চেয়েছো	You asked	تم نے مانگا	سَأَلْتُمْ	61
আরোপিত হল, পড়ল	Was beat(বীট)	ماری گئی	ضُرِبَتْ (ض ر ب)	61
অপমান, লাঞ্ছনা	Humiliation , Abasement	ذلت، جواری	ذِلَّةٌ	61
দারিদ্র, দারিদ্রতা	Poverty	فقر و فاقہ	مَسْكَنَةٌ	61
তারা পরিবেষ্টিত হল, অর্জন করল	They made themselves entitled	وہ لوٹے	بَآءُوْا	61
তারা হত্যা করে	They kill(কিল)	وہ قتل کرتے ہیں	يَقْتُلُوْنَ (ق ت ل)	61
নবীগণ	Prophets(প্রপেটস)	انبیاء	نَبِيّٖنَ	61
তারা অবাধ্যতা করল	They disobeyed	انہوں نے نافرمانی کی	عَصَوْا	61
তারা সীমালঙ্ঘন করত	They abuse	وہ حد سے بڑھتے	يَعْتَدُوْنَ (ع د و)	61
রুকু : ৮ তারা ইহুদী হল	They became Jews (জিওস)	یہودی ہوئے	هَادُوْا	62

খ্রীষ্টান	Christians(খ্রিটেন্স)	عیسائی	نَصَارٰی	62
সাবী, তারকাপূজারী	Serbians(সিব্রইন্স)	صابی لوگ	صَابِئِيْنَ(صَابِي)	62
শেষ দিন	The last day	آخرۃ کے دن	يَوْمُ الْاٰخِرَةِ	62
কাজ করল	Worked (ওয়াকর্ড)	اس نے عمل کیا	عَمِلَ(276	62
সৎ, ভাল	Honest, (অনেস্ট)good	نیک	صَالِحًا	62
তাদের পুরস্কার	Their reward	اجران کا	أَجْرُهُمْ	62
রবের কাছে	Near of Rabb	رب کے پاس	عِنْدَ رَبِّ	62
বিষন্ন হল	Grieved (গ্রিভড)	دکھ	حَزِنَ	62
আমরাগ্রহণ করলাম	We took	ہم نے لیا	أَخَذْنَا	62
আমরা উপরে তুলে ধরলাম	We raised(রিজিড)	ہم لم نے اونچا کیا	رَفَعْنَا	62
উপর	Over, On (ওভার)	اوپر	فَوْقَ(25	62
তুর পর্বত	True mountain	طور کوہ	طُوْرٌ	62
তোমরা ফিরলে	Youturned back	تم پھر گئے	تَوَلَّيْتُمْ	62
অবশ্যই,নিশ্চয়ই	Certain (সার্টেনই)	بیشک	لَقَدْ(54	62
তারা সীমা ছেড়ে গেল, সীমালঙ্ঘন করল	They transgressed, went beyond the limit	زیادتی کی	اِعْتَدَوْا	62
বানর	Monkey(মাংকি)	بندر	قِرْدٌ(قِرْدَةٌ)	62
ঘৃণিত, লাঞ্ছিত	Despised(ডিসপ্রাইড) rejected	ذلیل	خَاسِئِيْنَ	62
শিক্ষণীয় বিষয়, দৃষ্টান্ত, শাস্তি	Deterrent, example	موجب عبرت	نَكَالًا	62
তাদের আগে, সম্মুখ ভাগে	Before them	اسکے سامنے	بَيْنَ يَدَيْهَا	62
পিছনে	Behind (বিহান্ড)	پیچھے	خَلْفَ(17	62
উপদেশ	Advice,sermon	نصیحت	مَوْعِظَةٌ(وع ظ)	62
তিনি নির্দেশ দেন	He commands	وہ حکم کرتا ہے	يَأْمُرُ(ا م ر)	62
যেন	That (দ্যাট)	اس،جو	أَنْ(578বার	62

গাভী	Cow (কাউ)	گائے	بَقَرَةٌ	62
মজা, বিদ্রুপ করা, ঠাট্টা করা	To make fun	مزاق کرنا	هُزُوًا	62
তিনি বর্ণনা করেন, বলে দেবেন	He make clear	وہ بیان کرے	يُبَيِّن	68
তিনি বলেন	Says	وہ کہتے ہیں	يَقُوْلُ(39	68
বৃদ্ধ নয়	Not old aged	نہ بوڑھی	لَا فَارِضٌ	68
বাচ্চা নয়, কুমারীও নয়	Too young	نہ بچھیا	لَا بِكْرٌ	68
মাঝামাঝি, মধ্যম বয়সের	Full-grown, Between	جوان	عَوَانٌ ج عُوْنٌ	68
তোমরা কর	Do	کرو تم	اِفْعَلُوْا	68
তোমাদেরকে নির্দেশ দেয়া হয়	You are commanded	تو حکم دیئے جاتے ہو	تُؤْمَرُوْنَ (ا م ر)	68
রং	Colo (কালার)	رنگ	لَوْنُ	68
হলুদ রংয়ের	Yellow(ইয়োলো)	زرد	صَفْرَآءُ	68
গাঢ় রং	Bright (ব্রাইট)	شوخ، تیز	فَاقِعٌ	68
তা আনন্দ দেয়	Delights(ডিলাইট্স)	وہ جوش کرتی ہے	تَسُرُّ (س ر ر)	68
দর্শকমন্ডলী	Beholders(বিহল্ডার্স)	دیکھنے والے	نَاظِرِيْنَ (ن ظ ر)	68
একই রকম মনে হল, সংশয় হল	Resembling (রিসেমবিলিং)	مل جل گئے	تَشَابَهَ	68
কোন ধরণের কাজে ব্যবহৃত হয়	Used for any sort of work	کم پر لگے ہوئی	ذَلُوْلٌ	68
জমি চাষ করে	Ploughs the earth	جو تی زمین کو	تُثِيْرُ الْأَرْضَ (ث و ر)	68
পানি দেয়	Waters (ওয়াটার্স)	وہ پانی دیتی ہے	تَسْقِيْ	68
ক্ষেত-খামার	Farm (ফার্ম)	کھیتی	حَرْثٌ	68
নিখুঁত, সুস্থ	Without any defect	صحیح سالم ہے	مُسَلَّمَةٌ	68
কোন দাগ নাই	Without any scar	نہ کوئی داغ	لَاشِيَةَ	68
এখন	Now(নাউ)	اب	اَلْئٰنَ	68
তুমি এসেছো	You came(কেইম)	تو آیا	جِئْتَ	68

তারা আগ্রহী ছিল না,প্রায় করত না	They almost did not	وہ نہ قریب تھے	مَا كَادُوْا	68
রুকু: ৯ তোমরা হত্যা করলে	You killed (কিল্ড)	قتل کیا تم نے	قَتَلْتُمْ (ق ت ل)	72
তোমরা একে অন্যের উপর দোষারোপ করলে	You fell into a dispute	اختلاف کیا تم نے	اِدّٰرَءْتُمْ (د ر ء)	72
প্রকাশকারী	One who brings forth	نکالنے والا ہے	مُخْرِجٌ	72
তোমরা গোপন কর	you hide(হাইড)	تم پوشیدہ رکھو	تَكْتُمُوْنَ (ك ت م)	72
তার কিছু অংশ দ্বারা	With some of it	اسکا ٹکڑا	بِبَعْضِهَا	72
এভাবে	Thus (দাস)	اس کی طرح	كَذٰلِكَ	72
জীবিত করেন	Brings to life	حیاۃ دیتا ہے	يُحْيِ	72
মৃত ব্যক্তি	Dead (ডেড)	مردے	مَوْتٰى	72
তিনি তোমাদের দেখান	He shows you	آپ کو دکھائے	يُرِيْكُمْ (ر ء ي)	72
নিদর্শনসমূহ	Signs (সাইন্স)	آیات	اٰيٰتٌ	72
তোমরা বোঝ	You understand		تَعْقِلُوْنَ	72
কঠোর হল, কঠিন হয়ে গেল	Hardened (হার্ডেন্ড)	سخت ہو گئے	قَسَتْ	72
তা	She (শী)	وہ	هِيَ	72
মত	Like (লাইক)	مثل	كَ	72
আরো, বেশী	There are many	بہت زیادہ ہیں	أَشَدُّ(28)	72
কঠোর, কঠিন	Hard(হার্ড)	سختی	قَسْوَةٌ (ق س و)	72
কারণ অবশ্যই	For indeed	ضرور	لَمَا	72
প্রবাহিত হয়, ফেটে বের হয়	Gushes out	بہتے ہیں	يَتَفَجَّرُ	72
নদী, ঝর্ণাধারা	Rivers (রিভার্স)	دریا	أَنْهَار	72
ফেটে যায়	Splits(স্পিলিটস)	وہ پھٹ جاتا ہے	يَشَّقَّقُ (ش ق ق)	72
পড়ে যায়	Falls down	نکلتا ہے	يَهْبِطُ (ه ب ط)	72
আল্লাহর ভয়ে	Allah's fear	اللہ کا ڈر	خَشْيَةُ اللهِ	72

এরপর কি তোমরা চাও	Do you then covet?	کیاپھر تم توقع رکھتے ہو	أَفَتَطْمَعُوْنَ (ط م ع)	72
চাইল,আগ্রহী হল	Desired,coveted	وہ چاہے گا	طَمِعَ	72
নিশ্চয়ই	Surely (সিউরলি)	شاید	قَدْ(বার406	72
একদল	A party(এ পার্টি)	ایک جمعت	فَرِيْقٌ(33)	72
তারা পরিবর্তন করে	They change	وہ بدل ڈالتے ہیں	يُحَرِّفُوْنَ	72
তারা বুঝল	They understood	انہوں نے سمجھ لیا اسکو	عَقَلُوْا	72
তারা দেখা করল, একত্রিত হল	They saw,met	وہ ملاقت کیا	لَقُوْا	72
তারা বলল	They said	وہ کھے گا	قَالُوْا	72
আমরা ঈমান এনেছি	We beveled	ھم نے ایمان لیا	اٰمَنَّا	72
একা, নির্জনে মিলিত হলে	Was in privacy	علیحد گی میں ملتے ہے	خَلَا	72
তোমরা বলে দাও	You tell	تم بیان کرتے ہو	تُحَدِّثُوْنَ	72
প্রকাশ করল	Opened(ওপেন্ড)	اس نے کھولے گا	فَتَحَ	72
তোমাদের প্রতি, উপরে, নিকটে	Un to,you	ان پر	عَلَيْكُمْ	72
তারা ঝগড়া করে, তর্ক করে	They argue (আরগিউ)	وہ جھگڑیں گے	يُحَآجُّوْنَ	76
তারা গোপন করে	They hide	وہ چھپاتے ہیں	يُسِرُّوْنَ	77
তারা ঘোষণা করে	They announce	وہ اعلان کرتے ہیں	يُعْلِنُوْنَ	
নিরক্ষর	Illiterate(ইললিটারেট)	ان پڑھ	أُمِّيُّوْنَ	78
আকাংক্ষা, ভিত্তিহীন আশা	Ambitions(এম্বিশন্স)	آرزوئیں	أَمَانِيَّ	78
ধ্বংস	Woe (ওয়)	ہلاکت ہے	وَيْلٌ(40)	79
তারা লিখে	They write(রাইট)	وہ لکھتے ہیں	يَكْتُبُوْنَ (ك ت ب)	79
তাদের হাত	Their hands	ہاتھ انکے	أَيْدِيْهِمْ	79
তারা অর্জন করে	They earn(আর্ন)	وہ کماتے ہ	يَكْسِبُوْنَ (ك س ب)	79
কখনো না আমাদেরকে স্পর্শ করবে	Never will touch us	ہر گزنہ چھوئے گی	لَنْ تَمَسَّنَا (م س س)	80

দিনগুলো	Days (ডেস)	دنوں	أَيَّامًا(يَوْمٌ)	80
একটি নির্দিষ্ট সংখ্যা, কিছু, গণনাকৃত	A certain number	گنے ہوئے	مَعْدُوْدَةً	80
বিপরীত করবেন	Will do against	وہ خلاف کریگا	يُخْلِفُ	80
অথবা	Or (অর)	اور	أَمْ	80
বরং সত্য হল	Yes! why not	ہاں	بَلٰى	80
যে কেউ, যে ব্যক্তি	Who (হু)	جو شخص	مَنْ(কুরআনে606বার)	80
সে অর্জন করল	He earned (আন্ড)	اس نے کمایا	كَسَبَ (ك س ب)	80
খারাপ কাজ, পাপ	Evil (ইভিল)	بدی، برائ	سَيِّئَةً(21)	81
ঘেরাও করে নিল, পরিবেষ্টন করল	Surrounded (সুরানডেড)	گھیر لیا	أَحَاطَتْ	81
অপরাধ, পাপ	Error, sin (ইরর, সিন)	گناہ	خَطِيْئَةٌ	81
রুকু: ১০ পিতা-মাতা	Parents (প্রেরেন্টস)	ماں باپ	وَالِدَيْنِ(والد)	83
আত্মীয়-স্বজন	Relatives(রিলেটিভস)	قرابت دار	ذِى الْقُرْبٰى	83
ইয়াতীমগণ	Orphans(অরপেন্স)	یتیم	يَتٰمٰى	83
দরিদ্র, অভাবী	Poor (পুউর)	غریب	مَسَاكِيْنُ(مَسْكِيْنَ)	83
সুন্দর কথা, ভালো কথা, ভদ্র আচরণ	Polite,Kindness	اچھی بات	حُسْنًا	83
তোমরা দাও	Give (গিভ)	دے	اٰتُوا	83
যাকাত	Purity,Zakat	زکواة	زَكٰوةً(32)	83
তোমরা মুখ ফিরে নিয়েছিলে	You turned away	تم پھر گئے	تَوَلَّيْتُمْ	83
যারা মুখ ফিরে নেয়	Back sliders	اعراض کرنیوالے	مُعْرِضُوْنَ(19)	83
ঘরগুলো	Houses,Homes	گھروں	دِيَارٌ(واحد دَارٌ)	84
তোমরা স্বীকার করেছিলে	You had ratified	اقرار کیا تم نے	أَقْرَرْتُمْ	84
তোমরা সাক্ষ্য দাও	You witness (উইটনেস)	تم گواہی دیتے ہو	تَشْهَدُوْنَ	84
ঐসব (লোকেরা, এই সকল লোকেরাই	These (দিজ)	یہ ہیں j	هٰٓؤُلَآءِ	84

তোমরা পরস্পর সহায়তা কর	You support on another	تم مدد کرتے ہو	تَظَاهَرُوْنَ (ظ ه ر)	85
পাপ	Sin(সিন)	گناہ	إِثْمٌ (35)	85
বাড়াবাড়ি করা, সীমালঙ্ঘন করা	Transgression (ট্রান্সগেশন)	زیادتی	عُدْوَانٌ	85
তারা তোমাদের কাছে আসে	They come to you	وہ آئیں	يَأْتُوْكُمْ	85
বন্দী	Captives(ক্যাপটিভস)	قیدی	أُسَارٰى	85
তোমরা মুক্তিপণ নিয়ে ছাড়াও, বিনিময় করে ছাড়াও	You ransom (র‍্যানসম)	تم فدیہ دیکر چھڑالیتے ہو	تُفَادُوْا (ف د ي)	85
নিষিদ্ধ, হারাম	Unlawful(আনলফুল)	حرام کیا ہو	مُحَرَّمٌ	85
প্রতিদান,পুরস্কার	Recompense (রেকমপেন্স)	بدلہ	جَزَآءُ (42)	85
যে	Who	جو	مَنْ (184)	85
সে করে	He does	وہ کرتا ہے	يَفْعَلُ	85
অপমান, লাঞ্ছনা	Disgrace,shame	ذلت، رسوائی	خِزْيٌ	85
জীবন	Life	زندگی	حَيٰوة	85
তাদের ফিরে নেয়া, ফিরে দেয়া হবে	They will be brought back	وہ لوٹائے جائیں گے	يُرَدُّوْنَ	85
এবং না	And no	اور نہ	وَ مَا	85
এ বিষয়ে যা	Of what	اس بارے میں سے	عَمَّا	85
হালকা করা, কমানো হবে	Will be lightened, decreased	ہلکا کیا جائے گا	يُخَفَّفُ	86
তাদের সাহায্য করা হবে	They will be helped	ان کو مدد کیا گیا	يُنْصَرُوْنَ	86
রুকু : ১১ নিশ্চয়ই,অবশ্যই	Verily(ভেরিলি)	بیشک	لَقَدْ	86
আমরা দিয়েছি	We gave (গেইভ)	ہم نے دیا	اٰتَيْنَا	86
আমরা পর্যায়ক্রমে পাঠালাম	We followed up	ہم نے پیچھے بھیجا	قَفَّيْنَا (ق ف ي)	87
রসূলগণ	Prophets	رسول	رُسُلٌ (رَسُوْلٌ)	87
পুত্র	Son	بیٹا	اِبْنُ (63)	87

সুস্পষ্ট নিদর্শনসমূহ	Clear,Manifest sings	کھلے ہوئے نشانات	بَيِّنَاتٍ	87
আমরা তাকে সাহায্য করেছি	We Supported	ہم نے مدد کی	أَيَّدْنَا	87
পবিত্র আত্মা জিবরাঈল দিয়ে	The holy spirit	جبرئیل (ع)	رُوحُ الْقُدُسِ	87
তাহলে কি	Is then?		أَفَ	87
আসলো,এসেছে	Came (কেইম)	وہ آیا	جَآءَ(278)	87
কোন রসূল	Any messenger	کوئی نبی	رَسُوْل(332)	87
চায় না, পছন্দ করে না	Don't desired	نہ پسند کرتی تھی	لَا تَهْوٰى	87
তোমাদের মন	Your hearts	اپنے نفس کو	أَنْفُسُكُمْ (ن ف س)	87
তোমরা অহংকার করেছ	You became arrogant	تم مغرور ہو	اِسْتَكْبَرْتُمْ	87
এক দল	A party	ایک جماعت	فَرِيْقًا	87
তোমরা হত্যা কর	You kill (কিল)	تم قتل کرو	تَقْتُلُوْنَ (ق ت ل)	87
আচ্ছাদিত,সুরক্ষিত ,গিলাফে ঢাকা	Wrapping (রেপিং)	پردے غلاف	غُلْفٌ	88
বরং	But	لکن	بَلْ(122)	88
অভিশাপ দিল	Cursed (ক্রাস্ট)	لعنت دیے گا	لَعَنَ	88
যখন	When	جب	لَمَّا(156)	88
সত্যায়নকারী	That which confirms	تصدیق والا	مُصَدِّقٌ	88
যা তাদের সাথে তার প্রতি	what (was) with them	ان کے پاس جو کچھ تھے	لِمَا مَعَهُمْ	89
তারা বিজয় চায়	They ask for victory	وہ کھولتے ہیں	يَسْتَفْتِحُوْنَ(ف ت ح)	89
যা তারা চিনল	Which they had recognized,	وہ کا nجانتے تھے	مَا عَرَفُوْا (ع ر ف)	89
তা কতই নিকৃষ্ট	Evil is that which	برا ہے	بِئْسَ	90
তারা বিক্রি করল	They sold (সুল্ড)	انہوں نے خریدا	اِشْتَرَوْا	90
যে	That	کہ	أَنْ (কুরআনে 578 বার)	90

তারা কুফরী করে	They disbelieve, reject	وہ انکار کرتے ہے	يَكْفُرُوْا	90
বিদ্রোহ বশতঃ, জেদ বশতঃ	To rebel, insolence	بوجہ سرکشی	بَغْيًا	90
তারা অর্জন করল, পরিবেষ্টিত হল	They cued, drew upon themselves	(انھونے چھوڑدیا)	بَآءُوْ	90
অবমাননাকর	Humiliating (হিউমেলিয়েটিং)	ذلیل کرنیوالا	مُهِيْنٌ	90
ছাড়া,ব্যতীত, পিছনে	Besides, after	سوا،علاوہ	وَرَآءَ	91
কেন	Why	کیوں	لِمَ	91
আল্লাহর নবীগণ	prophets of Allah	اللہ کے نبی	أَنْبِيَآءَ اللهِ	91
আমরা উঠিয়ে ছিলাম,তুলে ধরলাম	We raised (রাইজড)	ہم نے اٹھایا	رَفَعْنَا (ر ف ع)	91
তোমরা ধর, গ্রহণ কর	Hold (হুলড)	لے لو	خُذُوْا	91
শক্তভাবে, দৃঢ়তার সাথে	With Strongly	مضبوطی سے	بِقُوَّةٍ	91
শুন	Listen (লিসেন)	سنو	اِسْمَعُوْا (س م ع)	91
আমরা অমান্য করলাম, অবাধ্য হলাম	We disobeyed	ہم نے نافرمانی کی	عَصَيْنَا	91
তাদের পান, সিঞ্চিত করানো হল	They were filled	وہ پلائے گئے	أُشْرِبُوْا (ش ر ب)	92
নির্দেশ দেয়	He commands	حکم دیتاہے	يَأْمُرُ (أ م ر)	92
যদি হয়ে থাকে	If it is	اگر وہ تھی	إِنْ كَانَتْ	92
আখিরাতের ঘর, পরকাল	Home of the hereafter	آخرت کاگھر	اَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ	92
আল্লাহর নিকট	Near of Allah	اللہ کے ساتھ	عِنْدَ اللهِ	92
একমাত্র, বিশেষভাবে	Exclusively (ইক্সক্লুসিভলি) Spicily	خاص طور پر	خَالِصَةً	92
মানবজাতির অন্যদের জন্য নয়, অন্য মানুষেরা ছাড়া	Not for others of mankind	سوائے لوگوں کے	مِنْ دُوْنِ النَّاسِ	93
আকাঙ্খা, আশা, অভিলাষ কর	Wish for	خواہش کرو	تَمَنَّوُا	94
চিরকাল, সর্বদা, কখনো	Always (অলওয়েজ)	کبھی بھی	أَبَدًا (28)	94

আগে পাঠিয়েছে	Sent before	آگے بھیجا	قَدَّمَتْ	95
তাদের হাতগুলো	Their hands	ان کے ہاتوں	أَيْدِيهِمْ	95
নিশ্চয়ই তুমি পাবে	You will indeed find	تو پائے گا	لَتَجِدَنَّ	96
সর্বাধিক লোভী	Most greedy (লোভী)	زیادہ حریص	أَحْرَصَ	96
আয়ু, জীবন	Life	زندگی	حَيَاةٌ	96
যারা শিরক্ করে	They associated, get involved	انہوں نے شرک کیا	أَشْرَكُوْا	96
কামনা করে, চায়	Wishes, desires	وہ چاہتا ہے	يَوَدُّ	96
তাদের প্রত্যেকে, তাঁদের কেউ কেউ	Each one, everyone of them	ان میں سے ہر ایک	أَحَدُهُمْ	96
আয়ু দেয়া হত, বয়স দেয়া হত	Is allowed to live, given life	وہ عمر دیا جاتا ہے	يُعَمَّرُ (ع م ر)	96
এক হাজার	One thousand	ہزار	أَلْفَ	96
বছর	Year	برس	سَنَةٌ	96
তা না	Not that, it	یہ نہیں	مَاهُوَ	96
যে বাঁচাতে পারে, রক্ষাকারী	One who can save, remover	بچانے والا	مُزَحْزِحٌ	96
সর্বদ্রষ্টা, যিনি সবকিছু দেখেন	Beholder, one who sees	خوب دیکھنے والا	بَصِيْرٌ(20)	96
রুকু: ১২ অনুমতি	Permission	اجازت	إِذْنٌ(39)	97
সুসংবাদ	Glad tidings	بشارت	بُشْرٰى	97
জিব্রাঈল (আঃ)	Jibrail (AS)	جبرئیل علیہ السلام	جِبْرِيْلَ	98
মিকাঈল (আঃ)	Michael (AS)	میکائیل علیہ السلام	مِيْكَالَ	98
দুস্কৃতিকারীরা, সীমালঙ্ঘনকারীরা	Those who revel, against Allah's collards	نافرمانی کرنے والے	فَاسِقُوْنَ	98
তারা আবদ্ধ হল	They make a covenant	انہوں نے عہد باندھا	عٰهَدُوْا	100
নিক্ষেপ করল	Throw away, cast Aside	پھینک دیا	نَبَذَ (ن ب ذ)	100
দেয়া হয়েছে	They were given	اتا کیا	أُوْتُوْا	100

পিঠ	Backs (বেক্স)	پیٹھیں	ظُهُوْرُ	100
তারা যেন	Us if they	جساا کہ وہ	كَأَنَّهُمْ	100
জানে না	They don't know	وہ نہیںo جانتے	لَا يَعْلَمُوْنَ	100
অনুসরণ করল	They followed	گویا کہ	اِتَّبَعُوْا (ت ب ع)	100
যা কিছু আবৃত্তি করত, পড়ত	That which Recited, read	جن کی پروی کی	مَا تَتْلُوْا	100
রাজত্ব	Kingdom,realm, sovereignty	حکویت	مُلْكٌ	100
তারা শিক্ষা দেয়	They teach	وہ سکھلاتے ہیں	يُعَلِّمُوْنَ	100
যাদু বিদ্যা	Magic (ম্যজিক)	جادو	سِحْرٌ(28)	100
দুইজন ফেরেশতা	Two Angels (এনজেল্স)	دو فرشتے	مَلَكَيْنِ	100
ব্যাবিলিয়ন,ইরাকের অর্ন্তগত একটি শহরের নাম	Name of the city of Babel	بابل شہر جو علاقہ عراق میں تھا	بَابِلَ	101
দুইজন ফেরেশতার নাম, হারুত ও মারুত	Names of Two Angels	توڑ پھوڑ کرینوالے	هَارُوْتَ وَمَارُوْتَ	102
কেউ না	None (নান)	کوئی نہیں	مَا	102
কাউকে	To anyone	کسی کو	مِنْ أَحَدٍ	102
যতক্ষণ না	Until (আনটেইল)	تک	حَتّٰى(95)	102
তারা বলে	They say	وہ کہتے ہیں	يَقُوْلَا	102
প্রকৃতপক্ষে	In fact	حققتa مس‡	إِنَّمَا	102
আমরা	We	ہم	نَحْنُ	102
পরীক্ষা	Test, trial (ট্রায়াল)	آزمائش	فِتْنَةٌ(34)	102
অবিশ্বাস কর না	Don't disbelieve	تو مت انکار کر	لَا تَكْفُرْ	102
তারা শিক্ষা নেয়	They learn	وہ سکھتے ہیں	يَتَعَلَّمُوْنَ	102
তাদের দুজনের থেকে	From those two	وہ دونوں	مِنْهُمَا	102
তারা বিচ্ছেদ ঘটায়	They sow, discord	وہ جدائی ڈالتے ہیں	يُفَرِّقُوْنَ	102
যা দ্বারা	By which	اس کے ساتھ	بِهٖ	102

মাঝে	Between	کے درمیان	بَيْنَ(243)	102
ব্যক্তি,পুরুষ, স্বামী	The man, husband	مرد	اَلْمَرْءُ	102
স্ত্রী (দুজনের একজন)	Wife(one of the two)	شوہر	زَوْجٌ(76)	102
তারা নয়	They not	وہ نہیں	مَا هُمْ	102
অনিষ্টকারী	Those who harm	نقصان پاچنے والے	ضَآرِّيْنَ	102
ক্ষতি করে	Harms(হার্ম)	نقصان دیتا ہے	يَضُرُّ (ض ر ر)	102
উপকার করে	Profits, benefit	وہ نفع دیتا ہے	يَنْفَعُ (ن ف ع)	102
তারা জানত	They know	انہوں نے جان لیا	عَلِمُوْا	102
অবশ্যই যে ব্যক্তি	Verily who	جس کا	لَمَنِ	102
ক্রয় করল	Bought (বট)	اس کو خرید لیا	اِشْتَرٰى	102
তার জন্য নেই	Nothing for him	اس کا معلم نہیں	مَا لَهٗ	102
অংশ	Parton, share	حصہ	خَلَاقٍ	102
অবশ্যই কত নিকৃষ্ট,খুবই মন্দ	Surely it is evil, bad	بہت خراب	لَبِئْسَ	102
তারা বিক্রি করল	They sold	انہوں نے بیچا	شَرَوْا	102
যে তারা	That they	کہ وہ	أَنَّهُمْ	102
প্রতিদান	Desert, reward	بدلہ	مَثُوْبَةٌ	102
উত্তম, ভাল	Best	اچھی	خَيْرٌ(148)	102
রুকু: ১৩ আমাদের কথা শুনুন, দৃষ্টি দিন, লক্ষ্য করুন	Attend to us	خیال رکھیئے ہمارا	رَاعِنَا	104
আমাদের প্রতি লক্ষ্য করুন	Look upon us	متوجہ ہوں	اُنْظُرْنَا	104
ভালবাসে না, চায় না	He dosen't love, like wish	وہ نھیں چاہتا ہے	مَا يَوَدُّ (و د د)	104
বিশেষভাবে মনোনীত করেন	Chooses(চুজেস)	خاص کرلیتا ہے	يَخْتَصُّ (خ ص ص)	104
তিনি যাকে ইচ্ছা করেন	Whom he wills	کون چاہے	مَنْ يَّشَآءُ	104
অনুগ্রহশীল	Of grace(গ্রেস)	احسان کرنے والا	ذُو الْفَضْلِ	104

আমরা রহিত করি, মুছে দেই	We abrogate (এব্রোগেইট)	ہم منسوخ کرتے ہیں	نَنْسَخْ (ن س خ)	106
আমরা আনি	We bring (ব্রিং)	ہم آئے	نَأْتِ	106
কি নয়,নাকি	Don't	کیانںbv	أَلَمْ	106
তুমি জান	You know	توںسےR	تَعْلَمْ	106
ছাড়া	Without (উইদাউট)	بغرhسوا	دُوْن(135)	106
বন্ধু, অভিভাবক	Friend,Guardian	دوست	وَلِيٍّ	107
সাহায্যকারী	Helper (হেলপার)	مدد کرنے والا	نَصِيْرٌ (ن ص ر)	107
নাকি তোমরা চাও?	Do you desire	کیاتم چاہتے ہو	أَمْ تُرِيْدُوْنَ	107
তোমরা প্রশ্ন করবে	You will ask	تم پوچھوں	تَسْئَلُوْا	108
জিজ্ঞাসিত হয়েছিল	Was asked (আসকড)	پوچھا گیا	سُئِلَ	108
বদল করে	Exchanges (একচেইন্জ)	بدلہ میں لیتا ہے	يَتَبَدَّلُ (ب د ل)	108
সরল পথ	Plain road	سیدھا راستہ	سَوَآءَ السَّبِيْل	108
চায়,কামনা করে	Desired,wished	چاہا اس نے	وَدَّ	109
অনেক, অনেককে	Many (মেনি)	بہت	كَثِيْرٌ	109
প্রকাশিত হল, সুস্পষ্ট হল	Discern,Became manifest	ناقابل شناخت	تَبَيَّنَ (ب ي ن)	109
ক্ষমা করা	To forgive (ফরগিভ)	معافی	عَفْوٌ (ع ف و)	109
উপেক্ষা করা, ছেড়ে দেয়া	To look over, to pass over	معاف کردیں	صَفْحٌ	109
পাঠান, নিয়ে আসেন	Brings about, sends	آؤ	يَأْتِيَ	109
নির্দেশ	Command	حکم	أَمْرٌ(166)	109
তোমরা আগে পাঠাও	You go ahead	تم آگے بڑھوے گا	تُقَدِّمُوْا	110
তোমরা পাবে	You will find	پاوے	تَجِدُوْا(7)	110
কাছে	With, near	پاس	عِنْدَ(160)	110
এটা, ওটা	These, that	وہ	تِلْكَ(28)	110
তাদের আকাঙ্খা	Their desires	جھوٹی آرزوئیں انکی	أَمَانِيُّهُمْ	111

আন, দাও	Bring	لاو	هَاتُوْا	111
প্রমাণ, দলীল	Proof (প্রুফ)	دلیل تمہاری	بُرَاهِيْنَ(بُرْهَانٌ)	111
তবে হ্যাঁ, কেন না, অবশ্যই	Yes, nay, why not	ہاں	بَلٰى(22)	111
অনুগত হয়েছে, আত্মসমর্পণ করেছে	Surrendered, submitted	جھکادیا	أَسْلَمَ(س ل م)	112
নিজেকে, তার সত্বাকে	His face	چہرا اسکا	وَجْهَهٗ	112
সৎকর্মশীল	One who does good	نیکار کرنے والے	مُحْسِنُوْنَ	112
প্রতিদান	Reward (রিওয়াড)	اجر	أَجْرٌ(105)	112
দুঃখ, দুশ্চিন্তা, বিষাদ	Grief, sadness	دکھ	حُزْنٌ	112
রুকু : ১৪ ইহুদীরা বলল	The Jews said	یہودی بولے	قَالَتِ الْيَهُوْدُ	113
নাই , না	Not	نہیں	لَيْسَتْ	113
এভাবেই	Like wise	اس کی طرح	كَذٰلِكَ	113
অধিক অত্যাচার, বড় অন্যায়কারী	Greater wrongdoer	بت o ظلم کرنے والا	أَظْلَمُ(16)(ظ ل م)	113
বাধা দিল, মানা করল	Forbade (ফরবিড)	روکنا	مَنَعَ	113
মাসজিদগুলো	Mosques (মসকস্)	مسجدوں	مَسَاجِدَ	113
স্মরণ করা হয়	Being Mentioned	ذکر کاi	يُذْكَرُ	113
চেষ্টা করল	Strived (স্টাইভড)	تلاش کاj	سَعٰى	113
ধ্বংস	Ruin (রুইন)	بربادی	خَرَابٌ	113
প্রবেশ করা	To enter (ইনটার)	داخل کریں	دَخَلَ	113
যারা ভীত সন্ত্রস্ত	Those who fear	جو ڈرنے والا	خَآئِفِيْنَ(خ و ف)	113
লাঞ্ছনা, দুর্গতি	Disgrace(ডিজগ্রেস)	شرمندگی	خِزْيٌ	113
যেদিকেই, যেখানেই	Wherever (হয়ারএভার)	جہاں بھی	أَيْنَمَا	113
মুখ ফিরাও	turn (টার্ন)	لے لناi	تُوَلُّوْا	113
সেদিকেই, সেখানে	There (দেয়ার)	پھر	ثَمَّ	113
মুখ	Face (ফেইস)	چہرہ	وَجْهٌ(71)	113

ছেলে	Son	ایک لڑکا	وَلَدًا	113
তিনি পরম পবিত্র	Glory be to Him	وہ پاک ہے	سُبْحَانَهُ	113
অনুগত	One who renders worship of Allah	فرمانبردار	قَانِتُوْنَ	113
স্রষ্টা,নমুনা বিহীন স্রষ্টা	The originator, innovator	پیدا کرنے والا	بَدِيْعُ	113
যখন ইচ্ছা করল,সিদ্ধান্ত নিল	When Decreed, Judge	جب فیصلہ کرتا ہے	إِذَا قَضٰى	113
আদেশ, কাজ	Command, work	حکم	أَمْرًا	117
হয়ে যাও	Be	ہو جا	كُنْ	117
হয়ে যায়	It becomes	تو وہ ہو جاتا ہے	فَيَكُوْنُ	117
কেন না, যদি	Why doesn't	کیوں نہیں	لَوْلَا	118
সদৃশ,একইরকম	Similar (সেমিলার)	یکساں ہو گئے	تَشَابَهَتْ	118
আমরা সুস্পষ্টভাবে বর্ণনা করেছি	We have made clear	ہم نے کھول کر بیان کی ہیں	بَيَّنَّا	118
সুসংবাদদাতা	One who gives good tidings	خوشخبری دینے والا	بَشِيْرٌ	119
সতর্ককারী	Warner(ওয়ার্নার)	خطرہ سے آگاہ کرنیوالا	نَذِيْرٌ(58)	119
তুমি জিজ্ঞাসিত হবে না	You will not be asked	تو نہیں پوچھا جائے گا	لَا تُسْئَلُ	119
জাহান্নীদের অধিবাসীরা	Inmates of the hell	دوزخ والے	أَصْحَابُ الْجَحِيْمِ	119
সন্তুষ্ট হবে	Will be pleased	راضی ہو گی	تَرْضٰى	120
তোমার প্রতি	About you	تمھارے بارے میں	عَنْكَ	120
তুমি অনুসরণ কর	You follow	تو پیروی کرے	تَتَّبِعَ	120
দ্বীন, ধর্ম, পথ	Religio (রিলিজন)	مذہب	مِلَّةَ(ملل)	120
যদি আপনি অনুসরণ করেন	Surely if you follow	یقیناً اگر پیروی کی تو نے	لَئِنِ اتَّبَعْتَ	120
আকাঙ্খাসমূহ, লালসাসমূহ	Desires, needs	خواہشیں	أَهْوَآءَ(17)	120
তোমার কাছে এসেছে	Came to you	آپ کے پاس آیے گا	جَآءَكَ	120

তারা পাঠ করে	They read, follow	وہ پڑھتے ہیں	يَتْلُوْنَ	121
পাঠ করা	To read	پڑھنا	تِلَاوَتِ	121
তারাই হবে ক্ষতিগ্রস্ত	Losers(লুজার্স)	نقصان اٹھانیوالے	خٰسِرُوْنَ	121
রুকু : ১৫ বিনিময়,প্রতিদান	Compensation, reward	بدلہ	عَدْلٌ ج اَعْدَالٌ	121
পরীক্ষা করলেন	Tried (ট্রাইড)	امتحان لیا	اِبْتَلٰى	121
পূর্ণ করল	Hefulfilled, Completed	اس نے پورا کیا	اَتَمَّ	121
যে তৈরী করে, নিয়োগকারী	Maker (মেকার)	بنانے والا	جَاعِلٌ	121
বংশধর	Offspring (অফস্পিং)	اولاد	ذُرِّيَّةٌ	121
পাবে না, পৌঁছাবে না	Will not reach	نہیں پہنچے گا	لَا يَنَالُ (ن ي ل)	121
আমরা বানালাম	We made	بنایا ہم نے	جَعَلْنَا	121
ঘর (মক্কায়)	The house	گھر	اَلْبَيْتَ (بُيُوْتٌ)	121
মিলনকেন্দ্র	Resort(রিসোর্ট)	جمع ہونے کی جگہ	مَثَابَةً	121
শান্তির আলয়	A place of security	امن کی جگہ	اَمْنًا	121
নির্ধারণ, গ্রহণ কর	Take, adopt	بناؤ	اِتَّخِذُوْا	121
যে স্থানে ইবরাহীম (আঃ) দাঁড়িয়েছিলেন	Place where Prophet Ibrahim (AS) stood	مقام ابراہم o	مَقَامُ اِبْرَاهِيْمَ	121
সালাতের স্থান	Place of prayer	نماز کی جگہ	مُصَلًّى	121
তোমরা উভয়ে পবিত্র রাখ	Purify, clean (পিউরিটি, ক্লিন)	تم دونوں پاک صاف رکھو	طَهِّرَا	121
তাওয়াফকারীগণ	Those who go ground	طواف کرنیوالے	طَآئِفِيْنَ (ط و ف)	121
ইতেকাফকারীগণ	Those who go stay	اعتیا بیٹھنے والے	عَاكِفِيْنَ	121
রুকু সিজদাকারীগণ	Those who go bow down and prostrate	گھٹنے ٹکتے nہوئے سجدہ	الرُّكَّعِ السُّجُوْدِ	121
নিরাপত্তা, শান্তি	Peace (পেইস)	محفوظ	اٰمِنًا	121

রিয্ক দান কর	Provide (প্রভাইড)	روزی دے	أُرْزُقْ (ر ز ق)	121
অধিবাসী,ওয়ালা	People of	اسکے رہنے والے	أَهْلَ (127)	121
আমি আনন্দ দিব, উপভোগ করাব	I will grant pleasure	میں فائدہ دوں گا	أُمَتِّعُ (م ت ع)	121
বাধ্য করব	I shall compel	میں مجبور کردونگا	أَضْطَرُّ (ض ر ر)	121
উঁচু করল, উঠাল	Raised (রেইজড)	وہ بلند کیا	رَفَعَ	121
ভিত্তিসমূহ	Foundations	بنیادیں	قَاعِدَةٌ (قَوَاعِدَ)	121
কবুল কর	Accept(একসেপ্ট)	قبول کر	تَقَبَّلْ	121
একটি জাতি	Group of people	گروہ	أُمَّةً	121
আমাদের দেখে দাও	Show us	ہمیں دکھا	أَرِنَا	121
ইবাদাতের পন্থা, বিশেষতঃ হজ্জের নিয়ম	Ways of prayer	حج کے طریقے	مَنَاسِكَ	121
প্রত্যাবর্তিত হও	Relent, turn	توبہ کرو	تُبْ	121
পাঠাও	Raise up	بھیج	اِبْعَثْ	121
হিকমাত	Wisdom(উইজডম)	حکمت	الْحِكْمَةُ	121
পরিশুদ্ধ করে	Purifies(পিউরিফাইস)	پاک کرے	يُزَكِّيْ (ز ك ي)	121
রুকু : ১৬ মুখ ফিরে নিল	Turned away	منہ موڑے سے	رَغِبَ عَنْ	130
মুখ ফিরাল (কোন কিছুর দিকে)	Turned towards	منہ موڑے طرف	رَغِبَ إِلى	130
নির্বোধ, বোকা, নিচ	Be fooled	بیوقوف بنایا	سَفِهَ (سُفَهَاء)	130
আমরা মনোনীত করেছিলাম	We chosen, selected	ہم نے اختیار کیا چن ایا	اِصْطَفَيْنَا	130
সৎকর্মশীল	The righteous	نیکوکار	الصّٰلِحِيْنَ	130
অনুগত হও	Surrender,Submit	فرمانبردار ہو	أَسْلِمْ (س ل م)	131
নির্দেশ দিয়েছিল, ওসিয়ত করা	Enjoined(ইনজয়েড)	حکم دیا	وَصّٰى	131
পূর্বপুরুষ, বাপদাদারা	Fathers	باپ دادے	اٰبَاءَ (ج أَبٌ) (64)	131
বিগত হয়েছে	Passed away	گذر گئی	خَلَتْ	131
তোমরা হয়ে যাও	Be, Become	ہو جاؤ	كُوْنُوْا	131

একনিষ্ঠ উপাসক	The upright (আফরাইড)	پورا فرمانبردار خدا	حَنِيْفًا	131
বংশধর	Trbes,descendants Prophet Yakub	اولاد	اَلْأَسْبَاطُ(سبط)	131
দেয়া হয়েছিল	Was,were given	دیا گیا	أُوْتِيَ	131
নবীগণ	Prophets	نبیوں	نَبِيُّوْنَ	131
পার্থক্য করল	Made distinction	فرق کیا گیا	فَرَّقَ	131
তারা মুখ ফিরাল	They turned away	وہ پھر جائیں	تَوَلَّوْا	131
বিরোধ	Schism, split	دشمنی	شِقَاقٌ	131
যথেষ্ট হয়, হবেন	It is enough	کفایت کرے گا	يَكْفِيْ	131
রং	Dye(ডাই)	رنگ	صِبْغَةٌ ج اَصْبَاغٌ	131
উত্তম	Best	بہت اچھا ہے	اَحْسَنَ(35)	131
ইবাদতকারীগণ	Worshippers	عبادت کرنیوالے	عَابِدُوْنَ	131
তোমরা তর্ক করছ	You dispute, argue, quarrel, debate	جھگڑتے ہو تم	تُحَاجُّوْنَ	139
একনিষ্ঠভাবে ইবাদতকারীগণ	Sincere (worshippers)	خالص لوگ	مُخْلِصُوْنَ	139
অধিক জ্ঞানী	Know best	بت جانے والا	اَعْلَمُ(16)	139
গোপন করল	Concealed (ক্যানসিয়েলড)	اس نے چھپایا	كَتَمَ	139
সাক্ষ্য	Testimony Witness	گواہی	شَهَادَةٌ(23)	139
রুকু : ১৭তাদের ফিরে দিল,কিসে তাদের মুখ ফিরাল	has turned them	پیر دیا ہم	وَلّٰهُمْ	142
যে স্থানের দিকে মুখ ফিরে সালাত আদায় করা হয়, ক্বিবলা	Place towards which one faces while praying	طرف، جہت	قِبْلَةَ	142
জাতি	A group, Nation	جماعت	أُمَّةً	142
মধ্যমন্থী	Middle (মিডেল)	درمیانی	وَسَطًا	143
তাদের মধ্যে থেকে	From And Who them	کسکا	مِمَّنْ(مِنْ এবং مَنْ)	143

ফিরে যায়	Turns away	وہ پھر جاتا ہے	يَنْقَلِبُ	143
তার পায়ের দুই গোড়ালী	His two heels	ایڑیاں اسکی	عَقِبَيْهِ	143
(তা) নষ্ট হতে দেয়	As surely	وہ ضائع کردے	يُضِيعُ (ض ي ع)	143
বড়ই দয়ালু	Full of kindness	بڑا شفیق	رَؤُوفٌ	143
আমরা দেখি	We see	ہم دیکھتے ہیں	نَرٰى	143
বার বার ফিরে তাকানো	Turning (টার্নিং)	باربار پھرنا	تَقَلُّبَ (ق ل ب)	144
তোমার মুখ	Your face	تراچہرہ	وَجْهَكَ	144
অতএব অবশ্যই আমরা তোমাকে ফিরে দিব	So We will make turn	ہم ضرور تجھے دینگے	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ	144
আমরা তোমাকে ফিরে দিব	We will cause you to turn	ہم نے تجھے پھیر دینگے	نُوَلِّيَ (و ل ي)	144
দিকে	Towards	طرف	شَطْرَ (شطور)	144
যেখানেই	Where,wherever	کہاں	حَيْثُ	144
তাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছিল	Were given the book	دی گی کتاب	أُوْتُوا الْكِتَابَ	144
তুমি এনে দিলে	You brought	تو آیا	أَتَيْتَ	144
তারা চেনে	They recognize, identify	وہ پہچانتے ہیں	يَعْرِفُوْنَ	144
সন্দিহান, সন্দেহকারীরা	Doubters (those Who) waver	شک کرنے والے	مُمْتَرِيْنَ	147
রুকু : ১৮ দিক, লক্ষ্য	Direction, aim goal	قبلہ، مقصود	وِجْهَةٌ	148
মুখ ফেরায়	One who turns whole attention to it	منہ پھیرنے والا	مُوَلِّيْ	148
প্রতিযোগিতা কর, ধাবিত হও	Vie with one another	ایک دوسرے سے سبقت لے جاؤ	اِسْتَبِقُوْا	148
সৎকাজ,কল্যাণসমূহ	Good deeds, works	نیکیاں	خَيْرَاتْ	148
যেখানেই	Wherever	جہاں	أَيْنَ مَا	148
ফেরাও	Turn	پھرو	وَلِّ	148
যাতে না করে	So that not	تاکہ نہ	لِئَلَّا (لِ + أَنْ + لَا	150

ফিরে যায়	Turns away	وہ پھر جاتا ہے	يَنْقَلِبُ	143
তার পায়ের দুই গোড়ালী	His two heels	ایڑیاں اسکی	عَقِبَيْهِ	143
(তা) নষ্ট হতে দেয়	As surely	وہ ضائع کردے	يُضِيْعُ (ض ي ع)	143
বড়ই দয়ালু	Full of kindness	بڑا شفیق	رَءُوْفٌ	143
আমরা দেখি	We see	ہم دیکھتے ہیں	نَرٰى	143
বার বার ফিরে তাকানো	Turning (ট্রার্নিং)	بار بار پھرنا	تَقَلُّبَ (ق ل ب)	144
তোমার মুখ	Your face	ترا چہرہ	وَجْهِكَ	144
অতএব অবশ্যই আমরা তোমাকে ফিরে দিব	So We will make turn	ہم ضرور تجھے دینگے	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ	144
আমরা তোমাকে ফিরে দিব	We will cause you to turn	ہم نے تجھے پھیر دینگے	نُوَلِّيَ (و ل ي)	144
দিকে	Towards	طرف	شَطْرَ (شطو)	144
যেখানেই	Where,wherever	کہاں	حَيْثُ	144
তাদেরকে কিতাব দেয়া হয়েছিল	Were given the book	دی گئی کتاب	أُوْتُوا الْكِتَابَ	144
তুমি এনে দিলে	You brought	تو آیا	أَتَيْتَ	144
তারা চেনে	They recognize, identify	وہ پہچانتے ہیں	يَعْرِفُوْنَ	144
সন্দিহান, সন্দেহকারীরা	Doubters (those Who) waver	شک کرنے والے	مُمْتَرِيْنَ	147
রুকু : ১৮ দিক, লক্ষ্য	Direction, aim goal	قبلہ، مقصود	وِجْهَةٌ	148
মুখ ফেরায়	One who turns whole attention to it	منہ پھیرنے والا	مُوَلِّيْ	148
প্রতিযোগিতা কর, ধাবিত হও	Vie with one another	ایک دوسرے سے سبقت لے جاؤ	اِسْتَبِقُوْا	148
সৎকাজ,কল্যাণসমূহ	Good deeds, works	نیکیاں	خَيْرَاتُ	148
যেখানেই	Wherever	جہاں	أَيْنَ مَا	148
ফেরাও	Turn	پھرو	وَلِّ	148
যাতে না করে	So that not	تاکہ نہ	لِئَلَّا (لِ + أَنْ + لَا	150

কোন প্রমাণ, বিতর্ক	Argument (আর্গোমেন্ট)	الزام	حُجَّةٌ	150
আমি (যেন) পূর্ণ করি	I (may) complete	مکمل کروں گا	أُتِمَّ	150
হয়ত	May (মে)	شاید	لَعَلَّ(123)	150
তোমরা হেদায়াত পাবে	You will be rightly guided	تم ہدائت پاوٴ	تَهْتَدُوْنَ	150
আমরা প্রেরণ করেছি	We have sent	ہم نے بھیجا	أَرْسَلْنَا	151
তিলাওয়াত করে, পাঠ করে	Recites(রিসাইডস)	تلاوت کرنا	يَتْلُوْا	151
স্মরণ করা	Remembrance	یاد کرنا	ذِكْرٌ(76)	152
ধন্যবাদ দেয়া	Thanks giving	شکر کرنا	شُكْرٌ	152
রুকু :১৯ সাথে	With	ساتھ	مَعَ(163)	153
পথ	path	راستہ	سَبِيْل(176)	154
মৃত ব্যক্তিরা	Dead	مردوں	أَمْوَاتٌ(واحد مَيِّتٌ)	154
জীবিতগণ	Alive	زندوں	أَحْيَآء(واحد حَيٌّ)(23)	154
তোমরা তা বুঝ না	You perceive	تم محسوس نہیں کرتے ہو	لَا تَشْعُرُوْنَ	154
অবশ্যই আমি তোমাদিগকে পরীক্ষা করব	Necessarily We will try you	ضرور ہم تمہیں آزمائیں گے	لَنَبْلُوَنَّكُمْ	155
ক্ষুধা	Hunger (হাংগার)	بھوک	جُوْعٌ	155
ক্ষতি	Loss,Diminution	نقصان	نَقْصٌ	155
সম্পদসমূহ	Wealth, goods	مالوں	أَمْوَالٌ(مَالٌ)(86)	155
সুসংবাদ দাও	Give glad tidings	خوشخبری سنا	بَشِّرِ	155
এসে পড়ল, আঘাত করল	Struck, befall	آئے پہنچے	أَصَابَتْ	156
বিপদ	Misfortune	تکلیف	مُصِيْبَةٌ	156
শান্তি, রহমত, বিপুল অনুগ্রহ	Blessings	رحمتیں	صَلَوٰتٌ(واحد صَلوٰةٌ)	156
মক্কায় কা'বার কাছে অবস্থিত দুটি পাহাড়ের নাম	Names of two mountains in Makkah near Kabah	صفا اور مروہ	صَفَا وَمَرْوَةَ	156

নিদর্শনসমূহ	Symbols(সেম্বলস)	نشانات	شَعَآئِرُ	156
হজ্জ করল	Performed Hajj	حج کرے	حَجَّ	156
উমরা করল	Performed Umrah	اس نے عمرہ کیا	اِعْتَمَرَ	156
দোষ, পাপ	Sin, wrong	گناہ	جُنَاحٌ(25)	156
স্বেচ্ছায় করল, সেচ্ছায় কোন সৎকাজ করা	Did good on his own accord	خوشی سے کرے	تَطَوَّعَ	156
কৃতজ্ঞ, মূল্যদানকারী	Responsive to gratitude	احسان ماننے والا	شَاكِرٌ	156
সমগ্র, সকল	Combined, all	تمام	أَجْمَعِيْنَ(26)	156
হালকা করল	Lightened	ہلکا کیا	خَفَّفَ	156
তাদের অবকাশ দেয়া হবে	They will be reprieved	وہ مہلت دئے جائے گا	يُنْظَرُوْنَ (ن ظ ر)	156
রুকু : ২০ সৃষ্টি করা, সৃষ্টি	To create	بنانا	خَلْقٌ	156
পরিবর্তন	Difference, alternation	بدلنا	اِخْتِلَافٌ	156
রাত	Night, dark	رات	لَيْلَ(ج لَيَالِي)	156
দিন	Day	دن	نَهَارٌ(ج أَنْهَارٌ)(56)	156
নৌযানসমূহ	Ships (শিপস)	کشتی	فُلْكٌ(23)	156
চলাচল করে	Runs, sails		تَجْرِيْ	156
সমুদ্র	Sea, Ocean	سمندر	بَحْرٌ	156
ছড়িয়ে দিয়েছেন	Spread,dispersed	پھیلائے	بَثَّ	156
জীব-জন্তু	Beasts Nomadic animals	جانور، چلنے والا	دَآبَّةٌ(18)	156
প্রবাহ নিয়ন্ত্রণ	Veering(ভীরিং)	بدلنا	تَصْرِيْفٌ	156
বাতাস	Winds, airs	ہوائیں	رِيَاحٌ	156
মেঘমালা	Clouds, Shade	بادل	سَحَابٌ(سحب)	156
আয়ত্বাধীন	That which is made a subservient	تابع	مُسَخَّرٌ	156
আল্লাহ ব্যতীত	With Allah	خدا کے بغر b	دُوْنِ اللهِ	156

সমতুল্য, শরীক, অংশীদার	Compeers, partners equals	شریک	أَنْدَادًا(ند)	156
ভালবাসা	Love, affection	محبت	حُبٌّ	156
প্রত্যক্ষ করে	They will see	وہ دیکھیں گے	يَرَوْنَ	156
প্রত্যাখ্যান, অস্বীকার করল	He declared, Disowned,cleared	اس بیزاری کا اظہار کیا	تَبَرَّأَ (ب ر ء)	156
যাদের অনুসরণ করা হল	Those who were followed	جن کی پیروی کی جاتی تھی	اتُّبِعُوْا	156
তারা অনুসরণ করল	They followed	انہوں نے پیروی کی	اتَّبَعُوْا (ت ب ع)	156
বিচ্ছিন্ন হয়ে গেল	Cut off	کٹ جائیں گے	تَقَطَّعَ (ق ط ع)	156
সকল উপায় উপকরণ,সম্পর্ক	Means, Aims, ties	ذرائع	أَسْبَابُ	156
আমাদের জন্য যদি(এমন হত)	If it were of us	اگر ہمارے پاس تھا	لَوْ أَنَّ لَنَا	167
আরেকবার, দ্বিতীয়বার	Chance (চেইন্‌জ)	دوبارہ	كَرَّةً	167
আমরা সম্পর্ক ছিন্ন করতাম	We shall disown,disgust	ہم بیزار ہو جائیں آے	نَتَبَرَّأَ	167
পরিতাপ, ভীষণ অনুতাপ	Intense (ইনটেন্স)	افسوس	حَسَرَاتٌ	167
উদ্ধারপ্রাপ্ত, যারা বের হয়ে আসে	Those who come out	نکلنے والے	خَارِجِيْنَ	167
রুকু :২১ পবিত্র	Wholesome	پاکیزہ	طَيِّبًا	168
পদাংকসমূহ	Foot-steps	قدم	خُطُوَاتُ(خطوة)	168
প্রকাশ্য	open (ওপেন)	کھلا	مُبِيْنٌ	168
অশ্লীলতা	Indecent,shameful	بے حیائی	فَحْشَآءُ	169
আমরা পেলাম	We found	ہم نے پایا	أَلْفَيْنَا	170
যদিও কি	What even though	یا اگر	أَوَ لَوْ	170
চিৎকার, আহবান করছে	calls (কল্‌স্)	پکارے	يَنْعِقُ	171
আহবান, প্রার্থনা করা, চাওয়া	To call	پکارے	دُعَآءً(22)	171
তারা বোঝে না	They don't understand	وہ نہ ہی سمجھتے	لَا يَعْقِلُوْنَ	171

শুধু তাঁকেই	Him only	اسی کو	إِيَّاهُ	171
হারাম, নিষিদ্ধ করেছেন	Forbade, made unlawful	حرام کئے ہیں	حَرَّمَ	171
মৃত (জন্তু)	dead	مردار	مَيْتَةٌ(مَيْتَاتٌ)	171
রক্ত	Blood	خون	دَمٌ(دِمَاءٌ)	171
গোশত	Meat, flesh	گوشت	لَحْمٌ	171
শুকর	Swine (সোয়াইন)	سور	خِنْزِيْرٌ	171
উৎসর্গীকৃত, নাম নেয়া হয়েছে	On which a name is invoked	پکارا گیا	أُهِلَّ	171
নিরূপায় হয়ে পড়ে	He is driven by necessity, is compelled	مجبور ہو جائے	اُضْطُرَّ	171
বিদ্রোহী, অমান্যকারী	Disobedient	سرکشی کرنیوالا	بَاغٍ	171
সীমালঙ্ঘনকারী	Transgressing	حد سے تجاوز کرنے والا	عَادٍ	171
পাপ	Sin (সিন)	گناہ	اٰثَامٌ(إِثْمٌ)	171
পেটসমূহ	Stomach,belles	پیٹ	بُطُوْنٌ(بَطْنٌ)(17)	171
তাহলে তারা কত দুঃসাহসী? তাহলে তারা কত ধৈর্যধারণকারী?	Then, how contend are they?	کیسے ہی وہ صابر ہیں	فَمَا أَصْبَرَهُمْ	175
জেদ, বিরুদ্ধতা, মতভেদ	Split (স্প্লিট)	ضد، لڑائی	شِقَاقٌ	176
দূর	Far, distant	دور	بَعِيْدٌ(20)	
রুকু : ২২ নাই, না	It is not	نہیں ہے	لَيْسَ(89)	177
সৎকর্ম	Piety,Righteousness	کامل نیکی	بِرٌّ	177
দান করল	Gave (গেইভ)		إِيْتَاءٌ(اٰتى)	177
আত্মীয়-স্বজন, নিকটাত্মীয়	relatives(রিলেটিভস)	رشتہ دار	ذَوِى الْقُرْبٰى	177
ইয়াতীম	orphan (অরফেন)	یتیم	يَتِيْمٌ(21)	177
দরিদ্র, মিসকীন	Poor, needy	محتاج	مَسَاكِيْنَ	177
পথিক	Wayfarers	مسافر	اِبْنُ السَّبِيْلِ	177

সাহায্যপ্রার্থী	Beggars,poor's	مسکین	سَآئِلِيْنَ(سَائِلٌ)	177
ক্রীতদাস	Slaves (স্লেইভস)	غلام	رِقَابٌ(رَقَبَةٌ)	177
পূর্ণকারী	Those who keep,fulfill	پورا کرنے والے	مُوْفُوْنَ	177
বিপদাপদ, দুঃখ-কষ্ট, অর্থসঙ্কট	Suffering,Poverty	سختی، تنگدستی	بَأْسَآءُ	177
রোগ-ব্যধির কষ্ট	Adversity, Afflictions	برا، بیماری	ضَرَّآءُ	177
যুদ্ধের সময়	Time of stress	لڑائی کے وقت	حِيْنَ الْبَأْسِ	177
তারা সত্য বলল	They say true	وہ سچ کہتے ہیں	صَدَقُوْا (ص د ق)	177
আল্লাহভীরু	Allah fearing	کامل متقی	مُتَّقُوْنَ(مُتَّقِی)	177
ফরয করা হয়েছে	Is prescribed	فرض کیا گیا	كُتِبَ	177
ন্যায়পরায়ণতার আইন	Punishment, just retribution	برابر کا بدلہ	قِصَاصٌ	177
নিহতগণ	Murdered,Slain	مقتول	قَتْلٰی (قَتِيْلٌ)	177
স্বাধীন ব্যক্তি	The free man	آزاد	اَلْحُرُّ(احرار)	177
নারী	Female (ফেমেইল)	عورت	أُنْثٰی	177
ক্ষমাপ্রাপ্ত হয়, ক্ষমা করা হয়	Pardoned (পার্ডনড)	معاف کیا جائے	عُفِيَ	177
তার ভাই	His brother	ترےs بھائی	أَخِيْهِ	177
অনুসরণ করা	To follow	پیروی کرنا	اِتِّبَاعٌ	177
প্রচলিত নিয়ম অনুযায়ী	According to usage	مطابق دستور	مَعْرُوْفٌ	177
পরিশোধ করা	payment (পেমেন্ট)	ادا کرنا	أَدَآءٌ	177
দয়া, ভাল ব্যবহার	kindness(কান্ডনেস)	نیکی کرنی	إِحْسَانٌ	177
সহজপন্থা, দন্ড কম	Alleviation (অলিভিয়েশন)	ہلکا کرنا	تَخْفِيْفٌ	177
বাড়াবাড়ি করে	Transgressed	حملہ	اِعْتَدٰی	177
জীবন	Life (লাইফ)	زندگی	حَيٰوةٌ	177
বুদ্ধিমানগণ	Those of understand	عقل والے	أُولِي الْأَلْبَابِ	177

উপস্থিত হয়	approached	قریب پہنچا	حَضَرَ	177
রেখে যায়	Left (behind)	چھوڑنا	تَرَكَ(ت ر ك)	177
ধন-সম্পদ	Wealth, goods	اچھی	خَيْرٌ(30)	177
ওসিয়ত করা	To make, bequest	حکم،وصیت کرنا	وَصِيَّةٌ	177
সে শুনল	Heard (হার্ড)	اس نے سنا	سَمِعَ(س م ع)	177
আশঙ্কা করল	Feared (ফিয়ার্ড)	وہ ڈرا	خَافَ(83)	182
ওসিয়তকারী	Testator (টেস্টেটর)	وصیت کرنے والا	مُوْصٍ	182
পক্ষপাতিত্ব	Unjust,partiality	غرزجانبداری	جَنَفًا	182
রুকু : ২৩ রোজা, সিয়াম	fasts (ফাস্টস)	روزے	صِيَامُ	183
দিনগুলো	Days	دنوں	أَيَّامٌ	184
নির্দিষ্ট সংখ্যক, গণনাকৃত	Fixed number of days	شمار، گنتی	مَّعْدُوْدٰتٍ	184
গণনা করা	Count (কাউন্ট)	شمار کرنا	عِدَّةٌ	184
তারা সামর্থ্য রাখে	They are able to	وہ طاقت رکھتے ہیں	يُطِيْقُوْنَ	184
পরিবর্তে	Expiation, atonement	بدلہ	فِدْيَةٌ	184
সে সেচ্ছায় করে	He obediently	اس نے پوری فرمانبرداری	تَطَوَّعَ	184
সহজ করতে	Ease (ইজ)	آسانی	الْيُسْرَ	185
কঠিন করতে	Hardship(হার্ডশিপ)	دشواری، تنگی	الْعُسْرَ	185
তোমরা মহত্ব বর্ণনা কর, বড়ত্ব ঘোষণা কর	You magnify (মেগনিফাই)	تم بڑائی بولو	تُكَبِّرُوْا	185
তোমাকে প্রশ্ন, জিজ্ঞাসা করল	Asked You	اس نے تجھ سے سوال ک	سَأَلَكَ	186
আমি উত্তর দেই	I answer (আনসার)	میں aجواب بتلاتا ہوں	أُجِيْبُ	186
প্রার্থনা, ডাক	Prayer,call	دعا، پکار	دَعْوَةٌ	186
প্রার্থনাকারী	Caller,Supplicant	دعا کرنے والا	دَاعِ	186

আমাকে ডাকে, আমার কাছে প্রার্থনা করে	He called me, prayed to me	اسنے مجھے پکارا	دَعَانِ	186
সুতরাং তারা আমার ডাকে সাড়া দিক	So let them hear my call	میرے حکموں کو قبول کریں	فَلْيَسْتَجِيْبُوْا (ج و ب)	186
সঠিক পথে পরিচালিত,সত্যের সন্ধান পাওয়া	They follow the right way	وہ ہدایت پائیں	يَرْشُدُوْنَ	186
হালাল করা, অনুমতি দেয়া হয়েছে	Is made lawful	جائز قرار دیا گیا ہے	أُحِلَّ	187
রোজার রাত	Night of the fast	روزوں کی رات	لَيْلَةَ الصِّيَامِ	187
দাম্পত্য ধর্ম পালন, স্ত্রী মিলন	To go to wife	جانا (اپنی بیویوں کے پاس)	رَفَثُ	187
তোমরা বিশ্বাসঘাতকতা, খিয়ানত কর	You deceive (ডিসিভ)	تم خیانت کرتے	تَخْتَانُوْنَ (خ و ن)	187
স্পষ্ট হয়ে যায়	It becomes distinct, clear	ظاہر ہو جاتا	يَتَبَيَّنَ	187
ক্ষমা করলেন	forgave(ফরগিভ)	معاف کر گا	عَفَا	187
এখন	now (নাউ)	اب	اَلْئٰنَ	187
সহবাস কর, মিলিত হও	Hole intercourse	ان کے پاس جاؤ	بَاشِرُوْا	187
অনুসন্ধান কর	Seek(সিক)	تم طلب کرو	اِبْتَغُوْا	187
সুতা, রেখা	Thread(থ্রেড)	دھاری	خَيْطٌ (خیوط)	187
উপস্থাপন কর, জানাও	You present inform	لے جاؤ	تُدْلُوْا (د ل ي)	188
রুকু : ২৪ নতুন চাঁদ	New moons	چاندوں	أَهِلَّة	189
চিহ্ন, সময় নির্দেশক, সময় নির্ণয়ের উপায়	Marks (মার্ক)	وقت معلوم کرنیکا ذریعہ	مَوَاقِيْت	189
যুদ্ধ কর	Fight(ফাইট)	انہوں نے مار ڈالا	قَاتِلُوْا	189
তোমরা পেলে, তোমরা পাবে	You found, came upon	تم پاو	ثَقِفْتُمُوْا (ث ق ف)	189
বিরত হয়, থামে	They desist (ডিসিস্ট)	وہ باز آجائیں	اِنْتَهَوْا	193

জবরদস্তি,আক্রমণ, শত্রুতা	Hostility (হস্টিলিটি)	جارحت w	عُدْوَانٌ	193
সম্মানিত মাস	sacred month	مقدس مہینہ n	اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ	193
নিসিদ্ধ বস্তু	Forbidden (ফরবিডেন্ড)	ممنوعہ	حُرُمَاتٌ	193
ধ্বংস	Ruin,destruction	ہلاکت	تَهْلُكَةٌ	195
বাধাপ্রাপ্ত হও	Urbesieged (আরবেসিয়েড)	تم روک دیے جاو	أُحْصِرْتُمْ (ح ص ر)	196
সহজপ্রাপ্য, যা সহজ হয়	Obtained with easy	میر آئے	اِسْتَيْسَرَ	196
উপহার, উৎসর্গ, কুরবানী	Gift, Offering	قربانی	اَلْهَدْیُ	196
চুল কামাবে, মুণ্ডন করবে না	Don't shave	نہ منڈاؤ	لَاتَحْلِقُوْا (ح ل ق)	196
মাথা	Heads	سر	رُؤُوْسُ	196
পৌঁছে যায়	Reaches(রিসেজ)	پہنچ جائے	يَبْلُغَ (ب ل غ)	196
এর গন্তব্যস্থলে	It's destination	جگہ اسکی	مَحِلَّهُ	196
কষ্ট ,যন্ত্রণা,অসুখ	Ailment(ইয়লিমেন্ট)	تکلیف	أَذًى	196
ইবাদাতের কাজ, কুরবানী, উৎসর্গ	Set of worship, sacrifice	قربانی	نُسُكٍ	196
তোমরা নিরাপত্তায় থাক	You are in security	تم امن امن میں ہو	أَمِنْتُمْ	196
লাভবান হয়, সুযোগ নেয়	Benefited	فائدہ اٹھائے	تَمَتَّعَ (م ت ع)	196
তোমরাপ্রত্যাবর্তন করলে	You returned	تم لوٹو	رَجَعْتُمْ (ر ج ع)	196
পরিবার-পরিজন	Family(ফ্যামেলি)	اہل	أَهْلُ	196
বাসিন্দারা, উপস্থিত ব্যক্তিগণ	Those present	موجودہ	حَاضِرِي	196
কঠোর শাস্তিদাতা	Severe in punishment	سخت سزا	شَدِيْدُالْعِقَابُ	196
রুকু : ২৫ মাসগুলো	Months(মাথন্স)	مہینے	أَشْهُرٌ (شهر)	197
সুবিদিত, জ্ঞাত	Well, known	معلوم	مَعْلُوْمَاتٌ	197
বাধ্যতামূলক করল	Be obligation	فرض کیا	فَرَضَ	197

অন্যায় আচরণ	Abuses (এবিউজ)	نافرمانی	فُسُوْقٌ	197
ঝগড়া-বিবাদ	Quarrelling (কুয়ারেলিং)	لڑائی جھگڑا	جِدَالٌ	197
পাথেয় সংগ্রহ কর	Make provision	رستے کا خرچ لے لو	تَزَوَّدُوْا (ز و د)	197
সর্বোত্তম পাথেয়	Best of provisions	بہتر زادورہ	خَيْرُالزَّادِ	197
আল্লাহর ভয়	piety (পিটি)	تقوی	التَّقْوٰى	197
ময়দানের নাম	Name of the ground	زمینuکانام	عَرَفَاتٌ	198
মুজদালিফা নামক স্থান	Sacred monument		الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ	198
ফিরে আসা	Come back	لوٹتے	أَفَاضَ	199
সম্পন্ন করেছে	You completed	کام پورے کرے	قَضَيْتُمْ	200
হজ্জের কাজগুলো	Rites	رسومات	مَنَاسِكُ	200
রক্ষা কর, বাঁচাও	Guard, save	بچاؤ	قِ	201
আমাদের রক্ষা কর, বাঁচাও	Guard us, save	بچاہم کو	قِنَا	201
অংশ	Parts, share	حصہ	نَصِيْبٌ(21)	202
দ্রুত	Swift(রিসেজ)	جلدی کرنے والا	سَرِيْعٌ	202
তাড়াতাড়ি করল	Hastened(হিজসেন্ট)	اسنے جلدی کی	تَعَجَّلَ	203
দুইদিন	Two days	دودن	يَوْمَيْنِ	203
দেরি করল, থাকল	Delayed(ডিলেইট)	وہ پیچھے رہ گیا	تَأَخَّرَ	203
চমৎকৃত করল	Stayed on, pleased	تعجب	عَجِبَ(ع ج ب)	203
কথা	Talk (টক)	کہنا، بات	قَوْلٌ(92)	203
সাংঘাতিক ঝগড়াটে	Most contentious	سخت جھگڑالو	أَلَدُّ الْخِصَامِ	203
প্রাধান্য লাভ করে, কর্তৃত্ব পায়	Took charge	حکم ہوگیا	تَوَلّٰى	203
চেষ্টা করে	Made effort	کوشش کی	سَعْيٌ	203
শস্যক্ষেত্র	Crops(ক্রপস)	کھیتی	حَرْثٌ	203

বংশধর	Progeny(প্রাজনি)	نسل	النَّسْلُ	203
অহংকার, প্রভাব	Pride (প্রাইড)	فخر	عِزَّةٌ	203
যথেষ্ট	Enough(এনাফ)	کافی	حَسْبُ	203
ঠিকানা, আবাস	Place, resting	ٹھکانہ	مِهَادٌ	203
বিক্রি করে দেয়	Sells (সেল্‌স)	وہ بیچ دیتا ہے	يَشْرِى	203
প্রত্যাশা করে	Seeking (সীকিং)	چاہیے کیلئے	اِبْتِغَاءَ	207
সন্তুষ্টি	Pleasure(প্লিজার)	رضا	مَرْضَاتٌ	208
প্রবেশ করল	Entered(ইন্টার্ড)	داخل کریں	دَخَلَ (ن)	208
ইসলাম	Islam	اطاعت	السِّلْمُ	208
পরিপূর্ণ	Completely (কমপ্লিটলি)	سب کے سب	كَافَّةٌ	208
পদস্‌খলিত হয়	To slide back	پھسل گئے	زَلَلَ	209
ছায়া, শামিয়ানা	Shadows(শেডোস)	انتظر کرتے ہیں	ظُلَلٌ	210
মেঘমালা	Clouds(ক্লাউস)	بادل	غَمَامٌ	210
কাজ শেষ হয়ে গেছে	Decreed(ডিক্রিড)	معاملہ پٹنا	قُضِيَ الْأَمْرُ	210
রুকু : ২৬ জিজ্ঞাসা কর	Ask(আসক্)	پوچھو	سَلْ	210
কত	How many	کس قدر	كَمْ	210
সুশোভিত করা হল	Beautified	خ شخص	زُيِّنَ (ز ي ن)	212
উপহাস করেছিল	Scoffed,mocked (স্কফড, মকড)	مذاق کا d	سَخِرَ (س خ ر)	212
পাঠালেন	Send,raised	بھیجا	بَعَثَ	213
বিচার করে	He Judges (জাজেস)	فصلہ کا ‡	يَحْكُمُ	213
তোমরা ধারণা করেছিলে	you thought (থট)	تم خیال کرتے ہو	حَسِبْتُمْ (ح س ب)	213
এখনও না	Not as yet	ابھی تک نہیں	لَمَّا	213
স্পর্শ করেছিল	Touched(টাসড)	چھوئے ہو	مَسَّ	214
অভাব-অনটন	Adversity (এডভারসাইটি)	تنگیاں	الْبَأْسَاءُ	214

তারা প্রকম্পিত হয়েছিল	They were shaken (সেকেন)	وہ ہلادیئے گئے	زُلْزِلُوْا	214
আত্মীয়-স্বজন	Relatives (রিলেটিভস)	رشتہ دار	أَقْرَبِيْنَ	215
যুদ্ধ, সংগ্রাম	Fighting(ফাইটিং)	جنگ کرنا	قِتَالٌ	216
অপ্রীতিকর, অপছন্দনীয়	Hateful, dislike	ناگوار	كُرْهٌ	216
হয়তো	May be	ممکن ہے	عَسى	216
অকল্যাণকর	Bad (বেড)	بری	شَرٌّ(30)	216
রুকু : ২৭ প্রতিরোধ করা, বাধা দেয়া	To prevent (প্রিভেন্ট)	روکنا	صَدٌّ	217
গুরুতর অপরাধ, অনেক বড়	Greater (গ্রেটার) Biggest	بڑا	كَبِيْرٌ	217
তারা থামবে না, বিরত থাকবেনা	They will not cease(সিচ)	وہ دور نہ ہوں گے	لَا يَزَالُوْنَ	217
তারা ফিরে দেয়	That turn back	وہ لوٹادے گے	يَرُدُّوْا (ر د د)	217
তারা করতে পারে, সক্ষম হয়	They could(কুড)	وہ طاقت رکھیں	اِسْتَطَاعُوْا	217
ফিরে যায়, মুরতাদ হয়ে যায়	He turns back	وہ پھر جاتا، مرتد ہو جاتا ہے	يَرْتَدِدْ	217
ব্যর্থ, বিনষ্ট হল	Came to nothing	ضائع ہو گئے	حَبِطَ	217
হিজরত করেছিল	They emigrated	انہوں نے ہجرت کی	هَاجَرُوْا (ه ج ر)	220
জিহাদ করেছিল	They struggled	انہوں نے جہاد کیا	جَاهَدُوْا (ج ه د)	220
প্রত্যাশা করে	They hope	وہ امید رکھتے ہیں	يَرْجُوْنَ (ر ج و)	220
মদ, মাদকদ্রব্য	Wine (ওয়াইন)	شراب	خَمْرٌ	220
জুয়া	Games of chance	جوا	مَيْسِرٌ	220
উদ্বৃত্ত,প্রয়োজনের অতিরিক্ত	Surplus (সারপ্লাস)	زائد از ضرورت	عَفْوٌ	220
তোমরা চিন্তা কর	You think(থিংক)	تم غور و فکر کرو	تَتَفَكَّرُوْنَ	220
সংশোধন, সুব্যবস্থা করা	Repair(রিপেয়ার)	اصلاح	إِصْلَاحٌ	220
মিলিয়ে নাও	You mingle (মেইনগান)	تم ملالو	تُخَالِطُوْا	220

অনিষ্টকারী	Corruptive(করাপটেড	بگاڑنے والا	مُفْسِدٌ	220
সংশোধনকারী, হিতকারী	Reformer(রিফরমার)	مصلح	مُصْلِحٌ	220
বিপদে ফেলা, জটিলতা আরোপ করা	Over burdened (ওভার বার্ডেন)	مشقت میں ڈال دیتا	أَعْنَتَ	220
বিয়ে করবে না	Don't marry	تم نہ نکاح کرو	لَا تَنْكِحُوْا	221
মুশরিক নারী	Idolatresses (আইডলএট্রেসেস)	مشرکہ عورت	مُشْرِكَةٌ	221
দাসী	Slave girl, Bond woman	لونڈی	أَمَةٌ	221
ভালো লাগল	Pleased(প্লিজড)	وہ پسند ہو	أَعْجَبَ (ع ج ب)	221
বিয়ে দিও না	Don't give in marriage	نہ نکاح کرواو	لَا تُنْكِحُوْا (ن ك ح)	221
তারা আহ্বান করে	They call	وہ بلاتے ہیں	يَدْعُوْنَ	221
তারা উপদেশ গ্রহণ করে	They may remember, recall	وہ نصیحت حاصل کریں	يَتَذَكَّرُوْنَ	221
রুকু : ২৮ মাসিক,রক্তস্রাব	Menstruation, men	حیض کے بارہ میں	مَحِيْضٌ	222
কষ্টকর	Hurt (হার্ট)	ایک چوٹ	أَذًى	222
সুতরাং তোমরা দূরে থাক	So keep away	پس تم الگ رہو	فَاعْتَزِلُوْا (ع ز ل)	222
নারীগণ	Women (উমিন)	خواتن	نِسَآءٌ	222
তারা পবিত্র হয়	They have purified	وہ پاک ہو جائیں	يَطْهُرْنَ (ط ه ر)	222
তওবাকারীগণ, ক্ষমা প্রার্থীগণ	Those who turning,repentance, constantly	توبہ کرنے والو	تَوَّابِيْنَ	222
পবিত্রতা অবলম্বনকারী	Purifier (পিউরিফার)	صاف کرنے والا	مُتَطَهِّرِيْنَ	222
যখন ইচ্ছা কর, যেভাবে চাও	As (when) you will	جب تم چاہو	أَنَّى شِئْتُمْ	222
তোমরা আগামী দিনের ব্যবস্থা কর,আগেপাঠাও	They sent ahead (এহেড)	آگے بھیجو	قَدِّمُوْا	223
সাক্ষাৎকারী	Those who are to meet	جن سے ملنا ہے	مُلَاقُوْا	223
তোমরা বানাবে না	Don't make	نہیں بناو	لَا تَجْعَلُوْا	223

প্রতিবন্ধক, অজুহাত	Hindrance (হিনডেন্স)	نشانہ	عُرْضَةٌ	223
শপথ	Oaths, promise	قسموں	أَيْمَانٌ(يمين)	223
তোমরা সৎকাজ করবে	You being righteous	تم صادق ہو	تَبَرُّوْا	223
অর্থহীন, অনর্থক কথা বা কাজ	Idle, vain (আইডল, ভেইন)	بے فائدہ	لَغْوٌ	223
বড় সহিষ্ণু	Clement, (ক্লেমেন্ট) Forbearing	بردبار	حَلِيْمٌ	223
তারা শপথ করে	They swear (সোয়ার)	وہ قسم کھا	يُؤْلُوْنَ(إِيْلَاءٌ)	226
অপেক্ষা করা	To wait (টু ওয়েট)	انتظار کرنا ہے	تَرَبُّصُ	226
চার মাস	Four months	چار مہینے t	أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ	226
তারা ফিরে আসে	They return (রিটার্ন)	وہ رجوع کریں	فَآءُوْ	226
তারা ইচ্ছা, সঙ্কল্প করে	They decided (ডিসাইডেড)	انہوں نے فیصلہ کیا	عَزَمُوْا(ع ز م)	227
তালাকপ্রাপ্তা নারীরা	Divorced (ডিভোর্স্ড) women	مطلقہ f عورتیں	مُطَلَّقَاتٌ	227
মাসিক রক্তস্রাবের পর্যায়কাল	Monthly men periods	حیض	قُرُوْءٌ(قُرْءٌ)	228
জরায়ু, গর্ভ	Wombs (ওম্বস)	بچہ دانیاں	أَرْحَامٌ	228
স্বামীগণ	Husbands(হাজবেন্ডস)	خاوند	بُعُوْلٌ(بعل)	228
বেশী অধিকারী	More entitled	زیادہ حقدار	أَحَقُّ	228
ফিরে নেয়া	Took back	واپس لے	رَدٌّ	228
এর মধ্যে	In that (case)	اس میں a	فِيْ ذٰلِكَ	228
পুরুষগণ	Men (মিন)	مردوں	رِجَالٌ(28)	228
রুকু : ২৯ তালাক দেয়া, বিবাহবিচ্ছেদ ঘটানো	Divorce(ডিভোর্স)	طلاق دینا	طَلَاقٌ	229
দুইবার	Twice(টুইস)	دوبار	مَرَّتَانِ	229
তালাক প্রত্যাহার করা, ধরে রাখা	Retention (রিটেনশন)	روک لینا	إِمْسَاكٌ	229
বিধিমোতাবেক	Honorably	عزت سے	مَعْرُوْفٌ	229

মুক্ত করে দেয়া, বিদায় দেয়া	To release	رخصت کردینا	تَسْرِيْحٌ	229
সম্মানের সাথে	With kindness	حسن سلوک کے ساتھ	بِإِحْسَان	229
হালাল নয়	Is not lawful	نہیں حلال	لَا يَحِلُّ	229
তোমরা তাদের দিলে	You have given them	ہم انہیں دے چکے ہو	اٰتَيْتُمُوْهُنَّ	229
তারা দুজন বজায় রাখতে পারবে	They keep, abide	وہ رکھتے ہیںa	يُقِيْمَا	229
আল্লাহর সীমারেখা	Limits imposed by Allah	اللہ کی حد	حُدُوْدُاللهِ	229
গুনাহ, পাপ	Sin (সিন)	گونہ	جُنَاحٌ	229
অতিক্রম করে, লঙ্ঘন করে	Trespasses (ট্রেসপ্রেসেস)	آگے بڑھتا ہے	يَتَعَدَّ	229
সে ছাড়া, অন্য ব্যক্তি	Other than him	اس نے سوا	غَيْرَهٗ	229
তারা পরস্পর আবার মিলিত হয়, পরস্পরের কাছে ফিরে আসে	They return to each other	وہ دونوں رجوع کرلیں	يَتَرَاجَعَا	229
তারা পৌঁছে	They reached	وہ پہنچ جائیں	بَلَغْنَ	229
সময়, মেয়াদ	Tern, time(টার্ন)	عدت	أَجَلٌ	229
বন্ধনে রাখ	Retain (রিটেইন)	روکو	أَمْسِكُوْا	229
মুক্ত কর, বিদায় করে দাও	Release, let go	رخصت کردو	سَرِّحُوْا	229
যন্ত্রণা দেয়া, ক্ষতি করা	Hurt(হার্ট)	تکلیف دینے کے لئے	ضِرَارٌ	229
উপহাস হিসেবে	Jest, mockery (জাস্ট, মাকারি)	تمسخر	هُزُوًا	231
রুকু : ৩০ (বিয়েতে) বাধা দিও না	(In marriage) You don't Prevent	نہ روکو	لَاتَعْضُلُوْا ع ض ل	231
শুদ্ধতম পন্থা	More virtuous	زیادہ ستھر	أَزْكٰى	232
অধিক পবিত্র	Cleanest (ক্লিনেস্ট)	زیادہ پاکیزہ	أَطْهَرُ	232
মায়েরা	Mothers(মাদার্স)	مائیںe	وَالِدَاتِ	232
তারা দুধ পান করাবে	They suckle, give suck	دودھ پلائیں	يُرْضِعْنَ (ر ض ع)	233

দুই বছর	Two years	دو سال	حَوْلَيْنِ	233
দুই পরিপূর্ণ	Two full, complete	دو مکمل	كَامِلَيْنِ	233
দুধ পান করান	Suckling(সাকক্লিন)	دودھ پلانا	الرَّضَاعَةُ	233
সন্তান,নবজাতক	Child(চাইল্ড)	بچہ	مَوْلُوْدٌ	233
যার সন্তান (পিতা)	one with child	جس کا بچہ	مَوْلُوْدٌ لَّهٗ	233
খাবার, ভরণ-পোষণ	Sustenance, feeding	کھانا اور پینا	رِزْقٌ(55)	233
পোষাক	Clothing	لباس	كِسْوَةٌ	233
কষ্ট দেয়া হয় না, কষ্ট দেয়া যাবে না	Don't charged, burdened	نہیں تکلیف دی جاتی	لَا تُكَلَّفُ	233
তার সামর্থ্য	Her capacity	وسعت اس کی	وُسْعَهَا	233
ক্ষতিগ্রস্থ করা যাবে না	Made not to suffer	نہ نقصان	لَا تُضَارَّ	233
মা	Mother(মাদার)	ماں	وَالِدَةٌ	233
সন্তান	Child(চাইল্ড)	لڑکا	وَلَدٌ(56)	233
দুধ ছাড়ান	To wean (টু উইন)	دودھ چھڑانا	فِصَالًا	233
পরামর্শ	Consultation (কনসোলটেশন)	مشورہ	تَشَاوُرٌ	233
তুমি কোন মহিলাকে বল দুধ খাওয়াতে	You desire to engage a wet-nurse	تم دودھ پلوانا چاہو	تَسْتَرْضِعُوْا	233
তুমি অর্পণ কর	You pay, hand over	تم ادا کر دو	سَلَّمْتُمْ	233
তারা মারা যায়	They die(ডাই)	وہ وفات پا جاتے ہیں	يُتَوَفَّوْنَ	234
তারা রেখে যায়, ছেড়ে যায়	They leave behind	وہ وفات پا جاتے ہیں	يَذَرُوْنَ	234
তোমরা কোন প্রস্তাব করলে (ইশারা-ইঙ্গিতে)	You made an (indirect) offer	تم اشارہ سے کہو	عَرَّضْتُمْ	235
বিয়ের প্রস্তাব	Proposal of marriage	پیغام نکاح	خِطْبَةِ	235
তোমরা গোপন রাখ	You keep secret	تم چھپا رکھو	أَكْنَنْتُمْ	235
গোপনে, গোপন	Secretly(সিকরেটলি)	خفیہ	سِرًّا	235

সংকল্প করা	To resolve (রিসল্ভ)	عزم کرنا	عَزْمٌ	235
বিবাহ বন্ধন, বিয়ে করা	Marriage(ম্যারিজ)	گرہ نکاح کی	عُقْدَةُ النِّكَاحِ	237
ভয় করা, সতর্ক থাকা	To fear, be careful	ڈرانا	حَذْرٌ	237
রুকু : ৩১ স্পর্শ করা	To touch(টাচ)	(ہاتھ) لگایا	مَسٌّ	237
নির্ধারিত অংশ, দেনমোহর	Appointed portion	مہر	فَرِيْضَةٌ	237
ধনী, সামর্থ্যবান	rich (রীচ)	وسعت والا	مُوْسِعٌ	237
অভাবগ্রস্ত, সামর্থ্যহীন	Poor, strained	غریب،نادار	مُقْتِرٌ	237
তার সামর্থ্য অনুযায়ী	Capacity(কেপাসিটি)	حیثیت اسکے	قَدَرُهُ	237
অর্ধেক	Half(হাফ)	آدھا	نِصْفُ	237
অনুগ্রহ প্রকাশ করা, ক্ষমা করা	To pardon (পারডন)	معاف کرنا	عَفْوٌ	237
অধিক নিকটবর্তী	Nearest(নিয়ারেস্ট)	زیادہ قریب	أَقْرَبُ(17)	237
আল্লাহভীরুতা	Piety(পাইটি)	تقوی	تَقْوٰى	237
ভুলে যেও না	Don't forget	نہ بھولنا	لَاتَنْسَوُا (ن س ي)	237
সহানুভূতি,উদারতা	Kindness,grace	احسان	فَضْلٌ(84)	237
সংরক্ষণ কর, সতর্ক থাক	Guard,Watch (গার্ড)	خیال رکھو	حَافِظُوْا (ح ف ظ)	237
নামায, সালাত	Prays (প্রেয়ার্স)	نمازوں	صَلَوَات	237
মধ্যবর্তী নামায (আসরের নামায)	The middle prayer	درمیانی نماز	الصَّلٰوةُ الْوُسْطٰى	237
দাঁড়াও	Stand up	کھڑے ہو جاؤ	قُوْمُوْا	237
বিনয় সহকারে, একান্তবিনীতভাবে	On foot, standing	فرمانبردار ہو کر	قَانِتِيْنَ	239
পদাতিক অবস্থায়	With devoting	پیدل ہونے کی حالت میں	رِجَالًا	239
আরোহী অবস্থায়	Riding (রাইডিং)	سوار ہو	رُكْبَانًا(رَاكِبٌ)	239
ভরণ পোষণ, জীবিকা ও যাবতীয় খরচপত্রের ব্যবস্থা	Maintenance (মেন্টেনেন্স)provision	نان نفقہ	مَتَاعًا	240

বছর, এক বছর	Year (ইয়ার)	سال	اَلْحَوْلُ	241
বের করে দেয়া	To turn out	نکالنا	اِخْرَاجٌ (خ ر ج)	241
রুকু : ৩২ তুমি কি দেখনি?	Didn't you see	تم نے نہیں دیکھا؟	اَلَمْ تَرَ	241
হাজার হাজার	Thousands	ہزاروں	اُلُوْفٌ	241
মৃত্যু ভয়	Fearing death	موت کے ڈر سے	حَذَرَ الْمَوْتِ	241
মরে যাও	Die(ডাই)	مو جاؤ	مُوْتُوْا (م و ت)	241
এমন কে আছে যে	Who is he that	ایک کون ہے	مَنْ ذَا الَّذِیْ	241
ঋণ দেবে	He receives lends, loon	وہ لیتا ہے، قرض دے	یُقْرِضُ	245
বহুগুণ	Multiply (মাল্টিপ্লাই)	کئی گنا	اَضْعَافًا (ضِعْفٌ)	245
অনেক	Many(মেনি)	زیادہ	کَثِیْرَةٌ	245
সংকুচিত করা, কম করা	Give scantily (স্কেনটলি)	تنگی کرنا	قَبْضٌ	245
প্রশস্ত, বেশী করা	To enlarge (ইনলার্জ)	فراخی کرنا	بَسْطٌ	245
নেতৃস্থানীয় লোকেরা	Chiefs (চিফস)	سردار	مَلَأٌ	246
নির্ধারিত করা	Appoint, sat up	مقرر کر	اِبْعَثْ	246
রাজা	King(কিং)	بادشاہ	مَلِکًا	246
তোমাদের পক্ষে সম্ভব কি, না তো?	It is not likely that you, may be that you	کیا تم سے توقع ہے، کیا تمہارے لئے ممکن ہے؟	هَلْ عَسَیْتُمْ	246
আমরা বিতাড়িত হয়েছি	We have been driven	ہمیں باہر نکالو	اُخْرِجْنَا	246
নিযুক্ত করেছেন	Raised up, send	مقرر کیا	بَعَثَ	246
তালুত	Tablet (টেবলেট)	مؤمن سردار کا نام	طَالُوْتَ	247
কোথায়,কিভাবে	Where, how	کس طرح	اَنّٰی (27)	247
তাকে দেয়া হয়	He is given	وہ دیا گیا ہے	یُؤْتَ	247
প্রাচুর্য	Abundance (এবন্ডেন্স)	فراخی	سَعَةٌ	247
মনোনীত করল	He has chosen	اس کو ترجیح دی ہے	اِصْطَفٰی	247

বেশী দিয়েছেন	Has increased	زیادہ کر دیا ہے	زَادَ	247
প্রাচুর্য,করার যোগ্যতা	Abundantly (এবান্ডেন্টলি)	فراخی	بَسْطَةً	247
সিন্দুক	Coffin(কফিন)	تابوت	تَابُوْتُ	247
প্রশান্তি, বিশ্বাসের শান্তি	Comfort,peace	آرام	سَكِيْنَةٌ	248
অবশিষ্ট	Remnant(রেমনেন্ট)	بچی ہوئی چیز	بَقِيَّةٌ	248
ছেড়ে গেছে	Leave behind	چھوڑنا	تَرَكَ	248
তারা বহন করবে	They will Carry, bear	اٹھائیں گے	تَحْمِلُ	248
ফেরেশতাগণ	Angels (এন্‌জেলস)	فرشتے	مَلَائِكَةٌ	248
রুকু : ৩৩ রওনা, বের হল	Set out	وہ روانہ ہوا	فَصَلَ	249
সৈন্যদল	Forces (ফের্সেস)	لشکر	جُنُوْدٌ	249
তোমাদের পরীক্ষা করবেন	Test you	آزمائش والا تمہاری	مُبْتَلِيْكُمْ	249
পরীক্ষক	One who tests	آزمائش والا	مُبْتَلِيْ	249
নদী	River (রিভার)	دریا	نَهَرٌ(54)	249
পান করল	Drank (ড্যাঙ্ক)	اس نے پیا	شَرِبَ	249
স্বাদ গ্রহণ করা, খাওয়া	To taste(টেষ্ট)	ذائقہ	طَعْمٌ	249
কক্ষ	Room(রুম)	کمرہ	غُرْفَةٌ	249
তারা পান করল	They drank	انہوں نے پاز	شَرِبُوْا	249
অতিক্রম করল	Crossed (ক্রস্‌ড)		جَاوَزَ	249
যারা সাক্ষাৎ করবে	Those who are to meet	جن سے ملنا ہے	مُلَاقُوْا	249
ক্ষুদ্র,সামান্য	A little	کچھ	قَلِيْلَةٌ	249
জয়ী হয়েছিল	Over came	غلب ہو گے	غَلَبَ	249
দল, গোষ্ঠী	Company(কম্পানি)	گروہ	فِئَةٌ	249
তারা শত্রুর সম্মুখীন হল, তারা যুদ্ধক্ষেত্রে এলো	They came into the field	وہ نکلے	بَرَزُوْا	250

বর্ষণ কর, ঢালো	Bestow,pour out	ڈال	أَفْرِغْ (ف ر غ)	250
সুদৃঢ় কর, স্থির কর	Make firm	مضبوط رکھ	ثَبِّتْ (ث ب ت)	250
পা, পদক্ষেপ	Feet (ফীট)	پاؤں	أَقْدَامُ	250
সাহায্য করলেন	Helped (হেল্পড)	مدد رے گا	نَصَرَ	250
পরাজিত করল	Defeated(ডেফিডেড)	شکست دی	هَزَمَ	251
প্রতিহত করলেন	Repelled(রিপেল্ড)	ادا کریں	دَفَعَ	251
বিপর্যস্ত হত, অশান্তি পূর্ণ হত	Corrupted(ক্রাপটেড)	مس rنے بگاڑیا	فَسَدَتْ	251
পৃথিবী	Earth(আর্থ)	دنیا	أَرْضٌ (কুরআনে461বার)	251
অনুগ্রহশীল, করুণাময়	Of kindness	شکریہ	ذُوْ فَضْلٍ	251
রসূলগণ	Messengers	رسولوں	مُرْسَلِيْنَ	251
রসুলগণ	Messengers	رسولوں	رُسُلٌ	252
কথা বলল	Spoke (স্পোক)	وہ بات کرے گا	كَلَّمَ	253
আমরা তাকে সাহায্য করেছি	We supported him	ہم اس کو مدد کیا	أَيَّدْنَاهُ	253
তারা পরস্পর যুদ্ধ করল	Fought with one another	لڑے	اِقْتَتَلَ	253
তিনি ইচ্ছা করেন	He wants	وہ اردہ کرے گا	يُرِيْدُ	253
রুকু : ৩৪ তোমরা, খরচ কর	Spend (স্পেন্ড)	خرچ کرو	أَنْفِقُوْا	254
ক্রয়-বিক্রয়	Bargain(বার্গেন)	خرید و فروخت	بَيْعٌ	254
বন্ধুত্ব	Friendship	دوستی	خُلَّةٌ	254
সুপারিশ	Intercession	شفاعت	شَفَاعَةٌ	254
চিরঞ্জীব	The live	اپنی ذات میں زندہ	الْحَيُّ	255
চিরস্থায়ী	Eternal(ইনর্টানাল)	اپنی ذات میں قائم	قَيُّوْم	255
তন্দ্রা	Slumber(সোলাম্বার)	اونگھ	سِنَةٌ	255
নিদ্রা	Sleep(স্লিপ)	نیند	نَوْمٌ	255
অনুমতি	Permission (পারমিশন)	اجاجت	إِذْنٌ	255

তাদের সামনে	Before them	خوان کے سامنے ہے	بَيْنَ أَيْدِيهِمْ	255
তারা আয়ত্ব করতে পারে না, বেষ্টন করতে পারেনা	They don't encompass	وہ نہ احاطہ کرتے ہیں	لَايُحِيطُوْنَ	255
আসন	A chair, Throne	کرسی	كُرْسِيٌّ	255
ক্লান্ত করা	To weary (উইরি)	تھکادینا	أَوْدٌ	255
ক্লান্ত করে না	Don't weary	تھکے مت	لَا يَئُوْدُ	255
সর্বোচ্চ	Most high	اعلیٰ	عَلِيٌّ	255
জবরদস্তি	Compulsion (কম্পলশন)	جبر دست	إِكْرَاهٌ	256
ধর্ম	Religion(রিলিজন)	دین	دِيْنٌ(92)	256
স্পষ্ট হয়েছে	Became distinct	خوب ظاہر ہو چکی ہے	تَبَيَّنَ	256
ভুল, বক্রতা	Error(ইরর)	گمراہی	غَيٌّ	256
মিথ্যা উপাস্য	False deities	شیطان، حد سے بکر لیا	طَاغُوْتُ	256
মজবুতভাবে ধারণ করল	Took hold	اس نے مضبوطی	اِسْتَمْسَكَ	256
হাতল, রজ্জু	Handle(হেন্ডল)	دستہ، کڑا	عُرْوَةٌ	256
সুদৃঢ়, মজবুত	Firm(ফ্রিম)	مضبوط	وُثْقَى	256
ছিন্ন হওয়া	breaking (ব্রেকিং)	ٹوٹنا	انْفِصَامَ	256
আলো	Light (লাইট)	نور	نُوْرٌ	257
রুকু:৩৫বাদানুবাদ, তর্ক করল	Disputed (ডিসপিউটেড)	بحث کی	حَآجَّ	258
জীবন দান করেন	Gives life	حیاۃ دیتا ہے	يُحْيِيْ	258
মৃত্যু দান করেন	Causes dead	موت دیتا ہے	يُمِيْتُ	258
সূর্য	Sun (সান)	سرج	شَمْسٌ(33)	258
হতভম্ব হয়ে গেল	Confounded	پس تولا	بُهِتَ	258
অতিক্রম করল	Passed by	گذرا	مَرَّ	259
শহর, জনপদ	Hamlet, town	شہر	قَرْيَةٌ	259
উপুড় হয়ে ধ্বসে পড়েছিল	Overturned	گری ہوئی تھی	خَاوِيَةٌ	259

ছাদগুলো	Roofs, thrones	اس کی چھتیں	عُرُوْشٌ	259
মৃত্যু দান করালেন	Made to die	اسکو مارے رکھا	أَمَاتَ	259
একশ	One hundred	ایک سو	مِائَةٌ	259
বছর	Year	سال	عَامٌ ج أَعْوَامٌ	259
তুমি (এভাবে) অবস্থান করেছ	You tarried	تو رہا	لَبِثْتَ	259
খাদ্য	Food (ফুট)	کھانے	طَعَامٌ(24)	259
পানীয়	Drink (ড্রিংক)	پینے	شَرَابٌ	259
পচেনি,বিকৃত হয়নি	Not rotten	سڑا نہیں	لَمْ يَتَسَنَّهْ	259
দেখ	Look (লুক)	دیکھ	أُنْظُرْ	259
গাধা	Ass, donkey	ترا گدھ	حِمَارٌ	259
হাড়সমূহ	Bones (বুন্স)	ہڈیاں	عِظَامٌ	259
কিভাবে	How	کس طرح	كَيْفَ	259
আমরা সংযোজিত করি	We set up	ہم ان کو جوڑتے	نُنْشِزُ (ن ش ز)	259
আমরা আবৃত করি	We clothe	کپڑے اتارنے	نَكْسُوْا	259
মাংস, গোশত	Flesh(ফ্লেশ)	گوشت	لَحْمًا	259
আমাকে দেখাও	Show me	مجھے دکھا	أَرِنِي	260
তুমি কি তাহলে বিশ্বাস করনি?	Didn't you believe	کاآپ کین Aنہیں آیا؟	أَوَلَمْ تُؤْمِن	260
পরিতৃপ্ত হবার জন্য, প্রশান্তি লাভ করার জন্য	To be at ease	آرام سے رہنا	يَطْمَئِنَّ	260
আমার হৃদয়	My heart	مرا دل	قَلْبِيْ	260
ধরো	Take (টেইক)	لے لو	خُذْ	260
পাখি	Bird (বার্ড)	پرندہ	طَيْرٌ(19)	260
পোষ মানিয়ে নাও, বশীভূত কর	Tame (টেইম)	مائل کر	صُرْ	260
পাহাড়	Hill, Mountain	پہاڑ	جَبَلٌ (جِبَالٌ)(39)	260

অংশ,টুকরো, খন্ড	Portion, part	ایک ٹکڑا	جُزْءٌ(اَجْزَاءٌ)	260
দৌড়িয়ে	With speed	دوڑتے ہوئے	سَعْيًا	260
রুকু : ৩৬ শস্যকণা, বীজ	Grain, seed	ایک دانہ	حَبَّةٌ(حَبَّاتٌ)	261
উৎপন্ন হয়	Grows (গ্রোস)	اُگائے	اِنْبَتَ	261
শীষগুলো	Ears (of corn)	بالیاں	سَنَابِلَ	261
বহুগুণে বর্দ্ধিত করেন	Multiply, increases	وہ بڑھاتا ہے	يُضَاعِفُ	261
তারা ব্যয় করে	They spend	وہ خرچ کرتے ہںe	يُنْفِقُوْنَ	162
ধন-সম্পদ	Wealth(ওয়েলথ)	ماوں	أَمْوَال	262
অনুসরণ করে না, পরে আসে না	Don't follow	وہ پر وی نہںA کرتے	لَايُتْبِعُوْنَ (اِتْبَاعٌ)	262
অনুগ্রহ করার খোটা, অনুগ্রহের কথা মনে করে দিয়ে কষ্ট দেয়া	Reminds of generosity	احسان	مَنًّا	262
কষ্ট	Hurt(হার্ট)	تکلیف	أَذًى	262
ক্ষমা	Forgiveness	معاف	مَغْفِرَةٌ(28)	263
দান	Charity (চেরেটি)	صدقہ	صَدَقَةٌ	263
ধনী	Rich (রিচ)	بے نیاز	غَنِيٌّ ج اَغْنِيَاء	263
পরম সহিষ্ণু	Forbearing	بردبار	حَلِيْمٌ	263
বাতিল কর না	Don't cancel	نہ ضائع کرو	لَا تُبْطِلُوْا	264
সেই ব্যক্তির মত	Like him who	اس کی طرح	كَالَّذِيْ	264
লোক দেখানোর জন্য	To be seen (of)	دیکھنے والے	رِئَآءٌ	264
কঠিন,মসৃণপাথর	Hard(হার্ড)	پترd	صَفْوَانٌ	264
মাটি	Soil (সয়েল)	مٹی	تُرَابٌ(17)	264
বর্ষিত হল	Fell(ফ-ল)	وہ اس پر گری	أَصَابَ	264
প্রবল বৃষ্টি	Rain storm	تیز بارش	وَابِلٌ	264
পরিষ্কার, মসৃণ	Smooth, bare	صاف پتھر	صَلْدًا	264

তারা ক্ষমতা রাখে না	They have no control	وہ نہیں طاقت رکھتے ہیں	لَايَقْدِرُوْنَ	264
উদ্দেশ্যে, চেয়ে	In search of, seek	چاہنے کے لئے	اِبْتِغَآءُ	265
আল্লাহর সন্তুষ্টি	Pleasure of Allah	اللہ کی رضا	مَرْضَاتِ اللهِ	265
প্রতিষ্ঠা লাভ করা, সুদৃঢ় করা	Stabilization	مضبوط کرنے کے لئے	تَثْبِيْتًا	265
বাগান, উদ্যান	Garden,heaven	جنت	جَنَّةٌ(96)	265
উঁচু ভূমি	On a Height	اونچی جگہ	رَبْوَةٌ	265
ফলমূল,খাদ্যবস্তু	Fruits (ফ্রুটস)	پھل	اُكُلٌ	265
দ্বিগুন	Two fold	اپنا پھل	ضِعْفَيْنِ	265
সামান্য বৃষ্টি, শিশির	showers	بارش	طَلٌّ	265
পছন্দ করল	Liked(লাইক্ড)	پسندکاj	وَدَّ	266
তোমাদের কেউ	Any of you	تم مںfسے یک	أَحَدُكُمْ	266
খেজুর	Palm trees	کھجوروں	نَخِيْلٌ	266
আঙ্গুর	grapes (গ্রেপস)	انگور	أَعْنَابٌ	266
বার্ধক্য	Old age	برھا	كِبَرٌ	266
সন্তান-সন্ততি	Children (চিলড্রেন)	اولاد	ذُرِّيَّةٌ	266
দুর্বল	Weak(উইক)	کمزور	ضُعَفَآءُ	266
ঘূর্ণিবায়ু, ঝড়	Hurricane(রাহিকেন	بگولہ	إِعْصَارٌ	266
ভস্মীভূত হল	Burnt(বার্ন্ট)	جل گا~	اِحْتَرَقَتْ(ح ر ق)	266
তোমরা যেন চিন্তাভাবনা কর	You may give thought	آپ سوچتے ہںe	تَتَفَكَّرُوْنَ	266
রুকু : ৩৭ পবিত্র বস্তু	Good things	پک چیزیں	طَيِّبَةٌ(21)	267
তোমরা সংকল্প কর না	Don't seek	ارادہ کرو	لَاتَيَمَّمُوْا	267
নিকৃষ্ট বস্তুগুলো	Bad things	ناکارہ چیز	خَبِيْثَ	267
তোমরা নও, তোমরা করবে না	You would not	تم اسکے لینے	لَسْتُمْ	267
গ্রহণকারী	Takers(টেইকার্স)	لے نلیں ہو	اٰخِذِيْ	267

তোমরা চোখ বন্ধ করে নাও	You close eyes	تم چشم پوشی کرو	تُغْمِضُوْا	267
চোখ বন্ধ করা	To close eyes	پلک جھپکنا	غَمْضٌ	267
প্রশংসিত	Owner of praise	بہت نیاز	حَمِيْدٌ(16)	267
দারিদ্র্য	poverty(প্রভার্টি)	غربت	فَقْرٌ	268
দান করেন	Gives(গিভস)	وہ دیتا ہے	يُؤْتِيْ	269
জ্ঞান, বুদ্ধিমত্তা	Wisdom(উইজডম)	حکمت	حِكْمَةٌ	269
উপদেশগ্রহণ করে	Recall, advice	ذکر کا،	يَذَّكَّرُ	269
দান, খরচ, ব্যয়	Expense, cost	خرچہ	نَفَقَةٌ	270
তোমরা মান্নত কর	You made vow	تم نے نذر مانی	نَذَرْتُمْ	270
প্রকাশ কর	You disclose	تم ظاہر کرو	تُبْدُوْا (ب د و)	271
উত্তম	Good, well(গুড)	جی ہاں	نِعِمَّا	271
দরিদ্রগণ	Poor's(পুয়র্স)	غرباء	فُقَرَآء	271
দূর করে দেবেন	Atones (এটওয়ান্স)	وہ دور کریگا	يُكَفِّرُ	271
পাপগুলো	Sins, evils	بدیاں	سَيِّئَاتٌ	271
আল্লাহর সন্তুষ্টি	Allah's face	خدا کا چہرہ	وَجْهُ اللهِ	272
পূর্ণ দেয়া হবে	Repaid fully	پورا fkا جائے	يُوَفَّ	272
আবদ্ধ হয়েছে, অবরুদ্ধ রয়েছে	Straitened	پھنس جانا	أُحْصِرُوْا (ح ص ر)	273
চলাফেরা করা	To travel(ট্রাভেল)	سفر کرنا	ضَرْبًا	273
ধারণা করে, মনে করে	Thinks(থিঙ্কস)	حساب لگاتا ہے	يَحْسَبُ (ح س ب)	273
ধনী	Rich (রিচ)	غنی	غَنِيٌّ(20)(ج أَغْنِيَآء	273
বিরত থাকা	Restraint(রিস্টেইন্ট	سوال سے بچنا	تَعَفُّفٌ	273
তোমরা চিনবে	You will know	تو پہچانتا ہے	تَعْرِفُ (ع ر ف)	273
লক্ষণ, চিহ্ন	Mark(মার্ক)	klما	سِيْمَا	273
কাকুতি-মিনতি করে ভিক্ষা চাওয়া	Importunity	لیٹ لپٹ کر	إِلْحَافًا	273

রুকু : ৩৮ গোপনে	In secret(ইন সিকরেট)	پوشیدہ میں K	سِرًّا	274
প্রকাশ্যে	Openly (ওপেনলি)	ظہر	عَلَانِيَةً	274
সূদ	Interest(ইনটারেস্ট)	سود	الرِّبٰوا	275
তারা দাঁড়াবে না	They will not stand	وہ نہ کھڑے ہوتے ہیں	لَايَقُوْمُوْنَ	275
পাগল, মোহাবিষ্ট করেছে	Confounded (কনফানডেড)	وہ حواس باختہ	يَتَخَبَّطُ	275
স্পর্শ করা	To touch	چھونا	مَسٌّ	275
ক্রয়-বিক্রয়, ব্যবসা	Trade (ট্রেড)	تجارت	بَيْعٌ	275
উপদেশ, সতর্কবাণী	Advice, admonition	نصحت	مَوْعِظَةٌ	275
বিরত হল	Refrained(রিফাইন্ড	ختم ہو چکا	اِنْتَهٰى	275
অতীত হল	Passed (পাস্ট)	ماضی	سَلَفَ	275
পুনরাবৃত্তি করল	Repeated(রেফিটেড)	واپس آگا d	عَادَ(عَوْدٌ)	275
নির্মূল করা, মিটিয়ে দেয়া	To blight(ব্লাইট)	بلائٹ i کرنا	مَحْقٌ	276
বর্ধিত করা	Increases (ইনক্রিসেজ)	بڑھائے گا	يُرْبِي	276
অবিশ্বাসী, অকৃতজ্ঞ	Impious, ungrateful	برے کافر	كَافِرٌ(119)(ج كَفَّارٌ)	276
পাপী	Sinner(সিনার)	بہت گنہگار	أَثِيْمٌ	276
তোমরা পরিত্যাগ কর, ছেড়ে দাও	Give up	چھور	ذَرُوْا	278
যা বাকী রয়েছে	Remained	جو اچاہے	بَقِيَ	278
ঈমানদারগণ	Believers	مومن v	مُؤْمِنِيْنَ	278
তোমরা ঘোষণা শুনে নাও, জেনে রাখ	Be warned	تیار ہو جاؤ	أْذَنُوْا	279
যুদ্ধ	War, fight	جنگ، لڑنا	حَرْبٌ	279
তওবা কর	Repent (রিপেন্ট)	تم توبہ کرو	تُبْتُمْ	279
মূলধন	Capital(ক্যাপিটেল)	کیپٹل	رُؤُوْسٌ	279
অধিকারী	The one with	کے ساتھ والا	ذُوْ(90)	280

অভাব, দারিদ্র্য	In difficulty	مشکل میں	عُسْرَةٌ	280
অবকাশ দেয়া, সময় দেয়া	To postpone	ملتوی کرنا	نَظِرَةٌ	280
স্বচ্ছলতা	Ease (ইজ)	آسانی	مَيْسَرَةٌ	280
তোমরা সে ঋণ ক্ষমা করে দাও, দান করে দাও	You remit the debt	تم صدقہ	تَصَدَّقُوْا	280
তোমরা ফিরে যাবে, তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে	You will be brought back	تم لوٹائے جاؤگے	تُرْجَعُوْنَ	281
পরিপূর্ণ প্রদান করা হবে	Be paid in full	تجھے پورادیاجائے گا	تُوَفّٰى	281
রুকু : ৩৯ তোমরা পরস্পর ঋণের লেনদেন কর	Your borrow from one another	تم پس میں لین دین کرو	تَدَايَنْتُمْ	282
ধার, ঋণ	Debt (ডেট)	قرض	دَيْنٌ	282
নির্দিষ্ট মেয়াদ	Fixed term	میعاد مقررہ	أَجَلٌ مُّسَمًّى	282
এবং তার লিখে রাখা উচিত	And he should write	اور اسے لکھنا چاہیے ک	وَلْيَكْتُبْ	282
লেখক	Writer (রাইটার)	کلرک، کاتب	كَاتِبٌ	282
ন্যায়নীতি, ন্যায়সঙ্গত	Equity(ইকুইটি)	انصاف	عَدْلٌ	282
অস্বীকার করা উচিত না	Should not refuse	وہ انکار نہ کرے	لَا يَأْبَ	282
সে যেন লিখে, ঋণ গ্রহীতা যেন লেখার বস্তু বলে দেয়	Dictate(ডেকটিইড)	چاہیے کہ وہ لکھوا ئے	لِيُمْلِلَ	282
কম করবে না	Diminish, lessen	کم کرے	يَبْخَسْ	282
নির্বোধ	Foolish(ফুলিশ)	نابان	سَفِيْهًا	282
দুর্বল	Weak, feeble	کمزور	ضَعِيْفًا	282
তোমরা সাক্ষী রাখ	get witness	گواہ مقرر کرلیاکرو	اِسْتَشْهِدُوْا	282
দুইজন সাক্ষী	Two witnesses	دو گواہ	شَهِيْدَيْنِ	282
দুইজন মহিলা	Two women	دو عورتیں	اِمْرَأَتَيْنِ	282
তোমরা পছন্দ কর	You approve	تم پسند کرتے ہو	تَرْضَوْنَ	282

ভুলে যায়	Errs (এর্জ)	وہ بھول جاتی ہے	تَضِلَّ	282
তাদের দুজনের একজন	One out of the two	ان دو مس W یکھا	إِحْدٰهُمَا	282
বিশ্বাস করে, আস্থা রাখে	Beloved, trusted	dکo ین	أَمِنَ(537)	282
ফেরত দেয়, পরিশোধ করে	Deliver up	پہنچانا	يُؤَدِّ	282
পাপী	Sinner(সিনার)	گناہ گار	اٰثِمٌ	282
তুমি মনে করে দিবে(অপরজনকে	You will remember	یاد کرے گا	تُذَكِّرَ	282
অন্য একজন, অপরজন	Another (এনাদার)	دوسرے	أُخْرٰى	282
যখন তাদের ডাকা হল	When they are called	جب انہوں نے کہا	إِذَا مَا دُعُوْا	282
তোমরা বিরক্তি বোধ করবে না, উপেক্ষা করবে না	Be not averse	تم سستی نہ کرو	لَا تَسْـَٔمُوْا	282
বিরক্তি বোধ, উপেক্ষা করা	To averse(এভার্জ)	نفرت کرنا	سَأَمٌ	282
ছোট	Small(স্মল)	چھوٹا	صَغِيْرًا	282
বড়	Big(বিগ)	بڑا	كَبِيْرًا	282
অধিকতর ন্যায়সঙ্গত	More equitable	زیادہ منصفانہ	أَقْسَطُ	282
সুদৃঢ়, অধিক সুষ্ঠু	More upright	مںrسھاکرتاہوں	أَقْوَمُ	282
অধিক নিকটবর্তী	Smaller(স্মলার)	زیادہ مضبوط	أَدْنٰى	282
তোমরা (যেন) সন্দেহ না কর	You don’t doubt	تم شک نہ کرو	لَا تَرْتَابُوْا	282
নগদ,হাতে হাতে	On the spot	حاضر	حَاضِرَةً	282
তোমরা আদান প্রদান কর, সম্পন্ন কর	You transact (ট্রানজেক্ট)	لیتے رہتے لواسے	تُدِيْرُوْنَ (دور)	282
কোন ক্ষতি হতে দিবে না	Let no harm be done	تکلیف دیا جاتا ہے	لَا يُضَارَّ (ض ر ر)	282
পাপ, সীমালঙ্ঘন	Sin(সিন)	نافرمانی	فُسُوْقٌ	282
তিনি শিক্ষা দেন	He teaches	وہ سکھاتا ہے	يُعَلِّمُ	282
বন্ধক রাখা	Pledge(প্লেজ)	گروی رکھنا	رِهٰنٌ	283

অধিকারপ্রাপ্ত, হস্তগত হওয়া	Taken in hand	قبضہ میں	مَقْبُوْضَةٌ	283
রুকু : ৪০ তোমরা প্রকাশ কর	You make known	تم ظاہر کرو	تُبْدُوْا	284
তোমরা তা গোপন করো	You keep it hidden	تم اسے چھپا کر رکھو	تُخْفُوْهُ	284
হিসাব নেবেন	Accounts for	حساب لے گا تمہارے	يُحَاسِبُ (ح س ب)	284
শাস্তি দিবেন	He will punish	عذاب دیاk	يُعَذِّبُ	284
আমরা পার্থক্য করি না	We make no distinction	ہم فرق نہیں کرتے	لَانُفَرِّقُ	285
আমরা শুনলাম	We heard	ہم نے سنا	سَمِعْنَا	285
আমরা আনুগত্য করলাম, মানলাম	We obeyed (ওবেইড)	ہم نے اطاعت کی	أَطَعْنَا	285
তোমার কাছে আমরা ক্ষমা চাই	us Your forgiveness	ہمیںg اپنی بخشش عطافر	غُفْرَانَكَ	285
গন্তব্যস্থান, প্রত্যাবর্তন স্থান	Destination, place of return	لوٹنا، ٹھکانہ	مَصِيْرٌ(28)	285
কার্যভার দেন না	Does not burden	تکلیف دیتا	لَايُكَلِّفُ (ك ل ف)	286
সে অর্জন করল	She earned	اس نے اچھا کام کیا	اكْتَسَبَتْ	286
আমাদের দ্বারা বোঝা বহন করাবেন না	Don't take us to task	ہم کو نہ پکڑنا	لَا تُؤَاخِذْنَآ	286
আমরা ভুল করে বসি	We fell into error	ہم چوکیں	أَخْطَأْنَا	286
চাপিয়ে দিয়েন না	Lay don't	نہ ڈونٹ ڈالں	لَا تَحْمِلْ	286
বোঝা	Burden(বার্ডেন)	بوجھ	إِصْرًا	286
আমাদের দ্বারা বোঝা বহন করাবেন না	Burden us not	ہم پر بوجھ نہ ڈالو	لَاتُحَمِّلْنَا	286
এবং ক্ষমা কর	And pardon	اور معاف کرو	وَاعْفُ	286
আমাদের ক্ষমা করুন	Grant us forgiveness	بخش دے ہمیں	اغْفِرْ لَنَا	286
আমাদের ওপর রহম করুন	Mercy on us	رحم کر ہم پر	ارْحَمْنَا	286
আমাদের প্রতিপালক	Our protector (প্রটেক্টর), Master	ہمارا آقا	مَوْلَانَا	286
আমাদের সাহায্য করুন	Help us	ہماری مدد کر	انْصُرْنَا	286

সূরা আলে ইমরানঃ আয়াত- ২০০, সূরা : ৩	Ala-Imran-3	سُوْرَةُ آلِ عِمرانَ

রুকু :১ চিরঞ্জীব	The Living	کامل حیات والا	الْحَيُّ	2
সব কিছু ব্যবস্থাপক	All-Sustaining	قائم رکھنے والا	الْقَيُّوْمُ	2
তিনি অবতীর্ণ, নাযিল করেছেন	He revealed, sent down	اس نے نازل کیا	نَزَّلَ	3
সত্যায়নকারী,সত্যতা প্রতিপাদনকারী	Testifying (টেস্টিফাইঙ)	سچا کرنے والا	مُصَدِّق	3
পূর্ববর্তী, তার পূর্বে	Before it	اس سے پہلے	بَيْنَ يَدَيْهِ	3
মিমাংসা	Decisive, conclusive sign	فیصلہ	الْفُرْقَانَ	4
প্রতিশোধ গ্রহণকারী	take revenge	بدلہ لینے والا	ذُوْ انْتِقَامٍ	4
গোপন থাকে না	Don't hidden	نہیں مخفی	لَا يَخْفٰى	5
আকৃতি গঠন করেন	He fashions, Shapes	شکل بناتا ہے	يُصَوِّرُ(ص و ر)	6
মাতৃগর্ভগুলো	Wombs (উম্বস)	پیٹوں، رحموں	أَرْحَامُ	6
সুস্পষ্ট, মৌলিক, মজবুত	Firmly constructed	محکم	مُحْكَمَاتٌ	7
কিতাবের আসল অংশ	Foundation of the book	کتاب کی اصل	أُمُّ الْكِتَابِ	7
অন্যগুলো	Others(আদার্স)	کچھ اور ہیں	أُخَرُ(44)	7
অস্পষ্ট, রূপক	Obscure, (অবসকিউর) Similarities	متشابہ	مُتَشَابِهَاتٌ	7
কুটিলতা, বক্রতা	Deviation, perversity	کجی	زَيْغٌ	7
অনুসন্ধান করা	Seeking	چاہنے کے لئے	اِبْتِغَاءَ	7
ফিতনা, সংশয়	Confusion (কনফিউশন)	فتنہ	فِتْنَةٌ	7
ব্যাখ্যা	Expiations,Inter pretation	تفسیر، مطلب	تَاوِيْلُ(17)	7
সুপ্রতিষ্ঠিত, সুগভীর	Well established, firmly	کامل	رَاسِخُوْنَ(ر س خ)	7
কুটিলতা, বক্রতা সৃষ্টি করে দিও না	Don't deviate, cause	ٹیڑھا نہ ہونے دے	لَاتُزِغْ(ز ي غ)	8

দাও	Bestow, grant	دے	هَبْ	8
তোমার নিকট থেকে	from you side	اپنے پاس سے	مِنْ لَّدُنْكَ	8
মহাদাতা	Bestowed, granter	بڑا دینے والا	وَهَّابُ	8
সমবেতকারী	Assembles(এসেম্বলস	جمع کرنے والا	جَامِعُ	8
প্রতিজ্ঞা, ওয়াদা	Promise, oath	وعدہ	مِيْعَادُ	9
রুকু : ২ কখনোই কাজে আসবে না	Shall not avail at all	ہرگز کام نہیں آئیں گے	لَنْ تُغْنِيَ	10
ইন্ধন, জ্বালানী	Fuel,fire(ফুয়েল)	ایندھن	وَقُوْد	10
প্রকৃতি, স্বভাব	Nature, Manner	طریق، طرز	دَأْبُ	11
পাপ, গুনাহ	Sins, offense	گناہوں	ذُنُوْبُ	11
বড় কঠোর	Strict (স্টিক্ট)	بڑا سخت	شَدِيْدُ(36)	11
শাস্তিদানে	Punishment	عذاب	عِقَابُ(20)	11
তোমাদের পরাভূত করা হবে	You will be defeated	تم مغلوب ہو گے	تُغْلَبُوْنَ	12
আবাসস্থল	Roasting place	بچھونا	مِهَادُ	12
দুই দল	Two hosts	دو گروہ	فِئَتَيْنِ	13
উভয়ে সম্মুখীন হয়েছিল	They two met	دونوں کی مدھ بھیڑ ہوئی	اِلْتَقَتَا(ل ق ي)	13
যুদ্ধ করছিল	Fighting (ফাইটিং)	لڑتا تھا	تُقَاتِلُ(ق ت ل)	13
অপর, দ্বিতীয়	Another,second	دوسرا	أُخْرٰى	13
কাফির, অবিশ্বাসী	Disbeliever	کافر	كَافِرَةٌ	13
তারা দেখে	They see	دیکھیں	يَرَوْنَ	13
তাদের দ্বিগুণ	Twice in their number	ان کے دو چند	مِثْلَيْهِمْ	13
দেখা	To see with naked eye	ظاہر نظر	رَأْيَ الْعَيْنِ	13
শক্তিশালী করেন	Strengthens	وہ تائید کرتا ہے	يُؤَيِّدُ	13
সাহায্য	Help, aid	مدد	نَصْرُ(22)	13

দৃষ্টান্ত, শিক্ষা	Example, education	سبق	عِبْرَةٌ	13
অধিকারী, যাদের আছে	Claimant, those who have	اہل	أُولِي(45)	13
অন্তর্দৃষ্টি	Eyesight,insight	بصیرت	أَبْصَارٌ	13
সুশোভিত করা হয়েছে	Beautified (বিউটিফাইড)	خوبصورت کرکے دکھایا گیا ہے	زُيِّنَ	14
ভালবাসা	Love (লাভ)	محبت	حُبُّ	14
কামনা-বাসনা	Desires, Joys	پسندیدہ چیزوں	شَهَوَاتٌ	14
নারীরা	Women (উমিন)	عورتیں	نِسَآءٌ	14
সন্তান-সন্ততি	Children, sons	بیٹے	بَنِيْنَ	14
স্তূপ	Hoards(হোর্ডস)	ڈھیر	قَنَاطِيْرُ	14
রাশীকৃত	Hoarded	جمع کئے ہوئے	مُقَنْطَرَةٌ	14
স্বর্ণ	Gold, aurum	سونا	ذَهَبٌ	14
রৌপ্য	Silver, argent	چاندی	فِضَّةٌ	14
ঘোড়া	Horses (হর্সেস)	گھوڑے	خَيْلٌ	14
চিহ্নিত	Marked,branded	داغے ہوئے	مُسَوَّمَةٌ	14
গবাদি পশু	Cattle(ক্যাটল)	مویشی	أَنْعَامٌ	14
কৃষি-জমি	Agricultural land, cultivation	کھیتی	حَرْثٌ	14
ভোগ্যসামগ্রী	provision	سازوسامان	مَتَاعٌ	14
উত্তম আশ্রয়স্থল	Best resort	بہت بہتر لوٹنے کی جاگہ	حُسْنُ الْمَاٰبِ	14
আমি কি তোমাদেরকে অবগত করব?	Shall I inform you?	کیا میں خبر دوں تم کو	أَؤُنَبِّئُكُمْ	15
স্ত্রীরা	Wives (ওয়াইভস)	بیبیاں	أَزْوَاجٌ	15
সন্তুষ্টি	Satisfaction	خوشودی	رِضْوَانٌ	15
বান্দা	Servant(সার্ভেন্ট)	بندوں	عِبَادٌ	15
আমাদের রক্ষা কর	Save us	ہمیں بچا	قِنَا	16

অনুগত ব্যক্তিরা	Obedient people	فرمانبر دار والے	قَانِتِيْنَ	17
অনুগত	Obedient(অবিডিয়েন্ট	فرمانبر دار	قَانِتٌ	17
দানশীল,খরচকারী	Spenders, generous	خرچ کرنے والے	مُنْفِقِيْنَ	17
ক্ষমাপ্রার্থী	Apologies (এপোলিজার্স)	استغفار کرنیوالے	مُسْتَغْفِرِيْنَ	17
রাতের শেষ ভাগে	Late at night, enchantments	پچھلی رات میں	أَسْحَارُ	17
সাক্ষ্য দিলেন	Testified (টেস্টিফাইড)	گواہی دی	شَهِدَ	18
জ্ঞানীগণ	Wise men(ওয়াই মিন	علم والے	أُولُوا الْعِلْمِ	18
প্রতিষ্ঠিত, দন্ডায়মান	Established, standing	قائم	قَائِمٌ(17)	18
ন্যায়নীতি, সুবিচার	Justice, equity	انصاف	قِسْطٌ	18
পরাক্রমশালী	almighty(অলমাইটি)	زبردست	عَزِيْزٌ(63)	18
হটকারীতাবশত	Mutual envy, enmity	سرکشی	بَغْيًا	19
তারা বিতর্কে লিপ্ত হয়	They disputed	انہوں نے جھگڑا کیا	حَآجُّوْ	20
দ্রুত হিসাবগ্রহণকারী	Quick reckoned	جلد حساب لینے والا	سَرِيْعُ الْحِسَابْ	20
আমি আত্মসমর্পন করেছি	I have surrendered	میں نے فرمانبرداری کیا	أَسْلَمْتُ	20
আমার নিজেকে, আমার মুখ	Myself, my face	اپنے آپ کو	وَجْهِيَ	20
যারা আমাকে অনুসরণ করল	Those who followed me	جس نے میری پیروی کی	مَنِ اتَّبَعَنِ	20
প্রচার করা, পৌঁছে দেয়া	To promote, to reface	پہنچادینا	بَلَاغٌ	20
রুকু : ৩ যারা নির্দেশ দেয়	They command	حکم کرتے ہیں	يَأْمُرُوْنَ	21
সে বিনষ্ট হয়েছে	She destroyed	ضائع ہو گئے	حَبِطَتْ(ح ب ط)	22
অংশ	A portion	ایک حصہ	نَصِيْبًا	23
তারা ফিরে যাবে	He will turn back	وہ پیٹھ پھیرتا ہے	يَتَوَلّٰى	23
বিমুখ হবে	Will touch us	ہمیں ہرگز نہ چھوئے گی	لَنْ تَمَسَّنَا	24

ধোঁকা দিয়েছে, প্রতারিত করেছে	Deceived, deluded	اس نے دھوکا دیا	غَرَّ	24
তারা যা কিছু মিথ্যা উদ্ভাবন করে	They make up	وہ گھڑتے تھے	يَفْتَرُوْنَ	24
পূর্ণ দেয়া হবে	Be in full	پورا پورا دیا جائے گا	وُفِّيَتْ	25
মালিক	Owner (ওনার)	مالک	مَالِكَ	26
রাজ্য	Dominion(ডুমিনিয়ন	ملک	مُلْكَ	26
তুমি ইচ্ছা কর	You wish(উইশ)	تو چھین	تَشَآءُ	26
কেড়ে নাও	You take off	تو عزت بخشتا ہے	تَنْزِعُ(ن ز ع)	26
অপমানিত কর, লাঞ্ছিত কর	You bring low, humiliate	تم ذلیل کرتا ہے	تُذِلُّ	26
নিশ্চয়ই তুমি	Verily you	بیشک تو	إِنَّكَ	26
তুমি প্রবেশ করাও	You make pass	تو کو داخل کرتا ہے	تُوْلِجُ(و ل ج)	27
রাত	Night (নাইট)	رات	لَيْلٌ(82)	27
দিন	Day (ডে)	دن	نَهَارٌ	27
তুমি জীবিকা প্রদান কর	You give provision	تو رزق دیتا ہے	تَرْزُقُ	27
সে গ্রহণ করে	He takes	وہ بناتا ہے	يَتَّخِذِ	28
বন্ধু, অভিভাবকগণ	Friends, allies	دوست	أَوْلِيَآءُ	28
ব্যতীত, ছাড়া	Without(উইদাউট)	علاوہ	دُوْنَ	28
কোন বিষয়ে	In anything	کوئی تعلق	فِيْ شَيْءٍ	28
আত্মরক্ষা করা	To guard, protect	بچاؤ	تُقَاةً	28
ভয় প্রদর্শন করেন, সাবধান করেন	Warns, cautions	وہ کو ڈراتا	يُحَذِّرُ(ح ذ ر)	28
গোপন কর	Hide, conceal	تم چھپاؤ	تُخْفُوْا	29
তোমরা তা প্রকাশ কর	Reveal it	تم اسکو ظاہر کرو	تُبْدُوْهُ	29
সে পাবে	He will find	پائے گا	تَجِدُ	30
বিদ্যমান, উপস্থিত	Presented	حاضر، موجود	مُحْضَرًا	30

সে কামনা করে	It will wish, desire	وہ چاہے گا	تَوَدُّ	30
সুদূর ব্যবধান	A great distance	لمبا فاصلہ	أَمَدًا بَعِيدًا	30
তোমাদের সতর্ক করল	Warns you	تمہیں ڈراتا ہے	يُحَذِّرُكُمُ	30
দয়াশীল	Merciful(মার্সিফুল)	شفقت کرنے والا	رَءُوفٌ	30
রুকু : 8 বংশধর,সন্তান-সন্ততি	Offspring (অফইসফিরিং)	اولاد	ذُرِّيَّةٌ	34
স্ত্রী	A woman, wife	بی بی	اِمْرَاءَةٌ	35
মুক্ত, উৎসর্গীকৃত	Dedicated (ডিডিকেটেড)	آزاد کر کے	مُحَرَّرًا	35
সে প্রসব করল	She delivered	اس کو جنا ہے	وَضَعَتْ	36
সে প্রসব করল	He delivered	جنا	وَضَعَ	36
পুরুষ, এখানে অর্থ হবে ছেলে	The male	بیٹا	الذَّكَرُ	36
মহিলা, এখানে অর্থ হবে মেয়ে	Female(ফিমেইল)	لڑکی	أُنْثَى(24)	36
আমি নাম রাখলাম	I named	میں نام رکھا ہے	سَمَّيْتُ (س م و)	36
আমি আশ্রয় চাইছি	I seek protection	میں پناہ چھتا ہو	أُعِيذُ (ع و ذ)	36
সে গড়ে তুললেন, বর্ধিত করলেন	She made, grow	چڑھایا	أَنْبَتَ	37
বর্ধন	Growth (গ্রোথ)	بڑھانا	نَبَاتًا	37
তত্ত্বাবধায়ক নিযুক্ত করলেন	Appointed guardian	سپرد کیا	كَفَّلَ	37
মসজিদ সংলগ্ন প্রকোষ্ঠ	Sanctuary, chamber	گھر کا بہترین حصہ	مِحْرَابٌ	37
সেখানেই	That place	اس جگہ	هُنَالِكَ	38
ডাকল, প্রার্থনা করল	Prayed(প্রেইড)	دعا کی	دَعَا(170)	38
দাও	give (গিইভ)	دو	هَبْ	38
সত্যায়নকারী	Certified (সার্টফাইড)	تصدیق کرنیوالا	مُصَدِّقًا	39
শব্দ, বাণী	Word saying	حکم، کلمہ	كَلِمَةٌ(28)	39
নেতা	Leader(লিডার)	سردار	سَيِّدًا	39

নিষ্পাপ, নিষ্কলঙ্ক	Chaste(চেইস্ট)	قید	حَصُوْرًا	39
একটি ছেলে, কিশোর	A boy	لڑکا ایک لڑکا	غُلَامٌ	40
বার্ধক্য	Old age	برھاپا	كِبَرٌ	40
বন্ধ্যা	Barren (বেরেন)	بانجھ	عَاقِرٌ	40
ইশারা, ইঙ্গিত	Tokens(টুকেন্স)	اشارہ	رَمْزًا	41
পবিত্রতা ঘোষণা বা বর্ণনা করা	Praise, glorify	تسبیح کر	سَبِّحْ	41
সন্ধ্যা	Evening(ইভিনিং)	شام	عَشِيِّ ج	41
সকাল	Morning(মর্নিং)	صبح	إِبْكَار	41
রুকু : ৫ তুমি অনুগত হও	Be obedient	تو فرمانبردار بن جا	اُقْنُتِيْ	43
খবর, সংবাদ	News, tidings	خبریں	أَنْبَآءُ	43
আমরা ওহীরূপে প্রেরণ করি	We reveal(রিভিল)	ہم کو وحی کرتے ہیں	نُوْحِيْ	44
তাদের কাছে	With them	ان کے پاس	لَدَيْهِمْ	44
নিকটে, কাছে	With, near	پاس	لَدَيْ	44
যখন তারা নিক্ষেপ করল	When they throw	جب وہ ڈالتے تھے	إِذْ يُلْقُوْنَ	44
কলমগুলো	Pens	قلموں	أَقْلَامُ	44
সে তত্ত্বাবধান করবে	He will care of, be guardian	پرورش کرے	يَكْفُلُ	44
তারা ঝগড়া করল	They quarreled	وہ جھگڑتے ہیں	يَخْتَصِمُوْنَ	44
সম্মানিত	Honors(অনার্স)	آبرو والا	وَجِيْهًا	45
নিকটতম, সান্নিধ্যপ্রাপ্তগণ	Those brought near	مقرب	مُقَرَّبِيْنَ	45
সে কথা বলবে	He will speak	باتیں کریگا	يُكَلِّمُ	46
দোলনা, মায়ের কোল	Swing,mother's lap	گہوارہ	مَهْدٌ	46
পরিণত বয়স, পূর্ণ বয়স্ক	Manhood, maturity	پختہ عمر	كَهْلًا	46
আমাকে স্পর্শ করেনি	Don't touch me	نہیں ہاتھ لگایا مجھے	لَمْ يَمْسَسْنِيْ	47

মানুষ	Human,man, land	کوئی مرد، زمین	بَشَرٌ	47
সে ইচ্ছা করলেন, সিদ্ধান্ত নিলেন	He wished, decided	وہ اردہ کرتا ہے	قَضٰى	47
তোমাদের নিকট আসল	Surely came to you	آیا ہوں تمہاری طرف	قَدْ جِئْتُكُمْ	49
আমি সৃষ্টি করি	I create, make	بناتا ہوں	أَخْلُقُ	49
মাটি	Soil, land, clay	گارا	طِيْنٌ	49
আকৃতির মত	Like the shape	مانند، شکل	كَهَيْئَةِ	49
ফুঁক দেয়া	Blowing (ব্লইং)	پھونکوں گا	نَفْخٌ	49
আল্লাহর আদেশ	Allah's command, permission of Allah	اللہ کے حکم سے	إِذْنُ اللهِ	49
আমি সুস্থ করে তুলি	I heal, set free	میں اچھا کروں گا	أُبْرِئُ	49
জন্মান্ধ	Blind by born	اندھا	أَكْمَهُ	49
কুষ্ঠ রোগী	Leprosy patient	کوڑھی	أَبْرَصُ	49
মৃত	Dead (ডেড)	مردے	مَوْتَى	49
তোমরা জমা করে রাখ	You spare, save, store up	تم جمع کرتے ہو	تَدَّخِرُوْنَ	49
সে লক্ষ করল, উপলব্ধি করল	He perceived, realized	اسنے محسوس کیا	أَحَسَّ	52
সাহায্যকারীরা	Supporters, Helpers, assistant	مدد گار	أَنْصَارٌ	52
শিষ্য, সাহায্যকারী	Disciples(ডিসাইপলস	حواریوں	حَوَارِيُّوْنَ	52
ষড়যন্ত্র	Plotting(প্লটিং)	تنبیریں کیں	مَكْرٌ(19)	54
রুকু : ৬ আমি তোমাকে গ্রহণ করব	I shall accept you	میں تجھے وفات دونگا	مُتَوَفِّيكَ	55
সিদ্ধান্ত করে দেবে	Differing (ডেফারিং)	جھگڑتے ہو	تَخْتَلِفُوْنَ	55
যে তুলে নেয়, যে উপরে উঠে নেয়	One who lifts, raises	میں تجھے وفات دونگا	رَافِعٌ	55
পরিপূর্ণ দেয়	Gives full	پورا دے گا	يُوَفِّيْ	57
পুরষ্কার, প্রতিফল	Prize, Wages	اجر	أُجُوْر	57
আমরা বিনীতভাবে প্রার্থনা করি	We humbly pray	ہم گڑگڑائیں	نَبْتَهِلْ	61

বিনীতভাবে প্রার্থনা করা	Humbly pray	صلوا بتواضع	اِبْتِهَالٌ (ب ہ ل)	61
ঘটনা, বৃত্তান্তগুলি	Stories,narrative	بیان	قَصَصَ	62
রুকু : ৭ আস	Come (কাম)	آؤ	تَعَالَوْا	64
প্রভু, রব, উপাস্য	Masters,Rabb	رب	أَرْبَابًا	64
তোমরা বিতর্ক করলে,ঝগড়া করলে	You argued, disputed	تم بحث کرتے ہو	تُحَآجُّوْنَ	65
তোমরাই তো	You are	ہاں تم	هَآأَنْتُمْ	66
যারা মুখ ঘুরে নেয়	Argued (আর্গেড)	تم نے جھگڑا کیا	حَاجَجْتُمْ	66
নিকটতম,লোকদের মধ্যে অগ্রাধিকারী	Nearest of people	زیادہ مناسب لوگ	أَوْلَى النَّاسِ	68
রুকু : ৮ সে চায়	He Wished	چاہتی ہے	وَدَّتْ	69
একদল	A party	ایک جماعت	طَآئِفَةٌ(23)	69
পূর্বাহ্নে,দিনের প্রথম ভাগে	The first of the day	دن کے اول حصہ	وَجْهَ النَّهَارِ	72
তিনি বাছাই করেন	He specially accepts	وہ خاص کرلیتا ہے	يَخْتَصُّ	74
আমানত রাখ	You trust(ট্রাস্ট)	امانت رکھیں	تَأْمَنْ	75
বিপুল সম্পদ	A treasure	ڈھیرمال	قِنْطَار	75
প্রত্যাবর্তন করবে	Will return	وہ ادا کرے	يُؤَدِّ	75
তুমি থাক	You kept (কিপ্ট)	جب رہں	دُمْتَ	75
দণ্ডায়মান, দাঁড়ান	Standing (স্টেনডিং)	کھڑے	قَآئِمًا	75
পথ, দায়িত্ব	Path, way (পাথ,ওয়ে)	راہ	سَبِيْلٌ	75
পূর্ণ করল	Fulfilled(ফুলফিল্ড)	پورا کرے	أَوْفَى	76
শপথ	Faith, Oaths(ওথস)	قسمیں	أَيْمَانَ	77
বাঁকিয়ে দেয়, কুঞ্চিত করে, উল্টে পাল্টে দেয়	They distort, pervert	وہ مروڑتا ہے	يَلْوُوْنَ	77
তাদের জিভগুলো	Their tongues	اپنی زبانیں	أَلْسِنَتَهُمْ	78
আল্লাহর বিশ্বস্ত বান্দা	Faithful servants of Allah	خدا کے ہو جانے والے	رَبَّانِيِّيْنَ	79

তোমরা শিক্ষা দাও	You teach(টিচ)	سکھاتے ہو	تُعَلِّمُوْنَ	79
তোমরা পড়	You study(স্টাডি)	تم حفظ کرتے ہو	تَدْرُسُوْنَ	79
রুকু : ৯ আমার বোঝা	My burden	میری ذمہ داری	إِصْرِيْ	79
তারা চায়	They want, seek	وہ ڈھونڈتے ہیں	يَبْغُوْنَ	83
স্বেচ্ছায়, নিজ ইচ্ছায়	Willingly(উইলিংলি)	خوشی سے	طَوْعًا	83
অনিচ্ছায়	Un-willingly	ناخوشی سے	كَرْهًا	83
সে চায়	He wants, seeks	وہ چاہے	يَبْتَغِ	85
হালকা করা হবে না, প্রশমিত হবে না	Will not be lightened	نہ ہلکا کیا جائے گا	لَا يُخَفَّفُ	88
তারা সংশোধিত হয়	They made amends	اصلاح کی	أَصْلَحُوْا	89
তারা পরিবর্ধিত করল	They increased	بڑھتے گئے	اِزْدَادُوْا	90
পৃথিবী পূর্ণ	Full of earth	زمیں بھر	مِلْءُ الْأَرْضِ	91
সোনা	Gold(গোল্ড)	سونا	ذَهَبًا	91
মুক্তিপণ প্রদান করল, বিনিময় দিল	Paid the ransom, exchanged	اسکو بطور فدیہ دیا	اِفْتَدٰى	91
যন্ত্রনাদায়ক	Painful,stinging	دردناک	أَلِيْمٌ	91
রুকু : ১০ কখনো তুমি লাভ করবে না, পাবে না	Never You will gain, get	تم ہرگز نہ پہنچو گے	لَنْ تَنَالُوْا	92
পাওয়া	To get, attain	پانا	نَيْلٌ	92
কল্যাণ, তাকওয়া	Welfare, piety	کامل نیکی	اَلْبِرَّ	92
হালাল, বৈধ	Lawful(লফুল)	حلال	حِلًّا	93
হারাম করল	Made unlawful	اس نے حرام کیا	حَرَّمَ	93
মিথ্যারোপ করে	By laying(লায়িং)	جھوٹ باندھے	اِفْتَرٰى	94
মিথ্যা	Lie, false(লাই, ফল্স)	جھوٹ	كَذِبَ(33)	94
সত্য বললেন	Truth be talk	سچ فرمایا	صَدَقَ	95
সুদৃঢ়,একনিষ্ঠভাবে, সত্য ধর্মের অনুসারী	Upright(আপরাইট)	حنیف	حَنِيْفًا	96

তৈরী করা হয়েছে	Is setup	بنایا گیا ہے	وُضِعَ	96
যা অবশ্যই	Verily that	جو	لَلَّذِيْ	96
মক্কা	Makkah	مکہ	بَكَّةَ	96
ইব্রাহীম (আ.)-এর স্থান	The place of Ibrahim	ابراہیم کی قیام گاہ	مَقَامُ إِبْرَاهِيْمَ	97
নিরাপদ, শান্তি প্রাপ্ত	Safe(সেইফ)	امن میں	اٰمِنًا	97
(কাবা) ঘরের হজ্জ্ব করা	Pilgrimage to the home	خانہ کعبہ کا حج کرنا	حِجُّ الْبَيْتِ	97
সামর্থ্য রাখে	Is able to undertake	طاقت رکھے	اِسْتَطَاعَ	97
কেন	Why(হুয়াই)	کیوں	لِمَ	99
তোমরা বাধা দাও	You hinder	تم روکتے ہو	تَصُدُّوْنَ	99
তোমরা অনুসন্ধান কর	You want, seek	تم کو چاہتے ہو	تَبْغُوْنَ	99
কুটিলতা, বক্রতা	Crookedness	ٹیڑھا پن	عِوَجًا	99
তারা ফিরে নিবে	They will turn	وہ کو لوٹا دیں گے	يَرُدُّوْا	100
পাঠ করা হয়	Are recited	پڑھی جاتی ہیں	تُتْلٰى	101
দৃঢ়ভাবে ধারণ করে	Holds fast	پناہ لیتا ہے	يَعْتَصِمْ	101
দৃঢ়ভাবে ধারণ করা	To holds fast	مضبوطی سے پکڑو	اِعْتِصَام	103
রুকু :১১ রশি, তার	Cable(ক্যাবল), rope	رسی	حَبْلٌ	103
শত্রু	Enemies(ইনিমিস)	دشمن	أَعْدَآءً	103
বন্ধুত্ব করে দিয়েছেন, সংযুক্ত করেছেন	Made friend ship	اس نے الف پیدا کردی	أَلَّفَ	103
তোমরা হয়ে গেলে	You became	تم ہوگئے	أَصْبَحْتُمْ	103
ভাই ভাই	Brothers	بھائی بھائی	إِخْوَانًا	103
কিনারে, ধারে	Brin (ব্রিংক)	کنارہ	شَفَا	103
গর্ত, অগ্নিকুন্ড	Pit, abyss	گڑھا	حُفْرَةٌ	103
উদ্ধার করলেন	Rescued(রেসকিউড)	اس نے بچالیا	أَنْقَذَ	103

এবং অবশ্যই থাকতে হবে	Let there be	اور چاہیئے رہے	وَلْتَكُنْ	104
একটি দল	A band of people	ایک جماعت	أُمَّةٌ	104
উজ্জল হয়,সাদা হয়	Whiten, lit up	سفید ہونگے	تَبْيَضُّ(ب ي ض)	106
মুখমন্ডল	Faces	چہرے	وُجُوهٌ	106
কালো হবে	Blacken	سیاہ ہونگے	تَسْوَدُّ	106
ফেরানো হয়	Made to return	لوٹائے جائیں	تُرْجَعُ	109
সব বিষয়	All thing(অল থিং)	تمام کام	الْأُمُورُ	109
রুকু : ১২ সর্বোত্তম উম্মত,সর্বশ্রেষ্ঠ জাতি	Best community	بہترین امت	خَيْرَ أُمَّةٍ	110
উদ্ভব ঘটানো, সৃষ্টি করা হয়েছে	Raised up	پیدا کی گئی ہے	أُخْرِجَتْ	110
তোমরা বাধা দাও	You forbid	منع کرتے ہو	تَنْهَوْنَ	110
অন্যায় কাজ	Evil(ইভিল)	برے کام	مُنْكَرٌ(18)	110
তারা তোমাদের কিছুতেই ক্ষতি করতে পারবেনা		نہ بگاڑ سکیں گے تمہارا	لَنْ يَضُرُّوكُمْ	111
সামান্য কষ্ট, দুঃখ	Trifling hurt	معمول تکلیف	أَذًى	111
পিঠ, পিছন	Backs(ব্যকস)	پیچھے	أَدْبَارٌ دُبُرٌ(18)	111
অধিকারী, আক্রান্ত হয়েছে,ঘেরা পড়েছে	In curried	لوٹے	بَآءَ	111
অবাধ্যতা করল, অবাধ্য হল	Rebelled, disobeyed	انہوں نے نافرمانی کی	عَصَوْا	111
সীমালংঘন করত	Used to transgress	وہ حد سے بڑھ جاتے	كَانُوا يَعْتَدُونَ	111
সীমালংঘন করা	To transgress	حد سے بڑھ جانا	اِعْتِدَآءٌ	112
তারা নয়	They are not	وہ نہیں ہیں سب	لَيْسُوا	113
সমান	Equal (ইকুয়েল)	برابر	سَوَآءٌ	113
সময়	Times (টাইমস)	اوقات	أَنَآء	113
তারা সাধ্যমত চেষ্টা করে, তৎপর হয়	They hasten	وہ دوڑتے ہیں	يُسَارِعُونَ	114

সৎকাজ	Good deeds	نیک کام	خَيْرَات	114
সৎকর্মশীল	Righteous (রাইটার্স)	نیکوکار	صَالِحِين	114
কখনও ব্যর্থ হবে না, কখনও অস্বীকার করা হবে না	They will not be denied, reject	تو ہر گز ناقدری نہ ہو گی اس کی	لَنْ يُكْفَرُوْا	115
কখনও কাজে আসবে না	You won't avail	ہر گز کام آئے گا	لَنْ تُغْنِيَ	116
বাতাস, হাওয়া	Wind(উইন্ড)	ہوا	رِيْحٌ(29) (رياح)	117
ভীষণ ঠান্ডা	Intense cold	سخت سردی	صِرٌّ	117
শস্যক্ষেত	Harvest,plugging	کھیتی	حَرْثٌ	117
অন্তরঙ্গ বন্ধু	Intimate friend	راو دار دوست	بِطَانَةٌ	118
তারা সুযোগ ছাড়বে না, ত্রুটি করবে না	They will not fail	وہ سے کوئی کمی نہیں کریں	لَايَأْلُوْنَ	118
ক্ষতিগ্রস্ত করা, অনিষ্ট সাধন	Ruin(রুইন)	برائی	خَبَالًا	118
ভালবাসে	They loved	وہ چاہتے ہیں	وَدُّوْا	118
তোমরা বিপন্ন হও, অসুবিধায় পড়	Hamper, distress you	تم تکلیف پاؤ	عَنِتُّمْ(ع ن ت)	118
প্রকাশ পেয়েছে	Appeared(এপেয়ার্সড	ظاہر ہو چکی	بَدَتْ	118
শত্রুতা,হিংসা	Hatred, malice	بغض	بَغْضَاءُ	118
মুখগুলো	Mouths(মাউথস)	منہ	أَفْوَاه	118
তোমরাই তো তারা	You are those	سن لو تم وہ لوگ	هَاأَنْتُمْ أُولَاءِ	119
তারা কামড়ায়	They bite	وہ علیحدہ ہوں	عَضُّوْا	119
কামড়ানো	To bite(বাইট)	کاٹتے ہیں	عَضٌّ(س) جَضِيْضٌ	119
আঙ্গুলগুলো	Fingertips	انگلیاں	أَنَامِلَ	119
আক্রোশ, ক্রোধ	Rage, wrath	غصہ	غَيْظٌ ج أَغْيَاظ	119
মরে যাও	Die(ডাই)	تم مر جاؤ	مُوْتُوْا	119
মনের কথা, মনের ভেতরের অবস্থা	With what is in breasts	سینے دال	بِذَاتِ الصُّدُوْر	119

তোমাদেরকে স্পর্শ করে	Touches you	تم کو حاصل ہو	تَمْسَسْكُمْ	120
তাদের খারাপ লাগে	They feel bad	وہ ان کو برا لگتا ہے	تَسُؤْهُمْ	120
আনন্দ করা	Rejoicing, gaiety	خوشی ہونا	فَرِحٌ	120
রুকু : ১৩ আপনি সকালে বের হলেন	You went out in the morning	تو صبح کو نکلا	غَدَوْتَ(غ د و)	121
আপনি স্থান নির্ধারণ করেন	You determine the location	ارادہ کیا	تُبَوِّئُ	121
স্থান নির্ধারণ করা	To determine the place	اس نے جنم دیا	بَوَّأَ	121
ঘাঁটি, স্থান, বসার জায়গাগুলি	Place, seating	بیٹھنے کی جگہیں	مَقَاعِدَ	121
যুদ্ধ, লড়াই	War, Fight	جنگ	قِتَالٌ	121
সংকল্প, সিদ্ধান্ত নিল	Decided	ارادہ	هَمَّ	122
দুই দল	Two parties	دو گروہ	طَائِفَتَانِ	122
দুই দল সাহস হারায়, ভীরুতা প্রকাশ করে, দুর্বলতা প্রকাশ করে	They unsuccessful, express weakness	ہمت ہار دیں	تَفْشَلَا	122
সাহস হারান, দুর্বলতা প্রকাশ করা	To fail cowardly, express weakness	ہمت ہار دے نا	فَشَلٌ	122
বদরের যুদ্ধ	War of Badar	بدر	بَدْر	123
খুবই দুর্বল, নগণ্য	Very weak	کمزور	أَذِلَّةٌ	123
নয় কি?	Is it not?	کیا نہیں	أَلَنْ	124
তিনি সাহায্য করে	He helps	وہ مدد کرے گا	يُمِدَّ	124
তিন হাজার	Three thousand	تین ہزاروں	ثَلَاثَةِ آلَافٍ	124
অবতীর্ণ	send down, Revealed	نازل کئے ہوئے	مُنْزَلِينَ	124
হ্যাঁ, কেন নয়?	Why not	کیوں نہیں	بَلَى	125
তখনই, হঠাৎ, ত্বরিত গতিতে	Immediately, that's it	فورا	فَوْرٌ	125
পাঁচ	Five	پانچ	خَمْسَة	125

চিহ্নিত,কঠিন হামলাকারী	Marked	سخت حملہ کرنیوالے	مُسَوِّمِيْنَ	125
সুসংবাদ	Good tidings	خوشخبری	بُشْرٰى	126
আশ্বস্ত হয়	Is reassure, get assured	مطمئن ہو جائیں	تَطْمَئِنَّ	126
কাটা, কেটে ফেলল, ধ্বংস করে দেয়া	Cut off, destroyed	کاٹے گا	قَطَعَ	127
একটি অংশ, দল	A part	ایک حصہ	طَرَفًا	127
লাঞ্ছিত করল	Insulted, abased	وہ ذلیل کرے	كَبَتَ	127
তারা ফিরে যায়	They turn back, retire	تو وہ لوٹ جائیں	يَنْقَلِبُوْا	127
ব্যর্থ, বিফল	Failed, disappointed	ناکام	خَآئِبِيْنَ	127
রুকু : ১৪ দ্বিগুণ, বহুগুণ	doubling(ডবলিং)	دوگنا	أَضْعَافًا	130
কয়েকগুণ,চক্রবৃদ্ধি হারে	Redoubling	دوگنا ہوا	مُضَاعَفَةً	130
প্রস্তুত করা হয়েছে	Is prepared	تیار کی گئی ہے	أُعِدَّتْ	131
ছুটে যাও, ধাবিত হও, দ্রুত আস	Run away, hurry up	دوڑو	سَارِعُوْا(س رع)	133
প্রসারতা, প্রশস্ততা	Wide (ওয়াইড)	عرض	عَرْضٌ ج عُرُوْضٌ	133
স্বচ্ছলতায়	Ease, prosperity	خوشی	سَرَّآءُ	134
অভাবে, দুরাবস্থায়	Bad, in the bad condition	تکلیف	ضَرَّآءُ	126
যারা সংবরণ করে, দমন , হজম করে	Those who control, repress	دبانے والے، پی جانے والے	كَاظِمِيْنَ	126
ক্রোধ, রাগ	Wrath, (রেথ) anger	غصہ	غَيْظٌ	126
যারা ক্ষমা করে	Pardon (পার্ডন)	معاف درگزر کرنے والے	عَافِيْنَ	134
অশ্লীল কাজ	Indecency (ইনডিসেন্সি)	کوئی بے حیائی	فَاحِشَةٌ(17)	135
পাপ	Sins(সিনস)	گناہوں	ذُنُوْبٌ	135
তারা বাড়াবাড়ি করে না	They don't exaggerate	وہ مبالغہ آرائی نہیں کرتے	لَمْ يُصِرُّوْا	135

কতই না উত্তম, কি সুন্দর	Excellent(ইক্সিলেন্ট)	کیا ہی اچھا ہے	نِعْمَ	136
কর্মীগণ	Workers, staffs	کام کرنے والے	عَامِلِيْنَ	136
বিধানাবলী,আদর্শসমূহ	Systems, biography	طریقے، سسٹمز	سُنَنٌ	137
ভ্রমণ কর, বিচরণ কর	Travel, wander	چلو پھرو	سِيْرُوْا	137
শেষ পরিণতি, পরিণাম	End result, consequences	انجام	عَاقِبَةٌ(32)جـ عَوَاقِبُ	137
বর্ণনা,বিবরণ, সুস্পষ্ট বাণী	Declaration, plain statement	کھول کر بیان کرنے والا	بَيَانٌ	138
উপদেশ	Advice, counsel	نصیحت	مَوْعِظَةٌ	138
নিরাশ, মন ভাঙা হয়োনা, দুর্বলহীন হয়োনা	don't despair, don't be weak	تم کمزوری نہ دکھاؤ	لَاتَـهِنُوْا	139
সমুন্নত হবে, জয়ী হবে	Will be elevated, will win	غالب	أَعْلَوْنَ	139
আঘাত	Injury, hitting, wound	زخم	قَرْحٌ	140
স্পর্শ করেছিল	Touched (টাসড)	پہنچا	مَسَّ	140
দিনগুলি	Days (ডেস)	دنوں	أَيَّامُ	140
আমরা আবর্তিত করি, পরিবর্তন করি	We rotate, change by turns	ہم باری پھراتے ہیں	نُدَاوِلُ	140
ছেটে বাছাই করেন, নির্মল করেন	Purges, cleanse	وہ خالص کردے	يُمَحِّصُ	141
ছেটে বাছাই করা, নির্মল করা	To purify, To clean	صاف کرنا	تَمْحِيْص	141
নিপাত করা, ধ্বংস করা	To destroy(ডিস্ট্রয়)	مٹادے	مَحْقٌ	141
তোমরা কামনা কর	You wish (উইশ)	تم خواہش کرتے تھے	تَمَنَّوْنَ	143
রুকু : ১৫ তবে যদি সে মৃত্যুবরণ করে?	So if he died	اگر وہ موت ہو جائیں	أَفَإِنْ مَاتَ	144
তোমরা ফিরে যাবে	You returned back	تم پھر جاؤ گے	اِنْقَلَبْتُمْ	144
পায়ের গোড়ালি (এখানে অর্থ হবে পিছু ফিরে যাওয়া)	Heels(হিল্স)	ایڑیاں	أَعْقَاب	144
লিখিত নিদিষ্ট সময়	Written time	لکھا ہو مقرر وقت	كِتَابًا مُّؤَجَّلًا	145

কত, বহু (ছিল)	How many?	بہت سے	كَأَيِّنْ	146
আল্লাহভক্ত লোকেরা	Devoted men	اللہ والے	رِبِّيُّوْنَ	146
নিরাশ,হীনবল হওয়া	To despair	سست ہونا	وَهْنٌ	146
সংঘটিত, আপতিত হয়েছিল	Be fell	پہنچے	أَصَابَ	146
দুর্বলতা	Weakness,flaking	کمزوری	ضُعْفٌ	146
তারা বিচলিত হয়নি, দমে যায়নি	They don't demean themselves	نہ وہ عاجز ہوئے	مَا اسْتَكَانُوْا	146
বাড়াবাড়ি, অপচয় করা	Excesses,waste	زیادتی کرنا	إِسْرَافٌ	147
দৃঢ় রাখ	Confirm, make sure	ثابت رکھ	ثَبِّتْ	147
উত্তম	Best, excellent	اچھا	حُسْنٌ	148
রুকু : ১৬ আমরা সঞ্চার করব	We shall transmit, cast	ہم ڈالدیں گے	نُلْقِيْ	151
ভয়	Terror, awe (টেরর,আর)	ہیبت	رُعْبٌ	151
প্রমাণ	Authority, evidence	کوئی سند	سُلْطَانًا	154
আবাসস্থল	Home, habitat	ٹھکانا	مَثْوٰى	151
তোমরা হত্যা করলে	You killed, routed	تم قتل کرتے تھے	تَحُسُّوْنَ	152
তোমরা কাপুরুষতা প্রদর্শন করলে	You failed	تم نے سستی کی	فَشِلْتُمْ (ف ش ل)	152
তোমরা মতবিরোধ করলে	You quarreled, disagreed	تم نے باہم جھگڑا کیا	تَنَازَعْتُمْ	152
তোমরা অবাধ্য হলে	You disobeyed	تم نے نافرمانی کی	عَصَيْتُمْ	152
ফেরালেন, বিরত করলেন, পশ্চাৎবর্তী করা	Turned(টার্নড)	پھیر دیا	صَرَفَ	152
তোমরা আরোহন করছিলে	You climbed	تم چلے جارہے تھے	تُصْعِدُوْنَ (ص ع د)	153
তোমরা ফিরে দেখছিলে না	You were not looking back	تم نہیں مڑ کر دیکھتے ہو	لَا تَلْوٗنَ	153
যেন না কর	That not	تاکہ نہ	لِكَيْلَا	153
অতিক্রান্ত হল, হারাল	Missed, lasted	جاتارہا، کھویا	فَاتَ	153

তন্দ্রা	Drowsiness, slumber	اونگھ	نُعَاسًا	154
আচ্ছন্ন করা	Over comes, covers	ڈھانکتی ہے	يَغْشٰى (غ ش ي)	154
আমাদের (জন্য) কি আছে?	Have we any part?	کیا ہمارے لئے	هَلْ لَّنَا	154
এখানে	Here (হিয়ার)	یہاں	هٰهُنَا	154
বের হয়ে এল	Went out	وہ نکل کھڑا ہوا	بَرَزَ	154
শোয়ার জায়গা, এখানে অর্থ হবে নিহত হবার স্থান	Places to lie down	لیٹنے کی جگہ	مَضَاجِعَ	154
সম্মুখীন হল	Met,encountered	مقابل ہوئے	اِلْتَقَى	155
দুই দল	Two teams	دو لشکر	جَمْعَانِ	155
প্রতারিত করেছিল, পদস্খলন ঘটিয়েছিল	Deceived(ডিসিভড)	گرانا چاہا تھا	اِسْتَزَلَّ	155
ক্ষমা করলেন	Forgave(ফরগেইভ)	معاف کردیا	عَفَا	155
রুকু : ১৭ ভ্রমণ করল, অন্য স্থানে প্রহার করার অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে	Traveled(ট্রাভেল্ড)	زمیں میں سفر کیا	ضَرَبُوْا	155
যোদ্ধা	Fighters(ফাইটার্স)	لڑائی کے لئے، غزوہ	غُزًّى	155
অনুতাপ	Repentance (রিপেনটেন্স)	افسوس	حَسْرَةً	156
তোমাদেরকে একত্রিত করা হবে	You will be gathered	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	تُحْشَرُوْنَ (ح ش ر)	158
বস্তুতঃ কারণে	then of	پس سے	فَبِمَا	159
তুমি কোমলচিত্ত, তুমি নরম হয়েছ	You became lenient, gentle	تو نرم دل ہو گیا	لِنْتَ	159
রূঢ়, কর্কশভাষী	Harsh(হর্ষ)	تند خو	فَظًّا	159
কঠিন হৃদয়	Hard of heart	سخت دل	غَلِيْظَ الْقَلْبِ	159
তারা বিচ্ছিন্ন হয়ে, তারা সরে যেত	They would have become isolated	وہ بھاگ جاتے	اِنْفَضُّوْا	159
তোমার নিকট	Around you	آپ کے پاس	حَوْلِكَ	159
পরামর্শ কর	Consult(কনসাল্ট)	مشورہ کرو	شَاوِرْ	159

তুমি সিদ্ধান্ত নিয়েছ, দৃঢ় সংকল্পবদ্ধ হও	You decide, you intended	آپ ارادہ کرلیں	عَزَمْتَ	159
নির্ভরশীলগণ, ভরসাকারীগণ	Dependents	بھروسہ کرنے والے	مُتَوَكِّلِيْنَ	159
পরিত্যাগ করা	Discard(ডিসকার্ড)	چھوڑنا	خَذَلَ	160
খিয়ানত করে	Deceives (ডেসিভস)	وہ خیانت کرے گا	يَغُلَّ	161
খিয়ানত, গোপন করল	Deceived (ডেসিভড)	اس نے خیانت کی	غَلَّ	161
পরিপূর্ণভাবে প্রদান করা হবে	Will be paid in full	وہ پورا پورا دیا جائے گا	تُوَفّٰى	161
অসন্তুষ্টি, ক্রোধ	Condemned (কেনডেমড)	ناراضگی لے کر	سَخَط	162
ঠিকানা, বাসস্থান	Resort, abode	ٹھکانا	مَأْوٰى	162
অনুগ্রহ করেছেন	please (প্লিজ)	اس نے احسان کیا	مَنَّ	162
পাঠিয়েছেন	Send (সেন্ড)	اس نے بھیجا	بَعَثَ	164
যখন	When	جب	لَمَّا	165
দ্বিগুণ	Twice (টুইস)	دگنی	مِثْلَيْ	165
তারা মুনাফিক হয়ে গেল	They became hypocrites (হেপওকরেচ)	منافق ہوئے	نَافَقُوْا	167
তোমরা আস	Come (কাম)	آؤ	تَعَالَوْا	167
তোমরা যুদ্ধ কর	Fight(ফাইট)	لڑو	قَاتِلُوْا	167
প্রতিহত, প্রতিরক্ষা কর, বাধা দাও	Resist, defend	دفاع کرو	اِدْفَعُوْا	167
সে দিন	That day	اس دن	يَوْمَئِذٍ	167
তারা বসে থাকলো	They sat	وہ بیٹھے رہے	قَعَدُوْا	168
তারা কথা শুনতো, আনুগত্য করত	They listened, obeyed	وہ ہمارے مانتے	أَطَاعُوْا	168
তোমরা তাহলে দূরে সরাও	You move away then	ہٹالو	فَادْرَءُوْا	168
কখনো ধারণা করনা, মনে কর না	You don't think	نہ سمجھو	لَاتَحْسَبَنَّ	169

তারা জীবিকাপ্রাপ্ত হয়	They given provision	وہ رزق دیے جاتے ہیں	يُرْزَقُوْنَ	169
তারা পরিতুষ্ট, খুশী হয়েছে	Jubilant(জুবলেন্ট)	وہ خوش ہیں	فَرِحِيْنَ	170
তারা সুসংসবাদ জেনে আনন্দিত হয়	They are glad to hear the good news	وہ خوشیاں پاتے ہیں	يَسْتَبْشِرُوْنَ	170
তারা মিলিত হয়নি	They didn't meet	وہ نہیں ملے	لَمْ يَلْحَقُوْا	170
রুকু : ১৮ তারা সাড়া দিল, উত্তর দিল	They responded, answered	انہوں نے قبول کیا	اِسْتَجَابُوْا	172
আঘাত	Injury (ইনজুরি)	زخم	الْقَرْحُ	172
সুতরাং তাদেরকে ভয় কর	Therefore fear them	پس ان سے ڈرو	فَاخْشَوْهُمْ	173
আমাদের জন্য যথেষ্ট	Enough for us	ہم کو کافی ہے	حَسْبُنَا	173
উত্তম অভিভাবক, চমৎকার কার্যনির্বাহক	Most guardian	کیا ہی اچھا کارساز ہے	نِعْمَ الْوَكِيْلُ	173
তারা ফিরে আসল, ফিরে গেল	They turned	وہ لوٹے	اِنْقَلَبُوْا	174
তাদের স্পর্শ করেনি	Dono't touched them	ان کو نہیں چھوا	لَمْ يَمْسَسْهُمْ	174
অনুগ্রহশীল	Grace (গ্রেস)	فضل والا	ذُوْفَضْلٍ	174
ভয় প্রদর্শন করে	Fear (ফিয়ার)	وہ ڈراتا ہے	يُخَوِّفُ	175
আমাকে ভয় কর	Fear me	مجھے ڈرو	خَافُوْنِ	175
তোমাদেরকে যেন চিন্তিত না করে	Let not grieve you	وہ تجھے غمگین نہ کریں	لَايَحْزُنْكَ	176
দ্রুত ধাবিত হয়, তৎপর হয়	They hasten	وہ جلدی کرتے ہیں	يُسَارِعُوْنَ	176
কোন অংশ	Part (পার্ট)	کوئی حصہ	حَظًّا	176
আমরা অবকাশ দেই, সুযোগ দেই	We give rein	ہم مہلت دیتے ہیں	نُمْلِيْ	178
অবমাননাকর	Insulting(ইনসালটিং)	ذلیل کرنے والا	مُهِيْنٌ	178
পরিত্যাগ করে	Abandons, leaves	وہ چھوڑ دے	يَذَرَ	179
পৃথক করে	Separates(সেপারেটস)	وہ الگ کردیگا	يَمِيْزُ	179

অপবিত্র,খারাপ,নিকৃষ্ট	Bad (বেড)	ناپاک	خَبِيْث	179
পবিত্র,ভাল, উৎকৃষ্ট	Good, pure	پاک	طَيِّب	179
সংবাদ দেয়	Gives the news	خبر دے	يُطْلِعُ	179
মনোনীত করেন, বাছাই করেন	Chooses(চুজেস)	چن لیتا ہے	يَجْتَبِيْ	179
তাকওয়া অবলম্বন কর	Fear (Allah)	پرہیز گاری کرو	تَتَّقُوْا	179
অবশ্যই যেন না ভাবে	They don't understand, think	وہ نہ سمجھیں ہیں	لَايَحْسَبَنَّ	180
তারা কার্পণ্য করে	They hoard up	وہ بخل کرتے ہیں	يَبْخَلُوْنَ(ب خ ل)	180
তাদের বেড়ী পরান হবে	Be hung aground necks	طوق پہنایا جائے گا	يُطَوَّقُوْنَ	180
উত্তরাধিকার	Heritage (হেরিটেজ)	وارث	مِيْرَاثُ	180
রুকু : ১৯ দরিদ্র	Poor (পূউর)	محتاج	فَقِيْرٌ	180
ধনীরা	Riches (রিসেস)	مالدار	أَغْنِيَآء	181
স্বাদ গ্রহণ কর	Taste (টেইস্ট)	چکھو	ذُوْقُوْا	181
জ্বলন্ত আগুন, দহন	Fire (ফায়ার)	جلن کا	حَرِيْقٌ	181
অধিক অত্যাচারী	More oppressive	ظلم کرنے والا	ظَلَّامٌ	182
বান্দা, দাস	Slaves, bonds	بندوں	عَبِيْدٌ	182
কুরবানী, উৎসর্গ	Offering, (অফারিং) sacrifice (সেক্রিপাইস)	قربانی	قُرْبَان	182
ওয়াদা করল	Taken promise	عہد کیا	عَهِدَ	183
তোমরা তাদেরকে হত্যা করলে	You killed them	تم نے انہیں قتل کیا	قَتَلْتُمُوْهُمْ	183
তবে কেন	Why then	پھر اگر	فَلِمَ	183
অস্বীকৃত হয়েছিল	Were denied	جھٹلائے گے	كُذِّبَ	184
আলোকদানকারী, যা প্রতিফলিত আলো দেয়	Enlightenment (ইনলাইটেনমেন্ট)	روشن	مُنِيْر (ن و ر)	184
স্বাদ গ্রহনকারী	Taste (টেস্ট)	چکھنا	ذَآئِقَةٌ	185
তোমাদের পূর্ণ দেয়া	You will be	تم پورا پورا دیئے گے	تُوَفَّوْنَ	185

হবে	paid in full			
প্রতিদান, পুরষ্কার	Wages, rewards	اجر	أُجُورٌ	185
দূরে রাখা হয়	Is kept away	دور رکھا گیا	زُحْزِحَ	185
সফল হল	Succeeded	وہ کامیاب ہو گیا	فَازَ	185
সম্পদ,সামগ্রী, ভোগ-বিলাস	Goods (গুডস)	سامان	مَتَاعُ	185
ধোঁকা	Cheating (চিটিং)	دھوکے	غُرُور	185
তোমাদের অবশ্যই পরিক্ষা করা হবে	You shall surely be tried	تم ضرور آزماؤے جاؤ گے	لَتُبْلَوُنَّ	186
তোমরা অবশ্যই শুনবে	You shall surely hear	تم ضرور سنو گے	لَتَسْمَعُنَّ	186
দৃঢ় সংকল্পের বিষয়	It is a matter of determination	عزم کی بات ہے	الْأُمُور عَزْمِ	186
অঙ্গীকার	Covenant(কভেনেন্ট)	عہد	مِيْثَاقَ	187
নিক্ষেপ করল	Cast, threw	پھینک دیا	نَبَذَ	187
পিছনে	Behind (বিহাইন্ড)	پیچھے	وَرَآء	187
পিঠ	Backs(ব্যাকস)	پیٹھ	ظُهُور	187
আনন্দিত হয়	Rejoice (রিজইস)	خوش ہوتے ہیں	يَفْرَحُوْنَ	188
তারা এসেছে	They came	انہوں نے کیا	أَتَوْا	188
তাদের প্রশংসা করা হোক, প্রশংসাপ্রার্থী	Be praised	ان کی تعریف کی جائے	يُحْمَدُوْا ح م د	188
তোমরা কিছুতেই মনে কর	You think, understand them	تو ان کو سمجھتا	تَحْسَبَنَّهُمْ	188
নিরাপদ হওয়া, সফল হওয়া	To be safe	محفوظ	مَفَازَةٌ	188
রুকু : ২০ জ্ঞান, অন্তর্দৃষ্টি	Knowledge(নলেজ)	عقلوالوں	أَلْبَاب(16)	190
দাঁড়িয়ে	Standing (স্টেনডিং)	کھڑے	قِيَامًا	191
বসে, বসা অবস্থায়	Sitting (সিটিং)	بیٹھے	قُعُوْدًا	191
পার্শ্বদেশ, শুয়ে	Sides (সাইড)	کروٹیں	جُنُوْب	191

চিন্তা, গবেষণা করে	They think, reflect	وہ غور کرتے ہیں	يَتَفَكَّرُوْنَ	191
তুমি পবিত্র	Glory be to you	توپاک ہے	سُبْحَانَكَ	191
তুমি লাঞ্ছিত করলে	You disgraced me	تونے اسکوذلیل کیا	أَخْزَيْتَ خ زي)	192
আহবানকারী	Caller (কলার)	پکارنے والا	مُنَادِيًا	193
দূর কর	Remit (রিমেট)	دور کر	كَفِّرْ	193
দোষ ত্রুটি	Sins, evil deeds	بدیاں	سَيِّئَات	193
আমাদের মৃত্যু দাও	Make us die	ہم کووفات دے	تَوَفَّنَا	193
পূণ্যবান	Righteous(রাইচেস)	نیک لوگ	أَبْرَارُ	193
ব্যতিক্রম কর না	You don't break promise	توخلاف نہیں کرتا	لَاتُخْلِفُ	194
আমি বিনষ্ট করি	I shall suffer	میں ضائع کرونگا	أُضِيْعُ	195
পুরুষ	Male (মেইল)	مرد	ذَكَرٌ(18)	195
নির্যাতিত হয়েছে	They have been persecuted	تکلیف دیئے گئے	أُوْذُوْا	195
তোমাদেরকে ধোঁকা না দেয়	Let not deceive you	تجھے دھوکے نہ ڈالے	لَايَغُرَّنَّكَ	196
চলাফেরা (দম্ভপূর্ণ)	Movements to and fro	پھرنا	تَقَلُّبُ	196
শহর, দেশ	Cities(সিটিস)	ملک	بِلَاد	196
ঠিকানা,প্রত্যাবর্তন স্থান	Abode (এবোড)	ٹھکانہ	مَأْوٰى	197
বিশ্রামস্থল	Resting place	بچھونا	مِهَادُ	197
অভ্যর্থনার উপহার, মেহমানদারী	Gift of welcome	مہمان داری	نُزُلًا	198
বিনয়ী, অবনত	Those who humble	عاجزی اختیار کرنے والے	خَاشِعِيْنَ	199
ধৈর্য ধারণ কর	Be patient (পেশেন্ট)	تم صبر کرو	اِصْبِرُوْا	200
ধৈর্যে দৃঢ় থাক	Excel in patience	مقابلہ میں مضبوط ہو	صَابِرُوْا	200
সহনশীলতা অবলম্বন কর	Constant(কনসটেন্ট)	جنگ کی تیاری کرو	رَابِطُوْا	200

সূরা নিসাঃ নারী, আয়াত- ১৭৬, সূরা-৪	Nissa Part-	سُوْرَةُ النِّسَآء

রুকু :১ বিস্তার করেছেন, ছড়িয়ে দিয়েছেন	Spread (স্প্রেড) broadcast (ব্রডকাস্ট)	اس نے پھیلائے	بَثَّ	1
অনেক পুরুষ	Men (মেন)	مرد	رِجَالاً	1
তোমরা পরস্পরে (হক) দাবী কর, একে অপরের নিকট জিজ্ঞাসা কর, একে অপরের নিকট চাও	You ask from one another		تَسَآءَلُوْنَ	1
নিকট আত্মীয়, আত্মীয়তার সম্পর্ক	Wombs (উম্বস)	رحموں	أَرْحَام	1
তত্ত্বাবধায়নকারী, দৃষ্টিবান	Watcher(ওয়াচার)	نگران	رَقِيْبًا	1
ইয়াতীম মেয়েরা	Orphans (অরফেন্স)	یتیموں	يَتَامٰى	2
অপরাধ	Sin(সিন)	گناہ	حُوْبًا	2
গুরুতর	Great(গ্রেট)	بڑا	كَبِيْرًا	2
সুবিচার, ইনসাফ	Justiy (জাস্টি)	انصاف	قِسْطٌ	3
পছন্দমত	pleased(প্লিসড)	پسند ہو	طَابَ	3
দুইটি	Two	دو دو	مَثْنٰى	3
তিনটি	Threes	تین تین	ثُلَاثَ	3
চারটি	Fours	چار چار	رُبَاعَ	3
ন্যায়বিচার	Justice(জাস্টিস)	انصاف	عَدْلٌ	3
মালিক হয়েছে	Became owner	لونڈی	مَلَكَتْ	3
খুশিমনে, সন্তুষ্টচিত্তে	Willingly	خوشی	نِحْلَةً	4
তৃপ্তি সহকারে	With pleasure	مزیدار	هَنِيْأً	4
স্বাচ্ছন্দে,পরিতৃপ্ত হয়ে	With good, cheer	خوشگوار	مَرِيْئًا	4
(জীবিকা) প্রতিষ্ঠার, জীবনযাত্রার অবলম্বন	Means of support	سہارا	قِيَامًا	5
পোশাক পরাও	Cloth (ক্লথ)	پہناؤ	اُكْسُوْا	5

পোশাক	To Clothe		كِسْوَةٌ	5
পরীক্ষা কর, বিশেষ ভাবে নজর রাখ	Test,pay special attention	آزماتے رہو	اِبْتَلُوْا	6
যখন পৌঁছে যায়	They reached	پہنچیں	بَلَغُوْا	6
অনুমান কর, দেখ	Hypothesis	پاؤ	اٰنَسَ	6
বিচারের জ্ঞান, বিবেকবুদ্ধি	Knowledge of judgment, conscience	سمجھ	رُشْدًا	6
সমর্পন কর	Surrender (সারেন্ডার)	تم لوٹادو	اِدْفَعُوْا	6
অপব্যয় করা	waste(ওয়েস্ট)	اسراف کرنا	إِسْرَافًا	6
তাড়াতাড়ি করে	Hurry up	جلدی	بِدَارًا	6
বিরত থাকবে	Let him abstain	چاہئیے وہ بچے	لِيَسْتَعْفِفْ	6
তোমরা সমর্পন কর	You delivered	تو حوالے کردو	دَفَعْتُمْ	6
পিতা-মাতা	parents(পেরেন্স)	ماں باپ	وَالِدَانِ	7
আত্মীয়-স্বজন	Relationship	قریب دوست	أَقْرَبُوْنَ	7
কম	Be little,small	تھوڑا	قَلَّ	7
বেশী	Be much,large	زیادہ	كَثُرَ	7
নির্ধারিত	Allotted(এলাউটেড)	مقرر کیا ہوا	مَفْرُوْضًا	7
বন্টন করা	Division(ডিভিশন)	تقسیم کے وقت	قِسْمَةٌ	8
দূর সম্পর্কীয় আত্মীয়-স্বজন	Relatives	رشتہ دار	أُوْلُوا الْقُرْبٰى	8
ভয় করে	(let them) fear	چاہئیے کہ ڈریں	لِيَخْشَ	9
সঠিক, কোমল	Correct,approp rate	سیدھی	سَدِيْدًا	9
অগ্নি-শিখা	Blazing fire	شعلزن آگ	سَعِيْرًا	10
রুকু : ২ অংশ	Parts	حصہ	حَظٌّ	11
দুজন নারী	Two females	دو عورتیں	اِثْنَتَيْنِ	11

দুই-তৃতীয়াংশ	Two thirds	دو تہائی	ثُلُثَا	11
অর্ধাংশ	One half(হাফ)	نصف	نِصْفُ	11
ষষ্ঠাংশ	One sixth	چھٹا حصہ	سُدُسُ	11
এক-তৃতীয়াংশ	One third	تہائی حصہ	ثُلُثُ	11
ভাইগণ	Brothers	کئی بہن بھائی	إِخْوَةٌ	11
ঋণ	Debt (ডেট)	قرض	دَيْنٌ	11
তোমরা জান না	You don't know	تم کو نہیں معلوم	لَا تَدْرُوْنَ	11
সন্তান	Child,son	اولاد	وَلَدٌ	12
এক-চতুর্থাংশ	One fourth	چوتھائی	رُبُعٌ	12
এক-অষ্টমাংশ	One eighth	آٹھواں	ثُمُنٌ	12
পিতা-মাতা ও সন্তানহীন মৃত ব্যক্তি	Deceased man	جس کا باپ بیٹا نہ ہو	كَلَالَةٌ	12
অংশীদারগণ	partners(পার্টনার্স)	شریک	شُرَكَاءُ	12
কারো ক্ষতি না করে	Not causing any harm	نقصان نہ پہنچانا	غَيْرَ مُضَارٍّ	12
আল্লাহর নির্ধারিত সীমাগুলো	Allah's limits	اللہ کی حدیں ہیں	حُدُوْدُ اللهِ	13
সীমা অতিক্রম করে	Transgresses (ট্রেন্সগ্রেসেস)	بڑھ جائے	يَتَعَدَّ	14
রুকু : ৩ যে নারীরা	Those of (women) who	جو عورتیں	الّٰتِيْ	15
চার (জন)	Four	چار	أَرْبَعَةً	15
আবদ্ধ করে রাখ	Keep it tied up	بند رکھو	أَمْسِكُوْا	15
যে দুইজন লোক	Two parsons	جو دو مرد	الَّذَانِ	16
শাস্তি প্রদান কর	Punish(পানিশ)	اذیت دیں	آذُوْا	16
উপেক্ষা কর, শাস্তি প্রদানে বিরত হও	Ignore, refrain from punishing	چھوڑ دو	أَعْرِضُوْا	16
তওবা কবুলকারী দয়ালু	Acceptor of repentance, merciful	توبہ قبول کرنے والا	تَوَّابًا رَّحِيْمًا	16

অজ্ঞতা	Ignorance, stupidity	نادانی	جَهَالَةٌ	17
জোরপূর্বক	Forcibly(ফোর্সিবলি)	زبردستی	كَرْهًا	19
আটক করে রাখবে না	Don't hold back	روکے رکھو	لَاتَعْضُلُوْا(ع ض ل)	19
যাতে তোমরা নিতে পার	So that you may take	تاکہ آپ لے سکیں	لِتَذْهَبُوْا	19
প্রকাশ্য	Open	کھلی ہوئی	مُبَيِّنَ(72)	19
জীবন যাপন কর, অবস্থান কর	Live	ان سے گزران کرو	عَاشِرُوْا	19
হয়ত, সম্ভবত	May happen	ممکن ہے	عَسٰى	19
পরিবর্তন করা	Exchange	بدل لینا	اِسْتِبْدَالُ	20
স্থান	Place	جگہ	مَكَانٌ(25)	20
অগাধ সম্পদ	Sum of money	خزانہ	قِنْطَارٌ	20
সান্নিধ্য লাভ করেছ (স্ত্রী মিলনের)	Gave one self to another	پہنچ چکا	أَفْضٰى	21
সুদৃঢ়	strong	پختہ	غَلِيْظًا	21
বিগত হয়েছে	Past,passed	گزر چکا	سَلَفَ	22
বড়ই অরুচিকর, ঘৃণিত,ক্রোধের কারণ	Hateful(হেটফুল)	ناراضگی	مَقْتًا	22
রুকু : 8 মায়েরা	Mothers	مائیں	أُمَّهَات	22
মেয়েরা, কন্যারা	Daughters	بیٹیاں	بَنَات(17)	23
বোনেরা	Sisters	بہنیں	أَخَوَات	23
ফুফুরা	Aunts	پھوپھیاں	عَمَّات	23
বোনের মেয়েরা	Nieces	بھانجیاں	بَنَاتُ الْأُخْتِ	23
দুধ পান করেছেন	Breastfeed	دودھ پلایا	أَرْضَعْنَ	23
দুধ পান করানোতে সম্পর্কিত বোনেরা	your sisters from breastfeeding	رضاعی بہنیں	أَخَوٰتُكُمْ مِنَ الرَّضَاعَةِ	23
নিজের স্ত্রীর প্রথম স্বামীর মেয়েরা, কন্যারা	Step daughters	سوتیلی بیٹیاں	رَبَآئِبُ	23
কোল, লালন-পালন, তত্ত্বাবধান	Lap, protection	گودوں	حُجُوْر	23

তোমাদের ঘরে লালিতা-পালিতা	Under your protection	تمہارپرورش میں	فِيْ حُجُوْرِكُمْ	23
স্ত্রীরা	Waifs	بیویاں	حَلِيْلَةٌ حَلَآئِلِ	23
ঔরসজাত	Loins (লায়ন্স)	پشتی	أَصْلَابٌ	23
দুইবোন	Two sisters	دوبہون	أُخْتَيْنِ	23
স্বাধীন মুসলিম নারীরা যারা অন্য কারো বিবাহাধীন রয়েছে	Married women	شادی شدہ خواتین	مُحْصَنَات	24
বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধ সৎ পুরুষ	Honest men bound in marriage	شادی کرنے والا	مُحْصِنِيْنَ	24
ব্যভিচারী হিসেবে	As an adulterer	زناکرنیوالے	مُسَافِحِيْنَ	24
মহর	Dowers(ডাওয়ার্স)	مہر	أُجُوْر	24
সামর্থ্য থাকা	To be able, afford	مال	طَوْلًا	25
মালিকানা ভুক্ত ক্রীতদাসীরা	Owned slaves	کنیزیں	فَتَيَات	25
সতী, সচ্চরিত্রা	Honest,chastity	شادی کرنے والیاں	مُحْصَنَات	25
ব্যভিচারিণী নয়	Not adulterer	نہ زناکرنیوالیاں	غَيْرَ مُسَافِحَات	25
গোপন সম্পর্ক স্থাপন করা	To secret	مخفی دوست	أَخْدَان	25
বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধ হয়	To be marriage bound	وہ نکاح میں آجائیں	أُحْصِنَّ	25
তারা করে, লিপ্ত হয়	They commit	وہ کریں	أَتَيْنَ	25
ব্যভিচার	Adultery,commit sin	گناہ	عَنَتْ	25
রুকু : ৫ আদর্শসমূহ,রীতিনীতি	Ways, systems	طریقے	سُنَنٌ	26
কামনা-বাসনা	Lusts (লাস্টস)	خواہشات	شَهَوَاتٌ	27
বিপথগামী হওয়া, ঝুঁকা	Incline, tendency	پھرجانا	مَيْلٌ	27
পরস্পর সম্মতিক্রমে, সন্তোষের ভিত্তিতে	By mutual consent	آپس کی خرشی سے	عَنْ تَرَاضٍ	29
সীমা লংঘন করা, বাড়াবাড়ি স্বরূপ	Aggression,Like an exaggeration	زیادتی	عُدْوَانٌ	30
আমরা তাকে নিক্ষেপ করব	We shall cast, throw him	ہم اس کوداخل کریں گے	نُصْلِيْهِ	30

পরিহার কর, বেঁচে চল	Avoid, survibe	تم بچو	تَجْتَنِبُوْا	31
কবীরা গুনাহগুলো, বড় বড় গুনাহগুলো	Great sins	بڑے گناہ	كَبَائِرَ	31
তোমাদের নিষেধ করা হল	You are forbidden	تم روکے جاتے ہو	تُنْهَوْنَ	31
আমরা দূর, ক্ষমা, মোচন করব	We shall remite, forgive	ہم دور کردیں گے	نُكَفِّرْ	31
প্রবেশ স্থান	Gate, entrance	مقام	مُدْخَلًا	31
সম্মানিত	Generous, honorable	معزز	كَرِيْم(28)	31
আকাঙ্খা কর না	Don't wish, desire	نہ خواہش کرو	لَا تَتَمَنَّوْا	32
উত্তরাধিকারী	Heirs, successor	وارث	مَوَالِيَ	33
অঙ্গীকারাবদ্ধ হয়েছে	Committed, contract	پکے عہد کیے ہیں	عَقَدَتْ	33
তোমাদের ডান হাত, চুক্তি ও অঙ্গীকার	Your right hand	تمہارا عہد	أَيْمَانُكُمْ	33
রুকু : ৬ কর্তৃত্বশীল, পরিচালক	Authoritative, director	نگران	قَوَّامُوْنَ	34
সৎ নারীগণ	Honest women	نیکوکار عورتیں	صَالِحَات	34
অনুগত নারী	Obedient(ওবিডিয়েন্ট)	تابع فرمان	قَانِتَات	34
অবাধ্যতা	disobedient	بدخوئی	نُشُوْز	34
শয্যা	Beds	خواب گاہوں	مَضَاجِعَ	34
সমুন্নত	High, exalted	وب سے اعلی	عَلِيًّا	34
বিচারক	Justice(জাসটিস)	حاکم	حَكَمًا	35
প্রতিবেশী	Neighbo (নেইবার)	ہمسایہ	جَارٌ	36
সম্পর্কহীন প্রতিবেশী, দূরবর্তী প্রতিবেশী	Neighbor of kin	ہمسایہ اجنبی	جَارِ الْجُنُبِ	36
পার্শ্ববর্তী সহচর	Companion of the side	پاس بیٹھنے والے	صَاحِبِ بِالْجَنْبِ	36
পথিক, মুসাফির	Wayfarer, traveler	مسافر	اِبْنُ السَّبِيْلِ	36
দাম্ভিক	Arrogant(এরোগেন্ট)	اترانے والا	مُخْتَالًا	36

গর্বকারী	Proud(প্রাউড)	بڑمارنے والا	فَخُوْرًا	36
সঙ্গী, সাথী	Companion	ساتھی	قَرِيْنًا	38
যদি	If	اگر	لَوْ	39
বিন্দুমাত্র	Tittle,just a dot	برابر	مِثْقَالَ	40
হয়	There be	ہو	تَكُ	40
তার পক্ষ থেকে	From his ownself	اپنے پاس سے	مِنْ لَّدُنْهُ	40
আনব,উপস্থিত করব	We will bring, present	بلائیں گے	جِئْنَا	41
তারা	These	ان کے	هٰٓؤُلَآءِ	41
সমান হয়ে যায়, মিশিয়ে দেয়া হয়	Be leveled	برابر کردی جائے	تُسَوّٰى	42
কথা, বিষয়	Speech, object	کوئی بات	حَدِيْثًا	42
রুকু : ৭ নিকটবর্তী হবে না, ধারে কাছেও যাবে না	Will not be near, don't approach	نہ نزدیک جاؤ	لَاتَقْرَبُوْا(ق ر ب)	43
নেশাগ্রস্ত	Drunk,intoxicated	مدہوش	سُكٰرٰى	43
গোসল ফরয হওয়া অবস্থায়, অপবিত্র	In an unclean state	غسل کی حاجت میں	جُنُبًا	43
মুসাফির, অতিক্রমকারী	Traveler, covering	حالت سفر	عَابِرِيْ	43
গোসল করে নাও	you take wash	غسل کرلو	تَغْتَسِلُوْا(غ س ل)	43
অসুস্থ	Sick, ill	مریض	مَّرْضٰى	43
প্রস্রাব-পায়খানা করার স্থান	Closets(ক্লজেসট)	قضائے حاجت	غَآئِطِ	43
তোমরা স্পর্শ করেছ, সহবাস করেছ	You touched	تم نے چھوا ہوا	لٰمَسْتُمُ	43
তায়াম্মুম কর	You make tayammum	تیمم کرو	تَيَمَّمُوْا	43
মাটি	Soil,ground	مٹی	صَعِيْدًا	43
পবিত্র	Holy, clean	پاک	طَيِّبًا	43
মাসাহ কর	Massage, rub	مسح کرلو	اِمْسَحُوْا	43

মুখমন্ডল	Faces	منہ	وُجُوْهٌ	43
মার্জনাকারী	Pardoning, forgiving	معاف کرنیوالا	عَفُوٌّ	43
পরিবর্তন করে, বিকৃত করে	They change, displace	بدل دیتے ہیں	يُحَرِّفُوْنَ	46
স্থানসমূহ (মূল অর্থ থেকে)	Context(কনটেক্সট)	جگہ	مَوَاضِع	46
আমরা অমান্য করলাম,অবাধ্য হলাম	We disobeyed	ہم نے نافرمانی کی	عَصَيْنَا	46
শুনুন	Hear, Listen	سنو	اِسْمَعْ	46
না শোনার মত, শোনা ব্যতীত	Not like hearing,listening	نہ سنوایا جائے	غَيْرَ مُسْمَعٍ	46
বাঁকানো,বিকৃত করা	Curved, distort	موڑ کر	لَيًّا	46
জিহ্বাগুলো	Tongues	زبانوں	أَلْسِنَةٌ	46
দোষারোপ করে, তাচ্ছিল্য করে	Blames,ignoring	طعنہ کی نیت سے	طَعْنًا	46
সুসঙ্গত, সঠিক	More up right	زیادہ درست	أَقْوَمُ	46
আমরা মুছে দিব, বিকৃত করে দিব	We will destroy, Curved	ہم مٹادیں	نَطْمِسُ(ط م س)	47
আমরা ঘুরে দিব, উল্টে দিব	We turn	الٹ دیں	نَرُدَّ (ر د د)	47
পৃষ্ঠদেশ	Backs (বেকস)	پیٹھ	أَدْبَار	47
শনিবারের সীমালঙ্ঘনকারী ব্যক্তিরা	People who cross the border on saturday	ہفتہ والے	أَصْحَابُ السَّبْتِ	47
কার্যকরী	Effective, of use	کر د رہنے والا	مَفْعُوْلًا	47
সে রচনা, অপবাদ আরোপ করল	He invented, fadricated	اس نے باندھا	اِفْتَرٰى	48
সুতা পরিমাণ	Husk of a date stone	دھاگے برابر	فَتِيْلًا	49
রুকু : ৮ প্রতিমা, কাল্পনিক বস্তু	Idols,superstitions	بت	جِبْتِ	51
তুচ্ছ বস্তু, খেজুরের বীচির মধ্যখানে যে পাতলা সূতা থাকে	Trival matter	کھجور گٹھلی کے سوراخ کے برابر	نَقِيْرًا	53

জ্বলে যাবে	Will burn	گل جائیں گے	نَضِجَتْ	56
চামড়াগুলি	Skins (স্কিনস)	چمڑے	جُلُوْدٌ(جِلْدٌ)	56
ছায়া	Shadow(শ্যাডো)	سائے	ظِلًّا	
ঘন ছায়া	Dense shade	گھنے	ظَلِيْلًا	57
অর্পন কর, পৌঁছে দাও	You restore	تم ادا کرو	تُؤَدُّوْا	58
সৎ, উত্তম	Best	احسن، صالح	نِعِمَّا	58
দায়িত্বশীলরা, নির্দেশের অধিকারীরা	Those who authority	حکام	أُولِي الْأَمْرِ	59
পরিসমাপ্তি, পরিণতি	Termination,result	انجام کے لحاظ سے	تَأْوِيْلًا	59
রুকু : ৯ ধারণা করে, দাবী করে	They claim (ক্লাইম)	وہ دعوی کرتے ہیں	يَزْعُمُوْنَ(زعم)	60
তারা বিচারপ্রার্থী হয়	They are litigants	فیصلہ کروائیں	يَتَحَاكَمُوْا	60
পাশ কাটানো, সরে যাওয়া	Sidestep(সাইডস্টেপ)	ہٹ جانا	صُدُوْدًا	61
তারা শপথ করে বলে	They swear	وہ قسمیں کھاتے ہیں	يَحْلِفُوْنَ	62
সম্মেলন, সম্প্রীতি	Coference(কনফারেন্স)	موافقت پیدا کرنا	تَوْفِيْقًا	62
উপেক্ষা কর	Ignore (ইগনর)	تغافل کریں	أَعْرِضْ	63
উপদেশ দাও	Preach(প্রিচ)	نصیحت کریں	عِظْ	
হৃদয়স্পর্শী কথা	Heart touching words	اثر کر جانے والی بات	قَوْلًا بَلِيْغًا	63
অতএব, তোমার পালনকর্তার শপথ	So by your rabb	پس قسم ہے آپ کے رب کی	فَلَا وَرَبِّكَ	65
মতভেদ করে	Disagree (ডিসএগ্রী)	جھگڑا	شَجَرَ	65
সংকীর্ণতা, কুন্ঠাবোধ	Narrowness	کوئی تنگی	حَرَجًا	65
তুমি সিদ্ধান্ত দিয়েছ	You decide, decreed	آپ فیصلہ کریں	قَضَيْتَ	65
তারা মেনে নিবে	They will submit	تسلیم کرلیں	يُسَلِّمُوْا	65
পূর্ণ আত্মসমর্পণ সহ	With full surrender	خوشی سے	تَسْلِيْمًا	65

সুদৃঢ়ভাবে, সুপ্রতিষ্ঠিতভাবে	Firmly indissolubly	ثابت رکھنے والا	تَثْبِيْتًا	66
সত্যপন্থীগণ	Truthful (ট্রুথফুল)	صدیق	صِدِّيْقِيْنَ	69
সাথী, বন্ধু	Companion, friend,buddy	ساتھی	رَفِيْقًا	69
রুকু : ১০ গ্রহণ, অবলম্বন কর	Accept, take	لے لو	خُذُوْا	71
আত্মরক্ষার ব্যবস্থা, নিরাপত্তার জন্য সতর্কতামূলক ব্যবস্থা	Precautionary (প্রেকাশনারি)	بچاؤ	حِذْرٌ	71
বের হয়ে পড়	Go forth, proceed	نکلو	اِنْفِرُوْا(ن ف ر)	71
পৃথক পৃথক দলে	In separate groups	چھوٹی چھوٹی جماعتیں	ثُبَاتٌ	71
বিলম্ব করায়, পশ্চাদপদ করায়	Delayed	دیر کرتے ہیں	يُبَطِّئَنَّ	72
বিলম্ব করানো, পশ্চাদপদ করায়	Delay (ডেলে)	دیر کرائے گا	تَبْطِئَةٌ	72
আমার প্রতি	To me	مجھ پر	عَلَيَّ	72
কোন সম্পর্ক, ভালবাসা	Friendship,love	محبت، تعلق	مَوَدَّةٌ	73
হায় আফসোস আমার	Oh!would that I had been	اے کاش ہیں	يَالَيْتَنِيْ	73
সাফল্য	Success(সাকসেস)	کامیاب	فَوْزٌ(19)	73
তারা বিক্রি করে	They sell	وہ چھوڑتے ہیں	يَشْرُوْنَ	74
তোমাদের কি হল	What happened to you	کیا تمہیں	مَالَكُمْ	75
দুর্বল লোকেরা	Weak people	کمزور	مُسْتَضْعَفِيْنَ	75
শিশুরা	Children(চিলড্রেন)	بچوں	وِلْدَانٌ	75
তার অধিবাসীরা	Its inhabitants	اسکے رہنے والے	أَهْلُهَا	75
তোমার পক্ষ থেকে	From thysell	اپنے پاس سے	مِن لَّدُنْكَ	75
কৌশল, চক্রান্ত	Strategy, Craft	فریب	كَيْدٌ(26)	76
রুকু : ১১ সংযত রাখ	Keep calm	روک لو	كُفُّوْا	77
ভয়	Fear (ফেয়ার)	ڈر	خَشْيَةٌ	77

কেন নয়	Why not	کیوں نہ	لَوْلَا	77
অবকাশ, কিছুকাল	Vacation, a while	مدت	أَجَلٌ(52)	77
সূতা পরিমাণ	Least (ডেলে)	دھاگے برابر	فَتِيْلًا	77
যেখানেই	Wherever	جہاں	أَيْنَمَا	78
পেয়ে যাবে, নাগাল পাবে	Will get, reach out	پالے گی	يُدْرِكْ(درك)	78
দূর্গ	Towers(জেলে)	قلعے	بُرُوْجٌ	78
পাকা, সুদৃঢ়	Seasoned (সিজেন্ড)	مضبوط	مُشَيَّدَةٌ	78
অতএব কি হল	So what ails	پس کیا ہو گیا	فَمَالِ	78
একেবারেই না, নিকটবর্তী হয় না	They don't come near to	وہ نہیں قریب ہے	لَايَكَادُوْنَ	78
তারা বোঝে	They understand	وہ سمجھتے ہیں	يَفْقَهُوْنَ	78
সে আনুগত্য করল	He obedience	اطاعت کی	طَاعَةٌ	80
রাতের বেলা পরামর্শ করা	Planned at night	اس نے رات بسری	بَيَّتَ	81
তারা রাতের বেলা পরামর্শ করে	They plan at night	وہ رات کو باتیں کرتے ہیں	يُبَيِّتُوْنَ	81
তারা চিন্তা করে	They think	وہ تدبر کرتے ہیں	يَتَدَبَّرُوْنَ	82
তারা অবশ্যই পেত	Verily they would have found	وہ ضرور پاتے	لَوَجَدُوْا	82
তারা প্রচার করে	They propagate	وہ اسکو پھیلاتے	أَذَاعُوْا	83
তারা তথ্য অনুসন্ধান করে দেখে	They investigate (ইনভেস্টিগেইট)	وہ اصل بات کو معلوم کرلتے ہیں	يَسْتَنْبِطُوْنَ	83
উৎসাহিত করে	Encourage(ইনকারেজ)	آمادہ کریں	حَرِّضْ	84
সম্ভবতঃ	Perchance(পার্চেন্স)	قریب ہے	عَسٰى	84
প্রতিরোধ করবেন	Will restrain	وہ روک دے گا	يَكُفَّ	84
যুদ্ধ, সংঘর্ষ	Battle(বেটল)	جنگ	بَأْسٌ(25)	84
শাস্তিদান, প্রতিরোধ	Punishment (ইনকারেজ)	عبرت ناک سزا	تَنْكِيْلًا	84

অংশ, ভাগ	Part	حصہ	كِفْلٌ	85
সম্মান, দু'আ, সালাম	Greetings (গ্রেটিংস)	دعا	تَحِيَّةٌ	86
রুকু : ১২ ঘুরে দেয়া	To turn back	الٹ دیا	أَرْكَسَ	88
তারা মিলিত হয়	They join, meet	مل گئے ہیں	يَصِلُوْنَ	90
সংকুচিত হয়েছে, অনিচ্ছুক	Restricting (রেসট্রেকটিং)	تنگ ہو گئے	حَصِرَتْ	90
প্রবল করে দিলেন, শক্তিশালী করলেন, চাপিয়ে দিলেন	He made strong, dominion	وہ ضرور ان کو مسلط کر دیتا	لَسَلَّطَهُمْ	90
রুকু : ১৩ মুক্ত করা	To set free	آزاد کرنا	تَحْرِيْرٌ	92
ঘাড় এখানে অর্থ ক্রীতদাস	Nack,slave	گردن	رَقَبَةٌ	92
রক্তমূল্য, যা ক্ষতিপূরণ হিসেবে নিহতের আত্মীয়কে দিতে হয়	blood money	خون کا پیسہ	دِيَةٌ	92
দুই মাস	Two months	دو ماہ	شَهْرَيْنِ	92
লাগাতার, ক্রমাগত	Consecutive (কনসিকিউটিভ)	لگاتار	مُتَتَابِعَيْنِ	92
ইচ্ছাকৃত, স্বেচ্ছায়	Purposely(পারপাসলি	ارادۃ	مُتَعَمِّدًا	93
বের হও, সফর কর	You went forth	تم سفر کرو	ضَرَبْتُمْ	94
নিক্ষেপ করে, সালাম দেয়	Offered, cast down	ڈالے	أَلْقَى	94
তুমি নও	You are not	تو نہیں	لَسْتَ	94
সম্পদ	Profits (প্রফিটস)	سامان	عَرَضٌ	94
যুদ্ধলব্ধ সম্পদ	Plunders(পানডার্স)	غنیمتیں	مَغَانِمُ	94
সমান নয়	Not equal	برابر نہیں ہوسکتے ہیں	لَايَسْتَوِي	95
অক্ষম ব্যক্তি ছাড়া	Non-injurious	بغیر عذر والے	غَيْرُأُولِي الضَّرَرِ	95
রুকু : ১৪ মৃত্যু ঘটাল	Gave dcath	وفات دی	تَوَفَّى	97
কি অবস্থায়	In what state	کس حال	فِيْمَا	97
উপায়, অবলম্বন	Strategy(স্ট্রেটি)	تدبیر	حِيْلَةٌ	98

স্বচ্ছলতা, আশ্রয়স্থল	Spacious area	حفاظت کی جگہ	مُرَاغَمًا	100
পাওয়া	To get	پانا	دَرْكٌ	100
অবধারিত হল, পতিত হল	Became due	ثابت ہو گیا	وَقَعَ	100
রুকু : ১৫ কম করবে, কসর করবে	You shorten (সর্টেন)	قصر کرو	تَقْصُرُوْا(ق ص ر)	101
উত্যক্ত করবে, বিপদে ফেলবে	Puts in distress	ستائیں گے	يَفْتِنَ(ف ت ن)	101
যেন দাঁড়ায়, দাঁড়াবে	Let is stand up	چاہیئے کہ کھڑی ہو	تَقُمْ	102
হাতিয়ার, অস্ত্র	Arms	ہتھیار	أَسْلِحَةٌ	102
যেন আসে	Let it you come up	چاہیئے کہ آئے	تَأْتِ	102
আত্মরক্ষার ব্যবস্থা, নিরাপত্তার জন্য সতর্কতামূলক ব্যবস্থা	Measures of selfdefence, careful	بچاؤ	حِذْرٌ	102
তোমাদের দ্রব্য সম্ভার, সাজ-সরঞ্জাম	Your baggage, equipment	اپنے سامان	أَمْتِعَتِكُمْ	102
আক্রমণ করা, ঝুঁকে পড়া	To attack, to lean	جھکنا	مَيْلَةٌ	102
আকস্মিকভাবে, একযোগে	Suddenly,at once	ایک بار	وَاحِدَةٌ(22)	102
বৃষ্টি	Rain	بارش	مَطَرٌ	102
রেখে দাও, পরিত্যাগ কর	Leave,abandon	کہ اتار رکھو	أَنْ تَضَعُوْا	102
তোমরা বিপদমুক্ত হও	You are safe	تم مطمئن ہو جاؤ	اِطْمَأْنَنْتُمْ	103
তোমরা যন্ত্রণা পেয়ে থাকো	You are in pain	وہ تکلیف اٹھاتے ہیں	تَأْلَمُوْنَ (ا ل م)	104
তোমরা আশা কর	You hope	وہ امید رکھتے ہیں	تَرْجُوْنَ	104
রুকু:১৬দেখিয়েছেন, শিখিয়েছেন	Showed (শোউড)	دکھادے	أَرٰى	105
খিয়ানতকারীরা, বিশ্বাসঘাতকেরা	Traitors(ট্রেইটরস)	خیانت کرنیوالے	خَائِنِيْنَ	105
বিতর্ককারী	Controversial, disputer	جھگڑنے والا	خَصِيْمًا	105
বিতর্ক কর না	Don't argue, plead	نہ جھگڑیں	لَا تُجَادِلْ	107

তারা খিয়ানত করে	They deceive	خیانت کرنیوالے	يَخْتَانُوْنَ	107
খিয়ানতকারী, বিশ্বাসঘাতক	Traitor(ট্রেইটর)	بہت خیانت کرنیوالا	خَوَّانًا	107
পাপী, গুনাহগার	Siner (সিনার)	بہت گناہ گار	أَثِيْمًا	107
তারা লুকাতে চায়, আত্মগোপন করে	They want to hide, hides himself	وہ چھپے ہیں	يَسْتَخْفُوْنَ	108
তারা রাতে গোপন পরামর্শ করে	They consult secretly at night	وہ رات کو مشورہ کرتے ہیں	يُبَيِّتُوْنَ	108
অপবাদ দেয়, দোষারোপ করে	Blames (ব্লেইমস)	الزام لگاتا ہے	يَرْمِ	108
নিরপরাধ	Innocent, impeccable	معصوم، بے گناہ	بَرِيْئًا	112
বহন করল	Carried(ক্যারাইড)	اس نے اٹھالیا بوجھ	اِحْتَمَلَ	112
রুকু :১৭ সংকল্প করল	Intended (ইনটেন্ডড)	تو قصد کیا تھا	هَمَّتْ	113
গোপন পরামর্শ	Secret (সিক্রেট)	مشورے	نَجْوٰى	114
বিরুদ্ধাচারণ করে	Contradicts, opposes	مخالفت کرے	يُشَاقِقْ	115
তাকে প্রবেশ করাব, তাকে নিক্ষেপ করব	We will make him enter	اسے داخل کرینگے	نُصْلِهٖ	115
রুকু : ১৮ এ ছাড়া যা (আছে)	Besides that	اس کے سوا جو	مَادُوْنَ ذٰلِكَ	116
নারী জাতীয় বস্তু, মূর্তিসমূহ, দেবীরা	Female idols	عورتیں	إِنَاثًا	117
অবাধ্য, বিদ্রোহী	Rebellious, disobedient	سرکش	مَرِيْدًا	117
তারা ছেদ করবে, কেটে ফেলবে	They will cut	وہ چیریں گے	يُبَتِّكُنَّ	119
কানগুলো	Ears (ইয়ারস)	کانوں	اٰذَانٌ(أُذُنٌ)	119
গবাদি পশু, মেষপাল	Cattle(ক্যাটল)	جانوروں	أَنْعَامٌ	119
প্রতারণা, ধোঁকা	Cheating,deception	دھوکا	غُرُوْرًا	120
পালাবার জায়গা	The place to escape, refuge	بھاگنے کی جگہ	مَحِيْصًا	121

অধিক সত্যবাদী	More truthful	سچا	أَصْدَقُ	122
বাক্য, কথা	Words, speech	بات ہیں	قِيلًا	122
খেজুরকণা, তিল পরিমাণ	Little, bitleast	تل برابر	نَقِيْرًا	124
বন্ধু	Friend	دوست	خَلِيْلًا	125
রুকু :১৯ ফাত্ওয়া চাচ্ছে, ব্যবস্থা জিজ্ঞাসা করে	They want fatwa, ask for action	وہ تجھ سے فتوا پوچھتے ہیں	يَسْتَفْتُوْنَ	127
তোমরা আশা কর	You wish, hope, desire	تم خواہش رکھتے ہو	تَرْغَبُوْنَ	127
স্বামী	Husband(হাসবেন্ড)	شوہر	بَعْلٌ	128
বিদ্যমান	Exists,rife,present	سامنے کی گئی ہے	أُحْضِرَتْ	128
লোভ, কার্পণ্য	Greed,stinginess	بخل، حرص	الشُّحُّ	128
তোমরা আকাঙ্খা কর	You Wished, codeted	تم خواہش کرو	حَرَصْتُمْ	129
দোদুল্যমান ঝুলন্ত অবস্থায়	Hanging(হেঙ্গিং)	لٹکتی ہوئی	مُعَلَّقَةٌ	129
প্রশংসিত	Praised,admired	حمد والا ہے	حَمِيْدًا	131
আনবেন	Brings forth	لے آئے	يَأْتِ	133
রুকু : ২০ প্রবৃত্তি, কামনা-বাসনা	Desire(ডিজায়ার)	خواہشات	الْهَوٰى	135
ঘুরে কথা বল, মন রাখা কথা বল	Turn around talk,incline	تم چھپاؤ	تَلْوٗا	135
পরিবর্ধিত হয়েছে, অগ্রগামী হয়েছে	They increased	وہ بڑھتے چلے گئے	اِزْدَادُوْا	137
তারা আলোচনা করে	They discuss	وہ لگ جائیں	يَخُوْضُوْا	140
কথা	Talk,conbersation	بات	حَدِيْثٌ(28)	140
অপেক্ষা করে	They wait(ওয়েট)	وہ انتظار کرتے ہیں	يَتَرَبَّصُوْنَ	141
আমরা ঘিরে রাখি, হিফাজত করি	We overcome, protect	ہم غالب آئے	نَسْتَحْوِذْ	141
আমরা তোমাদেরকে রক্ষা করি	We protect	ہم نے تم کو بچایا تھا	نَمْنَعْكُمْ(م ن ع)	141
রুকু:২১ শিথিলভাবে, অলসভাবে	Relax, Lazily	سستی سے	كُسَالٰى	142

দোদুল্যমান	Those who waver	وہ متذبذب ہوتے ہیں	مُذَبْذَبِيْنَ	143
প্রভুত্ব, দলিল	Authority, proof	ثبوت	سُلْطَانٌ(37)	144
সুস্পষ্ট	Clear(ক্লিয়ার)	صریح	مُّبِيْنًا	144
স্তর	Rank, level	درجہ	الدَّرْكُ	145
সর্বনিম্ন	Lowest, beep	سب سے نیچے	أَسْفَلُ	145
একনিষ্ঠভাবেগ্রহণ করে	Sincere(সেনসিয়ার)	خالص کرلیا	أَخْلَصُوْا	146
সে কী করবে?	What will he do?	وہ کیا کرے گا	مَايَفْعَلُ	146
প্রকাশ করা	To reveal, to say loudly (লাউডলি)	ظاہر کرنا	جَهْرٌ	146
মহা শক্তিশালী	Mighty (মাইটি), powerful	قدرت والا	قَدِيْرًا	149
যথার্থ	Truly(ট্রুলি),actually (একচুয়েলি)	اصل	حَقًّا	151
রুকু:২২ প্রকাশ্যভাবে	Publicly,openly	ظاہر کرنا	جَهْرَةً	153
বজ্রপাত	Lightning(লাইটনিং), thunderbolt(থান্ডারবোল্ড	بجلی	صَاعِقَةٌ	153
আমরা ক্ষমা করেছিলাম	We forgave, pardoned(পারর্ডেন)	ہم نے درگزر کیا	عَفَوْنَا	153
সীমালংঘন কর না	Don't transgress (ট্রেন্সগ্রেস)	نہ زیادتی کرو	لَا تَعْدُوْا	154
শুলে চড়ানো	Crucifixion(ক্রিসিফেকসন), crucify(ক্রিসপাই)	سولی دی	صَلْبٌ	157
বিভ্রম, সংশয়াবিষ্ট করা হয়েছিল	Made doubtful(ডাউটফুল)	صورت بنادی گئی	شُبِّهَ (ش ب ہ)	157
প্রদানকারী	Giver, providr(প্রভাইডার)	ادا کرنے والے	مُؤْتُوْنَ	162
রুকু : ২৩ বর্ণনা করেছি	We described (ডিসক্রাইভড), narrative (নেরেটিভ)	ہم بیان کرچکے ہیں	قَصَصْنَا(ق ص ص)	164
কথা বলা	To speak, talk, say	کلام کرنا	تَكْلِيْمًا	164
সুসংবাদ দাতা	Those who give good news	خوشخبری سنانے والے	مُبَشِّرِيْنَ	165
ভয় প্রদর্শনকারী, সতর্ককারী	Menacing(মেনেসিং), warners(ওয়ারনার্স)	ڈرانے والے	مُنْذِرِيْنَ	165
যুক্তি,বিতর্ক, অবকাশ, অজুহাত	Argument(আরগিউমেন্ট) plea,vaction(ভেকেশন	حجت، دلیل	حُجَّةٌ	165

সহজ	Easy	آسان	يَسِيْرًا	169
বাড়াবাড়ি কর না	Don'texceed(এক্সিট overboard(অভারবোর্ড)	غلونہ کرو	لَا تَغْلُوْا	171
প্রেরণ করেন	Sent, cast down	ڈالا	أَلْقى	171
তিন	Three	تین	ثَلَاثَةٌ	171
তোমরা বিরত থাক	They desist (ডিসিস্ট), refrain (রিফ্রেইন)	بازرہو	اِنْتَهُوْا	171
রুকু : ২৪ সে কখনও অস্বীকার করবে না, সংকোচ করবে না	He will not disdain (ডিসডেইন)	ہرگز عار نہیں	لَنْ يَسْتَنْكِفَ(ن ك ف)	172
অস্বীকার করা, লজ্জা করা	To be ashamed (এসেইম্‌ড), to deny	عار کرے	اِسْتِنْكَافٌ	172
প্রমাণ, দলিল	Proof, evidence(এভিডেন্স)	روشن دیل	بُرْهَانٌ	174
ফাত্‌ওয়া জানতে চায়, সমাধান চায়	They want to know the fatwa, solution	حکم دریافت کرتے ہیں	يَسْتَفْتُوْنَ	176
দুই তৃতীয়াংশ (২/৩)	Two third	تہائی دو تہائی	ثُلُث ثُلُثَان	176

সূরা মায়িদাহঃ খাদ্যপূর্ণ পাত্র, খাদ্যপূর্ণ টেবিল, আয়াত-১২০, সূরা-৫	**Al-Maida**	سُوْرَةُ الْمَائِدَةِ

রুকু:১ বন্ধনসমূহ, চুক্তিসমূহ	Agreements	عہد	عُقُوْدٌ	1
চতুষ্পদী জন্তু	Beast	چوپائے	بَهِيْمَةٌ	1
গৃহপালিত চতুষ্পদী জন্তু	Cattle	مویشی	أَنْعَامٌ	1
বৈধ নয়, হালাল নয়	Unlawful	حلال نہ جانو	غَيْرَ مُحِلِّي	1
শিকার	Hunting, shooting	شکار	صَيْدٌ	1
ইহরাম অবস্থায়	In the state of ihram(ইহরম)		حُرُمٌ	1
তোমরা অবমাননা কর না	They don't insult, violate(ভায়োলিট)	حلال نہ سمجھو	لَا تُحِلُّوْا	2
নিদর্শনাবলী	Instructions(ইন্সট্রাক্টস), symbols	نشانیاں	شَعَائِرُ	2
কোন সম্মানিত মাস, হারাম মাস	The sacred(সিকরেট) month	مہینے ادب والے	الشَّهْرُ الْحَرَامُ	2
কুরবানীর পশু, যেগুলো মক্কায় পাঠান হত	Offerings(অফারিংস	نیاز کعبہ	الْهَدْيُ	2

যে কুরবানীর পশুগুলির গলায় কণ্ঠাবরণ পরান হয়েছে		گلے میں پٹہ ڈالے ہوئے	قَلَآئِد	2
যাত্রীরা, যারা যেতে ইচ্ছুক	Passengers(প্যেসিন জার্স), those who intending(ইনটেনডিং) to go	قصد کرنیوالے	اٰمِّيْنَ	2
সম্মানিত ঘর, বাইতুল্লাহ শরীফ	The Holy Mosque	احترام والا گھر	الْبَيْتُ الْحَرَامُ	2
অনুসন্ধান করে	They seek	وہ چاہتے ہیں	يَبْتَغُوْنَ	2
তোমরা ইহ্রাম মুক্ত হবে	You put off ihram	احرام کھول دو	حَلَلْتُمْ	2
শিকার	Hunt	تو شکار کرلو	اِصْطَادُوْا	2
শিকার করা	To hunt	شکار کرنا	اِصْطَادٌ (ص ي د)	2
তোমাদের (যেন) উত্তেজিত না করে	Let you don't get excited (এক্সাইটেড)	تمہارے نہ باعث ہو	لَايَجْرِمَنَّكُمْ	2
শত্রুতা, বিদ্বেষ	Enmity(এনমেটি), hatred(হেট্রেড)	دشمنی	شَنَاٰنُ	2
তোমরা সহযোগিতা কর	You cooperate (কপারেট), help	تم ایک دوسرے کی مدد	تَعَاوَنُوْا	2
জুলুম,বাড়াবাড়ি, সীমালংঘন	Oppress(কপারেস) in	سرکشی	عُدْوَانٌ	2
মৃত (পশু পাখী)	Dead animal birds	مردار	مَيْتَةٌ	3
মাংস	Meat, flesh	گوشت	لَحْمٌ	3
শুকর	Pig, swine	سور	خِنْزِيْرٌ	3
যাকে কারো নামে উৎসর্গ করা হয়েছে	Dedicated (ডেলিকিটেড)	پکارا گیا	أُهِلَّ	3
শ্বাসরোধে হত্যা করা হয়েছে	strangled(এসট্রেংগল)	گلا گھونٹنے سے مرا ہوا	مُنْخَنِقَةٌ	3
প্রহারে নিহত পশু	Beaten to death	چوٹ کھاکر مرا ہوا	مَوْقُوْذَةٌ	3
উঁচু জায়গা থেকে পড়ে নিহত	Killed by falling from high place	گر کر مرا ہوا	مُتَرَدِّيَةٌ	3
শিংয়ের আঘাতে নিহত	Killed by goring of horns	سینگ مارا ہوا	نَطِيْحَةٌ	3
হিংস্র পশু	Ferocious(ফিরোসেস beast	درندہ	السَّبُعُ	3
তোমরা পবিত্র করলে	You purified (পিউরিফাইড)	تم نے ذبح کرلیا	ذَكَّيْتُمْ	3

যবাইকৃত	Slaughtered(স্লটের্ড)	ذبح کیا گیا	ذُبِحَ	3
পূজার মন্ডপ, দেব-দেবীর আস্তানা, বেদী	Place of idols	تھانوں	نُصُبٌ	3
তোমরা ভাগ্য নির্ণয় কর	You try the luck	تم تقسیم کرو	تَسْتَقْسِمُوْا	3
জুয়া অথবা লটারীর তীর, আধুনিক যুগের লটারীও এর অর্ন্তভুক্ত	Gambling(গেমব্লিং), arrow of lottery	تیروں	أَزْلَامٌ	3
নিরাশ হয়েছে	Disappoint (ডিসপয়েন্টটেড)	مایوس ہوگئے	يَئِسَ	3
নিরুপায় হয়ে পড়ে, বাধ্য হয় (খেতে)	Became helpless, forced (ফোর্সড)	لاچار ہو جائے	اُضْطُرَّ	3
প্রবল ক্ষুধা	Strong hunger	بھوک	مَخْمَصَةٌ	3
যার আসক্তি আছে, যে ইচ্ছাকৃতভাবে ঝুঁকে পড়ে	Who is addicted (এডিক্টেড)	مائل ہو	مُتَجَانِفٌ	3
শিকারী পশু পাখী	Hunting animals	شکاری جانور	جَوَارِح	4
প্রশিক্ষণপ্রাপ্ত শিকারী জন্তু	Animals trained(ট্রেইন্ড) for	شکار پر رائے ہوئے	مُكَلِّبِيْنَ	4
তারা ধরে আনল	They held, caught (কাথ)	وہ پکڑ رکھیں	أَمْسَكْنَ	4
সৎ চরিত্রা নারীরা	Honest character (কারেক্টার) women	پاکدامن	مُحْصَنَاتِ	5
সতীসাধ্বী	Committing fornication (ফরনিকেশন)	مستی نکالنے کو	مُسٰفِحِيْنَ	5
গ্রহণকারী	Recipient(রেসিপিয়েন্ট), receiver	بنانے کو	مُتَّخِذِيْ	5
উপপত্নী	Secret paramours (প্যারামারস), lovers	چھپی	اَخْدَانٍ	5
বিফলে গেল	Gone in vain, have come to naught (নট)	ضائع ہوا	حَبِطَ	5
রুকু : ২ তোমরা দাঁড়াও, প্রস্তুত হও	You stand, prepare (প্রিপেয়ার)	تم اٹھو	قُمْتُمْ	6
হাতগুলো	Hands	ہاتھوں	أَيْدِيْ	6
কনুই	Elbows (এলবুস)	کہنیاں	مَرَافِقُ	6
মাথা	Head (হেড)	سروں	رُءُوْسٌ	6
পাগুলো	Feet (ফীট)	پاؤں	أَرْجُلٌ	6
গোড়ালিগুলো	Ankles	ٹخنوں	كَعْبَيْنِ	6

বীর্যপাত, যৌন সম্ভোগের কারণে অপবিত্র অবস্থা	Intercourse (ইন্টারকোর্স)	ناپاک	جُنُبًا	6
মলমূত্র ত্যাগের স্থান	Toilet	بیت الخلاء	غَآئِطٌ	6
তোমরা যৌন সম্ভোগ করলে, স্পর্শ করলে	You touched	تم نے عورتوں سے صحبت	لٰمَسْتُمُ	6
তিনি অঙ্গীকারাবদ্ধ হলেন,গ্রহণ করলেন	Ratified(রেটিফাইড)	اس نے باندھا	وَاثَقَ	7
সে তোমাদের প্ররোচিত করে	He incites you	وہ ابھارے	يَجْرِمَنَّكُمْ	8
তোমরা ন্যায়বিচার না করে	You act not with justice	تم انصاف نہ کرو	لَاتَعْدِلُوْا	8
দোজখ, অগ্নীস্তুপ	Hell,blazing fire	جہنم	جَحِيْمٌ(26)	10
উদ্যত হয়েছিল	Intended	ارادہ کیا	هَمَّ	11
তারা প্রসারিত করে	They stretch out	بڑھائیں	يَبْسُطُوْا	11
প্রতিহত করলেন, ফিরে রাখলেন	Put back, with held	روک دیے	كَفَّ	11
রুকু : ৩ আমরা নিযুক্ত করলা	We appointed	ہم نے اٹھایا	بَعَثْنَا	12
প্রতিনিধি,পর্যবেক্ষক	Delegate,observer	سردار ,مندوب	نَقِيْبًا	12
তোমরা সাহায্য কর, শক্তি বৃদ্ধি কর	You help, increase the power	ان کی مدد کروگے	عَزَّرْتُمُوْا	12
ভঙ্গ করা	To break, disband	توڑنا	نَقْضٌ	13
তারা বিকৃত করে	They pervert, turn, distort	پھیر دیتے ہیں	يُحَرِّفُوْنَ	13
তার নিজ স্থান	Their places, positions	اس کے مواقع	مَوَاضِعِهٖ	13
তুমি বিচ্যুত হবে না, সব সময়	You will not deviate, all time	آپ انحراف نہیں کریں	لَاتَزَالُ	13
তুমি অবগত হতে থাকবে	You will be continue aware, discover	تو اطلاع پاتا رہے گا	تَطَّلِعُ	13
ক্ষমা কর, উপেক্ষা কর	Forgive, ignore	درگزار کر	اِصْفَحْ	13
আমরা সঞ্চারিত করেছি	We have stirred	تم ہم نے لگادی	أَغْرَيْنَا	14
অচিরেই, অতিসত্বর	Soon	جلد	سَوْفَ(42)	14
তারা করে, বানায়	They do, make	کرتے تھے	يَصْنَعُوْنَ	14
পথগুলো	Ways	راہیں	سُبُلٌ	16

শান্তি	Peace	سلامتی	سَلَامٌ (41)	16
কে ক্ষমতা রাখে, আধিপত্য রাখে	Who has power	کس چلتا ہے	مَنْ يَّمْلِكُ	17
ধ্বংস করে	He destroys	ہلاک کردے	يُهْلِكَ	17
আমরা	We	ہم	نَحْنُ	18
সন্তানগণ	Children	بیٹے	أَبْنَآءُ	18
বন্ধু, প্রিয়পাত্র	Friend, darling	پیارے	أَحِبَّآؤُ	18
তবে কেন	So why	پھر کیوں	فَلِمَ	18
মানুষ	Man	بشر	بَشَرٌ	18
দুইজন নবীর মধ্যবর্তী সময়	An interval	سلسلہ ٹوٹ جانا	فَتْرَةٌ	19
রুকু : 8 দেয়া হয়নি	Was not given	نہیں دیا	لَمْ يُؤْتِ	20
পবিত্র	Holy, sacred	پاک	مُقَدَّسْ	21
ফির না, হটে যেও না	Don't go back, move	نہ لوٹو	لَا تَرْتَدُّوْا	21
তোমরা প্রত্যাবর্তন করবে	You will return	تم جا پڑو گے	تَنْقَلِبُوْا	21
প্রবল শক্তিধর, পরাক্রান্ত	Strong	زبردست	جَبَّارِيْنَ	22
দুই ব্যক্তি	Two men	دو آدمی	رَجُلَانِ	23
দ্বার, দরজা	The Door	دروازہ	الْبَابُ	23
যতক্ষণ তারা থাকবে	Till they remain	جب تک وہ ہیں	مَا دَامُوْا	24
যাও	Go	سو تو جا	اِذْهَبْ	24
তোমরা যুদ্ধ কর	Fight	دونوں لڑو	قَاتِلَا	24
এখানে	Here	یہیں	هَاهُنَا	24
আমি ক্ষমতা রাখি না	I have no power	اختیار نہیں رکھتا	لَا أَمْلِكُ	25
আমার আত্মা, আমার নিজের	Myself	اپنی جان	نَفْسِيْ	25
আমার ভাই	My brother	اپنا بھائی	أَخِيْ	25
পৃথক করে দাও, মীমাংসা করে দাও	Separate, divide	جدائی کردے	اُفْرُقْ	25

হারামকৃত, নিষিদ্ধকৃত	Forbidden, prohibited	حرام کردی گئی	مُحَرَّمَةٌ	26
চল্লিশ	Forty	چالیس	أَرْبَعِيْنَ	26
বছর	Year	سال	سَنَةً	26
উদ্ভ্রান্ত হয়ে এদিক সেদিক ঘুরে বেড়াবে	They will roam	بھٹکتے پھریں گے	يَتِيهُوْنَ	26
দুঃখ করনা	Don't be sad	افسوس نہ کر	لَاتَأْسَ	26
রুকু : ৫ তিলাওয়াত কর, পড়ে শুনাও	Recite, read and listen	سن، پڑھ	أُتْلُ	27
খবর, সংবাদ	News, message	خبر	نَبَا	27
দুই ছেলে	Two sons	دو بیٹے	اِبْنَيْ	27
তারা দুইজন নৈকট্য লাভের জন্য, নিবেদন করল	They offered, dedicated	دونوں نے پیش کی	قَرَّبَا	27
কুরবানী	Offering	قربانی	قُرْبَانًا	27
কবুল হল, গৃহিত হল	Was accepted	قبول کرتا ہے	تُقُبِّلَ	27
তুমি প্রসারিত করলে	You stretched	بڑھائے گا	بَسَطْتَّ	28
আমার দিকে	To me	میری طرف	إِلَيَّ	28
তোমার হাত	Your hand	اپنا ہاتھ	يَدَكَ	28
সম্প্রসারণকারী	Expansive	بڑھانے والا	بَاسِطٌ	28
তুমি অর্জন কর, তুমি বহন কর	You achieve	تو حاصل کرے	تَبُوْءَ	29
তুমি হয়ে যাবে	You would be	تو ہو جائے	تَكُوْنُ	29
সে প্ররোচিত করল, উদ্বুদ্ধ করল	She persuaded	راضی کیا	طَوَّعَتْ	30
সে হয়ে গেল	Became	تو ہو گیا وہ	أَصْبَحَ	30
সে পাঠাল	He sent	اس نے بھیجا	بَعَثَ	31
কাক	Crow (ক্রু), raven	کوا	غُرَابٌ	31
সে গর্ত খুড়ছিল	He digs holes	وہ گڑھے کھودتا ہے	يَبْحَثُ	31
সে লুকাবে, ঢাকবে	He will hide, conceal	وہ چھپاتا ہے	يُوَارِيْ	31
লাশ, মরদেহ	Dead body	لاش	سَوْأَةُ	31

হায়! আমার আফসোস	Woe unto me	ہائے افسوس	يَاوَيْلَتَى	31
আমি কি অক্ষম হলাম?	Am I unable?	کیامیں عاجز آگیا	أَعَجَزْتُ	31
আমি হব	I become	ہو جاؤں	أَكُوْنَ	31
আমি গোপন করি, লুকাই, ঢাকতে পারি	I can hide, conceal	چھپاؤں	أُوَارِيَ	31
অনুতাপকারীগণ	Repentant (রিপেনটেন্ট)	نادم ہونے والے	نَادِمِيْنَ	31
এ কারণে	For reason	وجہ اس	أَجْلِ ذٰلِكَ	32
যেন	As if	گویا	كَأَنَّمَا	32
সীমা অতিক্রমকারী	Exceeding the limit	حد سے بڑھنے والے	مُسْرِفُوْنَ	32
তারা সংগ্রাম করে	They strive	جنگ کرتے ہیں	يُحَارِبُوْنَ (ح ر ب)	33
তারা চেষ্টা করে	They try	سعی کرتے ہیں	يَسْعَوْنَ	33
শূলবিদ্ধ করা হয়	Are crucified	وہ سولی دیے جائیں	يُصَلَّبُوْنَ	33
কেটে দেয়া হয়	Cut off	کاٹے جائیں	تُقَطَّعَ (ق ط ع)	33
বিপরীত দিক	Opposite side	مخالف سے	خِلَافَ	33
নির্বাসিত করা হয়	Were deplored	بدر کر دیئے جائیں	يُنْفَوْنَ	33
তোমরা সক্ষম হও	You are able	تم قابو پاؤ	تَقْدِرُوْا	34
রুকু : ৬ নৈকট্য লাভের উপায়	Way of approach	ذریعہ	وَسِيْلَةَ	35
যেন তারা পরিত্রাণ পায়	That they give ransom	کہ فدیہ دیں	لِيَفْتَدُوْا	36
গ্রহণ করা হবে	It would be accepted	قبول کیا جائے گا	تُقُبِّلَ	36
চিরস্থায়ী	Lasting	ہمیشہ رہنے والا	مُقِيْمٌ	37
চোর	Thief (থীফ)	چور	سَارِقٌ	38
মহিলা চোর	Woman thief	چور (عورت)	سَارِقَةٌ	38
তারপর কাটো	Then cut off	پس کاٹو	فَاقْطَعُوْٓا	38
দৃষ্টান্তমূলক শাস্তি	Exemplary punishment	سزا کے طور پر	نَكَالًا	38
তারা দ্রুত ধাবিত হয়	They are hastening to fall	وہ تیزی سے بڑھ رہے ہیں	يُسَارِعُوْنَ	41

মুখসমূহ	Mouths	منہ	أَفْوَاهٌ	41
অধিক শ্রবণকারীগণ	Eager listeners	خوب سننے والے ہیں	سَمّٰعُوْنَ	41
তবে তোমরা বর্জন কর	So Keep away from it	پس بچو اس سے	فَاحْذَرُوْا	41
অন্যান্য (যারা)	Others	دوسری	اٰخَرِيْنَ	41
অধিক ভক্ষণকারী	More eater	خوب بڑھ چڑھ کھانے والے	أَكّٰلُوْنَ (اكل)	42
হারাম বস্তু, অবৈধ বস্তু	Forbidden, things	حرام	سُحْتٌ	42
তারা বিচারক নিয়োগ করবে	They seek judgment	وہ تجھے حکم بنائیں گے	يُحَكِّمُوْنَ	43
তারা মুখ ফিরে দেয়	They will turn backs	وہ منہ پیٹھ پیر لیں گے	يَتَوَلَّوْنَ	43
রুকু : ৭ তারা অনুগত হল	They submitted, obeyed	انہوں فرمانبرداری کی	اَسْلَمُوْا	44
তাদের রক্ষক বানানো হয়েছিল	They were required to preserve	حفاظت چاہی گئی تھی	اسْتُحْفِظُوْا	44
ফকীহগণ	Scholars(সকলার্স)	علماء	أَحْبَارٌ	44
ন্যায়সঙ্গত প্রতিশোধ, সমতার বিধান	Punishment	برابر کا بدلہ	قِصَاصٌ	45
গুনাহের ক্ষতিপূরণ	Expiation, propitiation	کفارہ	كَفَّارَةٌ	45
ক্ষমা করে দেয়	He waived, gave up	اس نے صدقہ کیا	تَصَدَّقَ	45
ধারাবাহিকভাবে, পিছনে পাঠালাম	Sent consistently, We sent	ہم نے ان کے بعد بھیجا	قَفَّيْنَا	46
পদাংক, পদচিহ্ন	Footsteps	انکے قدم	اٰثَارٌ	46
সংরক্ষক, রক্ষণাবেক্ষণকারী	Preservative, watcher	نگران، محافظ	مُهَيْمِنًا	48
দ্বীন, বিধান	Law(ল)	مسلک	شِرْعَةٌ	48
কর্মপন্থা	Policy (পলিসি)	بڑا راستہ	مِنْهَاجًا	48
কল্যাণকর কাজ	Good works	نیکیاں	خَيْرَاتٌ	48
তিনি তাদেরকে বিপদে আক্রান্ত করবেন	He should punish them	وہ ان کو سزا دے	يُّصِيْبَهُمْ	49
রুকু : ৮ বন্ধুত্ব করে, ফেরে	By friendship	وہ دوست مددگار ہے گا	يَتَوَلَّ	51
আমাদের ওপর পতিত হবে	Befall us	ہم کو پہنچے	تُصِيْبَنَا	52

ভাগ্যের বিপর্যয়, ঘুর্ণন, চক্র	Disaster of fate, circle	گردش	دَآئِرَةٌ	52
ফলে তারা হবে	Then they will become	پس وہ ہو جائیں	فَيُصْبِحُوْا	52
তারা গোপন করল	They hide	انہوں نے چھپایا	اَسَرُّوْا	52
তারা শপথ করল	They swore, took oath	قسمیں کھاتے تھے	اَقْسَمُوْا	53
সুদৃঢ়,দৃঢ়ভাবে	Solemn (সলেম)	پکی	جَهْدَ	53
তাদের শপথগুলো	Their oaths	اپنی قسمیں	اَيْمَانِهِمْ	53
ফিরে যাবে	Will turn back	پھرے گا	يَرْتَدَّ	54
বিনয়ী, নরম	Humble(হাম্বল)	نرم دل	اَذِلَّةٍ	54
কঠোর, পরাক্রান্ত	Stern, mighty	زبردست	اَعِزَّةٍ	54
তিরস্কার	Blame, snub	ملامت	لَوْمَةٌ	54
তিরস্কারকারী	Trimmer (ট্রিমার)	ملامت کرنے والا	لَائِمٍ	54
রুকু : ৯ খেলা, খেলার বস্তু	Play, sport	کھیل	لَعِبًا	57
তোমরা আহবান কর	You call	تم بلاتے ہو	نَادَيْتُمْ	58
তোমরা ত্রুটি লক্ষ্য করছ, প্রতিশোধ নিচ্ছ	You find fault	تم عیب لگاتے ہو	تَنْقِمُوْنَ	59
আমি কি তোমাদের সংবাদ দিব?	Shall I inform you?	کیا تمہیں خبر دیونگا	هَلْ(93) اُنَبِّئُكُمْ (ب م)	60
প্রতিদান, সাওয়াব	Retribution (রেট্রেবিউশন)	جزا	مَثُوْبَةً	60
বানর	Monkey	بندر	قِرَدَةً	60
শুকর	Pigs, wines	خزیر	خَنَازِيْرَ	60
মর্যাদায় নিকৃষ্ট, নিকৃষ্ট বাসস্থান	Worse in rank	بدتریں درجہ	شَرٌّ مَّكَانًا	60
সর্বাধিক পথভ্রষ্ট	Most strayed one	بہت بہکے ہوئے	اَضَلُّ	60
কেন না	Why not	کیوں نہیں	لَوْلَا	63
আল্লাহওয়ালা	Men of Allah	اللہ والے	رَبَّانِيُّوْنَ	63
আলিম,ফকীহগণ	Scholars, Alim	علماء	اَحْبَارُ	63

অবরুদ্ধ, কৃপণ	Blocked, miser	بندھا ہوا	مَغْلُوْلَةٌ	64
প্রকৃতপক্ষে অবরুদ্ধ হল,সংকীর্ণ করা হল	Actually was blocked	باندھ دیے جائیں	غُلَّتْ	64
প্রশস্ত, প্রসারিত	Wide spread	کشادہ ہیں	مَبْسُوْطَتَانِ	64
অবাধ্যতা	Rebellion (রেবেলিয়ন)	سرکشی	طُغْيَانًا	64
আমরা সঞ্চারিত করেছি, সৃষ্টি করেছি	We have cast, created	ہم نے ڈالدیا	اَلْقَيْنَا	64
তারা প্রজ্জ্বলিত করল	They lighted	بھڑکاتے ہیں	أَوْقَدُوْا	64
যুদ্ধ	War, fight	لڑائی	حَرْبٌ	64
নিভে দিলেন	Extinguished	بجھادیتا ہے	أَطْفَأَ	64
দূর করে, মাফ করে দেই	We effaced	ہم دور کر دیتے	كَفَّرْنَا	65
মধ্যমপন্থা অবলম্বী, সত্যপন্থী	Moderate,truthful	میانہ رو	مُقْتَصِدَةٌ	66
নিকৃষ্ট	Evil, base	برا	سَآءَ	66
রুকু : ১০ পৌছে দাও	Convey (কেভেই)	پہنچا	بَلِّغْ	67
রক্ষা করবেন	Protect, disable	وہ بچائے گا	يَعْصِمُ	67
তোমরা নও	You are not	تم نہیں ہو	لَسْتُمْ	68
তোমরা প্রতিষ্ঠিত কর	You establish	تم قائم کرو	تُقِيْمُوْا	68
অবশ্যই বৃদ্ধি পাবে	He will increase	ضرور بڑھ جائے گی	لَيَزِيْدَنَّ	68
আফসোস কর না, বিষন্ন হবে না	Don't regret, be sad	افسوس نہ کریں	لَاتَأْسَ	68
ইয়াহুদী হয়েছে	They became Jews	یہودی ہوئے	هَادُوْا	69
নক্ষত্র উপাসক, সাবী	Sabians (সাবিয়ান্স)	صابی	صَابِئُوْنَ	69
চায় না, অনভিপ্রেত, পছন্দ করে না	Don’t want, unwanted, like	پسند نہیں کرتے	لَاتَهْوٰى	70
তারা ধারণা করল	They guessed, thought	انھوں نے سمجھا	حَسِبُوْا	71
অন্ধ হয়ে থাকল	They became blind	وہ اندھے ہوئے	عَمُوْا	71
বধির হয়ে থাকল	They became deaf	وہ بہرے ہوگئے	صَمُّوْا	71
তিনের মধ্যে একজন	The third of three	تین میں کا ایک ہے	ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ	73

তারা ক্ষমা প্রার্থনা করবে	They ask forgiveness	وہ بخشش طالب کرتے ہیں	يَسْتَغْفِرُوْنَ	74
অবশ্যই অতিক্রান্ত হল	Have passed away	گذر چکے ہیں	قَدْ خَلَتْ	75
সত্যনিষ্ঠা, পবিত্রা	Truthful (ট্রুথফুল)	صدیقہ	صِدِّيْقَةٌ	75
তারা দুজনেই খাদ্য গ্রহণ করত	They used to eat	وہ دونوں کھایا کرتے تھے	كَانَا يَأْكُلَانِ	75
দেখ, লক্ষ্য কর	See, look	دیکھو	اُنْظُرْ	75
তারা সত্য থেকে ভুল পথে পরিচালিত হয়, তাদের সত্য থেকে ফিরে নেয়া হয়	They are turned away	بھٹکائے جاتے ہیں	يُؤْفَكُوْنَ	75
তোমরা বাড়াবাড়ি কর না	Don't exceed limits	نہ مبالغہ کرو	لَا تَغْلُوْا	77
অবশ্যই তারা পথভ্রষ্ট হয়েছে	They have gone astray	وہ گمراہ ہو چکے ہیں	قَدْ ضَلُّوْا	77
রুকু:১১ অভিসম্পাত করা হল	Were cursed	لعنت کئے گئے	لُعِنَ	78
ভাষায়	By the tongue	پر زبان	عَلٰى لِسَانِ(25)	78
অবাধ্যাচরণ করল	Disobeyed	انھوں نے نافرمانی کی	عَصَوْا	78
সীমাতিক্রম করে, সীমালঙ্ঘন করে	They transgress	حد سے بڑھتے ہیں	يَعْتَدُوْنَ	78
সীমাতিক্রম করা	To transgress		اِعْتِدَآءٌ	78
তারা পরস্পর নিষেধ করত না	They don't forbid each other	وہ نہیں روکتے	لَا يَتَنَاهَوْنَ	79
নিশ্চয়ই নিকৃষ্ট	Surely bad	البتہ برا ہے	لَبِئْسَ	79
তুমি দেখছ	You see	آپ دیکھیں گے	تَرٰى	80
তারা বন্ধুত্ব করছে, বন্ধুত্ব করে	They are making friends	دوستی کرتے ہیں	يَتَوَلَّوْنَ	80
আগে পাঠিয়েছে	Sent earlier	آگے بھیجا	قَدَّمَتْ	80
অসন্তুষ্ট হলেন	Dissatisfied, incensed	وہ ناراض ہو گیا	سَخِطَ	80
অবশ্যই তুমি পাবে	surely you will find	تم ضرور پاؤ گے	لَتَجِدَنَّ	82
বন্ধুত্ব	Friendship, cordiality	دوستی	مَوَدَّةً	82
শিক্ষিত, বিদ্বান	Educated, Priests	عالم	قِسِّيْسِيْنَ	82

দুনিয়া ত্যাগী সাধু	A worldly saint	درویش	رُهْبَانًا	82
তারা শুনল	They heard	سنتے ہیں	سَمِعُوْا	83
তাদের চোখ	Their eyes	ان کی آنکھیں	أَعْيُنُهُمْ	83
প্রবাহিত হয়	Overflow,is flowing	بہہ پڑتی ہیں	تَفِيْضُ (ف ي ض)	83
অশ্রু	Tears, rheum	آنسو	دَمْعٌ	83
সাওয়াব দান করলেন, প্রতিদান দিলেন	He gave thawab, took revenge	اس نے بدلہ دیا	أَثَابَ	85
রুকু : ১২ হারাম মনে করবে না	Don't think is forbidden	نہ حرام ٹھہراؤ	لَا تُحَرِّمُوْا	87
পবিত্র জিনিস	Holy thing, goodness	مقدس چیز	طَيِّبَاتٌ	87
অনর্থক, অসত্য	Useless, untrue	جھوٹا	لَغْوٌ	89
কসম, শপথ	Swear, oaths	قسمیں	أَيْمَانٌ	89
তোমরা দৃঢ়ভাবে করলে	You did firmly	آپ نے مضبوطی سے کاz	عَقَّدْتُمْ	89
খাবার খাওয়ান	Feeding	کھانا کھلانا	إِطْعَامُ	89
মধ্যম	Medium	درمیانہ	أَوْسَط	89
তাদের বস্ত্র	The clothing of them	ان کا لباس	كِسْوَتُهُمْ	89
মুক্তিদান	The freeing	آزاد کرنا ہے	تَحْرِيْرُ	89
তোমরা কসম খেলে	you swore	تم نے قسمیں کھائیں	حَلَفْتُمْ	89
মূর্তি, পূজার বেদী	Idols	بت	أَنْصَابٌ	90
অপবিত্রতা	Abomination (এবমিনেশন)	ناپاک	رِجْسٌ	90
সঞ্চারিত, ঘটাবে, সংঘটিত করবে	Will cast	وہ ڈالتا ہے	يُوْقِعُ	91
কি?	What?	کیا	هَلْ	91
যারা বিরত থাকে, যারা নিবৃত্ত হয়	Decline(ডিক্লাইন)	رکنے والے	مُنْتَهُوْنَ	91
তোমরা বিমুখ হলে	You turned away	آپ نے منہ پھرلا	تَوَلَّيْتُمْ	92
রুকু : ১৩ অবশ্যই পরিক্ষা করবেন	Surely he will try	وہ ضرور آزمائش کریگا	لَيَبْلُوَنَّ	94
শিকার	To hunt	شکار	صَيْدٌ	94

পৌঁছানো, নেয়া, ধরা	To reach, to take	پہنچتے ہیں	تَنَالُ	94
বর্শা	Spears	تیر	رِمَاحٌ	94
ইচ্ছাকৃতভাবে	Intentionally	جان بوجھ کر	مُتَعَمِّدًا	95
গৃহপালিত পশু, চতুষ্পদী জন্তু	Cattle	چارپایہ	نَعَمٌ(33)	95
দুইজন ন্যায়পরায়ণ ব্যক্তি	Two righteous men	دو معتبر	ذَوَاعَدْلٍ	95
কাবায় পৌঁছাতে হবে	To be reach kaaba	کعبہ پہنچائے	بَالِغَ الْكَعْبَةِ	95
অশুভ পরিণাম ভোগ করা	Enjoy the evil consequences	سزا	وَبَالَ	95
পুনরাবৃত্তি করল, ফিরে আসল	Come back	دوبارہ کرے	عَادَ	95
মুসাফির, কাফেলা	Traveler	مسافر	سَيَّارَةٌ	96
স্থলভাগের শিকার	Hunting on land	خشکی کا شکار	صَيْدُ الْبَرِّ	96
পবিত্র গৃহ, সম্মানিত ঘর, কাবা শরীফ	The Holy Mosque	محفوظ گھر	الْبَيْتُ الْحَرَامُ	97
রুকু:১৪ তোমাদের কাছে প্রকাশ করা হয়	Is revealed to you	تو تمہارے لئے ظاہر کر دی جائیں	تُبْدَ لَكُمْ	101
তোমাদের খারাপ লাগবে	They would cause you trouble	تمہیں بری لگیں	تَسُؤْكُمْ	101
বাহীরা	A bahirah	ایک بحیرہ	بَحِيْرَةٌ	103
আমাদের জন্য যথেষ্ট	Enough for us	کافی ہے ہم کو	حَسْبُنَا	104
আমরা পেয়েছি	We found	ہم نے پایا	وَجَدْنَا	104
তোমরা অবরুদ্ধ করবে, অপেক্ষমান রাখবে	You will block, keep waiting	تم روک کرے گے	تَحْبِسُوْنَ	106
তোমরা সন্দেহ করলে	You doubted	تمہیں شک ہو	اِرْتَبْتُمْ	106
গুনাহগার ব্যক্তিবর্গ, পাপী	Sinners	گنہ گاروں	اٰثِمِيْنَ	106
প্রকাশ পায়	Gets published	خبر ہو جائے	عُثِرَ	107
তারা দুইজন অধিকারী, অপরাধী হল	They became entitled	دونوں سزاوار ہوئے	اِسْتَحَقَّا	107
নিকটবর্তী দুইজন	Two nearest in kin	دو مرد زیادہ قریب	أَوْلَيَانِ	107
নিকটতর	Closer	زیادہ قریب	أَدْنٰى	108

প্রত্যাখান করা হবে, ফিরে দেয়া হবে	Will be rejected, returned	رد کردی جائے گی	تُرَدُّ	108
রুকু : ১৫ তোমাদের উত্তর দেয়া হয়েছিল	You were answered	تمہیں جواب ملا	أُجِبْتُمْ	109
দোলনা,শৈশবকাল, কোল	Cradle,childhood	پنگھوڑہ	مَهْدٌ	110
পরিণত বয়স	Maturity(ম্যেচুরেটি)	بڑھاپا	كَهْلاً	110
মাটি	Clay, soil	مٹی	طِيْنٌ	110
আকৃতি সদৃশ	Duplicate shape	صورت	كَهَيْئَةِ	110
তুমি ফুক দিতে	You blow	تو پھونک دیتا ہے	تَنْفُخُ	110
তুমি নিরাময় করতে	You heal	تو شفا دیتا	تُبْرِئُ	110
জন্মান্ধ	Born blind	مادرزاد اندھا	أَكْمَهَ	110
কুষ্ঠরোগী	Leprosy(লেপ্রসি)	کوڑھی	أَبْرَصَ	110
আমি নিবৃত্ত করলাম	I stopped, restrained	میں نے روکا	كَفَفْتُ	110
খাদ্যপূর্ণ পাত্র	Food pots	خوان	مَآئِدَةً	112
রুকু : ১৬ আমি বলিনি	I didn't say	میں نے نہیں کہا	مَاقُلْتُ	117
যতক্ষণ আমি ছিলাম	While I was	جب تک میں رہا	مَادُمْتُ	117
রক্ষক, তত্ত্বাবধায়ক	Keeper,observer	نگران	رَقِيْبٌ	117

সূরা আনআম- গবাদি পশু, আয়াত-১৬৫, সূরা-৬	Al-Anam	سُوْرَةُ الْأَنْعَام

রুকু : ১ সদৃশ স্থির করে, সমকক্ষ দাঁড় করায় (অন্যান্যদের)	They want having equal on others	برابر کرتے ہیں	يَعْدِلُوْنَ	1
নির্দিষ্ট সময়, নির্ধারিত মেয়াদ	Specific time, fixed term	ایک وقت مقرر	أَجَلٌ مُّسَمًّى	
তোমরা সন্দেহ করছ	You doubt	شک کرتے ہو	تَمْتَرُوْنَ	2
তোমরা অর্জন কর	You earn	تم کماتے ہو	تَكْسِبُوْنَ	3
যারা মুখ ফিরে নেয়	Those who turn away, averse	منہ پھیرنے والے	مُعْرِضِيْنَ	4
সংবাদসমূহ	News,information	خبروں	أَنْبَآءُ	5
উপহাস করত	Mock (মাক)	مذاق اڑاتے وہ	يَسْتَهْزِءُوْنَ	5

মানবগোষ্ঠী, যুগ, একই যুগের লোক	Generations	ایک صدی	قَرْنٌ(23)	6
আমরা প্রতিষ্ঠিত করেছিলাম, শক্তি দিয়েছিলাম	We had established, gave place	ہم نے قائم کا تھا	مَكَّنَّا	6
তিনি প্রতিষ্ঠিত, শক্তি, স্থান দিয়েছেন	He founded, gave shelter	وہ نے جمادے گا	مَكَّنَ	6
মুষলধারে বৃষ্টি, প্রবলবৃষ্টি বর্ষণকারী	Heavy rain	موسلادھار	مِدْرَارًا	6
নদী ও ঝর্ণাসমূহ	Rivers	نہریں	أَنْهَارٌ	6
পাপরাশি	Sins	گناہوں	ذُنُوبٌ	6
আমরা সৃষ্টি করেছি	We created	ہم نے کھڑی کیں	أَنْشَأْنَا	6
কাগজ	Paper	کاغذ	قِرْطَاسٌ	7
সে স্পর্শ করল	He touched	وہ چھوئے گا	لَمَسَ	7
ফেরেশতা	Angel	فرشتہ	مَلَكٌ(88)	8
আমরা সংশয়াচ্ছন্ন, বিভ্রান্ত করলাম	We confused, dressed up	ہم شبہ ڈالتے	لَبَسْنَا	9
তারা বিভ্রান্ত করে	They confuse	وہ شبہ کرتے ہیں	يَلْبِسُوْنَ	9
পরিবেষ্টন করল	Surrounded	گھیر لیا	حَاقَ	10
তারা হাসি-তামাশা, ঠাট্টা, বিদ্রুপ করল	Theylaughed, joked,mocked	ہنسی کی	سَخِرُوْا	10
রুকু : ২ ভ্রমণ কর	Travel	سیر کرو	سِيْرُوْا	11
সত্য অমান্যকারীরা, মিথ্যাবাদীরা	Disobedient to the truth, liars	جھٹلانے والے	مُكَذِّبِيْنَ	11
কার জন্য?	For whom	کس کے لئے ہے	لِمَنْ	12
স্থিতি লাভ করে, বাস করে, অবস্থান করে	Gains status, lives,Positioned	بستا ہے	سَكَنَ	13
স্রষ্টা	Creator	بنانے والا	فَاطِرٌ	14
তিনি খাওয়ান	He feeds	کھلاتا ہے	يُطْعِمُ	14
তাঁকে খাওয়ান হয় না	He is not fed	وہ کھاتا نہیں	لَا يُطْعَمُ	14
আমি আদিষ্ট হয়েছি	I am ordered	مجھ کو حکم دیا گیا ہے	أُمِرْتُ	14

আমি অবাধ্য হই	I disobeyed	میں نافرمانی کروں	عَصَيْتُ	15
রেহাই পেল	Is released	پھیر دیا جائے	يُصْرَفْ	16
ঐ দিন	That day	اس دن	يَوْمَئِذٍ	16
অপসরণকারী	Remover	دور کرنے والا	كَاشِفٌ	17
সে তোমাকে স্পর্শ করেন	He may touch you	وہ پہنچائے تمہیں	يَمْسَسْكَ	17
বিজয়ী, পরাক্রমশালী	Winner,almighty	غالب	قَاهِرُ	18
কোন, কি জিনিস	What thing	کونسی	أَيُّ	18
রুকু : ৩ কোথায়?	Where	کہاں	أَيْنَ	22
তোমরা ধারণা করতে, দাবী করতে	You guessed, to claim	دعوای کرتے	تَزْعُمُوْنَ	22
থাকবে না	Will not be	نہ رہی	لَمْ تَكُنْ	23
তাদের ফিতনা	There contention	ان کی شرارت	فِتْنَتُهُمْ	23
আল্লাহর শপথ	Allah's oath	اللہ کی قسم	وَاللّٰهِ	23
আমরা ছিলাম না	We were not	نہ تھے ہم	مَا كُنَّا	23
তারা রচনা করে	Invent (ইনভেন্ট)	بنائے گا	يَفْتَرُوْنَ	24
কান পেতে রাখে, সে কান পেতে শোনে	He listens	کان لگاتا تھا	يَسْتَمِعُ	25
পর্দা	Veils, screen	پردے	أَكِنَّةً	25
অনুধাবন করা, বোঝা	To realize (রিয়েলাইজ), understand	سمجھیں	فِقْهُ	25
ওজন, বধিরতা	Weight,deafness (ডেফনেস)	بوجھ	وَقْرًا	25
তারা বিতর্ক করে	They argue	جھگڑتے ہیں	يُجَادِلُوْنَ	25
কাহিনী,উপকথাসমূহ	Stories,legends (লেজেন্স)	کہانیاں	أَسَاطِيْرُ	25
পূর্বকালীন,পূর্ববর্তীগণ	Predecessors (প্রেডেসাসের্স)	پہلے لوگ	أَوَّلِيْنَ	25
তারা নিষেধ করে	They forbid	روکتے ہیں	يَنْهَوْنَ	26
তারা বিরত থাকে, দূরে থাকে	They refrain, stay away	بھاگتے ہیں	يَنْئَوْنَ	26

তাদের দাঁড় করান হবে	They will be made to stand	کھڑے کئے جائیں گے	وُقِفُوْا	27
যদি আমাদের আবার ফেরত পাঠানো হত	If we were sent back	واپس بھیجے جائیں	نُرَدُّ	27
আমরা হতাম	We would be	ہو جائیں ہم	نَكُوْنَ	27
প্রকাশিত হল	Published	ظاہر ہو گیا	بَدَا (يَبْدُوْ	28
অবশ্যই পুনরাবৃত্তি করবে	They surely would revert, repeat	تو پھر کرنے	لَعَادُوْا	28
যারা পুনরুত্থিত হবে	Those who will be Resurrected (রেজুরেকটেড)	اٹھائے جانے والے	مَبْعُوْثِيْنَ	29
নয় কি?	Is it not	کیا نہیں	أَلَيْسَ	30
রুকু : ৪ কিয়ামাত, ঘড়ি, ঘন্টা, মুহূর্ত	Resurrection, hour	قیامت	سَاعَةٌ(47)	31
অকস্মাৎ, হঠাৎ	Suddenly	اچانک	بَغْتَةً	31
হায় আফসোস আমাদের জন্য	May it be that we for!	ہائے	يَاحَسْرَتَنَا	31
আমরা ভুল করেছি	We made mistake	ہم نے کوتاہی کی	فَرَّطْنَا	31
বহন করবে	They will carry	اٹھائے ہوں گے	يَحْمِلُوْنَ	31
বোঝাসমূহ,গুনাহসমূহ	Burdens(বার্ডেন্স), sins	برجھ	أَوْزَارٌ (وِزْرٌ)	31
পিঠগুলো	Backs	پیٹھ	ظُهُوْرٌ	31
যা তারা বহন করবে	Which they carry	جو وہ اٹھائیں گے	مَايَزِرُوْنَ	31
কৌতুক, তামাশা	Prank, joke	جی کا بہلاوا	لَهْوٌ	32
মানতে অস্বীকার করছে	They deny	انکار کرتے ہیں	يَجْحَدُوْنَ	33
ভারী, কষ্টকর, বড়	Heavy, hard	گراں	كَبُرَ	35
তুমি সমর্থ হও, সক্ষম হও	You are able to,you could	تم سے ہو سکے	اِسْتَطَعْتَ	35
তুমি অনুসন্ধান কর	You search, seek	ڈھونڈ لو	تَبْتَغِيَ	35
কোন সুড়ঙ্গ	Tunnel	کوئی سرنگ	نَفَقًا	35
সিঁড়ি	Stairs	کوئی سیڑھی	سُلَّمًا	35

পাখী	Birds	پرندہ	طَآئِرٌ	38
উড়ে	Flies	اڑتا ہے	يَطِيْرُ	38
তার দুই ডানা	Its two wings	دو پروں	جَنَاحَيْهِ	38
দল, উম্মত, জাতিপ্রজাতি	Party, nation	امتیں	أُمَمٌ	38
আল্লাহ যাকে চান বা যাকে ইচ্ছা করেন	Whom Allah wills, wishes (উইশ)	جس کو اللہ چاہے	مَنْ يَشَإِ اللّٰهُ	39
তাকেই শুধু	Just him	اسی کو	إِيَّاهُ	41
তিনি দূর করেন	He removes	کھول دیتا ہے	يَكْشِفُ	41
রুকু : ৫ নম্রতা প্রকাশ করে, বিনয়ের সাথে প্রার্থনা করে	They become humble,prays	وہ عاجزی کریں	يَتَضَرَّعُوْنَ	42
কেন না	Why not	کیوں نہ	لَوْلَا	43
আমাদের শাস্তি	Our punishment	ہمارا عذاب	بَأْسُنَا	43
সুশোভিত করেছিল, সুশোভিত করা হয়েছে	Made fair, decorated(ডেকুরেটড)	آراستہ کر دکھایا	زُيِّنَ	43
তারা ভুলে গেল	They forgot	وہ بھول گئے	نَسُوْا	44
তাদের যে উপদেশ দেয়া হয়েছিল	What they were advice	جو نصیحتv کی گئی	مَاذُكِّرُوْا	44
তারা উল্লসিত হল, অহমিকায় মেতে উঠল	They rejoiced	خوش ہوگئے	فَرِحُوْا	44
নিরাশ হয়ে গেল	Those in despair	مایوس ہو گیا	مُبْلِسُوْنَ	44
কেটে দেয়া হল	Was cut off	کاٹ دی گئے	قُطِعَ	45
মূল, শিকড়	Roots	جڑ	دَابِرُ	45
আমরা নানভাবে বর্ণনা করি	We expound in various ways	ہم مختلف طریقوں سے بان کرے	نُصَرِّفُ	46
সরে যায়, বিমুখ হয়	They averse(এভার্স)	وہ اعرض کرتے ہیں	يَصْدِفُوْنَ	46
আল্লাহর ধনভান্ডারসমূহ	Allah's treasures(ট্রেজার্স)	اللہ کے خزانے	خَزَآئِنُ اللّٰهِ	50
আমি জানি না	I don't know	میں نہیں جانتا ہوں	لَآأَعْلَمُ	50

আমি বলি না	I don't say	میں نہیں کہتا ہوں	لَاأَقُوْلُ	50
সমান হচ্ছে কি?	What has been equal	کیا برابر ہے	هَلْ يَسْتَوِيْ	50
অন্ধ	Blind	اندھا	أَعْمٰى(18)	50
রুকু :৬ তুমি সতর্ক কর	Warn	تو ڈرا	أَنْذِرْ	51
দূরে সরে দিও না	Don't move away	دور مت ہٹو	لَاتَطْرُدْ	52
সকাল	Morning	صبح	غَدٰوةٌ	52
তাঁর চেহারা	His face	اسکا چہرہ	وَجْهَهٗ	52
তোমার উপর নয়	Don't on you	نہیں آپ پر	مَاعَلَيْكَ	52
আমরা পরীক্ষা করেছি	We tested	آزمایا ہم نے	فَتَنَّا	53
সুস্পষ্টভাবে প্রকাশিত হয়	Is clearly published	ظاہر ہو جائے	تَسْتَبِيْنَ	55
রুকু : ৭ আমাকে নিষেধ করা হয়েছে	I have been banned	مجھے منع کیا گیا	نُهِيْتُ	56
তোমরা তাড়াতাড়ি চাইছ বা করছ	You hasten	تم جلدی مانگتے ہو	تَسْتَعْجِلُوْنَ	57
হুকুম, সুবিচার	Order,judgment	صرف حکم	إِنِ الْحُكْمُ	57
তিনি বর্ণনা করে	He explains	وہ بیان کرتا ہے	يَقُصُّ	57
উত্তম ফয়সালাকারী, উত্তম মীমাংসাকারী	Best of judges	بہترین فیصلہ کرنیوالوں	خَيْرُ الْفَاصِلِيْنَ	57
চাবিগুলো	Keys	کنجیاں	مَفَاتِحُ	59
পড়ে না	Does not fall	وہ نہ گرتا ہے	مَاتَسْقُطُ	59
পাতা	Leaf	پتا	وَرَقَةٌ	59
তাজা, আর্দ্র	Fresh	تر	رَطْبٌ	59
শুষ্ক	Dry	خشک	يَابِسٌ	59
তিনি তোমাদের মৃত্যু দেন	He takes your souls	وہ تمہاری روح قبض کرتا	يَتَوَفّٰكُمْ	59
তোমরা অর্জন কর	You achieve	تم کماتے ہو	جَرَحْتُمْ	60
যাতে পূর্ণ হয়	May be completed	تاکہ پوری کی جائے	لِيُقْضٰى	60

রুকু:৮ পরাক্রমশালী	Supreme(সুপ্রিম)	غالب	اَلْقَاهِرُ	61
হিফাযতকারী, তত্ত্বাবধায়ক	Custodian(কেস্টুডিয়েন	نگران	حَفَظَةً	61
ত্রুটি করে না, বাড়াবাড়ি করে না	Don't neglect, mistake,overlook	وہ نہیں کمی کرتے ہیں	لَایُفَرِّطُوْنَ	61
অতিসত্বর, দ্রুততর	Fast, quicker	بہت جلد	أَسْرَعُ	62
কাতরভাবে	Humbly	گڑگڑااار	تَضَرُّعًا	63
গোপনে	Secretly	چپکے سے	خُفْيَةً	63
দুঃখ, বিপদ	Sad, dangerous	سختی	كَرْبٌ	64
সংঘর্ষ বাঁধিয়ে দেন, বিভক্ত করতে পারেন	Covers	وہ ملادیگا	يَلْبِسُ	65
বিভিন্ন দল, উপদল	Teams	گروہ	شِيَعًا	65
আস্বাদন করাতে পারেন	He can taste	وہ چکھاتا ہے	يُذِيْقُ	65
আমি নই	I am not	مں a نہیں w ہوں	لَسْتُ	66
একটি নির্দিষ্ট সময়	A fixed time and place	مقررہ وقت اور جگہ	مُّسْتَقَرٌّ	67
তারা অযথা আলোচনা করছে	They are talking nonsense(ননসেন্স)	بے لگام ہو کرتے ہیں	يَخُوْضُوْنَ	68
যদি, যখনই, অথবা	If, or	اگر، اور	إِمَّا	68
তোমাকে ভুলে দেয়	Cause you to forget	بھلادے تجھے	يُنْسِيَنَّكَ	68
তুমি বসবে না	Don't sit down	نہ بیٹھ	لَا تَقْعُدْ	68
মনে পড়ার পর	After remem brance(রিমেম্ব্রেন্স)	یاد آنے کے بعد	بَعْدَ الذِّكْرٰى	68
পরিত্যাগ কর, ছেড়ে দাও	Abandon	چھوڑدے	ذَرْ	70
প্রতারিত করল, ধোঁকা দিল	Beguiled(বিগাইল্ড), deceived	وہ دھوکا ڈال دیا ہے	غَرَّتْ	70
যেন ধ্বংসে নিক্ষিপ্ত হয়	May get caught	ہلاکت میں ڈالا جائے	أَنْ تُبْسَلَ	70
সুপারিশকারী	Intercessor	سفارش کرنیوالا	شَفِيْعٌ	70
বিনিময় প্রদান করে	Exchanges	بدلہ دے	تَعْدِلْ	70

সমস্ত বিনিময়	All exchange	تمام معاوضے	كُلَّ عَدْلٍ	70
ধ্বংসে নিক্ষেপ করা হবে	Be given to ruin	پکڑے گئے	أُبْسِلُوْا	70
পানীয়	Drink	پینا	شَرَابٌ	70
ফুটন্তপানি	Boiling water	گرم پانی	حَمِيْمٌ	70
যন্ত্রণাপ্রদ,অতি কষ্টদায়ক	Painful	دردناک	أَلِيْمٌ	70
রুকু : ৯ আমরা কি ডাকব	Shall we call upon	کیا ہم پکاریں	أَنَدْعُوْا	71
আমরা ফিরে যাব	We shall back	ہم پھر جائیں	نُرَدُّ	71
তাকে বিভ্রান্ত করেছে	Confused him	اس کو بہکا دیا ہو	اِسْتَهْوَتْهُ	71
হয়রান,হতবুদ্ধি, দিশেহারা	Stunned,disoriented (ডিসঅরিয়েন্টেড)	حیران	حَيْرَان	71
সঙ্গী, সহচর	Friends	ساتھی	أَصْحَاب	71
আমাদের কাছে আস	Come to us	ہمارے پاس آ	اِئْتِنَا	71
হয়ে যাও	Be	ہو جا	كُنْ	73
তখনই হয়ে যায়	So it becomes	تو وہ ہو جائے گا	فَيَكُوْنَ	73
ফুঁক দেয়া হবে	Be blown	پھونکا جائے گا	يُنْفَخُ	73
শিঙ্গা	Trumpet	بگل	صُوْرٌ	73
মূর্তিগুলো	Idols	بتوں	أَصْنَامًا	74
আপনাকে দেখছি	I see you	تجھے دیکھتا ہو	أَرَاكَ	74
আমরা দেখাই	We show	ہم دکھانے لگے	نُرِيْ	75
সাম্রাজ্য	Kingdom	بادشاہی	مَلَكُوْتَ	75
দৃঢ় বিশ্বাসীদের	Those who have certainty(সার্টেন্টি) of faith	یقین کرنے والے	الْمُوْقِنِيْنَ	75
সমাচ্ছন্ন হল	Covered	اندھیرا کیا	جَنَّ	76
দেখল	Saw	اس نے دیکھا	رَاٰ	76
একটি তারা (উজ্জ্বল)	A star	ایک ستارہ	كَوْكَبًا	76

অস্তমিত হল	Set	ڈوب گیا	أَفَلَ	76
অস্তগামীগণ	Go down	غائب ہونیوالے	اٰفِلِيْنَ	76
চাঁদ	Moon	چاند	قَمَرٌ(27)	77
উদীয়মান (উজ্জ্বল)	Rising	چمکتاہوا	بَازِغًا	77
আমি মুখ ফিরালাম	I turned face	میں نے منہ موڑلیا	وَجَّهْتُ	79
একনিষ্ঠভাবে, সুদৃঢ়ভাবে	Upright	یک رخ ہو کر	حَنِيْفًا	79
তোমরা কি আমার সাথে তর্ক করবে?	Do you argue with me	تم مجھ سے جھگڑتے ہو؟	اَتُحَآجُّوْنِّيْ	80
দুই দল	Two teams, parties	دونوں فریق	فَرِيْقَيْنِ	81
অধিক যোগ্য, অধিক দাবীদার	More right	زیادہ حقدار	أَحَقُّ	81
নিরাপত্তা, শান্তি	Safety	امن	أَمْنٌ	81
মিশ্রিত করে না	Didn't mix	انھوں نے نہیں ملایا	لَمْ يَلْبِسُوْا	82
রুকু : ১০ তারা শিরক, অংশীদার সাব্যস্ত করল	They associated (এসোসিয়েটেড) partners with Allah	وہ شرک کرتے	أَشْرَكُوْا	88
আমরা দায়িত্ব অর্পণ, নির্দিষ্ট করলাম	We entrusted (ইনট্রাস্টেড)	ہم مقرار دیتے ہیں	وَكَّلْنَا	89
তুমি অনুসরণ কর	You Follow	تم پرYکی کرو	اِقْتَدِهْ	90
রুকু : ১১ তোমরা তা তৈরি করেছ	You are treating it	تم نے کر دیا اس کو	تَجْعَلُوْنَهٗ	91
তারা যথার্থ মর্যাদা দিল না, সম্মান করল না	They did shirk	انہوں نے نہیں قدر جانی	مَاقَدَرُوْا	91
কাগজসমূহ	Papers	ورق	قَرَاطِيْس	91
তোমরা তা প্রকাশ কর	You show it	تو ظاہر کرتے ہوا	تُبْدُوْنَهَا	91
তোমরা গোপন কর	You hide	تم چھپاتے ہو	تُخْفُوْنَ	91
অর্থহীন আলোচনা, বিতর্ক	Meaningless (মিনিংলেস) discussion, debate	بیہودہ شغل	خَوْضٌ	91
পূর্ববর্তী, তার পূর্বে ছিল	Before it	پہلی	بَيْنَ يَدَيْ	92
তুমি সতর্ক কর	You warn	تم ڈراو	تُنْذِرُ	92

জনপদসমূহের কেন্দ্র, মক্কাবাসী	Mother of villages	اہل مکہ	أُمُّ الْقُرٰى	92
আশে-পাশে	Around	ارد گرد	حَوْلٌ ج أَحْوَالٌ	92
যন্ত্রণা, কঠোরতা	Pain, hardness	سختیوں	غَمَرَاتٌ	93
প্রসারিত করে	Extends,spread	پھیلائے ہوں	بَاسِطُوْا	93
অবমাননা কর	Disgrace, insulting	ذلت	هُوْنٌ	93
তোমরা আমাদের কাছে এসেছ	You have come to us	تم آگئے ہمارے پاس	جِئْتُمُوْنَا	94
নিঃসঙ্গ, একাকী	Alone, single	اکیلے	فُرَادٰى	94
প্রথম বার	First time	پہلی بار	أَوَّلَ مَرَّةٍ	94
আমরা দিয়েছি	We gave	ہم دیا تھا	خَوَّلْنَا	94
তোমরা ধারণা করতে	You claimed (ক্লেইমড), guessed	تم گمان کرتے تھے	زَعَمْتُمْ (ز ع م)	94
রুকু : ১২ (তিনিই) বিদীর্ণকারী	Tearer(টিয়ারর)	پھاڑنے والا	فَالِقٌ	95
বীজ, আঁটি	Seeps	گٹھلیوں	النَّوٰى	95
ভোরের আলো, প্রভাত	The light of dawn,Mornings	صبحوں	إِصْبَاحٌ	96
শান্তি, আরাম	Pease,relax, rest	سکون	سَكَنًا	96
হিসাব নির্দেশক	Accounting (একাউন্টিং)indicator	حساب کا ذریعہ	حُسْبَانًا	96
নির্ধারিত পরিমাণ	Measure(মেজার)	اندازہ	تَقْدِيْرٌ	96
নক্ষত্ররাজি	Stars, superstar	ستارے	نُجُوْمٌ (نَجْمٌ)	97
সৃষ্টি করলেন	Created	پیدا کیا	أَنْشَأَ	98
আবাসস্থল	Habitation	ٹھکانہ	مُسْتَقَرٌّ	98
সংরক্ষণাগার	Storage	امانت کی جگہ	مُسْتَوْدَعٌ	98
উদ্ভিদ	Vegetation	اگنے والی	نَبَاتٌ	99
সবুজ (ক্ষেত ও বৃক্ষ)	Green stock	سبزی	خَضِرًا	
শস্যদানা, বীজ	Grain,salads, corn	دانے	حَبًّا ج حُبُوْبٌ	99

ঘনসন্নিবিষ্ট	Crowed	ایک پر ایک چڑھا ہوا	مُتَرَاكِبًا	99
খেজুর	Date	کھجور	نَخْلٌ	
খেজুর গাছের মোচা	Date's of mocha	گابھا	طَلْعٌ	99
ফলের গুচ্ছ, খেজুর থোকা	Bunch of fruit	چوشے	قِنْوَانٌ	99
নুয়ে থাকে, নিকটবর্তী	Bends, nearby	جھکے ہوئے	دَانِيَةٌ	99
আঙ্গুর	Grapes	انگور کے	أَعْنَابٌ	99
যাইতুন ফল	Olives	زیتون	زَيْتُوْنٌ	99
আনার,ডালিম, বেদানা	Pomegranate (পেমিগ্রেনেট), Vedanta	انار	رُمَّانٌ	99
সদৃশ	Duplicate, similar	ملتے جلتے	مُشْتَبِهًا	99
ফল	Fruit	پھل	ثَمَرٌ	99
ফলবতী হল, ফল জন্মে	Fruit grows	پھلتا ہے	أَثْمَرَ	99
তা পাকে	It's ripening	اس کا پکنا	يَنْعِهٖ	99
তারা সাব্যস্ত করল, তারা রচনা করল	Theyconvinced (কেনভেন্সড),composed	تراشتے ہیں	خَرَقُوْا	100
ছেলে	Sons, boys	بیٹے	بَنِيْنَ	100
সমুন্নত, উচ্চ	Highly	بلند تر	تَعَالٰى	100
(তা) হতে যা	About what	اس سے جو	عَمَّا	100
তারা বর্ণনা, রচনা করে	They describe	وہ بیان کرتے ہیں	يَصِفُوْنَ (و ص ف)	100
রুকু:১৩ আবিষ্কারক, স্রষ্টা	Discoverer, creator	عدم سے پیدا کرنے والا	بَدِيْعٌ	101
নাই	No	جبکہ نہیں	لَمْ تَكُنْ	101
সঙ্গিনী, স্ত্রী	Companion, wife	بیوی	صَاحِبَةٌ	101
এই (হচ্ছেন)	That is	یہی	ذٰلِكُمْ	102
সম্পাদানকারী, কার্যনির্বাহক, তত্ত্বাবধায়ক	Editor,caretaker	کارساز	وَكِيْلٌ(24)	102
তাকে পেতে পারে না	Cannot get him	نہیں پاسکتا ہے	لَا تُدْرِكُ	103

পাওয়া	Get	پانا	اِدْرَاك	103
চোখ	Eyesight	نشانیاں	أَبْصَارُ	103
সুক্ষ্মদর্শী	Insightful(ইনসাইটফুল), subtle	بھید جاننے والا	لَطِيْفٌ	103
তুমি পড়লে, পড়া শিখলে	You read	تونے پڑھا ہے	دَرَسْتَ	105
বিমুখ হও, উপেক্ষা কর	Be distracted(ডিস্ট্রাকটেড), ignore	منہ پھیر	أَعْرِضْ	106
দুর্বাক্য বল না, গাল-মন্দ কর না	Don't say bad words,don't curse	تم نہ گالی دو	لَا تَسُبُّوا	108
কি তোমাদের বোধগম্য করাবে?	What will make don't abuse	کیا خبر نہیں	مَا يُشْعِرُكُمْ	109
পাল্টিয়ে দিবে, পরিবর্তন করে দেবে, ফিরে দেবে	You will turn, change	ہم الٹ دیں گے	نُقَلِّبُ	110
অন্তরগুলো	Hearts	دلوں	أَفْئِدَةٌ	110
বিদ্রোহিতা, অবাধ্যতা	Rebellion(রিভেলিয়েন), disobedience (ডিসোবিডিয়েন্স)	سرکشی	طُغْيَانٌ	110
তারা উদ্‌ভ্রান্ত হয়ে ফিরবে	They will return in confusion	وہ بھٹکتے رہیں	يَعْمَهُوْنَ	110
রুকু:১৪সামনাসামনি	Face to face	سامنے، آگے	قُبُلاً	111
মুর্খতা দেখায়	They ignore	جاہل ہیں	يَجْهَلُوْنَ	111
শত্রু	Enemy, foe	دشمن	عَدُوًّا،أَعْدَاءٌ	112
স্বর্ণ, চাকচিক্যময়	Glamorous (গ্লেমরেস)	سونا	زُخْرُفٌ	112
ধোঁকা, প্রতারণা	Deception(ডিসেপশন) cheating	دھوکا	غُرُوْرًا	112
ছেড়ে দাও	Leave	چھوڑدیں	ذَرْ	113
অনুরক্ত হয়, আকৃষ্ট হয়	Is attracted(এট্রাক্টেড), incline	مائل ہو جائیں	تَصْغٰى	113
তারা অপকর্ম উপার্জন করে	They earn misdeeds	وہ برے کام کرتے رہیں	يَقْتَرِفُوْا	113
দুষ্কৃতিকারী, অপকর্ম উপার্জনকারী	Miscreant(মিসক্রিয়েন্ট) earners	برے کام کرنے والا	مُقْتَرِفُوْنَ	113
আমি অনুসন্ধান করব	I shall seek, search	میں ڈھونڈوں	أَبْتَغِيْ	114

আদেশদাতা, বিচারক	To Order, to Judge	فیصلہ کرنے والا	حَكَمًا	114
সুস্পষ্ট, বিস্তারিত	Obvious(অবভিয়েস), in detail	کھلی	مُفَصَّلًا	114
পরিপূর্ণ হয়েছে	Perfected, fulfilled	پوری ہو گئی	تَمَّتْ	115
কথাগুলো	Words	کلمات	كَلِمَةٌ	115
সত্য	Truth, relay	سچ	صِدْقًا	115
সুবিচার, ন্যায়পরায়ণতা	Justice, justly	انصاف	عَدْلًا	115
পরিবর্তনকারী	Changer, alterative (অল্টারেটিভ)	بدلنے والا	مُبَدِّلَ	115
অনুমান করছে	They guess	وہ اندازکرتے ہیں	يَخْرُصُوْنَ	116
স্মরণ করা, নাম নেয়া হল	Was remembered	ذکر کیا	ذُكِرَ	118
বিশদরূপে বর্ণনা করেছেন	Described fully, in detail	وہ واضح کر چکا ہے	فَصَّلَ	119
তোমরা নিরুপায় হয়ে যাও	You are forced to	تم لاچار ہو جاؤ	اضْطُرِرْتُمْ	119
প্ররোচনা দেয়	They persuade (পারসুয়েড)	ڈالتے ہیں	يُوْحُوْنَ	121
যেন তারা তোমাদের সাথে তর্ক করে	They may dispute with you	تاکہ وہ تم سے جھگڑیں	لِيُجَادِلُوْكُمْ	121
রুকু : ১৫ সে চলে	He walks	وہ چلتا ہے	يَمْشِيْ	122
বড়, প্রধানগণ	Great, chiefs	بڑے	أَكَابِرَ	123
অপরাধীগণ	Criminals(ক্রিমিনালস)	اس کے مجرم	مُجْرِمِيْهَا	123
তারা চক্রান্ত করে	They plot, plan	وہ چلے کریں	يَمْكُرُوْا	123
আমাদেরকে দেয়া হবে	We are given	ہم کو دیا جائے	نُؤْتٰى	124
অচিরেই পৌছবে	Surely, shall afflict	عنقریب پہنچے گی	سَيُصِيْبُ	124
অপমান, অধঃপতন, লাঞ্ছনা	Humiliation (হিউমিলিয়েশন), decline	ذلت	صَغَارٌ	124
খুলে, প্রসারিত করে দেন	Open, expands	کھول دیتا ہے	يَشْرَحْ	125
হৃদয়, বক্ষ	Chest	سینہ	صَدْرٌ(44)صُدُوْرٌ	125
সংকীর্ণ	Narrow,confined	تنگ	ضَيِّقًا	125

সংকীর্ণ, কষ্ট, রুদ্ধ	Narrow,trouble	نہیت تنگ	حَرَجً	125
যেন	As if	گویا کہ	كَاَنَّمَا	125
সে আরোহন করছে	He climbs	وہ چڑھتا ہے	يَصَّعَّدُ	125
অপবিত্রতা	Unholy	ناپاکی	رِجْسٌ	125
শান্তির ঘর	House of peace	سلامتی کا گھر	دَارُ السَّلٰمِ	127
হে দল, সম্প্রদায়, সমাজ	O team, community, society	اے قوم	يٰمَعْشَرَ	128
তোমাদের অনুগামী করেছ	You won over to yourselves (ইউরসেল্ভ) a great many	تم نے اکثر کو لے لیا	اسْتَكْثَرْتُمْ	128
আস্বাদন করল	Tasted	اس نے فائدہ اٹھایا ہے	اِسْتَمْتَعَ	128
আমরা পৌছেছি	We arrived	ہم پہنچ گئے	بَلَغْنَا	128
তুমি নির্ধারিত করেছিলে	You determined (ডিটারমাইন্ড)	تو نے مقرر کی تھی	اَجَّلْتَ	128
ঠিকানা, বাসস্থান	Residence	ٹھکانہ	مَثْوٰى	128
আমরা কর্তৃত্বশীল বানিয়ে দেব	We make friends	ہم دوست بناتے ہیں	نُوَلِّيْ	129
রুকু : ১৬ তোমাদের কাছে আসবে	Will come to you	آئے تمہارے پاس	يَاْتِكُمْ	130
বর্ণনা করত	They describe	وہ پڑھ کر سناتے تھے	يَقُصُّوْنَ	130
আমরা সাক্ষ্য দিচ্ছি	We testified	گواہی دیتے ہیں	شَهِدْنَا	130
ধ্বংসকারী	Destroyer	ہلاک ڈالنے والا	مُهْلِكَ	131
করুণাময়	Merciful	رحمت والا	ذُو الرَّحْمَةِ	133
স্থলাভিষিক্ত করতে পারেন, প্রতিনিধি করবেন	Can replace, represent	جانشین بنادے	يَسْتَخْلِفْ	133
নিশ্চয়ই আগমনকারী, অবশ্যই আসবে	Surely coming	ضرور آنیوالی ہے	لَاٰتٍ	134
পৌছে	He arrives	پہنچتا	يَصِلُ	136
তারা ধ্বংস করে	They destroy	ہلاک کردیں	يُرْدُوْ	137
যেন তারা তাদেরকে বিনষ্ট করে দিতে পারে	That they may ruin them	تاکہ انہیں ہلاک کردیں	لِيُرْدُوْهُمْ	137

দুর্বোধ্য করে দিচ্ছে, ভেজাল করছে	They are making in comprehensible (কম্প্রিহেনসেবল)	مڈ کردیں	يَلْبِسُوْا	137
নিষিদ্ধ, সুরক্ষিত	Forbidden, protected	ممنوع	حِجْرٌ	138
তারা মিথ্যা রচনা করে	They fabricate (ফেব্রিকেট) lies	جھوٹ باندھتا ہے	اِفْتِرَآءً	138
পুরুষগণ	Male	مردوں	ذُكُوْرٌ (ذَكَرٌ)	139
বর্ণনা করা, বিশ্লেষণ, গুণ, বিশেষণ	To Describe	باتیں بنانا	وَصْفٌ	140
নির্বুদ্ধিতা, বোকামী	Stupidity(স্টুপেডিটি)	بیوقوفی	سَفَهًا	140
রুকু : ১৭ মাচার উপর উঠান লতা	Trellises(ট্রেলিসেস), creeper	چڑھائے ہوئے	مَعْرُوْشَاتٍ	141
ফসল কাটা, ফসল সংগ্রহ করা	Harvest	(عشر) کاٹنے	حَصَادِ	141
ভারবাহী জন্তু	Burden	بڑے بڑے ہیں	حَمُوْلَةً	142
ছোট জাতের জন্তু	Small species of animal	چھوٹے	فَرْشًا	142
আট	Eight	آٹھ	ثَمَانِيَةً	143
জোড়া,দম্পতি, প্রকার	Pairs, couple, type	جوڑے	أَزْوَاجٌ	143
ভেড়া, মেষ (শ্রেণির)	Sheep, lamb	دنبہ	ضَأْنٌ	143
ছাগল (শ্রেণির)	Goats	بکریاں	مَعْزٌ	143
দুটি পুরুষ পশু	Two males	دونر	ذَكَرَيْنِ	143
দুটি মাদী পশু	Two females	دومادہ	أُنْثَيَيْنِ	143
বহন করে আছে, ধারণ করেছে	Has to carry, Contained	لپیٹا ہوا ہے	اِشْتَمَلَتْ	143
গর্ভসমূহ	Wombs	رحم	أَرْحَامٌ	143
উট (শ্রেণির)	Camel	اونٹ	إِبِلٌ جـ أَبِيْلٌ	144
রুকু : ১৮ আমি পাইনি	I don't find	میں نہیں پاتا	لَا أَجِدُ	145
নিষিদ্ধকৃত	Forbidden	حرام	مُحَرَّمًا	145
খাদ্য গ্রহণকারীর উপর	On the food intake	پر کوئی کھانے والا	عَلٰى طَاعِمٍ	145

রক্ত	Blood	خون	دَمًا ج دِمَاءٌ	145
প্রবাহিত	Flowing, blowing	بہتا ہوا	مَسْفُوْحًا	145
অবিভক্ত খুরবিশিষ্ট পশু, নখরবিশিষ্ট পশু	Clawed animal	ناخن والا جانور	ذِیْ ظُفُرٍ	146
ছাগল	Goats	بکری	غَنَمٌ	146
চর্বি	Fat	چربیاں	شُحُوْمٌ	146
অন্ত্র, নাড়ী-ভুঁড়ি	Intestine, gut	انتڑیاں	حَوَايَا	146
সংযুক্ত হয়, মিলিত হয়ে থাকে	Connected, combined	ملی ہو	اِخْتَلَطَ	146
হাড়	Bone	ہڈی	عَظْمٌ ج أَعْظُمٌ	146
সুপ্রশস্ত ও ব্যাপক	Wide,large size	واسع	وَاسِعَةٌ	147
তোমরা মিথ্যা রচনা কর, কল্পনা কর	You lie, imagine	اٹکل چلاتے ہو	تَخْرُصُوْنَ	148
পরিপূর্ণ ও চূড়ান্ত যুক্তি প্রমাণ	Complete,Fina l argument	حجت پوری	اَلْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ	149
উপস্থিত কর, আন, নিয়ে আস	Present bring	تم لاؤ	هَلُمَّ	150
রুকু : ১৯ দারিদ্র্য	Poverty	مفلس	إِمْلَاقٌ	151
তাদেরকেও	Them also	ان کو	إِيَّاهُمْ	151
যা প্রকাশ্য	What is open	جو ظاہر ہو	مَاظَهَرَ	151
যা অপ্রকাশ্য, গোপন	Un-dis-closed	جو چھپی ہو	مَابَطَنَ	151
পূর্ণ দাও	Give full	پورا کرو	أَوْفُوْا	152
পরিমাপ, পাত্রের মাপ বিশেষ	Measurement	ماپ	كَيْلٌ	152
ওজন, পাল্লা	Weight, scales	تول	مِيْزَانٌ	152
ন্যায়পরায়ণতা	Righteousness (রাইটাসনেস)	انصاف	قِسْطٌ	152
রুকু : ২০ তোমরা যেন না বল	Let you say	کر کہو	أَنْ تَقُوْلُوْا	156
অধ্যয়ন, পঠন ও পাঠন	Study	پڑھنا	دِرَاسَةٌ	156
অধিক হিদায়াত প্রাপ্ত	More guided	زیادہ ہدایت پر	أَهْدٰى	157

দূরে সরে গেল, অমান্য করল, বিমুখ হল	Moved away, dis-obeyed, turned away	کترائے	صَدَفَ	157
তারা পাশ কেটে যায়,তারা মুখ ফেরায়	They cut to the side, turn away	کتراتاہیں	يَصْدِفُوْنَ	157
তুমি নও	You are not	نہیں	لَسْتَ	159
সৎ কর্ম, ভাল কাজ	Good work	نیکی	حَسَنَةٌ(25)	160
দশ গুণ (সাওয়াব)	Ten-fold	دس گنااجر	عَشْرُ أَمْثَال	160
সুপ্রতিষ্ঠিত দ্বীন	Most established religion	دیں درست	دِيْنًا قِيَمًا	161
কুরবানী, ইবাদতের পদ্ধতি, আত্মত্যাগ	Sacrifice,method of worship	قربانی	نُسُكٌ	162
আমার জীবন	My life	میرا حیات	مَحْيَايَ	162
আমার মরণ	My death	میرا موت	مَمَاتِيْ	162
বোঝা বহন করবে না	Will not bear the burden	نہ اٹھائے گا	لَاتَزِرُ	164
বোঝা বহনকারী	Bearer of burden	کوئی اٹھانے والا	وَازِرَةٌ	164
বোঝা	Burden	بوجھ	وِزْرٌ	164
প্রত্যাবর্তন	To return	لوٹنا	مَرْجِعٌ	164
প্রতিনিধি, খলিফা	Representative	نائب	خَلَآئِفَ	165
শাস্তি প্রদানে	Punishment	سزا	الْعِقَابِ	165

সূরা আ'রাফ : উঁচু স্থান, আয়াত-২০৬, সূরা-৭	**Part-8, Araf**	سُوْرَةُ الْأَعْرَافِ

রুকু : ১ (যেন) না হয়, না থাকে	Let be no	نہ ہو	لَايَكُنْ	2
কোন সংকীর্ণতা, কষ্ট, সংকোচ, অসুবিধা	Narrowness, difficulty	تنگی	حَرَجٌ	2
আমাদের শাস্তি	Our punishment	ہماراعذاب	بَأْسُنَا	4
রাতের বেলায়	At night	رات کو	بَيَاتًا	4
দুপুরে বিশ্রাম গ্রহণকারী, দিবা নিদ্রায় বিভোর	Those taking rest at noon	قیلولہ کرتے ہوئے	قَآئِلُوْنَ	4
সে দিন	That day	اس دن	يَوْمَئِذٍ	8

ভারী হল	Became heavy	بھاری ہوئے	ثَقُلَتْ	8
(নেকীর) পাল্লা	Scales	وزن	مَوَازِيْنُ	8
হালকা হল	Became light	ہلکے ہوئے	خَفَّتْ	9
জীবিকা নির্বাহের উপায়গুলো	Means of livelihood	معیشت کے سامان	مَعَايِشَ	10
রুকু : ২ অতএব নেমে যাও	Then go down hence	پس چلا جا	فَاهْبِطْ	13
অধম, অপমানিত	Those insulted	ذلیل لوگوں	صَاغِرِيْنَ	13
অবকাশ দিন	Respite(রেসপেট)	مہلت دے	أَنْظِرْ	14
তাদেরকে পুনরুত্থিত, উঠানো হবে	They will be resurrected, will be lifted	وہ اٹھائے جائیں	يُبْعَثُوْنَ	14
যারা অবকাশপ্রাপ্ত	Those given respite	مہلت ملنے والے	مُنْظَرِيْنَ	15
পথভ্রষ্ট করেছেন	You be misguided, be seduced	تونے گمراہ کیا	أَغْوَيْتَ	16
আমি অবশ্যই ওৎ পেতে বসে থাকব	Surely I will sit	میں ضرور بیٹھوں گا	أَقْعُدَنَّ	16
ডান দিক	Right side	دائیں	أَيْمَانٌ	17
বামদিক	Left side	بائیں	شَمَآئِل	17
আপনি পাবেন না	You will not get	تو نہ پائے گا	لَاتَجِدُ	17
লাঞ্ছিত, ধিকৃত	Insulted	مذمت کیا ہوا	مَذْءُوْمًا	18
বিতাড়িত	Expelled,banished	دھتکارہ ہوا	مَدْحُوْرًا	18
আমি পূর্ণ করব	I will fulfill	بھردوں گا	أَمْلَئَنَّ	18
যাতে তারা প্রকাশ করে দেয়	So that he might make known	تاکہ وہ ظاہر کردے	لِيُبْدِيَ	20
গোপনীয় করা হয়েছিল, আবৃত ছিল	Was hidden	پوشیدہ تھیں	وُوْرِيَ	20
লজ্জাস্থান	Shame	ستر	سَوْاٰتُ	20
শপথ করল	Swore	وہ قسم کیا گیا	قَاسَمَ	21
প্রতারিত করল	Cheated	ہٹادیا	دَلّٰى	22

প্রকাশ পেল	Revealed	کھل گئیں	بَدَتْ	22
তারা আবৃত করে, জোড়া দেয়	They pair up	وہ دونوں لپٹنے لگے	يَخْصِفَانِ	22
পাতা	Leaves	پتے	وَرَقٌ	22
রুকু :৩ আবৃত করে	He will cover	ڈھانکے	يُوَارِيْ	26
শোভা বর্ধন রূপে	In the form of decoration	زینت کا موجب	رِيْشًا	26
আল্লাহভীরুতার পোশাক	Dress of piety	لباس پرہیز گاری	لِبَاسُ التَّقْوٰى	26
সে যেন তোমাদের প্রতারিত করতে পারে	Let (him) deceive you	نہ بہکادے تمہیں	يَفْتِنَنَّكُمْ	27
খুলে ফেলে	Opens, strips off	اتارے گا	يَنْزِعُ	27
তার দলবল, তার বংশ	His team, lineage	اس کا قبیلہ	قَبِيْلُه	27
স্থির রাখ, প্রতিষ্ঠিত কর	Keep calm, establish	قائم کرو	أَقِيْمُوْا	29
প্রত্যেক মসজিদ	Every mosque	ہر مسجد	كُلِّ مَسْجِدٍ	31
তোমরা (তেমনি) আবার ফিরে আসবে	You will come back	تم لوٹو گے	تَعُوْدُوْنَ	29
রুকু :৪ অশ্লীলতা	Foul deeds	بے حیائی	الْفَوَاحِشَ	33
তারা বিলম্বিত করতে পারবে না	They cannot delay	نہ وہ پیچھے ہو سکیں گے	لَا يَسْتَأْخِرُوْنَ	34
তারা ত্বরান্বিত করতে পারবে না	They cannot advance	نہ وہ آگے بڑھ سکیں گے	لَا يَسْتَقْدِمُوْنَ	34
তারা পালিয়েছে, লুকিয়েছে	They fled, hidden	وہ گم ہو گئے	ضَلُّوْا	37
তার সম (দল), তার বোন	Its sister	اپنی بہن	أُخْتَهَا	38
তারা সম্মিলিত হল, পরস্পরকে অনুসরণ করল	They came together	مل جائیں گے	اِدَّارَكُوْا	38
রুকু : ৫ খোলা হবে না	Will be not opened	نہ کھولے جائیں گے	لَا تُفَتَّحُ	40
প্রবেশ করে	Raven(রেভেন)	داخل ہو جاتا ہے	يَلِجَ	40
উট	Camel (ক্যামেল)	اونٹ	جَمَلُ	40
সূঁচের ছিদ্র	Needle hole	ناکا سوئی	سَمِّ الْخِيَاطِ	40

পর্দা, চাদর, আচ্ছাদনসমূহ	Screen, sheets	اوڑھنا، بچھونا	غَوَاشٍ	41
আমরা দূর করে দিলাম	We removed	ہم نکال لیں گے	نَزَعْنَا	43
বিদ্বেষ, ঈর্ষা	Hate, jealousy	کینہ، بدورت	غِلٍّ	43
তাদের ডাকা হবে	They will be called	پکار جائیں گے	نُوْدُوْا	43
ডাকল, ডেকে বলল	He called	وہ پکارے گا	نَادٰى	44
হ্যাঁ	Yes	ہاں	نَعَمْ	44
ঘোষণা করবে	Will announce	پکارا	أَذَّنَ	44
এক ঘোষক	An announcer	پکارنے والا	مُؤَذِّنٌ	44
বক্রতা	Vent, curvature	کجی	عِوَجًا	45
পর্দা	Veil, curtain	پردہ	حِجَابٌ	46
উঁচু স্থান	Heights		أَعْرَافٌ	46
চিহ্ন	Marks	نشانوں	سِيْمَا	46
তারা আকাঙ্খা করে বা করবে	They will hope	وہ امید رکھتے ہیں	يَطْمَعُوْنَ	46
ফিরান হয়	Is turned	پھیری جائیں گی	صُرِفَتْ	47
দিকে, অভিমুখে	Towards meeting	طرف	تِلْقَآءَ	47
রুকু : ৬ পৌঁছাবে না	Will not make arrive	نہیں پہنچے گا	لَا يَنَالُ	49
তোমরা ঢেলে দাও	Pour down	ڈالو	أَفِيْضُوْا	50
আমরা ভুলে যাব, উপেক্ষা করব	We shall forget	ہم چھوڑ دیں	نَنْسٰى	51
আমাদের আবার ফিরে পাঠান হয়	We are send back	ہم لوٹائے جائیں	نُرَدُّ	53
রুকু : ৭ ছয় দিন	Six days	چھ دن	سِتَّةِ أَيَّامٍ	54
তিনি আচ্ছাদিত করেন	He covers	ڈھانکتا ہے	يُغْشِي	54
সে অনুসরণ করে, খোঁজে	He follows, finds	وہ پیچھے آیا ہے	يَطْلُبُ	54
দ্রুতগতিতে, তাড়াতাড়ি	Quickly, hurry up	جلدی سے	حَثِيْثًا	54

অধীনস্থ করেছেন	Subordinated (সাবঅর্ডিনেটেইট)	مسخر	مُسَخَّرَاتٍ	54
অপরিসীম বরকতময়	Infinitely blessed	برکت والا ہے	تَبَارَكَ	54
বিনীতভাবে, বিনয়ের সাথে	Politely(প্লাইটলি)	گڑگڑا کر	تَضَرُّعًا	55
গোপনে	Secretly (সিকরেটলি)	چپکے چپکے	خُفْيَةً	55
আশার (সাথে)	Hope (with)	امید رکھتے	طَمَعًا	56
বায়ুরাশি	Winds (উইন্ডস)	ہوائیں	رِيَاحَ	57
সুসংবাদ স্বরূপ	The good news	اچھی خبر	بُشْرًا	57
বহন করল	Bore	اٹھالائیں	أَقَلَّتْ	57
মেঘমালা	clouds	بادل	سَحَابًا	57
ভারী	Heavy	بھاری	ثِقَالًا	57
আমরা তাকে পরিচালিত করি	we manage him	ہم نے انہیں ہانک دیا	سُقْنَاهُ	57
নির্জীব ভূখন্ড, মৃত অনুর্বর ভূমি, নগারী	Dead land	کسی شہر کی طرف مردہ	بَلَدٍ مَّيِّتٍ	57
উৎকৃষ্ট ভূখন্ড, বিশুদ্ধ উর্বর ভূমি, নকারী	Good land	زمین پاکیزہ	الْبَلَدُ الطَّيِّبُ	58
ফসল, লতা-গুল্ম, শাক-সবজী	Vegetation	سبزی	نَبَاتٌ	58
নিকৃষ্ট, অপরিপূর্ণ	Inferior, incomplete	ناقص	نَكِدًا	58
রুকু : ৮ সংবাদ, বাণী, পয়গাম	Messages	پیغام	رِسَالَاتِ	62
আমি তোমাদের সদুপদেশ দেই	I give you advice	میں نصیحت کرتا ہوں	أَنْصَحُ	62
তোমরা আশ্চর্য হলে	You wondered	تمہیں تعجب ہوا	عَجِبْتُمْ	63
অন্ধ জনগোষ্ঠী	Blind people	اندھے لوگ	قَوْمًا عَمِينَ	64
রুকু : ৯ আদ জাতি	Aad race	عاد	عَادٌ(24)	65
(সেই জাতির) প্রধান ব্যক্তিরা	Leaders	سردار	مَلَأُ	66
নির্বুদ্ধিতা,বোকামী	Stupidity (স্টুপিডিটি)	بے وقوفی	سَفَاهَةٌ	66

আমরা ধারণা করি	We guess	ہم گمان کرتے ہیں	نَظُنُّ	66
উপদেশ প্রদানকারী, হিতাকাঙ্খী	Counselor(কাউন্সেলর), Preacher	خیر خواہ	نَاصِحٌ	68
সংবর্ধিত করল, বাড়াল	Increased (ইনক্রিসড)	زیادہ کیا	زَادَ	69
প্রাচুর্যতা(শক্তির), বিস্তৃতি, প্রসার	Expansion(ইক্সপেনশন spread	پھیلاؤ	بَصْطَةً	69
অনুগ্রহগুলো, নিয়ামত, সম্পদ	Graces,blessings	نعمتیں	اٰلَآءِ	69
উপনীত হল, পড়ল	He fallen	پڑ گیا	وَقَعَ(ف)	71
শাস্তি, অপবিত্র	Punishment,unholy	عذاب	رِجْسٌ جـ اَرْجَاسٌ	71
নামগুলি	Names	ناموں	اَسْمَاءٌ	71
তোমরা নামকরণ করলে	You have named	ان کے نام رکھے	سَمَّيْتُمُوْا	71
মূল, শিকড়	Root, peak	جڑ، چوٹی	دَابِرٌ	72
রুকু : ১০ সামূদ জাতি	People of samoud	ثمود	ثَمُوْدُ(26)	73
উষ্ট্রী	She-camel	اونٹ	نَاقَةٌ	73
সে খায়	She eats	وہ کھاتی ہے	تَاْكُلُ	73
প্রতিষ্ঠিত করল	Established(ইসটাব্লিস্ড)	قائم کیا	بَوَّاَ	74
নরম জমি, সমতল ভূমি	Soft land, plain	میدانوں	سُهُوْلٌ	74
প্রাসাদগুলি	Palaces	قلعے	قُصُوْرٌ	74
তোমরা খোদাই করে তৈরী কর	You make by craving	بناتے ہو	تَنْحِتُوْنَ	74
পাহাড়গুলি	Mountains, hills	پہاڑ	جِبَالُ	74
ঘরগুলি	Houses	مکانات	بُيُوْتٌ	74
অনাচার সৃষ্টি করনা	Don't act wickedly	نہ فساد کرو	لَاتَعْثَوْا	74
দুর্বল করে রাখা হয়েছিল	Were kept weak	ضعیف بنائے گئے	اُسْتُضْعِفُوْا	75
প্রেরিত রাসূল	Messenger	بھیجا ہوا	مُرْسَلٌ(34)	75
তারা কেটে দিল, হত্যা করল	The cut, kill, slaughtered	انہوں نے کاٹ دیں	عَقَرُوْا	77

তারা সীমালংঘন করল	They transgressed	انہوں نے نافرمانی کی	عَتَوْا	77
আমাদের কাছে নিয়ে আস	Bring to us	لے آ	اِئْتِنَا (ب)	77
তুমি ওয়াদা করছ	You promise	وعدہ کرتا ہے	تَعِدُ	77
ভুমিকম্প	Earthquake, temblor	زلزلہ	رَجْفَةُ	78
উল্টে পড়ে থাকল	Turned upside down	جھکنا	جَاثِمِيْنَ	78
সে মুখ ফিরে নিল	She turned face away	منہ پھیرا	تَوَلّٰی	79
তোমরা আসো	You come	آتے ہو	تَأْتُوْنَ	80
সে পূর্বে করেনি	He didno't done before	ہو پہلے نہیں کی	مَا سَبَقَ	80
যে কেউ	Anyone	کس نے	مِنْ اَحَدٍ	80
লোক	People	لوگ	أُنَاسٌ	82
যারা অতি পবিত্র থাকতে চায়	Those who want will be very holy	وہ پاک بنتے پھرتے ہیں	يَتَطَهَّرُوْنَ	82
পিছনে অবস্থানকারীগণ	Lagged behind	پیچھے رہنے والے	غَابِرِيْنَ	83
আমরা বৃষ্টি বর্ষণ করলাম	We rained	ہم نے برسائی	أَمْطَرْنَا	84
বৃষ্টি (পাথর)	Rain	بارش	مَطَرٌ	84
রুকু : ১১ কম দিও না, ঠকিও না	Don't give less	نہ گھٹاؤ	لَاتَبْخَسُوْا	85
(প্রাপ্য) দ্রব্য	Things	اشیاء	أَشْيَاءَ	85
তোমরা বসে থাকবে না	You will not sit	نہ بیٹھو	لَاتَقْعُدُوْا	86
তোমরা ভয় দেখাও, ওয়াদা কর	You promise	تم ڈراؤ	تُوْعِدُوْنَ	86
তোমরা বাধা দাও	You prevent	تم روکو	تَصُدُّوْنَ	86
পরিবর্ধিত করেছেন, আধিক্য দিয়েছেন	Increased	اس نے تمہیں بڑھادیا	كَثَّرَ	86
তোমরা অবশ্যই ফিরে আসবে	You shall come back	تم لوٹ آؤ	لَتَعُوْدُنَّ	88
ঘৃণাকারী, অপছন্দকারী	Hateful, disliked	ناپسند کرنے والا	كَارِهِيْنَ	88
আমরা মিথ্যা অপবাদ দিলাম	We gave false accusations	ہم نے بہتان باندھا	اِفْتَرَيْنَا	89

আমরা ফিরে আসলাম	We came back	ہم لوٹ آئیں	عُدْنَا	89
তারা কখনও বসবাস করে নাই	They never lived	نہ وہ آباد ہوئے تھے	لَمْ يَغْنَوْا	92
আফসোস করব, দুঃখ করব, আক্ষেপ করব	I feel sorrow	میں افسوس کروں	اسى	93
রুকু : ১২ তারা পরিবর্ধিত হল, প্রাচুর্য লাভ করল	They are enlarged, gained abundance	وہ ترقی کر گئے	عَفَوْا	95
নির্ভয়, নিরাপদ হল	Became safe, felt	بے خوف ہیں	أَمِنَ	97
নিদ্রিত, ঘুমন্ত	Those who are sleeping	وہ سو رہے ہوں	نَائِمُوْنَ	97
দিনের প্রথম প্রহর	Daytime	دوپہر	ضُحًى	98
কৌশল	Strategy(স্ট্রেটিজি)	تدبیر	مَكْرُ	99
রুকু : ১৩ যার জন্য এটা বলা সঠিক, বাস্তব	Real	شایان	حَقِيْقٌ	105
নিক্ষেপ করল	Cast, deliver	اس نے ڈالا	أَلْقَى	107
অজগর	Snake	سانپ، اژدھا	ثُعْبَانٌ	107
টেনে বের করল	Pulled out	اس نے نکالا	نَزَعَ	108
শুভ্রোজ্জ্বল	White	سفید	بَيْضَاءُ	108
রুকু : ১৪ তাকে অবকাশ দাও	Give him break	ڈھیل دے	أَرْجِهْ	111
শহরগুলো	Cities	شہروں	مَدَائِنِ	111
সংগ্রহকারীগণ, ঘোষকগণ	Those who collect, announcers	اکٹھا کرنیوالے	حَاشِرِيْنَ(ح ش ر)	111
যাদুকর	Magician	جادوگر	سَاحِرٌ(22)	112
যাদুকররা	Magicians	جادوگروں	سَحَرَةٌ	113
কিংবা, অথবা	Or	یا	إِمَّا	115
যে	That	کہ	أَنْ	115
তুমি নিক্ষেপ কর	You cast(কাস্ট)	تو ڈال	تُلْقِيَ	115
নিক্ষেপকারী	Caster(কাস্টার)	ڈالنے والے	مُلْقِيْنَ	115

তোমরা নিক্ষেপ কর	Cast,throw	توڈالو	أَلْقُوْا	116
যাদু,সম্মোহিত করল	They enchanted	جادو کرے گا	سَحَرُوْا	116
চোখসমূহ	Eyes	آنکھیں	أَعْيُنَ	116
আতংকিত করল	They terrified	انہوں ڈریا	اِسْتَرْهَبُوْا	116
উপস্থিত করল, নিয়ে আসল	Appeared,brought	وہ لائے	جَاءُوْا	116
নিক্ষেপ কর	Cast	ڈالو	أَلْقِ	117
গিলে ফেলে	Catches up, swallows up	نگلنے دگا	تَلْقَفُ	117
তারা কৃত্রিম সৃষ্টি, অলীকতা সৃষ্টি করল	They fake	انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تو	يَأْفِكُوْنَ	117
ব্যর্থ, মিথ্যা প্রমাণিত হল	Failed, proved to be false	باطل ہوگا	بَطَلَ	118
তারা পরাজিত হল	They defeated	مغلوب ہوگئے	غُلِبُوْا	119
সেখানে	There (দেয়ার)	وہیں	هُنَالِكَ	119
নিপতিত, নুইয়ে দিল	Fell down, bowed	گرگئے	أُلْقِيَ	120
আমি অনুমতি দেই	I give permission	میں اجازت دیں	اٰذَنَ	123
কাটব	I shall cut	کاٹ ڈالوں گا	أُقَطِّعَنَّ	124
আমি শূলবিদ্ধ করব	I shall crucify	میں سولی دوں گا	أُصَلِّبَنَّ	124
প্রত্যাবর্তনকারী	Returner (রিটার্নার)	لوٹنے والے	مُنْقَلِبُوْنَ	125
তুমি প্রতিশোধ গ্রহণ, হিংসা পোষণ কর	You take revenge	تم کو دشمنی	تَنْقِمُ (ن ق م)	126
বর্ষন কর, ঢেলে দাও	Rain, pour out	دہانے کھول دے	أَفْرِغْ	126
রুকু : ১৫ তুমি ছেড়ে দিবে	You will leave	تو چھوڑتا ہے	تَذَرُ	127
আমরা হত্যা করব	We shall kill	ہم قتل کرڈالیں گے	نُقَتِّلُ	127
আমরা জীবিত রাখব	We shall live	ہم زندہ دیکھے	نَسْتَحْيِي	127
পরাক্রমশালী, কঠোর শাস্তি দাতা	Almighty, strict, punisher	زورآور	قَاهِرُوْنَ	127
আমরা নির্যাতিত হয়েছি	We have tortured	ہم کو تکلیف دی جاتی تھی	أُوْذِيْنَا	129

রুকু : ১৬ দুর্ভিক্ষ	Famine	قحطوں	سِنِيْنَ	130
ক্ষতি	Loss (লস)	نقصان	نَقْصٍ	130
এটা আমাদের জন্য	It is for us	ہمارے لئے یہ	لَنَا هٰذِهٖ	131
তারা মন্দভাগ্যের দোষ চাপায়	They blame bad luck	وہ نحوست سمجھتے ہیں	يَطَّيَّرُوْا	131
মন্দভাগ্য	Bad luck	نحوست	طَائِرُ	131
যে কোন রকম, যা কিছুই	Whatever, whatsoever	جب بھی	مَهْمَا	132
পঙ্গপাল	Locusts, grasshopper	ٹڈیاں	جَرَادٌ	133
উকুন	Lice (লাইস)	جوں	قُمَّلَ	133
ব্যাঙ	Frogs	مینڈک	ضَفَادِعَ	133
শাস্তি	Punishment	عذاب	رِجْزٌ(3)	134
খুলে দেয়া, সরে দেয়া	Opened, reveal	کھول دیا	كَشَفَ	134
পৌঁছানো নির্ধারিত ছিল, আসন্ন	Those who reach	وہ پہنچے والے تھے	بَالِغُوْا	135
প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ করে	They break promise	عہد توڑتے ہیں	يَنْكُثُوْنَ	135
সমুদ্র, নদী	Sea, river	سمندر	يَمٌّ	136
আমরা ধ্বংস করলাম	We destroyed	تباہ کردیا	دَمَّرْنَا	137
তারা গৃহ নির্মাণ করে, উঁচু করে	They build houses	وہ عمارتیں بناتے ہیں	يَعْرِشُوْنَ	137
আমরা পার করে দিলাম	We passed	پار کردیا	جَاوَزْنَا	138
তারা ইবাদতে লেগে থাকে	They sit as devotees	وہ اعتکاف کرتے ہیں	يَعْكُفُوْنَ	138
যে ধ্বংস প্রাপ্ত হতে যাচ্ছে	Who is going to be destroyed	تباہ ہونے والا	مُتَبَّرٌ	139
রুকু : ১৭ ত্রিশ	Thirty	تیس	ثَلَاثِيْنَ	142
নির্দিষ্ট সময়	Specific time	مقررہ وقت	مِيْقَاتُ	142
আমার প্রতিনিধিত্ব কর	Represent my	میرا خلیفہ	اُخْلُفْنِيْ	142
সংশোধন কর	Repair	اصلح کرنا	أَصْلِحْ	142

আমাকে দেখাও	Show me	مجھے دیکھ	أَرِنِيْ	143
তুমি কখনও আমাকে দেখতে পারবে না	You will never see me	تو مجھے نہ دیکھے	لَنْ تَرَانِيْ	143
জ্যোতিপ্রকাশ করলেন	Revealed glory	اس نے جلوہ دکھایا	تَجَلّٰى	143
চূর্ণ বিচূর্ণ	Crushed (ক্রাশড)	ٹکڑے ٹکڑے	دَكًّا	143
পড়ে গেল	Fell	وہ گر پڑا	خَرَّ	143
অজ্ঞান	Ignorance (ইগনরেন্স)	بیہوش	صَعِقًا	143
জ্ঞান ফিরে আসল	Wisdom came back	ہوش آیا	أَفَاقَ	143
ফলকগুলো	Blades	تختیاں	أَلْوَاحٌ	145
দেখাবো	I shall show	دکھاؤں گا	أُوْرِيْ	145
দূরে নিক্ষেপ করবো, ফিরে দেবো	I shall throw, return	پھر دوں گا	أَصْرِفُ	146
সুপথ, সঠিক	Right way	ہدایت	رُشْدٌ	146
ভ্রান্তপথ, ভুল	Wrong way	گمراہی	غَيٌّ	146
রুকু:১৮ অলংকারগুলো	Ornaments	زیوروں	حُلِيٌّ	148
শরীর (সম্পন্ন)	Body	ایک دھڑ، جسم	جَسَدًا/أَجْسَادٌ	148
গরুর মত আওয়াজ	Sound of like a cow	بے معنی آواز	خُوَارٌ	148
ভাঙ্গল, পড়ে গেল	Fell down	گرے	سُقِطَ (ن)	149
রাগান্বিত, ক্রুদ্ধ	Angry	غصہ میں بھرا ہوا	غَضْبَانٌ	150
অনুতপ্ত, দুঃখিত	Repent, sorry	رنجیدہ	أَسِفًا	150
আকর্ষণ করল, টানল	Pulled	وہ کھینچتا ہے	يَجُرُّ	150
মায়ের ছেলে, ভাই, সহোদর	Mother's son, brother	اے میرے ماں جائے	اِبْنَ أُمَّ	150
সন্তুষ্ট করে না, হাসতে দিও না	Don't be satisfied, laugh	خوش نہ کر	لَاتُشْمِتْ	150
রুকু : ১৯ ঠান্ডা, অপসৃত, প্রশমিত হল	Cold, removed	ٹھنڈا ہوا	سَكَتَ	154
পুস্তক, লিখিতবস্তু, লিপি	Books, written object	تحریر	نُسْخَةٌ	154

তারা ভয় করে	They afraid	وہ ڈرتے ہیں	يَرْهَبُونَ	154
মনোনীত করল, বেছে নিল	Nominated,chose	اس نے چن لیا	اِخْتَارَ	155
সত্তর	Seventy	ستر	سَبْعِيْنَ	155
আমাকেও	Me also	مجھے بھی	إِيَايَ	155
আপনার পরীক্ষা মাত্র	Your trial	تری آزمائش	فِتْنَتُكَ	155
শ্রেষ্ঠ মার্জনাকারী, ক্ষমাকারীদের শ্রেষ্ঠ	The best forgivers	بہتریں بخشنے والا ہے	خَيْرُ الْغَافِرِيْنَ	155
আমরা প্রত্যাবর্তন করলাম	We returned	ہم نے رجوع کیا	هُدْنَا	156
আমি ভোগাই, আমি প্রদান করি	I suffer,provide	میں پہنچاتا ہوں	أُصِيْبُ	156
আমি চাই	I wish,want	میں چاہوں	أَشَاءُ	156
নিরক্ষর	Illiterate(ইলিটারেট)	امّی	أُمِّيٌّ	157
লিখিত	Written	لکھا ہوا	مَكْتُوْبًا	157
নামিয়ে দেয়	He takes off	وہ اتارتا ہے	يَضَعُ (عَنْ)	157
বোঝা, ভার	Burden, load	بوجھ	إِصْرٌ ج أَصَارٌ	157
শৃংখলগুলো	Fetters	طوق	أَغْلَال	157
শক্তি যোগায়, সহযোগিতা করে	Strengthens	اس نے طاقت پہنچائی	عَزَّرَ	157
রুকু : ২০ সম্প্রদায়, গোত্র	Tribes	قبیلوں میں	أَسْبَاطًا	160
উৎসারিত হল	Emitted(ইমিটেড)	تو پھوٹ نکلے	اِنْبَجَسَتْ	160
পানির ঝর্ণা, কূপ	Water spring	چشمے	عَيْنٌ ج عُيُوْنٌ	160
রুকু : ২১ মাছগুলো	Fishes	مچھلیاں	حِيْتَانٌ	163
প্রকাশ্যে পানির উপরিভাগে ভাসমান অবস্থায়	Publicly, openly	گروہ در گروہ	شُرَّعًا	163
নসীহত কর, উপদেশ দান কর	Preach, advice	نصیحت کرتے ہو	تَعِظُوْنَ	164
দায়িত্ব মুক্ত হওয়া, অভিযোগ পেশ করা	To be free from responsibility	عذر کرنے کے لئے	مَعْذِرَةً	164

নিকৃষ্টতম,ভয়ানক	Worst, terrible	برائی	بِئِيْسٍ	165
বিদ্রোহ, ঔদ্ধত্য প্রদর্শন করল	Rebelled	انہوں نے سرکشی کی	عَتَوْا	166
তাদের নিষেধ করা হয়েছিল	They were banned	منع کیے گئے تھے	نُهُوْا	166
আমরা পরীক্ষা করেছি	We tested	ہم آزمائش کیا	بَلَوْنَا	168
স্থলাভিষিক্ত হল	Replaced	پیچھے	خَلَفَ (ن)	169
প্রতিনিধি	Representative (রিপ্রেজেনটেটিভ)	ناخلف	خَلْفٌ ج خُلَفَاءُ	169
তারা উত্তরাধিকারী হল	They inherited	وہ وارث ہوئے	وَرِثُوْا	169
তারা গ্রহণ করে	They take	وہ لیتے ہیں	يَأْخُذُوْنَ	169
সম্পদ,অর্থ, জীবন সামগ্রী	Money, goods	مال، اسباب	عَرَضٌ	169
তারা পড়ল	They read	انہوں نے پڑھا	دَرَسُوْا	169
তারা দৃঢ়ভাবে ধারণ করে থাকে	They hold firmly	مضبوط پکڑے ہوئے ہیں	يُمَسِّكُوْنَ	170
আমরা উপরে ধরলাম	We raised	ہم اٹھایا	نَتَقْنَا	171
ছায়া	Shade (শেইড)	سائبان	ظُلَّةٌ	171
উপর পড়বে, নিপতিত হবে	Will fall	گرنے والا	وَاقِعٌ	171
রুকু : ২২ আমি কি নই?	Am I not	کیا نہیں ہوں میں	أَلَسْتُ	172
সে শিরক, অংশীদার সাব্যস্ত করল	Get involved	شرک کیا	أَشْرَكَ	173
মিথ্যাবাদীগণ	Liars	جھوٹے والوں	مُبْطِلُوْنَ	173
এড়িয়ে গেল	Avoided,takes back	توصاف نکل گیا	اِنْسَلَخَ	175
বিপথগামী	Those who went astray	گمراہ	غَاوِيْنَ	175
অনুসরণ করল	Followed	اس پیروی کی	اتَّبَعَ	176
আঁকড়িয়ে ধরে বসে পড়ল	Clung (ক্লেঙ)	وہ آپڑا	أَخْلَدَ	176
কুকুর	Dog	کتا	كَلْبٌ ج كِلَابٌ	176

তুমি বোঝা চাপাও	You push burden	تولادے	تَحۡمِلۡ	176
জিহবা বের করে হাঁপাতে থাকে	He lolls out his tongue	وہ زبان نکالتا ہے	يَلۡهَثۡ	176
সুপথগামী,হেদায়াতপ্রাপ্ত	Pathfinder, guided	ہدایت یافتہ	مُهۡتَدِىۡ	178
আমরা সৃষ্টি করেছি	We created	ہم نے پیدا کیا	ذَرَأۡنَا	179
অধিক বিভ্রান্ত	More confused	گمراہ	أَضَلُّ	179
সুন্দর	Beautiful,fine	اچھے	حُسۡنٰى	180
রুকু : ২৩ ক্রমান্বয়ে, আস্তে আস্তে টেনে নিব	I will take gradually,pull slowly	آہستہ آہستہ پکڑیں گے	نَسۡتَدۡرِجُ	182
অবকাশ দেই	I grant respite	میں ڈھیل دوں گا	أُمۡلِيۡ	183
মজবুত, সুদৃঢ়	Strong	پختہ	مَتِيۡنٌ	183
উন্মাদ	Insanity(ইনসেনিটি)	جنون	جِنَّةٌ	184
নিকটে এসে গেছে	Drew near	قریب آگئی ہو	اِقۡتَرَبَ	185
কোন কথা	Which speech	کس بات	أَيِّ حَدِيۡثٍ	185
পথ প্রদর্শক	Guide	ہدایت دینے والا	هَادِىۡ	186
কখন, কবে	When	کب ہے	أَيَّانَ	187
জাহাজের নোঙ্গর করা,সংঘটিত হওয়া	It's coming to part	اس کا قائم ہونا	مُرۡسَاهَا	187
তিনি প্রকাশ করেন না	He doesn't disclose	وہ نہیں ظاہر کرے گا	لَا يُجَلِّىۡ	187
ভারী হবে	Became heavy	بھاری ہے	ثَقُلَتۡ	187
অকস্মাৎ, হঠাৎ	Sudden	اچانک	بَغۡتَةً	187
তুমি যেন	As if you	گویا کہ آپ	كَأَنَّكَ	187
পরিজ্ঞাত,অন্বেষণকারী	Explorer (এক্সপ্লোরার)	تلاشی	حَفِيٌّ	187
আমি ক্ষমতা রাখিনা	I have no power	میں مالک نہیں	لَاأَمۡلِكُ	188
আমার নিজের জন্য	For my self	اپنی ذات کے لئے	لِنَفۡسِيۡ	188
যদি আমি হতাম	If I were	اگر ہوتا	لَوۡكُنۡتُ	188

আমি অধিক সঞ্চয় করে নিতাম	I (would have) saved more	میں بہت بھلائی جمع کرلیتا	اسْتَكْثَرْتُ	188
রুকু : ২৪ সে প্রশান্তি গ্রহণ করে	Takes rest	وہ سکون حاصل کرے	يَسْكُنَ	189
আবৃত করে	Covered	وہ ڈھانپ لیتا ہے	تَغَشّٰى	189
সে গর্ভবতী হল	She pregnants	وہ اٹھالیتی ہے	حَمَلَتْ	189
গর্ভবতী, গর্ভ	Pregnancy, womb	بوجھ	حَمْلٌ	189
হালকা	Light	ہلکاسا	خَفِيْفًا	189
সে চলাচল করে	She moves	وہ لئے پھری	مَرَّتْ	189
ভারী হয়	Heaved	وہ بوجھل ہوتی ہے	أَثْقَلَتْ	189
তারা প্রার্থনা করল	They prayed	ان دونوں نے دعاکی	دَعَوَا	189
সুসন্তান, সুস্থ	Alright	صالح ,اچھی	صَالِحًا	189
নিশ্চয়ই আমরা হব	We shall surely be	ہم ضرور ہوں گے	لَنَكُوْنَنَّ	189
তারা সামর্থ্য রাখে	They can able to	وہ قدرت رکھتے	يَسْتَطِيْعُوْنَ	192
নীরবতা অবলম্বনকারী হও	Those who are silent	خاموش رہو	صَامِتُوْنَ	193
তারা চলে	They walk	وہ چلتے ہیں	يَمْشُوْنَ	195
তারা ধরতে পারে	They can catch	وہ پکڑتے ہیں	يَبْطِشُوْنَ(ب ط ش)	195
আমার বিরুদ্ধে কৌশল কর	Tact against me	میرے خلاف منصوبہ بنا	كِيْدُوْنِ	195
অভিভাবকত্ব, বন্ধুত্ব রাখেন, সাহায্য করেন	Guardianship, be friendship, help	حمایت ارتا ہے	يَتَوَلّٰى	196
কল্যাণ, ভাল কাজ	Welfare,good work	بھلائی کا	عُرْفٌ	199
প্ররোচনা, কুমন্ত্রণা	Persuasion, conspiracy	وسوسہ	نَزْغٌ	200
আশ্রয় প্রার্থনা করা	Pray for help	تونے پناہ میں آجا	اِسْتَعِذْ	200
কুচিন্তা	Evil thought	وسوسہ	طَائِفٌ	201
টেনে নেয়	They attract, pull	انہوں کھینچے ہیں	يَمُدُّوْنَ	202
তারা বিরত হয়, ত্রুটি করে	They stop,wrong	وہ کمی نہیں کرتے	يُقْصِرُوْنَ	202
তুমি সংঘটন করলে, বেছে নিলে	You organized, choose	گھڑلیا	اِجْتَبَيْتَ	203

পাঠ করা হয়	Is read	پڑھاجائے	قُرِئَ	204
তোমরা মনোযোগ সহকারে শুন	You listen carefully	سنو	اِسْتَمِعُوْا	204
তোমরা নীরব থাক	Keep quiet	چپ رہو	أَنْصِتُوْا	204
উচ্চস্বর	Loudness	سوئے اواز	الْجَهْرِ	205
সকালে	In the mornings	صبح	غُدُوٌّ	205
সন্ধ্যা	In the evenings	شام	اٰصَال	205

সূরা আনফাল: যুদ্ধলব্ধ ধনসম্পদ, আয়াত-৭৫, সূরা- ৮	**Part-9, Anfal**	سُوْرَةُ الْأَنْفَالِ

রুকূ : ১ যুদ্ধলব্ধ ধনসম্পদ	Spoils of war	غنیمت	أَنْفَالُ	1
তোমাদের মধ্যকার অবস্থা	Matters among yourselves	اپنے تئیں آپس میں	ذَاتَ بَيْنِكُمْ	1
কেঁপে ওঠে	(Hearts) trembled	ڈر جائیں	وَجِلَتْ	2
তেলাওয়াত করা হল	Are recited	پڑھی جائیں	تُلِيَتْ	2
তারা বিতর্ক করে	They argue	وہ جھگڑے تے تھے	يُجَادِلُوْنَ	6
সুস্পষ্ট হল	Became manifest	وہ ظاہر ہو چکا	تَبَيَّنَ	6
যেন	As if	گویا کہ وہ	كَأَنَّمَا	6
তারা চালিত হচ্ছে	They are being driven	وہ چلائے جارہے ہیں	يُسَاقُوْنَ	6
কোন একটি	Any one	ایک کا	إِحْدٰى	7
যে তা (আওতাধীন হবে) তোমাদের জন্য	That it should yours	کہ وہ تمہارے لئے	أَنَّهَا لَكُمْ	7
তোমরা চেয়েছিলে	You wish	چاہتے تھے	تَوَدُّوْنَ	7
ব্যতীত, নয়	Other, no	بغیر	غَيْرَ	7
শক্তিমান, অস্ত্রধারী	Who are armed	کانٹے والا	ذَاتِ الشَّوْكَةِ	7
সত্যে পরিণত করতে	Armed one	ثابت کردے	يُحِقُّ	7
বাতিলে পরিণত, মিথ্যায় পরিণত করেন	Prove falsehood, falsify	باطل ثابت کردے	يُبْطِلُ	8
তোমরা সাহায্য চেয়েছিলে	You seek help	تم فریاد کرتے تھے	تَسْتَغِيْثُوْنَ	9

সাহায্যকারী	Helper	مدد کرنے والا	مُمِدٌّ	9
একের পর এক আগত	Following one another	پیچھے آنے والے	مُرْدِفِيْنَ	9
রুকু : ২ তোমাদের আচ্ছন্ন করে	He caused to come upon you	وہ تم پر نازل کر رہا تھا	يُغَشِّيْكُمْ	11
তন্দ্রা, ঘুমের ঘোরে ঢুলতে থাকা	Sleep	اونگھ	نُعَاسَ	11
অপবিত্রতা	Uncleanness	ناپاکی	رِجْزَ	11
সুদৃঢ় করে	Might strengthen	طاقت دے	يَرْبِطَ	11
ঘাড়গুলো	Necks	گردنیں	أَعْنَاقَ	12
তোমরা অবিচল রাখো	Make firm	تم ثابت رکھو	ثَبِّتُوْا	12
ঘাড়	Necks	گردنیں	اَعْنَاقَ	12
প্রত্যেক আঙ্গুলের অগ্রভাগ	Each finger tip	ہر پور	كُلَّ بَنَانٍ	12
তারা বিরোধিতা করল	They opposed	مخالف ہوئے	شَاقُّوْا	13
সম্মুখ যুদ্ধরত সেনাবাহিনী হিসেবে	In force	لشکر کی صورت میں	زَحْفًا	15
রণকৌশল	One who turns away	گھات لگاتا ہوا	مُتَحَرِّفًا	16
মিলিত হবার জন্য	Turning	جا ملنے کو	مُتَحَيِّزًا	16
তুমি নিক্ষেপ করলে	You threw	تو نے پھینکا	رَمَيْتَ	17
তিনি নিক্ষেপ করলেন	He threw	پھینکا	رَمٰى	17
তিনি পরীক্ষা করেন	He tests	وہ آزمائے	يُبْلِيَ	17
পরীক্ষা	Test, trial	آزمائش	بَلَآءً	17
ব্যর্থকারী, যিনি অন্যদের দুর্বল করে দেন	One who weakens	کمزور کرنے والا	مُوْهِنُ	18
তোমরা বিজয় কামনা করো	You sought a judgment	تم فتح مانگتے ہو	تَسْتَفْتِحُوْا	19
তোমরা পুনরাবৃত্তি কর	You return	پھر کرو گے	تَعُوْدُوْا	19
আমরা পুনরাবৃত্তি করব	We return	ہم پھر کریں گے	نَعُدْ	19
রুকু : ৩ তোমরা মুখ ফিরিও না	Turn not away	مت پھرو	لَاتَوَلَّوْا	20
নিকৃষ্টতম জন্তু	Worst of living creatures	بدتریں جانور	شَرَّ الدَّوَابِّ	22

তোমরা ডাকে সাড়া দাও	Respond, reply	بات سنو	اِسْتَجِيْبُوْا	24
অন্তরায় হয়ে থাকেন	He comes in between	وہ حائل ہوتا ہے	يَحُوْلُ	24
আপতিত হবে না	will not smite	نہیں پہنچے گا	لَاتُصِيْبَنَّ	25
বিশেষভাবে,কেবলমাত্র	Exclusively	خاص طور پر	خَآصَّةً	25
তোমাদের ভাবা হতো দূর্বল	Those who are deemed weak	کمزور سمجھے جانے والے	مُسْتَضْعَفُوْنَ	26
নিশ্চিহ্ন করে ফেলে, ছিনে নেয়, বলপূর্বক নিয়ে যায়	who are deemed weak	وہ اچک کرلے جائیں گے	يَتَخَطَّفُ	26
আশ্রয় দান করলেন	He sheltered	اس نے جگہ دی	اٰوٰى	26
তোমরা বিশ্বাস ভঙ্গ করো না	Prove not false	نہ خیانت کرو	لَاتَخُوْنُوْا	27
রুকু : ৪ তোমাদের বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্র করেছিল	They devised plans against you, hatched a plot	وہ تمہارے متعلق تدبیر کرتے تھے	يَمْكُرُ بِكَ	30
তারা বন্দী করে	They confinement	انہوں نے قید کرتے ہیں	يُثْبِتُوْا (ث ب ت)	30
বর্ষণ কর	Rain down	برسا	اَمْطِرْ	32
তত্ত্বাবধায়কগণ	Guardians	منتظم	اَوْلِيَآءِ	34
শিস দেয়	Whistling	سیٹیاں بجانا و	مُكَآءً	35
করতালি বাজায়	Clapping of hands	تالیاں مارنا	تَصْدِيَةً	35
পৃথক করেন	Separate (সেপারেইট)	فرق کردے	يَمِيْزَ	37
তিনি একত্রিত করবেন	Piles up	ڈھیر کردے	يَرْكُمَ	37
রুকু : ৫ যদি তারা বিরত হয়	If they desist, cease	اگر وہ باز آجائیں	اِنْ يَّنْتَهُوْا	38
অতীত হয়েছে	That which is past	گزرچکا	سَلَفَ (ن)	38
তারা পুনরাবৃত্তি করে	They return	پھر وہی کرتی	يَعُوْدُوْا	38
বিগত হয়েছে	Preceded,has gone	گزرچکی ہے	مَضَتْ	38
অভিভাবক,পৃষ্ঠপোষক	Patron,protector		مَوْلٰى(18)	40
জেনে রাখ	Know (নৌ)	تم جان لو	اِعْلَمُوْا	41
তোমরা যুদ্ধলব্ধ ধনসম্পদ পেয়েছ	You look as spoils	تم غنیمت لو	غَنِمْتُمْ	41

এক-পঞ্চমাংশ	One–fifth	پانچواں حصہ	خُمُسَ	41
নিকটবর্তী উপত্যকার প্রান্তে	Nearer bank.	کنارہ پر ادھر والا	عُدْوَةُ الدُّنْيَا	42
দূরবর্তী উপত্যকার প্রান্তে	The farther bank	کنارہ پر پرلا	عُدْوَةُ الْقُصْوٰى	42
যাত্রীদল, উষ্ট্ররোহী দল	The caravan	قافلہ	الرَّكْبُ	42
নিচে, নিম্ন ভূমিতে	Below	نیچے	أَسْفَلَ	42
তোমরা পরস্পর (যুদ্ধ) নির্ধারণ করতে, প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হতে	You would have made an appointment	تم باہم وعدہ کرتے	تَوَاعَدْتُّمْ	42
তোমার স্বপ্ন	Your dream	تمہارے خواب	مَنَامِكَ	43
তোমরা কাপুরুষতা দেখাতে, সাহস হারাতে	Would certainly have faltered, stumbled	کمزوری دکھاتے	فَشِلْتُمْ(ف ش ل)	43
অবশ্যই তুমি ঝগড়া করতে	You would certainly have disagreed	تم ضرور جھگڑا کرتے	لَتَنَازَعْتُمْ	43
রক্ষা করেছিলেন	He saved	اس نے بچالیا	سَلَّمَ	43
কম করে দেখালেন	Made appear as few	کم ظاہر کر دیا	يُقَلِّلُ	44
তোমাদের দেখান তাদেরকে	He made them appear to you	وہ تم محفوظ رکھا	يُرِيْكُمُوْهُمْ	44
তোমরা মুখোমুখি হলে	You encountered	آپ کا سامنا ہوا	الْتَقَيْتُمْ	44
সে তোমাদেরকে দেখালেন অল্প সংখ্যক	He made you appear as few and weak	وہ تم کو کم اور کمزور دکھیا تا تھا	يُقَلِّلُكُمْ	44
রুকূ : ৬ ঝগড়ায় লিপ্ত হয়ো না	Don't dispute	نہ جھگڑو	لَاتَنَازَعُوْا	46
তোমরা সাহস হেরে ফেলবে	You will lose courage	تم بزدل ہو جاؤ گے	تَفْشَلُوْا	46
বিলুপ্ত হবে, চলে যাবে	Will depart	جاتی رہے گی	تَذْهَبَ	46
তোমাদের শক্তি	Your power	آپ کی طاقت	رِيْحُكُمْ	46
স্বদর্পে, দম্ভভরে	Boastfully,proudly	تکبر کرتے ہوئے	بَطَرًا	47
প্রতিবেশী, পৃষ্ঠপোষক	Neighbor,near	پڑوسی	جَارٌ	48
সামনাসামনি হল	Face to face	آمنے سامنے ہوئے	تَرَآءَتِ	48

উভয় বাহিনী	The two armies	دونوں فریق	الْفِئَتٰنِ	48
সে সরে পড়ল	He turned	وہ پھر گیا	نَكَصَ	48
রুকু : ৭ ধোঁকা দিল	He deluded, deceived, misleader	اس نے دھوکہ دیا	غَرَّ	49
সে আত্মা বের করে নেয়	He takes away the soul	وہ روح کو چھین لیتا ہے	يَتَوَفَّى	50
ভোগ কর	Enjoy	مزہ کرے	ذُوْقُوْا	50
প্রজ্বলিত অগ্নি, দহন	Punishment of burning	جلنے والا	حَرِيْقٌ	50
অত্যাচারী,জুলুমকারী	Tyrant,unjust	ظلم کرنے والا	ظَلَّامٌ	51
আচরণ, নিয়ম	Is like the case of	طریق	دَاْبٌ	52
ছিলেন না	Was not	انہیں ہے	لَمْ يَكُ	53
পরিবর্তনকারী	The one who changes	بدلنے والا	مُغَيِّرًا	53
প্রত্যেকবার	Every time	ہر وقت	كُلِّ مَرَّةٍ	56
তাদেরকে আয়ত্তে পাও	Overcome them, overpower	ان پر قابو پانا	تَثْقَفَنَّ	57
যুদ্ধ	War	جنگ	حَرْبٌ	57
বিধ্বস্ত কর, তাড়িয়ে দাও, ভয় জাগাও	Then you disperse	بھگا دے	شَرِّدْ	57
ভয়, আশংকা কর	You fear	ڈرے	تَخَافَنَّ	58
নিক্ষেপ কর	Throw back	پھینک دو	انْبِذْ	58
রুকু : ৮ তারা পার পেয়ে গেল	They outstripped, surpassed	وہ آگے بڑھ گئے	سَبَقُوْا	59
তারা অক্ষম করতে পারবে	They will frustrate, defeat	وہ عاجز کر دیں گے	يُعْجِزُوْنَ	59
ঘোড়ার (যুদ্ধের) সাজ-সরঞ্জাম, বাঁধা ঘোড়া	Tethered horses	سرحدوں پر گھوڑے باندھیر چھاؤنیاں بنا کر	رِبَاطُ الْخَيْلِ	60
ভয় প্রদর্শন, সন্ত্রস্ত কর	You frighten	تم ڈراتے ہو	تُرْهِبُوْنَ	60
পূর্ণ করে দিবে	Will be fully repaid	وہ پورا دیا جائے گا	يُوَفَّ	60
ঝুঁকে পড়ে, আকৃষ্ট হয়	They inclined	وہ جھک گئے	جَنَحُوْا (ج ن ح)	61
তারা তোমাকে ধোঁকা দিবে	They deceive you	وہ آپ کو دھوکہ دیتے ہیں	يَخْدَعُوْكَ	62

ভালবাসা স্থাপন করল	Put affection	اس نے باندھ دیا	أَلَّفَ	63
রুকু : ৯ উদ্দীপিত কর, উদ্বুদ্ধ কর	Exhort, urge	تحریک	حَرِّضْ	65
বিশজন	Twenty	بیس	عِشْرُوْنَ	65
তারা বিজয়ী হবে	They overcome	غالب آئیں گے	يَغْلِبُوْا	65
দুইশ (জনের উপর)	Two hundred	دوسو	مِائَتَيْنِ	65
একশ	One hundred	ایک سو	مِائَةٌ	65
এক হাজার	One thousand	ایک ہزار	أَلْفًا	65
এখন	Present, now	اب	أَلْاٰنَ	66
হালকা করে দিয়েছেন	Lightened	اس نے ہلکا کردیا	خَفَّفَ	66
দুর্বলতা	Weakness	کمزور	ضَعْفًا	66
দুই হাজার	Two thousand	دوہزار	أَلْفَيْنِ	66
যুদ্ধবন্দীরা	Captives(ক্যাপটিভস)	قیدی	أَسْرٰى(أَسِيْرٌ)	67
শত্রুবাহিনীর প্রচুর রক্ত প্রবাহিত করে	He engages in a bloody fighting	وہ خون ریزی کرتا	يُثْخِنَ	67
যদি না হত	Had not	نہیں تھا	لَوْ لَا	68
আগে থেকেই	Preceded(প্রিসিডেড)	پہلے	سَبَقَ	68
রুকু : ১০ আয়ত্তে এনে দিয়েছেন	Gave mastery	اس نے قبضہ میں دیدیا	أَمْكَنَ	71
আশ্রয় দান করেছে	They gave refuge	انہوں نے پناہ دی	أٰوَوْا	72
অভিভবিকত্বের দায়-দায়িত্ব, সম্পর্ক	Duty to help	رفاقت	وَلَايَةٌ	72
তারা সাহায্য চায়	They sought help	وہ تم سے مانگیں	إِسْتَنْصَرُوْا	72
আত্মীয়-স্বজন	Relationship	قرابت دار	أُوْلُوْا الْأَرْحَامِ	75
অধিক হকদার	Nearer (নিয়ারর)	زیادہ قریب	أَوْلٰى	75

সূরা তাওবাহ :তওবা, আয়াত-১২৯, সূরা ৯	Part-10, Tauba	سُوْرَةُ التَّوْبَة

বাংলা	ইংরেজী	উর্দু	আরবী	আয়াত নং
রুকু : ১ সম্পর্ক ছিন্ন করার ঘোষণা	Immunity, disavowal	قطع تعلق	بَرَاءَةٌ	1
বিচরণ কর, চলাফেরা কর	Travel, go about	چلا پھرو	سِيحُوْا	2
চার মাস	Four months	چار مہینے	أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ	2
অক্ষম, করতে পারবে না	Who can't frustrate	نہیں عاجز کرنے والے	غَيْرُ مُعْجِزِي	2
অবমাননাকারী	One who humiliate	ذلیل کرنے والا	مُخْزِي	2
সাধারণ ঘোষণা	Proclamation, notification	اعلانِ عام	أَذَانٌ	3
দায়িত্বমুক্ত	Clear, innocent	صاف، معصوم	بَرِيْءٌ	3
ত্রুটি করেনি	They have not subsequently failed you	انھوں نے عہد شکنی نہیں کی	لَمْ يَنْقُصُوْا(ن ق ص)	4
বিগত হয়, অতিবাহিত হয়	It has passed	وہ گذر گیا	اِنْسَلَخَ	5
পবিত্র মাসগুলো, সম্মানিতমাসগুলো	The forbidden	عزت والے مہینے	الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ	5
অবরোধ কর, ঘেরাও কর	Take them captive	قید کرلو	اُحْصُرُوْا	5
তোমরা বস	Lie in wait	بیٹھو	اُقْعُدُوْا	5
ঘাঁটি স্থল	Every place of ambush, of surprise attack	گھات کی جگہ	مَرْصَدٌ	5
মুক্ত করে দাও, ছেড়ে দাও	Leave their way free	چھوڑ دو	خَلُّوْا	5
কেউ	Anyone	کوئی	أَحَدٌ	6
তোমার কাছে আশ্রয় প্রার্থনা করে	Sought your protection	اس نے تجھ سے پناہ مانگی	اِسْتَجَارَكَ	6
তাকে পৌঁছে দেবে	Convey him	اسے پہنچا دو	أَبْلِغْهُ	6
আশ্রয় দাও	Protect	پناہ دیدو	أَجِرْ	6
নিরাপদ স্থান	Place of safety	امن کی جگہ	مَأْمَنَ	6

রুকু: ২ পরাক্রান্ত হয়, বিজয়ী হয়	They prevail, be victorious	وہ غالب آجائیں	يَظْهَرُوْا	8
তারা রক্ষা করে, সম্মান করে	They would observe	وہ محافظہ کریں	يَرْقُبُوْا (ر ق ب)	8
প্রতিশ্রুতির দায়িত্ব	Covenant,contract, agreement,	عہد	ذِمَّةً	8
তারা তোমাদের সন্তুষ্ট করে	They please you	وہ تم کو راضی کرتے ہیں	يُرْضُوْنَكُمْ	8
অস্বীকার করে	Refuses, is averse	نہیں مانتے	تَأْبٰى	8
তারা মর্যাদা দেয় না	They will not observe, bother	وہ نہیں پرواکریں گے	لَا يَرْقُبُوْنَ	10
ভঙ্গ করে	They broke	انہوں نے توڑدیا	نَكَثُوْا (ن ك ث)	12
তারা বিদ্রুপ করে	They attacked, reviled, spoke abusively	انہوں نے طعنہ زنی کی	طَعَنُوْا	12
নেতৃবৃন্দের	Leaders, chiefs	سردار	أَئِمَّةَ (إِمَامٌ)	12
সংকল্প করেছিল	They have plotted, planned secretly	انھوں نے ارادہ کرلیا	هَمُّوْا	13
তারা তোমাদের সাথে (শত্রুতার) সূত্রপাত করেছে	They started, began with you, were to commence against you	انھوں نے ابتداء کی	بَدَءُوْكُمْ	13
অধিকতর যোগ্য	Has more right, worthier	زیادہ حقدار	أَحَقُّ	13
আরোগ্য,শান্তকরবেন	He may relieve	وہ نجات دے	يَشْفِ	14
ক্ষোভ, ক্রোধ	Anger	غصہ	غَيْظَ	15
তোমাদের ছেড়ে দেয়া হবে	You are left alone	تم نے چھوردیۓ جاؤ گے	تُتْرَكُوْا	16
অন্তরঙ্গ, বন্ধু হিসেবে	Intimate friend	ولی دوست	وَلِيْجَةً	16
রুকু : ৩ যোগ্য নয়	It is not right	نہیں ہے	مَا كَانَ	17
তারা রক্ষণাবেক্ষণ করে	They maintain	وہ آباد کریں	يَعْمُرُوْا (ع م ر)	17
হাজীদের পানি সরবরাহ করা	Providing water	حاجیوں کو پانی پلانا	سِقَايَةَ الْحَاجِّ	19
রক্ষণাবেক্ষণ করা	Maintenance (মেনটেইন্স)	آباد کرنا	عِمَارَةَ	19

তারা সমান নয়	They are not at all equal	وہ برابر نہیں	لَا يَسْتَوٗنَ	19
মহান, অনেক বড়	Greatest in worth	بہت بڑا	أَعْظَمُ	20
সফলকাম	Triumphant (ট্রাইঅমপেন্ট)	کامیاب ہونیوالے	فَائِزُوْنَ	20
নিয়ামত, শান্তি	Lasting bliss	نعمت	نَعِيْمٌ(17)	21
স্থায়ী	Lasting,enduring	دائی	مُقِيْمٌ	21
তারা বেশী ভালবাসে	They prefer	وہ پسند کرتے ہیں	اسْتَحَبُّوْا	23
স্বজন, গোত্র	Relatives	قبیلہ	عَشِيْرَةٌ ج عَشَائِرُ	24
তোমরা উপার্জন করেছ	Acquired, gained	اس نے کمائے	اِقْتَرَفَ	24
বাজার মন্দা হওয়া, নষ্ট হওয়া	Its dullness	نقصان ہوا	كَسَادَ	24
বাসগৃহ	Residence(রেসিডেন্স)	رہائش گاہ	مَسَاكِنَ مَسْكَنٌ	24
অধিক প্রিয়, বেশী ভালবাসার হয়	Desirer	زیادہ پیاری	أَحَبَّ	24
অপেক্ষা কর	Wait	انتظار کرو	تَرَبَّصُوْا	24
রুকু : ৪ স্থল, ক্ষেত্রে, জায়গায়	Fields	میدان	مَوَاطِنَ	25
সংকীর্ণ হয়েছিল	It became straitened(রেসিডেন্স)	تنگ ہو گئی	ضَاقَتْ	25
প্রশস্ত ছিল	Became vast, wide	کشادگی کے	رَحُبَتْ	25
তোমরা পালিয়েছিলে	You run away	تم بھاگو	وَلَّيْتُمْ	25
পৃষ্ঠ প্রদর্শনকারী, পশ্চাদগামী	Retreating(রেট্রেয়েটিং)	پیٹھ دکھاتے ہوئے	مُدْبِرِيْنَ	25
প্রশান্তি	Calm,tranquility (ট্রেঙ্কুয়ালিটি)	تسکین	سَكِيْنَةٌ	26
সেনাবাহিনী	Forces, hosts		جُنُوْدًا	26
অপবিত্র, নাপাক	Unclean	گندے، ناپاک	نَجَسٌ	28
দারিদ্র্য	Poverty	غربت	عَيْلَةٌ ج	28
তারা হারাম সাব্যস্ত করে	They hold as unlawful	وہ حرام قرار دیتے ہیں	يُحَرِّمُوْنَ	29

তারা আনুগত্য করে	They follow the religion	وہ دین اختیار کرتے ہیں	يَدِيْنُوْنَ	29
এক প্রকার কর	Jizyah (জিযিয়াহ)	خراج محسن z	جِزْيَةٌ	29
স্বহস্তে	With their hands	اپنی مرضی سے	عَنْ يَدٍ	29
অধীনতা স্বীকারকারী, ছোট	Those who are subordinates	وہ ماتحت ہوں	صَاغِرُوْنَ	29
রুকু : ৫ সামাঞ্জস্য করে, তারা দেখা দেখি বলে	They imitate, mimic, copy	وہ نقل کرتے ہیں	يُضَاهِئُوْنَ	30
তাদের উল্টো পথে হাঁকিয়ে নেয়া হচ্ছে	They are turned away	وہ الٹے پھرائے جاتے ہیں	يُؤْفَكُوْنَ	30
পন্ডিত, আলিম	Priests (প্রিস্ট)	عالم	أَحْبَار	31
সংসারত্যাগী, বৈরাগী, ধর্মযাজক	Those who renounced the world	درویش	رُهْبَان	31
তারা নিভে দিতে, নিভে দিবে	They put off	وہ بجھادیں	يُطْفِئُوْا (اطفاءٌ)	32
প্রত্যাখ্যান করেন	Will not allow	وہ انکار کرتا ہے	يَأْبَى	32
বিজয়ী করতে	He will prevail over	وہ غالب کرے گا	يُظْهِرُ	33
তারা বাঁধা দেয়	They turn away	وہ روکتے ہیں	يَصُدُّوْنَ	34
তারা জমা করে রাখে	They hoard	وہ جمع کرتے ہیں	يَكْنِزُوْنَ (ك ن ز)	34
সোনা	Gold	سونا	ذَهَبٌ	34
রূপা	Silver	چاندی	فِضَّةٌ	34
উত্তপ্ত করা হবে	Will be heated	بھڑکائی جائے گی	يُحْمى	35
দাগ দেয়া হবে	Will be branded with	داغ دیئے جائیں گے	تُكْوٰى	35
কপালগুলো	Foreheads	پیشانی	جِبَاهُ (جَبْهَةٌ)	35
পাশগুলো	Flanks, sides	پہلوؤں	جُنُوْبٌ (جَنْبٌ)	35
সঞ্চয় করা, জমা করা	To hoard	جمع کر کے رکھا	كَنْزٌ	35
সংখ্যা	Number	گنتی	عِدَّةٌ	36
চার (মাস)	Four	چار	أَرْبَعَةٌ	36

হারাম, পবিত্র	Sacred (সেক্রেড)	حرمت والے	حُرُمٌ	36
সমবেতভাবে	All together	سب کے سب	كَافَّةً	36
হারাম মাসের পরিবর্তন		آگے پیچھے کرلینا	النَّسِيْءُ	37
পূর্ণ করার জন্য	They may make equal, agree	پوری کرلیں	يُوَاطِئُوْا	37
রুকু : ৬ বের হও	Go forth	نکلو	اِنْفِرُوْا	38
তোমরা বোঝায় নুয়ে পড়ছ, বিলুণ্ঠিত হতে থাক	You sink down heavily towards the earth	تم گرے جاتے ہو	اِثَّاقَلْتُمْ(ث ق ل)	38
সে পরিবর্তন করবে	He will choose instead, replace	وہ بدل لائے گا	يَسْتَبْدِلُ	39
দুজনের দ্বিতীয়	One of the two	تمہار علاوہ	ثَانِيَ اثْنَيْنِ	40
নিচু	Humbled,lowest	نیچا	سُفْلٰى	40
সমুন্নত	Supreme,greatest, highest	بلند	عُلْيَا	40
হালকা অবস্থায় থাক, স্বল্প সরঞ্জামের সাথে	Light	ہلکے	خِفَافًا	41
ভারী অবস্থায়, প্রচুর সরঞ্জামের সাথে থাক	Heavy	بھاری	ثِقَالًا	41
লাভ, সম্পত্তি, অভিযান	Distance	فاصلہ	عَرَضً	42
মধ্যম, সহজ	Immediate	آسان	قَاصِدًا	42
দীর্ঘতর অনুভূত হল	The hard journey	دور نظر آیا	بَعُدَتْ	42
কষ্টকর যাত্রাপথ, দূর দূরান্ত সফর	Long distance	مشقت اٹھانا	شُقَّةُ	42
রুকু : ৭ তুমি অনুমতি দিলে, অব্যাহতি দিল	You granted leave,exemption	رخصت دے دی	أَذِنْتَ	43
অনুমতি চায়, অব্যাহতি চায়	Asks leave	رخصت مانگتا ہے	يَسْتَأْذِنُ	44
সন্দেহগ্রস্ত হয়ে পড়েছে	Doubted, are full of doubt	شک میں پڑ گئے ہیں	اِرْتَابَتْ	45
তারা দ্বিধাগ্রস্ত হচ্ছে, দোদুল্যমান রয়েছে	They waver, sway, hesitate	وہ تردد میں پڑے ہوئے ہیں	يَتَرَدَّدُوْنَ	45
বের হয়	To go forth	نکل ہون	خُرُوْجٌ	46

প্রস্তুতি নিত, সরঞ্জাম প্রস্তুত করত	They would certainly have made some preparation for it	تیار کرتے	أَعَدُّوا	46
প্রস্তুতি	Some preparation	کوئی تیاری	عُدَّةً	46
সে তাদের বিরত রাখলেন	He kept them back	اس نے ان کو بٹھا دیا	ثَبَّطَهُمْ	46
বহির্গমন,অভিযাত্রা	Their marching forth	اٹھنا	اِنْبِعَاثُ	46
অনিষ্ট, বিশৃংখলা, বিভ্রান্তি	Trouble	خرابی	خَبَالًا	47
তারা ঘোড়া দৌড়াত, এদিক ওদিক ছোটাছুটি করত	They would have hurried to and fro, moved about	ضرور رہ گھوڑے دوڑاتے	لَأَوْضَعُوا	47
তোমাদের মধ্যে	In your midst	تمہارے درمیان	خِلَالَكُمْ	47
কর্ণপাতকারী,গুপ্তচর	Those who listen to	خوب سننے والے	سَمّٰعُوْنَ	47
উল্টোপাল্টা করল	They devised	انہوں نے بدلے	قَلَّبُوا	48
অব্যহতি দাও	Allow me	اجازت دیں	اِئْذَنْ	49
তারা পড়েছে	They have fallen	وہ پڑ چکے ہیں	سَقَطُوا	49
খারাপ লাগে, অসন্তুষ্ট হয়	It grieves them, offends	برا لگتا ہے	تَسُؤْ	50
খুশী হয়	He rejoiced	خوش ہونا	فَرِحَ	50
অপেক্ষা করে	You wait	انتظار کرتے ہیں	تَرَبَّصُ	52
তোমাদের ওপর নিয়ে আসবেন	Allah will afflict you	اللہ تمہیں o تکلف دے گا	يُصِيْبَكُم	52
দুটি কল্যাণ	Two good	دو خوبیوں	حُسْنَيَيْنِ	52
ইচ্ছায়,সন্তুষ্টিতে, স্বেচ্ছায়	Willingly	خوشی سے	طَوْعًا	53
অনিচ্ছায়, অসন্তুষ্টি	Unwillingly	ناخوشی سے	كَرْهًا	53
ব্যয়, খরচ, অর্থ সাহায্য	Contributions	خرچ	نَفَقَات	54
অলসতা	Lazily	سست	كُسَالٰى	54

নিষ্ক্রিয় হয়, শেষ হয়	Will depart	نکلیں گی	تَزْهَقَ	55
ভয় করে	They are afraid	ڈرتے ہیں	يَفْرَقُوْنَ	56
আশ্রয় স্থল	A place of refuge	پناہ کی جگہ	مَلْجَأً	57
গুহা	Caves (কেইভস)	غاریں	مَغَارَاتٍ	57
ঢুকে বসার জায়গা	A hole to enter	ایک اندراج	مُدَّخَلًا	57
লাগাম ছেড়া সন্ত্রস্ত ঘোড়ার মত দৌড়ে যায়	They will run	وہ دوڑتے ہے نگے	يَجْمَحُوْنَ	57
দোষারোপ করে	He finds fault with you.	الزام لگاتا ہے	يَلْمِزُ	58
প্রদান করা হয়	Are,were given	دیے گئے ہیں	أُعْطُوْا	58
অসন্তুষ্ট হয়ে যায়, বিক্ষুব্ধ হয়	They are enraged	وہ ناراض ہو جاتے ہیں	يَسْخَطُوْنَ	58
আমাদের জন্য যথেষ্ট হবে	Enough for us	ہمارے لےo کافی ہے	حَسْبُنَا	59
আকৃষ্ট,আশান্বি, দৃষ্টি নিবদ্ধ করছি	Those who turn in supplication	مائل ہونے والے	رَاغِبُوْنَ	59
রুকু : ৮ যাকাত আদায়কারী কর্মচারীগণ	Those who are employed, workers	کارکن	عَامِلِيْنَ	60
আকৃষ্ট করতে (দ্বীনের প্রতি)	For reconciling their hearts	ان کے دلوں کو ملانے کے	مُؤَلَّفَة	60
দাস-মুক্তি	Slaves, captives of war	غلام	رِقَاب	60
ঋণগ্রস্থগণ	Those who are in debt	قرضداروں	غَارِمِيْنَ	60
পথিক(পথে বিপদগ্রস্থ হলে)	Wayfarer	راہگرr	اِبْنُ السَّبِيْلِ	60
কষ্ট দেয়	They annoy	وہ دکھ دتیے ہیں	يُؤْذُوْنَ	61
কান,কর্ণপাতকারী	Ear	کان	أُذُنٌ(18)	61
বিরোধিতা করে	He opposes	وہ مخالفت کرتا ہے	يُحَادِدْ	63
বিতর্ক করি	Conversing	بات چیتv	نَخُوْضُ	65
ক্রীড়া-কৌতুক	Play	کھیل کرتے ہیں	نَلْعَبُ	65

তোমরা অজুহাত দেখিও না	Make no excuse	نہ عذر پیش کرو	لَاتَعْتَذِرُوْا	66
আমরা ক্ষমা করি	We forgive	ہم معاف کریں	نَعْفُ	66
রুকু : ৯ তারা বন্ধ করে দেয়	They keep closed	وہ روکتے ہیں	يَقْبِضُوْنَ	67
তোমরা বিতর্ক করেছ	You indulged in idle talk	بحث	خُضْتُمْ	69
উল্টে দেয়া জনপদসমূহ	Overthrown	الٹائی گئی بستیاں	مُؤْتَفِكَات	70
এসেছিল	Came	پاس آئے	أَتَتْ	70
চিরস্থায়ী বেহেশত	Gardens of Eden	جنتیں جاری ہیں	جَنَّاتِ عَدْنٍ	72
রুকু :১০কঠোর হও	Be severe	سختی کر	أُغْلُظْ	73
ত্রুটি লক্ষ্য, বিরুদ্ধাচারণ ও বিরূপ সমালোচনা করল	They cherished hatred, displeased	دشمنی کرے گا	نَقَمَ	74
হবে	It will be	ہو گا	يَكُ	74
তিনি শাস্তি দিলেন	Punished	سزا دی گئی	أَعْقَبَ	77
লংঘন, ভঙ্গ করল	Failed to fulfill	وعدہ خلاف کرتا ہے	أَخْلَفُوْا	77
যারা স্বতঃস্ফূর্তভাবে দান করে	Be happy and do good	خوشی سے نیکی سے کرنیوالے	مُطَّوِّعِيْنَ	79
পরিশ্রম, প্রচেষ্টা	Endeavor	محنت	جُهْدٌ	79
রুকু : ১১ পিছনে থেকে যাওয়া লোকেরা	Those who were left behind	پیچھے چھوڑے ہوئے	مُخَلَّفُوْنَ	81
বিরুদ্ধাচরণ করা, পিছনে	Against, behind	خلاف ,پیچھے	خِلَافَ	81
বসার জায়গা	Sitting	جگہ پر بیٹھ	مَقْعَدُ	81
গরম, উত্তাপ	Heat	گرمی	حَرٌّ	81
তাদের হাসা উচিত	Let them laugh	چاہئے کہ وہ ہنسیں	لِيَضْحَكُوْا	82
তাদের কাঁদা উচিত	They should weep	چاہئے کہ وہ روئیں	لِيَبْكُوْا	82
পিছেন পড়ে থাকা লোকেরা	Those who remained behind	پیچھے رہ جانے والے	خَالِفِيْنَ	83
শক্তি-সামর্থবান লোকেরা	Those who have wealth	مقدور والے	أُولُو الطَّوْلِ	86

	and influence			
যারা (নারীরা) পিছনে পড়ে থাকে যখন তাদের স্বামীরা চলে যায় (যুদ্ধে)	Who are left behind when their husbands go out	پیچھے رہ جانیوالی	خَوَالِف	87
রুকু : ১২ অজুহাত পেশকারীরা	Those who make excuses	عذر کرنے والے	مُعَذِّرُوْنَ	80
বেদুঈন লোকেরা	The Arabs living in desert	دیہاتی	أَعْرَاب	80
আন্তরিকতা পোষণ করে,তারা কল্যাণ কামনা করে	They are sincere and true	وہ خیر خواہ	نَصَحُوْا	91
আমি আরোহন করাই	I give ride	سوار کروں	أُحْمِلُ	92
অশ্রু	Tears	آنسو	دَمْعٌ	92
সম্পদশালীরা	Rich	غنی	أَغْنِيَاء	93
অপারগতা প্রকাশ করবে	They will make excuses	عذر لائیں گے	يَعْتَذِرُوْنَ	94
আপত্তি পেশ কর	Make excuse	بہانہ بنانا	تَعْتَذِرُوْا	94
খবরসমূহ,সংবাদসমূহ	News	خبریں	أَخْبَار	94
অধিক যোগ্য	More likely to be	زیادہ لائق	أَجْدَرُ	97
জরিমানা স্বরুপ	Loss, penalty	تاوان	مَغْرَمًا	98
কালের আবর্তন	Turns,changes	گردشیں	دَوَائِرُ	98
দুর্দিন, কালের আবর্তন	Circle,turn	گردش	دَائِرَةٌ	98
নৈকট্যের মাধ্যম স্বরুপ	Approaches	نزدیکیاں	قُرُبَات	99
দোয়ার	Blessings	دعائیں	صَلَوَات	99
নৈকট্যের মাধ্যম	Approach(এপ্রোচ)	نزدیکی	قُرْبَةٌ	99
রুকু:১৩অগ্রগামীগণ ,পূর্ববর্তীগণ	Those who go first,the foremost	سبقت کرنے والے	سَابِقُوْنَ	100
তোমাদের চারপাশে	Around you	تمہارے ارد گرد	حَوْلَكُمْ	100
সীমা অতিক্রম, কঠোরতা অবলম্বন করল	They persisted	اڑے ہوئے ہیں	مَرَدُوْا	101

তারা স্বীকার করেছে	They confessed	انہوں نے اقرار کیا	اِعْتَرَفُوْا	102
তারা সংমিশ্রিত করেছে	They mixed	انہوں نے ملا جلا دیا	خَلَطُوْا	102
দোয়া কর	Pray	دعا	صَلِّ	103
প্রশান্তি	Assuagement	سکون	سَكَنٌ	103
অবকাশ প্রদত্ত লোকেরা, স্থগিত	Those who have been postponed	چھوڑے جانے والے	مُرْجَوْنَ	106
অবকাশ প্রদান	To put off, Stops	موقوف دیتا ہے	إِرْجَاءٌ	106
ঘাঁটি হিসেবে	Ambush,hiding place, lurking place	پناہ گاہ	إِرْصَادٌ	107
তারা অবশ্যই শপথ করবে	They will surely swear	وہ ضرور قسمیں کھائیں گے	لَيَحْلِفُنَّ	107
যুদ্ধ করল	He fought(ফট)	اس نے جنگ کی	حَارَبَ	107
দাঁড়াবে না	Don't get up	آپ نہ کھڑے ہونا	لَا تَقُمْ	108
ভিত্তি রাখল	He founded	اس نے بنیاد رکھی	أَسَّسَ	108
ইমারত, গৃহ	Its building	عمارت	بُنْيَانٌ	109
তীর, কিনারা	The brink	کنارہ	شَفَا	109
গুহা,অন্তঃসারশূন্য তীর	Water-worn bank	کھوکھلا	جُرُفٍ	109
ধ্বংসোন্মুখ	Tottering,crumbling, weak	گرنے والا	هَارٍ	109
তাকে সহ নিয়ে পড়ল	Tumbled down with him	گر پڑی اسکو لے کر	اِنْهَارَبِهٖ	109
বিদূরিত হবে না, চিরস্থায়ী হয়ে থাকবে	Will never cease	ہمیشہ رہے گی	لَا يَزَالُ	110
নির্মাণ করেছে	They built	انہوں نے بنائی	بَنَوْا	110
সন্দেহ	Doubt, suspicion	شک	رِيْبَةٌ	110
রুকু : ১৪ প্রশংসাকারী	Those who praise	حمد وثنا کرنے والے	حَامِدُوْنَ	112
পরিভ্রমণকারী	Who go about in the land	سفر کرنے والے	سَائِحُوْنَ	112
নিষেধকারী	Those who forbid	روکنے والے	نَاهُوْنَ	112

কোমল হৃদয়	Tender- hearted	نرمدل	أَوَّاهٌ	114
সহনশীল	Forbearing (ফরবিয়ারিং)	بردبار	حَلِيمٌ	114
সংকটকাল,কঠিন মুহূর্ত	Hour of hardship	گھڑی تنگی	سَاعَةِ الْعُسْرَةِ	117
পিছনে থেকে গিয়েছিল	They were left behind	وہ پیچھے رہ گئے	خُلِّفُوا	118
সংকুচিত হয়ে গেল	It became strait	تنگ ہو گئی	ضَاقَتْ	118
বিস্তৃত হয়ে গেল	Vastness (ভাস্টনেস)	فراخی کے	رَحُبَتْ	118
রুকু : ১৫: তৃষ্ণা	Thirst (থার্স্ট)	پیاس	ظَمَأٌ	120
ক্লান্তি	Fatigue,tiredness	تھاکان	نَصَبٌ	120
ক্ষুধা	Hunger	بھوک	مَخْمَصَةٌ	120
পদক্ষেপ নেয়	They tread, walk, step	وہ چلتے ہیں	يَطَئُونَ	120
পদক্ষেপ	A track	کسی زمین پر	مَوْطِئًا	120
প্রান্তর, উপত্যকা	Valley	وادی	وَادِيًا	121
রুকু : ১৬ তোমাদের নিকটে আছে	They are near to you	نزدیک تمہارے	يَلُونَكُمْ	123
কঠোরতা	Hardness,firmness	سختی	غِلْظَةً	123
বিপর্যস্ত, পরীক্ষায় নিক্ষিপ্ত হয়	They are tried	آزمائے جاتے ہیں	يُفْتَنُونَ	126
প্রতি বছর	Every year	ہر سال	كُلِّ عَامٍ	126
ফিরে দিলো	He turned away	اس نے پھیر دیا	صَرَفَ	127
তোমরা বিপদাপন্ন হও	You fall into trouble	تمہیں تکلیف پہنچے	عَنِتُّمْ	128
স্নেহশীল, সহানুভূতিশীল	Full of pity, most kind	انتہائی شفیق	رَءُوفٌ	128
আমার জন্য যথেষ্ট	Sufficient for me	میرے لئے کافی ہے	حَسْبِيَ	129
মহান আরশ	The tremendous throne	عرش عظیم	الْعَرْشِ الْعَظِيمِ	129

সূরা ইউনুস : আয়াত-১০৯, সূরা-১০	Part-11, Yonus	سُوْرَةُ يُوْنُس

রুকু :১ সত্য এবং সঠিক পদক্ষেপ, সত্যিকার পদ (মর্যাদা)	A true rank	کامل درجہ	قَدَمَ صِدْقٍ	2
প্রথমবার সৃষ্টি করেন, সূচনাকারী	Begins	پہلی بار	يَبْدَؤُ	4
সৃষ্টজীব,সৃষ্টি	Creation (ক্রিয়েশন)	پیدا	خَلْقٌ(52)	4
দ্বিতীয়বার সৃষ্টি করেন	Repeats(রিপিটস)	دوبارہ پیدا کریگا	يُعِيْدُ	4
আলোকবিশিষ্ট, উজ্জ্বল	Splendor,bright, shining glory	روشن	ضِيَاءً	5
নির্দিষ্ট করে দিয়েছেন, স্থির করেছেন	Measured,disposed	اس نے مقرر کیا	قَدَّرَ	5
অবস্থানগুলো	Stages	منزلیں	مَنَازِل(مَنْزِلٌ	5
গণনা , সংখ্যা	Number	گنتی	عَدَدٌ	5
বছরগুলো	Years	برس	سِنِيْنَ(سَنَةٌ	5
আশা রাখে না	They don't expect, hope	امید نہیں رکھتے	لَايَرْجُوْنَ	7
তারা প্রশান্তি অনুভব করল	They felt at rest, satisfied	وہ مطمئن ہو گئے	اطْمَاَنُّوا	7
দোয়া,প্রার্থনা, ধ্বনি	Call, prayer	دعا	دَعْوٰى	10
অভিবাদন, সালাম	Greeting (গ্রেটিং)	سلام	تَحِيَّةٌ	10
রুকু : ২ তাড়াতাড়ি, ত্বরিত করতেন	Hastens (হেসটেন্স)	جلدی بھیجد تیا	يُعَجِّلُ	11
শীঘ্র কামনা করা, ত্বরিত চায়	Their to desire with hastiness	جلد چاہتے ہیں	اِسْتِعْجَال	11
পূর্ণ হয়ে যেত	It is decided, completed	پوری ہو چکی ہوتی	قُضِيَ	11
তাদের অবাধ্যতা	Their transgression	وہ سرگردان پھر رہے ہیں	طُغْيَانِهِمْ	11
তার পার্শ্ব	On his side	اپنے پلو پر	جَنْبِهِ	12
সে চলে	He went	وہ گذرا	مَرَّ	12
সীমালংঘনকারীরা	Prodigals, extravagant people	حد سے بڑھنے والوں کر	مُسْرِفِيْنَ	12

নিয়ে আস	Bring	لانے	اِئْتِ	15
এটা ছাড়া	Other than this	اس کے علاوہ	غَيْرِ هٰذَا	15
পরিবর্তন কর	Change	بدل دواسے	بَدِّلْهُ	15
তিনি তোমাদের অবহিত করতেন	I make you know	خبر دیتا تمہیں	أَدْرٰكُمْ	16
আমি ছিলাম, অতিবাহিত করেছি	I dwelt, tarried	میں رہ چکا ہوں	لَبِثْتُ	16
বয়সের এক অংশ, দীর্ঘ সময়	Big portion life	ایک عمر	عُمُرًا	16
তোমরা কি অবহিত করছ?	Do you tell, inform?	کیا تم خبر دیتے ہو	اَتُنَبِّئُوْنَ	18
রুকু : ৩ অতিদ্রুত চক্রান্ত	He is swifter in planning	سب سے جلدی خفیہ تدبیر	اَسْرَعُ مَكْرًا	21
তোমরা চক্রান্ত কর	You plan	تم حیلہ سازی کرتے ہو	تَمْكُرُوْنَ	21
সেগুলো চলে	Keep moving	وہ چلیں	جَرَيْنَ	22
সে তোমাদের ভ্রমণ করান	He enables you to journey	وہ تمہیں سفر کرتا ہے	يُسَيِّرُكُمْ	22
পবিত্র বাতাসে	with a wind good	پاکیزہ ہوا کے ساتھ	بِرِيْحٍ طَيِّبَةٍ	22
ঝড়	Stormy(স্টোরমি)	طوفان	عَاصِفٌ	22
বিরুদ্ধাচরণ করে	They commit excesses	وہ سرکشی	يَبْغُوْنَ	23
মিশ্রিত হয়	It mixed	وہ مل گی	اخْتَلَطَ	24
উদ্ভিদ,উদগত হওয়া	Plants, greenery	پودے	نَبَاتُ	24
সুবর্ণরূপ, ভূষণ	Its ornament, embellishment	سنگار	زُخْرُف	24
তা সুসজ্জিত হল	It looked beautiful	وہ خوبصورت ہوگئی	ازَّيَّنَتْ	24
কর্তিত ফসল, ফসল কাটার পর ক্ষেতের রূপ	A mown down field	کٹی ہوئی کھیتی	حَصِيْدًا	24
চাষাবাদ ছিল না	Nothing had existed	آبادنہ تھی	لَمْ تَغْنَ	24
আচ্ছন্ন করবে	It will cover	چھائے گی	يَرْهَقُ(رہق)	26

আচ্ছন্ন হওয়া,করা	Covered, overshadowed	وہ چھائے گا	رَهَقَ	26
মলিনতা	Darkness(ডার্কনেস)	اندھیرا	قَتَرٌ	26
রক্ষাকারী	Protector(প্রোটেক্টর)	بچانے والا	عَاصِمٌ	27
ঢেকে দেয়া হয়েছে, আবৃত করা হয়েছে	Will have been covered	اوپر ڈال دیے جائیں گے	أُغْشِيَتْ	27
টুকরা, অংশ	Patches, pieces	ٹکڑے	قِطْعَةٌ (قِطَعًا)	27
অন্ধকার	Dark	اندھیرا	مُظْلِمًا	27
তোমাদের জায়গায় অবস্থান কর	Stand back at your places	تم اپنی جگہ ٹھہرو	مَكَانَكُمْ	28
বিচ্ছিন্ন করল, সরে দিল	We shall separate	جدائی ڈال دیں گے	زَيَّلَ	28
আমাদেরকে	To us only	صرف ہمارے	إِيَّانَا	28
সেখানে	There	وہاں	هُنَالِكَ	30
যাচাই করে নিতে পারবে	Will realize, understand	مزا چکھے گی	تَبْلُوْا	30
অতীতে করেছে	Sent before	پہلے بھجا تھا	أَسْلَفَتْ	30
সে হারিয়ে যাবে	It shall be lost	یہ ضائع ہو جائے گا	ضَلَّ	30
রুকু : ৪অথবা কে?	Or, who is	یا کون	أَمَّنْ	31
তোমরা ফিরে যাচ্ছ	You turned away	تم پھیرا جاتے ہو	تُصْرَفُوْنَ	32
সত্য প্রমাণিত, সত্যায়িত হয়েছে	Proved true	سچ ثابت ہوا	حَقَّتْ	33
সঠিক পথ প্রাপ্ত হয় না	Cannot find guidance	رہنمائی نہیں مل سکتی	لَا يَهِدِّيْ	35
মনোযোগ দিয়ে শুনো	They listen	کان لگاتے ہیں	يَسْتَمِعُوْنَ	42
রুকু : ৫ তারা অবস্থান করেনি	They didn't stay	وہ نہ رہے تھے	لَمْ يَلْبَثُوْا	45
তারা পরস্পর চিনতে পারবে	They will recognize	وہ پہچانیں گے	يَتَعَارَفُوْنَ	45
কখন	When	کب	مَتٰى	48

পরে হবে	They stay behind	وہ پیچھے رہتے ہیں	يَسْتَأْخِرُوْنَ	49
রাতারাতি, রাতে	By night	رات کو	بَيَاتًا	50
তারা জানতে চায়, সংবাদ জিজ্ঞাসা করে	They ask you	وہ پوچھتے ہیں	يَسْتَنْبِئُوْنَ	53
হ্যাঁ	Yes	ہاں	إِي	53
আমার রবের শপথ	By my Lord	میرے رب کی قسم	وَرَبِّي	53
রুকু : ৬ অনুতাপ	Regret, remorse	ندامت، پچھتاوا	نَدَامَةٌ	54
সতর্ক হও, সাবধান	No doubt! (ডাউট)	کوئی شک	أَلَا	55
তারা যেন আনন্দিত হয়	They should rejoice	چاہیے کہ وہ خوش ہوں	فَلْيَفْرَحُوْا	58
আল্লাহ অনুমতি দিল কি?	Has Allah permitted	کیا اللہ نے اجازت دی ہے	اللّٰهُ أَذِنَ	59
রুকু : ৭ তুমি হও	You are	تم ہو	تَكُوْنُ	61
(যে কোন) অবস্থা	Anything	کام	شَأْن	61
তোমরা আত্মনিয়োগ কর	You are engrossed, occupied fully	تم مشغول ہوتے ہو	تُفِيْضُوْنَ	61
গোপন থাকে না	Is not hidden	نہیں چھپا رہتا	مَا يَعْزُبُ	61
ছোট, ক্ষুদ্রতর	Smaller	چھوٹا	أَصْغَرَ	61
মিথ্যা অনুমান করে	They only make guesses	وہ اٹکل سے کام لیتے ہیں	يَخْرُصُوْن	66
রুকু : ৮ আমার অবস্থান	My sating	میرا قیام	مَقَامِي	71
উপদেশ দান	Reminding, admonishing	نصیحت کرنا	تَذْكِيْرٌ	71
দুঃখ-কষ্ট, সন্দেহ-সংশয়পূর্ণ	Obscure, vague	شبہ، مشتبہ	غُمَّةٌ	71
আমাকে অবকাশ দিয়ো না	You give me no respite	تم مجھے مہلت نہ دو	لَا تُنْظِرُوْنِ	71
যারা সতর্ক করে	Those who warn	خبر دار کرنے والے	مُنْذِرِيْنَ	73
যাদের সতর্ক করা হয়	Those who are warned	جن کو خبر دار کیا گیا ہے	مُنْذَرِيْنَ	

বিচ্যুত করা	That you may turn us away	مڑنا	تَلْفِتَ(ل ف ت)	78
প্রাধান্য ও কর্তৃত্ব	Great-ness	بڑائی	كِبْرِيَآءُ	78
অতিদ্রুত তা ব্যর্থ করে দেবেন	Surely He will bring it to naught	ابھی باطل کردے گا	سَيُبْطِلُهُ	81
পরিশুদ্ধ করে না	He does not permit to prosper	نہیں درست کرتا	لَا يُصْلِحُ	81
রুকু : ৯ স্বেচ্ছাচারী, অতি উদ্ধত	A tyrant, oppressive	سرکش	عَالٍ	83
তোমরা দুজন নির্ধারণ, দুজন স্থাপন কর	Both of you make dwellings	تم دونوں رہائش کی جگہ بنا	تَبَوَّآ	87
বিলীন কর	Destroy	تباہ کردے	اِطْمِسْ (ط م س)	88
কঠিন, কঠোর কর, মোহর করে দাও	Harden, attack	سختی نازل کر	اُشْدُدْ	88
গৃহীত হল	Is accepted	قبول ہوچکی	أُجِيْبَتْ	89
তোমরা দুইজন দৃঢ় থাকো	Be both of you steadfast	تم دونوں ثابت قدم رہو	اسْتَقِيْمَا	89
কখনও অনুসরণ কর না	Don't follow	نہ چلنا	لَا تَتَّبِعَآنِّ	89
পেয়ে গেল, উপক্রম হল	Overtook	آلیا کو	أَدْرَكَ	90
আমরা তোমাকে রক্ষ করব	We shall save you	ہم تجھے بچادیں گے	نُنَجِّيْكَ	92
শরীর, দেহ (লাশ)	Body	بدن	بَدَنٍ	92
রুকু : ১০ বাসস্থান,আবাসভূমি	An excellent abode	ٹھکانہ	مُبَوَّأَ	93
তারা পাঠ করে	They read	پڑھتے ہیں	يَقْرَءُوْنَ	94
দূর করা	One who removes	اٹھایا	كَشَفْ	98
উপকারে আসেনি	Avail not	نہیں فائدہ دیتیں	مَاتُغْنِي	101
সতর্কীকরণ, ভীতিপ্রদর্শন	Warnings	ڈرانے والے	نُذُرُ	101
রুকু :১১ প্রতিরোধকারী, রহিতকারী	One who repel, intercept	روکنے والا	رَآدَّ	107

সূরা হুদঃ আয়াত-১২৩, সূরা-১১	Part-12, Hud	سُوْرَةُ هُوْد

রুকু : ১ সুদৃঢ় ও সুপ্রতিষ্ঠিত করা হয়েছে	Perfected, guarded	مضبوط کی گیئں	أُحْكِمَتْ	1
বিস্তারিতভাবে বর্ণিত হয়েছে	Explained in detail	تفصیل کی گئیں	فُصِّلَتْ	1
পক্ষ হতে	From near	پاس سے	مِنْ لَّدُنْ (17)	1
দান করবেন	He will give grant	دے گا	يُؤْتِ	3
দুই ভাঁজ করে	They fold up	دوہرے ارتے ہیں	يَثْنُوْنَ	5
তারা আবৃত করে	They cover	پہنتے ہیں	يَسْتَغْشُوْنَ	5
কাপড়	Clothes, garments	کپڑے	ثِيَاب (ثَوْبٌ)	5
উত্থিত করা হবে	Those who will be raised	اٹھائے جاؤ گے	مَبْعُوْثُوْنَ	7
আমি বিলম্বিত করি	We delayed, held back	ہم روک رکھیں	أَخَّرْنَا	8
একটি নির্দিষ্ট সময়	Reckoned time	ایک مدت گنتی ہوئی معیّن	أُمَّةٍ مَّعْدُوْدَةٍ	8
কিসে আটকে রেখেছে	What keeps (it) back	کس چیز نے روکا ہے	مَايَحْبِسُ	8
ফেরানো যাবে	Be turned away	ہٹایا جانے والا	مَصْرُوْفًا	8
সে ঘিরে রাখবে	He encompassed	اس نے گھیرا	حَاقَ	8
রুকু : ২ নিরাশ	Despairing	مایوس	يَئُوْسٌ	9
অকৃতজ্ঞ	Ungrateful	ناشکرا	كَفُوْرٌ	9
অনুগ্রহগুলো, সম্পদ, আরাম, নিয়ামত	Graces, favors	نعمت	نَعْمَاءَ	10
উৎফুল্ল	Exultant(এগজাউলট্যন্ট)	خوش ہونے والا	فَرِحٌ	10
অহংকারী	Boastful(বাউস্টফুল)	فخر کرنے والا	فَخُوْرٌ	10
পরিত্যাগকারী	give up	چھوڑ دوگے	تَارِكٌ	12
সংকুচিত কারী	Straitened(স্ট্রেইটেন্ড	تنگ ہونیوالا	ضَائِقٌ	12
স্বরচিত, মন গড়া	Forged(ফ্রজড)	گھڑی ہوئی	مُفْتَرَيَاتٍ	13

তারা যদি ডাকে সাড়া না দেয়	They don't accept	وہ قبول نہیں کرتے	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	14
আমরা পূর্ণ ফল প্রদান করব	We shall fully repay, pay in full	ہم پورا پورا دیں گے	نُوَفِّ	15
কম দেয়া হবে না	They shall be wronged	وہ کم دیئے جائیں گے	لَا يُبْخَسُونَ	15
নিষ্ফল হলো	It has come to naught	ضائع ہو گیا	حَبِطَ	16
তারা সংগঠিত করেছে, বানিয়েছে	They wrought, earned,worked	انھوں نے کیا	صَنَعُوا	16
দল, জামায়াত	Clans, sects	گروہوں	أَحْزَابِ	17
তুমি হয়ো না	You be not	تو نہ ہو	لَا تَكُ	17
সন্দেহ	Doubt(ডাউট)	شک ہیں	مِرْيَةٍ	17
হাজির, সম্মুখীন করা হবে	They are brought before	وہ پیش کئے جائیں گے	يُعْرَضُونَ (عرض)	18
সাক্ষীরা	Witnesses	گواہ	أَشْهَادُ	18
বাঁধা দেয়	They turn them away	وہ روکتے ہیں	يَصُدُّونَ	19
তারা অনুসন্ধান করে	They seek	وہ چاہتے ہیں	يَبْغُونَ	19
বক্রতা	Crooked(ক্রোকড)	کجی	عِوَجًا	19
কোন সন্দেহ নেই	Un-doubtedly	بے شک	لَا جَرَمَ	22
সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্থ	The greatest losers	سب سے زیادہ نقصان اٹھانے والے	الْأَخْسَرُونَ	22
তারা বিনয়ী হয়েছে	They humbled, bowed	عاجزی کی	أَخْبَتُوا	23
সমান হয়, উভয়ে সমান	Equal(ইকুয়েল)	دونوں برابر ہیں	يَسْتَوِيَانِ	24
রুকু : ৩ হীন, নীচ	Meanest (মিনেস্ট)	نیچ لوگ ہیں	أَرَاذِلُ	27
মতের অপরিপক্ক, অপরিপক্ক মত পোষণকারী	To all outward appearance	ظاہری نظر میں	بَادِيَ الرَّأْيِ	27
অপ্রকাশিত রাখা হল, অন্ধত্ব ছেয়ে গেল, অন্ধ করা হল	Made obscure from sight	پوشیدہ رکھی گئی	عُمِّيَتْ	28

বাধ্য করতে পারি	We compel, adhere	تم سے جبراً یہ	نُلْزِمُ	28
বিতাড়নকারী	One who drives away, repels	دھتکارنے والا	طَارِدُ	29
নীচু মনে করে	Despise, scorn, disdain	حقارت سے دیکھتی ہیں	تَزْدَرِيْ	31
তুমি আমাদের সাথে তর্ক করছ	You have disputed with us	تو ہم سے بحث کر چکا ہے	جٰدَلْتَنَا	32
অক্ষমকারী	Those who frustrate	عاجز کرنیوالے	مُعْجِزِيْنَ	33
সে তোমাকে পথভ্রষ্ট করে	He will destroy you	وہ تم کو ہلاک کرے گا	يُغْوِيَكُمْ	34
আমার অপরাধ	My crime, my guilt	میرا جرم	اِجْرَامِي	35
রুকু : 4 তুমি বিমর্ষ হয়ো না	You have not grieved, need not grieve	تو افسوس نہ کر	لَا تَبْتَئِسْ	36
নির্মাণ কর	Build	بنا	اِصْنَعْ (صَنْعَةٌ)	37
আমাদের চক্ষুগুলো	Our eyes	ہماری آنکھوں	أَعْيُنِنَا	37
আমার ওহী অনুযায়ী	Our revelation	ہمارے حکم سے	وَحْيِنَا	37
কিছু বল না	Don't speak	نہ بات کرو	لَا تُخَاطِبْ	37
আপতিত হবে	It will fall	اس پر نازل ہو گا	يَحِلُّ	39
উচ্ছ্বসিত হয়ে উঠল, উথলিয়ে উঠল	Gushed forth	جوش مارا	فَارَ	40
চুলা, ভূমির উপরি ভাগ	Fountains(ফাউন্টেন্স	چشمے	تَنُّوْر	40
আরোহণ করাও	Embark (ইমবার্ক)	سوار کر	اِحْمِلْ	40
আরোহণ কর	Ride,embark	سوار ہو جاؤ	اِرْكَبُوْا (رك ب)	41
এর চলা, এর গতি	Be its course	اس کا چلنا	مَجْرٖهَا	41
এর স্থিতি	Its mooring	اس کا ٹھہرایا جانا	مُرْسَاهَا	41
দূরবর্তী স্থান	Apart	علیحدہ	مَعْزِلٍ	42
আশ্রয় নিব	I will betake myself	میں پناہ لے لوں گا	اٰوِيْ	43
সে আমাকে রক্ষা করবে	He will save me	وہ مجھے بچائیگا	يَعْصِمُنِيْ	43

অন্তরায় হল, আড়াল করল	Come in between	آگئی	حَالَ	43
গিলে ফেল	Cease(ইমবর্ক)	تو نگل جا	اِبْلَعِيْ	44
ক্ষান্তহও	Hold, cease	تو تھم جا	أَقْلِعِيْ	44
শুষে নেয়া হল, শুকিয়ে গেল	Abated, sank	خشک کردیا گیا	غِيْضَ	44
স্থির হল, এসে ভিড়ল (নৌযান)	That came to rest	وہ ٹھہر گئی	اِسْتَوَتْ	44
'জুদী' একটি পাহাড়ের নাম	Name of a mountain	پہاڑ کا نام ہے	جُوْدِيِّ	44
উপদেশ দিচ্ছি	Admonish you, advise you	نصیحت کرتا ہوں	أَعِظُ (وع ظ)	46
অবতরণ কর	Descend, come down,move down	اتر جا	اِهْبِطْ	48
রুকু : ৫ মিথ্যা রচনাকারী	Forgers of lies, those who fabricate lies	جو جھوٹ گھڑتے ہیں	مُفْتَرُوْنَ	50
আমাকে সৃষ্টি করল	He created me	اس نے مجھے پیدا کیا	فَطَرَنِيْ	51
মুষলধারে	Pouring down abundant rain	خوب برسنے والا	مِدْرَارًا	52
মুখ ফিরে নিয়ো না	Turn not away	نہ پیٹھ پھیرو	لَا تَتَوَلَّوْا	52
অপরাধী	Being sinners	مجرم بن کر	مُجْرِمِيْنَ	52
পরিত্যাগকারী	Forsakes(ফরসেক্স)	چھوڑنے والے	تَارِكِيْ	53
আবিষ্ট,আঘাত করেছে	Smitten,visited	وہ پیچھے پڑ گیا	اِعْتَرَا	54
কপাল, সামনের চুলের গোছা	Forelocks(ফ্রলকস)	پیشانی کے بال	نَاصِيَةٌ	56
সে স্থলাভিষিক্ত করবে	He will make successor	وہ نشین بنادے گا	يَسْتَخْلِفُ	57
কঠিন	Severe, harsh	سخت	غَلِيْظٍ	58
অস্বীকার করল	They denied	انہوں نے انکار کردیا	جَحَدُوا	59
উদ্ধত	Haughty,arrogantd isdainful	سرکش	جَبَّارٍ	59
স্বৈরাচারী	Severe enemy of truth	حق کا سخت دشمن	عَنِيْدٌ	59

অবধারিত করা হল	They were followed	ان کے پیچھے لگائی گئی	أُتْبِعُوْا	60
ধ্বংস হোক, নিপাত যাক, দূর হোক	May be cursed, perish	پھٹکار	بُعْدًا	60
রুকু : ৬ বসবাস করল	Made you to dwell	اس نے آباد کیا	اِسْتَعْمَرَ	61
যিনি প্রার্থনার উত্তর দেন,দোয়া কবুলকারী	One who accepts prayer, responds	قبول کرنیوالا	مُجِيْبٌ	61
আশাস্থল	One on whom hopes replaced, pinned	امید کی جگہ	مَرْجُوًّا	62
অধিক ক্ষতি, অনিষ্ট	Destruction, destroying	تباہی، نقصان	تَخْسِيْر	63
তাকে স্পর্শ করবে না	Don't touch her	اسے مت چھونا	لَاتَمَسُّوْهَا	64
তার পা কেটে দিল, হত্যা করল	They cut the leg	انہوں نے ٹانگیں کاٹ د	عَقَرُوْا	64
মিথ্যা হবার নয়	I will never prove false	نہ جھوٹا ہونے والا	غَيْرُ مَكْذُوْبٍ	65
প্রচন্ড শব্দ, ভয়ংকর গর্জন	Thunderbolt, punishment	چنگھاڑ	الصَّيْحَةُ	67
প্রভাত হয়ে গেল	became morning	انہوں نے صبح کی	أَصْبَحُوْا	67
উপুড় হয়ে পড়া, অধোমুখে নিপতিত	Those who lay prostrate	اوندھے پڑے رہ گئے	جَاثِمِيْنَ	67
বসবাস করেনি, কখনো ছিল না	They had never dwelt	نہ آباد ہوئے تھے	لَمْ يَغْنَوْا	68
রুকু:৭ অনতিবিলম্বে, অল্পক্ষণের মধ্যে, দেরি হল না	Made no delay	اس نے دیر نہ کی	مَالَبِثَ	69
তেলে ভাজা, কষানো	Roasted (রোস্টেড)	بھنا ہوا	حَنِيْذٍ	69
সংযুক্ত, প্রসারিত হচ্ছে না, পৌঁছে না	Reach not	نہیں پہنچتے	لَا تَصِلُ	70
অপরিচিত মনে করল	Felt mistrust	اجنبی سمجھا	نَكِرَ	70
মনে মনে, মনে সঞ্চার হল	He conceived (ক্যানসিভড)	اسے محسوس کیا	أَوْجَسَ	70
ভয়	Fear (ফেয়ার)		خِيْفَةً	70
সে হাসল	He got frightened	وہ گھبرا گئی	ضَحِكَتْ	71
পরে	After		وَرَآءَ	71

হায় আফসোস	Oh, woe is me!	ہائے میری ذلت	يَاوَيْلَتَى	72
আমি কি সন্তান প্রসব করব?	Shall I bear child?	کیا میں بچہ پیدا کروں؟	ءَأَلِدُ	72
বৃদ্ধা	Old woman	بڑھیا	عَجُوْزٌ	72
আমার স্বামী	My husband	میرا خاوند	بَعْلِي	72
বৃদ্ধ	Very old man, aged	بوڑھا	شَيْخًا	72
তুমি বিস্ময়বোধ করছ	You wonder	تو تعجب کرتی ہے	تَعْجَبِيْنَ	73
পরিবার, গৃহবাসীরা	People of this house	اس گھر کے لو	أَهْلَ الْبَيْتِ	73
গেল, দূর হল	He went	وہ گیا	ذَهَبَ	74
আতংক, ভয়	Fear, panic (পেনিক)	خوف	الرَّوْعُ	74
সে আমাদের সাথে তর্ক শুরু করল	He began to plead with us, argue with us	وہ ہم جھگڑ کرنے لگا	يُجَادِلُنَا	74
অভিমুখী,প্রত্যাবর্তনকারী	Oft-turning	جھکنے والا	مُنِيْبٌ	75
অনিবার্য, প্রতিহত হবার নয়	Not to be averted, inevitable	نہ ٹلنے والا	غَيْرُ مَرْدُوْدٍ	76
সে দুশ্চিন্তাগ্রস্থ হল, দুঃখিত হল	He was grieved	وہ خوش ہوا	سِيْءَ	77
সংকুচিত হল	He felt helpless, became narrow, straitened	اس نے تنگی محسوس کی	ضَاقَ	77
বাহু	Arm	بازو	ذَرْعًا	77
কঠিন, ভয়ানক	Distressful (ডিসট্রেসফুল)	سخت	عَصِيْبٌ	77
দ্রুত দৌড়ে আসল	They came running	وہ بھاگتے ہوئے آئے	يُهْرَعُوْنَ	78
আমাকে লজ্জিত কর	You disgrace me	تم مجھے رسوا کرتے ہو	تُخْزُوْنِ	78
আমার মেহমান	My guests	میرے مہمان	ضَيْفِي	78
সভ্য লোক	Right-minded man	ایک آدمی نیک چلن	رَجُلٌ رَّشِيْدٌ	78
আমরা চাই	We want, desire	ہم چاہتے ہیں	نُرِيْدُ	79

সুদৃঢ়, স্তম্ভ,কোন শক্তিশালী আশ্রয়, সুদৃঢ় আশ্রয়	A mighty support for shelter	مضبوط پایہ	رُكْنٍ شَدِيْدٍ	80
কখনও পৌঁছতে পারবে না	They shall by no means reach	وہ ہرگز نہ پہنچیں گے	لَنْ يَّصِلُوْا	81
রাতের এক অংশ	Part of the night	رات سے ایک حصّہ	قِطْعٍ مِّنَ الَّيْلِ	81
পিছনে, ফিরে তাকাবে না	Turn not back	وہ نہ مڑ کر دیکھے	لَا يَلْتَفِتْ	81
তার উর্দ্ধাংশ	Upper side of it	اس کا اوپر	عَالِيَهَا	82
তার নিম্নাংশ	Downside of it	اس کا نیچا	سَافِلَهَا	82
কংকর	Rain of stones	کنکر	سِجِّيْلٍ	82
স্তরে স্তরে, ক্রমাগত	Piled up	تہہ بہ تہہ	مَنْضُوْدٍ	82
(প্রত্যেকের জন্য) চিহ্নিত	Marked	نشان لگائے ہوئے	مُسَوَّمَةً	83
আমি তোমাদের বিপরীত করি	I oppose against you	میں اسکے خلاف کروں	أُخَالِفَكُمْ	88
তোমাদের প্ররোচিত করে	Let not lead you, should not incite you	تمہیں کموادے	يَجْرِمَنَّكُمْ	89
আমার প্রতি হটকারিতা	My hostility (হস্টেলিটি)	میرے ضد	شِقَاقِيْ	89
রুকু : ৮ যিনি খুব ভালবাসেন, প্রেমময়	Most loving	محبت والا	وَدُوْدٌ(وَدٌّ)	90
আমরা বুঝি না	We don't understand him	ہم نہیں سمجھتے	مَا نَفْقَهُ	91
তোমরা স্বজনবর্গ, তোমার দল	Tribe, family, kindred	تیرا گوده	رَهْطُكَ	91
প্রস্তরাঘাতে হত্যা করতাম	We (would have) stoned	پتھر اڈ کرتے	رَجَمْنَا	91
স্বজনবর্গ, দল, জামাত	Tribe, family, kindred	گوده	رَهْطٌ	91
অধিক প্রভাবশালী	Mightier, more respectable, stronger position	زیادہ قابل عزت	أَعَزُّ	92
তাচ্ছিল্য করে	Back	پیٹھ	ظِهْرِيًّا	92
প্রতীক্ষা কর	Wait	انتظار کرو	اِرْتَقِبُوْا	93
প্রতীক্ষাকারী	One who waits	انتظار کرنے والا	رَقِيْبٌ	93
সে ধ্বংস হল	Was taken away	ہلاک ہوئی	بَعِدَتْ	95

রুকু : ৯ পৌঁছে দিবে, উপস্থিত করবে	Brought,led to	اتارے گا	أَوْرَدَ	98
উপস্থিত স্থান	Destination, descent	منزل	وِرْدُ	98
যেখানে তারা উপস্থিত হবে	Whom they will be arrived at	اترنے کا مقام	مَوْرُوْدُ	98
পুরস্কার, দান	Gift, present	انعام	رِفْدُ	99
পুরস্কার দেয়া হবে	That which is gifted	انہوں انعام دیا گیا	مَرْفُوْدُ	99
শিকড় কেটে দেয়া হয়েছে	Have been mown down, cut down	کٹ چکی	حَصِيْدٌ	100
ধ্বংস, বিপর্যয়	Ruin, downfall	ہلاکت	تَتْبِيْبٌ	101
হাজিরের দিন	A day of witness	ایک دن پیش ہونے کا	يَوْمٌ مَشْهُوْدٌ	103
হতভাগ্য	Unfortunate	کوئی بد بخت	شَقِيٌّ	105
সৌভাগ্যবান	Fortunate(ফরচুনেট)	خوش نصیب	سَعِيْدٌ	105
আর্তনাদ	Sighing, deep sigh	لمبے سانس	زَفِيْرٌ	106
চিৎকার	Sobbing, convulsive breath	چیخنا	شَهِيْقٌ	106
যতক্ষণ বিদ্যমান থাকবে, যত দিন থাকে	So long as they endure	جب تک باقی ہیں	مَا دَامَتْ	107
খুব সম্পাদনকারী, করতে পারেন	One who dose	کر گزرنے والا	فَعَّالٌ	107
পুরস্কার, দান	Gift	بخشش	عَطَاءً جَاعْطِيَةٌ	108
অবারিত,নিরবিচ্ছিন্ন	That shall not be cut	نہ کاٹی جانے والی	غَيْرَ مَجْذُوْذٍ	108
তুমি হয়ো না	You be not	تو نہ رہ	لَاتَكُ	109
সন্দেহ	Doubt	شک	مِرْيَةٍ	109
কম হবে না, কম করা ব্যতীত	Undiminished, not lessened	نہ کم کیا گیا	غَيْرَ مَنْقُوْصٍ	109
রুকু : ১০ তোমরা সীমালংঘন কর না	Exceed you not the bounds	تم حد سے نہ بڑھنا	لَاتَطْغَوْا	112
তোমরা ঝুঁকবে না, অনুরক্ত হবে না	And Don't incline	تم نہ جھکو	لَاتَرْكَنُوْا	113
দুই প্রান্ত	Two ends	دونوں کنارے	طَرَفَيِ	114
রাতের প্রান্তভাগ, রাতের (নিকট) অংশ	Some hours of night	رات سے کچھ حصّہ	زُلَفًا مِّنَ الَّيْلِ	114

সৎকাজ	Virtues, good deeds	نیکیاں	حَسَنَات	114
মন্দকাজ	Evil works	برائیاں	سَيِّئَات	114
সৎকর্মশীল ব্যক্তিরা, জ্ঞানবান লোকেরা	Persons possessed of understanding	عقلمند لوگ	أُولُوا بَقِيَّةٍ	116
সম্পদ প্রদত্ত হয়েছিল, সাচ্ছন্দ্য দেয়া হয়েছিল	The enjoyment of the good things were given	لذت دیئے گئے	أُتْرِفُوا	116
আমরা সুদৃঢ় করছি	We strengthen	ہم مضبوط کریں	نُثَبِّتُ	120
তোমার অন্তর	Your heart	ترا دل	فُؤَادَكَ	120

সূরা ইউসুফ: আয়াত-১১১, সূরা-১২	Part-12, Yosuf	سُوْرَةُ يُوْسُف

রুকু :১ বর্ণনা কর	You relate	تو بیان کرتے ہیں	تَقُصُّ	5
স্বপ্ন	Dream, vision	خواب	رُءْيَا	5
রুকু : ২ কথামালা	Narratives	حکایات	أَحَادِيْث	6
একটি সুসংহত দল	A strong party	مضبوت جماعت	عُصْبَةٌ	8
ফেলে এসো	Cast (কাস্ট)	کاسٹ	اِطْرَحُوْ	9
নিবিষ্ট হবে, প্রযুক্ত হবে	Will be free, along	خالی ہو جائے گا	يَخْلُ	9
তলদেশে, গভীর	Dark depths	اندھے، گہرے	غَيَابَتِ	10
কূপ	Well, pit	کنواں	جُبّ	10
তুলে নেবে	Will find,pick up	کوئی اٹھالے گا	يَلْتَقِطْ	10
কোন কাফেলা, কোন পথিক	Some caravan of travelers	کوئی پلتا	بَعْضُ السَّيَّارَةِ	10
আগামীকাল	Tomorrow	کل	غَدًا	12
তৃপ্তিসহ খাবে, সে ফল খাবে	Enjoys,refreshes	وہ کھائے پیئے گا	يَرْتَعْ	12
নেকড়ে বাঘ	Wolf (উলফ)	بھیڑیا	ذِئْبُ	13
সন্ধ্যাকালে,রাতের বেলা	At nightfall	اندھیرا پڑاے	عِشَاءً	16
কাঁদতে কাঁদতে	They weep	وہ رو رہے تھے	يَبْكُوْنَ	16

দৌড় প্রতিযোগিতা করছিলাম	We racing each other	ہم ایک دوسرے کو دوڑتے ہیں	نَسْتَبِقُ	17
সাজিয়ে দিল, কথা বানাল	Made up	خوبصورت کرکے دکھلاد	سَوَّلَتْ	18
উত্তম	Best	بہترین	جَمِيْلٌ	18
যার কাছে সাহায্য কামনা করা হয়	One whose help	جس سے مدد مانگی جاتی ہے	مُسْتَعَانُ	18
তোমরা বর্ণনা করছ	You describe	تم بیان کرتے ہو	تَصِفُوْنَ	18
তারা পাঠাল	They sent	انہوں نے بھیجا	اَرْسَلُوْا	19
পানি সংগ্রহকারী, অগ্রগামী দল	Water drawer	پانی لانے والا، سقا	وَارِدَ	19
ফেলল, ঝুলাল	Let down	اسنے ڈالا، لٹکایا	اَدْلٰى	19
বালতি	Bucket(বাকেট)	ڈول	دَلْوٌ	19
বাঃ, কি আনন্দ!, কি খুশীর ব্যাপার	O! good luck	آہا خوشی کی بات	يٰبُشْرٰى	19
তারা তাকে লুকায়	They concealed him	انہوں نے اس کو چھپایا	اَسَرُّوْهُ	19
পণ্যদ্রব্য হিসেবে, মূলধন	Treasure (ট্রেজার)	قیمتی سرمایہ	بِضَاعَةً	19
তারা তাকে বিক্রি করল	They sold him	انہوں نے بیچا اس کو	شَرَوْهُ	20
সামান্য, নিকৃষ্ট মূল্য, কম মূল্যে	Small, men	معمولی، ناقص	بَخْسٍ	20
দিরহাম	Dirhams(দিরহাম)		دَرَاهِم	20
নিরাসক্তগণ	Those who are not keen, desirous	بددل	زَاهِدِيْنَ	20
রুকু:৩ সম্মানজনক ব্যবস্থা কর, সসম্মানে রাখ	Make honorable	باعزت بنا	اَكْرِمِيْ	21
তাকে রাখার	His stay	اس کی رہائش کی جگہ	مَثْوٰىهُ	21
আমরা প্রতিষ্ঠিত করলাম	We did establish	ہم نے تمکنت بخشی	مَكَّنَّا	21
আকৃষ্ট করতে চেষ্টা করল, ফুসলাতে লাগল	She sought to seduce him	اس پھسلانا چاہا ہے	رَاوَدَتْ	23
বন্ধ করে দিল	She bolted	اس نے بند کردیا	غَلَّقَتْ	23
দরজাগুলো	Doors	دروازے	اَبْوَاب	23

চলে আস তোমার জন্য	Come for you	آجا آپ کے لے	هَيْتَ لَكَ	23
আল্লাহর আশ্রয় চাই, আল্লাহ রক্ষা করুন	I seek refuge with Allah	اللہ کی پناہ	مَعَاذَ اللّٰهِ	23
তার প্রতি (মহিলা) আসক্ত হল	She made up her mind with regard to him	اس نے کوشش کی	هَمَّتْ بِهٖ	24
মহিমা, নিদর্শন	Manifest sign	نشان	بُرْهَانَ	24
(টেনে)ছিঁড়ে ফেলল	She tore	عورت نے پھاڑ دی	قَدَّتْ	25
তার জামা	His shirt	اس کی قمیض	قَمِيْصَهٗ	25
উভয় পেল	They both found	ان دونوں نے پایا	اَلْفَيَا	25
ঐ মহিলার স্বামীকে	Her husband	اس کا خاوند	سَيِّدَهَا	25
কাছে	At the	پاس	لَدَا	25
কি শাস্তি (হতে পারে)?	What is recompense for	کیا سزا؟	مَا جَزَاءُ؟	25
বন্দী করা হবে, কারাগারে পাঠান হবে	He will be imprisoned	وہ قید کیا جائے	يُسْجَنَ(س ج ن)	25
ছেড়া হয়েছে	It is torn	پھاڑی گئی	قُدَّ	25
সামনের দিক	Front(ফ্রন্ট)	آگے	قُبُل	25
রুকু : ৪ নারীগণ	Women	عورتیں	نِسْوَةٌ	30
ফুসলাতে চেয়েছিল, আকৃষ্ট করতে চেষ্টা করেছিল	She seeks to seduce	وہ برا فعل کروانا چاہتی ہے	تُرَاوِدُ	30
যুবক (ক্রীতদাস)	Her slave-boy	غلام	فَتٰى	30
উন্মাদ করে দিয়েছে, উন্মত্ত হয়েছে	He has infatuated her with love	اس نے موہ لیا ہے	شَغَفَ	30
বসার আসন	Repast	ایک مسند	مُتَّكَاً	31
একটি করে ছুরি	Knife(নাইফ)	چھری	سِكِّيْنًا	31
অভিভূত হল, মনে করল	They thought much of him	انہوں نے بہت شان	اَكْبَرْنَ	31
আল্লাহর মহত্ত্ব	Allah be glorified	اللہ کی پناہ	حَاشَ لِلّٰهِ	31
তোমরা আমাকে	You blamed me	تم نے ملامت کی مجھے	لُمْتُنَّنِيْ	32

নিজেকে সংযত, নিজেকে নিষ্পাপ রেখেছে	He proved consistent	تو اس نے بچالیا	اِسْتَعْصَمَ(ع ص م)	32
রুকু : ৫ কারাগার	Prison(পিজন)	قید	سِجْنُ	33
আমি আকৃষ্ট হয়ে যাব	I shall incline	مائل ہو جاؤں گا	اَصْبُ	33
দুজন যুবক	Two young men	دو نوجوان	فَتَيَانِ	36
আমি নিংড়ে বের করছি	I press	میں نچوڑتا ہوں	أَعْصِرُ(ع ص ر)	36
রুটি	Breads	روٹیں	خُبْزًا	36
বিভিন্ন, পৃথক পৃথক	Diverse,sundry	جدا جدا	مُتَفَرِّقُوْنَ	39
শূলিবিদ্ধ হবে	He will be crucified	وہ صلیب دیا جائے گا	يُصْلَبُ	41
তোমরা জানতে চেয়েছ	You both were inquiring	تم دونوں پوچھ رہے تھے	تَسْتَفْتِيٰنِ	41
মুক্তি পাবে, ছাড়া পাবে	One who would escape	نجات پانے والا ہے	نَاجٍ	42
কয়েক বছর	Some, Years	چند سال	بِضْعَ سِنِيْنَ	42
রুকু : ৬ গাভীসমূহ	Kines, cows	گائیں	بَقَرَاتٍ	43
মোটা তাজা	Fat	موٹی	سِمَانٌ	43
জীর্ণ-শীর্ণ, কৃশকায়	Lean	دبلی	عِجَافٌ	43
শীষ	Ears of corn	بالیاں	سُنْبُلٰتٍ	43
সবুজ	Green	سرسبز	خُضْرٍ	43
শুষ্ক	Withered	خشک، سوکھی	يَابِسَات	43
তোমরা ব্যাখ্যা করতে পার, বর্ণনা করতে সক্ষম হও	You interpret	تم تعبیر کرتے ہو	تَعْبُرُوْنَ	43
অর্থহীন স্বপ্ন, কল্পনা প্রসূত স্বপ্ন	Confused,Dreams	خراب پریشان	أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ	44
স্মরণ করল	He remembered	اس کو یاد آیا	اِدَّكَرَ	45
দীর্ঘকাল পর	After long time	ایک مدت کے بعد	بَعْدَ اُمَّةٍ	45
তোমরা চাষাবাদ করবে	You will sow	تم زراعت کروگے	تَزْرَعُوْنَ	47
ক্রমাগতভাবে,একাধারে	As usual, Continuously	مسلسل	دَأَبًا	47

তা তোমরা রেখে দেবে	You leave it	تو اسے چھوڑ دو	فَذَرُوْهُ	47
তোমরা সংরক্ষণ করবে, সঞ্চয় করে রাখবে	You will preserve	تم بچا رکھوگے	تُحْصِنُوْنَ	48
বৃষ্টিপাত হবে	People shall be relieved, satisfied	بارش برسائی جائیگی	يُغَاثُ	49
তারা ফলের রস নিংড়াবে	They will press	وہ نچوڑیں گے	يَعْصِرُوْنَ	49
রুকু : ৭ কি ব্যাপার ছিল?, কি অবস্থা?	What was the case	کیا حال ہے	مَا بَالُ	50
প্রকাশ পেয়েছে	The truth has come to light	ظاہر ہو گئی	حَصْحَصَ	51
আমি বিশ্বাসঘাতকতা করিনি, আমি খিয়ানত করিনি	I was not unfaithful to him	میں نے خیانت نہیں کی	لَمْ أَخُنْ	52
আমি নিজেকে নির্দোষ মনে করি না	Don't exculpate	میں بری قرار نہیں دیتا	مَا أُبَرِّئُ	53
আদেশকারী, নির্দেশ দেয়	orderer	حکم دینے والا	أَمَّارَةٌ (امر)	53
আমি বিশেষভাবে গ্রহণ, মনোনীত করব	I may choose him	میں نے خاص کرونگا	أَسْتَخْلِصْ	54
সম্মানিত, মর্যাদাসম্পন্ন	Established position, exalted	بڑے مرتبہ والا	مَكِيْنٌ	54
বিশ্বস্ত	Trust, confidant	قابل اعتماد	أَمِيْنٌ	54
দেশের ধনভান্ডার, রাজভান্ডার	Treasures of earth	خزان کے زین	خَزَائِنُ الْأَرْض	55
সে অবস্থান করতে পারত	He dwells	وہ ٹھہرتا ہے	يَتَبَوَّأُ	56
আমরা দান করি	We bestow	ہم پہنچاتے ہیں	نُصِيْبُ	56
আমরা বিনষ্ট করি না	We suffer not to perish	ہم ضائع نہیں کرتے	لَا نُضِيْعُ	56
রুকু : ৮ দ্রব্য সম্ভার প্রস্তুত করে দিল	He had provided	اس نے تیار کیا	جَهَّزَ	59
খাদ্যসামগ্রী	Provision(প্রভিশন)	سامان	جَهَاز	59
পাত্র	Measure (মেজার)	ماپ	كَيْلَ	59
অতিথিপরায়ণ	Hospitable	مہمان نواز	مُنْزِلِيْنَ	59
আমরা অচিরেই সম্মত করার চেষ্টা করব	We will try to induce	خواہش کریں گے	سَنُرَاوِدُ	61
ভৃত্যগণ, সিপাহীগণ	Servants	خدمتگاروں	فِتْيَان	62

তাদের পণ্যমূল্য	Their money	ان کی پونجی	بِضَاعَتَهُمْ	62
রসদ-পত্র, উটের পিঠে মালামাল বহনের থলে	Saddle-bags	بوروں	رِحَال	62
আমরা ওজন করে আনতে পারি	we may obtain our measure	ماپ لائیں	نَكْتَلْ	63
তারা খুলল	They opened	انہوں نے کھولا	فَتَحُوْا	65
তাদের সামানপত্র	Their goods	اپنا سامان	مَتَاعَهُمْ	65
আমরা আর কি চাই?	What do we want?	کیا چاہتے ہیں ہم	مَا نَبْغِيْ	65
ফেরত দেয়া হল	It is returned	لوٹادی گئی	رُدَّتْ	65
আমরা খাদ্য-শস্য আনব	We shall bring provision	ہم غلہ لائینگے	نَمِيْرُ	65
আমরা অতিরিক্ত আনব	We shall have an extra	زیادہ لیں گے	نَزْدَادُ	65
প্রতিশ্রুতি, অঙ্গীকার	Promise (প্রমিস)	وعدہ	مَوْثِقًا	66
অবশ্যই তোমরা আমার কাছে আসবে	surely You will come to me	یقیناً آپ میرے پاس آئیں گے	لَتَأْتُنَّنِيْ	66
পরিবেষ্টিত করা হয়	He is encompassed	گھیر لیا جائے	يُحَاطَ	66
আমি তোমাদের জন্য কোন কাজে আসব না	I can avail you naught		مَا أُغْنِيْ عَنْ	67
ইচ্ছা,বাসনা, খটকা	Need	خواہش	حَاجَةً	68
রুকু : ৯ দুঃখ কর	Grieve (গ্রিভ)	تو غمگین ہو	تَبْتَئِسْ	69
(নিজের) পান পাত্র	Drinking-cup	پانی پینے کا برتن، کٹورا	سِقَايَةَ	70
উটের পিঠে মালামাল বহন করার পাত্র	Saddle-bag	کجاوے، بورے	رَحْلِ	70
তোমরা হারিয়েছ	You miss	تم گم پاتے ہو	تَفْقِدُوْنَ	70
কাফেলা	Caravan(ক্যারাভেন)	قافلہ	عِيْرُ	70
অভিমুখী হল	They turned round	وہ متوجہ ہوئے	أَقْبَلُوْا	71
আমরা হারিয়েছি	We miss	ہم گم پاتے ہو	نَفْقِدُ	72
গ্লাস, পানি পান করার পাত্র	King's measuring-cup	پیانہ	صُوَاعَ	72
এক উট	A camel	ایک اونٹ	بَعِيْرٍ	72

জামিন, দায়িত্বশীল	Surety,responsible	ذمہدار	زَعِيْمٌ	72
চোর	Thieves(থিভস)	چوری کرنیوالے	سَارِقُوْنَ(س ر ق)	73
আরম্ভ করল	He began	اس نے شروع کی	بَدَأَ	76
থলে, মালপত্র	Luggage, baggage	بورے	أَوْعِيَةٌ(وِعَاءٌ)	76
আমরা কৌশল শিক্ষা দেই	We did plan	ہم نے تدبیر کی	كِدْنَا	76
সে তা গোপন রাখল	He kept it secret	اس نے اس کو پوشیدہ رکھ	فَأَسَرَّهَا	77
তোমরা বর্ণনা কর	You allege, declare, state	تم بیان کرتے ہو	تَصِفُوْنَ	77
তারা নিরাশ হয়ে পড়ল	They despaired, lost hope	وہ مایوس ہو گئے	اسْتَيْئَسُوْا	80
বাদশাহর আইন, রাজ-বিধান	King's law	بادشاہ کا قانون	دِيْنِ الْمَلِكِ	
রুকু : ১০ নির্জনে বসল, একান্তে বসল	They retired, private	وہ الگ ہو گئے	خَلَصُوْا	80
পরামর্শ	Conferring	مشورہ کرنے کے لئے	نَجِيًّا	80
তোমরা অন্যায় করেছ	You failed in your duty, neglected	تم نے کوتاہی کی	فَرَّطْتُمْ	80
আমি কখনো ত্যাগ করব না	I will not go forth	میں ہر گز نہ چھوڑوں گا	لَنْ أَبْرَحَ	80
সাজিয়ে দিয়েছে, কথা বানিয়েছে	Have embellished, decorated,beautified	بنالی ہے	سَوَّلَتْ	83
মুখ ফিরে নিল	Turned away	منہ پھیرلیا	تَوَلّٰى عَنْ	84
হায় আফসোস!, হায় আমার দুঃখ!	Alas! My grief	ہائے افسوس	يَا أَسَفٰى	84
সাদা হয়ে গেল	Become white	سفید ہو گیئں	اِبْيَضَّتْ	84
আপনি ক্ষান্ত হবেন, আপনিত্যাগ করবেন	You will cease	تو ہمیشہ لگا رہے گا	تَفْتَؤُا	85
মরণাপন্ন হওয়া,	Wasted away, weak, fatigued	کمزور	حَرَضًا	85
আমি অভিযোগ করছি, আমি নিবেদন করছি	I complain, entreat, ask earnestly, beg	میں فریاد کرتا ہوں	أَشْكُوْا	86
আমার দুঃখ	My sorrow	اپنی پریشانی	بَثِّيْ	86
তোমরা অনুসন্ধান কর	Enquire about, seek, search	تلاش کرو	تَحَسَّسُوْا	87

আল্লাহর রহমত	The mercy of Allah	اللہ کی رحمت	رَوْحِ اللّٰهِ	87
সামান্য পরিমাণ	A paltry, trifling	تھوڑی سی	مُزْجَاةٍ	88
দান করুন	Bestow in charity	صدقہ کریں	تَصَدَّقْ	88
তোমাকে প্রাধান্য দিয়েছেন	Preferred you, ennobled you	تجھے پسند کیا	اٰثَرَكَ	91
কোন অভিযোগ নেই	No blame shall lie	ملامت نہیں	لَا تَثْرِيْبَ	92
রুকু : ১১ তোমরা আমাকে বিভ্রান্ত মনে, অপ্রকৃতিস্থ মনে কর	You take me to be a dotard	مجھے بہک گیا جانو	تُفَنِّدُوْنِ	94
সিংহাসন	Throne (থ্রোন)	تخت	عَرْشٌ(29) أَعْرَاش	100
মরুভূমি, পল্লী-প্রান্তর	Desert (ডেজার্ট)	گاؤں	بَدْوِ	100
কলহ সৃষ্টি করল	had stirred up discord, made strife, incited to evil	جھگڑا ڈال دیا	نَزَغَ	100
সম্মিলিত কর	Join	ملا کر	اَلْحِقْ	101
তাদের সাথে	With them	ان کے ساتھ	لَدَيْهِمْ	102
তুমি আকাঙ্খা কর	Be desired (ডিজায়ার্ড)	تم چاہو	حَرَصْتَ	103
কতই	How many	کتنی ہی	كَاَيِّنْ	105
তারা অতিক্রম করে	They pass by	وہ گزرتے ہیں	يَمُرُّوْنَ	105
রুকু : ১২ আচ্ছন্নকারী, পরিবেষ্টনকারী	Overwhelming (ওভারওয়েলমিং)	چھاجانی والی	غَاشِيَةٌ	107
নিরাশ হলো	He despaired, lost hope	مایوس ہونے لگے	اسْتَيْئَسَ	110
আমাদের শাস্তি	Punishment	ہمارا عذاب	بَأْسُنَا	110
যা রচনা করা যায়	It has been forged, imitated	گھڑلی جائے	يُفْتَرٰى	111

সূরা রদঃ মেঘের গর্জন, বজ্রধ্বনি, আয়াত-৪৩, সূরা-১৩	Part-13, Al-Ra`d	سُوْرَةُ الرَّعْد

রুকু :১ স্তম্ভ, নির্ভর	Pillars	ستون	عَمَدٌ (عِمَا)	2
সে নিয়মাধীন করল	He pressed into service	کام پر لگایا	سَخَّرَ	2
তিনি পরিচালনা করে	He regulates	تدبیر کرتا ہے	يُدَبِّرُ	2
বিস্তৃত, সম্প্রসারিত করল	He spread out	پھیلایا	مَدَّ	3
পাহাড়-পর্বত	Mountains (মাউন্টেইন্স)	پہاڑ	رَوَاسِيَ	3
তিনি আবৃত করে	He causes to cover	وہ ڈالتا ہے	يُغْشِي	4
ভূ-খন্ড, অর্থাৎ জমিনের বিভিন্ন অংশ	Tracks,pieces,regions	ٹکڑے	قِطَعٌ	4
পাশপাশি, পরস্পর সংলগ্ন	Adjoining one another	قریب قریب	مُتَجَاوِرَات	4
শস্য ক্ষেত	Corn-fields(কর্নফিল্ডস)	کھیتیاں	زَرْعٌ	4
শাখা-প্রশাখাযুক্ত, এক শিকড় হতে জন্মানো অনেকগুলো খেজুর গাছ	Growing to get her from one root	ایک جڑ سے دو شاخ والا	صِنْوَانٌ	4
লৌহ শৃংখল, জিঞ্জির	Shackles(সেকল্স)	طوق	أَغْلَال	5
গলদেশ	Necks(নেকস)	گردنیں	أَعْنَاق	5
তোমার কাছে তারা দ্রুত কামনা করে	They ask you to hasten	وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں	يَسْتَعْجِلُوْنَكَ	6
দৃষ্টান্তমূলক শাস্তি, শিক্ষামূলক	Exemplary(এগজাম্প্লারি) punishments	سزائیں	الْمَثُلٰتُ	6
রুকু : ২ কম করে	lessen, reduce (রিডিউস)	سکڑتا ہے	تَغِيْضُ	8
সর্বোচ্চ, সমুন্নত	The Most High	بلند مرتبہ	مُتَعَال	9
আত্মগোপনকারী	One who hides	چھپ رہا ہے	مُسْتَخْفٍ	10
বিচরণকারী	One who goes forth openly	چلنے والا	سَارِبٌ (س ر ب)	10
প্রহরীরা, অনুসরণকারী	(are) successive	پہرے دار	مُعَقِّبَات	11
প্রতিহত করা	Repelling	پھرنا	مَرَدَّ	11
সাহায্যকারী, অভিভাবক	Helper	مددگار	وَال	11
উত্থিত, উৎপাদন করেন	He raises	اٹھاتا ہے	يُنْشِئُ	12

মেঘ	Clouds (ক্লাউডস)	بادل	سَحَاب	12
ঘন, ভারী	Weight (ওয়েট)	بوجھل	ثِقَال	12
মেঘের গর্জন, বজ্রধ্বনি	The thunder(থান্ডার)	گرج	الرَّعْدُ	13
বজ্রপাত	The thunderbolts	گرجنے والی بجلیاں	الصَّوَاعِقَ	13
তারা বিতর্ক করে	They dispute, quarrel	جھگڑتے ہیں	يُجَادِلُوْنَ	13
শক্তিশালী	Strength(স্ট্রেন্থ)	سترانگھ	الْمِحَالِ	13
তারা সাড়া দেয়	They answer	وہ جواب دیتے	يَسْتَجِيْبُوْنَ	14
প্রসারণকারী, প্রশস্তকারী	One who stretches	پھیلادے	بَاسِطٌ (ب س ط)	14
তার দুই হাত	His two hands	اپنی ہتھیلیاں	كَفَّيْهِ	14
তার মুখ	His mouth		فَاهُ	14
ইচ্ছায়	Willingly(উইলিংলি)	خوشی سے	طَوْعًا	15
সন্ধ্যা	Evenings	شام	الْأٰصَالِ	15
প্রবাহিত, প্লাবিত হয়	Flowed	بہ نکلیں	سَالَتْ	17
উপত্যকাসমূহ, নদী-নালা	Valleys (ভেলিস)	وادیاں	أَوْدِيَةٌ	17
বহন করে, উপরে আনে	Bore	اٹھالایا	اِحْتَمَلَ	17
প্লাবন, স্রোতধারা	Torrent(টরেন্ট)	نالہ	سَيْلٌ	17
ফেনারাশি	Foam(ফুম)	جھاگ	زَبَدًا	17
উপরিভাগে	Swelling(সিউলিং)	پھولا ہوا	رَابِيًا	17
তারা প্রজ্বলিত করে, উত্তপ্ত করে	They heat, burn	تپاۓ ہیں	يُوْقِدُوْنَ	17
অলংকার	Ornaments(অর্নামেন্টস)	زیور	حِلْيَةٌ	17
ব্যর্থ, বিনষ্ট	rubbish(রাবিশ) waste (ওয়েস্ট)	سوکھ کر	جُفَاءً	17
স্থিতি পায়, অবশিষ্ট থাকে, থেমে যায়	It stays	وہ ٹھہرا رہتا ہے	يَمْكُثُ	17
তারা পূর্ণ করে	They fulfill	وہ پوراتے ہیں	يُوْفُوْنَ	20
ভঙ্গ করে	They break	وہ توڑتے ہیں	يَنْقُضُوْنَ	20

অঙ্গীকার	The covenant (কেভেন্ট)	پختہ عہد	الْمِيْثَاقَ	20
রুকু : ৩ তারা সম্মিলিত, অক্ষুন্ন রাখে	They join	وہ جوڑتے ہیں	يَصِلُوْنَ	21
অক্ষুন্ন রাখে	To be joined	جوڑا جائے	يُوْصَلَ	21
প্রকাশ্যে	Openly(ওপেনলি)	ظاہر	عَلَانِيَةً	22
তারা প্রতিরোধ, দূরীভূত করে	They repel	وہ دور کرتے ہیں	يَدْرَءُوْنَ	22
পরকালের ঘর, পরকাল	The home of the hereafter	آخرت کا گھر	عُقْبَى الدَّارِ	22
স্থায়ী	Gardens of Eternity	ہیشگی	عَدْنٍ	23
উত্তম, চমৎকার	Excellent(এক্সিলেন্ট)	خوب	نِعْمَ	
রুকু : ৪ শান্তি লাভ করে, পরিতৃপ্ত হয়	Set at rest	اطمینان پاتے ہیں	تَطْمَئِنُّ	28
কল্যাণসমূহ, আনন্দ	Happiness,pleasure, gladness	خوشحالی	طُوْبٰى	29
আমার প্রত্যাবর্তন	My return	میرا رجوع ہے	مَتَابِ	30
গতিশীল করা যেত	Could be moved	چلائے جاتے	سُيِّرَتْ	31
খন্ডিত করা যেত	Could be cut as under	ٹکڑے ٹکڑے کی جاتی	قُطِّعَتْ	31
কথা বলান যেত	Could be spoken to	باتیں کی جائیں	كُلِّمَ	31
নেমে আসবে, অবস্থিত হবে	It shall alight, descend (ডিসেন্ড)	نازل ہوتی رہے گی	تَحُلُّ	31
কঠিন বিপদ	Wrought, great calamity, disaster	کوئی سخت مصیبت	قَارِعَةٌ	31
রুকু : ৫ অবকাশ দিয়েছি	I granted respite	میں نے مہلت دی	أَمْلَيْتُ	32
নাম বল	Name them	نام لو	سَمُّوْا	33
কঠোরতর	Harder (হার্ডর)	نہایت تکلیف دہ	أَشَقُّ	34
রক্ষাকারী	Defender(ডিফেন্ডার)	بچانے والا	وَاقٍ	34
ফলসমূহ	Fruits	پھلوں	أُكُلُ	35
চিরস্থায়ী	permanent	دائم	دَائِمٌ	35
পরিণাম	End, final	انجام	عُقْبَى	35

আনন্দিত হচ্ছে	They rejoice, feel great joy	وہ خوش ہوتے ہیں	يَفْرَحُوْنَ	36
রুকু : ৬ নিশ্চিহ্ন, বিলুপ্ত করেন	Effaces,wipes out	مٹادیتا ہے	يَمْحُوْا	39
মূল কিতাব, মূল গ্রন্থ	original book	اصل کتاب	أُمُّ الْكِتَابِ	39
সংকুচিত করছি	We reduce(রিডিউস)	ہم کم کرتے ہیں	نَنْقُصُ	41
প্রান্তসমূহ, পার্শ্বসমূহ	From its outlying borders	کنارے	أَطْرَافِ	41
কোন প্রতিরোধকারী	One who reverses	تبدیل کروالا	مُعَقِّبَ	41

সূরা ইবরাহীমঃ আয়াত- ৫২, সূরা- ১৪	**Ibrahim**	سُوْرَةُ إِبْرَاهِيم

রুকু :১ তারা বেশি ভালোবাসে	They prefer, like	وہ پسند کرتے ہیں	يَسْتَحِبُّوْنَ	3
তারা বাঁধা দেয়	They hinder	وہ روکتے ہیں	يَصُدُّوْنَ	3
তারা তাকে খুঁজে বেড়ায়	They seek it	وہ اس میں تلاش کرتے ہیں	يَبْغُوْنَهَا	3
রুকু : ২ আমাদের পথসমূহ	Our ways	ہمارے طریقے	سُبُلَنَا(سَبِيْلٌ)	12
তোমরা আমাদের কষ্ট ও পীড়ন দিচ্ছ	You harm us	تم ہمیں دکھ دیتے ہو	اٰذَيْتُمُوْنَا	
রুকু : ৩ ব্যর্থ হল	He met with nonsuccess, came to naught	وہ ناکام ہو گیا	خَابَ	15
উদ্ধত	Haughty(হটি)	جابر، سرکش	جَبَّارٍ	15
স্বেরাচারী,হটকারী, সত্যের শত্রু	Enemy (ইনিমি)	دشمن	عَنِيْدٌ	15
পান করান হবে	He will be made to drink	وہ پلایا جائے گا	يُسْقٰى	16
গলিত পূঁজ	Boiling water Water mixed with pus	تیز گرم پانی	مَّآءٍ صَدِيْدٍ	16
ঢোক গিলে পান করবে	He will sip it	وہ گھونٹ گھونٹ کرکے پیئے گا	يَتَجَرَّعُ	17
সমর্থ হবে না	Don't he will be near	وہ قریب نہ ہو گا	لَا يَكَادُ	17
গিলে ফেলা	Swallow(সুয়ালাউ)	نگل	يُسِيْغُ	17

ছাই, ভস্ম	Ashes (এশেস)	راکھ	رَمَاد	18
কঠিন হল, প্রচন্ড চলে	Became hard, furious	تیز ہوا	اِشْتَدَّتْ	18
ঝটিকাপূর্ণ দিন	On a stormy day	آندھی والے دن	يَوْمٍ عَاصِفٍ	18
উপস্থিত, উন্মোচিত হবে, সম্মুখীন হবে	Theyappeared, Went forth	وہ نکلے	بَرَزُوْا	21
অধীন, অনুসারী	Followers	تابع	تَبَعًا	21
রক্ষাকারী, উপকারী হবে	Those who avail us aught	بچانیوالے	مُغْنُوْنَ	21
আমরা ধৈর্যচ্যুত হই, আহাজারী করি	We be impatience	آہ زاری کریں	اَجَزِعْنَا	21
পালানোর জায়গা, মুক্তি	Way of escape	بھاگنے کی جگہ	مَحِيْص	21
রুকু : ৪ বিপদে উদ্ধারকারী	One who succors you, helps	مدد کرنے والا	مُصْرِخٌ	22
শিকড়	Root	جڑ	أَصْلٌ	24
সুপ্রতিষ্ঠিত, সুদৃঢ়	Is firm	مضبوط ہے	ثَابِتٌ	24
শাখা	Branches	شاخیں	فَرْعٌ	24
উপড়ে নেয়া হয়েছে	Will be uprooted	اکھیڑ ثبات بخشتا ہے	اِجْتُثَّتْ	26
রুকু : ৫ নিক্ষেপ, নামিয়ে এনেছে, নিপতিত করেছে	They landed	اتارا انہوں نے	أَحَلُّوْا	28
ধ্বংসের ঘরে অর্থাৎ জাহান্নামে	The abode of ruin	ہلاکت کا گھر	دَارَالْبَوَارِ	28
বন্ধুত্ব	Friendship	گہری دوستی	خِلَال	31
সদা-ভ্রমণশীল, অবিরাম চলমান	Both performing their functions constantly	وہ دونوں بلا وقفہ کام کرتے ہیں	دَائِبَيْنِ	33
গুণে শেষ করতে পারবে, সংখ্যা নির্ণয় করতে পারবে	You count, compute	تم گنو	تُحْصُوْا	34
রুকু : ৬ আমাকে দূরে রাখ	Preserve me	بچا مجھے	اُجْنُبْنِيْ	35

বসবাস করেছে, আবাদ	I have settled	میں نے آباد کیا ہے	أَسْكَنْتُ	37
প্রান্তর, উপত্যকা	Valley	میدان	وَادٍ	37
চাষাবাদের যোগ্য নয়, শস্যফসলবিহীন, অনুর্বর	Without cultivation	بغیر کھیتی والی	غَيْرِ ذِيْ زَرْعٍ	37
পবিত্র,মহাসম্মানিত	Made sacred, inviolable	احترام والا	مُحَرَّمٌ	37
আকৃষ্ট হয়	They incline	وہ جھک جائیں	تَهْوِيْ	37
বার্ধক্য	Old age	بڑھاپا	كِبَرٌ	39
রুকু : ৭ বিস্ফোরিত, স্থির হবে	Will fixedly stare	کھلی رہ جائیں گی	تَشْخَصُ	42
দৌড়াতে থাকবে	Hurrying	وہ دوڑتے ہوں گے	مُهْطِعِيْنَ	43
উত্তোলনকারী হয়ে	Raising up	اٹھائے ہوئے	مُقْنِعِيْ	43
সে ফিরবে	Will return	لوٹ سکیں گی	يَرْتَدُّ	43
দৃষ্টি, পলক	Gaze(গেইজ)	نگا	طَرْفُ	43
অন্তরগুলো	Hearts	دلوں	أَفْئِدَةٌ (فُؤَاد)	43
উদাস, উড়ন্ত, শূণ্য	Void,empty	اڑے ہوئے	هَوَاءٌ	43
আমরা সাড়া দেব	We shall respond	ہم قبول کرلیں	نُجِبْ	44
পরির্তিত করা হবে	Will be changed	بدل دی جائے گی	تُبَدَّلُ	48
তারা উপস্থিত হবে	They will appear	وہ نکل کھڑے ہوں گے	بَرَزُوْا	48
পরাক্রমশালী	Most Supreme	سخت قہر والا	الْقَهَّارِ	48
জড়ানো, এক সাথে আবদ্ধ	Bound	باہم جکڑے ہوئے	مُقَرَّنِيْنَ	49
শৃংখলগুলো	Chains (চেইন্স)	زنجیریں	أَصْفَادِ	49
পোশাকগুলো	Garments(গার্মেন্টস)	کرتے	سَرَابِيْلُ	50
আলকাতরা, গন্ধক	Pitch (পিচ)	گندھک	قَطِرَانٍ	50

সূরা হিজর: প্রস্তরময় পথ, আয়াত- ৯৯ সূরা-১৫	Part-14, Hijr	سُوْرَةُ الْحِجْرِ

রুকু :১ বার বার, প্রায়ই, সময় আসবে	Often (অপেন)	بسا اوقات	رُبَمَا	2
আকাঙ্ক্ষা করবে	He wishes	وہ چاہتا ہے	يَوَدُّ	2
মোহাচ্ছন্ন রাখে	Beguile,delude	غافل کرتا ہے	يُلْهِ	3
আশা- আকাঙ্ক্ষা	Hopes	امیدیں	الْأَمَلُ	3
ত্বরান্বিত করতে পারে	It outstrips	آگے بڑھتی ہے	تَسْبِقُ	5
বিলম্বিত করতে পারে	They remain behind	وہ پیچھے رہتے ہیں	يَسْتَأْخِرُوْنَ	5
কেন না?	Why not	کیوں	لَوْمَا	7
সম্প্রদায়সমূহ	Parties(পার্টিস)	جماعتیں	شِيَعٌ	10
সঞ্চারিত করি, প্রবিষ্ট করি	We make it traverse, make way	ہم نے چلاتے ہیں	نَسْلُكُ(س ل ك)	12
হয়ে যায়, তারা থাকত	They began	وہ لگے	ظَلُّوْا	14
আরোহণ করে	They ascend	وہ چڑھتے ہیں	يَعْرُجُوْنَ	14
সম্মোহিত করা হয়েছে, ঘটান হয়েছে	are dazed	مدہوش کر دی گی ہیں	سُكِّرَتْ	15
যাদুগ্রস্থ	Those who are bewitched	جادو کیۓ گے ہیں	مَسْحُوْرُوْنَ	15
রুকু : ২ সুদৃঢ় দুর্গগুলো, বিশাল তারকারাজি	Mansions(ম্যানসন্স)	منزلیں	بُرُوْجًا	16
আমরা সুশোভিত করলাম	We have adorned	ہم نے خوبصورت بنایا	زَيَّنّٰ	16
চুরি করে, লুকিয়ে	Stole the hearing	چوری کرتا ہے	اِسْتَرَقَ (س ر ق)	18
সমুজ্জ্বল অগ্নিশিখা	Flame	شعلہ	شِهَابٌ	18
আমরা বিস্তৃত, সম্প্রসারিত করেছি	We spread out	ہم نے ڈال دیۓ	مَدَدْنَا	19
পর্বতমালা	Firm mountains	مظبوطی سے گڑے ہوۓ	رَوَاسِيَ	19
সুপরিমিতভাবে	Proper	وزن کی ہوئی	مَوْزُوْن	19
জীবনপরণসমূহ	Means of livelihood	سامان معیشت، زندگی	مَعَايِشَ	20
পূর্ণফলদায়ক, বৃষ্টি	Impregnating	اٹھانے والی	لَوَاقِحَ	22

আমরা তোমাদেরকে পান করিয়েছি	We gave it to you to drink	ہم نے تم کو پلایا	اَسْقَيْنٰكُمُوْهُ	22
পূর্ববর্তীগণ	Those who go ahead, excel, surpass	آگے نکل جانے والے	اَلْمُسْتَقْدِمِيْنَ	24
পরবর্তীগণ	Those who lag behind	پیچھے رہنے والے	اَلْمُسْتَاْخِرِيْنَ	24
রুকু : ৩ শুষ্ক ঠনঠনে মাটি	Ringing clay	آواز دینے والی مٹی	صَلْصَال	26
পচা কাদামাটি	Black mud Wrought into shape, formed, molded into shape	سیاہ کیچڑ جس کی حالت تبدیل ہو چکی	حَمَاٍ مَّسْنُوْن	26
উত্তপ্ত বায়ু, লু-হাওয়া	Scorching(স্কোচিং)	سخت گرم ہوئی	سَمُوْم	27
তাকে আমি পূর্ণাঙ্গ রূপ দেব	I have fashioned him in perfection	میں نے اس کو ٹھیک ٹھیک کر لیا	سَوَّيْتُهٗ	29
আপনি আমাকে পথভ্রষ্ট করেছেন	You have adjudged me as gone astray	تو نے مجھے گمراہ قرار دیا ہے	اَغْوَيْتَنِيْ	39
রুকু : ৪ নিরাপদে	Those in peaceful security	بے خوف و خطر	اٰمِنِيْنَ	46
ঈর্ষা, ক্রোধ, বিষন্নতা	Grudge,hidden sense of injury	کینہ	غِلٌّ	47
আসনগুলো	Couches (কোচেস)	تخت	سُرُرٌ	47
পরস্পর মুখোমুখিভাবে	Facing each other	آمنے سامنے	مُتَقَابِلِيْنَ	47
ক্লান্তি, অবসাদ	Fatigue,tiredness	تھکان	نَصَبٌ	48
জানিয়ে দাও	Inform (ইনফরম)	خبر دیدو	نَبِّئْ	49
ভীত	Those who are afraid	ڈر رہے ہیں، خائف ہیں	وَجِلُوْنَ	52
ভয় পাওয়া, ঘাবড়িয়ে যাওয়া	To fear, feel uncomfortable afraid	ڈرنا	وَجَلٌ	52
তবে কিসের? অতএব কি ধরণের?	Then of what	پھر کس چیز کی؟	فَبِمَ	54
নিরাশ, আশাহত, হতাশ	Those who despair, despond	مایوس ہونے والے	قَانِطِيْنَ	55
নৈরাশ্য, হতাশা	Despair, lose hope	مایوس ہو گا	يَقْنَطُ	56
উদ্দেশ্য কি?	What business is	کیا اصل مقصد ہے	مَاخَطْبُ	57

পিছে থেকে যাওয়া লোকেরা,পশ্চাদবর্তীগণ	Those who remain behind	پیچھے رہنے والے	غَابِرِيْنَ	60
রুকু : ৫ অপরিচিত	Uncommon, Strangers	ناواقف	مُنْكَرُوْنَ	62
তারা সন্দেহ করত	They have been in doubt	وہ شک کرتے ہیں	يَمْتَرُوْن	63
চলে যান, নিয়ে যান	Travel by night	سفر کریں	أَسْرِ	65
তাদের পিছনে	In their rear	ان کے پیچھے	اَدْبَارَهُمْ	65
সে পিছনে ফিরে	Let not look back	وہ پیچھے مڑ کر دیکھے	يَلْتَفِتْ	65
তোমরা চলে যাও	Proceed (প্রসিড)	چلے جاؤ	اُمْضُوْا	65
সমূল	Root (রুট)	جڑ	دَابِرَ	66
সমূলে বিনাশ করে দেয়া হবে	It would be cut off	کاٹ دی جاۓ گی	مَقْطُوْعٌ	66
তারা আনন্দ করে	They came rejoicing (রিজয়েচিং)	وہ خوشیاں مناتے ہوئے	يَسْتَبْشِرُوْنَ	67
তোমরা আমার সম্মান নষ্ট কর	you humiliate me	مجھے ذلیل کرو	تُخْزُوْنِ	69
আমাকে লজ্জিত ও লাঞ্ছিত কর	Put me to shame, Do degrade me	مجھے رسوا کرو	تَفْضَحُوْن	68
আমরা তোমাকে নিষেধ করলাম	We forbade you	ہم نے تجھے روکا تھا	نَنْهَكَ	70
তোমার জীবনের শপথ	By your life	تمہاری جان کی قسم	لَعَمْرُكَ	72
তাদের নেশা	Their mad intoxication (ইনটকসিকেইশন)	اپنی بد مستی	سَكْرَتِهِمْ	72
তারা মগ্ন	They are wandering in distraction	وہ بہک رہے ہیں	يَعْمَهُوْنَ	72
সূর্যোদয়ের সময়	At sunrise, sunup	دن چڑھتے ہی	مُشْرِقِيْنَ	73
তার নিচের অংশ	Its downside	اسکا نیچے کا حصہ	سَافِلَهَا	74
চিন্তাশীলগণ, অন্তর্দৃষ্টি-সম্পন্নগণ	Those who use their understanding	فراست سے کام لینے والے	مُتَوَسِّمِيْنَ	75
সাধারণ চলাচলের পথগুলো, বিদ্যমানপথগুলো	On a road that still exists	بڑی شاہراہ	سَبِيْلٌ مُّقِيْمٌ	76
আইকাঅধিবাসীগণ, বনের অধিবাসীগণ	The people of the Wood	گھنے جنگل والے	أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ	78

প্রকাশ্য স্থান, প্রকাশ্য পথ	On an open highway	کھلی شاہراہ پر ہے	إِمَامٍ مُّبِينٍ	79
রুকু : ৬ উপেক্ষাকারী	Those who turned away	منہ پھیرنے والے	مُعْرِضِينَ	81
খোদাই, পাথর কেটে ঘর তৈরী করত	They hew, carve	وہ تراشتے تھے	يَنْحِتُوْنَ (ن ح ت)	82
(এক) সকালে	In the morning	صبح ہوتے ہی	مُصْبِحِيْنَ	82
বার বার পঠিতব্য	Oft-repeated	بار بار دھرائی جانیوالی	الْمَثَانِيْ	87
কখনও প্রসারিত কর না	Stretch not (স্ট্রেস)	تو نہ پھیلا	لَا تَمُدَّنَّ	88
অবনমিত কর	Degrade (ডিগ্রেড)	نچاr کرنا	اِخْفِضْ	88
বাহু	Arms (আর্ম)	بازو	جَنَاحٌ ج أَجْنِحَةٌ	88
বিভক্তকারী	Those who make divisions	تقسیم کرنے والے	مُقْتَسِمِيْنَ	90
খন্ড খন্ড	part and part	ٹکڑے ٹکڑے	عِضِيْنَ	91
প্রকাশ্যে প্রচার কর	Declare openly	کھول کر بیان کر	اِصْدَعْ	94
সে সংকীর্ণ হয়ে পড়ে	He becomes straitened(স্ট্রেইটেনথ	وہ تنگی محسوس کرتا ہے	يَضِيْقُ	97
মৃত্যু, দৃঢ় বিশ্বাস	Death (ডেথ)	موت, یقین	يَقِيْنُ	99

সূরা নাহ্‌ল্ : মৌমাছি আয়াত-১২৮, সূরা-১৬	**Part-14, Nahl**	سُوْرَةُ النَّحْلِ

রুকু :১ তা দ্রুত আনতে চায়	Seek to haste	اس کو جلدی نہ مانگو	تَسْتَعْجِلُوْهُ	1
শুক্র বিন্দু, বীর্য	Semen-drop containing sperms	نطفہ	نُطْفَةٌ	4
ঝগড়াটে, বিরুদ্ধাচারী	Disputer(ডেসপিউটার	جھگڑنے والا	خَصِيْمٌ	4
শীত বস্ত্রের উপকরণ, শীত নিবারক উপকরণ	Warmth(ওয়ার্মথ)	گرمی کا سامان	دِفْءٌ	5
সন্ধ্যায় তোমরা চারণ ক্ষেত্র থেকে আন	You drive them back to home in evening	تم شام کو چرا کر واپس لاتے ہو	إِرَاحَةٌ تُرِيْحُوْنَ	6
সকালে তোমরা চারণ ক্ষেত্রে নিয়ে যাও	You drive them forth in the morning	تم صبح کو چھوڑتے ہو	تَسْرَحُوْنَ	6
ঘোড়া	Horses	گھوڑے	خَيْلٌ	8

খচ্চর	Mules (মিউলস)	خچریں	بِغَالٌ (بَغْلٌ)	8
গাধা	Donkeys, asses	گدھے	حَمِيْرٌ (حِمَارٌ)	8
সরল পথ প্রদর্শন	The right way	سیدھی راہ	قَصْدُ السَّبِيْلِ	9
বক্র পথ, ভুলপথ	Deviate(ডিভিয়েইট)	ٹیڑھے	جَائِرٌ	9
রুকু : ২ তুমি পশু চারণ করাও	You pasture (cattle)	تم چراتے ہو	تُسِيْمُوْنَ	10
রংসমূহ	Colors(কালার্স)	رنگ	أَلْوَانٌ (لَوْنٌ)	13
তাজা	Fresh (ফ্রেশ)	تازہ	طَرِيًّا	14
তোমরা বের করতে পার, আহরণ কর	You may take forth	تم نکالو	تَسْتَخْرِجُوْا	14
অলংকার, সৌন্দর্য শোভা, মণি-মুক্তা	Ornaments (ওর্নামেন্টস)	زیور	حِلْيَةٌ	14
পানি বিদীর্ণকারী	Sloughing(water)	پھاڑنے والیاں	مَوَاخِرَ	14
যেন আলোড়িত হয়, আন্দোলিত হয়, হেলে যায়	That shakes	کہ کھانے کا سامان مہیا کرے	أَنْ تَمِيْدَ	15
চিহ্নসমূহ	Signposts (সাইনপুস্টস)	نشانیاں	عَلَامَات	16
তোমরা গোপন কর	You conceal, keep hidden	تم چھپاتے ہو	تُسِرُّوْنَ	19
তোমরা প্রকাশ কর	You disclose	تم ظاہر کرتے ہو	تُعْلِنُوْنَ	19
কখন, কবে	When	کب	أَيَّانَ	21
তাদের পুনরুত্থিত করা হবে	They will be raised	وہ اٹھائے جائیں گے	يُبْعَثُوْنَ	21
রুকু : ৩ সত্যবিমুখ, অগ্রাহ্যকারী	Strangers (স্টেন্জার্স)	ناآشنا	مُنْكِرَةٌ	22
সন্দেহ নাই, নিশ্চিত	Undoubtedly, certainly	بے شک	لَا جَرَمَ	23
কাহিনীসমূহ	Stories,fables	کہانیاں	أَسَاطِيْرُ	24
বোঝা, পাপ	Burdens(বার্ডেনস)	بوجھ	أَوْزَار	25
তারা বহন করে	They bear	وہ اٹھاتے ہیں	يَزِرُوْنَ	25
রুকু : ৪ ইমারত	Structure(স্টাকচার)	عمارت	بُنْيَان	26

ভিত্তিমূল	Foundations (ফাউনডেশনস্)	بنیادیں	قَوَاعِدُ	26
ধ্বসে পড়ল, নিপতিত হল	He fell down	وہ گر پڑا	خَرَّ	26
ছাদ	Roof(রুফ)	چھت	سَقْفُ	26
তোমরা ঝগড়া, বিতর্ক করছিলে	You oppose (অপোস)	تم دشمنی کرتے ہو	تُشَاقُّوْنَ	27
সীমালঙ্গনকারী	Those who do wrong (রং)	ظالم	ظَالِمِيْ	28
পবিত্র থাকা অবস্থায়	(when they are) pure	(جب وہ) پاک ہیں	طَيِّبِيْنَ	32
ঘিরে ফেলল	Encircled(ইনসারকেলড)	گھیرا ہوا	حَاقَ	34
রুকু : ৫ সুদৃঢ় শপথ, কড়া কসম	Solemn oaths	پختہ حلف	جَهْدَ أَيْمَان	38
রুকু:৬ জ্ঞান সম্পন্নরা, স্মরণকারীগণ	Rememberers (রিমেমবারার্স)	یاد کرنے والے	أَهْلَ الذِّكْرِ	43
কুরআনের পূর্বেকার কিতাবসমূহ	Scriptures(স্ক্রিপচার্স) sacred writings	نوشتے، صحیفے	زُبُر	44
ধ্বসিয়ে দিবেন	will humiliate	دھنسادے گا	يَخْسِفُ	45
সে নিরাপদ হলো	He feel secure	امن میں آگئے	اَمِنَ	45
চলাফেরা	In their going to and fro	چلنے پھرنے کی حالت میں	تَقَلُّبَ	46
অক্ষমকারী	Those who are able to frustrate	عاجز کرنے والے	مُعْجِزِيْنَ	46
ভীতি সন্ত্রস্ত (অবস্থায়)	gradual wasting	آہستہ آہستہ کم کرکے	تَخَوُّفٍ	47
ফিরে আসে	Shift, change their places	ادھر ادھر ہورہیں	يَتَفَيَّؤُا	48
বিনীত	Low, humblest manner	وہ ذلیل ہونیوالے ہیں	دَاخِرُوْنَ	48
রুকু : ৭ সর্বদা, সার্বক্ষণিক	For ever	ہمیشہ کی	وَاصِبًا	52
তোমরা ফরিয়াদ কর, তোমরা কান্নাকাটি কর	You cry for help	تم فریاد کرتے ہو	تَجْئَرُوْنَ	53
সুসংবাদ দেয়া হয়	He is conveyed the tidings	بشارت دیا جاتا ہے	بُشِّرَ	58
কালো	Black	سیاہ	مُسْوَدًّا	58

উত্তেজনা প্রশমনকারী, বিষণ্ন	Suppressed grief	بہت رنجیدہ غمگین	كَظِيْمٌ	58
আত্মগোপন করে	He hides	وہ چھپتا ہے	يَتَوَارٰى	59
থাকতে দিবে, সংরক্ষণ করবে	He keep it	وہ روکے	يُمْسِكُ	59
অপমান, হীনতা	Disgrace(ডিজগ্রেস)	ذلّت	هُوْن	59
পুঁতে ফেলবে	Buries, hides	اس گاڑتا ہے	يَدُسُّ	59
রুকু : ৮ তাদেরকে তিনি অবকাশ দেন	He gives them respite	وہ ان کو مہلت دیتا ہے	يُؤَخِّرُهُمْ	61
বর্ণনা করে, গুণ বর্ণনা কর	Utter (আটারার)	بیان کرتی ہیں	تَصِفُ	62
জিহবাসমূহ	Tongues (ট্রাঙ্গস)	زبانیں	اَلْسِنَةٌ (لِسَانٌ)	62
সর্ব প্রথম প্রেরিত হবে, সম্মুখীন করা হবে, সর্বাগ্রে হেচড়ে নেয়া হবে	They shall be abandoned	وہ چھوڑے جائیں گے	مُفْرَطُوْنَ	62
রুকু : ৯ গোবর	Faces (পেইচেস)	گوبر	فَرْثٌ	66
দুধ	Milk	دودھ	لَبَنًا	66
উপাদেয়, তৃপ্তিকর	Pleasant(প্লেজেন্ট)	خوشگوار	سَائِغًا	66
মাদক দ্রব্য	Intoxicating, wine	شراب	سَكَرٌ	67
মৌমাছি	Bee	شہد کی مکھی	نَحْلٌ	68
অতঃপর চলো	Follow	تو چل	فَاسْلُكِيْ	69
সহজ সরলভাবে, অনায়েসে	Submissively, humbly	عاجزی کرتے ہوئے	ذُلُلاً	69
অকর্মণ্য, নিকৃষ্টতা	Worst stage of life	بدترین حالت	أَرْذَلَ	70
যেন না	So that nothing	تاکہ کچھ بھی نہیں	لِكَيْ لَا	70
রুকু : ১০ শ্রেষ্ঠত্ব দান করা হয়েছে	They have been favored	وہ فضیلت دیئے گئے	فُضِّلُوْا	71
ফিরে দেয়া, প্রদান করা	Those who restore	لوٹانیوالے	رَآدِّيْ	71
পুত্রসমূহ	Sons	لڑکیاں	بَنِيْنَ	72
পৌত্রসমূহ	Grandsons	پوتے	حَفَدَةً	72

তোমরা বর্ণনা করোনা, সাব্যস্ত করবে না	Don't coin, narrate	نہ بیان کرو	لَاتَضْرِبُوْا	74
পরাধীন গোলাম, মালিকানাধীন গোলাম	Slave who is owned	کسی کی ملکیت غلام	عَبْدًا مَّمْلُوْكًا	75
বোবা	Dumb(ডাম্ব)	گونگا	أَبْكَمُ (بُكْمٌ)	76
বোঝা	Burden(বার্ডেন)	بوجھ	كَلٌّ	76
তাকে যেদিকেই পাঠান হয়	Whither so ever He sends him	جدھر بھی وہ اسکو بھیجے	يُوَجِّهْهُ أَيْنَمَا	76
রুকু : ১১ চোখের এক পলক, যে সময়ের মধ্যে চোখের এক পলক পড়ে	The twinkling of an eye	آنکھ جھپکنے کی طرح	لَمْحِ الْبَصَرِ	77
মহাশূণ্য, আসমান-জমিনের মধ্যবর্তী স্থান	Between earth and sky	آسمان کے درمیان	جَوٌّ	79
আবাসস্থল	A place of rest	رہائش کا ذریعہ	سَكَنًا	80
চামড়া	Skins	جلدیں	جُلُوْدٌ (جِلْدٌ)	80
তোমরা লঘু বোধ কর, হালকা মনে কর	You find light	تم ہلکا پاتے ہو	تَسْتَخِفُّوْنَ	80
সফর	Travel (ট্রাভেল)	سفر	ظَعْنٌ	80
পশম	Wool(উল)	اون	أَصْوَاف	80
উটের পশম, লোম	Furs(ফুর্স)	موٹی	أَوْبَار	80
বকরীর পশম, চুল	Hair	بالوں	أَشْعَار (شَعْرٌ)	80
আসবাব পত্র, গৃহ সামগ্রী	Household goods	سامان	أَثَاثًا	80
আত্মগোপনের স্থান, আশ্রয়স্থল, নিভৃত স্থান	Places of shelter	پناہ کی جگہیں	أَكْنَانًا	81
তোমাদেরকে রক্ষা করে	They protect you	تم کو بچاتی ہیں	تَقِيْكُمْ	81
তোমাদের আক্রমণ	Your wars (উয়ার্স)	تمہاری جنگ	بَأْسَكُمْ	81
রুকু : ১২ আপত্তি গৃহীত হয়, সন্তুষ্টি লাভের সুযোগ দেয়া হবে	They will be allowed to approach the threshold	وہ علیز تک رسائی پائیں	يُسْتَعْتَبُوْنَ	84
তারা মিথ্যা অপবাদ দেয়	They used to forge	وہ گھڑتے ہیں	يَفْتَرُوْنَ	87
সুস্পষ্ট বর্ণনা করা	Clarification (ক্লেরাফিকেশন)	وضاحت	تِبْيَانًا	89

অবাধ্যতা	Transgression	بغاوت	الْبَغْيِ	90
রুকু : ১৩ সুদৃঢ় করা	Firm(ফ্রিম)	پختگی	تَوْكِيْدِ	91
জামিন	Surety(সুয়েরিটি)	ضامن	كَفِيْلًا	91
সে ছিঁড়ে ফেলল	She cut up	اس نے توڑدیا	نَقَضَتْ	92
সূতা	yarn (ইয়ার্ন)	سوت	غَزْلٌ	92
খন্ড বিখন্ড করে ফেলেছে	Making into pieces, tearing apart	ٹکڑے ٹکڑے	أَنْكَاثًا	92
অধিক লাভবান	More powerful	زیادہ طاقتور	أَرْبٰى	92
স্খলিত হবে	Will slip	پھسل جائے گا	تَزِلَّ	
নিঃশেষ হয়ে যাবে	He will pass away	وہ ختم ہو جائے گا	يَنْفَدُ(ن ف د)	96
নিঃশেষ হবে না, বাকী থাকবে, তা স্থায়ী	Lasting	باقی رہنے والا	بَاقٍ	96
রুকু : ১৪ সে প্রতিষ্ঠিত করেন	He strengthens (স্টেইনথস)	وہ مضبوط کرتا ہے	يُثَبِّتَ	102
তারা ইশারা করে	They incline, dispose	وہ منسوب کرتے ہیں	يُلْحِدُوْنَ	103
আজমী, অনারব	Is foreign(ফরেইন)	غیر عربی ہے	أَعْجَمِيٌّ	103
বাধ্য করা হয়েছে	He is forced	وہ مجبور کیا گیا	أُكْرِهَ	106
প্রাধান্য দিয়েছে, প্রিয় মনে করেছে	They have preferred	انہوں نے محبت کی	اِسْتَحَبُّوْا	107
মোহর মেরে দিল	He has set a seal	اس نے مہر کردی	طَبَعَ	108
নির্যাতিত লোকেরা	They had been persecuted (প্রসিক্রিউটার্ড)	وہ دکھ میں فتنہ میں ڈالے گئے	فُتِنُوْا	110
রুকু :১৫ ক্ষুধার আচ্ছাদন	Garb of the hunger	بھوک کا لباس	لِبَاسَ الْجُوْعِ	112
রুকু : ১৬ সে ছিল না, হয় নাই	He was not	وہ نہیں تھا	لَمْ يَكُ	120
তোমরা প্রতিশোধ গ্রহণ কর	You punish (পানিশ)	تم سزا دو	عَاقَبْتُمْ	126
তোমরা কষ্টপ্রাপ্ত হয়েছে	You have been punished	تم کو سزا دی گئی	عُوْقِبْتُمْ	126

সূরা বানী ইসরাইলঃ আয়াত-১১১, সূরা-১৭	Part-15,Bani Israil	سُوْرَةُ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْل

রুকু :১ ভ্রমণ, পরিভ্রমণ করালেন	He carried by night	اس نے سیر کرایا	أَسْرٰى	1
কর্মবিধায়ক	Guardian (গার্ডিয়ান)	کارساز، ضامن	وَكِيْلًا	2
আমরা জানালাম	We had clearly conveyed	ہم نے پہنچادی تھی	قَضَيْنَا	4
নিশ্চয়ই তোমরা ফাসাদ সৃষ্টি করবে	You will surely do mischief	تم ضرور فساد کروگے	لَتُفْسِدُنَّ	4
অবশ্যই তোমরা উদ্ধত হবে	You be supercilious (সুপারসেলিয়াস)	تم ضرور سرکشی کروگے	لَتَعْلُنَّ	4
অতিশয় উদ্ধত	Overbearing,Grave, transgression	بہت بڑی سرکشی	عُلُوًّا كَبِيْرًا	4
দুর্ধর্ষ যোদ্ধা, অতিশয় শক্তিসম্পন্ন	Terrible warfare	سخت جنگجو	بَأْسٍ شَدِيْدٍ	5
তারা ঢুকে ছারখার, অনুপ্রবেশ, ছড়িয়ে পড়ল	They penetrated, entered	وہ گھس گئے، داخل ہوگئے	جَاسُوْا	5
দেশের মধ্যে, গৃহ - অভ্যন্তর	Into houses	گھروں کے اندر	خِلٰلَ الدِّيَارِ	5
বিজয় লাভ, পালা	Gain victory	حملہ کی طاقت	كَرَّةَ	6
দল, জামায়াত, বাহিনী	A company dealing with others, concourse	جتھا	نَفِيْرًا	6
অপকার, মন্দ করেছে	You will do evil	تم برے اعمال کروگے	أَسَأْتُمْ	7
তারা মলিন করে দেয়	That they treat badly	وہ برا سلوک کریں	يَسُوْٓءَ	7
ধ্বংস-সাধন করে, মন্দ কাজ করে থাকে	They will destroy	وہ تباہ کردیں	يُتَبِّرُوْا	7
যার উপর তারা জয়ী হয়	All that they conquered	جس پر وہ غالب آئیں	مَا عَلَوْا	7
পরিপূর্ণ রূপে ধ্বংস করা, বিরান করে দেয়া	Destruction (ডিস্ট্রাকশন)	وہ مکمل طور پر تباہ کردیں	تَتْبِيْرًا	7
তোমরা পুনরাবৃত্তি কর, প্রত্যাবর্তন কর	You return	تم لوٹے	عُدْتُّمْ	8
আমরা পুনরাবৃত্তি করব, প্রত্যাবর্তিত হবে	We will repeat	ہم لوٹونگا	عُدْنَا	8

কারাগার	Prison(প্রিজন)	قیدخانہ	حَصِيْرًا	8
রুকু : ২ ত্বরা প্রবণ	Hasty (হেসটি)	جلدباز	عَجُوْلًا	11
আমরা অপসারিত, ঢেকে, মুছে দিয়েছি	We have made dark, effaced	ہم نے مٹادیا	مَحَوْنَا	12
আমরা তাকে ঝুলিয়ে, সংযুক্ত করে দিয়েছি	We fastened to him	ہم اس کو باندھ دیا	اَلْزَمْنٰهُ	13
একটি পাখি	A bird	ایک پرندہ	طٰٓئِرَ	13
খোলা অবস্থায়, অনাবৃত, উন্মুক্ত	Wide,panoramic	کھلی ہوئی	مَنْشُوْرًا	13
তার সমৃদ্ধশালী	Its people who live in comfort	اس کے خوشحال مالدار لوگ	مُتْرَفِيْهَا	16
সে ধ্বংস করল	Destroyed	اس نے تباکردیا	دَمَّرَ	16
পরিপূর্ণরূপে ধ্বংস করা, ধ্বংস	Utter destruction	پوری طرح تباہ کردیا	تَدْمِيْرًا	16
জাতি	Generations, centuries	نسلیں، قومیں	الْقُرُوْنِ	17
ত্বরান্বিত, তাড়াতাড়ি, দুনিয়া	Quick passing	جلدی	عَاجِلَةٌ	18
নিন্দিত,ধিকৃত, খারাপ অবস্থায়	Condemned (কনডেমড)	مذمت کیاہوا	مَذْمُوْمًا	18
বিতাড়িত,পরিগৃহী, স্বীকৃত অবস্থায়	One who is Rejected	دھتکارہ ہوا	مَدْحُوْرًا	18
স্বীকৃত, প্রশংসিত	Shall be appreciated	مقبول ہوگی	مَشْكُوْرًا	19
আমরা অনুগ্রহ করি	We render aid	ہم مدد کرتے ہیں	نُمِدُّ	20
নিষিদ্ধ, বন্ধ-অবরুদ্ধ, প্রতিবন্ধি	One who is condemned, Restricted	روکی گئی	مَحْظُوْرًا	20
শ্রেষ্ঠত্ব, বুজুর্গী	Preference, excellence	ترجیح،فضیلت	تَفْضِيْلًا	21
নিন্দিত অবস্থা	Condemned (কনডেমড)	مذمت کیاہوا	مَذْمُوْمًا	22
অপমানিত, লাঞ্ছিত, অসহায়	One who is forsaken	دھتکارہ ہوا	مَخْذُوْلًا	22
রুকু : ৩ আদেশ করল	He has commanded	اس نے تاکیدی حکم دیا	قَضٰى	23

একমাত্র তাঁকেই, শুধু তাঁকেই	Him alone	وہی	إِيَّاهُ	23
তারা উভয়েই	Both of them	وہ دونوں ہی	كِلَاهُمَا	23
ধমক দিবে না	Don't reproach	تونہ جھڑک	لَا تَنْهَرْ	23
বিনীত নম্রভাবে, নম্রতা	Humility(হিউমিলিটি	ذلیل کرنا	ذُلِّ	24
তারা আমাকে লালন পালন করেছে	They brought me up		رَبَّيَانِيْ	24
শৈশব, বাল্যবস্থায়	They age, childhood	چھوٹا	صَغِيْرًا	24
প্রত্যাবর্তনকারী, তওবাকারী	Those who turn	جھکنے والے	أَوَّابِيْنَ	25
দাও, প্রদান কর	Give	دینا	اٰتِ	26
অপব্যয় কর না	Dono't Squander	تونہ فضول کرو	لَا تُبَذِّرْ	26
অপব্যয়	Squander (স্কুয়ান্ডার)	فضول	تَبْذِيْرًا	26
অপব্যয়কারীরা	Squanderers	فضول کرنے والو	مُبَذِّرِيْنَ	27
তুমি বিমুখ করতে চাও	You have to turn away	تو اعراض کرے	تُعْرِضَنَّ	28
তুমি আশা কর	You hope	آپ امید کرتے ہیں	تَرْجُوْا	28
সহজভাবে, নম্রভাবে	Easily(ইজিলি)	آسان، نرم	مَيْسُوْرًا	28
আবদ্ধ	Chained (চেইনড)	باندھ کر	مَغْلُوْلَةً	29
তা প্রসারিত করে	Stretch it forth	کھول اس ہاتھ کو	تَبْسُطْهَا	29
তিরস্কৃত, লাঞ্ছিত	Blamed(ব্লেমড)	ملامت کیا ہوا	مَلُوْمًا	29
অনুতপ্ত, পরাজিত, অক্ষম অবস্থায়	Exhausted, tired	حسرت زیدہ، تھاکا ہوا	مَحْسُوْرًا	29
রুকু : ৪ দারিদ্র, অভাব	Poverty(প্রাভার্টি)	غربت، تنگدستی	إِمْلَاق	31
পাপ, অপরাধ	Sin, fault, failing	غلطی	خِطْأً	31
সাহায্যপ্রাপ্ত	He will be supported	وہ مدد دیا جائے گا	مَنْصُوْرًا	33
দাঁড়িপাল্লা, সঠিক ওজনের পাল্লা	Scale, balance	میزان	قِسْطَاسْ	35

অনুসরণ কর না, পিছনে পড় না	Follow don't, pursue don't	نہ اتباع کر	لَاتَقْفُ	36
পদচারণা কর না, চলাফেরা কর না	Don't Walk	نہ چلو	لَاتَمْشِ	37
সদর্পে, দম্ভ ভরে	Haughtily,proudly	اکڑ کر	مَرَحًا	37
উচ্চতা	Height(হাইট)	طویل	طُوْلاً	37
অপছন্দনীয়	Hateful(হেটফুল)	ناپسندیدہ	مَكْرُوْهًا	38
অন্য উপাস্য, অন্য মাবুদ, অন্য ইলাহ	Other god	دوسرا خدا	اِلَهًا آخَرَ	39
তুমি নিক্ষিপ্ত হবে	You would be thrown,cast	آپ کو پھینک دیا جائے گا	تُلْقٰى	39
অভিযুক্ত অবস্থায়	Condemned	ملامت کیا ہوا	مَلُوْمًا	39
বিতাড়িত অবস্থায়	Rejected(রিজেকটেড	دھتکارا ہوا	مَدْحُوْرًا	39
নির্বাচিত করে দিয়েছেন,ধন্য করেছেন	Chosen,preferred	منتخب کردہ	أَصْفٰى	40
বিমুখতা	Aversion,dislike	نفرت	نُفُوْرًا	41
তারা অবশ্যই অন্বেষণ করত	surely they have sought	یقیناً انہوں نے تلاش کیا ہو	لَابْتَغَوْا	42
রুকু : ৫ পর্দা	Veil (ভেইল)	پردہ	حِجَابًا	45
লুক্কায়িত, আবৃত	Invisible(ইনভিজিবল	پوشیدہ	مَسْتُوْرًا	45
আবরণ, পর্দা	Veil,coverings	پردہ	اَكِنَّةً	46
বধিরতা, ছিপি	Deafness,heaviness	بہراپن	وَقْرًا	46
তারা পেতে পারে	They will shake	وہ ہلائیں گے	يَسْتَطِيْعُوْنَ	48
হাড়	Bones	ہڈیوں	عِظَامًا	49
পচা-গলা, চুর্ন-বিচুর্ণ	Decayed, fragmented	چورا چورا	رُفَاتًا	49
নতুন	New	نئی	جَدِيْدٌ	49
মাথা নাড়ানো, কটাক্ষ করা	They shake	وہ ہلائیں گے	يُنْغِضُوْنَ	51
তোমরা সাড়া দাও	You will respond	تم جواب دو گے	تَسْتَجِيْبُوْنَ	52

রুকু : ৬ কুমন্ত্রণা দেয়, সংঘর্ষ বাধায়, উস্কানি দেয়	He stirs up discord	وہ فساد ڈالتا ہے	يَنْزَغُ	53
তোমরা দাবী কর, তোমরা মনে কর	You claimed	آپ نے دعوی کیا	زَعَمْتُمْ	56
পরিবর্তন করা	Change(চেইনজ)	تبدیل کرنا، بدلنا	تَحْوِيْلاً	56
ভয়াবহ, ভীতিপ্রদ, ভয় করার মত	To be feared	ڈراجاتاہے، خوف کیاجاتاہے	مَحْذُوْرًا	57
লিখিত, লিপিবদ্ধ	Written down	لکھاہوا	مَسْطُوْرًا	58
ভীতিপ্রদর্শন করা, ভয় স্বরূপ	To warn	ڈرنے کے لئے	تَخْوِيْفًا	59
অভিশপ্ত	One who is cursed	وہ جو ملعون ہے	مَلْعُوْنَةً	60
রুকু : ৭ উচ্চ মর্যাদা, সম্মানিত করেছেন	You honored, exalted	آپ نے عزت دی	كَرَّمْتَ	62
অবকাশ দিন	You give respite	آپ مہلت دیں	أَخَّرْتَ	62
অবশ্যই পরীক্ষা, বশীভূত	You will seize	میں قابو کرلوں گا	أَحْتَنِكَنَّ (ح ن ك)	62
পরিপূর্ণ	Fill	پورا	مَوْفُوْرًا	63
বিভ্রান্তকর, পদস্খলিত কর	Entice,lure	بہکا، فریب دے	اِسْتَفْزِزْ	64
আক্রমণ কর, টান	Urge(আর্জ), drive	بلا، کھینچ لا	أَجْلِبْ	64
অশ্বারোহী বাহিনী	Horses	سوار	خَيْلٌ	64
পদাতিক বাহিনী	Man	آدمی	رَجِلٌ	64
শরীক হয়ে যাও, সহযোগী কর	Partner(পার্টনার)	ساتھی	شَارِكْ	64
প্রতিশ্রুতি দাও	Promise(প্রমিজ)	وعدہ	عِدْ	64
ছলনা	Delusion(ডিলুশন)	فریب	غُرُوْرًا	64
পরিচালনা করেন	He drives	وہ چلاتاہے	يُزْجِيْ	66
পুনরায়, অন্য একবার	Another time	کسی اور وقت	تَارَةً أُخْرٰى	69
বায়ু, প্রচন্ড ঝটিকা	Storm-blast, gale	تند ہوا	قَاصِفًا	69
অনুগামী, সাহায্যকারী	Helper (হেল্পার)	مددگار	تَبِيْعًا	69
সামান্য পরিমাণও	A whit	ذرّہ بھر	فَتِيْلًا	71

রুকু : ৮ নিকটবর্তী হয়েছিল, প্রায়	You had well nigh, near	قریب تھاکہ تو	كِدْتَّ	74
তুমি ঝুঁকে পড়তে	You would have inclined.	تو جھک جاتا	تَرْكَنُ	74
আমরা আস্বাদন করাতাম	We make you taste	ہم آپ کوذائقہ دیتے	أَذَقْنَا(ذ و ق)	75
দ্বিগুণ	Double (ডবল)	دگنا	ضِعْف	75
রুকু : ৯ সূর্য ঢলে পড়ার সময় থেকে	Going down of the sun	سروج کازوال	دُلُوْكِ الشَّمْسِ	78
তোমাকে অবশ্যই উৎখাত করবে	They drive you away, unsettle you	وہ تجھے اضطراب میں ڈال دیں	يَسْتَفِزُّوْنَكَ	76
ঘন অন্ধকার	To become very dark	چھاجانا	غَسَق	78
তাহাজ্জুদ আদায় কর	Keep awake	شب بیداری کیاکر	تَهَجَّدْ	79
অতিরিক্ত, নফল	Additional, super oratory	نافل	نَافِلَةً	79
প্রশংসিত স্থান	State of praise, glory	حمدوالامقام	مَقَامًامَّحْمُوْدًا	79
বিলুপ্ত হয়েছে	Vanished(ভেনিশড) disappeared	غائب ہوگیا	زَهَقَ	81
বিলুপ্ত হওয়ার	Bound to vanish	معدوم ہونے کاپابند	زَهُوْقًا	81
দূর করে নেয়া	Turned,withdrew	وہ دور کرلیتاہے	نَأَى	83
পার্শ্বদেশ	Side	طرف	جَانِب	83
প্রকৃতি, নিয়ম, পন্থা	His own way	طریق	شَاكِلَةٌ	84
রুকু:১০সাহায্যকারী	Helper	مددگار	ظَهِيْرًا	88
ঝর্ণা	Spring	چشمہ	يَنْبُوْعًا	90
খুব প্রবাহিত করা	You gush forth	جاری کرنا	تَفْجِيْرًا	91
নিক্ষেপ কর	You fall upon	توگرائے	تُسْقِطَ	92
খন্ড, টুকরা	Pieces	ٹکڑے	كِسَفًا	92
সামনে, মুখোমুখি	Face to face	آمنے سامنے	قَبِيْلاً	92
স্বর্ণ	Gold	سونا	زُخْرُفٌ	93

তুমি আরোহণ কর	You ascend, mount	تو چڑھتا ہے	تَرْقٰى	93
আরোহন	To ascend, mount	چڑھو	رُقِيٌّ	93
রুকু : ১১ নিরাপদে, স্বাচ্ছন্দে, নিশ্চিন্তে	In peace and quiet,tranquility	امن سے، اطمینان سے ہیں	مُطْمَئِنِّيْنَ	95
মানুষ	Man	انسان	بَشَرٌ(37)	
নির্বাপিত হওয়ার উপক্রম হয়, স্তিমিত হবে	It will abate, subside, become tranquil	ٹھنڈی ہو جائے گی	خَبَتْ	97
অগ্নিশিখা	Flame,fire	آگ	سَعِيْرًا	97
বড়ই কৃপণ, সংকীর্ণমনা	Niggardly, stingy	بخیل، کنجوس	قَتُوْرًا	100
জাদুগ্রস্ত	A victim of deception	فریب خوردہ	مَسْحُوْرًا	101
রুকু : ১২ হতভাগ্য (ধ্বংসকৃত)	Doomed to perish	ناکام وناو مراد	مَثْبُوْرًا	102
তাদেরকে উচ্ছেদ করবে	He removes them after making them anxious	وہ ان کو اضطراب میں ڈال کر نکال دیتا ہے	يَسْتَفِزَّهُمْ	103
সমবেত করে, জড়ো করে	Together(টুগেদার)	جمع کر کے	لَفِيْفًا	104
আমরা পৃথক পৃথক করেছি, খন্ড খন্ড করেছি	We have divided the Quran in parts	ہم نے اس کو جدا جدا کیا	فَرَقْنَا	106
ক্রমশঃ, ধীরে ধীরে, অল্প অল্প করে	Slowly(স্ললি)	ٹھہر ٹھہر کے، سہولت سے	مُكْثٍ	106
তারা লুটিয়ে পড়ে	They fall down	وہ گر جاتے ہیں	يَخِرُّوْنَ	107
সিজদা অবস্থায়	Prostrate (প্রসট্রেইট)	فرمانبرداری کرتے ہوئے	سُجَّدًا	107
চিবুক, এখানে অর্থ হবে মস্তক বা মাথা	Chins, faces	ٹھوڑیاں	أَذْقَان	107
তারা কাঁদতে থাকে	They weep	وہ روتے ہیں	يَبْكُوْنَ(ب ك ي)	109
যে নামেই, যে	Whichever	جسے بھی	أَيًّا مَّا	110
উচ্চ শব্দ কর না	Be not loud	نہ اونچی کر	لَا تَجْهَرْ	110
নিঃশব্দেও না, খুব নীচু স্বর কর না	Be not low	نہ آہستہ کر	لَا تُخَافِتْ	110

সূরা কাহ্ফ : গুহা, আয়াত- ১১০, সূরা ১৮	Part-15, Kahf		سُوْرَةُ الْكَهْف	
রুকু :১ কোন অসঙ্গতি	Crookedness, curve (কার্ভ)	کجی	عِوَجًا	1
সুপ্রতিষ্ঠিত	Right, true, guidance (গাইডেন্স)	سچ , رہنمائی	قَيِّمًا	2
বসবাসকারী হবে	They shall abide	وہ رہنے والے ہیں	مَاكِثِيْنَ	3
বিনাশকারী হবে, নিপাত, বিনষ্ট করবে	One who grieve himself to death	ہلاکت میں ڈالنے والا	بَاخِعٌ	6
পিছনে	Behind	پیچھے	اٰثَار	6
পরিতাপ করা	Sorrowing, regrettably	افسوس کرتے ہوئے	اَسَفًا	6
উদ্ভিদশূণ্য মৃত্তিকা	Barren dust, mound	خشک مٹی بنجر	صَعِيْدًا جُرُزًا	8
বিখোদিত, স্মারকলিপি	Inscription (ইনিসপ্রেকশন)	تحریروں والے	رَقِيْمُ	9
যুবকরা	He betook himself for refuge	چند نوجوان	فِتْيَةٌ	10
গড়ে দাও, পরিচালিত কর,	Furnish,provide	مہیا کو، تیار کر	هَيِّئْ	10
দুই দল, উভয় দল	Two parties	دوجماعتوں	حِزْبَيْنِ	12
অধিক গণনাকারী	better reckoning	خوب گننے والا ہے	أَحْصٰى	12
তারা অবস্থান করল	They tarried stayed,lingered	وہ ٹھہرے	لَبِثُوْا	12
সময়, কাল	Time, period	مدّت	أَمَدًا	12
রুকু : ২দৃঢ় করলাম	We strengthened (স্টেইনথেন্ড)	ہم نے مضبوط کردیا	رَبَطْنَا	14
গর্হিত, অন্যায়	A preposterous thing, absurd thing	زیادتی کی بات	شَطَطًا	14
তোমরা পৃথক হলে, পরিত্যাগ করলে	You have Withdrawn	تم الگ ہوگئے	اِعْتَزَلْتُمُ	16
পৃথক হওয়া, পরিত্যাগ করা, একাগ্রচিত্ত হওয়া	To forsake,to withdrawn	الگ ہونا	اِعْتَزَلَ	16
আশ্রয়, স্থানগ্রহণ কর	Seek refuge (রিফিউজ)	پناہ لو	أْوٗا	16
ফলপ্রসূ, ঠিক করবেন	He will provide	وہ مہیا کرے گا	يُهَيِّئْ	16

ফলপ্রসূ,সহজবোধ্য, আরামদায়ক	Some easy and comfortable course	کوئی آسانی	مِرْفَقًا	16
উদয় হয়	It (sun) rises	وہ چڑھتا ہے	طَلَعَتْ	17
সরে যায়, পাশ কেটে যায়, ফিরে যায়	It moves away	وہ ہٹ جاتا ہے	تَزَاوَرُ	17
ডান দিকে, ডান পাশে	On the right	دائیں طرف	ذَاتَ الْيَمِيْنِ	17
অস্ত যায়	Set		غَرَبَتْ	17
পাশ কেটে যায়, তা অতিক্রম করে	Turns away	وہ ہٹ جاتا ہے	تَقْرِضُ	17
বাম দিকে, বাম পাশে	Left side	بائیں طرف	ذَاتَ الشِّمَالِ	17
ময়দান, প্রশস্থ স্থান, প্রশস্থ চত্বর	Spacious(স্পেশাস) hollow	کھلی جگہ	فَجْوَةٌ	17
পথ প্রদর্শনকারী	Guide(গাইড)	ہدایت دینے والا	مُرْشِدًا	17
রুকু:৩ জাগ্রত অবস্থায়	Awake	جاگا ہوا، بیدار	أَيْقَاظًا	18
নিদ্রিত,ঘুমন্ত অবস্থায়	Those who are asleep	سوئے ہوئے	رُقُوْدٌ	18
পার্শ্ব পরিবর্তন করাই,পাশ বদলাতাম	We give turn	ہم پدیرائیں گے	نُقَلِّبُ	18
প্রসারিত করে	Stretching out	پھیلائے ہوئے ہے	بَاسِطٌ	18
তার দুই হাত	Its forelegs	اپنے دونوں بازو	ذِرَاعَيْهِ	18
গুহার দ্বার, গর্তের মুখ	Threshold (থ্রেশোল্ড)	چوکھٹ، دہلیز	وَصِيْدٌ	18
তুমি উঁকি দিয়ে দেখতে	You looked at	تو جھانکے، جھانک کر دیکھے	اِطَّلَعْتَ	18
তুমি পিঠ ফিরাতে	You turn back	تو پیٹھ پھیرلے گا	وَلَّيْتَ	18
পালাতে	Fleeing	بھاگتے ہوئے	فِرَارًا	18
তুমি পরিপূর্ণ হয়ে যেতে, সঞ্চার হত	You would be filled	تو بھر جائے گا	مُلِئْتَ	18
আতঙ্ক	Terror(টেরর)	دہشت، خوف	رُعْبًا	18
রৌপ্য মুদ্রা, দিরহাম	Coin, money	سکہ	وَرِقٌ	19
সতর্কতা অবলম্বন, সূক্ষ,নম্রভাবেচলুক	Let him be courteous	چاہیے کہ نرم گوئی اختیار کرے	لِيَتَلَطَّفْ	19

টের পেতে দেয়, জ্ঞাপন করে, জানিয়ে দেয়	Let inform	خبر ہونے دے	يُشْعِرَنَّ	19
আমরা অবগত করালাম	We disclosed	ہم نے آگاہ کیا	أَعْثَرْنَا	21
বিতর্ক করো না	Don't argue	تو نہ جھگڑ	لَا تُمَارِ	22
আলোচনা, বিতর্ক	Debate, arguments	بحث	مِرَاءً	22
তুমি জানতে চাবে	Seek information, enquire	تو معلومات حاصل کریں	تَسْتَفْتِ	22
আশা করি	Perhaps(পারহেপস)	شاید	عَسَىٰ	24
রুকু :4 আশ্রয়স্থল	Refuge(রিফিউজ)	پناہ کی جگہ	مُلْتَحَدًا	27
আমরা অমনোযোগী করে দিয়েছি	We made heedless	ہم نے غافل کر دیا	أَغْفَلْنَا	28
ফিরে নিয়ো না	Don't turn away, pass beyond	نہ تو پھیر	لَا تَعْدُ	28
সীমা লংঘন মূলক, সীমা অতিক্রম করা	One who exceeds all legitimate bounds	حد سے بڑھا ہوا	فُرُطًا	28
পরিবেষ্টন করে থাকব	He enclosed	اس نے گھیرا	أَحَاطَ	29
আবরণ, পর্দা, চাদোয়ার ন্যায় শিখা	Its canopy, covering	چاردیواری	سُرَادِقُ	29
তারা ফরিয়াদ করে, পানীয় চায়	They will cry for help	وہ فریاد کریں گے	يَسْتَغِيثُوا	29
সাহায্য করা হবে, পানি দেয়া হবে	They will be helped	وہ پانی پلائے جائیں گے	يُغَاثُوا	29
গলিত তামা, তেলের গাদ	Melted brass, dregs of burning oil	پگھلے ہوئے تانبے	مُهْلٌ	29
ঝলসিয়ে দিবে, ভাজা-ভাজা করে দেবে	Dregs of burning oil	جھلس دیگا	يَشْوِي	29
অবস্থানস্থল	The resting place	ٹھکانہ آرام گاہ	مُرْتَفَقًا	29
তাদের অলংকৃত করা হবে	They will be adorned	وہ پہنا جائیں گے	يُحَلَّوْنَ	31
কংকন, চুড়ি বিশেষ	Bracelets of gold	کنگن	أَسَاوِرَ	31
তারা পরবে	They will be worn	وہ پہنائے جائیں	يَلْبَسُونَ	31
কাপড়, বস্ত্র	Garments(গারমেন্টস)	کپڑے	ثِيَابًا	31
সবুজ	Green (গ্রিন)	سبز	خُضْرًا	31
চিকন, পাতলা	Fine silk	باریک ریشم	سُنْدُسٍ	31

মোটা রেশমের কাপড়	Heavy brocade	موٹے ریشم	إِسْتَبْرَق	31
সিংহাসন,উঁচু মসনদ	Raised couches, thrones	اٹھائے ہوئے صوفے	أَرَائِكِ	31
রুকু : ৫ পরিবেষ্টিত করলাম	We surrounded (সারানডেড)	ہم نے گھیر رکھا	حَفَفْنَا	32
উভয়,(বাগান দুটি)	Both of (the gardens)	دونوں (باغ)	كِلْتَا	33
আমরা প্রবাহিত করলাম	We caused to flow	ہم نے جاری کی	فَجَّرْنَا	33
উভয়ের মধ্যস্থলে, তাদের দুটির ফাঁকে ফাঁকে	Both of (the gardens	ان دونوں کے درمیان	خِلَالَهُمَا	33
আলোচনা,অপেক্ষা, কথোপকথন করছিল	He argues (আরজিয়েস)	وہ باتیں کرتا ہے	يُحَاوِرُ	34
অধিক শক্তিশালী, পরাক্রান্ত, শ্রেষ্ঠ	Stronger(স্ট্রংগার)	زیادہ معزز	أَعَزُّ	34
জনশক্তি, জনপদ, অধিক মানুষ, দল	People, men,	جتھا	نَفَرًا	34
ধ্বংস হবে	It will perish	تباہ ہوگا	تَبِيْدَ	35
আমি প্রত্যাবর্তিত হই	I am brought back	میں لوٹایا گیا	رُدِدْتُّ	36
তোমাকে পূর্ণাঙ্গ করল	He fashioned you, perfected	تجھے ٹھاک ٹھاک کیا	سَوّٰكَ	37
স্বল্পতর, কম	Less (লেস)	کم	أَقَلَّ	39
আযাব, বিপদ, বিপর্যয়	Thunder bolt, flash of lightning with thunder	آگ کا شعلہ	حُسْبَانًا	40
উদ্ভিদশূন্য মাটি, শুন্য ময়দান, খালি মাঠ	Bare slippery ground	چٹیل میدان	صَعِيْدًا زَلَقًا	40
শুষ্ক, গভীরতা	Dry(ড্রাই)	خشک	غَوْرًا	41
ঘিরে ফেলা হল	Was destroyed	تباہ کردیا گیا	أُحِيْطَ	42
কচলাতে লাগল	He wrung (রুঙ)	وہ ملتا تھا	يُقَلِّبُ	42
ধ্বংস হয়েছিল	It had fallen down	گرا ہوا تھا	خَاوِيَةٌ	42
অধিকার, ক্ষমতা	Protection, patronage	بادشاہت، مدد	الْوَلَايَةُ	44
পরিণাম নির্ধারণে	Outcome(আউটকাম)	انجام	عُقْبًا	44
রুকু:৬ চূর্ণ-বিচূর্ণ, ভূষি	Broken into pieces	چوراچورا	هَشِيْمًا	45

শক্তিমান	One who has power	قدرت رکھنے والا	مُقْتَدِرًا	45
আশা-আকাংখা হিসেবে	Hope (হোপ)	امید	أَمَلاً	46
আমরা চলমান করব	We shall remove	ہم چلائیں گے	نُسَيِّرُ	47
উন্মুক্ত	March forth against one another	نکلی ہوئی مقابلہ کے لئے	بَارِزَةً	47
আমরা কাউকে ছাড়ব না, বাদ দিব না	We didn't leave out, behind	ہم نہیں چھوڑیں گے	لَمْ نُغَادِرْ	47
তাদের পেশ করা, সম্মুখীন করা হবে	They will be presented	وہ پیش کئے جائیں گے	عُرِضُوا	48
রাখা,উপস্থিত করা হবে	Is placed	رکھا ہے	وُضِعَ	49
ভীত-সন্ত্রস্ত, আতংকিত	Fearfully(ফেয়ারফুলি)	ڈرتے ہوئے	مُشْفِقِيْنَ	49
বাদ দেয় নাই, ছাড়েনি	Does not leave anything	کچھ نہیں g چھوڑتا	لَا يُغَادِرُ	49
রুকু : ৭ সাহায্যকারী রূপে	Helpers (হেলপার্স)	دست وبازو، مددگار	عَضُدًا	51
ধ্বংস স্থান (গহ্বর)	A barrier, obstacle, fence	ایک آڑ	مَوْبِقًا	52
পতিত হবে	Those going to fall	وہ پڑنے والے ہیں	مُوَاقِعُوْا	53
পালানোর জায়গা	Way of escape	بھاگنے کی راہ	مَصْرِفًا	53
রুকু : ৮ ঝগড়াটে, তর্কপ্রিয়	Contentious, argumentative	جھگڑالو	جَدَلاً	54
ব্যর্থ করতে পারে	They rebut, refute, disprove	وہ مٹادیں	يُدْحِضُوْا	56
বধিরতা	Deafness (ডেফনেস)	بوجھ، بہراپن	وَقْرًا	57
আশ্রয়স্থল, পালানোর জায়গা	Refuge (রিফিউজ)	پناہ کی جگہ	مَوْئِلًا	58
রুকু : ৯ আমি থামবো না	I will not cease	میں نہ رکوں گا	لَا أَبْرَحُ	60
দুই নদীর মিলনস্থল	Junction of two seas	دوسمندروں کا سنگم	مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ	60
চলতে থাকবে	I will go on	میں چلتا رہوں گا	أَمْضِيَ	60
যুগ যুগ ধরে	For years	صدیاں، سالہاسال	حُقُبًا	60
মাছ	Fish	مچھلی	حُوْتٌ	61

সুড়ঙ্গ করে, ছিদ্র পথ করে	Going away quickly	تیز بھاگتے ہوئے	سَرَبًا	61
আমরা আশ্রয় নিয়েছিলাম	We betook ourselves to, took shelter	ہم نے تناہ لی	أَوَيْنَا	63
পাথর	Rock (রক)	چٹان	صَخْرَةِ	63
পদচিহ্ন অনুসরণে, অনুসরণ করে	Retracing, going back over	دیکھتے ہوئے	قَصَصًا	64
রুকু : ১০ গুরুতর, ভারি মন্দ	Grievous,dreadful	خوفناک	إِمْرًا	69
প্রয়োগ কর না, আরোপ কর না	Don't lay, constrain(কন্সট্রেইন)	سختی نہ کریں	لَا تُرْهِقْ	73
দৃষ্টান্তমূলক, অনাকাংখিত অন্যায়	A dreadful punishment	ناپسندیدہ	نُكْرًا	
তারা উভয়ে চলতে লাগল	They went on, proceeded	وہ دونوں چل پڑے	اِنْطَلَقَا	74
তুমি কখনোই সক্ষম হবে না	You will be able to	آپ کر سکیںb گے	لَنْ تَسْتَطِيْعَ	75
উভয়ে [অর্থাৎ হযরত খিযির (আঃ) ও মুসা (আঃ)] খাদ্য প্রার্থনা করল	They asked for food	ان دونوں نے کھانا مانگا	اِسْتَطْعَمَا	77
তারা অস্বীকার করে	They refused	انہوں نے انکار کر دیا	أَبَوْا	77
মেহমানদারী করে	They entertain be hospitable	وہ مہمان نوازی کرتے ہیںZ	يُضَيِّفُوْا	77
দেয়াল	Wall	دیوار	جِدَارِ	77
জোরপূর্বক, বল প্রয়োগ করে	By force	زبردستی سے	غَصْبًا	79
প্রভাবান্বিত করা, কষ্ট দেয়া	Oppressed	وہ الزم لگادے گا	رَهَقَ	80
রুকু : ১১ পথ, বিষয় সম্পদ, উপকরণ, কার্যোপকরণ	Way, means	راستہ، مطلب	سَبَبًا	84
কাদামাটি, পঙ্কিল	Black mud, murky water	گدلا	حَمِئَةٍ	86
আড়াল, পর্দা	curtain(কার্টেইন) veil	پردہ	سِتْرًا	90
তার সাথে ছিল	With him	اس کے پاس	لَدَيْهِ	91
দুই পর্বত, দুই প্রাচীর	Two mountains, protections,walls	دو پہاڑ	سَدَّيْنِ	93

দুইটি বর্বর জাতির নাম	Name of two tribes of wild people	جنگلی لوگوں کے دو قبیلے کے نام	يَأْجُوجَ مَأْجُوجَ	94
কর	Tribute (ট্রেবিউট)	خراج	خَرْجًا	94
প্রাচীর	Barrier (বেরিয়ার)	روک، دیوار	سَدًّا	94
সাহায্য কর	You help,assist	مدد کرو	أَعِينُوا	95
সুদৃঢ় প্রাচীর, মজবুত দেয়াল	Rampart, defensive wall	روک	رَدْمًا	95
লোহার পাত, টুকরা	Blocks of iron	لوہے کے ٹکڑے	زُبَرَ الْحَدِيدِ	96
সমান হয়ে গেল	Had filled up	پورا کردیا	سَاوٰى	96
পর্বতদ্বয়ের দুই চূড়া	(Two) steep mountain sides	دو پہاڑوں کی جگہ	صَدَفَيْنِ	96
তোমরা ফুঁক দাও	Blow(ব্লউ)	پھونکو، دھونکو	انْفُخُوا (ن ف خ)	96
গলিত তামা	Molten copper	پگھلا ہوا تانبا	قِطْرًا	96
তারা পারত না	They could not	وہ نہ کرسکے	مَا اسْطَاعُوا	97
তারা সক্ষম হত না	They were unable	وہ قابل نہیں تھے	مَا اسْتَطَاعُوا	97
ছিদ্র	To pierce, dig through	سوراخ کرنا، کھودنا	نَقْبًا	97
তরঙ্গের মত পড়বে, ঢেউ খেলবে	Surges(সার্জেস)	اضافہ	يَمُوجُ	99
উপস্থিত করা, পেশ করা	To Present, plain to view	پیش کرنے کے لے	عَرْضًا	100
আবরণ, পর্দা	Cover, veil	پردہ	غِطَاءٍ	101
রুকু : ১২ অভ্যর্থনা, মেহমানদারী	As an entertainment, treatment as guest	مہمان نوازی کے طور پر	نُزُلًا	102
সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্থরা	The greatest Worst losers	سب سے بڑا نقصان اٹھانے وا	الْأَخْسَرِينَ	103
কাজ	Work, deeds	کام، اعمال	صُنْعًا	104
জান্নাতুল ফিরদৌস	Paradise(প্যেরেডাইজ)	جنت	فِرْدَوْس	107
স্থান পরিবর্তন করা	Change,removal	الگ ہونا	حِوَلًا	108
কালি	Ink	سیاہی، روشنی	مِدَادًا	109
নিঃশেষিত হবে	Exhausted (এক্সজস্টেড) consumed	ختم ہوجاتا	نَفِدَ	109

সূরা মারিয়ামঃ আয়াত-৯৮ ,সূরা-১৯	Part-16,Maryam	سُوْرَةُ مَرْيَمَ

রুকু : ১ সংগোপনে, নিভৃতে	In secret, in low voice	آہستہ	خَفِيًّا	3
দুর্বল, শিথিল হয়েছে	Have become feeble, weak	کمزور ہو گئی ہیں	وَهَنَ	4
সমুজ্জল, শুভ্র হয়ে গেছে, চুল পাকা হল	It glistens, sparkles	بھڑک اٹھا ہے	اِشْتَعَلَ	4
মাথা	Head	سر	رَأْسُ(18)	4
বার্ধক্য	Hoariness, old age	بڑھاپا	شَيْبًا	4
ব্যর্থকাম, হতভাগা	Unblessed(আনব্লেসড	نامراد	شَقِيًّا	4
আমার ওয়ারিস, উত্তরাধিকারী	Relations(রিলেশন্স)	وارثوں	مَوَالِيَ	5
বন্ধ্যা	Barren(ব্যারেন)	بانجھ	عَاقِرًا	5
নামবিশিষ্ট	By that name, a namesake	ہم نام	سَمِيًّا	7
শেষ পর্যায়ে, সীমাহীন, চরম পর্যায়ে	extreme limit	انتہا کی حد	عِتِيًّا	8
সহজ	Easy	آسان	هَيِّنٌ	9
তুমি ছিলে না	You were not	تم نہیں تھے	لَمْ تَكُ	9
সুস্থ অবস্থা	Successive (সেকসাসেভ)	متواتر، برابر	سَوِيًّا	10
সে ইঙ্গিত করল	He asked by signs	اس نے اشارہ کیا	اَوْحٰى	11
সকাল	Morning(মর্নিং)	صبح	بُكْرَةً	11
শৈশব, বাল্যকাল	Childhood	بچپن	صَبِيًّا	12
সহানুভূতি	Tenderness(টেন্ডারেন্স)	مہربانی، شفقت	حَنَانًا	13
উদ্ধত	Haughty,arrogant, disdainful	ظالم، سرکش	جَبَّارًا	14
অবাধ্য	Rebellious(রিবেলিয়াস)	نافرمان	عَصِيًّا	14
রুকু : ২ সে পৃথক হয়ে গেল, অপসারিত হল	She withdrew, took aside	وہ جدا ہو گئی	اِنْتَبَذَتْ	16
আকৃতি ধারণ করল	He appeared	وہ ظاہر ہوا	تَمَثَّلَ	17

ব্যভিচারিণী	Unchaste(অনচস্ট)	بدکار	بَغِيًّا	20
দূরে, পৃথক	Distant remote	دور	قَصِيًّا	21
প্রসব-বেদনা	Pains of child-birth, labor pains	دردزه	مَخَاض	23
স্মৃতি বিলুপ্ত,বিস্মৃত	A thing quite forgotten	بھولی بسری میری یاد مٹا	نَسْيًا مَّنسِيًّا	23
ঝর্ণা, নির্ঝর	Rivulet,fountain	چشمه	سَرِيًّا	24
খেজুর গাছের গুড়ি, খেজুর গাছের কান্ড	The trunk of the palm tree	کھجور کی شاخ	جِذْعِ النَّخْلَةِ	25
নাড়া দাও, ঝাঁকুনি দাও	Shake(শেইক)	تو ہلا	هُزِّي	25
সুপক্ক তাজা খেজুর	Fresh ripe dates	تازہ بتازہ پھل	رُطَبًا جَنِيًّا	25
তাজা	Fresh (ফ্রেশ)	تازہ چنا ہوا	جَنِيًّا	25
খাওয়া	Eat	تو کھا	كُلِي	26
পরিতৃপ্ত কর	Cool, be comforted	تو ٹھنڈی کر	قَرِّي	26
পান কর	Drink	پی	اشْرَبِي	26
লোক, মানুষ	Any human	کوئی انسان	إِنسِيًّا	26
পাপ, পাপের কাজ, জঘন্য	A monstrous thing, wrong	براکام	فَرِيًّا	27
দোলনা, মায়ের কোল	Cradle(ক্রেডল)	گود، پنوڑا	مَهْدٌ	29
শিশু	Child	بچہ	صَبِيًّا	29
আমি যতদিন পর্যন্ত থাকি	So long as I am	جب تک میں ہوں	مَا دُمْتُ	31
জীবিত	Live	زندہ	حَيًّا	31
দায়িত্ববান, সদ্ব্যবহার	Dutiful, kind good		بَرًّا	32
হতভাগ্য	Graceless(গ্রেসলেস)	بدبخت	شَقِيًّا	32
তারা বিতর্ক করে	They entertain doubt	وہ شک کرتے ہیں	يَمْتَرُونَ	34
সাক্ষাত, উপস্থিতি	Meeting	حاضر ہونا	مَشْهَدُ	37
প্রত্যক্ষকর	See	دیکھ	أَبْصِرْ	34

রুকু : ৩ চিরতরে, দীর্ঘ দিন	For a while	کچھ دیر کے لئے	مَلِيًّا	46
অনুগ্রহশীল, স্নেহশীল	Gracious (গ্রেসাস)	مہربان	حَفِيًّا	47
পরিত্যাগ করছি, পৃথক হচ্ছি	I separated, behind	وہ الگ ہوا	أَعْتَزِلُ	48
সমুচ্চ	Lasting, lofty, high	بلند	عَلِيًّا	50
রুকু : ৪ মনোনীত	Chosen(চুজেন)	چنا ہوا	مُخْلَصًا	51
একান্তে কথার (জন্যে)	For communion, whispering	سرگوشی کرنے کے لئے	نَجِيًّا	52
তারা নষ্ট করল	They wasted	انہوں نے ضائع کیا	أَضَاعُوا	59
শাস্তি, গোমরাহী	Destruction, Misguidance	گمراہی، ہلاکت	غَيًّا	59
অবশ্যম্ভাবী, আগমনকারী	Must come to pass	پورا ہو کر رہتا ہے	مَأْتِيًّا	61
ভুলে যান, ভ্রান্ত	Forgetful(ফরগেটফুল)	بھولنے والا	نَسِيًّا	64
ধৈর্যশীল হও	Be steadfast	قائم رہ، صبر کر	اِصْطَبِرْ	65
রুকু : ৫ চার পাশে	Around (এরাউন্ড)	گرد	حَوْلَ	68
নতজানু অবস্থায়	On knees	گھٹنوں کے بل	جِثِيًّا	68
অবাধ্য	Rebellion (রিবেলিন)	سرکشی، دشمنی	عِتِيًّا	69
অধিকতর উপযুক্ত	Worthy, most deserving	زیادہ حقدار ہیں	أَوْلَى	70
প্রজ্জ্বলিত হওয়া, প্রবেশের জন্য	To be there in fire	داخل جلنے کے لائق	صِلِيًّا	70
অনিবার্য, চূড়ান্ত	Final,Absolute	پکا	حَتْمًا	71
সিদ্ধান্ত	Decree(ডিক্রেই)	فیصلہ	مَقْضِيًّا	71
আমরা ছেড়ে দেব	We shall leave	ہم چھوڑ دیں گے	نَذَرُ	72
সংসর্গ, মাহফিল, মজলিস	Assembly,council	ہم جلیسوں	نَدِيًّا	73
সম্পদ	Wealth(ওয়েলথ)	سامان	أَثَاثًا	74
প্রদর্শনী, লোক দেখান, জাঁকজমক	Outward appearance	ظاہری شان وشوکت دکھاوے میں	رِءْيًا	74

অবকাশ দেবেন	Respites, delays	ڈھیل دیتا ہے	فَلْيَمْدُدْ	75
যথেষ্ট অবকাশ	For a time	ایک مدت تک	مَدًّا	75
তাদেরকে ওয়াদা দেয়া হচ্ছে	They are threatened	وہ وعدہ دیئے گئے	يُوْعَدُوْنَ	75
জনশক্তিতে	In respect of forces	جتھے کے لحاظ سے	جُنْدًا	75
ফিরে আসা, প্রতিদান হিসেবে	Resort, return	انجام کے لحاظ سے	مَرَدًّا	76
আমরা দীর্ঘায়িত করব	We shall prolong	ہم لمبا کریں گے	نَمُدُّ	79
একাকী	Alone, single	اکیلا	فَرْدًا	80
বিপক্ষ, শত্রুতা, বিরোধী	Adversary,opponent	مخالف	ضِدًّا	82
রুকু : ৬ তারা প্ররোচিত করে	He incites, urges, stirs up	وہ اکساتا ہے	تَؤُزُّ	83
উত্তেজিত করা, প্রলুব্ধ করা	Incitements	اکسانا	أَزًّا	83
প্রতিনিধি দল	delegation(ডেলিগেশন	وفد	وَفْدًا	85
পিপাসার্ত অবস্থায়	Arriving place	گھاٹ	وِرْدًا	86
অতি সাংঘাতিক, গুরুতর, বীভৎস	A most hideous, very ugly thing	بری، بے ہودہ بات	إِدًّا	89
ফেটে পড়ার	Burs (বার্স্ট)	پھٹ جائیں	يَتَفَطَّرْنَ	90
খণ্ড-বিখণ্ড হবে	Cleave asunder, break apart	ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے	تَنْشَقُّ	90
চূর্ণবিচূর্ণ হওয়া	Fall down	گر پڑیں	تَخِرُّ	90
একদম বিচূর্ণ	In pieces, to crumble down in pieces	کانپ کر	هَدًّا	90
প্রেম, ভালবাসা	Love	محبت	وُدًّا	96
কলহপরায়ণ, বিতন্ডাপ্রবণ ও জেদী	Contentious(কন্টেনটিয়াস quarrelsome	جھگڑالو	لُدًّا	97
ক্ষীণতম আওয়াজ, শব্দ	Whisper(উইসপার)	آہٹ	رِكْزًا	98
তুমি অনুভব কর	You perceive	تو محسوس کرتا ہے	تُحِسُّ	98

সূরা ত্ব-হাঃ আয়াত-১৩৫, সূরা-২০	Part-16,Ta-Ha	سُوْرَةُ طٰهٰ

রুকু : ১ তুমি কষ্ট পাও	You should be distressed	تو دکھ پڑے	تَشْقٰى	2
সমুচ্চ, উচুঁ	High(হাই)	بلند	عُلٰى	4
সিক্ত মৃত্তিকা, নিচু জমি, মাটির গর্ভে	The moist sub-soil	گیلی مٹی	ثَرٰى	6
গোপন	Secret (সিক্রেট)	پوشیدہ	السِّرَّ	7
অতি সুপ্ত	More hidden	بہت ہی پوشیدہ	اَخْفٰى	7
অবস্থান, অপেক্ষা কর	Wait	ٹھہرو	اُمْكُثُوْا	10
আমি অবলোকন করেছি, দেখেছি	I perceived	میں نے دیکھی ہے	اٰنَسْتُ	10
অগ্নি শিখা	brand	انگارہ	قَبَسٍ	10
উন্মোচন কর, খুলে ফেল	Put off, take off	تو اتار دے	اِخْلَعْ	12
জুতা জোড়া	Two shoes	دونوں جوتیاں	نَعْلَى	12
একটি মুকাদ্দাস উপত্যকার নাম	Tuwa (তুয়া)	توا	طُوًى	12
আমি মনোনীত করেছি	I have chosen	مںhنے چن لاہے	اِخْتَرْتُ	13
আমি চাই	I want	مںwچاہتاہوں	اَكَادُ	15
গোপন	I keep it hiden	میں نے چھپاؤں	اُخْفِيْ	15
তুমি ধ্বংস হয়ে যাও	You perish	تو ہلاک ہو جائے گا	تَرْدٰى	16
আমি ভর দেই	I lean	میں سہارا لیتا ہوں	اَتَوَكَّؤُا	18
গাছের পাতা ঝাড়ি	I beat down	میں جھاڑتا ہوں	اَهُشُّ	18
আমার ছাগলপাল	My seep	اپنی بھیڑ بکریاں	غَنَمِيْ	18
কাজ, প্রয়োজনীয়তা	Uses	فوائد	مَاٰرِبُ	18
সাপ	Snake, serpent	سانپ	حَيَّةٌ	20
অবস্থা	Condition, state	حالت	سِيْرَةَ	21
সংলগ্ন কর, মিলে নাও, চেপে ধর	Draw close, press	دبالے، چمٹالے	اُضْمُمْ	22

তোমার বগলের	Wing, wid	اپنے پہلو، بغل	جَنَاحِكَ	22
শুভ্র, সাদা, উজ্জ্বল	White	سفید	بَيْضَاءَ	22
আমরা তোমাকে দেখাতে চাই	We may show you	ہم آپ کو دکھائیں	لِنُرِيَكَ	23
সীমালঙ্ঘন করল	He has exceeded all bounds	اس نے سرکشی کی	طَغٰى	24
রুকু : ২ প্রশস্ত কর	Expand,enlarge	پھیلاn2	اِشْرَحْ	25
খুলে দাও, দূর করে দাও, উন্মোচন কর	open	کھول دے	أَحْلُلْ	27
জড়তা, গ্রন্থি, গিরা	Knot (নট)	گرہ	عُقْدَةً	27
(যেন) তারা বুঝতে পারে	They may understand	وہ سمجھ لیں	يَفْقَهُوْا	28
আমার পরিবার বর্গের	My family	مریخاندان	أَهْلِيْ	29
আমার কোমর, পিঠ, শক্তি	My strength	میری کمر	أَزْرِيْ	31
শরীক কর, সহযোগী বানিয়ে দাও	Share(শেয়ার)	بانٹq	أَشْرِكْ	32
যেন	That	وہ	كَيْ	33
তোমাকে দেয়া হল	You are granted	تو دیا گیا، پا گیا	أُوْتِيْتَ	36
নির্দেশ দেয়ার	Is inspired		يُوْحٰى	38
নিক্ষেপ কর, ভেসে দাও	Put him	ڈال دے	اِقْذِفِيْ (ق ذ ف)	39
তুমি প্রতিপালিত হও, পরিবর্ধিত হও	You might be reared, brougth up	تو پرورش کیا جائے	تُصْنَعَ	39
আমার দৃষ্টি, আমার চোখ	My eye	مری آنکھ	عَيْنِيْ	39
আমি সন্ধান দেব	I show	رہنما	أَدُلُّ	40
শীতল হয়	Might be cooled	ٹھنڈی ہوی	تَقَرَّ	40
পরীক্ষা	Trial (ট্রায়াল)	آزمائش	فُتُوْنًا	40
মনোনীত করেছি	I (have) chosen	مں(نے چن لا ہے	اِصْطَنَعْتُ	41
আমার নিজের জন্য	For myself	مرgے لےل	لِنَفْسِيْ	41
তোমরা দুজন আলস্য কর না, শৈথিল্য কর না	Don’t slacken (স্লেকেন)	سست نہ کرو	لَا تَنِيَا	42

সে ভয় করে	Fear	خوف	يَخْشٰى	44
বাড়াবাড়ি করে, জুলুম করে, দুর্ব্যবহার করে	He will hasten	وہ ظلوم کرے گا	يَفْرُطَ	45
আমি দেখি	I see	میں دیکھتا ہوں	اَرٰى	46
অবশ্যই আমরা তোমার কাছে আসলাম	Verily we came to you	بے شک ہم آپ کے پاس آئے ہیں	قَدْ جِئْنٰكَ	47
মুখ ফিরে নেয়	Turns away	منہ موڑتا ہے	تَوَلّٰى	48
দান করেছেন	He gave	اس نے دیا	أَعْطٰى	50
অবস্থা	Present	حال	بَالُ	51
বিভিন্ন, নানাবিধ	Various,diverse	مختلف قسم	شَتّٰى	53
চারণ কর, চরাও	Pasture,feed	چراؤ	اِرْعَوْا	54
বিবেকবান, বুদ্ধিমান	Men of understanding	سمجھدار آدمی	أُولِى النُّهٰى	54
রুকু : ৩ পুনরায়, দ্বিতীয়বার, আরেকবার	Sccond time	دوسری بار	تَارَةً أُخْرٰى	55
তোমার জাদুর মাধ্যমে	With your magic	اپنے جادو کے ساتھ	بِسِحْرِكَ	57
সমতল প্রান্তর	A place even	ایک جگہ بھی	مَكَانًا سُوًى	58
উৎসবের দিন	Day of the festival,fest	تہوار کا دن	يَوْمُ الزِّيْنَةِ	59
পূর্বাহ্ন, দিনের প্রথম ভাগ, চাশতের সময়	Brightness (ব্রাইটনেস)	دن چڑھے	ضُحًى	59
ধ্বংস করে দিবেন, বিধ্বস্ত করবেন	Will destroy	وہ کو پیس ڈالے گا	يُسْحِتَ	61
ব্যর্থকাম হয়েছে	Failed	ناکام	خَابَ	61
উৎকৃষ্ট, আদর্শ	Best tradition	اعلے درجہ کا	مُثْلٰى	63
পরাক্রান্ত, জয়ী হবে, প্রাধান্য বিস্তার করবে	Gained upper hand, overcame	بالادستی حاصل کی	اِسْتَعْلٰى	64
তুমি নিক্ষেপ করবে	You throw	تم پھینکo دو	تُلْقِيَ	65
রশিগুলো	Ropes	رسیاں	حَبْلٌ (حِبَالٌ)	66
লাঠিগুলো	Sticks, rods	لاٹھیاں	عِصِيٌّ	66

অনুমিত হল, মনে হল	Appeared	خیال میں آنے لگیں	يُخَيَّلُ	66
(ভীতি)অনুভব করল	He conceived	اس نے محسوس کیا	أَوْجَسَ	67
তা গ্রাস করবে	It will swallow	نگل جائیگا	تَلْقَفْ	69
তারা তৈরি করল	They have wrought	انھوں نے بنایا	صَنَعُوْا	69
অবশ্যই আমি কাটব	surely I will cut off	مںrضرور کاٹ دوں	لَأُقَطِّعَنَّ	71
অবশ্যই আমি তোমাদেরকে শূলে চড়াব	I will crucify you	مںuتمہںKمصلوب کروں گا	أُصَلِّبَنَّكُمْ	71
অবশ্যই তোমরা জানতে পারবে	Surely you will know	یقناً آپ کو معلوم ہوگا	لَتَعْلَمُنَّ	71
আমরা তোমাকে প্রাধান্য দেব	We will prefer you	ہم آپ کو ترجیeدیں گے	نُؤْثِرَكَ	72
বিচার কর	You can decree	آپ حکم دے سکتے ہں	تَقْضِيْ	72
রুকু : 4 শুষ্ক পথ	Dry path	خشک	يَبَسًا	77
ধৃত হয়, ধরা পড়া	To be overtaken	پیچھے سے پکڑا جانا	دَرَكًا	77
তাদেরকে নিমজ্জিত করল	Covered them	ان کو ڈھانپ لیا	غَشِيَهُمْ	78
সীমালঙ্ঘন কর না	Don't transgress	سرکشی نہ کرو	لَا تَطْغَوْا	81
আমার রাগ	My Anger	مرا غصہ	غَضَبِيْ	81
সে ধ্বংস হয়ে যাবে	He perished, degraded	وہ بلندی سے گر گیا	هَوٰى	81
আমার পিছনে, আমার অনুসরণে	My footsteps	میرے پیچھے	أَثَرِيْ	84
আমি দ্রুত আসলাম	I hastened	مںwنے جلدی کی	عَجِلْتُ	84
মূসা (আঃ) এর যুগের একজন লোকের নাম	The Samiri	سامری	سَامِرِيُّ	85
দীর্ঘ, উত্তীর্ণ হয়েছে	Seem long	لمبا لگتا ہے	طَالَ	86
দেহ, আকৃতিবিশিষ্ট	Body	جسم	جَسَدًا	88
শব্দ, গরু ছাগলের ডাকের শব্দ	A lowing sound	بے معنی آواز	خُوَارٌ	88
সে ভুলে গেল	He forgot	وہ بھول گاo	نَسِيَ	88

তুমি অমান্য করলে	You disobeyed	تونے نافرمانی کی	عَصَيْتَ	93
রুকু : ৫ হে আমার মায়ের ছেলে, অর্থাৎ হে আমার ভাই	O son of my mother!	lvاے مری ماں کے بے	يَبْنَؤُمَّ	94
শ্মশ্রু, দাড়ি	Beard	ڈاڑھی	لِحْيَةَ	94
তুমি অপেক্ষা কর নাই, তুমি মূল্য দাওনি	You didn't wait	تونے خیال نہ رکھا	لَمْ تَرْقُبْ	94
মুষ্টি ভরে নিয়েছে, গ্রহণ করেছে	I had adopted	میں نے لیا	قَبَضْتُ	96
এক মুষ্টি	A handful	ایک مٹھی بھر	قَبْضَةً	96
স্পর্শ করবে না	Dont touch	نہ چھونا	لَا مِسَاسَ	97
তুমি হলে, তুমি হয়েছিলে, সারা দিন কাটালে	You have remained	آپ رہ گئے ہں	ظَلْتَ	97
উপবিষ্ট, অনুরক্ত, সংযুক্তভক্ত	Devoted (ডিভোটেড)	وقف	عَاكِفًا	97
আমি জ্বালিয়ে দিব	We will burn	ضرور اس کو جلائیں گے	نُحَرِّقَنَّ (ح ر ق)	97
উড়িয়ে দেয়া, বিক্ষিপ্ত করা	Well-scattering	اچھی طرح بکھیر دیں گے	نَسْفًا	97
পূবে ঘটেছে	Happened(হেপেন্ড)	چکا ہے	سَبَقَ	99
বোঝা	Burden (বার্ডেন)	بوجھ	حِمْلًا	101
দৃষ্টিহীন অবস্থায়, নীল-চোখ, প্রস্তরময়	Blue-eyed	نیلی آنکھیں والے	زُرْقًا	102
তারা পরস্পর চুপি চুপি বলাবলি করবে	They will talk	وہ آپس میں آہستہ آہستہ	يَتَخَافَتُوْنَ	103
উত্তম, উৎকৃষ্টপন্থীগণ	Better(বেটার)	بہتر	أَمْثَلُ	104
রুকু : ৬ ময়দান, সমতল	A barren place	میدان	قَاعًا	106
মসৃণ, পরিষ্কার, পরিত্যক্ত, রুক্ষ ধূসর ময়দান	Level plain	چٹیل	صَفْصَفًا	106
উঁচু নিচু, টিলা, অসমান	Elevation,height	ٹیلا	أَمْتًا	107
মৃদু গুঞ্জন, অস্পষ্ট ধ্বনি	Murmur(মোরমার)	کھسر پھسر	هَمْسًا	108
বিনত হবে, অবনমিত হবে	Humble, debase	جھک جائیں گے	عَنَتْ	111
সে ব্যর্থ হল	He perished	وہ ناکام ہو گیا	خَابَ	111

জুলুম, অভাবগ্রস্ত হওয়া, হক নষ্ট হওয়া	Loss	حق تلفی	هَضْمًا	112
সে সৃষ্টি করে, নতুন আবিষ্কার করে	He will bring forth new sign	وہ کوئی نیا نشان ظاہر کرے	يُحْدِثُ	113
আমরা নির্দেশ দিলাম	We had made a covenant	ہم نے تاکیدی حکم دیا	عَهِدْنَا	115
দৃঢ় সঙ্কল্পতা	Resolve(রিজল্‌ভ)	پختہ ارادہ	عَزْمًا	115
রুকু : ৭ তোমরা কষ্টে পড়বে	You will come to grief	تو مصیبت میں پڑ جائے گا	تَشْقٰى	117
ক্ষুধার্ত হবে	You shalll be hunger, will be hungry	تو بھوکا رہے گا	تَجُوْعَ (ج و ع)	118
বস্ত্রহীন, অনাবৃত হবে	You shall be naked	تو ننگا رہے گا	تَعْرٰى (ع ر ي)	118
পিপাসার্ত হবে না	You shall not be thirst	تو نہیں پیاسا رہے گا	لَا تَظْمَؤُا (ظ م ء)	119
রৌদ্রতপ্ত হবে না	You shall not be exposed to the sun	تو نہیں دھوپ میں جلے گا	لَا تَضْحٰى	119
যা ক্ষয় হয় না	Shall never decay	فنا نہ ہوگی	لَا يَبْلٰى	120
প্রকাশ পেল	Became manifest	ظاہر ہو گئی	بَدَتْ	121
তারা শুরু করল	They began	وہ دونوں لگے	طَفِقَا	121
সে বিভ্রান্ত হল	He became astray	وہ بھٹک گیا	غَوٰى	121
জীবিকা	Life	زندگی	مَعِيْشَةً	124
সংকীর্ণ, সঙ্কুচিত	Straitened(স্ট্রেইনথড	تنگی، تکلیف والی	ضَنْكًا	124
সীমালঙ্ঘন করে	He transgressed the limits	وہ آگے نکل گیا	اَسْرَفَ	127
রুকু : ৮ অবশ্যম্ভাবী, সাব্যস্ত হওয়া	Inevitable, unavoidable	دائمی، لازمی	لِزَامًا	129
তুমি প্রসারিত কর না	Don't strain	تو نہ پھیلا	لَا تَمُدَّنَّ	131
সৌন্দর্য, জাঁকজমক	The splendour	آرائش	زَهْرَةَ	131
আমরা পরীক্ষা করি	We test	eہم ٹسٹ tکرتے ہیں	نَفْتِنَ	131
আমরা অপমানিত হওয়ার	We were humbled	ہم ذلیل ہوتے	نَذِلَّ	134
আমরা লাঞ্ছিত হওয়ার	We were disgraced	ہم رسوا ہوئے	نَخْزٰى	134
তোমরা অপেক্ষা	You wait	تم انتظار کرو	تَرَبَّصُوْا	135

সূরা আম্বিয়া : নবীগণ, আয়াত-১১২, সূরা-২১	Ambyiya	سُوْرَةُ الْاَنْبِيَآءِ

রুকু : ১ নতুন	New	نئی	مُحْدَثٍ	2
তারা তা শুনে	They listen to it	وہ اس کو سنتے ہیں	اسْتَمَعُوْهُ	2
অমনোযোগী, অন্য চিন্তায় মশগুল	Forgetful	غافل	لَاهِيَةً	3
তারা গোপনে পরামর্শ করেছে	They confer together in secret	وہ پوشیدہ مشورہ کرتے ہیں	اَسَرُّوا النَّجْوَى	3
রুকু : ২ আমরা ধ্বংস করেছি	We have destroyed	ہم نے کاٹ دیا	قَصَمْنَا	11
আমরা সৃষ্টি করলাম	We have raised up	ہم نے پیدا کر دیا	اَنْشَاْنَا	11
তারা অনুভব করল, টের পেল	They perceived, felt	انہوں نے محسوس کیا	أَحَسُّوا	12
আমাদের শাস্তি	Our punishment	ہمارا عذاب	بَاْسَنَا	12
পালানো, দিশেহারা হয়ে পালানো	To flee	دوڑ رہا	رَكْضٌ	12
পালাতে লাগল, দিশেহারা হয়ে পালাতে লাগল	They began to flee	وہ دوڑتے ہیں	يَرْكُضُوْنَ	12
তোমাদের ভোগ সম্ভার দেয়া হল	You have been exulted	تم آرام دیئے گئے	اُتْرِفْتُمْ	13
চলতে থাকে, করতে থাকল	This ceased not	مسلسل رہی	مَازَالَتْ	15
কর্তিত ফসল	Mown down, reaped field	کٹی ہوئی کھیتی	حَصِيْدًا	15
অগ্নি নির্বাপিত ভষ্ম	Reduced	بے رونق	خَامِدِيْنَ	15
আমরা আঘাত হানি	We hurl	ہم مارتے ہیں	نَقْذِفُ	18
চূর্ণ-বিচূর্ণ করে	Breaks its head	وہ سر کو توڑ دیتا ہے	يَدْمَغُ	
নিশ্চিহ্ন হয়ে যায়	It perishes, passes away	بھاگنے والا	زَاهِقٌ	18
তোমরা মিথ্যারোপ কর	You ascribe, attribute	تم باتیں بناتے ہو	تَصِفُوْنَ	18
তারা পরিশ্রান্ত হয়	They weary, they get tired	وہ تھکتے ہیں	يَسْتَحْسِرُوْنَ	19

তারা থামে না	They don't flag, stop	وہ وقفہ نہیں کرتے	لَايَفْتُرُوْنَ	20
তারা (মৃতকে) উঠাতে পারে	They raise the dead	وہ پیدا کرتے ہیں	يُنْشِرُوْنَ	21
উভয়েই ধ্বংস হয়ে যেত, উভয়ের মধ্যে অশান্তিবিরাজ করত	They both would have gone to ruin	وہ دونوں تباہ ہو جاتے	فَسَدَتَا	22
আন, পেশ কর, দাও	Bring	لانے	هَاتُوْا	24
তারা সম্মানিত	They are honored	وہ عزت دیئے گئے ہیں	مُكْرَمُوْنَ	26
তারা ভীত	They tremble	ڈرنے والے ہیں	مُشْفِقُوْنَ	28
রুকু : ৩ মিলিত অবস্থায়, বন্ধ, সংবদ্ধ	A closed-up	بند، جڑے ہوئے	رَتْقًا	30
পৃথক, খুলে দিয়েছি, মুক্ত করেছি	We opened out	ہم نے کھول دیا	فَتَقْنَا	30
তারা হেলে পড়ে	They may be a source of benefit	وہ امہیا کریں	تَمِيْدُ	31
প্রশস্ত	Wide	کھلے کھلے	فِجَاجًا	31
ছাদ	Roof	چھت	سَقْفًا	32
বিচরণ, পরিক্রমণ, সাঁতার কাটছে	They are gliding, floating	وہ تیرتے ہیں	يَسْبَحُوْنَ	33
চিরস্থায়ী,অনন্তজীব	Immortality	لافانی	خُلْد	34
যদি তুমি মৃত্যুবরণ কর	If you die	اگر تم مر جاؤ	إِنْ مِتَّ	34
তোমরা আমার কাছে দ্রুত কামনা কর	You hasten, hurry	تم جلدی سے کام لیتے ہو	تَسْتَعْجِلُوْنِ	37
তারা প্রতিরোধ করতে পারবে	They shall be able to ward off, repel, avert	وہ روک سکیں گے	يَكُفُّوْنَ	39
হতবুদ্ধি করে দিবে, হতভম্ব করে দেবে	will confound, puzzle	حیران کردیگی	تَبْهَت	40
হতবুদ্ধি, হতভম্ব করা	To dome found	حیران کرنا	بَهْتٌ	40
আপতিত হলে	He encompassed	اسے گھیر لیا	حَاقَ	41
রুকু : ৪ কে হেফাজত করতে পারে?, কে রক্ষা করতে পারে?	Who can protect	کن حفاظت کرتا ہے	مَنْ يَكْلَؤُ	42

সহযোগিতা দেয়া হবে, সাহায্যকারী পাবে	They will be befriended	وہ ساتھ دیئے جائیں گے	يُصْحَبُوْنَ	43
কিছুমাত্র, একটু পরিমাণ, ঝাপটা	Breath	لپٹ، جھونکا	نَفْحَةٌ	46
জ্যোতি, আলো	Light	نور	ضِيَآءً	48
রুকু : ৫ প্রতিমা	Images	بت، مجسمے	تَمَاثِيْل	52
(পূজায়) রত	Those who are devoted	بیٹھنے والے	عٰكِفُوْنَ	52
বিচূর্ণ, টুকরো টুকরো	Pieces	ٹکڑے ٹکڑے	جُذٰذًا	58
এক যুবক	A youth	ایک نوجوان	فَتًى	60
কথা বলতে পারে	They speak	وہ بولتے ہیں	يَنْطِقُوْنَ	63
অবনমিত হল, অবনত করল	Were made to Hang	وہ بل گرائے گئے	نُكِسُوْا	65
পুড়িয়ে দাও	Burn	جلادو	حَرِّقُوْا	68
হও, হয়ে যাও	Be	ہو جا	كُوْنِيْ	69
শীতল, ঠান্ডা	Cool	ٹھنڈی	بَرْدًا	69
রুকু : ৬ মন্দ	Abominations, aversions	برے کام	الْخَبٰٓئِثَ	74
মহা সংকট, বিড়ম্বনা	Great distress	بے چینی، گھبراہٹ	كَرْبٌ	76
আমরা সাড়া দিয়েছি	We heard	ہم نے قبول کی	اسْتَجَبْنَا	76
রাতে ঢুকে, রাতে ছড়িয়ে পড়েছিল	Strayed,grazed	چر گئی تھیں	نَفَشَتْ	78
ছাগলের পাল, মেষ	Goad, sheep	بکریاں	غَنَمُ	78
আমি বুঝে দিলাম	We gave understood	ہم نے سمجھادیا	فَفَهَّمْنَا	79
তারা পবিত্রতা ঘোষণা করে	All they celebrated praises	وہ سب تسبیح ارتے تھے	يُسَبِّحْنَ	79
শিল্প, কারিগরী	Art of making	بنانا	صَنْعَةَ	80
বর্ম নির্মাণ	Coats	لباسوں	لَبُوْس	80
রক্ষা করতে পারে, সংরক্ষণ করে	Forests, guards	وہ بچائے	تُحْصِنَ	80
প্রবল, কঠিন, তীব্র	Strongly,Violent	تیز	عَاصِفَةً	81

ডুবুরীর কাজ করত, ডুব দিত	The dive	وہ غوطے لگاتے ہیں	يَغُوْصُوْنَ	82
মাছওয়ালা (হযরত ইউনুস আঃ)	The man of the great fish	مچھلی والا	ذَا النُّوْنِ	87
ক্রুদ্ধ	In anger	غصہ سے	مُغَاضِبًا	87
সংশোধন করে, উপযোগী করে দিলাম	We cured	ہم نے تندرست کیا	أَصْلَحْنَا	90
সংরক্ষণ করেছিল	She guarded	اس نے حفاظت کی	أَحْصَنَتْ	91
সতীত্ব, ইজ্জত, লজ্জাস্থান	Chastity,vulva	عفت	فَرْجٌ	91
তারা টুকরো টুকরো করল	They split up	انھوں نے ٹکڑے ٹکڑے کر دیا	تَقَطَّعُوْا	93
রুকু : ৭ অগ্রাহ্য হবে, অস্বীকৃত হবে	Rejection,denial	رد کیا جائے گا	كُفْرَان	94
উঁচু ভূমি, সুউচ্চ স্থান	Fuel,Height	بلندی، اونچی جگہ	حَدَب	96
দ্রুত ছুটে আসবে	They will hasten forth.	وہ دوڑتے چلے آئیں گے	يَنْسِلُوْنَ	96
বিস্ফোরিত হবে	Will fixedly stare	پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی	شَاخِصَة	97
ইন্ধন	Fuel	ایندھن	حَصَبُ	98
উপনীত হবে, প্রবেশকারী হবে	Those who shall enter	داخل ہونے والے	وَارِدُوْنَ	98
চিৎকার, কান ফাটা আর্তনাদ	Groaning, mournful cry	چیخ وپکار	زَفِيْر	100
দূরে থাকবে	They will be removed far	وہ دور رکھے جائیں گے	مُبْعَدُوْنَ	101
ক্ষীণতম শব্দ	Slightest sound	آواز، آہٹ	حَسِيْس	102
ত্রাস, আতংক	The great terror	گھبراہٹ	اَلْفَزَعُ	103
আমরা গুটিয়ে ফেলব	We shall roll up	ہم لپیٹ دیں گے	نَطْوِيْ	104
গুটানো, ভাজ করে রাখা	To roll up	لپیٹنا	طَيّ	104
তোমাদেরকে অঙ্গিকার দেয়	You are promised	تم کو وعدہ دیا گیا ہے	تُوْعَدُوْنَ	103
লিখিত কাগজ, দফতর, খাতা	written a scroll	طومار، بہیاں	اَلسِّجِلُّ	104
সাবধান করে, জানিয়ে দিয়েছি	I warned you all alike	میں نے اعلان کر دیا	اٰذَنْتُ	108
আমি জানি	I know	میں جانتا ہوں	أَدْرِيْ	109

সূরা হাজ্জ্ব, আয়াত-৭৮, সূরা- ২২	Part-17, Al-Hajj	سُوْرَةُ الْحَجِّ

রুকু :১ তোমরা দেখবে	You will see	تم دیکھوگے	تَرَوْنَ	2
বিস্মৃত হবে, ভুলে যাবে	She will forget	بھول جائے گی	تَذْهَلُ	2
স্তন্যদায়িনী	Suckling	دودھ پینا	مُرْضِعَةٍ	2
গর্ভপাত করবে	She will cast	وہ گرادے گی	تَضَعُ	2
গর্ভবতী	Pregnant woman	حمل والی	ذَاتِ حَمْلٍ	2
মাতাল সদৃশ, প্রমত্ত	Drunken, intoxicated	بدحواس	سُكَارٰى	2
অবাধ্য, নাফরমান, উদ্ধত	Rebellious	سرکش	مَرِيْدٍ	3
বন্ধু বানাবে, অভিভাবক বানাবে	He will make friends with him	دوست بنائے گا	تَوَلَّا	4
রক্ত পিন্ড	Clotted blood	لوتھڑا	عَلَقَةٍ	5
মাংস পিন্ড	Lump of flesh	بوٹی	مُضْغَةٍ	5
পূর্ণাকৃতি বিশিষ্ট, সম্পূর্ণ প্রস্তুত	Partly formed	کامل بوٹی	مُخَلَّقَةٍ	5
স্থিতিশীল করি, রেখে দেই, অবস্থান করাই	We cause to stay, remain.	ہم رکھتے ہیں	نُقِرُّ	5
শিশুরূপে	Infant	ایک بچے	طِفْلًا	5
অকর্মণ্য জীবন, হীনতম বয়স, নিকৃষ্টতম জীবন	The most abject age	انتہائی	أَرْذَلِ الْعُمُرِ	5
বিশুষ্ক, নিষ্প্রাণ	Lifeless	بے آب وگیاہ	هَامِدَةً	5
সতেজ হয়, সরস হয়	It stirs, throbs, thrills	وہ لہلہاتی ہے	اِهْتَزَّتْ	5
স্ফীত হয়, ফুলে উঠে	It swells	وہ بڑھتی	رَبَتْ	5
সুদৃশ্য উদ্ভিদ, মনোরম তরু-লতা, সুন্দর জোড়া	Beautiful pairs	کھیتی خوبصورت	زَوْجٍ بَهِيْجٍ	5
বাঁকা করে, উদ্ধত করে	Turning	موڑنے والے	ثَانِيَ	9
কাঁধ, গর্দান	Side,shoulder	اپنا پہلو	عِطْفِ	9
রুকু :২ দ্বিধাদ্বন্দ্ব জড়িত,	On the verge,	کنارہ پر	حَرْفٍ	11

সংশয়গ্রস্থ,একপ্রান্তে দাঁড়িয়ে	edge			
রজ্জু, রশি	Rope	رسی	سَبَبٌ	15
জীব-জন্তু	Beast	جانور	دَوَابٌّ	18
দুই ঝগড়াটে, ঝগড়াকারী, বিবদমান পক্ষদ্বয়	Two disputants	دو جھگڑنے والے	خَصْمَانِ	19
বিতর্ক করে, ঝগড়া করে, বিবাদ করছে	They disputed	انہوں نے جھگڑا کیا	اِخْتَصَمُوْا	19
কেটে তৈরী করা, কেটে ফেলা হয়েছে	Will be cut out	کاٹے جائینگے	قُطِّعَتْ	19
কাপড়	Garments	کپڑے	ثِيَابٌ	19
ঢেলে দেয়া হবে	Will be poured down	ڈالا جائے گا	يُصَبُّ	19
বিগলিত করা হবে	Will be melted	گلادیا جائیگا	يُصْهَرُ	20
হাতুড়ী, মুগুর, লৌহদন্ড	Maces	ہتھوڑے	مَقَامِعُ	21
লোহা	Iron	لوہا	حَدِيْدٌ	21
রুকু : ৩ তাদেরকে অলংকৃত করা হবে	They will be adorned	وہ پہنائے جائیں گے	يُحَلَّوْنَ	23
মুক্তা	Pearls	موتی	لُؤْلُؤٌ	23
রেশম	Silk	ریشم	حَرِيْرٌ	23
স্থানীয় অধিবাসী	Dweller	رہنے والا	عَاكِفٌ	23
বহিরাগত	Visitors from desert	جنگلوں میں رہنے والے	بَاد	25
ধর্মদ্রোহিতা, শির্‌ক্‌, পাপ কাজ, নাস্তিকতা	Profanity	پیدا کرنا	اِلْحَاد	25
রুকু : ৪ আমরা বাসস্থান দিলাম	We assigned, settled	ہم نے رہائش کی جگہ دی	بَوَّاْنَا	26
পবিত্র রাখ	Clean	پاک کر	طَهِّرْ	26
ঘোষণা দাও	Proclaim	اعلان کر	اَذِّنْ	27
তারা তোমার কাছে আসবে	They will come to you	وہ تیرے پاس آئیں گے	يَاْتُوْكَ	27
কৃশকায় উট, কৃশকায় উট, দুর্বল উট	Lean camel	دبلی سواری	ضَامِرٍ	27

দূর-দূরান্তপথ, দূরবর্তী পথ, প্রত্যন্তঅঞ্চল	Distant track Deep		فَجٍّ عَمِيقٍ	27
গৃহপালিত চতুষ্পদী জন্তু	The quadrupeds	چارپائے	بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ	27
তোমরা খাও	Eat	کھاؤ	كُلُوا	27
খাওয়াও	Feed	کھلاؤ	أَطْعِمُوا	27
ক্ষুধার্ত, ভুখা, দুঃস্থ	The distressed	تکلیف زدہ	الْبَائِسَ	27
দূর করে, ঠিক করে	Let them accomplish	پورا کرنے دیں	يَقْضُوا	29
ময়লা, অপরিচ্ছন্নতা	Their needful, acts of cleansing	میل	تَفَثَ	29
প্রাচীন গৃহ, সুসংরক্ষিত গৃহ, অর্থাৎ কাবা শরীফ	Ancient, very old	پرانا گھر	الْبَيْتِ الْعَتِيقِ	29
ছোঁ মেরে নিয়ে যায়	Snatch away	چھین لو	تَخْطَفُ	31
নিক্ষেপ করে, উড়িয়ে নিয়ে যায়	Blows away	اسے اڑا دیتا ہے	تَهْوِي	31
দূরবর্তী স্থান, বহুদূর	Far, distant, remote	دور،	سَحِيقٍ	31
রুকু : ৫বিনয়ীগণ	The humble	عاجز	مُخْبِتِينَ	34
কুরবাণীর উটগুলো	The sacrificial camels	قربانی کے اونٹ	بُدْن	36
সারিবদ্ধভাবে (দাঁড়ান অবস্থায়)	Standing in rows, lines up	پاؤں باندھ کر صفوں میں کھڑا کر کے	صَوَآفَّ	36
ভূপাতিত হয়, পড়ে যায়, ঢলে পড়ে	Fell down dead	لگ جائیں	وَجَبَتْ	36
ধৈর্যশীল অভাবগ্রস্ত, পরিতুষ্ট, সহিষ্ণু	Contented	تھوڑے پر گزارہ کرنے والا	قَانِعَ	36
প্রার্থনাকারী অভাবগ্রস্ত	One who supplicates	سوال کرنے والے	مُعْتَرَّ	36
মাংস	Meat, flesh	گوشت	لُحُوم	37
অবিশ্বাসী,খেয়ানতকারী	Perfidious	خیانت کرنے والا	خَوَّان	38
রুকু : ৬ অনুমতি প্রদান করা হল	Permission is given	اجازت دی جاتی ہے	أُذِنَ	39
নিহত হয়, যুদ্ধ করা হচ্ছে	They are being fought	وہ قتل کئے جاتے ہیں	يُقَاتَلُونَ	39

বিধ্বস্ত করা হত, ধ্বংসপ্রাপ্ত হত	Would have been pulled down	گرادیئے	هُدِّمَتْ	40
সংসার বিরাগীদের উপাসনালয় গুলো, সাধনা গৃহ	Cloisters,monastery, nunnery	راہب خانے	صَوَامِعُ	40
ঈসাইদের গীর্জা	Churches	عیسائیوں کے گرجے	بِيَعٌ	40
ইহুদীদের উপাসনালয়গুলো	Synagogues, building of Jews for worship	یہودیوں کی عبادت گاہیں	صَلَوٰتٌ	40
অবকাশ দিয়েছিলাম	I granted respite	مہلت دی	أَمْلَيْتُ	44
আযাব, শাস্তি	Punishment, dislike, charge, disproval	عذاب	نَكِيْرٌ	44
কূপ	Well	کنواں	بِئْرٌ	45
পরিত্যক্ত, বেকার	Deserted	متروک	مُعَطَّلَةٌ	45
মহল, প্রাসাদ	Castle	محل	قَصْرٌ	45
সুউচ্চ ,সজ্জিত, মজবুত	Lofty	مضبوط	مَشِيْدٌ	45
অন্ধ হয়	Become blind	اندھی ہوتی ہیں	تَعْمٰى	46
রুকু : ৭ চেষ্টা করল	They strived	انہوں نے کوشش کی	سَعَوْا	51
আকাঙ্খা করে, সংকল্প, অভিলাষ করেছে	He sought to attain	اس نے خواہش کی	تَمَنّٰى	52
বিনত হয়, অবনমিত হয়	may be humble	جھک جائیں	تُخْبِتَ	54
বন্ধা, বরকতহীন, ধ্বংসকারী, খারাপ	That will leave nothing	جواپنے پیچھے کچھ بھی	عَقِيْمٌ	55
প্রবেশ স্থানে	Place to enter	داخل ہونے کی جگہ	مُّدْخَلًا	59
নিপীড়ন করা হল	He is afflicted	وہ تکلیف دیا گیا	عُوْقِبَ	60
তার প্রতি বাড়াবাড়ি করা হল	It is transgressed against him	اس پر سرکشی کی گئی	بُغِيَ عَلَيْهِ	60
রুকু : ৮ হরিৎবর্ণ্য, সবুজ, শ্যামল	Become green	سرسبز	مُخْضَرَّةً	63
রুকু : ৯ যেন পতিত হয়	To fall, that may fall	وہ گر پڑے	أَنْ تَقَعَ	65
আক্রমণ করবে, হামলা করবে	They would attack	وہ حملہ کریں گے	يَسْطُوْنَ	72

রুকু : ১০ মাছি	A fly	ایک مکھی	ذُبَابًا	73
নিয়ে যায়, ছিনিয়ে নেয়	Snatches away	وہ چھین لے سے	يَسْلُبْ	73
তারা ফিরে নিতে পারে, উদ্ধারকরতে পারে	They recover it there from	وہ اس کو اس سے چھڑا سکتے	يَسْتَنْقِذُوْا	73
উদ্ধার করা, মুক্ত করা, ছাড়িয়ে নেয়া	To rescue, to release	بچانے کے لئے، رہائی	اِسْتِنْقَاذٌ	73
তোমাদেরকে নির্বাচন করেছেন	He has chosen you	اس نے تم کو چن لیا	اجْتَبٰكُمْ	78
আর তোমরা আঁকড়ে ধর	And hold fast	مضبوطی سے پکڑو	وَاعْتَصِمُوْا	78

সূরা মু'মিনুন-বিশ্বাসীগণ, আয়াত-১১৮, সূরা-২৩	**Part-18,Al-Muminun**	سُوْرَةُ الْمُؤْمِنُوْنَ

রুকু :১ গুপ্তাঙ্গ, লজ্জাস্থান,পবিত্রতা,সতীত্ব	Modesty	فروج	فُرُوْجٌ	5
নিন্দনীয়, তিরস্কৃত হবে, মন্দ বলা হয়	Blame- worthy, free form blame	ملامت کئے جانے والے	مَلُوْمِيْنَ	6
সীমালংঘনকারী	Transgressors	فاسق	عٰدُوْنَ	7
সংরক্ষণকারী, খেয়াল রাখে, সতর্ক থাকে	Watchful	خیال رکھنے والے	رٰعُوْنَ	8
সারাংশ, নির্যাস, নির্বাচিত	Extract	خلاصہ	سُلٰلَةٌ	12
এক স্থানে	Depository	قرارداد	قَرَارٍ	13
জমাটরক্তে	A clot	چمٹنے والا	عَلَقَةٌ	14
মাংসপিন্ডে	A lump	بوٹی	مُضْغَةٌ	14
আবৃত, পরিধান করেছি, ঢেকে দিয়েছি	We clothed	ہم نے چڑھایا	كَسَوْنَا	14
তাকে দাঁড় করিয়েছি	We developed	ہم نے اس کو تبدیل کر دیا	اَنْشَاْنٰهُ	14
পথসমূহ	Paths ways	راستے	طَرَائِقَ	17
অপসারিত করা, নিয়ে যাওয়া	To take it ways	اسے طریقوں سے لنے کے لے	ذَهَاب	18
তেল, পিচ্ছিল	Oil	تیل	دُهْنٌ	20
ব্যঞ্জন, আহার্য, রং	Sauce	سالن	صِبْغٌ	20

রুকু : ২ আরোহন করবে, সমান হওয়া	You have settled	تو اچھی طرح بیٹھ جائے	اِسْتَوَيْتَ	28
পরীক্ষাকারী	Those who do try	آزمانے والے	مُبْتَلِيْنَ	30
রুকু : ৩ সুখ-সম্পদ দান করেছি, সাচ্ছন্দ্য দিয়েছি	We had afforded	ہم نے کو آسودگیدی تھی	أَتْرَفْنَا	33
অসম্ভব, হতে পারে না, সূদূর পরাহত	Away, very far	دور کی بات ہے	هَيْهَاتَ	36
আবর্জনা, চূর্ণ-বিচূর্ণ	Rubbish of dead leaves	کوڑا کرکٹ	غُثَآءً	41
একাদিক্রমে, পর পর, ক্রমাগতভাবে	One after	متواتر	تَتْرَا	44
উচুঁ জায়গা, উচুঁ ভূমি	Elevated land.	اونچی جگہ	رَبْوَةٌ	50
রুকু : ৪ টুকরো টুকরো, খন্ড-বিখন্ড করে	Forming into parties.	ٹکڑے ٹکڑے	زُبُرًا	53
বিভ্রান্তি, অজ্ঞানতা, অমনোযোগিতা, অবহেলা	Confused, ignorance	غفلت	غَمْرَةٌ	63
আর্তনাদ করা, ফরিয়াদ করা	Cry for help	وہ چلانے لگتے ہیں	تَجْئَرُوا	65
পশ্চাদপসরণ করতে, সরে যেতে,প্রত্যাবর্তিত হতে	You used to turn back, revert	تم پھر جاتے ہو	تَنْكِصُوْنَ	66
গল্প গুজবে মেতে উঠা, কেচ্ছা কাহিনী বলা	Telling stories, talking nonsense	بےہودہ باتیں	سَامِرًا	67
অর্থহীন কথা বলতে	You give it up, separate	تم الگ ہو جاتے ہو	تَهْجُرُوْنَ	67
তারা চিন্তা-ভাবনা করবে	They have pondered over	انہوں نے غور و فکر کیا	يَدَّبَّرُوا	68
বিচ্যুত, বিপথগামী	They are deviating	وہ ہٹنے والے ہیں	نَاكِبُوْنَ	74
লেগেই থাকবে	Persist	وہ لگے رہیں	لَجُّوا	75
তারা কাকুতি-মিনতি করে	They would supplicate in lowliness	وہ گریہ وزاری کرتے ہیں	يَتَضَرَّعُوْنَ	76
রুকু : ৫ রক্ষা, আশ্রয় দান করেন	He protects	وہ پناہ دیتا ہے	يُجِيْرُ	88
তাঁর মুকাবিলায় কেউ আশ্রয় দিতে পারবে না, তাঁর বিরুদ্ধে কেউ রক্ষা করতে পারবে না	There is no protection against Him	اس کے مقابلہ پر پناہ نہیں دی جاتی	لَايُجَارُ عَلَيْهِ	88

তারা যা বলে	They allege, declare, state	وہ الزام لگا،اعلان	يَصِفُوْنَ	96
রুকু: ৬ কুপ্ররোচনা, ওয়াসওয়াসা	Incitements, suspicions	وساوس	هَمَزَاتِ	97
কথোপকথনকারী, বক্তা, উক্তিকারী	One who speaks,utters	بولنے والا	قَائِلٌ	100
আত্মীয়তার বন্ধন	Ties of relationship, kinship	رشتے	أَنْسَابٌ	101
ঝলসিয়ে দিবে	Will scorch, burn slightly	جھلسے گی	تَلْفَحُ	104
বিবর্ণ, বীভৎস, কু-আকৃতি	Those who will grin with fear	روسیاہ ہونے والے	كَالِحُوْنَ	104
আমাদের দুর্ভাগ্য	Our ill fortune	ہماری بدبختی	شِقْوَتُنَا	106
ধিকৃত অবস্থায় পড়ে থাক	Away with you	دفع ہو جاؤ	اخْسَئُوْا	108
ঠাট্টার পাত্ররূপে	Laughing-stock, mockery	تمسخر کا نشانہ	سِخْرِيًّا	110
গণনাকারী	Those who count	شمار کرنے والے	عَادِّيْنَ	113
অনর্থক, নিস্ফল	Without purpose	بے فائدہ	عَبَثًا	115

সূরা নূর আলো: আয়াত-৬৪, সূরা ২৪	**Part-18, An-Nur**	سُوْرَةُ النُّوْرِ

রুকু :১ তোমরা বেত্রাঘাত কর, কোড়া মার	Flog with stripes	کوڑے مارو	اِجْلِدُوْا	2
মমতা,দয়া,অনুকম্পা	Pity	نرمی	رَأْفَةٌ	2
অপবাদ দেয়	They calumniate, slander	وہ تہمت لگاتے ہیں	يَرْمُوْنَ	4
আশি	Eighty	اسی	ثَمَانِيْنَ	4
রহিত, বিদূরিত হবে	Allah will avert	وہ دور کردے گا	يَدْرَؤُا	8
রুকু:২ মিথ্যা অপবাদ	Lie, slander, falseness,blame	جھوٹ، بہتان، اتہام	الْإِفْكِ	11
দল	A party	گروہ	عُصْبَةٌ	11
জড়িয়ে পড়েছিলে, আরম্ভ, চর্চা, আলোচনা করছিলে	You plunged in	تم پڑگئے تھے	أَفَضْتُمْ	14
ছড়াচ্ছিলে	You began to	تم اچھالتے چلے گئے	تَلَقَّوْنَ	15

সাধারণ কথা, তুচ্ছ	Light	آسان، معمولی	هَيِّنًا	15
প্রচারিত হয়, প্রসার লাভ করুক	Should spread	پھیل جائے	تَشِيْعَ	19
রুকু : ৩ (যেন) কসম না খায়, (যেন) শপথ না করে	Don't swear	نہ قسم کھائیں	لَا يَأْتَلِ	22
তারা উপেক্ষা করে	They overlook	پروانھی کیا	يَصْفَحُوْا	22
কসম খাওয়া, শপথ করা	Oath (ওথ)	قسم کرنا	اِئْتَلٰى	
বিমুক্ত, সম্পর্কহীন, নিষ্কলংক	Are innocent, free from guilty	پاک ہیں، بری ہیں	مُبَرَّءُوْنَ	26
রুকু : ৪ তোমরা অনুমতি গ্রহণ কর	You ask permission,leave	تم اجازت لے لو	تَسْتَأْنِسُوْا	27
অনুমতি দেয়া হয়	Leave be given, allowed,permitted	اجازت دی جاتی ہے	يُؤْذَنَ	28
বসবাসের স্থান নয়, অনাবাসিক, যে গৃহে কেউ বাস করে না	Uninhabited	غیر آباد	غَيْرَ مَسْكُوْنَةٍ	29
নত রাখা, অবনত করা, সংযত করা	They restrain	وہ نیچی رکھیں	يَغُضُّوْا	30
অতিপবিত্র	Will be purer	زیادہ پاکیزہ ہوگا	اَزْكٰى	30
তারা নত রাখে, অবনত করে,	They restrain	وہ نیچی رکھیں	يَغْضُضْنَ	31
প্রদর্শন করে, প্রকাশনা করে	They display	وہ ظاہر کریں	يُبْدِيْنَ	31
স্বামীরা	Their husbands	ان کے شوہر	بُعُوْلَة	31
যৌনকামনা সম্পন্ন	Having physical desire	کوئی جسمانی خواہش	أُوْلِي الْإِرْبَةِ	31
শিশু	children	بچے	طِفْل	31
গোপন অঙ্গ	Hidden parts	پوشیدہ باتیں	عَوْرَات	31
অবিবাহিতগণ	Widows	بیوگان	أَيَامٰى	32
দাসী	Female slaves	خواتین غلاموں	إِمَاءٌ	32
দাসীগণ	Your maids	آپ کی لونڈیاں	فَتَيَاتٌ	

পরিষ্কার-পরিচ্ছন্ন গ্রহণ করা	Let keep chaste	پاکیزگی اختیار کرے	يَسْتَعْفِفِ	33
তারা চায়	They want	وہ چاہتے ہیں	يَبْتَغُوْنَ	33
চরিত্রবতী হয়ে থাকা, সতীত্ব সংরক্ষণ করা	Keep chaste	پاک دامن رہنا	تَحَصُّنًا	33
ব্যভিচার, বেশ্যাবৃত্তি	Unchaste	بدکاری	الْبِغَآءِ	33
পার্থিব, ক্ষণস্থায়ী সম্পদ, বৈষয়িক স্বার্থ	Temporary gain	عارضی فائدہ	عَرَضَ	33
রুকু : ৫ দীপাধার, চেরাগদানী, তাক	A hole in a wall	دیوار میں سوراخ	مِشْكٰوةٍ	35
প্রদীপ	Lamp	چراغ	مِصْبَاحٌ	35
কাঁচপাত্র	A glass	شیشہ	زُجَاجَةٍ	35
নক্ষত্র, তারা	Star	ستارہ	كَوْكَبٌ	35
উজ্জ্বল	Glittering	چمکتا ہوا	دُرِّيٌّ	35
তা আলোকিত করা হয়, তা প্রজ্জ্বলিত করা হয়	The lamp is lit	جلایا جائے	يُوْقَدُ	35
তেল	Oil	تیل	زَيْتٌ	35
উজ্জ্বল আলো দিচ্ছে, স্বতঃপ্রজ্জ্বলিত হয়	It glow forth	روشن ہو جائے	يُضِيْٓءُ	35
সমুন্নত করা হোক, সম্মান প্রদর্শন করা হোক	It will be	اونچا کیا جائے گا	تُرْفَعَ	36
সকাল	Mornings	صبح	الْغُدُوِّ	36
সন্ধ্যা	Evenings	شام	الْاٰصَالِ	36
বিবর্তিত হবে, উল্টে যাবে	will be agitated	الٹ جائیں	تَتَقَلَّبُ	37
মরীচিকা	Like a mirage	سراب	سَرَابٌ	39
মরুভূমি, ময়দান	A desert	میدان	قِيْعَةٍ	39
পিপাসার্ত ব্যক্তি	The thirsty	پیاسا	الظَّمْاٰنُ	39
গভীর	Deep sea	پیاسا	لُجِّيٍّ	40
কাছেও নেই, সম্ভব নয়, আদৌ না	He can hardly	وہ نہیں ممکن	لَمْ يَكَدْ	40

রুকূ : ৬ স্তরে স্তরে, উপরে নীচে, স্তুপীকৃত, ঘনীভূত	(into) a mass	تہہ بہ تہہ	رُكَامًا	43
বৃষ্টি ধারা	Rain	بارش	الْوَدْقَ	43
অভ্যন্তর, মধ্য	From the midst of it	درمیان	خِلَالٌ	43
ঠান্ডা, শীত, বরফ শিলা	Hail, cold	اولے	بَرَدٌ	43
আলো, বিদ্যুৎ ঝলক	The flash	روشنی	سَنَا	43
বিনীতভাবে	Promptly obedient	فرمانبردار	مُذْعِنِيْنَ	49
অবিচার করবেন	He will be unjust	وہ ظالم ہوگا	يَحِيْفَ	50
রুকূ : ৭ শাসন কর্তৃত্ব প্রদান করবেন	Surely He will grant succession	وہ ضرور خلیفہ بنائے گا	يَسْتَخْلِفَنَّ	55
অক্ষমকারী	Those who can frustrate	عاجز کرنے والے	مُعْجِزِيْنَ	57
রুকূ : ৮ অনুমতি গ্রহণ করে	Seeks permission	وہ اجازت حاصل کریں	يَسْتَأْذِنُ	58
অনুমতি গ্রহণ করা	To ask leave, permission	اجازت حاصل کرنا	اِسْتِيْذَانٌ	58
বালেগ, প্রাপ্ত বয়স্ক হওয়া	Puberty	بلوغت	حُلُمُ	58
খুলে রাখ	You put aside	آپ نے رکھ دیا	تَضَعُوْنَ	58
দ্বিপ্রহর, দুপুর	At noon	دوپہر کے وقت	ظَهِيْرَةٌ	58
বালক-বালিকাগণ	Boys and girls	لڑکے اور لڑکیاں	أَطْفَالٌ	59
অতিক্রমকারিনী, বর্ষীয়সী, বৃদ্ধা	Elderly women	بیٹھ رہنے والیاں	قَوَاعِدَ	60
সৌন্দর্য প্রদর্শনকারিনী	Those who display their beauty	نمود دکھاوا کرنے والیاں	مُتَبَرِّجَاتٌ	60
তারা পুত:পবিত্র থাকে	Those who display their beauty	جو اپنی خوبصورتی کا مظاہرہ کرتے ہیں	يَسْتَعْفِفْنَ	60
সংকোচ, দোষ	Harm, blame	تنگی	حَرَجٌ	61
পঙ্গু	Lames	لنگڑوں	أَعْرَجَ	61
চাচারা	Fathers' brothers	چچوں	أَعْمَامِ	61

ফুফুরা	Paternal aunts	پھوپھی	عَمّٰت	61
মামারা	Maternal uncles	ماموں	أَخْوَال	61
খালারা	Maternal ants	خالہ	خٰلٰتٌ	61
ভিন্ন ভিন্ন ভাবে	Separately	الگ الگ	أَشْتَاتًا	61
সে বিদায়ের জন্য অনুমতি চায়	They ask leave of you	وہ تجھ سے اجازت چاہتے	اسْتَأْذَنُوْكَ	62
রুকু : ৯ কাজ, ব্যাপার	Matter, affair	کام	شَأْنٌ	62
তারা গোপনে প্রস্থান করে, সরে পড়ে	To slip away secretly from	وہ بھاگ جاتے ہیں	يَتَسَلَّلُوْنَ مِنْ	63
গোপনে প্রস্থান করা, সরে পড়া	Move from here hidden	چھپ کر چلے جاؤ	تَسَلَّلَ مِنْ	
চুপিসারে, অগোচরে, গোপনে	Covertly	پہلو بچا کر	لِوَاذًا	63
তাদের উপর আপতিত হবে	Afflict them	پہنچے کن کو	تُصِيْبَهُمْ	63

সূরা ফুরকুনঃ সত্য মিথ্যার মাপকাঠি : আয়াত-৭৭ ,সূরা-২৫	**Part-19, Al-Furqan**	**سُوْرَةُ الْفُرْقَانِ**

রুকু :১ পুনরুত্থান, পুনরুজ্জীবিত করা	Resurrection	جی اٹھنا	نُشُوْرًا	3
সাহায্য করেছে	He helped	اس نے مدد کی	أَعَانَ	4
মিথ্যা	Falsehood	جھوٹ	زُوْرًا	4
সে তা লিখে নিয়েছে	He has got them written down	اس نے ان کو لکھوالیا	اِكْتَتَبَهَا	5
শোনানো হয়, পড়া হয়, লিপিবদ্ধ করা হয়	Are read	پڑھی جاتی ہیں	تُمْلٰى	5
সকাল	Morning	صبح	بُكْرَةً	5
সন্ধ্যা	Evening	شام	اَصِيْلًا	5
গোপন রহস্য	secret,Mystery	راز	سِرَّ	6
হাটবাজারগুলো	Streets,markets	بازار	أَسْوَاقٌ	7
গুদাম	Treasure	خزانہ	كَنْزٌ	8

যাদু করা হয়েছে	Bewitched	جادو کیا گیا فریب خورہ	مَّسْحُوْرًا	8
রুকু :২ মহলগুলো, প্রাসাদগুলো	Palaces	محلات	قُصُوْرًا	10
জ্বলন্ত আগুন	A blazing fire	دوزخ	سَعِيْرًا	11
ক্রোধের গর্জন, রাগ	Rag, fury	جوش وغصہ والی آواز	تَغَيُّظًا	12
সংকীর্ণ	Narrow	تنگ	ضَيِّقًا	12
এরূপ, এমন	Roaring	چخیں	زَفِيْرًا	12
তারা নিক্ষেপ করে	They will be thrown	وہ ڈالے جائیں	اُلْقُوْا	13
মৃত্যু, ধ্বংস	Destruction	ہلاکت	ثُبُوْرًا	13
লুণ্ঠন করানোর জায়গা	Resort	لوٹ کر آنے کی جگہ	مَصِيْرًا	15
তোমরা বিভ্রান্ত করলে?	You led astray	تم نے گمراہ کیا تھا	أَضْلَلْتُمْ	17
ধ্বংসপ্রাপ্ত, ধ্বংস	Destroyed	ہلاکت ہو	بُوْرًا	18
সরানো	Avert	ہٹانا	صَرْفًا	19
আমরা তাকে স্বাদ গ্রহণ করাব	We shall make him taste	ہم اسکو چکھائیں گے	نُذِقْهُ	19
রুকু :৩ অবাধ্যতা	Rebellion	سرکشی	عُتُوًّا	21
বাধা, প্রতিবন্ধকতা, আড়াল	Barrier	روک	حِجْرًا	22
ধুলিকণা	Particles	ذرے	هَبَاءً	23
বিক্ষিপ্ত	Scattered,unfolded	پراگندہ	مَنْثُوْرًا	23
অবস্থান করার ইচ্ছায়	As regards abode	ٹھہرنے کے لحاظ سے	مُسْتَقَرًّا	24
দুপুরের বিশ্রামস্থল	In respect of place of repose	دوپہر بسر کرنے کے لحاظ سے	مَقِيْلًا	24
মেঘমালা	Clouds	بادل	غَمَامُ	25
কঠিন সমস্যা	Hard, firm, difficult,severe	بہت مشکل	عَسِيْرًا	26
সে কামড়াবে	He will bite	وہ کاٹے گا	يَعَضُّ	27
প্রতারক	Great deserter, betrayer	بہت ذلیل کرنے والا	خَذُوْلًا	29

পরিত্যক্ত, বর্জিত, উপহাসের গুরুত্বহীন বস্তু	One who is neglected	چھوڑا ہوا	مَهْجُوْرًا	30
স্পষ্ট আবৃত্তি	Recitation	تلاوت	تَرْتِيْلًا	32
ব্যাখ্যা (প্রদান করি), মূল কথাকে ব্যক্ত করে দিয়েছি	Gradually	تشریح	تَفْسِيْرًا	33
সহকারী	Assistant	نائب	وَزِيْرًا	35
পুরোপুরি ধ্বংস করা	Utterly	اچھی طرح ہلاک کرنا	تَدْمِيْرًا	36
রুকু :৪ কূপের অধিবাসীগণ	The people of the well	کنویں والے	أَصْحَابَ الرَّسِّ	38
ধ্বংস করা (সম্পূর্ণরূপে)	Gradually	کنفیوزڈ	تَتْبِيْرًا	39
রুকু :৫ ছায়া	Shade	سایہ	ظِلَّ	45
দলীল, পথ প্রদর্শক	Indicator	گواہ	دَلِيْلًا	45
গুটিয়ে নেয়া	Drawing	کھینچ کر	قَبْضًا	46
বিশ্রাম স্বরূপ (মৃত্যুসম)	For rest	آرام کا ذریعہ	سُبَاتًا	47
সম্মিলিত, মিলিয়ে প্রবাহিত করেছেন	He has caused to flow	اس نے بہنے کا سبب بنایا ہے	مَرَجَ	53
মিষ্টি	Palatable,sweet	میٹھا	عَذْبٌ	53
সুপেয়, তৃষ্ণা নিবারক আরবির অনুকরণে	Sweet, thirst quenching	پیاس بجھانے والا	فُرَاتٌ	53
লবণাক্ত	Salish	نمکین	مِلْحٌ	53
বিস্বাদ, প্রদাহকারী	Bitter	کڑوا	أُجَاجٌ	53
অন্তরায়, আড়াল	Barrier	روک	بَرْزَخٌ	53
বংশগত সম্পর্ক, বংশগত সম্পর্কের আত্মীয়	Kindred by descent, one's relations collectively	شجر	نَسَبًا	54
বৈবাহিক সম্পর্ক, বৈবাহিক সম্পর্কের আত্মীয়	Kindred by marriage	شجرہ سسرال	صِهْرًا	54
রুকু :৬ রাশি চক্র	Mansions of the stars, towers	ستاروں کے ٹھہرنے کے	بُرُوْجًا	61
প্রদীপ অর্থাৎ সূর্য	Lamp	چراغ	سِرَاج	61
পর্যায়ক্রমে আগমনকারী, যারা একের পর এক আসে	Each following the other	ایک دوسرے کے آگے پیچھے آنیوالا	خِلْفَةً	62

তারা চলাফেরা করে	They walk	وہ چلتے ہیں	يَمْشُوْنَ	63
নম্রভাবে, বিনীতভাবে	Humbly	آرام	هَوْنًا	63
রাত কাটায়	They spend the night	وہ رات بسر کرتے ہیں	يَبِيْتُوْنَ	64
প্রাণান্তকর, অনিবার্য	Torment,agony, great suffering	بڑی تباہی	غَرَامًا	65
তারা কার্পণ্য করে	They are not niggardly, stingy	وہ بخل کرتے ہیں	يَقْتُرُوْا	67
মধ্যমপন্থী, দন্ডায়মান	In the middle, moderate	میانہ رو	قَوَامًا	67
ঘৃণিত, লাঞ্ছিত, হীন অবস্থায়	Disgracefully	ذلیل وخوار ہو کر	مُهَانًا	69
আল্লাহর দিকে ফিরায়	Turning to Allah	اللہ کی طرف رجوع کر	مَتَابًا	71
তারা সম্মুখিন হয়	They passed by	وہ گزر گئے	مَرُّوْا	72
তারা পতিত হয় না	They fall not down	وہ نہیں گرتے	لَمْ يَخِرُّوْا	73
অন্ধ হয়ে	Blind	اندھے ہو کر	عُمْيَانًا	73
সমুচ্চ কক্ষ, উচ্চতম মঞ্জিল	High place	بالاخانے	غُرْفَةَ	75
গ্রাহ্য করেন না, পরোয়া করেন না	(Would) not care concern with	کیا پرواہ ہے	مَا يَعْبَؤُ	77
অবশ্যম্ভাবী, স্থায়ী অপরিহার্য	One who cleave, abiding	چمٹ جانے والا	لِزَامًا	77

সূরা শু'আরা-কবিরাঃ আয়াত-২২৭, সূরা ২৬	Part-19,Shuara	سُوْرَةُ الشُّعَرَآءِ

সম্ভবত তুমি	Perhaps you, may be that you	شاید تو	لَعَلَّكَ	3
তা হয়ে যেত	It becomes, remains	ہو جاتی	فَظَلَّتْ	4
রুকু :১অবনমিতকারীগণ, বিনয়ীগণ	Submissive ones	جھکنے والیں	خَاضِعِيْنَ	4
যারা মুখ ঘুরে নেয়	Those who turn away	اعراض کرنے والے	مُعْرِضِيْنَ	5
সে সংকুচিত হয়	He is straitened, distressed	وہ تنگی محسوس کرتا ہے	يَضِيْقُ	13
শ্রবণকারীগণ	Listener	سننے والے	مُسْتَمِعُوْنَ	15

রুকু -২: শিশু অবস্থায়, শৈশবে	Child	بچہ	وَلِيدًا	18
আমি পালালাম	I fled	میں بھاگ گیا	فَرَرْتُ	21
তুমি দাসে পরিণত করলে	You have enslaved	تونے غلام بنالیا	عَبَّدتَّ	22
তোমরা শোন	You hear	تم سنتے ہو	تَسْتَمِعُوْنَ	25
কারারুদ্ধগণ	Prisons(প্রিজন্স)	قیدیوں	مَسْجُوْنِيْنَ	29
সাপ, অজগর	Serpent (সারপেন্ট)	اژدہا	ثُعْبَانٌ	32
তিনি বের করলেন	He drew out	اس نے نکالا	نَزَعَ	33
রুকু -৩: অবকাশ দাও, তার (ব্যাপার) স্থগিত রাখ	Put him off	مہلت دے اس کو	أَرْجِهْ	36
কোন ক্ষতি নাই	No matter	کوئی نقصان نہں	لَاضَيْرَ	50
তারা অনুসরণ করছে	You will be pursued	تمہارا پیچھا	مُّتَّبَعُوْنَ	52
রুকু -৪: দল	Party	جماعت	شِرْذِمَةٌ	54
ক্রোধ উদ্দীপ্তকারীরা	Those who have offended, aroused temper	غصہ دلانیوالے	غَائِظُوْنَ	55
ভীতি প্রদর্শনকারী	Vigilant, alert	محتاطر	حَاذِرُوْنَ	56
সূর্য-উদয়কালে	At sunrise	صبح صبح ہی	مُشْرِقِيْنَ	60
তারা দেখল	Came in sight of each other	دیکھا	تَرَآءَ	61
ধরা পড়ে গেলাম	Are caught (কট)	پس پکڑے گیا	مُدْرَكُوْنَ	61
কখনই নয়	By no means	کبھی	كَلَّا(33)	62
বিদীর্ণ হল	(sea) parted	کرچ	اِنْفَلَقَ	63
পাহাড়	Mount (মাউন্ট)	ٹیلہ	طَوْدٌ	63
আমরা নিকটে আনলাম, নিকটতর করে দিলাম	We made nearer	ہم نے قریب کردیا	أَزْلَفْنَا	64
রুকু -৫: পূর্ববর্তীগণ	Those who passed before	انہوں نے متعارفیا کرا	أَقْدَمُوْنَ	76
আমাকে পানীয় দান করেন	Give me to drink	وہ مجھے پاتا ہے	يَسْقِيْنِ	79
সম্মিলিত কর	Join, unite	شامل کر، ملا	أَلْحِقْ	

আমাকে হেয় করা	Disgrace me	آپ ذخرھکرتے ہںk	تُخۡزِنِیۡ	87
নিকটে আনা হবে	Shall be brought near	قریب کی جائے گی	اُزۡلِفَتۡ	90
প্রকাশ করা হবে, উন্মোচিত করা হবে	Shall be placed in full view	ظاہر کردی جائے گی	بُرِّزَتۡ	91
পথভ্রষ্টগণ	Those who have gone astray	گمراہ	غٰوِیۡنَ	91
অধোমুখি করে নিক্ষেপ করা হবে, ঠেলে দেয়া হবে	They will be thrown head long	وہ اوندھے منہ گرائے جائینگے	کُبۡکِبُوۡا	94
বন্ধু	Friend	دوست	صَدِیۡقٌ	101
সুহৃদয় বন্ধু	Warm, close	پرجوش	حَمِیۡمٌ	101
ফিরে আসা	Return	لوٹنا	کَرَّۃً	102
রুকু -৬ : নিকৃষ্টতম লোকেরা	The meanest, poor	نہایت حقرo	اَرۡذَلُوۡنَ	111
তোমরা বুঝ	You know, perceive	تم سمجھتے ہو	تَشۡعُرُوۡنَ	113
বিতাড়নকারী	One who drive away	دھتکارنے والا	طَارِدُ	114
তুমি নিবৃত হও	You desist	تم باز آیا	تَنۡتَہِ	116
প্রস্তরাঘাতে নিহত ব্যক্তিবর্গ	Those who are stoned	سنگسار کیے جانے والے	مَرۡجُوۡمِیۡنَ	116
বোঝাই, ভর্তি, পরিপূর্ণ	Fully laden	بھری ہوئی	مَشۡحُوۡن	119
রুকু -৭: তোমরা নির্মাণ কর	You build monuments	تم عمارت بناتے ہو	تَبۡنُوۡنَ	128
উচ্চ স্থান	High place	اونچی جگہ	رِیۡعٌ	128
তোমরা নিরর্থক কাজ করছ	You will be raised up	تواٹھائے جایگا	تَعۡبَثُوۡنَ	128
তোমরা নির্মাণ কর	You are building	تم بناتے ہو	تَتَّخِذُوۡنَ	129
প্রাসাদ, অট্টালিকা সমূহ	Palaces(পিলেসেস)	کارخانے، قلعے	مَصَانِعَ	129
তোমরা স্থায়ী হবে	You will live for ever	تم ہمیشہ قائم رہوگے	تَخۡلُدُوۡنَ	129
হস্তক্ষেপ কর, আঘাত হান	You lay hands upon any one	تم پکڑتے ہو	بَطَشۡتُمۡ	130
শক্তিশালীগণ	As tyrants	سرکش، بن کر	جَبَّارِیۡنَ	130

নিয়ামত দিয়েছেন, সাহায্য করেছেন	He helped	اس نے مدد کی	أَمَدَّ	132
রুকু -৮: এইখানে	Here	یہاں	هَاهُنَا	146
সুকোমল রসে ভরা, মঞ্জরিত, মুকুলিত	Breaking	ٹوٹ رہے ہوں	هَضِيمٌ	148
তোমরা কাট	You carve, cut	تم کھودتے ہو	تَنْحِتُوْنَ	149
সানন্দে, অহংকার বশে, দম্ভভরে	Elatedly,skillfully	خوشی مناتے ہوئے مہارت	فَارِهِيْنَ	149
রুকু -৯: পুরুষগণ	Males	مرد	الذُّكْرَانَ	165
তোমরা বর্জন কর	You boycott, leave	تم چھوڑتے ہو	تَذَرُوْنَ	166
বীতশ্রদ্ধ, ঘৃণাকারী	Those who hate	نفرت کرنے والے	قَالِيْنَ	168
আমাকে মুক্ত কর	Save me	مجھے نجات دے	نَجِّنِيْ	170
এক বৃদ্ধা	An old woman	بڑھیا	عَجُوْزٌ	171
আমি বৃষ্টি বর্ষণ করি	We rained upon	ہم نے بارش برسائی	أَمْطَرْنَا	173
রুকু -১০: বন, এক গাছের নাম	Wood(উড)	لکڑی	أَيْكَةٌ	176
তোমরা ওজন কর	Weigh (ওয়েট)	وزن کرو	وَزِنُوْا	182
তোমরা কম দিবে	Give less (গিভ লেস)	کم دیا کرو	تَبْخَسُوا	183
তোমরা বিপর্যয় সৃষ্টি করে	Turnover,commit evil	برائی کرنا	تَعْثَوْا	183
বংশধরদের	Peoples	مخلوق	الْجِبِلَّةَ	184
জাদুগ্রস্থ লোকজন	Bewitched ones who are dependent on being given food	کم دینے والے	الْمُسَحَّرِيْنَ	185
নিক্ষেপ কর, ফেলো	Cause to fall on	گرادے	أَسْقِطْ	187
খণ্ড বিখণ্ড করা	Fragment(ফ্রাগমেন্ট)	ٹکڑا	كِسَفًا	187
রুকু -১১: আমরা প্রবিষ্ট করলাম	We caused to enter	ہم نے داخل کر دیا	سَلَكْنَا	200
যোগ্য	Qualified for		بَغْتَةً	202
অপসৃত হয়েছে, দূরে রাখা হয়েছে	They are debarred, excluded	روکے گئے	مَعْزُوْلُوْنَ	212
তোমরা স্বগোষ্ঠী	Your kinsmen,	اپنے رشتہ دار	عَشِيْرَتَكَ	214

	relatives			
তারা তোমার অবাধ্য করে	They disobey you	وہ تیری نافرمانی کریں	عَصَوْكَ	216
ঘোর মিথ্যাবাদী	Great liars	پکے جھوٹے	اَفَّاكٍ	222
তারা নিক্ষেপ করে	They cast, pass on	وہ ڈالتے ہیں	يُلْقُوْنَ	223
পথভ্রষ্টগণ	The erring ones	گمراہ	الْغَاوٗنَ	224
তারা ঘুরে বেড়ায়	They wander aimlessly	وہ سرگردان پھرتے ہیں	يَهِيْمُوْنَ	225
তারা প্রতিশোধ গ্রহণ করে	Retaliated,defended themselves	بدلہ لیا انہوں نے	اِنْتَصِرُوْا	227
গন্তব্যস্থান,প্রত্যাবর্তন স্থল	Place of returning	پھرنے کی جگہ	مُنْقَلَب	227

সূরা আন নামল: পিঁপড়া, আয়াত-৯৩, সূরা-২৭	Part-19, Naml	سُوْرَةُ النَّمْل

রুকু :১ আমি সুশোভন করেছি	I graceful (গ্রেরেসফুল) shine	ہم نے خوبصورت کر کے دکھا	زَيَّنَّا	4
লাভ করছ, শিক্ষা দেয়া হয়	You have been given	تو سکھایا جاتا ہے	تُلَقَّى	6
আমি অনুভব করেছি	Feeling	میں نے دیکھی	اٰنَسْتُ	7
জ্বলন্ত	A fire	انگارہ	شِهَابٌ	7
অংগার	Flaming brand	سلگتا ہوا	قَبَسٌ	7
তুমি আগুন পোহাতে পার	You may warm yourselves	تم سینکو آگ	تَصْطَلُوْنَ	7
মোবারক, কল্যাণযুক্ত করা হয়েছে	Blessed	برکت دیا گیا	بُوْرِكَ	8
নড়াচড়া, ছুটাছুটি করছে	(rod) moves	وہ ہل رہی ہے	تَهْتَزُّ	10
সাপ	Serpent, snake	چھوٹا سانپ	جَآنٌّ	10
পিছনে ফিরল না, মুখ ফিরে দেখল না	Didn't look back	پیچھے مڑ کر نہ دیکھا	لَمْ يُعَقِّب	10
বক্ষপার্শ্ব, বগল	Bosom (বুসম)	بغل	جَيْب	12
রুকু :২ ভাষা, বাক্য	Language, speech	زبان	مَنْطِقٌ	16
সমবেত করা হত, বিন্যস্ত করা হত	They were formed in separate divisions	ترتیب وار اکٹھے کئے	يُوْزَعُوْنَ	17

পিপীলিকার প্রান্তর, পিপীলিকার উপত্যকা	Valley of the ants	چیونٹیاں	وَادِ النَّمْلِ	18
পিপীলিকা	Ant	چیونٹی	نَمْلَةٌ	18
নিষ্পেষিত না করে, পদদলিত না করে	May not crush	نہ کچل دے تم کو	لَا يَحْطِمَنَّ	18
মুচকি হাসলেন	He smiled	وہ مسکرایا	تَبَسَّمَ	19
হাসা	Laughing	ہنستا ہوا	ضَاحِكًا	19
সামর্থ দান কর	Grant (গ্রেন্ট)	توفیق دے	أَوْزِعْ	19
খোঁজ খবর নিলেন, পর্যবেক্ষণ করলেন	Reviewed	جائزہ لیا	تَفَقَّدَ	20
হুদহুদ (পাখি বিশেষ)	Hoopoe (bird)	ھدھد	هُدْهُدَ	20
ইয়ামেন অঞ্চলের একটি রাজ্যের নাম	Name of a country	سبا	سَبَا	22
গোপন বস্তু, গুপ্ত বিষয়	Hidden (হিডেন)	پوشیدہ	خَبْءَ	25
নিক্ষেপ কর, অর্পণ কর	Throw down	اسے پھینکW دو	أَلْقِهْ	28
রুকু :৩ সিদ্ধান্ত গ্রহণ করা, ফয়সালা করা	One who Decides	فیصلہ کرنا	قَاطِعَةً	32
উপঢৌকন, হাদিয়া	A present	تحفہ	هَدِيَّةٌ	35
শক্তিশালী জিন, সাহসী, বিশাল দেহী	Giant (জায়েন্ট)	شیطان	عِفْرِيْتٌ	39
ফিরে আসে	Returns	واپس کر	يَرْتَدَّ	40
চোখের পাতা, দৃষ্টি, পলক	Glance (গেলেন্স)	طرف	طَرْفٌ	40
বিবর্তিত করে দাও, বদলিয়ে দাও	Make appear quite ordinary	اس کو عام چیز بنادو	نَكِّرُوْا	41
এই ভাবে, এইরূপ	Just like this	اسی طرح	هٰكَذَا	42
গভীর পানি, জলাশয়	A great expanse water	گہرا	لُجَّةً	44
উন্মুক্ত করল, উঠাল	She bared	اس نے ننگا کیا	كَشَفَتْ	44
পায়ের গোড়ালী	Both shanks	پنڈلیاں	سَاقَيْ	44
বিমন্ডিত, নির্মিত	Paved	جڑا ہوا ہے	مُمَرَّدٌ	44

স্বচ্ছ কাঁচ	Slabs of glass	شیشے	قَوَارِيْر	44
রুকু :8 দলপতি, দল, জামাত	Persons	آدمی	رَهْطٌ	48
তারা শপথ করল	You swear	تم قسمیں کھاؤ	تَقَاسَمُوْا	49
রাতে আক্রমণ করব	We will surely attack at night	رات میں حملہ کروگا	نُبَيِّتَنَّ	49
ধ্বংসের সময়	At the destruction	ہلاکت کے وقت	مَهْلِكَ	49
রুকু :৫মনোনীত করল	He has chosen	منتخب کریں	اِصْطَفٰى	59
আল্লাহ কি?(হন)	Is Allah?	اللہ کیا ہے	ءٰاللّٰهُ	59
বাগান, উদ্যানসমূহ	Orchards, plots of fruit-trees	باغات	حَدَائِقَ	60
মনোরম, সুশোভিত	Beautiful, pleasant,lively	رونق والے	ذَاتَ بَهْجَةٍ	60
সুদৃঢ় পর্বতমালা	Mountains	پہاڑ	رَوَاسِيَ	61
অন্তরায়, আড়াল	Barrier (বেরিয়ার)	چپاہوا	حَاجِزًا	61
নিঃশেষ হয়ে গেছে, বিলুপ্ত হয়ে গেছে	Has reached its end	ختم ہوچکا ہے	اِدّٰرَكَ	66
রুকু :৬ নিকটবর্তী, পশ্চাদানুসরণ করবে	It may be close behind	پیچھے لگاہوا	رَدِفَ	72
লুক্কায়িত, গোপন করে	conceal(কেনসিয়েল)	چھپاتے ہے	تُكِنُّ	74
বিবৃত, ঘটনা, বর্ণনা করছে	That explains	وہ بیان کرتا ہے	يَقُصُّ	76
রুকু :৭ আর কি? অথবা কি? অন্য কিছু?	Or what	اور کاb	أَمَّاذَا	
আতংকিত হবে, ভীত হয়ে পড়বে	Will be struck with terror	گھبرا جائیں گے	فَزِعَ	89
বিনীতভাবে, বিনীত অবস্থায়	Obediently, humbly	فرمانبردار ہوکر	دَاخِرِيْنَ	87
অচল,দৃঢ়মূল	Fixed	ٹھہرے ہوئے	جَامِدَةً	88
অধোমুখে নিক্ষিপ্ত হবে	Shall be thrown down	اوندھے	كُبَّتْ	90

সূরা ক্বাসাসঃ ধারাবাহিকভাবে ঘটনা বর্ণনা করা, আয়াত-৮৮, সূরা-২৮	Part-20, Event	سُوْرَةُ الْقَصَصِ

রুকূ :১ আমরা পড়ি, বর্ণনা করি	We rehearse, recite, say over	ہم پڑھتے ہیں	نَتْلُوْا	3
সংবাদ	Tidings (টাইডিংস)	خبر	نَبَا	3
সে পরাক্রমশালী হল	He behaved arrogantly	اس نے سرکشی کی	عَلَا	4
সম্প্রদায়	Community	ٹکڑے ٹکڑے	شِيَعًا	4
সে দুর্বল করেছিল	He seeks to weaken	وہ کمزور کرنا چاہتا ہے	يَسْتَضْعِفُ	4
আমি অনুগ্রহ করি	We show favors	ہم احسان کریں	نَمُنَّ	5
তাদেরকে হীনবল করা হল	They were considered weak	انہیں کمزور سمجھا گیا	اسْتُضْعِفُوْا	5
'হামান' ফিরাউনের উজীরের নাম	Name of a pharaoh's minister	هامان	هَامَانَ	6
তারা আশঙ্কা করত	They fear	وہ ڈرتے ہیں	يَحْذَرُوْنَ	6
দুধ পান করাও	Suckle (Moses)	تو اسکو دودھ پلا	أَرْضِعِيْ	7
তুমি আশঙ্কা করবে	You fear	تجھے خوف ہو	خِفْتِ	7
আমি তাকে তোমার নিকট ফিরে দেব	Shall restore him	اس کو لوٹا دیں گے	رَآدُّوْهُ	7
তুলে নিয়েছিল	Picked up	پس اٹھایا اسکو	اِلْتَقَطَ	8
বড় ভুলকারী ছিল	Be mistaken be guilty of omission	بڑا بھول تھا	كَانُوْا خٰطِئِيْنَ	8
সে অচিরেই দিত	She had well nigh, was about to	قریب تھی کہ وہ	كَادَتْ	10
বিচলিত, অস্থির, শূন্য হয়ে যাওয়া	Became free	فارغ ہو گیا	فَارِغًا	10
সে প্রকাশ করে দিত	Expansion (ইক্সপেনশন)	وہ ظاہر کر دیتی	تُبْدِيْ	10
আমি দৃঢ় করলাম	Make string	ہم نے مضبوط کیا	رَبَطْنَا	10
পিছনে পিছনে যাও, খবর নাও	Follow up	اس پیچھے پیچھے جا	قُصِّيْ	11
দূর	Far	دور سے	جُنُبٍ	11

খবর দিব, সন্ধান দিব	I shall direct	میں بتاؤں گا	أَدُلُّ	12
তাকে লালন পালন করবে	Bring up	وہ اسکو پالیں گے	يَكْفُلُوْنَ	12
রুকু : ২ সাহায্য প্রার্থনা করল	He sought his help	اسنے اس کی مدد مانگی	اِسْتِغَاثَةٌ	15
ঘুষি মারল	He (Moses) struck a blow	اسکو مکا مارا	وَكَزَ	15
বিভ্রান্তকারী	One who misleads	گمراہ	مُضِلٌّ	15
শংকিত অবস্থায়, গোপন খবর	Watchfully	ادھر ادھر دیکھتا ہوا	يَتَرَقَّبُ	18
গতকাল	Yesterday	گزرا ہوا	أَمْسِ	18
চিৎকার করে ডাকছে	He is crying out to for help	وہ اسکی مدد طلب کر	يَسْتَصْرِخُ	18
ধরার জন্য হাত বাড়াল,শায়েস্তা করবে	He will lay hold	وہ پکڑے گا	يَبْطِشُ	19
এক প্রান্ত	From the far	دور سے	أَقْصَى	20
দৌড়াল, দৌড়িয়ে	Running	دوڑتا ہوا	يَسْعَى	20
সিদ্ধান্ত নিচ্ছে, পরামর্শ করছে	They are taking counsel	وہ مشورہ کر رہے ہیں	يَأْتَمِرُوْنَ	20
তুমি আমাকে মুক্তি দাও	Save me	بچ جائے	نَجِّنِيْ	21
রুকু : ৩ মুখ করল, চেহারা ফিরাল, রওনা দিল	He turned his face	اس نے توجہ کی	تَوَجَّهَ	22
দুই মহিলা দূরে সরে,দুজন আটকে রেখেছে	Holding back (their flocks)	روکے ہوئے تھیں	تَذُوْدٰنِ	23
সরে যায়, ফিরে যায়	They depart	وہ چلے جائیں	يُصْدِرَ	23
রাখালরা	Shepherds (শেপার্ডস)	چرواہے	رِعَاءٌ	23
সলজ্জভাবে, লজ্জা ও শালীনতার সাথে	Bashfully,shyly	شرماتی ہوئی	اِسْتِحْيَاء	25
চাকর নিযুক্ত কর, শ্রমিক নিয়োজিত কর	Take into service	تو اس کو نوکر رکھ لے	اِسْتَأْجِرْ	26
এই দুইজনের	These two	یہ دو	هَاتَيْنِ	27
বছরসমূহ	Years	سالوں	حِجَجٌ	27
যে কোন একটি, যেটি	Whichever	جو بھی	أَيَّمَا	28

রুকু :4 প্রস্থান করল, যাত্রা করল	He set forth	وہ چلا	سَارَ	29
অংগার	A burning brand	انگارہ	جَذْوَةٍ	29
তোমরা আগুন পোহাবে	Bask by the fire	تاکہ تم اینکو	تَصْطَلُوْنَ	29
প্রান্ত, কিনারা	Side	کنارہ	شَاطِئِ	30
ভূখন্ড, স্থান	Spot	جگہ	بُقْعَةِ	30
এই দুটি (দেয়া হল)	These two	کہ	ذَانِكَ	32
অধিক প্রাঞ্জল	More eloquent	انکشاف	أَفْصَحُ	34
সাহায্যকারী, সহায়ক	Helper	مددگار	رِدْأً	34
শক্তিশালী করব	We shall strengthen	ہم گاتے ہیںs	نَشُدُّ	35
বাহু	Arm	بھو	عَضُدًا	35
পৌঁছতে পারবে	They will reach	پوچگا	يَصِلُوْنَ	35
যাদু	Magic(ম্যাজিক)	جادو	مُفْتَرًى	36
আগুন জ্বালাও	Burn	جلاآگ	أَوْقِدْ	38
দুর্দশাগ্রস্থগণ	Those who deprived of all good	بدحال لوگ	مَقْبُوْحِيْنَ	42
আমি সৃষ্টি করেছি	I created	ہم نے پیدا کیا	اَنْشَاْنَا	45
মানবগোষ্ঠী	Generations (জেনারেশনস)	قومیں	قُرُوْنًا	45
অবস্থানকারী	Dweller(ডুয়েলার)	ٹھہرنے والا	ثَاوِيًا	45
রুকু :5 অতিবাহিত, বর্ধিত, দীর্ঘ হয়েছে	Prolonged (প্রলঙড)	لمبی ہو گئی	طَاوَلَ	45
দুই যাদুকর	Two ambition	دونوں جادوگر	سِحْرٰنِ	48
রুকু :6 উপর্যুপরি পৌঁছিয়েছি	We have sent	ہم نے پہنچادی تھی	وَصَّلْنَا	51
তাদেরকে দেয়া হবে	Will be given	ان کو دیگا	يُؤْتَوْنَ	54
তারা দূরীভূত করে	They are removing	وہ دور کرتے ہیں	يَدْرَءُوْنَ	54
আমরা চাই না	We don't desire	ہماری خواہش نہیںe ہے	لَا نَبْتَغِي	55
আমরা উচ্ছেদ হয়ে যাব	We shall be snatched away	ہمیںt چھنہ لاجائے گا	نُتَخَطَّفْ	57

অহংকার করত	It exulted (এক্সলাউটেড)	متکبر ہو گئی تھیں	بَطِرَتْ	58
তোমরা ধারণা কর	Conceive(কেনসিভ)	تم گمان کرتے ہو	تَزْعُمُوْنَ	62
আমরা বিভ্রান্ত হয়েছি	We confused	ہم گمراہ تھے	غَوَيْنَا	63
আমরা দায়মুক্ত হলাম	Discharged freed	ہم بیزاری کا اظہار کرتے ہیں	تَبَرَّأْنَآ	63
রুকু :৭ মনোনীত, পছন্দ করেন	He chooses	وہ چنتا ہے	يَخْتَارُ	68
ক্ষমতা, ইচ্ছা	Choice(চয়েস)	کوئی اختیار	خِيَرَةُ	68
গোপন করতে	To conceal (কেনসিয়েল)	چھپاتے ہیں	تُكِنُّ	69
সুদীর্ঘ, চিরস্থায়ী	Continue perpetually over	ہمیشہ کیلئے دراز کردے	سَرْمَدًا	71
আলো	Lights	نور	ضِيَآءٍ	71
আমি দূর করলাম	Turn out	ہم نکالیں گے	نَزَعْنَا	75
রুকু :৮ সে ঔদ্ধত্য প্রদর্শন করেছে	In solvent bearing	اس نے بغاوت کی	بَغٰى	76
ধনভান্ডার	Property,store	خزانے	الْكُنُوْزِ	76
গর্বকারী	Producing (প্রডসিং)	ترانے والے	الْفَرِحِيْنَ	76
অংশ	A section	حصہ	حَظٍّ	79
কি আশ্চর্য, বড়ই আফসোস	Ruin seize you	وائے حسرت تجھ پر ہلاکت	وَيْكَأَنَّ	82
অধিক অহংকারী	Prouder(প্রাউডার)	مغرور	عُلُوًّا	83
রুকু :৯ পৌঁছে দেবেন, যে ফিরে নেয়, প্রত্যাবর্তন করায়	One who brings	ایک لانے والا	رَآدٌّ	85
প্রত্যাবর্তনস্থল, পরিণতি	Place of return	واپس آنے کی جگہ	مَعَادٍ	85
তুমি প্রত্যাশা করতে	To hope	تو امید رکھتا ہے	تَرْجُوْٓا	86
তাকে দেয়া হয়	To give him	نازل کی جائے گی	يُلْقٰى	86
সে যেন তোমাকে বাঁধা দেয়	Stopped,avert you	تجھے روکے	يَصُدُّنَّكَ	87
তুমি ফিরে আসবে	You will be returned	تم واپس آجاؤ	تُرْجَعُوْنَ	88

সূরা আনকাবুত: মাকড়সা, আয়াত-৬৯, সূরা-২৯	Part-20, Ankabut	سُوْرَةُ الْعَنْكَبُوْتِ

রুকু :১ তারা ত্যাগ করবে	They will be left	وہ چھوڑ دیئے جائیں گے	يُتْرَكُوْا	2
তাদেরকে পরীক্ষা করা হবে	They will be tried	وہ آزمائے جائیں گے	يُفْتَنُوْنَ	2
সে অবশ্যই প্রকাশ করে দিবে	Surely He will distinguish	وہ ضرور ظاہر کردیگا	لَيَعْلَمَنَّ	3
তারা আমাদের আয়ত্বের বাহিরে চলে যাবে	They will escape us	وہ ہم پر سبقت لے جائینگے	يَّسْبِقُوْنَا	4
অবশ্যই আসবে, অবশ্যই সমাগত	Sure to come	ضرور آنے والا	لَاٰتٍ	5
নির্যাতিত হয়েছে, কষ্ট দেয়া হয়েছে	Made to suffer	اذیت کے لیے بنایا	اُوْذِيَ	10
রুকু :২ সৃষ্টি করবেন, সৃষ্টি করা	He will provide, raise	وہ اٹھائے گا	يُنْشِئُ	20
প্রত্যাবর্তিত হবে, ফিরে যাবে	You will be turned back	تم لوٹائے جاؤ گے	تُقْلَبُوْنَ	21
তারা নিরাশ হয়	They despaired	وہ مایوس ہو گئے	يَئِسُوْا	23
রুকু :৩ জালাও কর	Burn	جالادو	حَرِّقُوْا	24
ভালোবাসা	Love	محبت	مَّوَدَّةَ	25
মজলিসগুলো, সভা	Meetings	مجالس	نَادِيْ	29
পশ্চাতে অবস্থানকারীগণ	Those who remain behind	پیچھے رہنے والے	الْغٰبِرِيْنَ	32
রুকু :৪ বিষন্ন হলেন, দুঃখিত হলেন	He was distressed	دکھ پہنچا	سِيْٓءَ	33
শক্তিতে অসহায় হল, মন, অন্তর, মনে	Heart	دل	ذَرْعًا	33
তোমাকে রক্ষাকারী	Those who will save	نجات دینے والے ہیں	مُنَجُّوْكَ	33
শাস্তি	Punishment	عذاب	رِجْزًا	34
ভূমিকম্প	Earthquake	زلزلہ	رَّجْفَةُ	37
দৃষ্টিশক্তিমান, হুশিয়ার, বিচক্ষণ	Sagacious, clear seers	خوب دیکھنے	مُسْتَبْصِرِيْنَ	38
পাথুরে বৃষ্টি	Sandstorm (সেন্ডস্ট্রোম)	پتھروں کا مینہ	حَاصِبًا	40

বজ্রধ্বনি, বিকট শব্দ	A roaring blast	ہولناک گونج	صَيْحَه	40
মাকড়সা	Spider (স্পাইডার)	مکڑی	عَنْكَبُوْت	41
দুর্বলতম,অধিকতর ভঙ্গুর, অধিক দুর্বল	Frailest(ফ্রিয়েলেস্ট)	سب سے کمزور	أَوْهَن	41
রুকু :৫ বিরত রাখে, নিষেধ করে	Restrains,confines, prohibits	روکتی ہے	تَنْهٰى	45
তুমি লিখ	You write	تو لکھتا ہے	تَخُطُّ	48
বিলোপবাদীরা	Abolitionists (এবোলেশনেসট)	باطل کرنے والے	الْمُبْطِلُوْنَ	48
হঠাৎ	Suddenly(সাডেনলি)	اچانک	بَغْتَةً	53
রুকু : ৬ বেষ্টনকারী	Encompass (ইনকমপেস)	گھیر لینے والی	مُحِيْطَةٌ	54
জান্নাতের উচ্চস্থান	Lofty mansions	بالاخانے	غُرَفًا	56
স্বাদ	Taste	لذیذ	ذَآئِقَةُ	57
তারা ফিরে যাচ্ছে	They are being turned away	وہ پھرائے جاتے ہیں	يُؤْفَكُوْنَ	61
সচ্ছল করে থাকেন	He enlarges	وہ فراخ کردیتا	يَبْسُطُ	62
তারা ভোগ করবে	They may enjoy	مزہ کرنے کے لئے	لِيَتَمَتَّعُوْا	66
হামলা করা হয়	Are snatched away	اچک لیے جاتے ہیں	يُتَخَطَّفُ	67

সূরা রুম:রোমানরা,আয়াত-৬০,সূরা-৩০	**Part-21, Al-Rum**	سُوْرَةُ الرُّوْمِ

পরাজিত হয়েছে, পরাস্ত হয়েছে	Have been defeated, over powered	مغلوب ہوگے	غُلِبَتْ	2
নিকটবর্তী এলাকা, ভূপৃষ্ঠের নিম্নতম স্থান	Nearby land	قریب کی زمین	أَدْنَى الْأَرْضِ	3
শীঘ্রই বিজয়ী হবে	Soon they will overcome	جلد ہی وہ قابو پالیں گے	سَيَغْلِبُوْنَ	3
কিছু	In a few	چند	بِضْعِ	4
চাষ করত	They tilled	انہوں نے اکھیڑا	أَثَارُوْا	9
তারা মন্দ কাজ করল	They did evil	انہوں نے برے کام کئے	أَسَآءُوا	9

মন্দ	Evil (ইভিল)	برا	السُّوْآى	10
আবাদ করত	They populated, inhabited	انہوں نے آباد کیا	عَمَرُوْا	10
হতাশ হবে	Shall be despaired	مایوس ہو جائیں گے	يُبْلِسُ	12
তারা বিচ্ছিন্ন হবে	They will become separated from one another	وہ الگ الگ ہو جائیں گے	يَتَفَرَّقُوْنَ	14
বাগান, জান্নাত	Gardens(গার্ডেনস)	باغ	رَوْضَةٌ	15
আনন্দ করবে, সমাদৃত হবে, স্বাগত জানান হবে	They will be made happy	انکو خوشی پہنچائی جائیگی	يُحْبَرُوْنَ	15
উপস্থিত করা হবে	Shall be confronted	حاضر کئے جائیں گے	مُحْضَرُوْنَ	16
তোমাদের সন্ধ্যা হয় তোমরা সন্ধ্যা কর	You enter the evening	تم شام کرتے ہو	تُمْسُوْنَ	17
তোমরা সকাল কর	You enter the morning	تم صبح کرتے ہو	تُصْبِحُوْنَ	17
তোমাদের মধ্যাহ্ন হয় তোমরা যোহর কর	You enter the afternoon	تم دوپہر کرتے ہو	تُظْهِرُوْنَ	17
তোমরা চলাফেরা কর, সম্প্রসারিত হও	You move about	تم پھیل جاتے ہو	تَنْتَشِرُوْنَ	20
তোমাদের জবান	Your tongues	تمہاری زبان	اَلْسِنَتِكُمْ	22
তোমাদের কামনা	Your seeking	تمہارا تلاش کرنا	ابْتِغَآؤُكُمْ	23
অতি সহজ, সহজতর	Most easy	بہت آسان	أَهْوَنُ	27
অনুগত	Obedient (অবিডিয়েন্ট)	فرمانبردار	قٰنِتُوْنَ	26
প্রত্যাবর্তনকারী, অভিমুখী হয়ে	Those who turn to	جھکنے والے	مُنِيْبِيْنَ	31
তারা নানামত সৃষ্টি করল	They split up, made division, separation	انہوں نے تقسیم کردیا	فَرَّقُوْا	32
সম্প্রদায়গণ	Divided into sects	فرقہ فرقہ	شِيَعًا	32
সে স্পর্শ করল	Befell, touched	پہنچے	مَسَّ	33
অকল্যাণ, যন্ত্রণা	Affliction (অফলিকশন)	تکلیف	ضُرٌّ	33

তারা হতাশ হয়	They are in despair	وہ مایوس ہو جاتے ہیں	يَقْنَطُوْنَ	36
আল্লাহর সন্তুষ্টি	Face of Allah	اللہ کی رضا	وَجْهُ اللهِ	38
সূদ	At interest	سود کے طور پر	رِبًا	39
বৃদ্ধি পায়	Increases	بڑھے	يَرْبُوَ	39
বৃদ্ধি পায় না	Doesn't increase	نہیں بڑھے	لَا يَرْبُوْا	39
সমৃদ্ধিশালী	Those who increase	بڑھانے والے	الْمُضْعِفُوْنَ	39
অপসারিত হবে না	Not averting, return	نہیں ٹلنا	لَّا مَرَدَّ	43
তারা বিচ্ছিন্ন হয়ে যাবে, বিভক্ত হয়ে পড়বে	They will be separated from each other	وہ الگ الگ ہو جائیں گے	يَصَّدَّعُوْنَ	43
তারা (সুখ) শয্যা তৈরী	They prepare	وہ تیاری کرتے ہیں	يَمْهَدُوْنَ	44
উত্তোলিত, সঞ্চারিত করে	They raise	وہ اٹھاتی ہیں	تُثِيْرُ	48
করিধারা, বৃষ্টি	Rain (রেইন)	بارش	وَدْقٌ	48
বৃষ্টিধারা,বৃষ্টির ফোঁটা	Rain	بارش ہو جاتے ہیں	يَسْتَبْشِرُوْنَ	48
হরিৎ-বর্ণ, হলদে বর্ণ	Yellow	زرد	مُصْفَرًّا	51
তারা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করে	They retreat	وہ پھر گئے	وَلَّوْا	52
দুর্বলতা	Weakness(উইকনেস)	کمزوری	ضُعْفٌ	54
বার্ধক্য	Old age	بڑھاپا	شَيْبَةٌ	54
ক্ষমা চাইতে বলা হবে	They will be allowed to make amends	ان کا عزر قبول نہ کیا جائیگا	يُسْتَعْتَبُوْنَ	57
মিথ্যাবাদী	Liars	جھوٹے	مُبْطِلُوْنَ	58
বিচলিত করতে না পারে, তোমাকে যেন হালকা মনে না করে	They move not you from the stand you have taken, lighten	وہ تجھے ہلکا نہ کر سکیں گے	لَا يَسْتَخِفَّنَّكَ	60

সূরা লুক্বমানঃ জ্ঞানী লুকমান, আয়াত -৩৪, সূরা ৩১	Part-21, Luqman		سُوْرَةُ لُقْمَان	
ক্রীড়া কৌতুককর বাক্য, মন ভুলানো কথা	Idle tales, vain talks	تماشہ کی باتیں	لَهْوَ الْحَدِيْث	6
সে ক্রয় করে	He exchanges, sells, barters	وہ سودا کرتا ہے	يَّشْتَرِيْ	6
সে ইহা তৈরি করে	They make it	وہ اس کو بنالیں	يَتَّخِذَهَا	6
বিদ্রূপ স্বরূপ	A fun	تمسخر اور ہنسی کی چیز	هُزُوًا	6
সে মুখ ফিরে নেয়	He turned away	اس نے پیٹھ پھر لیا	وَلّٰى	7
দম্ভভরে	Proudly	تکبر کرتے ہوئے	مُسْتَكْبِرًا	7
বধিরতা	Heaviness	بہرہ پن	وَقْرًا	7
স্তম্ভ, খুঁটি	Pillars	ستون	عَمَدٌ	10
সংস্থাপিত করল	He has placed	اس نے ڈال دیئے	اَلْقٰى	10
তার দুধ ছাড়ানো	His weaning	اسکا دودھ چھڑانا	فِصٰلُهٗ	14
তারা উভয়ে পীড়াপীড়ি করে	Both contend with you	دونوں تجھ سے بحث	جَاهَدٰكَ	15
তাকে তুমি আনুগত্য করো না	Obey them not	ان دونوں کی اطاعت نہ کر	فَلَا تُطِعْهُمَا	15
যে অভিমুখী হয়	He turned	وہ جھکا	اَنَابَ	15
রাই, সরিষা	Mustard seed	رائی	خَرْدَل	16
শিলাখন্ড	Rock (রক)	پہاڑ	صَخْرَةٌ	16
দৃঢ় সংকল্পের কাজগুলি, সৎ সাহসের কাজগুলি	Those matters whichrequire high resolve	ہمت والے کام	عَزْمِ الْاُمُوْر	17
ফিরে নিও না	Turn not away	اور نہ پھلا	لَاتُصَعِّرْ	18
গন্ড, গাল, মুখ	Cheek (সিক)	چہرا	خَدٌّ	18
অহংকারী, উদ্ধত	Arrogant (এরোগেন্ট)	شیخی کرنے والا	مُخْتَال	18
মধ্যমপন্থা অবলম্বন কর	Walk at a moderate pace	میانہ روی اختیار کر	اِقْصِدْ	19

নিকৃষ্টতর, অধিক অপ্রীতিকর	The most hateful	سب سے ناپسندیدہ	أَنْكَرَ	19
আওয়াজ, শব্দ, স্বর	Voice(ভয়েস)	آوازیں	صَوْت	19
পূর্ণ করেছেন, সম্পূর্ণ করে দিয়েছেন	He has lavished completed	اس نے بہادی ہیں	أَسْبَغَ	20
সে দৃঢ় ভাবে ধারণ করে	He has grasped	اس نے پکڑ لیا	اسْتَمْسَكَ	22
হাতল	Handle (হেনডেল)	کڑا	بِالْعُرْوَةِ	22
শক্ত, মজবুত	Strong	مضبوط	الْوُثْقَى	22
আমি তাদেরকে ভোগ বিলাসের উপকরণ দিব	We shall let them enjoy Themselves	ہم ان کو فائدہ پہنچائیں گے	نُمَتِّعُهُمْ	24
আমি তাদেরকে বাধ্য করব	We shall drive them	ہم ان کو مجبور کریں گے	نَضْطَرُّهُمْ	24
তিনি যুক্ত করেন	He swells it, help it	وہ اسکی مدد کرتا ہے	يَمُدُّهُ	27
তা নিঃশেষ হয়ে যাবে	Would not be exhausted(এক্সজাসটেড	نایں ختم ہوں گے	مَّا نَفِدَتْ	27
তাদেরকে আচ্ছন্ন করে	Engulfed them, overwhelmed	ان کو ڈھانپ لیا	غَشِيَهُمْ	32
মধ্যমপন্থা গ্রহণ করে	Those who keep the right path	میانہ روی اختیار کرنیوالے	مُّقْتَصِدٌ	32
সে অস্বীকার করে	He denies	وہ انکار کرتا ہے	يَجْحَدُ	32
বিশ্বাসঘাতক,প্রতিশ্রুতি ভঙ্গকারী, প্রবঞ্চক	Perfidious, treachery, betrayal	عہد شکن	خَتَّار	32
বদলা দিবে, উপকারী, উপকার করতে পাবে	One who makes satisfaction for another	کام آنے والا ہے	جَازٍ	33
তোমাদেরকে কিছুতেই প্রতারণা করে না	It will not deceive you	تم کو دھوکا نہ دے گا	لَا يَغُرَّنَّكُمْ	33
বৃষ্টিধারা	Rain	بارش	غَيْثٌ	34
আগামীকাল	Tomorrow	کل	غَدًا	34
জানে না	Don't know	نہیں جانتا	مَاتَدْرِي	34

সূরা সাজদাহ/সিজদা:আয়াত-৩০ ,সূরা-৩২	Part-21,Sajdah	سُوْرَةُ السَّجْدَةِ	
অবতীর্ণ	Revelation (রেভেলেশন)	اتارا جانا	تَنْزِيْلُ	2
তিনি সমাসীন হলেন	He settled Himself	وہ قائم ہو گیا	اسْتَوٰى	4
সম্মুখিন হবে	He will go up	وہ چڑھے گا	يَعْرُجُ	5
তোমরা গণনা কর	You reckon, count, number	تم گنتے ہو	تَعُدُّوْنَ	5
তার বংশ	His progeny, offspring, descendant	اس کو اس نے پیدا کیا ہے	نَسْلَهٗ	8
তরল নির্যাস	Extract (এক্সট্রাকট)	نکالنا	سُلٰلَةٍ	8
তিনি তাকে পূর্ণাঙ্গা করল	Endowed him with perfect faculties	اسکو مکمل کیا	سَوّٰىهُ	9
তাকে নিযুক্ত করা হলো	Has been put in charge	مقرر کیا گیا ہے	وُكِّلَ	11
তাদের (মাথা) অবনত হয়ে গেল	Will hang down	جھکائے ہوئے ہونگے	نَاكِسُوْا	12
অবশ্যই আমি পূর্ণ করল	I will fill	میں ضرور پر کرونگا	لَاَمْلَئَنَّ	13
পৃথক থাকে, আলাদা থাকে	Keep away	ان کے پہلو	تَتَجَافٰى	16
গোপন করা হলো	Is kept hidden	پوشیدہ رکھا گیا	اُخْفِيَ	17
তারা সমান হয়	They are not equal	وہ برابر نہیں ہو سکتے	لَا يَسْتَوٗنَ	18
লঘু শাস্তি	Lesser punishment	چھوٹا عذاب	عَذَابِ الْاَدْنٰى	21
শাস্তিদাতা	Those who punish	انتقام لینے والے	مُنْتَقِمُوْنَ	22
তারা চলে	They walk about	وہ چلتے ہیں	يَمْشُوْنَ	26
প্রবাহিত,পরিচালিত করি	We drive	ہم ہانک کر لے جا تے	نَسُوْقُ	27
শুকনো	Dry	بنجر	الْجُرُزِ	27
শস্য	Crops (ক্রপস)	کھیتی	زَرْعًا	27
তাদেরকে অবকাশ দেয়া হবে	They will be respected	وہ مہلت دیئے جائیں گے	يُنْظَرُوْنَ	29
প্রতীক্ষাকারীগণ	Are waiting	انتظار کرنے والے ہیں	مُنْتَظِرُوْنَ	30

সূরা আহযাব :(আক্রমণকারী) দলগুলো আয়াত- ৭৩, সূরা-৩৩	Part-21,Al-Ahzab	سُوْرَةُ الْأَحْزَابِ

রুকু : ১ বক্ষভ্যন্তর, বক্ষপিঞ্জর, পেট, খালি জায়গা	Chest (চেস্ট)	سینہ	جَوْفٌ	4
অধিক ন্যায়সঙ্গত	Very logical	زیادہ حق	اَقْسَطُ	5
অপরাধ,গুনাহ	Blame, Sin	گناہ	جُنَاحٌ	5
সে সংকল্প করে	He intended, promised	اس نے وعدہ کیا	تَعَمَّدَتْ	5
অধিক ঘনিষ্ট, অধিক হকদার, নিকটতম	Is nearer	زیادہ قریب ہے	أَوْلٰى	6
লিখিত, লিপিবদ্ধ, লাইনকৃত	Is written down	لکھی ہوئی ہے	مَسْطُوْرًا	6
দৃঢ় অঙ্গীকার	Bound by a promise	وعدے کا پابند	مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا	7
রুকু :২ মুখ, গলা, কণ্ঠ	Throats (থ্রটস)	گلے	حَنَاجِرَ	10
পরীক্ষা করা হয়েছিল	Were tried	مبتلا کئے گئے	اُبْتُلِيَ	11
প্রকম্পিত	Were shaken	ہلائے گئے	زِلْزَالًا	11
প্রতারণামূলক	Delusion (ডিলিউশন)	دھوکہ	غُرُوْرًا	12
মদীনার পুরানো নাম	Old name of medina	مدینہ کا پرانا نام	يَثْرِبَ	13
সে অনুমতি প্রার্থনা করে	He asked permission	اجازت مانگتا ہے	يَسْتَاْذِنُ	13
ভয়ে পালানো	To flee	بھاگنا	فِرَارًا	13
চারিদিক	Environs(ইনভায়রেন্স)	اطراف	أَقْطَارُ	14
কুণ্ঠাবোধ, অবস্থান করত, বিলম্ব করত	They have tarried, stayed	وہ ٹھہریں گے	تَلَبَّثُوْا	14
তারা শপথ করল	Promised(প্রমিসড)	وعدہ کیا	عَاهَدُوا	15
তারা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করে	They would turn	وہ مڑ جاتے	يُوَلُّوْنَ	15
পৃষ্ঠ, পিছনে	Backs	پیٹھ	الْأَدْبَارَ	15
পালানো	To flee, run away	بھاگنا	الْفِرَارُ	16
তোমাদেরকে ভোগ করতে দেয়া হবে	You will be allowed to enjoy	تم فائدہ دیئے جاؤ گے	تُمَتَّعُوْنَ	16

প্রতিবন্ধকতা সৃষ্টিকারীরা	Those who hinder	روکنے والے	مُعَوِّقِيْنَ	18
আস, চলে আস	Come	آؤ	هَلُمَّ	18
কার্পণ্যকারী, কৃপনতা	Miserly greedy	بخیل	أَشِحَّةً	19
ঘুরায়, ঘুরে	Revolving roll	چکر کھاتے ہیں	تَدُوْرُ	19
ধারালো,চলমান, তীক্ষ্ণ	Sharp (সার্প)	تیز	حِدَاد	19
নিষ্ফল করল	Made worthless	بیکار بنادیا	اَحْبَطَ	19
তারা কামনা করে	They would wish	وہ چاہیں گے	يَوَدُّوْا	20
জঙ্গলে বসবাসকারী, মরুভূমিতে থাকত	Deserts (ডেজার্স)	جنگل	بَادُوْنَ (بَاد)	20
মরুবাসী,বেদুইন, বদ্দু	Nomad Arabs Bedouins	بدو	أَعْرَاب	20
রুকু :৩ মানত, নযর	Vow (ভউ)	نذر	نَحْبٌ	23
গহ্বর,ঘাঁটি, দুর্গগুলো	Fortresses (ফর্ট্রেসেস)	قلع	صَيَاصِيْ	26
ঢেলে দিয়েছেন, সঞ্চার করলেন, সৃষ্টি করলেন	He cast	اس نے ڈالا	قَذَفَ	26
তোমরা পা রেখেছ	You have set foot	تم نے قدم رکھا	تَطَئُوْ	27
বিদায়, মুক্তি	Release(রিলিজ)	رہائی	سَرَاحًا	28
রুকু :৪ সে অনুগত হয়	Is obedient	فرمابرداری	يَقْنُتْ	31
প্রদর্শন করা, বেপর্দা, খোলামেলা চলা	Showing	دکھاوا	تَبَرُّج	33
প্রয়োজন(তালাক দেয়ার)	His want	بہتان لگایا	وَطَرًا	37
মুখ ডাকা পুত্র, পোষ্য পুত্র	Adopted sons	منہ بولے بیٹوں	أَدْعِيَاء	37
পিতা	Fathers	بابوں	اَبَآء	40
রহমত বর্ষণ করেন	He sends down blessings	وہ رحمتیں بھیجتا ہے	يُصَلِّيْ	43
পরোয়া কর না, উপেক্ষা কর	Leave alone,Overlook	پرواہ نہ کر	دَعْ	48
দিয়েছেন, দান করেছেন	Has as gains of war	لوٹانایاہے	أَفَاءَ	50
তোমাকে সুযোগ দেয়া হয়েছে, দূরে রাখতে পার	You may put aside	تو الگ کردے	تُرْجِيْ	51

তুমি আশ্রয় দাও, স্থান দিতে পার	Keep with yourself	تو جگہ دے	تُئْوِيْ	51
তুমি দূরে সরে দাও, তুমি দূরে রেখেছিলে	You have put aside	توچھوڑ چکا ہے	عَزَلْتَ	51
প্রহরী, দৃষ্টিবান	Watcher(ওয়াচার)	چوکیدار	رَقِيْبًا	52
(খাবার) প্রস্তুতি	Preparation of food	کھانے کا پکنا	إِنَا	53
মশগুল হয়ে বসা	Seeking to engage	شوق سے لگ رہو	مُسْتَأْنِسِيْنَ	53
রহমত প্রেরণ করেন, দরুদ পাঠান	They pray, invoke blessings	وہ دعا کرتے ہیں	يُصَلُّوْنَ	56
দরুদ পাঠাও, সালাত পাঠাও	Pray, invoke blessings	دعا کرو	صَلُّوْا	
সালাম পাঠাও	Salute, say peace be upon you	سلام بھیجو	سَلِّمُوْا	56
অনুগত হয়ে, সালাম	The salutation of peace	خوب سلام	تَسْلِيْمًا	56
ঝুলে দেয়, টেনে নেয়	Outer cloaks, over- garments	جھکادیں	يُدْنِيْنَ	59
চাদরসমূহ	Outer garments	چادریں	جَلَابِيْبُ	59
অপবাদ প্রচারকেরা, গুজব রচনাকারীরা	Spreading false rumors	افواہیں پھیلانیوالے	مُرْجِفُوْنَ	60
নিয়োজিত, উত্তেজিত করবে, প্রস্তুত করবে	We shall urge you on against	بھڑکائیں گے	نُغْرِيَنَّ	60
প্রতিবেশী হয়ে থাকতে পারবে না	They will not dwells neighbors	وہ پڑوش میں نہ رہ سکیں گے	لَايُجَاوِرُوْنَ	60
অভিশপ্ত ব্যক্তিরা	They are accursed	لعنت	مَلْعُوْنِيْنَ	61
তাদের পাওয়া যাবে	They are found	وہ پائے جائیں	ثُقِفُوْا	61
হত্যা, (নির্দয়ভাবে) উগ্রতা	Slain with fierceness (ফিরেসনেস)	مارڈالا	تَقْتِيْلًا	61
তুমি কি ভাবে জানবে?	What will make you know	تجھے کیا چیز سمجھائے	مَايُدْرِيْكَ	63
আমাদের নেতৃবৃন্দ	Our leaders	حضرات	سَادَتَنَا	67
আমাদের বড়গণ	Our great ones	زبردستوں	كُبَرَاءَنَا	67
যথার্থ, সঠিক	Just appropriate (এপ্রোপ্রিয়েট)	اچھی	سَدِيْدًا	70

সূরা সাবাঃ সাবা জাতি : আয়াত-৫৪, সূরা-৩৪	Part-22, Saba		سُوْرَةُ سَبَأٍ	
লুক্কায়িত	Hides, escapes	غائب رہتا ہے	يَعْزُبُ	3
চেষ্টা করে	They strive	کوشش کرتے ہیں	سَعَوْ	5
পাপ	Sin	گناہ	رِّجْزٍ	5
আমি দেখাই	We show	ہم آگاہ کریں	نَدُلُّ	7
চূর্ণ-বিচূর্ণ, টুকরা টুকরা কৃত	Scattered to pieces	پوری طرح ریزہ ریزہ	مُمَزَّقٍ	7
আমি ফেলব	We fall upon	ہم گرادیں	نُسْقِطْ	9
খণ্ড-বিখণ্ড করে	Piece	ٹکڑا	كِسَفًا	9
অভিমুখী	Repentant(রিপেনটেন্ট)	جھکنے والا	مُّنِيبٍ	9
তুমি ফির, পবিত্রতা বর্ণনা কর	Repent, repeat	جھک جاؤ	أَوِّبِي	10
সুকোমল,নরম করেছি	We made soft	ہم نے نرم اردیا	أَلَنَّا	10
বর্ম (নিখুঁত) সমূহ	Full-length coats of mail	زرہیں	سَابِغَاتٍ	11
সংযুক্ত করা, পরিমাণ রক্ষা কর	Make a proper measure	چھوٹے بنا	قَدِّرْ	11
কড়া	Rings(রিংস)	حلقے	سَرْدٌ	11
তার প্রাতঃভ্রমণ	Its morning course	اس کا صبح کا چلنا	غُدُوُّهَا	12
তার সান্ধ্য-ভ্রমণ	Its evening course	اس کا شام کا چلنا	رَوَاحُهَا	12
প্রবাহিত,বিগলিত করেছি	We caused to flow	ہم نے بہادیا	أَسَلْنَا	12
গলিত তামার ঝর্ণা	Fount of molten copper	تانبہ کی چشمہ	عَيْنَ الْقِطْرِ	12
অমান্য করে	Will turn away	کجروی اختیار کرے گا	يَزِغْ	12
দুর্গমালা, উঁচু উঁচু ইমারত	Places	قلعے	مَحَارِيبَ	13
প্রতিমূর্তিসমূহ	Statues	مجسمے	تَمَاثِيلَ	13
বড় পাত্র	Basins (বেসিন)	بڑے بڑے	جِفَانٍ	13
পুকুর, হাউজ	pools, pond	تالاب	جَوَابِ	13

বড় ডেগসমূহ	Large cooking vessels	دیگیں	قُدُوْرٌ	13
দৃঢ়ভাবে প্রতিষ্ঠিত, পাহাড়, স্থানান্তর অযোগ্য, রক্ষিত	Fixed (in their places)	دھری ہوئی	رّٰسِيٰت	13
তার লাঠি	His Stick	اس کی عصا	مِنْسَاَتَهٗ	14
বাঁধভাঙ্গা বন্যা, প্রবল বন্যা, অবরুদ্ধ স্রোত	Flood from devastating	تیز سیلاب	سَيْلَ الْعَرِمِ	16
ফল-মূল	Fruits	پھل	اُكُلٍ	16
বিস্বাদ, তিক্ত	Bitter (বেটার)	بدمزہ	خَمْطٍ	16
ঝাউ গাছ	Tamarisk(টেমাররেসক)	جھاؤ	اَثْلٍ	16
কুল বৃক্ষ	Lute-trees	بیریاں	سِدْرٍ	16
আমি শাস্তি দিই	We requite	ہم بدلہ دیتے ہیں	نُجْزِيْ	17
জনপদ	Towns	بستیاں	قُرًى	18
ভ্রমণ	Travel, journey	فاصلہ	السَّيْرَ	18
দূরত্ব সৃষ্টি কর	Place longer distances	دوری ڈال دے	بٰعِدْ	19
ভয় দূর হয়ে যাবে, আতংক অপসারিত হবে	Are relieved of awe	گھبراہٹ دور کی جاتی ہے	فُزِّعَ	23
তোমরা মিলিত হয়েছ	You joined	تم نے ملایا ہے	اَلْحَقْتُمْ	27
দাঁড় করান হবে, দাঁড় করানো	Will be made to stand	بنایا جائے گا	مَوْقُوْفُوْنَ	31
তারা গোপন করল	They will conceal	وہ چھپائیں گے	اَسَرُّوا	33
শৃঙ্খল	Chains round	طوق	الْاَغْلٰلَ	33
বিত্তশালী ব্যক্তিবর্গ	The wealthy ones thereof	اس کے آسودہ حال مالدار لوگ	مُتْرَفُوْهَآ	34
নিকটবর্তী	Near in rank	قرب	زُلْفٰى	37
সুউচ্চ প্রাসাদ	Lofty halls	بلند و بالا ہال	غُرُفٰت	37
বিনিময় প্রদান করেন, প্রতিদান দিয়ে থাকেন	He will replace	وہ بدلہ دے گا	يُخْلِفُ	39
এক দশমাংশ	One tenth	دسواں حصہ	مِعْشَارَ	45
ভীত, ভীত বিহ্বল হবে	They will be smitten with fear	وہ گھبرا جائیں گے	فَزِعُوْا	51

পালাতে পারবে না, রক্ষা পাবে না	No escape (ইসকেইপ)	نہ بھاگنا	لَا فَوْتَ	51
নাগাল পাওয়া	To reach	پکڑنا	تَنَاوُش	52
নিক্ষেপ, নাযিল, আঘাত করেন	He breaks it into pieces	وہ اعتراض کرتے ہیں	يَقْذِفُ	53
তা অন্তরাল করা হয়েছে	A barrier will be placed	پردہ ڈالا گیا	حِيْلَ	54
তারা বাসনা করবে	They long for	وہ چاہتے ہیں	يَشْتَهُوْنَ	54
দলগুলো,অনুসারী, সতীর্থ, গোত্রসমূহ	People of their kind	جنسوں	أَشْيَاعِ	54
বিভ্রান্তিকর	Disquieting, disturbing	بے چین کرنے والا	مُرِيْبٍ	54

সূরা ফাত্বির: স্রষ্টা : আয়াত-৪৫, সূরা-৩৫	Part-22,Fatir	سُوْرَةُ فَاطِرٍ

বহু পাখাবিশিষ্ট	Wings	بازوؤں	أَجْنِحَةٍ(جناح)	1
নিবারণকারী	One who withholds	روکنے والا	مُمْسِكَ	2
তোমরা বিপথে ফিরে যাচ্ছ?	You turning back?	تم اوندھے جاتے ہو	تُؤْفَكُوْنَ	3
তোমাদেরকেপ্রতারণা করে	Deceive you	آپ کو دھوکہ دیتے ہیں	يَغُرَّنَّكُمْ	5
ধোঁকাবাজ	Deceiver(ডেসিভার)	دھوکا دینے والا	الْغَرُوْرُ	5
তার দল	His followers	اپنے ساتھی	حِزْبَهٗ	6
মেঘমালা	Cloud (ক্লাউড)	بادل	سَحَابًا	9
তা সঞ্চালিত করে	It raise	وہ اٹھاتی ہیں	تُثِيْرُ	9
বিনষ্ট হয়ে যাবে, ব্যর্থ হবে	It (planning) will perish	وہ تباہ ہوگا	يَبُوْرُ	10
আরোহন করে, পৌঁছে	(Pure words) ascend	چڑھتی ہیں	يَصْعَدُ	10
আয়ু বৃদ্ধি করা হবে	He is granted long life	وہ عمر دیا جاتا ہے	يُعَمَّرُ	11
দীর্ঘায়ু ব্যক্তি	One who is granted long life	بڑی عمر والا	مُّعَمَّرٍ	11
পানি বিদীর্ণকারী নৌযানসমূহ	cleaving	کلوگنگ	مَوَاخِرَ	12

যেন তোমরা সন্ধান করতে পার	That you may seek	کہ تم تلاش کر سکتے ہو	لِتَبْتَغُوْا	12
সুমিষ্ট	Palatable	میٹھا	عَذْبٌ	12
তৃপ্তিকারক, তৃষ্ণা নিবারক	Sweet	میٹھا	فُرَاتٌ	12
উপাদেয়	Pleasant	خوشگوار	سَآئِغٌ	12
তিক্ত পানি	Bitter	کڑوا	أُجَاجٌ	12
টাটকা, তাজা	Fresh	تازہ	طَرِيًّا	12
তোমরা আহরণ করতে পার	You take forth	تم نکالتے ہو	تَسْتَخْرِجُوْنَ	12
খেজুর আঁটির খোসা	A whit	گٹھلی کے درمیانی چھلکے برا	قِطْمِيْرٌ	13
ভারাক্রান্ত, কোন বোঝাগ্রস্ত ব্যক্তি	Heavily laden	بوجھ سے دبی ہوئی	مُثْقَلَةٌ	18
রৌদ্রতাপ	Heat	دھوپ، لو	حَرُوْرٌ	21
অতিক্রম,আগমন করেছে	Has passed	گزر چکا ہے	خَلَا	24
অংশ,পথ, রেখাপথ	Streaks	ٹکڑے	جُدَدٌ	27
লাল, লোহিত বর্ণ	Red	سرخ	حُمْرٌ	27
গাঢ়, ঘোরকালো	Raven, large shiny black bird	کالے	غَرَابِيْبُ	27
কালো	Black	سیاہ	سُوْد	27
ধ্বংস হবে, যার লোকসান হবে	Will fail	تباہ ہوگی	تَبُوْرَ	29
পূর্ণ মাত্রা তাদেরকেই দেয়া হবে	He may give them in full	وہ ان کو پورا پورا دے	لِيُوَفِّيَهُمْ	30
সরল পথে	One who keep the middle course, moderate	میانہ رو	مُقْتَصِدٌ	32
ক্লান্তি	Weariness(উইরিনাস)	تھکان	لُغُوْبٌ	35
অকৃতজ্ঞ	Ungrateful (আনগ্রেটফুল)	ناشکرا	كَفُوْرٍ	36
তারা চিৎকার করে বলবে	They will cry	وہ چلائیں گے	يَصْطَرِخُوْنَ	37

অসন্তুষ্টি, ক্রোধ	Displeasure (ডিসপ্লেজার)	ناراضگی	مَقْتًا	39
প্রতারণামূলক	Aversion(এভারেশন)	نفرت	غُرُوْرًا	40
যেন তা বিচলিত না হয়, যেন তা টলে না যায়	Lest they deviate	ایسانہ ہوکہ وہ انحراف	اَنْ تَزُوْلَا	41
উভয় বিচলিত হয়, টলে যায়	They did deviate	وہ ٹل جائیں	زَالَتَا	41
বিমুখতা,পালানো	Aversion	نفرت	نُفُوْرًا	42
পরিবর্তন করা	Change,alteration, turning off	تغیر	تَحْوِيْلًا	43
তাকে অক্ষম করতে পারে	He can frustrate him	وہ اس کو عاجز کرے	يُعْجِزَهٗ	44

সূরা ইয়াসীন:আয়াত-৮৩, সূরা-৩৬	Part-23, Ya Sin	سُوْرَةُ يٰسٓ

উর্ধমুখী (হয়ে আছে)	Heads will be raised up	گردنیں اونچی کئے ہونگے	مُقْمَحُوْنَ	8
আমি তাদেরকে আবৃত্ত করেছি	We have covered them	ہم نے ان کو ڈھانک لیا	اَغْشَيْنٰهُمْ	9
কীর্তিসমূহ,পশ্চাতের নিদর্শনসমূহ	That which leave behind	ان کے نتائج	اٰثَارَهُمْ	12
সংরক্ষিত করেছি	We have recorded them	ہم نے گن رکھا ہے	اَحْصَيْنَا	12
শক্তিশালী, সাহায্য করেছিলাম	We strengthened (স্ট্রেংথেনড)	ہم نے طاقت بخشی	عَزَّزْنَا	14
আমাকে তারা উদ্ধার করতে পারবে	They could rescue me	مجھے چھڑا اسکیں گے	يُنْقِذُوْنِ	23
আমার নিকটে	Before us	ہمارے سامنے	لَدَيْنَا	32
অপসারিত করি, বের করি	We strip	ہم کھینچ کر نکالتے ہیں	نَسْلَخُ	37
অন্ধকারাচ্ছন্ন (হয়ে যায়)	They are plunged in darkness	وہ اندھیرے میں ہو جاتے ہیں	مُظْلِمُوْنَ	37
নিয়ন্ত্রণ, নির্দিষ্ট ব্যবস্থা	That is the decree,measuring	اندازہ	تَقْدِيْرُ	38
আকার ধারণ করে, হয়ে যায়,প্রত্যাবর্তন করে	Became	بن گیا	عَادَ	39
খেজুর শাখা	Dry branch	مڑی لوئی شاخ	عُرْجُوْنٌ	39

পুরাতন (যা শুষ্ক)	Old	پرانا	قَدِيْم	39
সন্তরণ করছে, সাঁতার কাটছে	They swim	وہ تیرتے ہیں	يَسْبَحُوْنَ	40
বোঝাই	Laden, loaded	بھری ہوئی	الْمَشْحُوْن	41
সাহায্যকারী	Helps	مددگار	صَرِيْخٌ	43
তারা বাক-বিতন্ডা করতে থাকবে	They will dispute	وہ جھگڑ رہے ہوں گے	يَخِصِّمُوْنَ	49
ওসিয়ত করা	To make a will	وصیت کرنا	تَوْصِيَةٌ	50
কবরসমূহ	Graves(গ্রেভস)	قبریں	أَجْدَاث(جدث)	51
ছুটে আসবে, ভীতভাবে, দ্রুত বের হয়ে আসবে	They will hasten	وہ دوڑیں گے	يَنْسِلُوْنَ	51
নিদ্রাস্থল, কবর	Place of sleep, graves	قبروں	مَرْقَدْ	52
কাজ-কর্ম, মশগুল	Occupation (ওকেপেশন)	کام	شُغُلٍ	55
আনন্দিত, সন্তুষ্ট	Will be happy	خوشی منا رہے	فَاكِهُوْنَ	55
ফলমূল	Fruit	پھل	فَاكِهَةٌ	57
ভিন্ন হয়ে যাও, পৃথক হও	Separate yourselves	الگ ہو جاؤ	اِمْتَازُوْا	59
বহুদল, বহুজন, সৃষ্টিকুল	Multitude, a large group of people	مخلوق	جِبِلًّا	62
প্রবেশ কর	Enter (ইনটার)	داخل ہو جاؤ	اِصْلَوْا	64
নিভে দিতে পারি, লোপ করা	He blot out	مسخ کردیں	طَمَسَ	66
বিকৃত করে দিতে পারি, পরিবর্তন করে দেয়া	Efface (ইফেইস)	حالت کو بدل دیتے	مَسَخَ	67
উল্টে দেই	Cause to bend	کمزور کرتے ہیں	أَنْكِسْ	68
আয়ত্তাধীন করেছি, বশীভূত করে দিয়েছি	We have subdued	ہم نے تابع کردیا	ذَلَّلْنَا	72
বাহন	Riding	سواری	رُكُوْبٌ	72
বিগলিত, পঁচাগলা	Decayed(ডেকেইড)	بوسیدہ، گلی سڑی	رَمِيْم	78
সবুজ	Green	سبز	الْأَخْضَرِ	80

প্রজ্বলিত কর	You kindle	تم آگ جلاتے ہو	تُوْقِدُوْنَ	80

সূরা ইয়াসীন তাহকীক ও বিশ্লেষণ

Quranic initials	حُرُوْف مُقَطَّعَة	يٰسٓ
preposition *wa* ,genitive masculine proper noun	جَار وَ مَجْرُوْر	وَالْقُرْاٰنِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْحَكِيْمِ
accusative particle, 2nd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل نَصْب اِسْم (اِنَّ)	اِنَّكَ
emphatic *lām* preposition	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد ,حَرْف جَر	لَمِنَ
genitive masculine plural passive participle	اِسْم مَجْرُوْر	الْمُرْسَلِيْنَ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	صِرَاطٍ
genitive masculine indefinite active participle	اِسْم مَجْرُوْر	مُّسْتَقِيْمٍ
accusative masculine verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	تَنْزِيْلَ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْعَزِيْزِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الرَّحِيْمِ
particle of purpose *lām* 2nd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	اللام لام التعليل ,فِعْل مُضَارِع منصوب	لِتُنْذِرَ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	قَوْمًا
negative particle 3rd person masculine singular passive perfect verb	حَرْف نَفْي فِعْل مَاضِيْ مبني للمجهو	مَّآ اُنْذِرَ
nominative masculine plural noun,3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اٰبَآؤُهُمْ
resumption particle 3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَهُمْ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	غٰفِلُوْنَ

emphatic *lām*, particle of certainty, 3rd person masculine singular perfect verb	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد ,حرف تحقيق ,فِعْل مَاضِيْ	لَقَدْ حَقَّ
nominative masculine verbal noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْقَوْلُ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰٓى
genitive masculine singular noun,3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَكْثَرِهِمْ
resumption particle 3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَهُمْ
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لَا يُؤْمِنُوْنَ
accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصَب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّا
1st person plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	جَعَلْنَا
preposition	حَرْف جَر	فِيْٓ
genitive masculine plural noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَعْنَاقِهِمْ
accusative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَغْلٰلًا
conjunction *fa*, 3rd person feminine singular personal pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة ,ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَهِيَ
preposition	حَرْف جَر	اِلَى
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاَذْقَانِ
resumption particle 3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَهُمْ
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُقْمَحُوْنَ
conjunction *wa*, 1st person plural perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِف ,فِعْل مَاضِيْ و(نا)	وَجَعَلْنَا

	ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	
preposition, genitive noun	حَرْف جَر,اِسْم مَجْرُوْر	مِنْۢ بَيْنِ
nominative feminine plural noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَيْدِيْهِمْ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	سَدًّا
conjunction *wa*,preposition	اَلْوَاو عَاطِفَة,حَرْف جَر	وَّ مِنْ
genitive masculine noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	خَلْفِهِمْ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	سَدًّا
conjunction *fa*,1st person plural perfect verb, subject pronoun,3rd person masculine plural object pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة فِعْل مَاضِئ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و(هم) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	فَاَغْشَيْنٰهُمْ
resumption particle 3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَهُمْ
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لَا يُبْصِرُوْنَ
conjunction *wa*, nominative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	وَسَوَآءٌ
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
equalization particle, 2nd person masculine singular perfect verb, subject pronoun, 3rd person masculine plural object pronoun	الهمزة همزة التسوية فِعْل مَاضِئ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و(هم) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	ءَاَنْذَرْتَهُمْ
coordinating conjunction, negative particle	حرف عطف,حَرْف نَفِي	اَمْ لَمْ
3rd person feminine singular imperfect verb, jussive mood 3rd person masculine plural	فِعْل مُضَارِع مجزوم و(هم) ضمير متصل في محل نصب	تُنْذِرْهُمْ

object pronoun	مفعول به	
negative particle 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لَا يُؤْمِنُوْنَ
accusative particle, preventive particle *mā*	كافة ومكفوفة	اِنَّمَا
2nd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَاع	تُنْذِرُ
relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	مَنِ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِىْ	اتَّبَعَ
accusative masculine verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	الذِّكْرَ
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مَاضِىْ	وَخَشِيَ
accusative masculine singular noun	اِسْم مَنْصُوْب	الرَّحْمٰنَ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْغَيْبِ
resumption particle, 2nd person masculine singular imperative verb, 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة ,فِعْل اُمْر وَالْهَاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ نَصْب مَفْعُوْل به	فَبَشِّرْهُ
preposition *bi*, genitive feminine indefinite noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِمَغْفِرَةٍ
conjunction *wa*, genitive masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَّاَجْرٍ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	كَرِيْمٍ
accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(نَا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّا
1st person plural personal pronoun,1st person plural imperfect verb	ضَمِيْر مُنْفَصِّل ,فِعْل مُضَارِع	نَحْنُ نُحْيِ
nominative plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْمَوْتٰى
conjunction *wa*, 1st person	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مُضَارِع	وَنَكْتُبُ

plural imperfect verb		
relative pronoun,3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	مَا قَدَّمُوْا
conjunction *wa*, accusative masculine plural noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَاٰثَارَهُمْ
conjunction *wa* accusative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَنْصُوْب	وَكُلَّ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَيْءٍ
1st person plural perfect verb subject pronoun, 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	اَحْصَيْنٰهُ
preposition, genitive masculine singular indefinite noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	فِيْۤ اِمَامٍ
genitive masculine indefinite active participle	اِسْم مَجْرُوْر	مُّبِيْنٍ
conjunction *wa*, 2nd person masculine singular imperative verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل اَمْر	وَاضْرِبْ
preposition *lām*, 3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَهُمْ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	مَّثَلًا
accusative masculine plural noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَصْحٰبَ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْقَرْيَةِ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذْ
3rd person masculine singular perfect verb,3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(ها) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	جَآءَهَا
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُرْسَلُوْنَ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذْ
1st person plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل	اَرْسَلْنَآ

	فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	
preposition,3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	اِلَيْهِمُ
nominative masculine dual noun	اِسْم مَرْفُوْع	اثْنَيْنِ
resumption particle 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun, 3rd person dual object pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة ,فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	فَكَذَّبُوْهُمَا
resumption particle, 1st person plural perfect verb, subject pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّةفِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	فَعَزَّزْنَا
preposition *bi*, genitive masculine indefinite noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِثَالِثٍ
conjunction *fa*, 3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	فَقَالُوْٓا
accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّآ
preposition, 2nd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	اِلَيْكُمْ
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُّرْسَلُوْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	قَالُوْا
negative particle, 2nd person masculine plural personal pronoun	حَرْف نَفِي ,ضَمِيْر مُنْفَصِّل	مَآ اَنْتُمْ
restriction particle	اُدَاة حَصْر	اِلَّا
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	بَشَرٌ
nominative masculine noun,1st person plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مِّثْلُنَا
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف نَفِي	وَمَآ

3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	اَنْزَلَ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	الرَّحْمٰنُ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَيْءٍ
negative particle	حَرْف نَفِي	اِنْ
2nd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَنْتُمْ
restriction particle	أداة حَصْر	اِلَّا
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَكْذِبُوْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	قَالُوْا
nominative masculine noun 1st person plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبُّنَا
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَعْلَمُ
accusative particle 1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّآ
preposition,2nd person masculine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	اِلَيْكُمْ
emphatic *lām*, nominative masculine plural passive participle	اَللَّام لَام التَّوْكِيْداِسْم مَرْفُوْع	لَمُرْسَلُوْنَ
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف نَفِي	وَمَا
preposition,1st person plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَلَيْنَآ
restriction particle	أداة حَصْر	اِلَّا
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْبَلٰغُ
nominative masculine active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُبِيْنُ
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل	قَالُوْا

	فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	
إِنَّا	حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	accusative particle,1st person plural object pronoun
تَطَيَّرْنَا	فِعْل مَاضِيُ و(نا) ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	1st person plural perfect verb subject pronoun
بِكُمْ	جَار وَ مَجْرُوْر	preposition *bi*,2nd person masculine plural personal pronoun
لَئِن	اَللَّام لَام التَّوْكِيْدحَرْف شَرْط	emphatic *lām*, conditional particle
لَمْ	حَرْف نَفِي	negative particle
تَنْتَهُوا	فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood, subject pronoun
لَنَرْجُمَنَّكُمْ	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد,فِعْل مُضَارِع والنون للتوكيد والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به	emphatic *lām*,1st person plural imperfect verb,emphatic suffix *nūn*, 2nd person masculine plural object pronoun
وَلَيَمَسَّنَّكُمْ	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اَللَّام لَام التَّوْكِيْد,فِعْل مُضَارِع و النون للتوكيد والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به	conjunction *wa* emphatic *lām* 3rd person masculine singular imperfect verb, emphatic suffix *nūn*,2nd person masculine plural object pronoun
مِنَّا	جَار وَ مَجْرُوْر	preposition,1st person plural object pronoun
عَذَابٌ	إِسْم مَرْفُوْع	nominative masculine indefinite noun
أَلِيمٌ	صِفَة مَرْفُوْعَة	nominative masculine singular indefinite adjective
قَالُوا	فِعْل مَاضِيُ والواو ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun
طَائِرُكُمْ	إِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	nominative masculine active participle,2nd person masculine plural possessive pronoun
مَعَكُمْ	ظَرْف مَكَان منصوب والكاف ضمير	accusative location adverb 2nd person masculine plural

possessive pronoun	متصل في محل جر بالاضافة	
interrogative *alif* conditional particle	الهمزة همزة استفهامحَرْف شَرْط	إِنْ
2nd person masculine plural passive perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضٍ مبني للمجهول والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	ذُكِّرْتُمْ
retraction particle	حرف اضراب	بَلْ
2nd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَنْتُمْ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	قَوْمٌ
nominative masculine plural active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	مُّسْرِفُوْنَ
conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفة,فِعْل مَاضٍ	وَجَآءَ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine singular noun	إِسْم مَجْرُوْر	اَقْصَا
genitive feminine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْمَدِيْنَةِ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	رَجُلٌ
3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	فِعْل مُضَارِع منصوب	يَّسْعٰى
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضٍ	قَالَ
vocative particle *ya*, accusative masculine noun,1st person singular possessive pronoun	أداة نداء ,إِسْم مَنْصُوْب والياء المحذوفة ضمير متصل في محل جر بالاضافة	يٰقَوْمِ
2nd person masculine plural imperative verb subject pronoun	فِعْل أَمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اتَّبِعُوا
accusative masculine plural passive participle	إِسْم مَنْصُوْب	الْمُرْسَلِيْنَ
2nd person masculine plural imperative verb, subject pronoun	فِعْل أَمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي	اتَّبِعُوْا

	مَحَل رَفْع فَاعِل	
relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb,2nd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع و الكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به	لَّايَسْئَلُكُمْ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَجْرًا
conjunction *wa*,3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَّهُمْ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُّهْتَدُوْنَ
conjunction *wa*,interrogative noun	اَلْوَاو عَاطِفة اِسْم اِسْتِفْهَام	وَمَا
preposition *lām*,1st person singular personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لِيَ
negative particle,1st person singular imperfect verb	حَرْف نَفِي,فِعْل مُضَارِع	لَآ اَعْبُدُ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular perfect verb,1st person singular object pronoun	فِعْل مَاضٍ والياء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	فَطَرَنِيْ
conjunction *wa*,preposition PRON – 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة, جَار وَمَجْرُوْر	وَاِلَيْهِ
2nd person masculine plural passive imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	تُرْجَعُوْنَ
interrogative *alif*,1st person singular imperfect verb	الهمزة همزة استفهام فِعْل مُضَارِع	ءَاَتَّخِذُ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	دُوْنِهٖٓ
accusative masculine plural	اِسْم مَنْصُوْب	اٰلِهَةً

indefinite noun		
conditional particle	حَرْف شَرْط	اِنْ
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood, 1st person singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والياء المحذوفة ضمير متصل في محل نصب مفعول به	يُرِدْنِ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	الرَّحْمٰنُ
preposition *bi*, genitive masculine indefinite noun	جَار وَمَجْرُوْر	بِضُرٍّ
negative particle,3rd person feminine singular imperfect verb, jussive mood	حَرْف نَفِي,فِعْل مُضَارِع مجزوم	لَّا تُغْنِ
preposition,1st person singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَنِّيْ
nominative feminine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	شَفَاعَتُهُمْ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	شَيْـًٔا
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة,حَرْف نَفِي	وَّلَا
3rd person masculine plural imperfect verb, jussive mood subject pronoun,1st person singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل والياء المحذوفة ضمير متصل في محل نصب مفعول به	يُنْقِذُوْنِ
accusative particle,1st person singular object pronoun	حَرْف نَصْب والياء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنِّيْٓ
answer particle	حرف جواب	اِذًا
emphatic *lām*,preposition	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد,حَرْف جَر	لَّفِيْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	ضَلٰلٍ
genitive masculine indefinite active participle	اِسْم مَجْرُوْر	مُّبِيْنٍ

accusative particle,1st person singular object pronoun	حَرْف نَصْب والياء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنِّیۡ
1st person singular perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضٍ والتاء ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اٰمَنۡتُ
preposition *bi*,genitivemasculine noun, 2nd person masculine plural possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بِرَبِّکُمۡ
resumption particle, 2nd person masculine plural imperative verb, subject pronoun,1st person singular object pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة فِعْل أَمْر والواو ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والياء المحذوفة ضمير متصل في محل نصب مفعول به	فَاسۡمَعُوۡنِ
3rd person masculine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضٍ مبني للمجهول	قِیۡلَ
2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل أَمْر	ادۡخُلِ
accusative feminine proper noun	اسم علم منصوب	الۡجَنَّۃَ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضٍ	قَالَ
vocative particle *ya* accusative particle	أداة ندا,حَرْف نَصْب من اخوات (ا	یٰلَیۡتَ
nominative masculine noun 1st person singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والياء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	قَوۡمِیۡ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	یَعۡلَمُوۡنَ
preposition *bi*,relative pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِمَا
3rd person masculine singular perfect verb, preposition *lām*, 1st person singular personal pronoun	فِعْل مَاضٍ, جَار وَ مَجْرُوْر	غَفَرَ لِیۡ
nominative masculine noun 1st person singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والياء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّیۡ

conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb,1st person singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفقِعْل مَاضِئ والياء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	وَ جَعَلَنِىْ
preposition	حَرْف جَر	مِنَ
genitive masculine plural passive participle	اِسْم مَجْرُوْر	الْمُكْرَمِيْنَ
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف نَفِي	وَمَآ
1st person plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِئ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اَنْزَلْنَا
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	قَوْمِهٖ
preposition	حَرْف جَر	مِنْۢ
genitive noun,3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بَعْدِهٖ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	جُنْدٍ
preposition,genitive feminine noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	مِّنَ السَّمَآءِ
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِف, حَرْف نَفِي	وَمَا
1st person plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِئ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	كُنَّا
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	مُنْزِلِيْنَ
negative particle	حَرْف نَفِي	اِنْ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِئ	كَانَتْ
restriction particle, accusative feminine indefinite noun	اُدَاة حَصْر ,اِسْم مَنْصُوْب	اِلَّا صَيْحَةً
accusative feminine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	وَّاحِدَةً
resumption particle surprise particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة حرف فجاءة	فَاِذَا

3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	خٰمِدُوْنَ
vocative particle *ya*, accusative feminine indefinite noun	أداة نداء,اِسْم مَنْصُوْب	يٰحَسْرَةً
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْعِبَادِ
negative particle,3rd person masculine singular imperfect verb,3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَفِي,فِعْل مُضَارِع و(هم) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	مَا يَأْتِيْهِمْ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	رَّسُوْلٍ
restriction particle	أداة حَصْر	اِلَّا
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun preposition *bi*,3rd person masculine singular personal pronoun	فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع اسم (كان) جار ومجرور	كَانُوْا بِهٖ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	يَسْتَهْزِءُوْنَ
interrogative *alif*,negative particle	الهمزة همزة استفهام,حَرْف نَفِي	اَلَمْ
3rd person masculine plural imperfect verb, jussive mood subject pronoun,interrogative noun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل,اِسْم اِسْتِفْهَام	يَرَوْا كَمْ
1st person plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	اَهْلَكْنَا
accusative time adverb,3rd person masculine plural possessive pronoun	ظَرْف زَمَان منصوب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	قَبْلَهُمْ
preposition	حَرْف جَر	مِّنَ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْقُرُوْنِ

accusative particle,3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) و(هم) ضمير متصل في محل نصب اسم (ا	اَنَّهُمْ
preposition,3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	اِلَيْهِمْ
negative particle,3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لَايَرْجِعُوْنَ
conjunction *wa*,conditional particle	اَلْوَاو عَاطِفَة ,حَرْف شَرْط	وَاِنْ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	كُلٌّ
time adverb	ظَرْف زَمَان	لَّمَّا
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	جَمِيْعٌ
location adverb,1st person plural possessive pronoun	ظَرْف مَكَان و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	لَّدَيْنَا
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُحْضَرُوْنَ
conjunction *wa*,nominative feminine singular indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَرْفُوْع	وَاٰيَةٌ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَّهُمُ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاَرْضُ
nominative feminine singular adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْمَيْتَةُ
1st person plural perfect verb subject pronoun,3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و(ها) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	اَحْيَيْنٰهَا
conjunction *wa*,1st person plural perfect verb,subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَاَخْرَجْنَا
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	مِنْهَا
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	حَبًّا

conjunction *fa*,preposition 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة, جَار وَ مَجْرُوْر	فَمِنْهُ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَاْكُلُوْنَ
conjunction *wa*,1st person plural perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَ جَعَلْنَا
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
genitive feminine plural indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	جَنّٰتٍ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine plural indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	نَّخِيْلٍ
conjunction *wa*,genitive masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَّ اَعْنَابٍ
conjunction *wa*,1st person plural perfect verb,subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَّ فَجَّرْنَا
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
preposition	حَرْف جَر	مِنَ
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْعُيُوْنِ
particle of purpose *lām*,3rd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood,subject pronoun	اللام لام التعليل,فِعْل مُضَارِع منصوب والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لِيَاْكُلُوْا
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine noun,3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	ثَمَرِهٖ
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِي	وَمَا
3rd person feminine singular perfect verb,3rd person masculine	فِعْل مَاضِيْ والهاء ضمير متصل	عَمِلَتْهُ

	في محل نصب مفعول به	singular object pronoun
أَيْدِيهِمْ	إِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	nominative feminine plural noun,3rd person masculine plural possessive pronoun
أَفَلَا	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة, حَرْف نَفِي	interrogative *alif*, supplemental particle, negative particle
يَشْكُرُوْنَ	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun
سُبْحٰنَ	إِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine noun
الَّذِيْ	إِسْم مَوْصُوْل	masculine singular relative pronoun
خَلَقَ	فِعْل مَاضِيْ	3rd person masculine singular perfect verb
الْأَزْوَاجَ	إِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine plural noun
كُلَّهَا	إِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	accusative masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun
مِمَّا	حَرْف جَر,إِسْم مَوْصُوْل	preposition,relative pronoun
تُنْبِتُ	فِعْل مُضَارِع	3rd person feminine singular imperfect verb
الْأَرْضُ	إِسْم مَرْفُوْع	nominative feminine noun
وَمِنْ	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف جَر	conjunction *wa*,preposition
أَنْفُسِهِمْ	إِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	genitive feminine plural noun 3rd person masculine plural possessive pronoun
وَمِمَّا	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف جَر اِسْم مَوْصُوْل	conjunction *wa* preposition, relative pronoun
لَا	حَرْف نَفِي	negative particle
يَعْلَمُوْنَ	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun
وَاٰيَةٌ	اَلْوَاو عَاطِفَة,إِسْم مَرْفُوْع	conjunction *wa*,nominative feminine singular indefinite noun
لَّهُمُ	جَار وَمَجْرُوْر	preposition *lām*, 3rd person masculine plural personal pronoun

nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَلَّيْلُ
1st person plural imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	نَسْلَخُ
preposition,3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	مِنْهُ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	النَّهَارَ
resumption particle time adverb	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,ظَرْف زَمَان	فَاِذَا
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُّظْلِمُوْنَ
conjunction *wa*,nominative feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	وَالشَّمْسُ
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَجْرِىْ
preposition *lām*,genitive masculine indefinite passive participle	جَار وَ مَجْرُوْر	لِمُسْتَقَرٍّ
preposition *lām*,3rd person feminine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَّهَا
masculine singular demonstrative pronoun	اسم اشارة	ذٰلِكَ
nominative masculine verbal noun	اِسْم مَرْفُوْع	تَقْدِيْرُ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْعَزِيْزِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْعَلِيْمِ
conjunction *wa*,accusative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَالْقَمَرَ
1st person plural perfect verb subject pronoun,3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِىْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	قَدَّرْنٰهُ
accusative masculine plural noun	اِسْم مَنْصُوْب	مَنَازِلَ
preposition	حَرْف جَر	حَتّٰى
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِىْ	عَادَ

preposition *ka*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	كَالْعُرْجُوْنِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْقَدِيْمِ
negative particle,nominative feminine noun	حَرْف نَفِي ,اِسْم مَرْفُوْع	لَا الشَّمْسُ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَنْبَغِيْ
preposition *lām*,3rd person feminine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهَآ
subordinating conjunction,3rd person feminine singular imperfect verb, subjunctive mood	حرف مصدري ,فِعْل مُضَارِع منصوب	اَنْ تُدْرِكَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْقَمَرَ
conjunction *wa*,negative particle, nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفة حَرْف نَفِي اِسْم مَرْفُوْع	وَلَا الَّيْلُ
nominative masculine active participle	اِسْم مَرْفُوْع	سَابِقُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّهَارِ
conjunction *wa*,nominative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة ,اِسْم مَرْفُوْع	وَكُلٌّ
preposition,genitive masculine indefinite noun	حَرْف جر ,اِسْم مَجْرُوْر	فِيْ فَلَكٍ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَّسْبَحُوْنَ
conjunction *wa*,nominative feminine singular indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة ,اِسْم مَرْفُوْع	وَاٰيَةٌ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَّهُمْ
accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) و(نا) ض متصل في محل نصب اسم (ان)	اَنَّا
1st person plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	حَمَلْنَا
accusative feminine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	ذُرِّيَّتَهُمْ

preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْفُلْكِ
genitive masculine passive participle	إِسْم مَجْرُوْر	الْمَشْحُوْنِ
conjunction *wa*,1st person plural perfect verb,subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مَاضِيْ و(نَا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَخَلَقْنَا
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُمْ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مِّثْلِهٖ
relative pronoun,3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	إِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	مَا يَرْكَبُوْنَ
conjunction *wa*,conditional particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف شَرْط	وَإِنْ
1st person plural imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	نَّشَأْ
1st person plural,imperfect verb, jussive mood,3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم و(هم) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	نُغْرِقْهُمْ
resumption particle, negative particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة, حَرْف نَفِي	فَلَا
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	صَرِيْخَ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُمْ
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف نَفِي	وَلَا
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
3rd person masculine plural passive imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	يُنْقَذُوْنَ
restriction particle	أَدَاة حَصْر	إِلَّا
accusative feminine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	رَحْمَةً

preposition,1st person plural object pronoun	جَارٌ وَمَجْرُوْر	مِّنَّا
conjunction *wa*, accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَمَتَاعًا
preposition,genitive masculine indefinite noun	حَرْف جَر,اِسْم مَجْرُوْر	اِلٰى حِيْنٍ
conjunction *wa*,time adverb 3rd person masculine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان فِعْل مَاضٍ مبني للمجهول	وَاِذَا قِيْلَ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَارٌ وَمَجْرُوْر	لَهُمُ
2nd person masculine plural imperative verb, subject pronoun	فِعْل أَمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اتَّقُوْا
relative pronoun,accusative location adverb	اِسْم مَوْصُوْل,ظَرْف مَكَان منصوب	مَا بَيْنَ
nominative feminine plural noun,2nd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَيْدِيْكُمْ
conjunction *wa*,relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَوْصُوْل	وَمَا
accusative masculine noun 2nd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	خَلْفَكُمْ
accusative particle,2nd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) والكاف ضمير متصل في محل نصب اسم (لعل)	لَعَلَّكُمْ
2nd person masculine plural passive imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	تُرْحَمُوْنَ
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة ,حَرْف نَفْي	وَمَا
3rd person feminine singular imperfect verb, 3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مُضَارِع و(هم) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	تَأْتِيْهِمْ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive feminine singular indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	اٰيَةٍ

preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	اٰيٰتِ
genitive masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّهِمْ
restriction particle	أَدَاة حَصْر	اِلَّا
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضٍ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كان)	كَانُوْا
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَنْهَا
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	مُعْرِضِيْنَ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
3rd person masculine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضٍ مبني للمجهول	قِيْلَ
preposition *lām*, 3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَهُمْ
2nd person masculine plural imperative verb,subject pronoun	فِعْل أَمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اَنْفِقُوْا
preposition,relative pronoun	حَرْف جَر,اِسْم مَوْصُوْل	مِمَّا
3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine plural object pronoun	فِعْل مَاضٍ والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به	رَزَقَكُمْ
nominative proper noun	لفظ الجلالة مرفوع	اللّٰهُ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضٍ	قَالَ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	اَلَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضٍ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	كَفَرُوْا
preposition *lām*,masculine plural relative pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لِلَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضٍ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل	اٰمَنُوْٓا

	فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	
اَنُطْعِمُ	الهمزة همزة استفهام فِعْل مُضَارِع	interrogative *alif*, 1st person plural imperfect verb
مَنْ	اِسْم مَوْصُوْل	relative pronoun
لَوْ يَشَآءُ	حَرْف شَرْط, فِعْل مُضَارِع	conditional particle, 3rd person masculine singular imperfect verb
اللّٰهُ	لفظ الجلالة مرفوع	PN – nominative proper noun
اَطْعَمَهٗ	فِعْل مَاضِيْ والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun
اِنْ	حَرْف نَفِي	negative particle
اَنْتُمْ	ضَمِيْر مُنْفَصِل	2nd person masculine plural personal pronoun
اِلَّا	أداة حَصْر	restriction particle
فِيْ	حَرْف جَر	preposition
ضَلٰلٍ	اِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine indefinite noun
مُّبِيْنٍ	اِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine indefinite active participle
وَيَقُوْلُوْنَ	اَلْوَاو عَاطِفة, فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	conjunction *wa*, 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun
مَتٰى	اِسْم اِسْتِفْهَام	interrogative noun
هٰذَا	اسم اشارة	masculine singular demonstrative pronoun
الْوَعْدُ	اِسْم مَرْفُوْع	nominative masculine noun
اِنْ	حَرْف شَرْط	conditional particle
كُنْتُمْ	فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	2nd person masculine plural perfect verb, subject pronoun
صٰدِقِيْنَ	اِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine plural active participle
مَا يَنْظُرُوْنَ	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun

restriction particle	أداة حَصْر	إِلَّا
accusative feminine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب	صَيْحَةً
accusative feminine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب	وَاحِدَةً
3rd person feminine singular imperfect verb,3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مُضَارِع و(هم) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	تَأْخُذُهُمْ
circumstantial particle 3rd person masculine plural personal pronoun	الواو حالية,ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَهُمْ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَخِصِّمُوْنَ
resumption particle negative particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,حَرْف نَفِي	فَلَا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَسْتَطِيْعُوْنَ
accusative feminine indefinite verbal noun	إِسْم مَنْصُوب	تَوْصِيَةً
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة,حَرْف نَفِي	وَّلَآ
preposition	حَرْف جَر	إِلَى
genitive masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	أَهْلِهِمْ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَرْجِعُوْنَ
conjunction *wa*,3rd person masculine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مَاضِيْ مبني للمجهول	وَنُفِخَ
preposition,genitive masculine noun	حَرْف جَر,إِسْم مَجْرُوْر	فِي الصُّوْرِ
conjunction *fa*,time adverb 3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَإِذَا هُمْ
preposition	حَرْف جَر	مِّنَ

genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْاَجْدَاثِ
preposition	حَرْف جَر	اِلٰى
genitive masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّهِمْ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَنْسِلُوْنَ
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	قَالُوْا
vocative particle *ya* nominative noun,1st person plural possessive pronoun	أداة نداء اِسْم مَرْفُوْع و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	يٰوَيْلَنَا
relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
3rd person masculine singular perfect verb,1st person plural object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	بَعَثَنَا
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine noun 1st person plural possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مَّرْقَدِنَا
masculine singular demonstrative pronoun	اسم اشارة	هٰذَا
relative pronoun,3rd person masculine singular perfect verb	إِسْم مَوْصُوْل,فِعْل مَاضِيْ	مَا وَعَدَ
nominative masculine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	الرَّحْمٰنُ
conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفة,فِعْل مَاضِيْ	وَ صَدَقَ
nominative masculine plural passive participle	إِسْم مَرْفُوْع	الْمُرْسَلُوْنَ
negative particle,3rd person feminine singular perfect verb	حَرْف نَفِي,فِعْل مَاضِيْ	اِنْ كَانَتْ
restriction particle	أداة حَصْر	اِلَّا
accusative feminine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	صَيْحَةً

accusative feminine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	وَّاحِدَةً
resumption particle time adverb	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة, ظَرْف زَمَان	فَاِذَا
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	جَمِيْعٌ
location adverb,1st person plural possessive pronoun	ظَرْف مَكَان و(نَا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	لَّدَيْنَا
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُحْضَرُوْنَ
resumption particle accusative masculine noun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة, اِسْم مَنْصُوْب	فَالْيَوْمَ
negative particle,3rd person feminine singular imperfect verb, jussive mood	حَرْف نَفْي فِعْل مُضَارِع مجزوم	لَا تُظْلَمُ
nominative feminine singular indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	نَفْسٌ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	شَيْـًٔا
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف نَفْي	وَّلَا
2nd person masculine plural passive imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	تُجْزَوْنَ
restriction particle	اَدَاة حَصْر	اِلَّا
relative pronoun,2nd person masculine plural perfect verb subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	مَا كُنْتُمْ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَعْمَلُوْنَ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
accusative masculine plural noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَصْحٰبَ
genitive feminine proper noun	اِسْم عَلَم مَجْرُوْر	الْجَنَّةِ

accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْيَوْمَ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	شُغُلٍ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	فٰكِهُوْنَ
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
conjunction *wa*,nominative masculine plural noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ,اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَاَزْوَاجُهُمْ
preposition,genitive masculine plural indefinite noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	فِيْ ظِلٰلٍ
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاَرَآئِكِ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُتَّكِـُٔوْنَ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُمْ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	فَاكِهَةٌ
conjunction *wa*,preposition *lām*, 3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة. جَار وَ مَجْرُوْر	وَّلَهُمْ
relative pronoun,3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	مَّا يَدَّعُوْنَ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	سَلٰمٌ
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	قَوْلًا
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	رَّبٍّ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	رَّحِيْمٍ

conjunction *wa*,2nd person masculine plural imperative verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة فِعْل أَمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَامْتَازُوا
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْيَوْمَ
nominative noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَيُّهَا
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُجْرِمُوْنَ
interrogative *alif*,negative particle	الهمزة همزة استفهام حَرْف نَفِي	اَلَمْ
1st person singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	اَعْهَدْ
preposition,2nd person masculine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	اِلَيْكُمْ
vocative particle *ya* nominative masculine plural noun	أداة نداء، اِسْم مَرْفُوْع	يٰبَنِيْٓ
accusative masculine proper noun	اسم علم منصوب	اٰدَمَ
particle of interpretation	حرف تفسير	اَنْ
prohibition particle 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood subject pronoun	حرف نهي ،فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لَّا تَعْبُدُوا
accusative masculine proper noun	اسم علم منصوب	الشَّيْطٰنَ
accusative particle,3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل فِي محل نصب اسم (ان)	اِنَّهٗ
preposition *lām*,2nd person masculine plural personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَكُمْ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	عَدُوٌّ
nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُّبِيْنٌ
conjunction *wa*,particle of interpretation	اَلْوَاو عَاطِفة، حرف تفسير	وَّاَنِ
2nd person masculine plural imperative verb, subject pronoun, 1st person singular object pronoun	فِعْل أَمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والياء ضمير متصل فِي محل نصب مفعول به	اعْبُدُوْنِيْ

masculine singular demonstrative pronoun	اسم اشارة	هٰذَا
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	صِرَاطٌ
nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُّسْتَقِيْمٌ
conjunction *wa*,emphatic *lām* particle of certainty	اَلْوَاو عَاطِفة.اَللَّام لَام التَّوْكِيْد، حرف تحقيق	وَلَقَدْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِىْ	اَضَلَّ
preposition,2nd person masculine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	مِنْكُمْ
accusative feminine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	جِبِلًّا
accusative masculine singular indefinite adjective	صفة منصوبة	كَثِيْرًا
interrogative , supplemental particle,negative particle	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة، حَرْف نَفِي	اَفَلَمْ
2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	تَكُوْنُوْا
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَعْقِلُوْنَ
feminine singular demonstrative pronoun	اسم اشارة	هٰذِهٖ
nominative proper noun	اسم علم مرفوع	جَهَنَّمُ
feminine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّتِيْ
2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِىْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	كُنْتُمْ
2nd person masculine plural passive imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والوا ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب ف	تُوْعَدُوْنَ

اِصْلَوْهَا	فِعْل أَمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و(هَا) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	2nd person masculine plural imperative verb,subject pronoun,3rd person feminine singular object pronoun
اَلْيَوْمَ	اِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine noun
بِمَا	جَار وَمَجْرُوْر	preposition *bi*,relative pronoun
كُنْتُمْ	فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun
تَكْفُرُوْنَ	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun
اَلْيَوْمَ	اِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine noun
نَخْتِمُ	فِعْل مُضَارِع	1st person plural imperfect verb
عَلٰٓى	حَرْف جَر	preposition
اَفْوَاهِهِمْ	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	genitive masculine plural noun 3rd person masculine plural possessive pronoun
وَتُكَلِّمُنَآ	اَلْوَاو عَاطِفَة ،فِعْل مُضَارِع و(نا) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	conjunction *wa*,3rd person feminine singular imperfect verb,1st person plural object pronoun
اَيْدِيْهِمْ	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	nominative feminine plural noun,3rd person masculine plural possessive pronoun
وَتَشْهَدُ	اَلْوَاو عَاطِفَة ،فِعْل مُضَارِع	conjunction *wa*,3rd person feminine singular imperfect verb
اَرْجُلُهُمْ	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	nominative feminine plural noun,3rd person masculine plural possessive pronoun
بِمَا كَانُوْا	جَار وَمَجْرُوْر ،فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	preposition *bi*,relative pronoun 3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun

3rd person masculine plural imperfect verb ,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَكْسِبُوْنَ
conjunction *wa* conditional particle	اَلْوَاو عَاطِفَة، حَرْف شَرْط	وَلَوْ
1st person plural imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	نَشَآءُ
emphatic *lām*,1st person plural perfect verb subject pronoun	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد فِعْل مَاضٍ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لَطَمَسْنَا
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive feminine plural noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَعْيُنِهِمْ
resumption particle 3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة فِعْل مَاضٍ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	فَاسْتَبَقُوا
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الصِّرَاطَ
resumption particle interrogative noun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة اِسْم اِسْتِفْهَام	فَاَنّٰى
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يُبْصِرُوْنَ
conjunction *wa*,conditional particle	اَلْوَاو عَاطِفَة، حَرْف شَرْط	وَلَوْ
1st person plural imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	نَشَآءُ
emphatic *lām* 1st person plural perfect verb, subject pronoun,3rd person masculine plural object pronoun	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد فِعْل مَاضٍ و (نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و(هم) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	لَمَسَخْنٰهُمْ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive feminine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مَكَانَتِهِمْ
resumption particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة، حَرْف نَفِي	فَمَا

negative particle		
3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اسْتَطَاعُوْا
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	مُضِيًّا
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة، حَرْف نَفِي	وَّلَا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَرْجِعُوْنَ
conjunction *wa* ,relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة، إِسْم مَوْصُوْل	وَمَنْ
1st person plural imperfect verb, jussive mood,3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	نُّعَمِّرْهُ
1st person plural imperfect verb, jussive mood,3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	نُنَكِّسْهُ
preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْخَلْقِ
interrogative *alif*, supplemental particle negative particle	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة، حَرْف نَفِي	اَفَلَا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَعْقِلُوْنَ
conjunction *wa* ,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة، حَرْف نَفِي	وَمَا
1st person plural perfect verb subject pronoun,3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	عَلَّمْنٰهُ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الشِّعْرَ
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف نَفِي	وَمَا
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَنْۢبَغِيْ
preposition *lām*,3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَهٗ

negative particle	حَرْف نَفِي	إِنْ
3rd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُوَ
restriction particle	أَدَاة حَصْر	إِلَّا
nominative masculine indefinite verbal noun	إِسْم مَرْفُوْع	ذِكْرٌ
conjunction *wa*.nominative masculine indefinite proper noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اسم علم مرفوع	وَّقُرْاٰنٌ
nominative masculine indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	مُّبِيْنٌ
particle of purpose *lām*,3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	اللام لام التعليل ,فِعْل مُضَارِع منصوب	لِّيُنْذِرَ
relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	كَانَ
accusative masculine singular indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	حَيًّا
conjunction *wa*,3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	اَلْوَاو عَاطِفةفِعْل مُضَارِع منصوب	وَّيَحِقَّ
nominative masculine verbal noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْقَوْلُ
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine plural active participle	إِسْم مَجْرُوْر	الْكٰفِرِيْنَ
interrogative *alif* supplemental particle negative particle	الهمزة همزة استفهام الواو زائدة,حَرْف نَفِي	اَوَلَمْ
3rd person masculine plural imperfect verb, jussive mood subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَرَوْا
accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) و(نا) متصل في محل نصب اسم (ان)	اَنَّا
1st person plural perfect verb subject pronoun, preposition *lām*,3rd person masculine plural	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل جَار وَ مَجْرُوْر	خَلَقْنَا لَهُمْ

personal pronoun		
preposition,relative pronoun	حَرْف جَر,اِسْم مَوْصُوْل	مِمَّا
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	عَمِلَتْ
nominative feminine plural noun,1st person plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَيْدِيْنَآ
accusative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَنْعَامًا
resumption particle, 3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَهُمْ
preposition *lām*,3rd person feminine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهَا
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مٰلِكُوْنَ
conjunction *wa*,1st person plural perfect verb,subject pronoun,3rd person feminine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل و(ها) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	وَ ذَلَّلْنٰهَا
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُمْ
resumption particle preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة, جَار وَ مَجْرُوْر	فَمِنْهَا
nominative masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَكُوْبُهُمْ
conjunction *wa*,preposition 3rd person feminine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة, جَار وَ مَجْرُوْر	وَمِنْهَا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	يَاْكُلُوْنَ
conjunction *wa*,preposition *lā m*,3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة, جَار وَ مَجْرُوْر	وَلَهُمْ
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا

nominative feminine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	مَنَافِعُ
conjunction *wa*,nominative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَرْفُوْع	وَمَشَارِبُ
interrogative *alif* supplemental particle negative particle	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة,حَرْف نَفِي	اَفَلَا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَشْكُرُوْنَ
conjunction *wa*,3rd person masculine pluralperfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَاتَّخَذُوْا
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive noun	اِسْم مَجْرُوْر	دُوْنِ
genitive proper noun	لفظ الجلالة مجرور	اللّٰهِ
accusative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اٰلِهَةً
accusative particle 3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) و (هم) ضمير متصل في محل نصب اسم (لعل)	لَّعَلَّهُمْ
3rd person masculine plural passive imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	يُنْصَرُوْنَ
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لَايَسْتَطِيْعُوْنَ
accusative masculine noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	نَصْرَهُمْ
conjunction *wa*,3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة,ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَهُمْ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَهُمْ

nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	جُنْدٌ
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُحْضَرُوْنَ
resumption particle prohibition particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَة, حرف نهي	فَلَا
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والكاف ضم متصل في محل نصب مفعول به	يَحْزُنْكَ
nominative masculine verbal noun,3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	قَوْلُهُمْ
accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّا
1st person plural imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	نَعْلَمُ
relative pronoun,3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	مَا يُسِرُّوْنَ
conjunction *wa*,relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَوْصُوْل	وَمَا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يُعْلِنُوْنَ
interrogative *alif*, supplemental particle negative particle	الهمزة همزة استفهام الواو زائدة,حَرْف نَفِي	اَوَلَمْ
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	يَرَ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاِنْسَانُ
accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان)(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اَنَّا
1st person plural perfect verb subject pronoun,3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	خَلَقْنٰهُ

preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	نُّطْفَةٍ
resumption particle time adverb	اَلْفَاءِ اِسْتِئْنَافِيَّة,ظَرْف زَمَان	فَإِذَا
3rd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُوَ
nominative masculine singular indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	خَصِيْمٌ
nominative masculine indefinite active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	مُّبِيْنٌ
conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة,فِعْل مَاضِئ	وَضَرَبَ
preposition *lām*,1st person plural personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَنَا
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	مَثَلًا
conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة,فِعْل مَاضِئ	وَّنَسِيَ
accusative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	خَلْقَهٗ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِئ	قَالَ
relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	يُّحْيِ
accusative masculine plural noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْعِظَامَ
circumstantial particle 3rd person feminine singular personal pronoun	الواو حالية,ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَهِيَ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	رَمِيْمٌ
2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل أَمْر	قُلْ
3rd person masculine singular imperfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع و(ها) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	يُحْيِيْهَا
masculine singular relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْٓ
3rd person masculine singular	فِعْل مَاضِئ و(ها) ضمير متصل	اَنْشَاَهَآ

perfect verb,3rd person feminine singular object pronoun	في محل نصب مفعول به	
accusative masculine singular noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَوَّلَ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	مَرَّةٍ
conjunction *wa*,3rd person masculine singular personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة,ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَهُوَ
preposition *bi*,genitive masculine noun	جَار وَمَجْرُوْر	بِكُلِّ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	خَلْقٍ
nominative masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	عَلِيْمُ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	جَعَلَ
preposition *lām*,2nd person masculine plural personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَكُمْ
preposition	حَرْف جَر	مِّنَ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الشَّجَرِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْاَخْضَرِ
accusative feminine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	نَارًا
conjunction *fa*,time adverb	اَلْفَاء عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	فَاِذَآ
2nd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَنْتُمْ
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	مِّنْهُ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تُوْقِدُوْنَ
interrogative *alif*, supplemental particle, 3rd person masculine singular perfect verb	الهمزة همزة استفهام الواو زائدة ,فِعْل مَاضِيْ من اخوات (كَان)	اَوَلَيْسَ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	خَلَقَ

genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	السَّمٰوٰتِ
conjunction *wa*,accusative feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَنْصُوْب	وَالْاَرْضَ
preposition *bi*, genitive masculine indefinite active participle	جَار وَمَجْرُوْر	بِقٰدِرٍ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰٓى
subordinating conjunction	حرف مصدري	اَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	فِعْل مُضَارِع منصوب	يَّخْلُقَ
accusative masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مِثْلَهُمْ
answer particle	حرف جواب	بَلٰى
conjunction *wa*,3rd person masculine singular personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَهُوَ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْخَلّٰقُ
nominative masculine singular adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْعَلِيْمُ
accusative particle,preventive particle *mā*	كافة ومكفوفة	اِنَّمَآ
nominative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَمْرُهٗٓ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَآ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	اَرَادَ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	شَيْـًٔا
subordinating conjunction	حرف مصدري	اَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	فِعْل مُضَارِع منصوب	يَّقُوْلَ
preposition *lām*,3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَهٗ
2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل اَمْر	كُنْ
conjunction *fa*,3rd person masculine singular imperfect verb	اَلْفَاء عَاطِفَة,فِعْل مُضَارِع	فَيَكُوْنُ
resumption particle accusative masculine noun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,اِسْم مَنْصُوْب	فَسُبْحٰنَ

masculine singular relative pronoun	اِسم مَوْصُوْل	الَّذِىْ
preposition *bi*,genitive feminine singular noun,3rd person masculine singular possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل فِي محل جر بالاضافة	بِيَدِهٖ
nominative masculine noun	اِسم مَرْفُوْع	مَلَكُوْتُ
genitive masculine noun	اِسم مَجْرُوْر	كُلِّ
genitive masculine indefinite noun	اِسم مَجْرُوْر	شَیْءٍ
conjunction *wa*,preposition,3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة, جَار وَ مَجْرُوْر	وَّاِلَيْهِ
2nd person masculine plural passive imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	تُرْجَعُوْنَ

সূরা আস সফ্ফাতঃ যারা সারিবদ্ধ হয়, আয়াত-১৮২, সূরা-৩৭	**Part-23, As saffat**	سُوْرَةُ الصّٰٓفّٰتِ

তিরস্কারকারীগণ, ভীতি প্রদর্শনকারীরা	Those who drive away	ڈانٹنے والیاں	الزّٰجِرٰتِ	2
ধমক দেয়া, তর্জন করা প্রচণ্ড শব্দ	Shout of reproach, stern call	خوب ڈانٹنا	زَجْرًا	2
আবৃত্তিকারী, যারা শুনায়	Those who recite	پڑھ پڑھ کر سنانے والی	التّٰلِيٰتِ	3
আমরা সুশোভিত করেছি	We have adorned, decorated	ہم نے زینت دی	زَيَّنَّا	6
বিদ্রোহী	Rebellious(রেবালিয়াস)	سرکش	مَّارِدٍ	7
তারা শ্রবণ করতে পারে	They may listen	وہ سن سکتے ہیں	يَسَّمَّعُوْنَ	8
নিক্ষিপ্ত হয়	They are pelted driven away, blamed	وہ ہٹائے جاتے ہیں	يُقْذَفُوْنَ	8
বিতাড়ন	Out cast, drive off	دھکے دے کر	دُحُوْرًا	9
অবিরাম	Perpetual, eternal	مستقل	وَّاصِبٌ	9
সে ছোঁ মেরে নিল	He snatched away by stealth	اچک لے	خَطِفَ	10
শিখা	Flame	شعلہ	شِهَابٌ	10
উজ্জ্বল, জ্বলন্ত	Shining,bright, piercing	چمکتا ہوا	ثَاقِبٌ	10

আঠালো	Sticking clay	چپکنے والی	لَازِبٌ	11
লাঞ্ছিত হবে	You will be abased	تم ذلیل ہو جاؤ گے	دَاخِرُوْنَ	18
আসনসমূহ	Seats	نشستیں	سُرُرٌ (سَرِيْرٌ)	44
মুখোমুখি হয়ে	Facing one another	ایک دوسرے کا سامنا کر	مُتَقَابِلِيْنَ	44
পান পাত্র, গ্লাস	Cup	گلاس	كَأْسٌ	45
প্রবাহমান পানি	Flowing fountains	چشموں کا پانی	مَّعِيْنٍ	45
ক্ষতিকর, মাথা ব্যথা, মাথা ঘুরান	Intoxication, headache	نشہ، ہلاکت	غَوْلٌ	47
মাতাল, জ্ঞান-বুদ্ধি নষ্ট হবে	They will be exhausted	وہ عقل کھو بیٹھیں	يُنْزَفُوْنَ	47
সংরক্ষণকারিণী, আনত	Restraining,modest	نیچی رکھنے والیاں	قَاصِرَاتٌ	48
দৃষ্টি, নয়ন	Looks	نظریں	طَرْفٌ	48
শুভ্র, উজ্জ্বল ডিম	Eggs	انڈے	بَيْضٌ	49
সুরক্ষিত, লুকে রাখা	Covered, hidden	ڈھکے ہوئے	مَكْنُوْنٌ	49
প্রতিফলপ্রাপ্তগণ	Shall be requited, rewarded	جزا دیئے جائیں گے	مَدِيْنُوْنَ	53
তুমি উম্মাদ হলে	You had almost	قریب تھا کہ تو	كِدْتَّ	56
তুমি আমাকে ধ্বংস করেই ফেলেছিলে	You cause me to ruin	تو مجھے ہلاک کر دیتا	تُرْدِيْنَ	56
উপস্থিত করা লোকদের, আটক ব্যক্তিগণ	Brought (ব্রথ)	لایا	مُحْضَرِيْنَ	57
যাক্কুম বৃক্ষ, ফণিমণসা	Name of food	کھانے کا نام	زَقُّوْمٌ	62
পূর্ণকারী হবে	Those who fill	بھرنے والے ہیں	مَالِئُوْنَ	66
মিশ্রণ, মিশ্রিত পানীয়	A mixture	ملی لوئی	شَوْبًا	67
ফুটন্তপানি ও পুঁজ	Boiling water	ابلتا ہوا پانی	حَمِيْمٌ	67
ধাবিত হচ্ছে, দৌড়াচ্ছে	They are hurried on	وہ دوڑائے جاتے ہیں	يُهْرَعُوْنَ	70
ভয় প্রদর্শনকারীগণ, সতর্ককারীগণ	Warner's	خبردار کرنے والے	مُنْذِرِيْنَ	72
যাদের ভয় প্রদর্শন, যাদের সতর্ক করা হল	Those who have been warned	جن کو خبردار کیا گیا ہے	مُنْذَرِيْنَ	73

সাড়াদানকারী, জবাব দানকারী	Been warned answer	خبردار کیا گیا جواب	مُجِيْبُوْنَ	75
সংকট, যন্ত্রনা	Distress,disturbance	بے چینی، گھبراہٹ	كَرْبٌ	76
পীড়িত, অসুস্থ	Feeling unwell, sick, ill	بیمار ہونے والا ہوں	سَقِيْمٌ	89
সন্তর্পনে ঢুকে পড়ল, ঝাঁপিয়ে পড়ল, হানল	Went quietly	چپکے سے گیا	رَاغَ	91
ছুটে আসল,দ্রুত বেগে আসল	Hastening (হেসেনিং)	دوڑتے ہوئے	يَزِفُّوْنَ	94
তোমরা খোদাই করে নির্মাণ কর	You carve out	تم تراشتے ہو	تَنْحِتُوْنَ	95
উভয়ে আনুগত্য প্রকাশ, উভয়ে আত্নসমর্পণ করল	They both submitted, obeyed	دونوں راضی ہوگئے	أَسْلَمَا	103
শায়িত করল	He thrown down	اس نے گرالیا	تَلَّ	103
ললাটের অভিমুখে, কপালের উপর	On his forehead	پیشانی	جَبِيْنٌ	103
এক দেবতার নাম	Name of idol	بال	بَعْلاً	125
অতিক্রম করতে	You pass by	تم گذرتے ہو	تَمُرُّوْنَ	137
পালিয়েছিল	He fled	وہ پھلیَ ے گا	أَبَقَ	140
লটারীতে যোগদান, অংশগ্রহণ করল	He cast lots	قرعہ نکالا	سَاهَمَ	141
পরাভূত, নিক্ষিপ্ত হল	Rejected ones, cast away	پھینکے جانے والے	مُدْحَضِيْنَ	141
গ্রাস করল, গিলে ফেলল	Swallowed(সুয়ালউড)	نگل لیا	اِلْتَقَمَ	142
(বৃহদাকার) মৎস্য	Fish	مچھلی	حُوْتٌ	142
বিশদ, অতীব স্পষ্ট	That makes clear	واضح کرتا ہے	مُسْتَبِيْنَ	143
তৃণহীন প্রান্তর	A bare tract of land	زمین کا ایک ننگا خطہ	عَرَآءِ	145
লাউ গাছ, লতা-পাতাযুক্ত গাছ	A gourd plant	لوکی کا پودا	يَقْطِيْنَ	146
বিভ্রান্ত করতে সক্ষম	Those who can tempt to rebel	جو بغاوت پر اکسا سکتے ہیں	فَاتِنِيْنَ	162
প্রবেশকারী,গমনকারী	One who will burn, enter	جو جلے گا، داخل ہو جائے	صَالٌ	163
সারিবদ্ধভাবে দন্ডায়মান	Arranged in ranks	صفوں میں ترتیب دی گئی	الصَّآفُّوْنَ	165
আঙ্গিণা, প্রান্তর, অঙ্গন	Courtyard(ক্রোর্টইয়ার্ড)	صحن	سَاحَةِ	177

সূরা সদঃ আয়াত-৮৮, সূরা-৩৮	Part-23, Sad	سُوْرَةُ ص	

বিরোধিতা	Enmity (ইনিমিটি)	مخالفت کرنا	شِقَاقٍ	2
ছিল না	Not	نہیں	لَاتَ	3
পরিত্রাণের উপায়	Escape	نجات	مَنَاص	3
মনগড়া কথা	Is a forgery, imitation, fraud	من گھوٹ بات	اِخْتِلَاق	7
তারা আরোহন করুক	They ascend	چڑھ جائیں	يَرْتَقُوْا	10
পরাজিত হবে	One who is routed, defeated	وہ جو شکست دیا جائے	مَهْزُوْم	11
স্তম্ভ, শূল, খুঁটি	Stakes	میخوں	اَوْتَادُ	12
বিরাম, বিলম্ব, অবকাশ, বিরতি	Delay	ڈھیل	فَوَاقٍ	15
অংশ, প্রাপ্য	Portion	حصہ	قِطَّ	16
শক্তিশালী, শক্তির অধিকারী	Man of strong hands	قوت والا	ذَا الْأَيْدِ	17
অভিমুখী	Direction of approach	نقطہ نظر کی سمت	اَوَّابٌ	19
সূক্ষ্ম বিচারশক্তি, বাগ্মিতা, চূড়ান্ত কথা বলার যোগ্যতা	Decisive judgment, irrefutable argument	قولِ فیصل	فَصْلَ الْخِطَابِ	20
বাদী	(of) the litigants	(کے) مدعی	الْخَصْمِ	21
প্রাচীর ডিংগিয়ে এসেছিল, দেয়াল টপকে এসেছিল	They climbed over the wall	انہوں نے دیوار کو پھلانگا	تَسَوَّرُوْا	21
মসজিদের সম্মুখে ইমাম দাঁড়াবার স্থান	Private chamber	محراب	مِحْرَابٌ	21
ভীত হল, ঘাবড়ে গেল	He was afraid	وہ گھبرا گیا	فَزِعَ	22
অবিচার কর না	Deviate not, wrong not with injustice	زیادتی نہ کر	لَا تُشْطِطْ	22
নিরানব্বই	Ninety nine	ننانوے	تِسْعٌ وَّ تِسْعُوْنَ	23
ভেড়ী, দুম্বী	Ewe	دنبی	نَعْجَةٌ	23
আমাকে দাবিয়ে নিল, কঠোরতা, চাপ সৃষ্টি করেছে	He overcame	اس نے قابو پالیا	عَزَّ	23

শরীকগণ,পাশাপাশি বসবাসকারীরা	Partners	شراکت دار	خُلَطَآء	24
অপরাধীরা, পাপাচারীরা	Those who turn aside from right	فجّار	فُجَّار	28
উপস্থিত করা হল	Was presented	پیش کیا گیا	عُرِضَ	31
উৎকৃষ্ট মানের দ্রুতগামী ঘোড়াসমূহ	Coursers of the highest breeding Swift of foot	اصیل گھوڑے تیزرو	صَافِنَاتُ الْجِيَاد	31
অস্তমিত হয়ে গেল, অদৃশ্য হল	Were hidden	چھپ گئے	تَوَارَتْ	32
আরম্ভ করল	He started,he began	وہ لگا	طَفِقَ	33
স্পর্শ করা, হাত বুলে দেয়া	To pass hand over	ہاتھ پھیرنا	مَسْحًا	33
পাগুলো	Legs	پنڈلیاں	سُوْق	33
গলাগুলো	Necks	گردنیں	أَعْنَاق	33
মৃদুগতি,মৃদুমন্দভাবে	Gently	نرمی	رُخَاء	36
যেখানে পৌঁছাতে চাইত	Whithersoever wiled	جہاں اس نے مارا	حَيْثُ أَصَابَ	36
প্রাসাদ নির্মাণকারী	Builder	معمار	بَنَّآء	37
ডুবুরী	Divers	غوطہ خور	غَوَّاصٍ	37
উচ্চ মর্যাদা, নৈকট্যের মর্যাদা	Dignity,rank	مرتبہ	زُلْفٰى	40
পরিণাম	Maturity change	پختگی کی تبدیلی	مَاٰبٍ	40
যন্ত্রণা, কষ্ট	Toil, pain	دکھ	نُصْبٍ	41
আঘাত কর	Urge	مار	اُرْكُضْ	42
গোসলের পানি	Water to wash with	دھونے کے لیے پانی	مُغْتَسَلٌ	42
তৃণরাশি, ঝাড়ু, এক মুঠি তৃণ	A handful of dry twigs	کھجور کی گچھے دار ٹہنی	ضِغْثًا	42
কসম ভঙ্গ কর না, শপথ ভঙ্গ কর না	Don't incline towards falsehood	حق سے باطل کی طرف مائل نہ ہو	لَا تَحْنَثْ	44
উত্তম বান্দারা	The best	سب سے اچھے	أَخْيَارُ	47

সমবয়স্কা (সহধর্মিনী)	Well matched	ہم عمر	أَتْرَابٌ	52
নিঃশেষ, খতম, ঘাটতি	To exhaust	ختم	نَفَاد	54
পুঁজ-রক্ত	Intensely cold and stinking drink	پیپ	غَسَّاق	57
দ্রুতবেগে, প্রবেশকারী	(An army) rushing	گھسنے والا	مُقْتَحِمٌ	59
অভিনন্দন নাই	No welcome	کوئی خوش آمدید	لَا مَرْحَبًا	59
তারা জ্বলবে, প্রবিষ্ট হবে	They will burn	وہ جل جائیں گے	صَالُوا	59
দ্বিগুণ	Double	دوگنا	ضِعْفًا	61
মন্দ, খুব খারাপ	Bad	شریر	أَشْرَار	62
বিদ্রুপের পাত্র হিসেবে	A laughing-stock	حقیر	سِخْرِيًّا	63
বিভ্রম হয়েছে	Have missed	ٹیڑھی ہو گئی ہیں	زَاغَتْ	63
ঝগড়া	Quarreling	لڑنا	تَخَاصُمُ	64
উচ্চ স্থানীয়, প্রধানেরা, দল নেতারা	Exited chiefs, exalted Assembly	بلند شان فرشتے	مَلَاءِ الْأَعْلَى	69
আমি এটাকে নিখুঁতভাবে সাজিয়েছি	I have fashioned him in perfection	میں اس کو مکمل کرلوں	سَوَّيْتُهُ	72
আমি তাদের সকলকেই পথভ্রষ্ট করব	I will surely mislead them	میں انہیں ضرور گمراہ کروں گا	لَأُغْوِيَنَّهُمْ	82
কৃত্রিমতাকারীরা, মিথ্যাদাবীদারগণ	Pretenders	بناوٹ کرنے والے	مُتَكَلِّفِيْنَ	86

সূরা আয যুমারঃ দলে দলে, আয়াত-৭৫, সূরা-৩৯	Part-23, Az-zumar	سُوْرَةُ الزُّمَرِ

তিনি জড়িয়ে দেন, আচ্ছাদিত করে	He covers	لپیٹتا ہے	يُكَوِّرُ	5
সে অধীন করে দিয়েছেন	He submitted	اس نے عرض کیا	سَخَّرَ	5
তোমরা ফিরে যাচ্ছে	You turning away	تم منہ پھیر رہے ہو	تُصْرَفُوْنَ	6
অনুগ্রহ করেন, সামগ্রী দান করেন	He confers	دیتا ہے	خَوَّلَ	8
মন্দ	Adversity	مصیبت, نقصان	ضُرٌّ	8

সময়	(during) hours	گھنٹے	اٰنَآءَ	9
তারা সমান	They equal	وہ برابر ہیں	يَسْتَوِى	9
পূর্ণ প্রতিদান দেয়া হবে	Will be paid back in full	مکمل ادائیگی کی جائے گی	يُوَفَّى	10
আমি অবাধ্য হই	I disobey	میں نافرمان ہوا	عَصَيْتُ	13
তিনি সতর্ক করেন	He threatens	وہ دھمکی دیتا ہے	يُخَوِّفُ	16
তুমি রক্ষা কর	You can rescue	تو بچا سکتا ہے	تُنْقِذُ	19
নির্মিত হয়েছে	Built	بنے ہوئے	مَبْنِيَّةٌ	20
প্রবেশ করান, প্রবাহিত করেন, প্রবাহমান	He caused to flow	اس کو چلایا	سَلَكَ	21
নির্ঝর, ঝর্ণা	Springs	چشمے	يَنَابِيعَ	21
শুকিয়ে যায়	It dries up	وہ خشک ہو جاتی ہے	يَهِيجُ	21
হলুদ বর্ণ হওয়া	Yellow	زرد	مُصْفَرًّا	21
খড়কুটা	Broken straw	ریزہ ریزہ	حُطَامًا	21
সুসামঞ্জস্যপূর্ণ,সাদৃশ্যপূর্ণ	Cosimilar	مشابہ	مُتَشَابِهًا	23
পুনরাবৃত্ত, পুনঃ পুনঃ আবৃত্তির যোগ্য	Its subjects are of high level	اس کے مضامین اعلیٰ درجے کے ہیں	مَثَانِيَ	23
রোমাঞ্চিত হয়, লোম হর্ষণ হয়	Do creep, tremble, shiver	کانپنا	تَقْشَعِرُّ	23
প্রশান্ত হয়, নরম হয়	(Hearts) soften	نرم ہو جاتی ہیں	تَلِينُ	23
বক্রতাবিশিষ্ট নয়, বক্রতামুক্ত	Without any crookedness	بغیر کسی کجی کے	غَيْرَ ذِي عِوَجٍ	28
পরস্পর বিরুদ্ধাভাবাপন্ন, পরস্পর বাঁকা স্বভাবের	They disagree with one another	وہ ایک دوسرے سے اختلاف کرتے ہیں	مُتَشَاكِسُونَ	29
সম্পূর্ণরূপে, পুরোপুরিভাবে	Wholly	پورے کا پورا	سَلَمًا	29
মৃত্যু বরণ করবে, মরণশীল	One who will die	مرنے والا ہے	مَيِّتٌ(34)	30

মরণশীলগণ	Those who are to die	جن کو مرنا ہے	مَيِّتُوْنَ	30
তোমরা বিতর্কে লিপ্ত হবে	Will dispute	تنازعہ کرے گا	تَخْتَصِمُوْنَ	31
অধিক মন্দ কর্ম	Evil consequences	برائی	اَسْوَاَ	35
সে প্রাণ হরণ করে	He takes life	وہ جان لیتا ہے	يَتَوَفَّى	42
বিরক্তে সংকুচিত হয়, বিরূপভাবে সংকুচিত হয়	Shrink with aversion,dislike	نفرت کرتے ہیں	اِشْمَئَزَّتْ	45
হায়! আমার আফসোস	Woe is me! alas	ہے! مجھ پر افسوس	يَاحَسْرَتٰى	56
শৈথিল্য করা, ত্রুটি করা	He neglected	کوتاہی کی	فَرَّطَ	56
আল্লাহর প্রতি কর্তব্যের ক্ষেত্রে	Side of Allah	اللہ کے پہلو	جَنْبِ اللهِ	56
চাবিসমূহ	Keys	چابیاں	مَقَالِيْدُ	63
করায়াত্ত,পেঁচানো অবস্থায়	Rolled up	لپٹے ہوئے	مَطْوِيّٰتٌ	67
মূর্চ্ছিত হয়ে পড়বে, বেহুশ হবে	Will be fall down in a swoon	بے ہوش ہو جائے گا	صَعِقَ	68
উদ্ভাসিত হবে	Will shine, brighten	روشن ہو جائے گا	أَشْرَقَتْ	69
উপস্থাপিত হবে, রাখা হবে	Is set up	حالت, قائم ہے	وُضِعَ	69
উপস্থিত করা হবে, নিয়ে আসা হবে	Will be brought	لائے جائیں گے	جِايْءَ	69
পুরোপুরি দেয়া হবে	Will be fully rewarded	پورا پورا دا جائے گا	وُفِّيَتْ	70
হাঁকিয়ে নেয়া হবে, তাড়িয়ে নেয়া হবে	Will be driven	دھکیلا	سِيْقَ	71
দলে দলে	In troops	گروہ در گروہ	زُمَرًا	73
রক্ষীগণ	Keepers	دربان	خَزَنَةٌ	73
তোমরা সুখী হও	Be you happy	تم اچھی حالت کو پہنچے ہ	طِبْتُمْ	73
আমরা বসবাস করব	We will live	ہم زندہ رہیں گے	نَتَبَوَّاُ	74
ঘিরে থাকবে	Going round, crowding around	حلقہ باندھے ہوئے	حَافِّيْنَ	75

সূরা আল মু'মিনঃ বিশ্বাসী/ গাফির, আয়াত-৮৫, সূরা-৪০	Part-24,Al Mumin	سُوْرَةُ الْمُؤْمِن

অনুগ্রহের মালিক, শক্তিশালী, অনুগ্রহশীল	Possessor of bounty	احسانکرنے والا	ذِي الطَّوْلِ	3
তোমাকে বিভ্রান্ত না করে	Let not deceive you	نہ تجھے دھوکا میں ڈالے	لَا يَغْرُرْكَ	4
তাদের অবাধ বিবরণ	Their going about	ان کا گھومتے پھرنا	تَقَلُّبُهُمْ	4
সে ইচ্ছা করল	He (the nation) strove	اس نے ارادہ کرلیا	هَمَّتْ	5
তারা খণ্ডন করে	They refute, disprove	وہ ہٹادیں، جھٹلادیں	يُدْحِضُوْا	5
তুমি বেষ্টন করলে	You comprehended	تو نے گھیرا ہوا ہے	وَسِعْتَ	7
সে সৎকর্ম করল	He became virtuous	اس نے اصلاح کی نیکی کی	صَلَحَ	8
মন্দ	Evils	برائیاں	السَّيِّاٰتِ	9
রক্ষা করুন	Protect	تو نے بچایا	تَقِ	9
তাদের ডাকা হবে	Will be cried out to them	وہ پکارے جائیں گے	يُنَادَوْنَ	10
কিয়ামত,সাক্ষাৎ,বিচার	Meeting	ملاقات	تَلَاق	15
হাযির, আবরণ শূণ্য, বের হয়ে পড়বে	They will come forth	وہ سامنے آئیںm گے	بَارِزُوْنَ	16
আসন্ন	Approaching	قریب	اٰزِفَة	18
গ্রাহ্য হবে, মেনে নেয়া হবে	Whose intercession would be accepted	جس کی بات مانی جائے	يُطَاعُ	18
তারা বিচার করে	They judge	وہ فیصلہ کرتے ہیں	يَقْضُوْنَ	20
রক্ষাকারী	Protector	بچانے والا	وَاق	21
তোমরা বিজয়ী, প্রবল	Dominant	غالب ہونیوالے	ظَاهِرِيْن	29
আর্তনাদের দিন, কিয়ামত দিবস, চিৎকার ও বিলাপের দিন	The day when people will call one another	جس دن لوگ کریں گے	يَوْمَ التَّنَاد	32
তোমরা ফিরে যাবে	You will turn back	تم پھر جاؤ گے	تُوَلُّوْنَ	33
আমি উঁকি দিয়ে দেখব	I have a look at	میں آگاہ ہو جاؤں	اَطَّلِعَ	37

সজ্জিত করা হয়েছে	Was made to look fair	خوبصورت کر کے دکھائی گئی	زُيِّنَ	37
ব্যর্থ, ধ্বংস	Ruin	ہلاکت، ناکامی	تَبَاب	37
নিঃসন্দেহে	Surely	بے شک	لَا جَرَمَ	43
অর্পণ করছি, সোপর্দ করছি	I entrust	میں سپرد کرتا ہوں	أُفَوِّضُ	44
দুষ্কৃতিকারী	Those who do evil	بدکار، برائی کرنیولا	الْمُسِيْٓءُ	58
শৃংখল	Chains	زنجیریں	سَلَاسِلُ	71
তাদের টেনে নেয়া হবে, টানা হবে	They will be dragged	وہ گھسیٹے جائیں گے	يُسْحَبُوْنَ	71
জ্বালানো হবে, নিক্ষিপ্ত	They will be burnt	وہ جھونکے جائیں گے	يُسْجَرُوْنَ	72
তোমরা দম্ভ করতে	You behaved insolently	تم اتراتے ہو	تَمْرَحُوْنَ	75
যেন তোমরা আরোহণ করতে পারো	That you may ride	تاکہ تم سواری کرو	لِتَرْكَبُوْا	79
যেন তোমরা পৌঁছতে পারো	You may satisfy,reach	تم پہنچو	لِتَبْلُغُوْا	80
তোমাদেরকে আরোহণ করানো হবে	You are borne	تم سوار کئے جاتے ہو	تُحْمَلُوْنَ	80
নিদর্শন	Traces	نشانات	اٰثَارًا	82

সূরা হা-মি-ম আস-সিজদাহ্/ ফুছ্ছিলাত: আয়াত- ৫৪ ,সূরা: ৪১	**Part-24, Ha MimSajdah**	**سُوْرَةُ حمٓ السَّجْدَةِ**

বিশদভাবে বিবৃতি হয়েছে	Have been expounded in details	کھول کر بیان کی گئی ہیں	فُصِّلَتْ	3
পর্দা	Coverings	پردے	اَكِنَّةٍ	5
বধিরতা	Heaviness	بہراپن	وَقْرٌ	5
স্থির থাকবে	Go straight without deviating	سیدھے چلو	اسْتَقِيْمُوْٓا	6
অফুরন্ত, নিরবিচ্ছিন্ন	Unending	نہ ختم ہونے والا	غَيْرُ مَمْنُوْن	8
খাদ্যসম্ভার, তার শক্তিসমূহ	Foods	اس کی کھانے پینے کی ہر چیز	أَقْوَات	10
ধূম্রপুঞ্জ, ধোঁয়া	Smoke	دھواں	دُخَان	11

তোমরা উভয়ে এসো	Come both of you	تم دونوں آؤ	ائْتِيَا	11
অনিচ্ছুকভাবে	Unwillingly	مجبورا	كَرْهًا	11
অনুগত ব্যক্তিবর্গ	Willingly,obediently	خوشی سے	طَائِعِيْنَ	11
ঝনঝা বায়ু, ঝড়ো বাতাস	A furious (wind)	تیز اور متواتر چلنے والی	صَرْصَرًا	16
অনিচ্ছায়	They preferred	انہوں نے پسند کیا	اسْتَحَبُّوا	17
অন্ধত্ব	Blindness	گمراہی	الْعَمٰى	17
থামিয়ে রাখা হবে, আটকে রাখা হবে, বিভিন্ন দলে বিন্যস্ত করা হবে, তাদেরকে শ্রেণীবদ্ধ করা হবে	They will be divided	وہ تقسیم کیے جائیں گے	يُوْزَعُوْنَ	19
তোমরা গোপন রাখ	You hide	تم چھپ جاؤ	تَسْتَتِرُوْنَ	22
অনুগ্রহ চাবে, তওবা করবে, সন্তুষ্টি অর্জন করতে চাবে	They ask for forgiveness	وہ عذر کرنا چاہیں	يَسْتَعْتِبُوْا	24
অনুগ্রহপ্রাপ্ত, যাদের তওবা গ্রহণ করা হয়েছে, সন্তুষ্টিঅর্জনের সুযোগপ্রাপ্ত	Those whom forgiveness can be shown	عذر قبول کیے جانیوالے	مُعْتَبِيْنَ	24
আমরা নির্ধারণ করে দিয়েছি	We had assigned	ہم نے مقرر کیے	قَيَّضْنَا	25
সহচরদের,সাক্ষীদের	Companions, intimates,comrades	جانشین	قُرَنَاءَ	25
গোলমাল কর	You make noise	تم شور کرو	الْغَوْا	26
নিকৃষ্টতম	The worst	برا	اَسْوَاَ	27
লাঞ্ছিত, হীনতর, অপমানিতদের অন্তর্ভুক্ত	Those who may be abased	ذلیل	اَسْفَلِيْنَ	29
যা তুমি চাও, যা ইচ্ছা পোষণ করবে	That they desire	وہ خواہش	مَا تَشْتَهِيْ	31
কুমন্ত্রনা, প্ররোচনা	An incitement	کوئی تکلیف کی بات	نَزْغٌ	36
তারা অহংকার করেছে	They turn away with disdain	وہ تکبر کریں	اسْتَكْبَرُوْا	38
তারা ক্লান্তিবোধ করে না, তারা ক্লান্ত হয় না	They are never wearied	وہ نہیں	لَا يَسْئَمُوْنَ	38
শুষ্ক, জীর্ণ, তৃণলতা হীন, দমিত, বিনয়ী	Withered, dry, faded	ویران	خَاشِعَةً	39

তা আন্দোলিত হয়	It is stirred	وہ لہلہا	اهْتَزَّتْ	39
তারা বিকৃত করে	distort	وہ کجروی سے کام لیتے ہیں	يُلْحِدُوْنَ	40
শাস্তি দানকারী, দন্ডদাতা	Of punishment	سزا کا	ذُوْ عِقَابٍ	43
মুকুল, আবরণ, খোসা	Spates	آستین	أَكْمَامٌ	47
আমরা নিবেদন করছি	We declare	ہم تیرے سامنے اعلان کرتے	اٰذَنّٰا	47
সে সন্তান প্রসব করে	He gives birth	وہ جنتی ہے	تَضَعُ	47
সে নিরাশ হয়ে যায়	He gives up hope	وہ مایوس ہو جاتا ہے	يَئُوْسٌ	49
হতাশ	Despairs	ناامید	قَنُوْطٌ	49
দীর্ঘ,প্রশস্ত, লম্বা চওড়া	Prolonged	طولانی	عَرِيْضٌ	51
আমি অবশ্যই অবহিত করব	We will surely inform	ہم ضرور خبر دیں گے	لَنُنَبِّئَنَّ	50
দিগন্তসমূহ,চতুর্দিক, বিশ্বজগত	All parts of the earth	اطراف عالم	اٰفَاقِ	53
সন্দেহ	Doubt	شک	مِرْيَةٍ	54

সূরা শুরাঃ পারস্পরিক পরামর্শ, আয়াত-৫৩, সূরা-৪২	Part-25, Al-Shura	سُوْرَةُ الشُّوْرٰى

ভেঙ্গে পড়বে	Will rend asunder, burst	پھٹ جائیں گے	يَتَفَطَّرْنَ	5
বিস্তার করেন (বংশ)	Multiples	وہ تم کو بڑھاتا ہے	يَذْرَؤُ	11
তিনি বিধান দিয়েছেন, বিধিবদ্ধ করা হয়েছে	Allah has prescribed	اس نے مقرر کیا	شَرَعَ	13
আদেশ করল	He advised	اس نے وصیت کی	وَصّٰى	13
দুর্বহ, ভারী, দুঃসহ হয়েছে	Denial	انکار	كَبُرَ	13
বিদ্বেষ বশত	Oppressing	سرکشی	بَغْيًا	14
ডাকে সাড়া দেয়া হবে	Answer	جواب دیں	اسْتُجِيْبَ	16
অসার, নাকচ, বাতিল	Is null and void, refutable	توڑی جانے والی ہے	دَاحِضَةٌ	16
বাক বিতন্ডা, বাদানুবাদ, সন্দেহ সৃষ্টি করে	They dispute, doubt	جھگڑتے ہیں	يُمَارُوْنَ	18

সৌহার্দ্য, ভালবাসা	Loving kindness	شفقت	مَوَدَّةٌ	23
মুছে দেন, নির্মূল করে দেন	Blots out	دھبے	يَمْحُ	24
বৃষ্টি, মেঘ	Rain	بارش	غَيْثٌ جاُغْيَثٌ	28
চলমান নৌযান, জাহজ	Sailing ships	جہاز	جَوَار	32
পর্বত, উঁচু পাহাড়	Mountains	جیسے پہاڑ	أَعْلَام	32
তা হয়ে যাবে	They (ships) will become	تو وہ رہ جائیں	يَظْلَلْنَ	33
নিশ্চল, স্থির	Motionless	کھڑے ہوئے	رَوَاكِدَ	33
বিধ্বস্ত, ডুবে দিবেন	He destroy	وہ ہلاک کردے انہیں	يُوْبِق	34
সাড়া দেন	Hearken	قبول کرو	يَسْتَجِيْبُ	36
পারস্পরিক পরামর্শ ভিত্তিক	Counsel	مشورہ	شُوْرٰى	38
অস্বীকার,বিরোধকারী, চেষ্টাকারী	Chance of denial	انکار کی گنجائش	نَكِيْر	47
জোড়া দান করেন, তাদেরকে মিলে দেন	He mixes	وہ ملا جلا دیتا ہے	يُزَوِّجُ	50
বন্ধ্যা	Barren	بانجھ	عَقِيْمًا	50
প্রত্যাবর্তন করে, ফিরে যায়	Return	پھرتے ہیں	تَصِيْرُ	53

সূরা যুখ্‌রুফ: স্বর্ণ নির্মিত, আয়াত- ৮৯ ,সূরা-৪৩	**Part-25, Al-Zukhruf**	سُوْرَةُ الزُّخْرُف

মূল	Original	اصل	أُمُّ(34)	4
প্রত্যাহার করা	Turning away, leaving	پہلو بچانا	صَفْحًا	5
শক্তি, ধড় পাকড়	In power	پکڑ میں	بَطْشًا	8
চলে এসেছে, অতিক্রান্ত হয়েছে	Has gone before	گزر چکی ہے	مَضٰى	8
স্থির হয়ে বস, চড়ে বসতে পার	You may sit firmly	تم اچھی طرح بیٹھ جاؤ	تَسْتَوُوْا	13
বশীভূতকারী	Those who have the strength to subdue	قابو کرنے والے	مُقْرِنِيْنَ	13
অংশ, ভাগ	Parts	حصے	جُزْءًا	15

কালো বর্ণ	blacked	کالار	مُسْوَدًّا	17
প্রতিপালিত, সুসজ্জিত হয়ে লালিত পালিত হয়	Is nurtured, brought up	پالا جاتا ہے	يُنَشَّؤُا	18
অলংকার	Ornaments	زیورات	حِلْيَةٌ	18
দৃঢ়ভাবে ধারণকারীগণ	They are holding fast	وہ پکڑ رہے	مُسْتَمْسِكُوْنَ	21
এর বিত্তশালী ব্যক্তি	Wealthy ones of it	اس اے خوشحال	مُتْرَفُوْهَآ	23
অনুসরণকারীগণ	Followers	پیروکار	مُقْتَدُوْنَ	23
বিরূপ, সম্পর্কহীন, মুক্ত	I do disown	میں انکار کرتا ہوں	بَرَآءٌ	26
সৃষ্টি করেছেন	Created	بنایا	فَطَرَ	27
দুই জনপদের (মক্কা ও তায়েফের)	Two towns	دو شہر	قَرْيَتَيْنِ	31
সেবকরূপে, নিয়ন্ত্রণ, কাজ নেয়া	To be under subjection	زیر نگین کر لیں	سُخْرِيًّا	32
ছাদগুলো	Roofs	چھتیں	سُقُفًا	33
রূপা	Silver	چاندی	فِضَّةٌ	33
সিঁড়িগুলো	Stairways	سیڑھیاں	مَعَارِجَ	33
তারা আরোহন করে	They ascend	وہ چڑھتے ہیں	يَظْهَرُوْنَ	33
তারা হেলান দেয়	You take away	وہ تکیہ لگاتے ہیں	يَتَّكِـُٔوْنَ	34
স্বর্ণ, স্বর্ণ নির্মিত	Gold	سونا	زُخْرُفًا	35
বিমুখ হয়, অন্ধ হয়	Turns away	منہ موڑتا ہے	يَعْشُ	36
আমরা নিয়োগ করি	We appoint	ہم مقرر کر دیتے ہیں	نُقَيِّضْ	36
সঙ্গি, সহচর	Companion	ساتھی	قَرِيْنٌ	36
সৎপথ প্রাপ্ত	Rightly guided	ہدایت یافتہ	مُهْتَدُوْنَ (17)	37
ব্যবধান, দূরত্ব	Distance(ডিসটেন্স)	فاصلے	بُعْدَ	38
সম অংশ গ্রহণকারী, অংশীদারগণ	Sharers, Those who act wrongfully	شریک	مُشْتَرِكُوْنَ	39
শক্তিমান	Those who have power	طاقت رکھتے ہیں	مُقْتَدِرُوْنَ	42
তারা ভঙ্গ করে	They broke their pledge	وہ عہد شکنی کرتے ہیں	يَنْكُثُوْنَ	50

দলবদ্ধভাবে	In serried ranks, accompanying ones	گروہ در گروہ اکٹھے ہو کر	مُقْتَرِنِيْن	53
হতবুদ্ধি করে দিল	He did make light	کم سمجھنا	اِسْتَخَفَّ	54
তারা ক্রোধান্বিত করল	They excited anger	انہوں نے غصہ بڑھایا	اٰسَفُوْا	55
শোরগোল শুরু করল, তালি বাজাল	They raise clamor	وہ تالیاں بجاتے ہیں	يَصِدُّوْنَ	57
বিতর্কিত	Contentious (কনটেনশনস)	جھگڑا	خَصِمُوْنَ	58
উত্তরাধিকারী হতো, স্থলাভিষিক্ত হতো	They are successors	وہ جانشین ہوتے ہیں	يَخْلُفُوْنَ	60
সন্দেহ করোনা	Have no doubt	کوئی شک نہیں	لَاتَمْتَرُنَّ	61
বন্ধুরা	Friends	دوستو	أَخِلَّآءُ	67
সানন্দে	You will be honored and happy	خوشیاں مناتے ہوئے	تُحْبَرُوْنَ	70
থালাগুলো	Dishes	پلیٹیں	صِحَافٌ	71
পান পাত্রগুলো	Cups	آبخورے کوزے	أَكْوَابٌ	71
তৃপ্ত হবে	Takes delight in	لذت لیتا ہے	تَلَذُّ	71
লাঘব করা হবে না	It will not be lightened	وقفہ نہیں ڈالا جائے گا	لَا يُفَتَّرُ	75
নিযুক্ত, সিদ্ধান্ত গ্রহণ করেছে	They have determined	انہوں نے طے کر لیا ہے	أَبْرَمُوْا	79
নিয়োগকারী, সিদ্ধান্তগ্রহণকারী	Those who determine	جو تعین کرتے ہیں	مُبْرِمُوْنَ	79

সূরা দুখানঃ ধোঁয়া, আয়াত- ৫৯, সূরা-88	Part-25, Dukhan		سُوْرَةُ الدُّخَانِ	
স্থির, পৃথক করা হয়, বন্টন করা হয়	Will be decided	فصلہ کیا جائے گا	يُفْرَقُ	4
দাঁড়াও, অপেক্ষা কর	Watch	تو انتظار کر	اِرْتَقِبْ	10
ধোঁয়া	Smoke (স্মুক)	دھواں	دُخَانٌ	10
শিখানো, শিক্ষাপ্রাপ্ত	One who is taught(টথ)	جو سکھایا جاتا ہے	مُعَلَّمٌ	14
পূর্বের অবস্থায় ফিরে যাবে, পুনরায় তাই করবে	Those who return	جو لوٹتے ہیں	عَائِدُوْنَ	15
প্রতিশোধ গ্রহণকারী	(will) take retribution	بدلہ لینا	مُنْتَقِمُوْنَ	16

প্রত্যার্পণ কর, তোমরা অর্পণ কর	Restore	بحال کریں	أَدُّوْا	18
নিয়ে বের হয়ে পড়, রওনা হও	Take away	لے جاؤ	أَسْرِ	23
তারা অনুসরণ করবে	(will be) followed	پیروی کی جائے گی	مُّتَّبَعُوْنَ	23
স্থির, শুষ্ক, প্রবহমান	at rest	آرام میں	رَهْوًا	24
আনন্দিত, সুখী, আনন্দকারী	Took delight	خوشی ہوئی	فَاكِهِيْنَ	27
অশ্রুপাত করেনি, কাঁদেনি	Didn't weep	نہ روئے	مَابَكَتْ	29
পুনরুত্থিত	Those who shall be raised	اٹھائے	مُنْشَرِيْنَ	35
গলিত তামা, তেলের গাদ	Dregs of oil	گلے ہوئے تانبے	مُهْلُ	45
ফুটতে থাকবে	Will boil	جوش مارتا ہے	يَغْلِيْ	45
ফুটানো, সিদ্ধ হওয়া	Boiling	کھولتا	غَلْيِ	46
টেনে নিয়ে যাও	Drag (ড্রাগ)	بزور گھسیٹتے لے جاؤ	اِعْتِلُوْا	47
তোমরা ঢেলে দাও	Pour	ڈالو	صُبُّوْا	48
আস্বাদ গ্রহণ কর	Taste	چکھ	ذُقْ	49
তোমরা সন্দেহ করতে	Doubt(ডাউট)	شک	تَمْتَرُوْنَ	50
রেশমী সবুজ বস্ত্র	Fine silk	ٹھیک ریشم	سُنْدُسٍ	53
তারা অপেক্ষা করছে	They are waiting	وہ انتظار کر رہے ہیں	مُّرْتَقِبُوْنَ	59

সূরা জাসিয়াঃ ভয়ে নতজানু অবস্থায়: আয়াত-৩৭, সূরা-৪৫	**Part-25, Jathiah**	سُوْرَةُ الْجَاثِيَةِ

অটল থাকে, জিদ করে, কোন অপরাধ বারবার করা	He persists(প্রেসেস্টস)	وہ پھیلاتا ہے	يُصِرُّ	8
অর্জন করেছে, ক্রিয়াশীল	They commit evil deeds	کمائیں	اِجْتَرَحُوْا	21
সময়, কালের আবর্তন	Time	زمانہ	دَهْرٌ	24
ভয়ে নতজানু অবস্থায়	Kneeling down on knees	گھٹنوں کے بل گرے	جَاثِيَةً	28
লেখা, আমরা লিপিবদ্ধ করে রাখছিলাম	We put on record	لکھاتے تھے	نَسْتَنْسِخُ	29

আমরা জানি না	We didn't know	ہم نہیں جانتے تھے	مَانَدْرِيْ	32
দৃঢ়বিশ্বাসী, নিশ্চিত	Those who are convinced	یقین کرنے والا	مُسْتَيْقِنِيْنَ	32
দৃঢ় বিশ্বাস	To be sure	یقین کرنا	اِسْتِيْقَانٌ	

সূরা আহ্‌কৃফ : বালুকাময় উপত্যকা, আয়াত-৩৫, সূরা-৪৬	Part-26.Al-Ahqaf	سُوْرَةُ الْأَحْقَافِ

অবশিষ্ট, দলিল, নিদর্শন	Vestige, trace, sign	دلیل	أَثَارَةٌ	4
সে উত্তর দেয়	He answers	وہ جواب دیتا ہے	يَسْتَجِيْبُ	5
আলোচনায় লিপ্ত আছে	You indulge in mischievous talk	تم بے مطلب اور لغو باتیں کرتے ہو	تُفِيْضُوْنَ	8
অভিনব, প্রথম, নতুন	New	نیا	بِدْعًا	9
কষ্ট করে	Pain	تکلیف	كُرْهًا	15
ক্ষমা, মার্জনা, অতিক্রম করি	We shall overlook	ہم درگذر کریں گے	نَتَجَاوَزُ	16
তুমি প্রতিজ্ঞা করেছ	You promise me	تم ڈراتے ہو مجھے	تَعِدَانِنِيْ	17
তারা সাহায্য চায়	They seek help	وہ مدد مانگتے ہیں	يَسْتَغِيْثٰنِ	17
নিঃশেষ করেছো	You have exhausted	تم ختم کر چکے ہو	أَذْهَبْتُمْ	20
তোমরা ভোগ করেছ	You have enjoyed	آپ نے لطف اٹھایا ہے	اسْتَمْتَعْتُمْ	20
তোমরা মুর্খ হচ্ছ	You are ignorant	تم جہالت کرتے ہو	تَجْهَلُوْنَ	23
মেঘমালা রূপে, ঘটে যাওয়া	A cloud	بادل	عَارِضًا	24
আসন্ন, অগ্রসরমান, অভিমুখে আগমনকারী	Coming	آتا ہوا	مُسْتَقْبِلُ	24
উপত্যকাগুলো, প্রান্তর, নদী-নালা	Valleys	ان کی وادیوں	أَوْدِيَةٌ	24
ধ্বংস করে দিবে	It will destroy	وہ تباہ کرتی جائے گی	تُدَمِّرُ	25
তারা সকাল করল	They entered upon the morning	انہوں نے صبح کی	أَصْبَحُوْا	25
নৈকট্যের মাধ্যম, সন্নিকটবর্তী, সান্নিধ্য	Seeking His nearness	قرب الٰہی کے لئے	قُرْبَانًا	28

দল, গোষ্ঠী	A party	کچھ لوگ	نَفَرًا	29
তোমাদেরকে রক্ষা করবেন, বাঁচাবেন	He will protect you	وہ تم کو پناہ دے گا	يُجِرْكُمْ	31
ক্লান্তিবোধ করেন নি	He was not wearied, tired	وہ نہیں تھکا	لَمْ يَعْيَ	33
তাড়াতাড়ি কর	Be in haste	جلدی مانگ	تَسْتَعْجِلْ	35

সূরা মুহাম্মদঃ আয়াত-৩৮, সূরা-৪৭	**Part-26, Muhamma**	سُوْرَةُ مُحَمَّدٍ

নিষ্ফল করে, বিনষ্ট, ব্যর্থ করে দেন	He rendered vain	اس نے تباہ کردیا	أَضَلَّ	1
দূর, ক্ষমা করবেন	He removed	اس نے دور کردیا	كَفَّرَ	2
সুসংহত করবেন, সংশোধন করবেন	He sets right	اس نے درست کردیا	أَصْلَحَ	2
তোমরা সাক্ষাৎ কর	You meet	تم ملو	لَقِيْتُمْ	
ঘাড়ে আঘাত করা	Smite their necks	تم ان کا خون بہالو	ضَرْبَ الرِّقَابِ	4
সম্পূর্ণভাবে পরাভূত করেছো, তোমরা চূর্ণ বিচূর্ণ করে দাও	You make much slaughter	تم ان کا خون بہالو	أَثْخَنْتُمْ	4
বন্ধন (বন্দীদের), গ্রেফতার করা	Bonds	بانڈز	وَثَاقَ	4
মুক্তিপণ নেবে	Taking ransom	تاوان جنگ اتار دے	فِدَآءً	4
অবস্থা, কৈফিয়ত	State	حالت	بَالَ	5
জানিয়ে দিয়েছেন, চিনিয়ে দিয়েছেন	Allah has made known	اس نے اس دیا ہے	عَرَّفَ	6
দুর্ভোগ, অধঃপতন, দুর্গতি	Perdition is	ہلاکت ہے	تَعْسًا	8
পরিবর্তনীয় নয়, নির্মল, স্বচ্ছ, পরিষ্কার	Uncorrupted	غرc کرپٹ	غَيْرِاٰسِنٍ	15
সুরা, পানীয়	Wine	شراب	خَمْرٍ	15
মধু	Honey(হানি)	شہد	عَسَلٍ	15
অন্ত্রগুলো	Bowels	انتڑیاں	أَمْعَاءَ	15
এইমাত্র	Just now	ابھی	اٰنِفًا	16
লক্ষণগুলো	Portents	نشانات	أَشْرَاطُ	18

ছেয়ে গেছে, বিহ্বল মানুষের মতো, জ্ঞান হারাল	One who is fainting	وہ جو بے ہوش ہو رہا ہے	مَغْشِيِّ	20
শোচনীয় পরিণতি	Woe	وائے	أَوْلَى	20
তালা পড়েছে	Locks	تالے	أَقْفَالُ	24
শোভন করে দেখায়, শোভনীয় করেছে	He (Satan) has seduced	اس نے خوبصورت کر کے	سَوَّلَ	25
মিথ্যা আশা দেয়, মিথ্যা আশা আকাঙ্খার ধারা দীর্ঘ করেছে	Hold out false hopes	جھوٹی امد یں رکھں v	أَمْلَى	25
গোপন অভিসন্ধি	Secrets	راز	إِسْرَار	26
কুপ্রবৃত্তি, বিদ্বেষ ভাব	Malice, ill-will	کینے	أَضْغَان	29
কথার ভঙ্গিতে	The tone of their speech	طرز کلام	لَحْنِ الْقَوْلِ	30
আমরা চেষ্টা করব	We will try, disclose	ہم آزمائیں گے	نَبْلُوَنَّ	31
তুমি নিরর্থক কর না	You make not vain	تم نہ ضائع کرو	لَا تُبْطِلُوْا	33
তোমরা হীন বল হয়ো না	Be not slack	نہ سستی کرو	لَا تَهِنُوْا	35
কখনও ক্ষুন্ন করবেন না	Will not deprive	ہر گز نہ کم کرے گا	لَنْ يَّتِرَ	35
চাপ দেন, সংকীর্ণ করেন, সংকীর্ণ	He press	وہ سے اصرار کرے	يُحْفِ	37

সূরা ফাত্হ : বিজয়, আয়াত: ২৯, সূরা-৪৮	**Part-26, Al-Fath**	سُوْرَةُ الْفَتْحِ

অতীত, পূর্বে যা হয়েছে	Past, gone before	ماضی، پہلے چلا گاh	تَقَدَّمَ	2
ভবিষ্যত, পরবর্তী সময়ে যা হয়েছে	To come, follow	پیچھے ہوئے	تَأَخَّرَ	2
ধারণা পোষনকারী, অনুমানকারী	Thinkers	گمان کرنے والے	ظَانِّيْنَ	6
তোমরা সাহায্য কর, সহযোগিতা কর	May you help	تم مدد کرو	تُعَزِّرُوْا	9
তোমরা সম্মান প্রদর্শন কর	May you honor	تم تعظیم کرو	تُوَقِّرُوْا	9
শপথ ভঙ্গ করল	He broke his oath	اس نے عہد توڑا	نَكَثَ	10
পশ্চাতে অবস্থানকারীগণ	Those who managed to be left behind	پیچھے چھوڑے گئے	اَلْمُخَلَّفُوْنَ	11

আমাদেরকে ব্যস্ত রেখেছে	Kept us occupied	ہم کو مشغول رکھا	شَغَلَتْنَآ	11
ধ্বংস প্রাপ্ত	Ruined	ہلاک شدہ	بُوْرًا	12
যুদ্ধলব্ধ সম্পদ	The spoils	اموال غنیمت	مَغَانِمَ	15
আমাদেরকে ছেড়ে দাও	Allow us	ہم کو اجازت دو	ذَرُوْنَا	15
আমরা তোমাদের অনুসরণ করব	We shall follow you	ہم تمہارے پیچھے چلیں گے	نَتَّبِعْكُمْ	15
তোমরা আমাদের প্রতি বিদ্বেষপোষণ করছ	You envy us	تم ہم سے حسد کرتے ہو	تَحْسُدُوْنَنَا	15
অবশ্যই তোমরা ডাকবে	You shall be called	تم ضرور بلائے جاؤ گے	سَتُدْعَوْنَ	16
সংকীর্ণতা,অপরাধ	Blame	تنگی	حَرَجٌ	17
তিনি ত্বরাণ্বিত করল	He has given in advance	اس نے جلدی دی	عَجَّلَ	20
বিজয়ী, বিজয় দান করেছিলেন	He had given victory	اس نے تم کو غالب کیا	أَظْفَرَ	24
কুরবানীর জন্তু, পশুগুলো	While the offering	هدي	الْهَدْيَ	25
আবদ্ধ (যা ছিল)	Prevented	روکی گئی	مَعْكُوْفًا	25
সে পৌছে	He reach	وہ پہنچے	يَّبْلُغَ	25
তার স্থানে	Its place	اپنی جگہ	مَحِلَّهٗ	25
পদদলিত, পর্যুদস্ত, পিষ্ট করবে	You might have trampled down	تم ان کو پامال کردو گے	تَطَئُوْا	25
তোমার কাছে পৌছে	That might have come to you	وہ پہنچتا تم کو	تُصِيْبَكُمْ	25
ক্ষতিগ্রস্ত, কলংক	Guilt, crime, sin, annoyance	کوئی نقصان	مَّعَرَّةٌ	25
তারা পৃথক হত	They had separated	علیحدہ ہو جاتے الگ ہو جا	تَزَيَّلُوْا	25
গোত্রীয় অহমিকা, মূর্খতা, ভুল চিন্তাধারা	Ignorance	غیرت	حَمِيَّةَ	26
অবধারিত,সুদৃঢ় করলেন	Adhere firmly, stick fast	ان کو مضبوط کر دیا	أَلْزَمَ	26
মুন্ডনকারী	Having shaved	منڈوائے ہوئے	مُحَلِّقِيْنَ(ح ل ق)	27
কর্তনকারী, চুল ছোটকারী	Having cut short	بال کترواتے ہوئے	مُقَصِّرِيْنَ(ق ص ر)	27

চিহ্ন	Their marks	ان کے نشانات	سِيمَا	29
কিশলয়,কুঁড়ি, অংকুর	Sprout	کونپل	شَطْءَ	29
শক্তিশালী করে	Made it strong	مظبوط ہو گئی	أَزَرَ	29
শক্ত হয়	Stood firm	مظبوط ہو گئی	اِسْتَغْلَظَ	29
কান্ড	Its stem	تنہ	سُوْق	29
সে খুশি করে	Makes happy	خوش کرتی ہے	يُعْجِبُ	29
কৃষক	The sewers	زمیندار	الزُّرَّاعَ	29
অন্তর্জালা সৃষ্টি করেন	It cause to boil with rage	غصہ دلاتی ہے	يَغِيْظ	29

সূরা হুজুরাত:বাসস্থান, আয়াত : ১৮, সূরা-৪৯	**Part-26, Hujurat**	سُوْرَةُ الْحُجُرَاتِ

নিষ্ফল হয়ে যাবে	Come to naught	ضائع ہو جائیں	تَحْبَطَ	2
তোমরা কষ্ট পেতে	They lower	وہ نیچی رکھتے ہیں	يَغُضُّوْنَ	3
পরীক্ষা,পরিশোধিত করেছেন, যাচাই করে নিয়েছেন	Has purified	جائزہ لے لیا ہے	اِمْتَحَنَ	3
তারা নিচু করে	Investigate	تو تحقیق کر لیا کرو	تَبَيَّنُوْٓا	6
ক্ষতি সাধন করে	You harm	تم نقصان پہنچادو	تُصِيْبُوْا	6
অবশ্যই তোমরা কষ্টে পড়তে	Surely you would be in difficulty	ضرور تم تکلیف میں پڑ جا	لَعَنِتُّمْ	7
ফিরে আসে, ফিরে আসা	Returns	واپسی	تَفِيْءَ	7
অপ্রিয় করল	Made hateful	ناپسند بنادیا	كَرَّهَ	7
বাড়াবাড়ি করে	Transgresses	بغاوت اور نافرمانی کرتا	تَبْغِيْ	7
দোষারোপ করো না	Don't defame	نہ عیب لگاؤ	لَاتَلْمِزُوْٓا	11
পরস্পরকে ডেকো না	Don't call one another	نہ پکارو ایک دوسرے	لَاتَنَابَزُوْا	11
দোষ খোঁজ করোনা, গোপন তথ্য সন্ধান করোনা	Don't spy	اور نہ جاسوسی کرو	لَاتَجَسَّسُوْا	12
পরনিন্দা করোনা, গীবত করোনা	Neither backbit	نہ غیبت کرو	لَايَغْتَبْ	12
বিভিন্ন জাতি	Nations	کنب	شُعُوْبًا	13

যাতে তোমরা একে অপরকে চিনতে পার	That you may know one another	تاکہ تم ایک دوسرے کو پہچانو	لِتَعَارَفُوْا	13
সবচেয়ে খোদাভীরু	Most righteous	زیادہ پرہیزگار	اَتْقٰى	13
কমতি করবেন না, লাঘব করা হবে না	Will not diminish belittle	حقارت کم نہیں ہوگی	لَایَلِتْ	14
মনে করোনা না যে, তোমরা আমাকে ধন্য করেছ	Consider a favor	ایک احسان پر غور کریں	لَا تَمُنُّوْا	17

সূরা ক্বফ: আয়াত- ৪৫, সূরা-৫০	Kaf	سُوْرَةُ ق

সংশয়ে দোদুল্যমান	Confusing	ملے جلے خیلات	مَرِيْجٌ	5
ফাটল, ছিদ্র	Flaws	شگاف	فُرُوْجٌ	6
পরিপক্ক	The palms trees	کاٹی جانے والی کھیتی	الْحَصِيْدِ	9
খেজুর গুচ্ছ	Tall (tree)	لمبے لمبے	بٰسِقٰتٍ	10
সমুন্নত	Spates	پھل	طَلْعٌ	10
সারি সারি	Piled one above the other	تہہ بہ تہہ ہوتا ہے	نَضِيْدٌ	10
আমরা কি ক্লান্ত হয়ে পড়েছি? কি অসমর্থ ছিলাম?	We were weary	تو کیا ہم تھک گئے	عَيِيْنَا	15
গলার শিরা	Jugular vein	رگ جان	حَبْلِ الْوَرِيْدِ	16
গ্রহণ করে	Receive	لیتے ایں	يَتَلَقَّى	17
উপবিষ্ট ব্যক্তি, বসে থাকে	Sitting	بیٹھے ہوئے	قَعِيْدٌ	17
মৃত্যু যন্ত্রণা, সংজ্ঞা লোপ পাওয়া	Stupor	موت کی غشی	سَكْرَةُ	19
তুমি পাশ কাটাতে	Avoiding	کنارہ کرتا تھا	تَحِيْدُ	19
একজন চালক	A driver	ہانکنے والا	سَآئِقٌ	21
আবরণ, পর্দা	Veil	پردہ	غِطَاءَ	22
উপস্থিত, সদা প্রস্তুত	Ready	تیار	عَتِيْدٌ	23
নিষেধকারী	Forbidder	بہت روکنے والا	مَنَّاعٍ	25
আমি তাকে সীমালঙ্ঘন করেছি	I made him transgress	میں نے اسکو سرکش نہیں بنا	اَطْغَيْتُهٗ	27

ঝগড়া করো না	Don't quarrel	نہ جھگڑو	لَا تَخْتَصِمُوْا	28
তুমি কি পূর্ণ হয়েছ?	Are you filled up?	تو بھر گئی	هَلِ امْتَلَأْتِ	30
নিকটবর্তী করা হবে	Will be brought near	قریب کردیجائے گی	أُزْلِفَتِ	31
সে ভয় করল	He feared	وہ ڈرا	خَشِيَ	33
তারা ভ্রমণ করে ফিরত	They wandered	وہ گھومتے رہے	نَقَّبُوْا	36
আশ্রয়স্থল	Unconcerned	بے پرواہ	مَحِيص	36
বিচ্ছিন্ন হয়ে যাবে	Will cleave asunder	پھٹ جائے گی	تَشَقَّقُ	44
তাড়াতাড়ি	Hastening	جلدی	سِرَاعًا	44

সূরা যারিয়াতঃ বিক্ষিপ্তকারী বাতাস, আয়াতঃ ৬০ সূরা-৫১	**Part-26, Al-Dhariyat**	سُوْرَةُ الذّٰرِيٰتِ

ধূলি ঝন্‌ঝা, বিক্ষিপ্তকারী	scatter with a true scattering	قسم ہے خوب اڑانے والیوں کی	ذَارِيَات	1
বিক্ষিপ্ত করা, উড়ানো	Scattering	بکھرنے والا	ذَرْوًا	1
ভারী মেঘপুঞ্জ, বোঝা	Load	بوجھ	وِقْرًا	2
নৌযান, প্রবাহমান	Those who flow	چلنے والیاں	جَارِيَات	3
কাজ বন্টনকারী	Those who distribute	تقسیم کرنے والیاں	مُقَسِّمَات	4
বহু পথ, বহু কক্ষপথ	Paths	راستے	حُبُك	7
মিথ্যাচারীরা, অনুমানকারীরা	Liars	اٹکلیں	خَرَّاصُوْنَ	10
উদাসীন	Headless	بے سر	سَاهُوْنَ	11
বন্দী করা, শাস্তি দেয়া হবে, উত্তপ্ত করা হবে	They will be tormented	وہ مبتلا کئے جائیں گے	يُفْتَنُوْنَ	13
ঘুমাতো	They sleep	وہ سوتے ہیں	يَهْجَعُوْنَ	17
সম্মানিত	Honored	معزز	الْمُكْرَمِيْنَ	24
সে সামনে এলো	She came forward	وہ آگے آئی	أَقْبَلَتِ	29
বিস্ময়, চিৎকার	Crying,moaning	رونا	صَرَّةٌ	29

মৃদু আঘাত করল	(hand) struck	اس نے ہاتھ مارا	صَكَّتْ	29
ক্ষমতার দম্ভ, শক্তি	Power	طاقت	رُكْن	37
তারা উদ্ধত করল	But they rebelled	مدد لینے والے	فَعَتَوْا	44
মহাসম্প্রসারণকারী	Those who pervade,extend	وسعت دینے والے ہیں	مُوْسِعُوْنَ	47
অবাধ্য	Rebellious	سرکش لوگ	طَاغُوْنَ	53
পাপের প্রাপ্য, দুর্ভোগ, গুনাহর শাস্তি, পানি ভরা বালতি	A share	حصہ	ذَنُوْبًا	59
তারা আমার কাছে দ্রুত চায়	let them not ask Me to hasten	وہ مجھ سے جلدی مانگتے ہیں	يَسْتَعْجِلُوْنِ	59
তাদের প্রতিশ্রুতি দেয়া হচ্ছে	They have been promised	وہ وعدہ دیئے گئے ہیں	يُوْعَدُوْنَ	60

সূরা তূর : যে পাহাড়ের উপর উদ্ভিদ আছে, আয়াত: ৪৯, সূরা-৫২	Part-27, Tur	سُوْرَةُ الطُّوْرِ

লিখিত	Inscribed, written	لکھی ہوئی	مَّسْطُوْرٍ	2
পাতা, নরম কাগজ, পাতলা চামড়ার কাগজ	Parchment,high grade paper	کاغذ	رَقٍّ	3
উন্মুক্ত, খোলা	Unfolded	کھلے ہوئے	مَنْشُوْرٍ	3
বায়তুল মা'মুর, চির আবাদ ঘর	The much frequented	بیت المعور	الْبَيْتِ الْمَعْمُوْ	4
উদ্বেলিত, উচ্ছ্বসিত, গরম, তরঙ্গ বিক্ষুব্ধ	Swollen	جوش مارنے والا	مَسْجُوْرِ	6
প্রতিরোধকারী	Preventer (প্রিভেন্টার)	روکنے والا	دَافِعٌ	8
প্রবলভাবে আন্দোলিত	Shaking,moving	خوب لہریں مارنا	مَوْرًا	9
জোর ধাক্কা	To thrust	دھکے دیکر	دَعًّا	13
আমরা কিছুই কম করব না	We shall not diminish	نہ ہم کم کرینگے ان کے	مَا أَلَتْنَا	21
দায়ী, বন্ধক	Pledged (প্লেজড)	گرفتار	رَهِيْنٌ	21
কালের বিপর্যয়	Some calamity	کچھ آفت	رَيْبَ الْمَنُوْنِ	30
বিবেকবুদ্ধি	Reasons (রিজেন্স)	انکی عقلیں	أَحْلَامُ	32

রচনা করেছে	He has made it up	اس نے اسے بنالا p ہے	تَقَوَّلَ	33
নিয়ন্ত্রক, তার শাসন চলে	Guardians	ان کا سننے والا	مُصَيۡطِرُوۡنَ	37
ভারাক্রান্ত হয়ে আছে	They are weighed down	وہ بوجھ میں دبائے	مُثۡقَلُوۡنَ	40
পুঞ্জীভূত	Piled up	تہہ بہ تہہ	مَرۡكُوۡمٌ	44
তারা বজ্রাঘাতে বেহুঁশ হবে	They will be thunder-struck	وہ بے ہوش کردیے جائینگے	يُصۡعَقُوۡنَ	45
আমার চোখের সামনে	Our eyes	ہماری آنکھوں	أَعۡيُنِنَا	48
অস্তগমন	Attesting,declining, turning back	بعد غروب	إِدۡبَارٌ	49

সূরা নাজ্‌ম্‌-তারা, আয়াত : ৬২, সূরা-৫৩	Part-27,Al-Najm	سُوۡرَةُ النَّجۡمِ

অস্তমিত	That (star) fell	وہ گرا	هَوٰى	1
সে পথভ্রষ্ট হয়নি	He has neither erred, lost his way	وہ نہیں گمراہ ہوا	مَا ضَلَّ	2
সে বিপদগামী হয়নি	Nor has he gone astray	نہ ہی نام ادرہا	مَا غَوٰى	2
প্রজ্ঞাসম্পন্ন, শক্তিশালী, কৌশলসম্পন্ন	The One Possessor of Powers who manifests himself repeatedly	جس کی قوتیں بار بار ظاہر ہونیوالی	ذُوۡ مِرَّةٍ	6
সে নিকটবর্তী হল	He drew near	وہ قریب ہوا	دَنَا	8
অবতরণ করল, উপরে ঝুলে থাকল	He leaned down	وہ نیچے آگیا	تَدَلّٰى	8
জড় জগতের শেষ প্রান্তে অবস্থিত কুল বৃক্ষ, ইহকাল ও পরকালের মধ্য সীমানায় অবস্থিত কুল বৃক্ষ	Tartest lot three	انتہائی مقام پرواقع	سِدۡرَةُ الۡمُنۡتَهٰى	14
অন্তর্গত, অসংগত, অন্যায়, বড় প্রতারণাপূর্ণ	Unfair	ناقص	ضِيۡزٰى	22
নাম দেয়া, নাম রাখা	Naming	نام	تَسۡمِيَةٌ	27
সীমা,দৌড়, যোগ্যতা	Utmost limit	کی انتہاء ہے	مَبۡلَغُ	30
ছোট অপরাধ	Minor faults	معمولی خرابا ں	لَمَمٌ	32
ভ্রূণ অবস্থায়	Embryos	ایمبریوز	أَجِنَّةٌ	32

মাতৃগর্ভের শিশু	Embryo	جنن r	جَنِيْن	
বন্ধ করে, উচুঁ করে, ক্ষান্ত হয়	Withheld grudgingly, stopped	ہاتھ روک لیا	أَكْدٰى	34
সে পূর্ণ করল	He fulfilled	اس نے پورا کال	وَفّٰى	37
হাসান	He makes laugh	وہ ہنساتا ہے	أَضْحَكَ	43
কাঁদান	He makes weep	وہ رلاتا ہے	أَبْكٰى	43
মৃত্যু দেন, মারেন	Caused death	موت دے نا	أَمَاتَ	44
জীবিত করেন, বাঁচান	Gave life	جان دی	أَحْيَا	44
শুক্রবিন্দু, শুক্রবিন্দু স্খলিত হয়	Poured forth	وہ تمنا کرتا ہے	تُمْنٰى	45
জন্ম, উত্থান	Creation(ক্রিয়েশন)	تخلق t	نَشْأَةَ	47
অভাবমুক্ত করেন	He enriches(ইনরিচেস)	وہ غنی کرتا ہے	أَغْنٰى	48
সম্পদ দান করেন	He makes poor	وہ غریب کرتا ہے	أَقْنٰى	48
শিরা, সূর্য থেকে কয়েকগুণ বড় একটি নক্ষত্রের নাম	Name of a mighty star Sirius	ستارہ کا نام	شِعْرٰى	49
অতি অবাধ্য	More in transgression	زیادتی مس Wیافتہ	أَطْغٰى	52
উল্টে দেয়া জনবসতি সমূহ,উৎপাটিত	Overthrown cities	الٹائی ہوئی بستیاں	مُؤْتَفِكَةَ	53
উঠিয়ে নিক্ষেপ করেছিল	Threw down	رے مارا	أَهْوٰى	53
উদাসীন হয়ে আছ, গাফেল হয়ে আছ	Those who make merry	غافل لوگ ہو	سٰمِدُوْنَ	61

সূরা ক্বমার্- চাঁদ: আয়াত-৫৫,সূরা-৫৪	Part-27,Al-Qamar	سُوْرَةُ الْقَمَرِ

চিরাচরিত	Oft-repeated	ہمیشہ چلا آتا ہے	مُسْتَمِرٌّ	2
স্থিরীকৃত হয়	One that comes to pass	اپنے وقت پر قرار پکڑنے وال	مُسْتَقِرٌّ	3
সতর্কবাণী	Warnings	تنبیہ	مُزْدَجَرٌ	4
উপেক্ষা কর, বিমুখ হও	Turn you away	تو منہ پھیرلے	تَوَلَّ	6
অদৃশ্যমান, অপরিচিত, কঠিন দুঃসহ	Disagreeable	نکر	نُكُرٌ	6

অবনত অবস্থায়	Will be cast	جھکی ہوئی	خُشَّعًا	7
কবরসমূহ	Graves	قبریں	اَجْدَاث	7
পঙ্গপাল	Locusts(লুকেস্টস	ٹڑیاں	جَرَادٌ	7
বিক্ষিপ্ত	Scattered about	بکھری ہوئی	مُّنْتَشِرٌ	7
তারা দৌড়াতে থাকবে	Hastening	دوڑرہے ہونگے	مُّهْطِعِيْنَ	8
তাকে ধমকানো হয়েছিল	Repulsed	دھتکارا ہوا	اُزْدُجِرَ	8
অতি বর্ষিত, প্রবল বর্ষণের	Fell in torrents	مسلسل بہنے والے	مُّنْهَمِرٌ	11
বহু লৌহ শলাকা, বহু পেরেক	Made of nails	کیلے والے	دُسُر	13
কুফরী করা হয়েছে, প্রত্যাখাত হয়েছে	Was ungrateful	ناشکری تھی	كُفِرَ	14
নসিহত গ্রহণকারী, উপদেশ গ্রহণকারী	One who would take heed	نصیحت حاصل کرنے والا	مُّدَّكِرٌ	15
ঝাঞ্ঝা বায়ু	A furious wind	مسلسل اور تیز چلنے والی	رِيْحًا صَرْصَرًا	19
অশুভ দিনে	A day of unending ill luck	منحوس وقت	يَوْمِ نَحْسٍ	19
চিরাচরিত	Unending	دیر اک رہنے والا	مُّسْتَمِرٍّ	19
উৎপাটিত করে, উঠিয়ে নিক্ষেপ করে	Sweeps away	وہ لوگوں کو اکھیڑ	تَنْزِعُ	20
কান্ডগুলো	Trunks(ট্রাঙ্কস)	تنے	أَعْجَاز	20
ছেঁড়া, কর্তিত, সমূলে উৎপাটিত	Uprooted	کھوکھلے	مُّنْقَعِرٌ	20
পাগল, বুদ্ধিহীন, উন্মাদ, বিকৃতবুদ্ধি	Suffering from madness, burning fire	جلنے والا عذاب	سُعُر	24
দুষ্ট, দাম্ভিক	An impudent, boastful	متکبر	أَشِرٌ	25
নির্দিষ্ট ক্ষণে, উপস্থিত থাকবে	Attended	حاضر ہوا کرے	مُّحْتَضَرٌ	28
সে দায়িত্ব নিল (হত্যা করার)	Took	اس نے پکڑلیا	تَعَاطٰى	29
সে হত্যা করল	He hamstrung, crippled, cut	اس کو نچیں کاٹ دیں	عَقَرَ	29

বিচূর্ণ শুষ্ক তৃণপল্লব, পদদলিত	Dry stubble	ایک کٹی	هَشِيْمُ	31
খড়কুটা দ্বারা খোয়াড় প্রস্তুতকারী	Trampled down	باڑجوپاؤں تلے روندی جاچکی	مُحْتَظِرِ	31
ঝন্‌ঝা বায়ু, পাথরের বৃষ্টি, প্রস্তরবর্ষণকারী ঝড়	A storm of stones	کنکروں سے بھری ہوئی ہوا	حَاصِبًا	34
শেষ রাতে, রাতের শেষ অংশে	By early dawn	صبح کے وقت	سَحَرٍ	34
বিরামহীন	Lasting	قائم رہنے والا	مُّسْتَقِرٌّ	38
যবুর কিতাব	The Scriptures	پہلی کتابیں	الزُّبُرِ	43
অপরাজেয়	Well-defended	بر لہ لینے والے	مُّنْتَصِرٌ	44
শিগ্রই পরাজিত হবে	Soon will be defeated	ضرور عنقریب شکست دی جائیگی	سَيُهْزَمُ	45
বড় বিপদ, বড় ভয়াবহ, কঠিনতর	Most calamitous, disastrous	بہت سخت ، ہلاک کرنے والی	اَدْهٰى	46
তিক্ত, তিক্ততর	Most bitter	سب سے تلخ	أَمَرُّ	46
বিকারগ্রস্ততার	Suffer from madness	جلانے والا عذاب	سُعُرٍ	47
টেনে নেয়া হবে	They will be dragged	وہ گھسیٹے جائیں گے	يُسْحَبُوْنَ	48
আগুন, দোযখের নাম	Hell	دوزخ	سَقَرَ	48
চোখের পলকের মধ্যে (কার্যকর হয়)	Twinkle of an eye	آنکھ کا جھپکنا	لَمْحٍ بِالْبَصَرِ	50
দল	Parties	پارٹیاں	أَشْيَاعَ	51
লিখিত, লিপিবদ্ধ	Written down	لکھی ہوئی ہے	مُسْتَطَرٌ	53
সত্যও প্রকৃত সম্মান-মর্যাদার স্থান, যোগ্য আসন	Seat of Eternal	مقام قائم رہنے والا	مَقْعَدِ صِدْقٍ	55
বাদশাহ, সম্রাট	King	بادشاہ	مَلِيْكٍ	55
সার্বভৌম ক্ষমতার অধিকারী, মহাপরাক্রমশালী	Omnipotent (অনিপুটেন্ট)	قادر مطلق	مُقْتَدِرٍ	55

সূরা আর-রহমান: অশেষ দয়াবান, আয়াত: ৭৮, সূরা-৫৫	Part-27, Al-Rahman		سُوْرَةُ الرَّحْمٰنِ	
আবর্তন করে, একটি হিসাব অনুসরণে স্বীয় কক্ষপথে ঘুরছে	According to a fixed reckoning	حساب اور قاعدہ کے مطابق	حُسْبَانٌ	5
সাজদাবনত হয়	Humbly submit to His Will	سرنگوں ہیں	يَسْجُدٰنِ	6
স্থাপন করল	He has set up	اس نے ترتیب دی ہے	وَضَعَ	7
যেন সীমালঙ্গন না কর	That not you may transgress	نہ سرکشی کرو	اَلَّا تَطْغَوْا	8
সৃষ্টজীব, সৃষ্টি	Creatures	تمام مخلوق	أَنَامٌ	10
আবরণযুক্ত	The sleeved	غلاف والی	ذَاتُ الْاَكْمَامِ	11
খোসাবিশিষ্ট, ভূষিযুক্ত	With husk, outer covering	خول والے	ذُوالْعَصْفِ	12
সুগন্ধি গুল্ম	Fragrant plants	خشبودار پھول	رَيْحَان	12
অনুগ্রহ, নেয়ামত	Bounties	نعمتوں	اٰلَآء	13
শুষ্ক মাটি, মাটির পাতিল	Ringing clay	بجنے والی مٹی	صَلْصَال	14
পোড়া মাটির মত	Pottery	پکائے ہوئے برتن کی طرح	كَالْفَخَّارِ	14
শিখা	Smokeless flame	دھوئیں کے بغیر شعلہ	مَارِجٍ	15
পরস্পর মিলিত হয়	They both will meet	شعلہ	يَلْتَقِيَانِ	19
অন্তরাল, বিভক্তি রেখা	Barrier	روک	بَرْزَخٌ	20
সীমা লংঘন করছে না, একে অপরের মধ্যে প্রবেশ করছে না	They cannot encroach one upon the other	وہ ایک دوسر	لَا يَبْغِيَانِ	20
মুক্তা	Pearls	موتی	لُؤْلُؤُ	22
প্রবাল	Coral(কোরাল)	مونگے	مَرْجَان	22
জাহাজগুলো	Ships	کشتیاں	جَوَار	24
সুউচ্চ পালসহ	Lofty	بلند	مُنْشَئَات	24
পর্বত প্রমাণ, পাহাড়ের মত, জাহাজ	Like mountains	پہاڑوں کی طرح	كَالْأَعْلَام	24

মহীয়ান, মহিমাময়	Full of glory	صاحب عظمت	ذُوالْجَلَالِ	27
গুরুত্বপূর্ণ কাজ, নবমহিমায় বিরাজ	Work	کام	شَأْنٌ	29
দুই বোঝা (মানুষ ও জিন)	Two big groups, super powers	دو بڑی طاقتو	ثَقَلَانِ	31
অতিক্রম কর, পালাও	You break through	تم نکل جاؤ	تَنْفُذُوْا	33
সীমা, কিনারা	Confines(কনফাইনস)	کناروں	أَقْطَار	33
স্ফুলিঙ্গ	Flame	شعلہ	شُوَاظٌ	35
বিদীর্ণ হবে	Is split	پھٹ جائے گا	انْشَقَّتِ	37
শক্তি ও সামর্থ্য	Authority	سلطان	سُلْطَانٌ	
অগ্নি শিখা	Flame	ایک شعلہ	شُوَاظٌ	35
ধুম্রপুঞ্জ, বিগলিত গরম তামা	Molten copper	اور دھواں	نُحَاسٌ	35
লাল চামড়া	Red	گلابی	وَرْدَةٌ	37
তেলের মতো রক্তিম বর্ণ	Red hide	جیسے سرخ چمڑا	دِهَانٌ	37
কপাল, কপালের চুল, সামনের চুল	Forelocks	پیشانیوں سے	نَوَاصِيْ	41
পা	Feet	پاؤں	أَقْدَامٌ	41
জাহান্নামের উত্তপ্ত পানি	Fierce, hot	گرم	حَمِيْمٌ	44
টগবগ করে ফুটন্ত	Boiling water	کھولتے ہوئے پانی	آنٍ	44
সবুজ সতেজ ডালপালায় পূর্ণ, বহু শাখা পল্লব বিশিষ্ট দুই উদ্যান	Having many varieties of branches	بہت ٹہنیوں والی	ذَوَاتَا أَفْنَان	48
শয্যাগুলো	Couches	بچھونے	فُرُشٍ	54
আস্তরণ	Carpets	ان کے استر	بَطَائِن	54
পুরু রেশম	Silk brocade	سلک بروکیڈ	إِسْتَبْرَقٌ	54
ফলগুলো	Fruits	پھل	جَنَا	54
ঝুঁকে পড়বে, নিকটবর্তী	Easy reach	جھکے ہوئے	دَانٍ	54

স্পর্শ করা	Touched	چھوا	طَمَثَ	56
হীরা, রুবী	Ruby	روبی	يَاقُوت	58
ঘন সবুজ, ঘন সন্নিবেশিত শ্যামল সতেজ দুই উদ্যান	Dark green with foliage	پہت ہی سر سنبر	مُدْهَآمَّتَانِ	64
উভয়েই উচ্ছলিত, উৎক্ষিপ্তমান	Will be gushing forth with water	بڑے جوش سے پھوٹ رہے ہوں	نَضَّاخَتَانِ	66
আনার, ডালিম	Pomegranates	انار	رُمَّانٌ	68
সুশীলা সুন্দরীগণ, সচ্চরিত্রা সুদর্শনা স্ত্রীরা	Good maidens and beautiful	عورتیں خوبصورت	خَيْرَاتٌ حِسَانٌ	70
তাকিয়া, গালিচা, চিকন রেশমী কাপড়	Carpets	قالین	رَفْرَف	76
সবুজ	Green(গ্রীন)	سبنر	خُضْرٌ	76
অমূল্য চাদর, সুন্দর, সুরক্ষিত শয্যা	Cushions(কুশেনস)	فرش	عَبْقَرِيٌّ	76

সূরা আর-রহমান তাহকীক ও বিশ্লেষণ

nominative masculine singular adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	اَلرَّحْمٰنُ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِیْ	عَلَّمَ
accusative masculine proper noun	اسم علم منصوب	الْقُرْاٰنَ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِیْ	خَلَقَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْاِنْسَانَ
3rd person masculine singular perfect verb,3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِیْ والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	عَلَّمَهُ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْبَيَانَ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَلشَّمْسُ
conjunction *wa*,nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	وَالْقَمَرُ
preposition *bi*,genitive masculine indefinite noun	جَار وَمَجْرُوْر	بِحُسْبَانٍ
conjunction *wa* ,nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	وَّالنَّجْمُ

conjunction *wa*, nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَرْفُوْع	وَالشَّجَرُ
3rd person masculine dual imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والألف ضمير متصل في محل ,رفع فَاعِل	يَسْجُدٰنِ
conjunction *wa*,accusative feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَنْصُوْب	وَالسَّمَآءَ
3rd person masculine singular perfect verb,3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مَاضِئ و(ها) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	رَفَعَهَا
conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفة,فِعْل مَاضِئ	وَوَضَعَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْمِيْزَانَ
particle of interpretation prohibition particle	حرف تفسير,حرف نهي	اَلَّا
2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood PRON – subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَطْغَوْا
preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمِيْزَانِ
conjunction *wa*,2nd person masculine plural imperative verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل اَمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَاَقِيْمُوا
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْوَزْنَ
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَمَجْرُوْر	بِالْقِسْطِ
conjunction *wa*,prohibition particle	اَلْوَاو عَاطِفة حرف نهي	وَلَا
2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تُخْسِرُوا
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْمِيْزَانَ
conjunction *wa*,accusative feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَنْصُوْب	وَالْاَرْضَ

3rd person masculine singular perfect verb,3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(ها) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	وَضَعَهَا
preposition *lām*,genitive masculine noun	جَار وَمَجْرُوْر	لِلْأَنَامِ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهَا
nominative feminine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	فَاكِهَةٌ
conjunction *wa*,nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَرْفُوْع	وَّالنَّخْلُ
nominative feminine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	ذَاتُ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْأَكْمَامِ
conjunction *wa*,nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَرْفُوْع	وَالْحَبُّ
nominative masculine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	ذُو
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْعَصْفِ
conjunction *wa*,genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَجْرُوْر	وَالرَّيْحَانُ
resumption particle preposition *bi*,genitive noun	اَلْفَاء إِسْتِئْنَافِيَّة جار مجرور	فَبِأَيِّ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	اٰلَآءِ
genitive masculine noun 2nd person dual possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكُمَا
2nd person dual imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والألف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تُكَذِّبٰنِ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	خَلَقَ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْإِنْسَانَ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	صَلْصَالٍ
preposition *ka* genitive masculine singular noun	جَار وَمَجْرُوْر	كَالْفَخَّارِ
conjunction *wa* 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِيْ	وَخَلَقَ

accusative masculine active participle	إِسْم مَنْصُوْب	الْجَآنَّ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite active participle	إِسْم مَجْرُوْر	مَّارِجٍ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	نَّارٍ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	رَبُّ
nominative masculine dual noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْمَشْرِقَيْنِ
conjunction *wa* nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَرْفُوْع	وَرَبُّ
nominative masculine dual noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْمَغْرِبَيْنِ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	مَرَجَ
accusative masculine dual noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْبَحْرَيْنِ
3rd person masculine dual imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والألف ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	يَلْتَقِيٰنِ
accusative location adverb 3rd person dual possessive pronoun	ظَرْف مَكَان منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بَيْنَهُمَا
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	بَرْزَخٌ
negative particle,3rd person masculine dual imperfect verb subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والألف ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	لَّا يَبْغِيٰنِ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَخْرُجُ
preposition,3rd person dual object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	مِنْهُمَا
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	اللُّؤْلُؤُ
conjunction *wa*,nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَرْفُوْع	وَالْمَرْجَانُ

conjunction *wa* preposition *lām* 3rd person masculine singular personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة جَار وَمَجْرُوْر	وَلَهُ
nominative feminine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْجَوَارِ
nominative feminine plural passive participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْمُنْشَـٰٔتُ
preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْبَحْرِ
preposition *ka* genitive masculine plural noun	جَار وَمَجْرُوْر	كَالْأَعْلَامِ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	كُلُّ
relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
preposition 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَلَيْهَا
nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	فَانٍ
conjunction *wa*,3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	اَلْوَاو عَاطِفة,فِعْل مُضَارِع منصوب	وَيَبْقَى
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	وَجْهُ
genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
nominative masculine singular noun, genitive masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع اِسْم مَجْرُوْر	ذُو الْجَلٰلِ
conjunction *wa* genitive masculine verbal noun	اَلْوَاو عَاطِفة اِسْم مَجْرُوْر	وَالْإِكْرَامِ
3rd person masculine singular imperfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	يَسْـَٔلُهُ
relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	السَّمٰوٰتِ

conjunction *wa*,genitive feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفة اِسْم مَجْرُوْر	وَ الْاَرْضِ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	كُلَّ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	يَوْمٍ
3rd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُوَ
preposition,genitive masculine indefinite noun	حَرْف جَر اِسْم مَجْرُوْر	فِيْ شَاْنٍ
future particle *sa*1st person plural imperfect verb	حرف استقبال فِعْل مُضَارِع	سَنَفْرُغُ
preposition *lām*,2nd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَكُمْ
nominative noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَيُّهَ
nominative masculine dual noun	اِسْم مَرْفُوْع	الثَّقَلٰنِ
vocative particle *ya* nominative noun	أداة نداء اِسْم مَرْفُوْع	يٰمَعْشَرَ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْجِنِّ
conjunction *wa* genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفة اِسْم مَجْرُوْر	وَ الْاِنْسِ
conditional particle	حَرْف شَرْط	اِنِ
2nd person masculine plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	اسْتَطَعْتُمْ
subordinating conjunction, 2nd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood subject pronoun	حرف مصدري ,فِعْل مُضَارِع منصوب والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	اَنْ تَنْفُذُوْا
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	اَقْطَارِ
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	السَّمٰوٰتِ
conjunction *wa*,genitive feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفة اِسْم مَجْرُوْر	وَ الْاَرْضِ
resumption particle 2nd person masculine plural imperative verb,subject pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة ,فِعْل أمْر والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	فَانْفُذُوْا

negative particle,2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	لَا تَنفُذُونَ
restriction particle	أَدَاة حَصْر	إِلَّا
preposition *bi* genitive masculine indefinite noun	جَار وَمَجْرُوْر	بِسُلْطَٰنٍ
3rd person masculine singular passive imperfect verb	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	يُرْسَلُ
preposition 2nd person dual object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَلَيْكُمَا
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	شُوَاظٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّن
genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	نَّارٍ
conjunction *wa* nominative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة إِسْم مَرْفُوْع	وَنُحَاسٌ
conjunction *fa*,negative particle	اَلْفَاء عَاطِفَة, حَرْف نَفِي	فَلَا
2nd person dual imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والألف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَنتَصِرَانِ
resumption particle,time adverb	اَلْفَاء إِسْتِئْنَافِيَّة ظَرْف زَمَان	فَإِذَا
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	انشَقَّتِ
nominative feminine noun	إِسْم مَرْفُوْع	السَّمَآءُ
conjunction *fa* 3rd person feminine singular perfect verb	اَلْفَاء عَاطِفَة, فِعْل مَاضِيْ	فَكَانَتْ
accusative feminine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	وَرْدَةً
preposition *ka*, genitive masculine noun	جَار وَمَجْرُوْر	كَالدِّهَانِ
resumption particle time adverb	اَلْفَاء إِسْتِئْنَافِيَّة ظَرْف زَمَان	فَيَوْمَئِذٍ
negative particle, 3rd person masculine singular passive imperfect verb	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	لَّا يُسْـَٔلُ

preposition	حَرْف جَر	عَنْ
genitive masculine noun,3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	ذَنْۢبِهٖۤ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	اِنْسٌ
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِي	وَّلَا
nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	جَآنٌّ
3rd person masculine singular passive imperfect verb	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	يُعْرَفُ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُجْرِمُوْنَ
preposition *bi*,genitive masculine noun,3rd person masculine plural possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بِسِيْمٰهُمْ
conjunction *fa* ,3rd person masculine singular passive imperfect verb	اَلْفَاء عَاطِفَة, فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	فَيُؤْخَذُ
preposition *bi* genitive plural noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالنَّوَاصِىْ
conjunction *wa*, genitive masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَالْاَقْدَامِ
feminine singular demonstrative pronoun	اسم اشارة	هٰذِهٖ
nominative proper noun	اسم علم مرفوع	جَهَنَّمُ
feminine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّتِىْ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يُكَذِّبُ
preposition *bi*,3rd person feminine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِهَا
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُجْرِمُوْنَ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَطُوْفُوْنَ

accusative location adverb 3rd person feminine singular possessive pronoun	ظَرْف مَكَان منصوب و (ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بَيْنَهَا
conjunction *wa*, accusative location adverb	اَلْوَاو عَاطِفَةظَرْف مَكَان منصوب	وَبَيْنَ
genitive masculine singular indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	حَمِيْمٍ
genitive masculine indefinite active participle	اِسْم مَجْرُوْر	اٰنٍ
conjunction *wa*,preposition *lām*,relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَةجَار وَمَجْرُوْر	وَلِمَنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	خَافَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	مَقَامَ
genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّهٖ
nominative feminine dual noun	اِسْم مَرْفُوْع	جَنَّتٰنِ
nominative feminine dual noun	اِسْم مَرْفُوْع	ذَوَاتَآ
genitive masculine plural indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	اَفْنَانٍ
preposition,3rd person dual object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهِمَا
nominative feminine dual noun	اِسْم مَرْفُوْع	عَيْنٰنِ
2nd person feminine dual imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والألف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَجْرِيٰنِ
preposition,3rd person dual object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهِمَا
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	كُلِّ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	فَاكِهَةٍ
nominative masculine dual noun	اِسْم مَرْفُوْع	زَوْجٰنِ
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	مُتَّكِـِٕيْنَ

preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive masculine plural indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	فُرُشٍ
nominative masculine plural noun 3rd person feminine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بَطَآئِنُهَا
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	اِسْتَبْرَقٍ
conjunction *wa*,genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَ جَنَا
accusative feminine dual noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْجَنَّتَيْنِ
nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	دَانٍ
preposition,3rd person feminine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهِنَّ
nominative feminine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	قٰصِرٰتُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الطَّرْفِ
negative particle,3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood,3rd person feminine plural object pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع مجزوم و(هن) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	اِنْسٌ
accusative time adverb, 3rd person masculine plural possessive pronoun	ظَرْف زَمَان منصوب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	قَبْلَهُمْ
conjunction *wa*mnegative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِي	وَلَا
nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	جَآنٌّ
accusative particle,3rd person feminine plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) و(هن) ضمير متصل في محل نصب اسم (كَأن)	كَأَنَّهُنَّ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْيَاقُوْتُ

conjunction *wa*,nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَرْفُوْع	وَالْمَرْجَانُ
interrogative particle nominative masculine noun	حرف استفهام,اسْم مَرْفُوْع	هَلْ جَزَآءُ
genitive masculine verbal noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاِحْسَانِ
restriction particle	أَدَاة حَصْر	اِلَّا
nominative masculine verbal noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاِحْسَانُ
conjunction *wa*,preposition	اَلْوَاو عَاطِفة,حَرْف جَر	وَمِنْ
genitive noun, 3rd person masculine dual possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	دُوْنِهِمَا
nominative feminine dual noun	اِسْم مَرْفُوْع	جَنَّتٰنِ
nominative feminine dual active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُدْهَآمَّتٰنِ
preposition,3rd person dual object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهِمَا
nominative feminine dual noun	اِسْم مَرْفُوْع	عَيْنٰنِ
nominative feminine dual adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	نَضَّاخَتٰنِ
preposition,3rd person dual object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهِمَا
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	فَاكِهَةٌ
conjunction *wa*,nominative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَرْفُوْع	وَّنَخْلٌ
conjunction *wa*, nominative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَرْفُوْع	وَّرُمَّانٌ
preposition,3rd person feminine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهِنَّ
nominative feminine plural indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	خَيْرٰتٌ
nominative masculine plural indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	حِسَانٌ
nominative plural indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	حُوْرٌ
nominative feminine plural indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	مَّقْصُوْرٰتٌ
preposition	حَرْف جَر	فِي

genitive feminine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْخِيَامِ
negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood,3rd person feminine plural object pronoun	حَرْف نَفْي ,فِعْل مُضَارِع مجزوم و(هن) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	لَمْ يَطْمِثْهُنَّ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	اِنْسٌ
accusative time adverb 3rd person masculine plural possessive pronoun	ظَرْف زَمَان منصوب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	قَبْلَهُمْ
conjunction *wa*, negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفْي	وَلَا
nominative masculine indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	جَآنٌّ
accusative masculine pluralactive participle	إِسْم مَنْصُوْب	مُتَّكِـِٕيْنَ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive feminine plural indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	رَفْرَفٍ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	خُضْرٍ
conjunction *wa*,genitive feminine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَّعَبْقَرِيٍّ
genitive masculine plural indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	حِسَانٍ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِيْ	تَبٰرَكَ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	اسْمُ
genitive masculine noun,2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
resumption particle preposition *bi*, genitive noun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,جار مجرور	فَبِاَيِّ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	اٰلَآءِ
genitive masculine noun 2nd person dual possessive	إِسْم مَجْرُوْر والكاف	رَبِّكُمَا

pronoun	ضمير متصل في محل جر بالاضافة	
2nd person dual imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والألف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تُكَذِّبٰنِ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	ذِي
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْجَلٰلِ
conjunction *wa*,genitive masculine verbal noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَالْاِكْرَامِ

সূরা ওয়াক্বিয়া:ঘটনা, আয়াত- ৯৬, সূরা-৫৬	Part-27, Al-Waqiah	سُوْرَةُ الْوَاقِعَةِ

ঘটনা	Event (ইভেন্ট)	واقع ہونے والی	وَاقِعَةٌ	1
অবনতকারী	One who will bring low, abasing	نیچا کرنے والی	خَافِضَةٌ	3
সমুন্নতকারী	One who will exalt, raising, lifting	اونچا کرنے والی	رَافِعَةٌ	3
প্রকম্পিত, আন্দোলিত হবে	Will be shaken	ہلائی جائے گی	رُجَّتْ	4
(প্রবল) কম্পন	Shock (শক)	سخت زلزلہ	رَجًّا	4
(সম্পূর্ণ রুপে) চূর্ণ বিচূর্ণ	To crumble and scatter	ریزہ ریزہ	بَسًّا	5
উৎক্ষিপ্ত ধূলা	Particles	غبار	هَبَآءً	6
বিক্ষিপ্ত	Scattered,dispersed	بکھرے ہوئے	مُنْبَثًّا	6
ডানপন্থী, সৎ লোকেরা, ডানহাতের লোকগুলো	Good people		أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ	8
বামপন্থী,অসৎ লোকের, বামহাতের লোকগুলো	Companions of		أَصْحَابُ الْمَشْئَمَةِ	8
অগ্রবর্তীগণ	(are) the foremost	سبقت لے جانے والے	السّٰبِقُوْنَ	10
নৈকট্যশীল	(are) the nearest ones	قریبی ساتھیوں	الْمُقَرَّبُوْنَ	11
বেশীসংখ্যক, তিন	Three	تین	ثُلَّةٌ	13

স্বর্ণখচিত	Inwrought with gold and jewels, decorated	مرصع	مَوْضُوْنَةٌ	15
পরস্পর মুখোমুখি হয়ে	Facing each other	ایک دوسرے کا سامنا	مُتَقٰبِلِيْنَ	16
চিরন্তন	Who will not age, ever-lasting	ہمیشہ رانے والے	مُخَلَّدُوْنَ	17
হাতলওয়ালা সুরাভান্ড, কুজা	Ewers	صراحیاں	أَبَارِيْق	18
মাথা ঘুরাবে	Headache will get	انکو سر درد ہو گی	يُصَدَّعُوْنَ	19
বিকারগ্রস্থ হবে না	They will not get intoxicated	وہ نشہ نہیں کریں گے	لَا يُنْزِفُوْنَ	19
তারা পছন্দ করবে	They select	وہ پسند کریں گے	يَتَخَيَّرُوْنَ	20
পাপ বাক্য	Sinful talk	گناہ کی بات	تَأْثِيْمًا	25
কাঁটাহীন	Thornless	بغیر کانٹوں کے	مَخْضُوْدٌ	28
কলাগুলো	Bananas	کیلے	طَلْح	29
থরে থরে সাজানো, কাঁদিভরা	Clustered	ایک دوسرے پر چڑھے ہو۔	مَنْضُوْدٌ	29
সম্প্রসারিত, দীর্ঘপ্রসারিত	Extended	لمبے لمبے	مَمْدُوْد	30
প্রস্রবণেরপ্রবাহিত পানি, প্রবাহমান	Flowing	گرتا ہوا	مَسْكُوْب	31
নিষিদ্ধ	Forbidden	ممنوعہ	مَمْنُوْعَةٍ	33
কুমারীগণ	Virgins (ভার্জিন্স)	کنواریاں	أَبْكَارًا	36
স্বামীর প্রতি আসক্তা, সোহাগিনী	Loving	محبوب	عُرُبًا	36
সমকক্ষ, সমবয়স্কা	Of equal age	ہم عمر	أَتْرَابًا	37
কালো ধোঁয়া	Pitch-black smoke	سیاہ دھواں	يَحْمُوْم	43
ভোগ-বিলাসে	Indulging in affluence	پر تعیش	مُتْرَفِيْنَ	45
অবিরাম লিপ্ত থাকে, অবিরত লিপ্ত থাকা	They persisted	وہ ڈٹے رہے	يُصِرُّوْنَ	46
গুনাহ, পাপ কাজ	Sinfulness(সিনফুলনেস)	گناہ پرستی	حِنْثٌ	46
অবশ্যই পুনরুত্থিত হবে	Will be raised again	ضرور اٹھائے جائیں گے	لَمَبْعُوْثُوْنَ	47

যাক্কুম	Jakkum(যাক্কুম)	زقوم	زَقُّوْمٍ	52
তৃষ্ণার্ত উটদের পান করার মতো	To drink like Thirsty camels	پینا پیاسے اونٹ	شُرْبَ الْهِيْم	55
তোমরা বীর্যপাত করছ	You emit the spermdrop,ejaculate	تم نطفہ خارج کرتے ہو	تُمْنُوْنَ	58
তাতে অক্ষম	Hindered	عاجز کئے جانے والا	بِمَسْبُوْقِيْنَ	60
তারা অঙ্কুরিত করে	You cause to grow	تم اگاتے ہو	تَزْرَعُوْنَ	64
খড়কুটা, ভূষি	Stubble	کھونٹی	حُطَامًا	65
অবশ্যই আমরা দায় গ্রস্ত হলাম	surely are laden with debt	یقیناً قرضوں سے لدے ہوئے ہیں	لَمُغْرَمُوْنَ	66
হতবুদ্ধি হয়ে পড়বে, বিস্ময় বোধ করবে	You will wondering	آپ حیران ہوں گے	تَفَكَّهُوْنَ	65
মেঘমালা	Clouds	بادل	مُزْن	69
প্রজ্জ্বলিত কর, জ্বালাও	You kindle	تم روشن کرتے ہو	تُوْرُوْنَ	71
মরুচারী, পথিক	Wayfarers	مسافروں	مُقْوِيْن	73
তারকারাজির অবস্থিতির স্থান,তারকারাজির অবস্থান	The shooting of stars	ستاروں کے جھرمٹ	مَوَاقِعِ النُّجُوْم	75
পূত পবিত্র, পবিত্রতম	Purified	وہ جو پاک کیے گئے	مُطَهَّرُوْنَ	79
উপেক্ষার বস্তু মনে করবে? তুচ্ছজ্ঞান করবে?	Those who adopt a conciliatory attitude, rejet	سستی کرنے والے	مُدْهِنُوْنَ	81
কারো অধীন না হও, কারো অধীনস্থ না হও	Not Those who requite	نہیں قرض چکانے والے	غَيْرَ مَدِيْنِيْنَ	86
শান্তি, সুখ ও সম্ভোগ	Comfort	راحت	رَوْحٌ(21)	89
উত্তম ও সুগন্ধি মূলক খাদ্য, উত্তম রিযিক	Fragrance (ফ্রেগ্রেন্স)	معطر فضا	رَيْحَانٌ	89
দহন হওয়া	Burning (ব্রানিং)	جل رہا ہے	تَصْلِيَة	94

সূরা ওয়াক্বিয়া তাহকীক ও বিশ্লেষণ

time adverb	ظَرْف زَمَان	إِذَا
3rd person feminine singular	فِعْل مَاضِيْ	وَقَعَتِ

perfect verb		
nominative feminine active participle	إِسْم مَرْفُوْع	اَلْوَاقِعَةُ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضٍ من اخوات (كَان)	لَيْسَ
preposition *lām*.genitive feminine noun,3rd person feminine singular possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	لِوَقْعَتِهَا
nominative feminine indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	كَاذِبَةٌ
nominative feminine indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	خَافِضَةٌ
nominative feminine indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	رَّافِعَةٌ
time adverb	ظَرْف زَمَان	إِذَا
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضٍ مبني للمجهول	رُجَّتِ
nominative feminine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْأَرْضُ
accusative masculine indefinite verbal noun	إِسْم مَنْصُوْب	رَجًّا
conjunction *wa*,3rd person feminine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مَاضٍ مبني للمجهول	وَّبُسَّتِ
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْجِبَالُ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	بَسًّا
resumption particle 3rd person feminine singular perfect verb	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّةفِعْل مَاضٍ	فَكَانَتْ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	هَبَآءً
accusative masculine indefinite adjective	صفة منصوبة	مُّنْبَثًّا
conjunction *wa*,2nd person masculine plural perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مَاضٍ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	وَّكُنْتُمْ
accusative masculine plural indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	أَزْوَاجًا

accusative feminine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوب	ثَلٰثَةً
resumption particle nominative masculine plural noun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة اِسْم مَرْفُوع	فَاَصْحٰبُ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمَيْمَنَةِ
interrogative noun, nominative masculine plural noun	اِسْم اِسْتِفْهَام اِسْم مَرْفُوْع	مَآ اَصْحٰبُ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمَيْمَنَةِ
conjunction *wa*, nominative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَرْفُوْع	وَاَصْحٰبُ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمَشْئَمَةِ
interrogative noun, nominative masculine plural noun	اِسْم اِسْتِفْهَام اِسْم مَرْفُوْع	مَآ اَصْحٰبُ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمَشْئَمَةِ
conjunction *wa*,nominative masculine plural active participle	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَرْفُوْع	وَالسّٰبِقُوْنَ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	السّٰبِقُوْنَ
plural demonstrative pronoun	اسم اشارة	اُولٰٓئِكَ
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُقَرَّبُوْنَ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	جَنّٰتِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّعِيْمِ
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	ثُلَّةٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنَ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاَوَّلِيْنَ
conjunction *wa*,nominative masculine singular indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَرْفُوْع	وَقَلِيْلٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنَ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاٰخِرِيْنَ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى

genitive masculine plural indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	سُرُرٍ
genitive feminine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَّوْضُوْنَةٍ
accusative masculine plural active participle	إِسْم مَنْصُوْب	مُّتَّكِـِٕيْنَ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَلَيْهَا
accusative masculine plural active participle	إِسْم مَنْصُوْب	مُتَقٰبِلِيْنَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَطُوْفُ
preposition,3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
nominative masculine plural indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	وِلْدَانٌ
nominative masculine plural passive participle	إِسْم مَرْفُوْع	مُّخَلَّدُوْنَ
preposition *bi*,genitive masculine plural indefinite noun	جَار وَمَجْرُوْر	بِاَكْوَابٍ
conjunction *wa*,accusative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَّاَبَارِيْقَ
conjunction *wa*,genitive feminine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَكَاْسٍ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine singular indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	مَّعِيْنٍ
negative particle, 3rd person masculine plural (passive imperfect verb, subject pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	لَايُصَدَّعُوْنَ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	عَنْهَا
conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِي	وَلَا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يُنْزِفُوْنَ
conjunction *wa*,genitive feminine	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَفَاكِهَةٍ

indefinite noun		
preposition,relative pronoun	حَرْف جَر,اِسْم مَوْصُوْل	مِمَّا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	يَتَخَيَّرُوْنَ
conjunction *wa*,genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَلَحْمِ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	طَيْرٍ
preposition, relative pronoun	حَرْف جَر,اِسْم مَوْصُوْل	مِمَّا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	يَشْتَهُوْنَ
conjunction *wa*,nominative plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	وَحُوْرٌ
nominative plural indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	عِيْنٌ
preposition *ka*,genitive masculine plural noun	جَار وَمَجْرُوْر	كَاَمْثَالِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	اللُّؤْلُؤِ
genitive masculine passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْمَكْنُوْنِ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	جَزَآءً
preposition *bi*,relative pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	بِمَا
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع اسم (كَان)	كَانُوْا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	يَعْمَلُوْنَ
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun	حَرْف نَفِي,فِعْل مُضَارِع و الواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل رَفْع فَاعِل	لَايَسْمَعُوْنَ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	فِيْهَا
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	لَغْوًا

conjunction *wa*.negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِي	وَّلَا
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	تَاْثِيْمًا
restriction particle	اَدَاة حَصْر	اِلَّا
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	قِيْلًا
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	سَلٰمًا
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	سَلٰمًا
conjunction *wa*,nominative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	وَاَصْحٰبُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْيَمِيْنِ
interrogative noun,nominative masculine plural noun	اِسْم اِسْتِفْهَام,اِسْم مَرْفُوْع	مَاۤ اَصْحٰبُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْيَمِيْنِ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	سِدْرٍ
genitive masculine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَّخْضُوْدٍ
conjunction *wa*,genitive masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَّطَلْحٍ
genitive masculine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَّنْضُوْدٍ
conjunction *wa*,genitive masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَّظِلٍّ
genitive masculine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَّمْدُوْدٍ
conjunction *wa*,genitive masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَّمَآءٍ
genitive masculine indefinite passive participle	اِسْم مَجْرُوْر	مَّسْكُوْبٍ
conjunction *wa*,genitive feminine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَّفَاكِهَةٍ
genitive feminine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	كَثِيْرَةٍ
negative particle, genitive feminine indefinite passive participle	حَرْف نَفِي,اِسْم مَجْرُوْر	لَّا مَقْطُوْعَةٍ

conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف نَفِي	وَلَا
genitive feminine indefinite passive participle	اِسْم مَجْرُوْر	مَمْنُوْعَةٍ
conjunction *wa*,genitive masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَجْرُوْر	وَفُرُشٍ
genitive feminine indefinite passive participle	اِسْم مَجْرُوْر	مَرْفُوْعَةٍ
accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّآ
1st person plural perfect verb subject pronoun, 3rd person feminine plural object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و (هن) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	اَنْشَاْنٰهُنَّ
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	اِنْشَآءً
conjunction *fa*,1st person plural perfect verb,subject pronoun,3rd person feminine plural object pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِيْ و (نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و(هن) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	فَجَعَلْنٰهُنَّ
accusative feminine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَبْكَارًا
accusative masculine plural indefinite adjective	صفة منصوبة	عُرُبًا
accusative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَتْرَابًا
preposition *lām*,genitive masculine plural noun	جَار وَمَجْرُوْر	لِاَصْحٰبِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْيَمِيْنِ
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	ثُلَّةٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنَ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاَوَّلِيْنَ

conjunction *wa*,nominative feminine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَرْفُوْع	وَثُلَّةٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنَ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْأٰخِرِيْنَ
conjunction *wa*,nominative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَرْفُوْع	وَاَصْحٰبُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الشِّمَالِ
interrogative noun, nominative masculine plural noun	اِسْم اِسْتِفْهَام,اِسْم مَرْفُوْع	مَآ اَصْحٰبُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الشِّمَالِ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	سَمُوْمٍ
conjunction *wa*,genitive masculine singular indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَجْرُوْر	وَّحَمِيْمٍ
conjunction *wa*,genitive masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة,اِسْم مَجْرُوْر	وَّظِلٍّ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	يَّحْمُوْمٍ
negative particle, genitive masculine indefinite active participle	حَرْف نَفِي,اِسْم مَجْرُوْر	لَّا بَارِدٍ
conjunction *wa*,negative particle genitive masculine singular indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفة,حَرْف نَفِي اِسْم مَجْرُوْر	وَّلَا كَرِيْمٍ
accusative particle,3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(هم) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهُمْ
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	كَانُوْا
accusative time adverb	ظَرْف زَمَان منصوب	قَبْلَ
masculine singular demonstrative pronoun	اسم اشارة	ذٰلِكَ
accusative masculine pluralpassive participle	اِسْم مَنْصُوْب	مُتْرَفِيْنَ
conjunction *wa*,3rd person	اَلْوَاو عَاطِفة, فِعْل مَاضِيْ	وَكَانُوْا

masculine plural perfect verb subject pronoun	والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يُصِرُّوْنَ
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْحِنْثِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْعَظِيْمِ
conjunction *wa*,3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِيْ و الواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	وَكَانُوْا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَقُوْلُوْنَ
interrogative *alif*, time adverb	الهمزة همزة استفهام ظَرْف زَمَان	اَئِذَا
1st person plural passive perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ مبني للمجهول و (نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع نائب فَاعِل	مِتْنَا
conjunction *wa*,1st person plural perfect verb,subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِيْ و (نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	وَكُنَّا
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	تُرَابًا
conjunction *wa*,accusative masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,إِسْم مَنْصُوْب	وَّعِظَامًا
interrogative *alif*accusative particle,1st person plural object pronoun	الهمزة همزة استفهام,حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	ءَاِنَّا
emphatic *lām* nominative	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد	لَمَبْعُوْثُوْنَ

	اِسْم مَرْفُوْع	masculine plural passive participle
اَوَاٰبَآؤُنَا	الهمزة همزة استفهام الواو زائدة ,اِسْم مَرْفُوْع و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	interrogative *alif*, supplemental particle nominative masculine plural noun,1st person plural possessive pronoun
الْاَوَّلُوْنَ	صِفَة مَرْفُوْعَة	nominative masculine plural adjective
قُلْ	فِعْل أَمْر	2nd person masculine singular imperative verb
اِنَّ	حَرْف نَصْب	accusative particle
الْاَوَّلِيْنَ	اِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine plural noun
وَالْاٰخِرِيْنَ	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	conjunction *wa*accusative masculine plural noun
لَمَجْمُوْعُوْنَ	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد اِسْم مَرْفُوْع	emphatic *lām*,nominative masculine plural passive participle
اِلٰى	حَرْف جَر	preposition
مِيْقَاتِ	اِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine noun
يَوْمٍ	اِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine indefinite noun
مَّعْلُوْمٍ	اِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine indefinite passive participle
ثُمَّ	حرف عطف	coordinating conjunction
اِنَّكُمْ	حَرْف نَصْب والكاف ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	accusative particle,2nd person masculine plural object pronoun
اَيُّهَا	اِسْم مَرْفُوْع	nominative noun
الضَّآلُّوْنَ	اِسْم مَرْفُوْع	nominative masculine plural active participle
الْمُكَذِّبُوْنَ	اِسْم مَرْفُوْع	nominative masculine plural active participle
لَاٰكِلُوْنَ	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد,اِسْم مَرْفُوْع	emphatic *lām* nominative masculine plural active participle
مِنْ	حَرْف جَر	preposition

genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَجَرٍ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine indefinite proper noun	اِسْم عَلَم مَجْرُوْر	زَقُّوْمٍ
resumption particle, nominative masculine plural active participle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,اِسْم مَرْفُوْع	فَمَالِئُوْنَ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	مِنْهَا
accusative masculine plural noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْبُطُوْنَ
conjunction *fa* nominative masculine plural active participle	اَلْفَاء عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	فَشٰرِبُوْنَ
preposition,3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِ
preposition	حَرْف جَر	مِنَ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْحَمِيْمِ
conjunction *fa*,nominative masculine plural active participle	اَلْفَاء عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	فَشٰرِبُوْنَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	شُرْبَ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْهِيْمِ
masculine singular demonstrative pronoun	اسم اشارة	هٰذَا
nominative noun,3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	نُزُلُهُمْ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	يَوْمَ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الدِّيْنِ
1st person plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	نَحْنُ
1st person plural perfect verb subject pronoun,2nd person masculine plural object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به	خَلَقْنٰكُمْ
resumption particle, exhortation	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,حرف تحضيض	فَلَوْلَا

particle		
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تُصَدِّقُوْنَ
interrogative *alif*,supplemental particle,2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة ,فِعْل مَاضِىْ و التاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اَفَرَءَيْتُمْ
relative pronoun, 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	مَّاتُمْنُوْنَ
interrogative *alif*,2nd person masculine plural personal pronoun	الهمزة همزة استفهام ضَمِيْر مُنْفَصِل	ءَاَنْتُمْ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	تَخْلُقُوْنَهٗٓ
coordinating conjunction	حرف عطف	اَمْ
1st person plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	نَحْنُ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْخٰلِقُوْنَ
1st person plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	نَحْنُ
1st person plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِىْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	قَدَّرْنَا
accusative location adverb, 2nd person masculine plural possessive pronoun	ظَرْف مَكَان منصوب و الكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بَيْنَكُمُ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْمَوْتَ

conjunction *wa*,negative particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف نَفِي	وَمَا
1st person plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	نَحْنُ
preposition *bi*,genitive masculine plural,preposition	حَرْف جَر	بِمَسْبُوْقِيْنَ
P – preposition	حَرْف جَر	عَلَى
subordinating conjunction, 1st person plural imperfect verb, subjunctive mood	حرف مصدري فِعْل مُضَارِع منصوب	اَنْ نُّبَدِّلَ
accusative masculine plural noun, 2nd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَمْثَالَكُمْ
conjunction *wa*,1st person plural imperfect verb, subjunctive mood, 2nd person masculine plural object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مُضَارِع منصوب والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به	وَنُنْشِئَكُمْ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
relative pronoun,negative particle	اِسْم مَوْصُوْل, حَرْف نَفِي	مَا لَا
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَعْلَمُوْنَ
conjunction *wa*,emphatic *lām*,parti cle of certainty	اَلْوَاو عَاطِفة ,اَللَّام لَام التَّوْكِيْد, حرف تحقيق	وَلَقَدْ
2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	عَلِمْتُمُ
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	النَّشْاَةَ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاُوْلٰى
resumption particle exhortation particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة حرف تحضيض	فَلَوْ لَا
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَذَكَّرُوْنَ
interrogative *alif*,supplemental	الهمزة همزة استفهام	اَفَرَءَيْتُمْ

particle,2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	الفاء زائدة ,فِعْل مَاضٍ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	
relative pronoun,2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل,فِعْل مُضَارِع و الواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	مَّاتَحْرُثُوْنَ
interrogative *alif*,2nd person masculine plural personal pronoun	الهمزة همزة استفهام ضَمِيْر مُنْفَصِل	ءَاَنْتُمْ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	تَزْرَعُوْنَهٗ
coordinating conjunction,1st person plural personal pronoun	حرف عطف,ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَمْ نَحْنُ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الزّٰرِعُوْنَ
conditional particle,1st person plural imperfect verb	حَرْف شَرْط,فِعْل مُضَارِع	لَوْ نَشَآءُ
emphatic *lām*1st person plural perfect verb, subject pronoun,3rd person masculine singular object pronoun	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد,فِعْل مَاضٍ و (نَا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	لَجَعَلْنٰهُ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	حُطَامًا
resumption particle 2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة ,فِعْل مَاضٍ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	فَظَلْتُمْ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَفَكَّهُوْنَ

accusative particle, 1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّا
emphatic *lām*,nominative masculine plural passive participle	اَللَّام لَامِ التَّوْكِيْد اِسْم مَرْفُوْع	لَمُغْرَمُوْنَ
retraction particle	حرف اضراب	بَلْ
1st person plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	نَحْنُ
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	مَحْرُوْمُوْنَ
interrogative *alif* supplemental particle,2nd person masculine plural perfect verb subject pronoun	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة, فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اَفَرَءَيْتُمُ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْمَآءَ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَشْرَبُوْنَ
interrogative *alif*,2nd person masculine plural personal pronoun	الهمزة همزة استفهام ضَمِيْر مُنْفَصِل	ءَاَنْتُمْ
2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	اَنْزَلْتُمُوْهُ
preposition	حَرْف جَر	مِنَ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمُزْنِ
coordinating conjunction	حرف عطف	اَمْ
1st person plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	نَحْنُ
nominative masculine plural active	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُنْزِلُوْنَ

participle		
conditional particle 1st person plural imperfect verb	حَرْف شَرْط فِعْل مُضَارِع	لَوْ نَشَآءُ
1st person plural perfect verb subject pronoun,3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	جَعَلْنٰهُ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اُجَاجًا
resumption particle exhortation particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة حرف تحضيض	فَلَوْلَا
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَشْكُرُوْنَ
interrogative *alif*, supplemental particle,2nd person masculine plural perfect verb subject pronoun	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة ,فِعْل مَاضِيْ و التاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اَفَرَءَيْتُمُ
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	النَّارَ
feminine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّتِيْ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تُوْرُوْنَ
interrogative *alif*,2nd person masculine plural personal pronoun	الهمزة همزة استفهام ضَمِيْر مُنْفَصِل	ءَاَنْتُمْ
2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	اَنْشَاْتُمْ
accusative feminine noun ,3rd person feminine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	شَجَرَتَهَآ
coordinating conjunction,1st person plural personal pronoun	حرف عطف ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَمْ نَحْنُ

nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُنْشِـُٔوْنَ
1st person plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	نَحْنُ
1st person plural perfect verb subject pronoun, 3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مَاضِيْ و(نا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و (ها) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	جَعَلْنٰهَا
accusative feminine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	تَذْكِرَةً
conjunction *wa*,accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَّمَتَاعًا
preposition *lām*,genitive masculine plural active participle	جَار وَ مَجْرُوْر	لِّلْمُقْوِيْنَ
resumption particle,2nd person masculine singular imperative verb	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,فِعْل اَمْر	فَسَبِّحْ
preposition *bi*,genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِاسْمِ
genitive masculine noun,2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْعَظِيْمِ
resumption particle,negative particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة,حَرْف نَفِي	فَلَآ
1st person singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	اُقْسِمُ
preposition *bi*,genitive masculine plural noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِمَوٰقِعِ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	النُّجُوْمِ
conjunction *wa*,accusative particle 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	وَاِنَّهٗ
emphatic *lām* nominative masculine indefinite noun	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد,اِسْم مَرْفُوْع	لَقَسَمٌ
conditional particle	حَرْف شَرْط	لَّوْ
2nd person masculine plural	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر	تَعْلَمُوْنَ

imperfect verb,subject pronoun	مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	
nominative masculine singular indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	عَظِيْمٌ
accusative particle,3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهٗ
emphatic *lām*,nominative masculine indefinite proper noun	اَللَّام لَام التَّوْكِيْد اسم علم مرفوع	لَقُرْاٰنٌ
nominative masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	كَرِيْمٌ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	كِتٰبٍ
genitive masculine indefinite passive participle	إِسْم مَجْرُوْر	مَّكْنُوْنٍ
negative particle,3rd person masculine singular imperfect verb,3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَفِي ,فِعْل مُضَارِع والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به	لَّا يَمَسُّهٗۤ
restriction particle	أَدَاة حَصْر	اِلَّا
nominative masculine plural passive participle	إِسْم مَرْفُوْع	الْمُطَهَّرُوْنَ
nominative masculine indefinite verbal noun	إِسْم مَرْفُوْع	تَنْزِيْلٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	رَّبِّ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْعٰلَمِيْنَ
interrogative *alif*,supplemental particle, preposition *bi* masculine singular demonstrative pronoun	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة, جَار وَمَجْرُوْر	اَفَبِهٰذَا
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْحَدِيْثِ
2nd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَنْتُمْ
nominative masculine plural active participle	إِسْم مَرْفُوْع	مُّدْهِنُوْنَ

conjunction *wa*,2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفة ,فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَتَجْعَلُوْنَ
accusative masculine noun 2nd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رِزْقَكُمْ
accusative particle,2nd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) والكاف ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اَنَّكُمْ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تُكَذِّبُوْنَ
resumption particle exhortation particle	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّةحرف تحضيض	فَلَوْلَآ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِىْ	بَلَغَتِ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْحُلْقُوْمَ
conjunction *wa*.2nd person masculine plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفةضَمِيْر مُنْفَصِل	وَاَنْتُمْ
time adverb	ظَرْف زَمَان	حِيْنَئِذٍ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	تَنْظُرُوْنَ
conjunction *wa*,1st person plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفةضَمِيْر مُنْفَصِل	وَنَحْنُ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَقْرَبُ
preposition,3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	اِلَيْهِ
preposition,2nd person masculine plural object pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	مِنْكُمْ
conjunction *wa*,amendment particle	اَلْوَاو عَاطِفةحرف استدراك	وَلٰكِنْ
negative particle,2nd person masculine plural imperfect verb	حَرْف نَفِى ,فِعْل مُضَارِع و	لَا تُبْصِرُوْنَ

	الواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	subject pronoun
فَلَوْلَآ	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّةحَرف تحضيض	resumption particle exhortation particle
اِنْ	حَرْف شَرْط	conditional particle
كُنْتُمْ	فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	2nd person masculine plural perfect verb,subject pronoun
غَيْرَ	اِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine noun
مَدِيْنِيْنَ	اِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine plural passive participle
تَرْجِعُوْنَهَآ	فِعْل مُضَارِع والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل و (ها) ضمير متصل في محل نصب مفعول به	2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun 3rd person feminine singular object pronoun
اِنْ كُنْتُمْ	حَرْف شَرْط ,فِعْل مَاضِيْ والتاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع اسم (كَان)	conditional particle,2nd person masculine plural perfect verb subject pronoun
صٰدِقِيْنَ	اِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine plural active participle
فَاَمَّآ	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّةحَرْف شَرْط	resumption particle, conditional particle
اِنْ	حَرْف شَرْط	conditional particle
كَانَ	فِعْل مَاضِيْ	3rd person masculine singular perfect verb
مِنَ	حَرْف جَر	preposition
الْمُقَرَّبِيْنَ	اِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine plural passive participle
فَرَوْحٌ	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّةاِسْم مَرْفُوْع	resumption particle nominative masculine indefinite noun
وَّرَيْحَانٌ	اَلْوَاو عَاطِفَة.اِسْم مَرْفُوْع	conjunction *wa*,nominative masculine indefinite noun
وَّجَنَّتُ	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	conjunction *wa*,nominative feminine plural noun

genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	نَعِيْمٍ
conjunction *wa* conditional particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف شَرْط	وَاَمَّآ
conditional particle	حَرْف شَرْط	اِنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِىْ	كَانَ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	اَصْحٰبِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْيَمِيْنِ
resumption particle nominative masculine indefinite noun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة اِسْم مَرْفُوْع	فَسَلٰمٌ
preposition *lām*,2nd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَّكَ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	اَصْحٰبِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْيَمِيْنِ
conjunction *wa*,conditional particle	اَلْوَاو عَاطِفة, حَرْف شَرْط	وَاَمَّآ
conditional particle	حَرْف شَرْط	اِنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِىْ	كَانَ
prepositio	حَرْف جَر	مِنَ
genitive masculine plural active participle	اِسْم مَجْرُوْر	الْمُكَذِّبِيْنَ
genitive masculine plural active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الضَّآلِّيْنَ
resumption particle,nominative indefinite noun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة اِسْم مَرْفُوْ	فَنُزُلٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine singular indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	حَمِيْمٍ
conjunction *wa*, nominative feminine verbal noun	اَلْوَاو عَاطِفة, اِسْم مَرْفُوْع	وَّتَصْلِيَةُ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	جَحِيْمٍ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ

masculine singular demonstrative pronoun	اسم اشارة	هٰذَا
emphatic *lām*,3rd person masculine singular personal pronoun	اَللَّام لَام التَوْكِيْد ضَمِيْر مُنْفَصِل	لَهُوَ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	حَقُّ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْيَقِيْنِ
resumption particle,2nd person masculine singular imperative verb	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَّة فِعْل أَمْر	فَسَبِّحْ
preposition *bi*,genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِاسْمِ
genitive masculine noun,2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضاف	رَبِّكَ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْعَظِيْمِ

সূরা হাদীদ:লোহা, আয়াত: ২৯, সূরা-৫৭	Part-27, Al-Hadid	سُوْرَةُ الْحَدِيْدِ

খলিফা, উত্তরাধিকারী	Trustees(ট্রাসট্রিস)	جانشین	مُسْتَخْلَفِيْنَ	7
সে দৌড়াবে	Will be running	دوڑ رہا ہوگا	يَسْعٰى	12
জ্যোতি গ্রহণ করতে পারি, আলো পাই	We may borrow light	ہم روشنی حاصل کرلیں	نَقْتَبِسْ	13
সন্ধান করে নাও	Seek	تلاش کرو	اِلْتَمِسُوْا	13
প্রাচীর, দেয়াল	A wall	ایک دیوار	سُوْرٌ	13
দিকে	In front of	سامنے	قِبَلَ	13
তোমরা প্রতিক্ষা কর	You hesitated, waited	تم نے انتظار کیا	تَرَبَّصْتُمْ	14
তোমরা সন্দেহ পোষণ কর	You doubted	تم نے شک کیا	ارْتَبْتُمْ	14
তোমাদের প্রতারিত করল	Deceived you	تم کو دھوکا دیا	غَرَّتْكُمْ	14
এখনও কি সেই সময় আসেনি?	Is not it time has arrived?	کیا یہ وقت نہیں آیا؟	اَلَمْ يَاْنِ	16

অতিক্রান্ত,অতিবাহিত হল	Prolonged	طولانی	طَالَ	16
তারা ঋণ দিল	They lend	انہوں نے قرض دیا	اَقْرَضُوا	18
খেলা	Play	کھیل	لَعِبٌ	20
বহু কাল, দীর্ঘকাল	The period	مدّت	أَمَدُ	20
কৌতক	Amusement	دل بہلاوا	لَهْوٌ	20
চমৎকৃত করে	Pleases	بہت خوش کرتا ہے	اَعْجَبَ	20
শুকিয়ে যায়	It dries	یہ سوکھ جاتا ہے	يَهِيْجُ	20
পীত বর্ণ	Turning yellow	زرد	مُصْفَرًّا	20
খড় কুটায়	Debris	ٹکڑے ، روندن ہو	حُطَامًا	21
প্রশস্ততা, বিশালতা, বিস্তৃতি	Value, width	چوڑائی	عَرْضٌ	21
সংঘটিত করা, সৃষ্টি করা	Bring it into being	ہم اس کو پیدا کریں	نَبْرَأَ	22
পারস্পরিক গৌরব, অহংকার	To boast	فخر کرنا	تَفَاخُرٌ	23
প্রাচুর্য, অধিক অর্জনের প্রতিযোগিতা	To multiply	ضرب کرنا	تَكَاثُرٌ	
হতাশাগ্রস্ত, বিমর্ষ হয়োনা	You may not grieve	نہ تم غم کرو	لَاتَأْسَوْا	23
যা কিছু ক্ষতি হয়, যা হারায়	Lost	کھودیا	فَاتَ	23
প্রেরণ, অনুগামী করেছি	We caused to follow	ہم نے متواتر بھیجے	قَفَّيْنَا	27
সংসারত্যাগী, বৈরাগ্যবাদ	Monkey (মাঙকি)	مشاہدہ	رَهْبَانِيَّةَ	27
পালন করা, দেখাশোনা করা, লক্ষ্য রাখা	Observance (অবজারভেন্স)	مشاہدہ	رِعَايَةَ	27
দুই অংশ, দ্বিগুণ অংশ	A double portion	دو حصے	كِفْلَيْنِ	28

সূরা মুজাদিলাহ্: তর্ক-বিতর্ককারী নারী, আয়াত:২২, সূরা-৫৮	Part-28,Al-Mujadilah	سُوْرَةُ الْمُجَادِلَةِ

তুমি বাদানুবাদ কর	She pleads	وہ جگڑتی ہے	تُجَادِلُ	1
অভিযোগ,নালিশ করছে	She complains	شکایت کرتی	تَشْتَكِيْ	1
কথাবার্তা, কথোপকথন	Dialogue, talk	گفتگو	تَحَاوُر	1
যারা যিহার (মায়ের পিঠকে নিজের স্ত্রীর সাথে তুলনা করা) করে	They put away wives by calling them mothers	وہ ظہار کرتے ہیں	يُظَاهِرُوْنَ	2
তবে (নারীরা) যারা	Those (women) who	وہ(خواتین a) جو	الّا الىٔ	2
পরস্পরকে স্পর্শ করা	Touch one another	وہ ایک دوسرے کو چھوئیں	يَتَمَاسَّا	3
দুই মাস	Two months	دو ماہ	شَهْرَيْنِ	4
পরস্পর, ধারাবাহিকভাবে	Successively (সাকসেসইভলি)	یکے بعد دیگرے	مُتَتَابِعَيْنِ	4
ষাট	Sixty	ساٹھ	سِتِّيْنَ	4
বিরুদ্ধাচরণ করে, বিরোধিতা করে	They oppose	وہ مخالفت کرتے ہیں	يُحَادُّوْنَ	5
অপদস্থ হবে, লাঞ্ছিত হবে	They will be abased, degraded	وہ ذلیل کئے جائیں گے	كُبِتُوْا	5
গুনে রেখেছেন	kept account	اس کو گن رکھا ہے	أَحْصٰى	6
অবাধ্যতা, না-ফরমানী	Disobedience	نافرمان	مَعْصِيَتِ	8
সালাম করে, অভিনন্দন জানায়	They greet you	سلام کرتے ہیں	حَيَّوْا	8
তোমরা প্রশস্ততা সৃষ্টি কর, তোমরা স্থান করে দাও	Make room (for another's)	کشادگی پیدا کرو	تَفَسَّحُوْا	11
তোমরা দাঁড়িয়ে যাও, তোমরা উঠে যাও	Rise up	اٹھ جاؤ	اُنْشُزُوْا	11
ঢালস্বরূপ	Shield	ڈھال	جُنَّةً	16
প্রবল হয়েছে, প্রভাব বিস্তার করেছে	Has gained mastery, dominated	غالب آگیا	اِسْتَحْوَذَ	19
দল	Party	پارٹی	حِزْبُ(20)	19

অনেক নীচ, অধিক লাঞ্ছিত	Most abject	ذلیل ترین ہوگ	أَذَلِّيْنَ	20
বন্ধুত্ব করে, ভালবাসা পোষণ করে	They love	وہ دوستی رکھتے ہیں	يُوَآدُّوْنَ	22

সূরা হাশর: সমাবেশ, সমবেত করা, আয়াত: ২৪, সূরা-৫৯	Part-28, Hashr	سُوْرَةُ الْحَشْرِ

সে পবিত্রতা বর্ণনা করে	Glorifies	وہ تسبیح کرتا ہے	سَبَّحَ	1
রক্ষাকারী	Defiance(ডিফেন্স)	ان کو بچالیں گے	مَانِعَةٌ	2
সুদৃঢ় দুর্গগুলো	Fortresses	ان کے قلعے	حُصُوْنٌ	2
ঢেলে দিলেন, সঞ্চার করল	He cast	اس نے ڈال دیا	قَذَفَ	2
তারা ধ্বংস করল	They were demolishing	وہ خراب کررہے تھے	يُخْرِبُوْنَ	2
বিবেচনা কর	Pay attention	غور کریں	اِعْتَبِرُوْا	2
নির্বাসন	Exile (এগজায়াল)	جلاوطنی	جَلَآءَ	3
খেজুর গাছ	Palm tree	کھجور کادرخت	لِيْنَة	5
তোমরা দৌড়িয়েছ, আরোহণ করেছ	You urged	تم نے دوڑائے	أَوْجَفْتُمْ	6
আবর্তিত	May circulate	چکرلگاتارہے	دُوْلَةً	7
ধনী, বিত্তবান	Rich (রিচ)	غني	أَغْنِيَاءُ	7
প্রয়োজন, আকাঙ্খা, ঈর্ষা	Desire	خواہش	حَاجَةً	9
তারা প্রাধান্য দেয়, অগ্রাধিকার দেয়	They prefer	وہ ترجیح دیتے ہیں L	يُؤْثِرُوْنَ	9
অভাব অনটন, ক্ষুধা	Poverty	تنگی	خَصَاصَةٌ	9
মুক্ত করে, রক্ষা করে, বেঁচে থাকে	Will be rid of	بچایاجائے گا	يُوْقَ	9

কার্পণ্য, লোভ, সংকীর্ণতা	Covetousness	بخل سے	شُحَّ	9
মুনাফিক হয়েছে, মুনাফেকী করেছে	They became hypocrites	وہ منافق بن گئے	نَافَقُوْا	11
ভয়ংকর	Fear	خوف	رَهْبَة	13
সংরক্ষিত বসতি, দুর্গপরিবেষ্টিত জনবসতি	Fortified towns	بستیوں قلعوں کے ذریعہ محفوظ کی ہوئی	قُرًى مُّحَصَّنَة	14
পরস্পর বিদীর্ণ, দ্বিধাবিভক্ত, বিক্ষিপ্ত	Are divided	پھٹے ہوئے ہیں	شَتّٰى	14
শাস্তি, কুফল	Evil	برائی	وَبَال	15
বিনীত	Humbled	جھکا ہوا	خَاشِعًا	21
দীর্ণ-বিদীর্ণ হচ্ছে, ধ্বসে যাচ্ছে	Rent asunder	ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتا	مُتَصَدِّعًا	21
সংরক্ষক	Protector	نگہبان	مُهَيْمِنُ	23
বড়ত্ব গ্রহণকারী, অতীব মহিমান্বিত, অহংকারী	Exalted	بڑی عظمت والا	مُتَكَبِّر	23

সূরা মুম্‌তাহিনাহ্ : যে নারীদের পরীক্ষা করতে হবে, আয়াত: ১৩, সূরা-৬০	Part-28, Mumtahanah	سُوْرَةُ الْمُمْتَحِنَةِ

তোমরা স্থাপন কর	You offer	تم پیغام بھیجتے	تُلْقُوْنَ	1
তোমরা গোপন কর	You send messages in secre	تم پوشیدہ اور مخفی پیغام بھیجتے ہو	تُسِرُّوْنَ	1
তারা তোমাদের পেয়ে যায়	They get the upper hand of you	وہ تم پر قابو پالیں	يَثْقَفُوْكُمْ	2
তারা সম্প্রসারণ করবে	They will stretch forth	وہ دراز کریں گے	يَبْسُطُوْٓا	2
বিরাগভাজন, নিঃসম্পর্ক, ভীতশ্রদ্ধ	We have nothing to do with	ہم بیزار ہیں	بُرَءٰٓؤُا	4
মুখ ফিরে নেয়	Will turn away	پیٹھ پھیرلیگا	يَتَوَلَّ	6
তোমরা শত্রুতা, শত্রুতা সৃষ্টি করে নিয়েছ	You are at enmity		عَادَيْتُمْ	6
ইনসাফ কর	You deal equitably with them	تم عدل کا معاملہ کرو	تُقْسِطُوْٓا	8
তারা সাহায্য সহযোগিতা করেছে	They have helped	انہوں نے مدد کی	ظَاهَرُوْا	9
পরীক্ষা করে নাও, যাচাই করে নাও	Examine	امتحان کر لو	اِمْتَحِنُوْا	10
আটকে রেখনা	Have hold not	نہ روکو اپنے قبضہ میں نہ رکھو	لَا تُمْسِكُوْا	10
তোমরা সুযোগ দাও	You have retaliated	تم ہرجانہ لے چکے ہو	عَاقَبْتُمْ	11
কাফির নারীদের বিবাহ বন্ধনে	Ties of matrimonial with disbelieving women	کافر عورتوں کے ساتھ ازدواجی تعلقات	عِصَمِ الْكَوَافِرِ	10
হাতছাড়া হয়েছে, চলে গেছে	Passed away	کھودیا	فَاتَ	11
তারা নিরাশ হয়ে গেল	They despaired	وہ مایوس ہوگئے	يَئِسُوْا	13

সূরা সফ্ : যুদ্ধক্ষেত্রের সারি, কাতার, আয়াত: ১৪, সূরা-৬১	Part-28, Saff	سُوْرَةُ الصَّفِّ

খুবই	Most(মুস্ট)	بہت بڑا	كَبُرَ	3
অসন্তোষজনক, ক্রোধ উদ্রেককারী	It is hateful	گناہ	مَقْتًا	3
প্রাচীর, ইমারত	Structure	دیوار	بُنْيَانٌ	4
ইস্পাত নির্মিত, সীসা মিশ্রিত, সুদৃঢ়	Cemented with molten lead	سیسہ پلائی ہوئی مضبوط	مَرْصُوْصٌ	4
তোমরা আমাকে কষ্ট দাও	You malign me, vex, slander	تم مجھے دکھ دیتے ہو	تُؤْذُوْنَنِيْ	5
তারা বক্রতা অবলম্বন করল	They deviated	وہ انحراف کر دیا	زَاغُوْٓا	5
বক্র করে করল	Caused to deviate	انحراف کر دیا	اَزَاغَ	5
সুসংবাদদাতা	Giving glad tidings	بشارت دینے والا	مُبَشِّرًا	6
সে ডাকল	He is invited	وہ بلایا جاتا ہے	يُدْعٰٓى	7
যেন নিভিয়ে দিতে পারে	That they extinguish, blow out	کہ وہ بجھا دیں	لِيُطْفِـُٔوْا	8
বাসগৃহ	Dwellings	کہ وہ اس کو غالب کرے	مَسٰكِنَ	12
ফলে তারা হলো	They became	پس وہ ہو گئے	فَاَصْبَحُوْا	14

সূরা জুমু'আহঃ শুক্রবারের সমাবেশের সলাহ্ : আয়াত:১১, সূরা-৬২	Part-28, Jumuah	سُوْرَةُ الْجُمُعَةِ

তারা একত্রিত হয়	They have joined	وہ ملے	يَلْحَقُوْا	3
দায়িত্বভার দেয়া হল	Were entrusted	ڈاؤن لوڈ دیا گا,	حُمِّلُوا	5
তারা অনুসরণ করেনি	They didn't carry out	انہوں نے پر عمل نہ کیا	لَمْ يَحْمِلُوْ	5
বইগুলো	Books	کتابیں	اَسْفَارًا	5
তোমরা পলায়ন কর	You flee(ফ্লী)	تم بھاگتے ہو	تَفِرُّوْنَ	8
তোমাদের ফিরে নেয়া হবে	It will overtake you	تم لوٹا جاؤ گے	تُرَدُّوْنَ	8
আযান দেয়া	Call is made	بلایا جائے	نُوْدِيَ	9

তোমরা দ্রুত অগ্রসর হও	Hasten(হিসেন)	دوڑ کر جایا کرو	اسْعَوْا	9
তোমরা বন্ধ কর	Leave off	چھوڑ دیا کرو	ذَرُوا	9
সমাপ্ত হবে	Is finished	ختم ہو جائے	قُضِيَتِ	10
তার পর তোমরা ছড়ে পড়	Disperse	پھیل جایا کرو	فَانْتَشِرُوْا	10
এবং অনুসন্ধান কর	And seek	اور تلاش کرو	وَابْتَغُوْا	10
তারা ছুটে গেল, তারা দ্রুত বেগে	They break out	وہ بھاگ جاتے ہیں	اِنْفَضُّوْا	11
তোমাকে রেখে (ছেড়ে)	They leave you	وہ تجھے چھوڑ دیتے ہیں	تَرَكُوْكَ	11
দণ্ডায়মান	Standing (স্টেনডিং)	کھڑا	قَآئِمًا	11

সূরা মুনাফিকুনঃ কপটাচারী, দ্বিমুখী, আয়াতঃ ১১ ,সূরা-৬৩	**Part-28, Munafiqun**	**سُوْرَةُ الْمُنٰفِقُوْنَ**

তারা বাঁধা সৃষ্টি করে	They hinder	وہ رکاوٹ بنتے ہیں	صَدُّوْا	2
কাঠের টুকরো, খোদাইকৃত কাঠের খন্ড	Blocks of wood	شہتیر ہیں لکڑیاں ہیں	خُشُبٌ	4
দেয়ালে ঠেকান, হেলান দেয়া	Are propped up	جو اٹکائے ہوئے ہیں	مُسَنَّدَةٌ	4
শব্দ, উচুঁ আওয়াজ, শোরগোল, চিৎকার	Cry, shout, blast	گواز عذاب کی	صَيْحَةٌ	4
তারা ঝাঁকুনি দেয়, তারা ফিরে নেয়	They turn aside	وہ پھیر لیتے ہیں	لَوَّوْا	5
তারা ছিন্ন ভিন্ন হয়ে যায়, তারা সরে পড়ে	They may disperse	وہ بھاگ جائیں	يَنْفَضُّوْا	7
সম্মানিতরা	one most exalted	سب سے معزز	اَعَزُّ	8
যেন তোমাদের উদাসীন না করে	Let not divert you	نہ غافل کرے تم کو	لَا تُلْهِكُمْ	9
আমাকে অবকাশ দিলে	You respected me	تو نے مجھے ڈھیل دی	اَخَّرْتَنِيْٓ	10
তাহলে আমি ছদকা করতাম	I would give alms	میں صدقہ کر دیتا	فَاَصَّدَّقَ	10
কখনোই অবকাশ দেবেননা	Will not grant respite	ہر گز مہلت نہیں دیگا	لَنْ يُّؤَخِّرَ	11

সূরা তাগাবুন : জয়-পরাজয়, আয়াত: ১৮, সূরা-৬৪	Part-28,Taghabun	سُوْرَةُ التَّغَابُنِ

তোমাদেরকে আকৃতি দান করল	He shaped you	اس نے تمہاری شکلیں بنائیں	صَوَّرَكُمْ	3
অতপর সুন্দর করল	Made beautiful	بہت اچھا	فَأَحْسَنَ	3
তোমাদের আকৃতিসমূহ	Your shapes	تمہاری صورتیں	صُوَرَكُمْ	3
দাবি করল	He asserted, thought	اس نے خایال کیا	زَعَمَ	7
তারা কখনো পুনরুত্থিত হবে না	They will not be raised up	وہ ہر گزنہ اٹھائے جائیں گے	لَنْ يُبْعَثُوا	7
জয়-পরাজয়, পারস্পরিক লাভ ও লোকসান	The day of the determination of losses and gains	ہار جیت کا دن	يَوْمُ التَّغَابُنِ	9
তোমরা মার্জনা কর	You overlook	تم معاف کرو	تَعْفُوْا	14
উপেক্ষা কর	You forgive	تم در گزر کرو	تَصْفَحُوْا	14
ক্ষমা কর	You pardon	تم پردہ پوشی کرو	تَغْفِرُوْا	14
মুক্তি পেল	Is rid of, free of, clear of	بچایا جائے	يُوْقَ	16
কৃপণ	Covetousness (কভেটেসনেস)	بخل	شُحَّ	16

সূরা ত্বলাক : আয়াত: ১২ সূরা-৬৫	Part-28, Talaq	سُوْرَةُ الطَّلَاقِ

গণনা করা	Reckon, count	گن رکھو	أَحْصُوا	1
সৃষ্টি করবেন, নতুন পথ বের করে দিবেন	Will bring	ہو رہا ہے	يُحْدِثُ	1
পৃথক কর, ভিন্ন কর	Separate (সেপারেইট)	انہوں نے فرق کا c	فَارِقُوْا	2
বের হওয়া পথ	A way out	باہر نکلنے کا راستہ	مَخْرَجًا	2
দুই জন সুবিচারক, দুই জন ন্যায়পরায়ণ	Two honest men	دو انصاف پسند	ذَوَيْ عَدْلٍ	3
সম্পূর্ণ করা, পূর্ণ করা, অর্জন করা	One who accomplishes	پورا کرنے والا	بَالِغُ	3
গর্ভধারিণী নারী	Those who be with child	حمل والیاں	أُولَاتِ حَمْلٍ	6

সামর্থ্য	Means capacity	صلاحت	وُجْدِ	6
সন্তান প্রসব করে	They are delivered	پہنچایا جاتا ہے	يَضَعْنَ	6
পরামর্শ কর	Consult(কনসাল্ট)	مشورہ کرلو	أْتَمِرُوْا	6
অনমনীয় হও, পরস্পরকে অসুবিধায় ফেলতে চাও, পরস্পরের প্রতি কঠোর হও	You meet with difficulty from each other	باہم کشمکش کروتم	تَعَاسَرْتُمْ	6
স্তন্য দান করবে, দুধ খাওয়াবে	Will suckle	دودھ پلائے اس	تُرْضِعُ	6
অন্য কেউ, অন্য কোন নারী	Another woman	کوئی دوسری عورت	أُخْرٰى	6
স্বচ্ছল ব্যক্তি, বিত্তবান	One who has capacity	وسعت والا	ذُوْ سَعَةٍ	7
অমান্য করেছিল	Rebelled, refused	سرکشی کی	عَتَتْ	8
আমরা হিসাব নিয়েছিলাম	We called it to account	ہم نے حساب لیا	حَاسَبْنٰ	8
অতপর আস্বাদন করল	Tasted	چکھ لیا	فَذَاقَتْ	9
ক্ষতি	Ruin, loss	گھاٹا ہے	خُسْرًا	9

সূরা তাহ্‌রীম : কোনকিছু হারাম করে নেয়া, আয়াত:১২, সূরা- ৬৬	**Part-28, Tahrim**	**سُوْرَةُ التَّحْرِيْمِ**

তুমি হারাম কর	You do forbid	تو حرام کرتا ہے	تُحَرِّمُ	1
তুমি পেতে চাও, তুমি পেতে চাচ্ছ	You seek (সিক)	چاہتے ہوئے	تَبْتَغِيْ	1
মুক্তির ব্যবস্থা, নিষ্কৃতি পাবার ব্যবস্থা	The dissolution, Thing by which an oath is expiated	کھولنا	تَحِلَّةَ	2
গোপনে বলেছিল	Told a secret	راز کی بات کہی	أَسَرَّ	3
সে জানিয়ে দিল	He knew	اس نے بتادی	نَبَّأَتْ	3
প্রকাশ করলেন, জানিয়ে দিলেন	Informed	ظاہر کردیا	أَظْهَرَ	3
বলে দিলেন, ব্যক্ত করলেন	He made known	اس نے ظاہر کردیا	عَرَّفَ	3
বাদ দিয়েছিলেন, অব্যক্ত রাখলেন	Avoided	پردہ پوشی کی	أَعْرَضَ	3
সরে গিয়েছিল, ঝুঁকেছিল	Are inclined	جھکے ہوئے ہیں	صَغَتْ	4

তোমরা পরস্পরকে সাহায্য কর, তোমরা সংঘবদ্ধ হও	You will back up one another against him	تم دونوں ایک دوسرے کی اس کے خلاف مدد کروگی	تَظَاهَرَا	4
তওবাকারী নারীরা	Repentant		تٰۤئِبٰتٍ	5
সিয়াম পালনকারী নারীরা	Those who fast	روزے رکھنے والیاں	سٰۤئِحٰتٍ	5
অকুমারী বিধবা নারীরা	Widows	بیوائیں	ثَيِّبٰتٌ	5
কুমারী	Virgins (ভার্জিন্স)	کنواریاں	اَبْكَارًا	5
নির্মম হৃদয়, নির্দয়	Stern, strict, harsh, merciless	سخت دل	غِلَاظٌ	6
বিশুদ্ধ, খাঁটি, সত্যিকার	Sincere (সেনসিয়ার)	خالص	نَّصُوْحًا	8
নির্মাণ কর	Build(বিল্ড)	بنادے	اِبْنِ	11
সতীত্ব, লজ্জাস্থান	Chastity (সাসটেটি)	فرج	فَرْجٌ	12

সূরা মুলক্: সমগ্র সৃষ্টির কর্তৃত্ব, সার্বভৌমত্ব, আয়াত: ৩০, সূরা-৬৭	**Part-29, Mulk**	**سُوْرَةُ الْمُلْكِ**

স্তরে স্তরে, একের উপর আরেক	One upon another in Conformity with each other	درجہ بدرجہ	طِبَاقًا	3
খুঁত, ব্যতিক্রম, অসংগতি	Incongruity, imperfection, fault	نقص	تَفٰوُتٍ	3
ত্রুটি, ফাঁক	Flaw(ফ্লাক) crack(ক্রেক)	شگاف	فُطُوْرٍ	3
বার বার, দ্বিতীয় বার	Two times	دوبارہ	كَرَّتَيْنِ	4
ব্যর্থ প্রতিহত	Confused(কনফিউজড)	ناکام	خَاسِئًا	4
ক্লান্ত, শ্রান্ত	Fatigued, tired	تھکی	حَسِيْرٌ	4
নিক্ষেপের উপকরণ	Driving away, throwing like a stone	مارنے کاآلہ	رُجُوْمًا	5
আর্তনাদ, বিকট শব্দ	Roaring	بڑی چیخ	شَهِيْقًا	7
উদ্বেলিত হবে, ক্রুদ্ধ হবে	It will boil up	جوش مارے گی	تَفُوْرُ	7
ফেটে পড়া, দীর্ণ-বিদীর্ণ হওয়া	It (Hell) would burst	وہ پھٹ جائیگی	تَمَيَّزُ	8
অভিশাপ, লানত, রহমত থেকে বহু দূর	Remote (রিমোট)	ہلاکت	سُحْقًا	11

সূক্ষ্মজ্ঞানী	The Knower of all subtleties, secrets	مخفی در مخفی رازوں کا جاننے والا	لَطِيف	14
নরম, সুগম, অধীন	Even and smooth, well-trained	رہنے کے قابل	ذَلُولاً	15
দিক দিগন্ত, রাস্তা, বক্ষ	Spacious sides, paths, regions	وادیاں	مَنَاكِب	15
থরথর করে কাঁপবে, আন্দোলিত হবে	It begins to shake	وہ چکر کھاتی ہے	تَمُوْر	16
পুনরুত্থান	The resurrection, rising from the dead	اٹھایا جانا	النُّشُوْر	15
কাঁপতে থাকবে	It begins to shake	وہ چکر کھاتی ہے	تَمُوْرُ	16
পাথুরে বৃষ্টি	Sand-storm	پتھروں کا مینہ	حَاصِبًا	17
শাস্তি	Punishment(পানিশমেন্ট)	عذاب	نَكِيْرِ	18
পাখা বিস্তার করে	Spreading out wings	پر پھیلائے ہوئے ہیں	صٰٓفّٰتٍ	19
তারা পাখা সংকুচিত করে	They (birds) draw in	وہ سمیٹتے	يَقْبِضْنَ	19
তাদের স্থির রাখে	He with holds them	وہ کو روکتا ہے	يُمْسِكُهُنَّ	19
তারা অবিচল রয়েছে	They obstinately persist	وہ بڑھ گئے	لَجُّوْا	21
অবাধ্যতার	Pride(প্রারাইড)	سرکشی	عُتُو	21
বিমুখতার	Aversion(এভারশন)	نفرت	نُفُوْر	21
সে চলে	He walks	وہ چلتا ہے	يَمْشِىْ	22
নিম্নমুখী হয়ে, অধোমুখি হয়ে	Groveling	اوندھا	مُكِبًّا	22
অধিক সত্য পথপ্রাপ্ত, বেশী হেদায়েতপ্রাপ্ত	Better guided	بہتر رہنمائی	أَهْدٰى	22
সোজা হয়ে	Upright (আপরাইট)	سیدھا	سَوِيًّا	22
নিকটে, আসন্ন	Near	قریب	زُلْفَة	27
ম্লান হবে	Will become grief-stricken	تم بلا رہے تھے	سِيْئَتْ	27
রক্ষা করবে, আশ্রয় দেবে	He will protect	وہ پناہ دیگا	يُجِيْرُ	28
চলে যায়, হয়ে যায়	It become	ہو جائے	أَصْبَحَ	30
ভূগর্ভস্থ, নাগালের বাইরে, নিচে চলে যায়	Disappear	خشک	غَوْرًا	30
প্রবাহমান	Flowing of springs	جاری	مَعِيْن	30

সূরা ক্বলাম্ঃ কলম, আয়াত-৫২, সূরা-৬৮	Part-29Qalam	سُوْرَةُ الْقَلَمِ

কলমের শপথ	By the pen	قسم ہے قلم کی	وَالْقَلَمِ	1
তারা লিপিবদ্ধ করে	They write	وہ لکھتے ہیں	يَسْطُرُوْنَ	1
নৈতিকতার অতি উচ্চ মর্যাদায় অভিষিক্ত, মহান চরিত্র	Sublime morals	عظمت والے اخلاق	خُلُقٍ عَظِيْمٍ	4
উন্মাদ, বিকারগ্রস্ত, পাগলামীতে নিমজ্জিত	Afflicted with madness	دیوانہ	مَفْتُوْن	6
তুমি নমনীয় হও, তুমি কিছু গ্রহণ করতেপ্রস্তুত হও	You should compromise	تو نرمی کرے	تُدْهِنُ	9
অত্যাধিক শপথকারী, হলফকারী	Sweater(সুয়েটার)	بہت قسمیں کھانے والا	حَلَّاف	10
যে গালিগালাজ করে, পরনিন্দাকারী	Backbiter (ব্যাকবাইটার)	طعنہ کرنے والا	هَمَّاز	11
চলাচলকারী	One who goes about	دوڑ دھوپ کرنے والا	مَشَّاء	11
কুৎসা রটনাকারী	Slandering, backbiting	چغلخوری کرتے ہوئے	نَمِيْم	11
দুশ্চরিত্র, দুর্দম চরিত্রহীন	Cruel (ক্রুয়েল)	سنگ دل	عُتُلّ	13
কুখ্যাত, বজ্জাত, হতভাগা	Of doubtful birth	ولدالحرام	زَنِيْم	13
দাগ দিব (অপমানিত ও লাঞ্ছিত করব) তাকে	We shall brand him	ہم داغ دیں گے	سَنَسِمُهٗ	16
নাক, শুঁড়	Snout (স্নট)	ناک	خُرْطُوْم	16
তারা আহরণ করে	They would pluck	وہ کاٹیں گے	يَصْرِمُنَّ	17
তারা ইনশাআল্লাহ বলেনি, তাদের কথায় কোনরূপ ব্যতিক্রমের সম্ভাবনা রাখেনি	They don't Say, If Allah please	خدا کا نام نہ لیا تھا	لَايَسْتَثْنُوْنَ	18
বিচরণকারী, বিপর্যয়	A visitation, calamity, disaster	ایک آفت	طَائِفٌ	19
নিদ্রামগ্ন, ঘুমে নিমজ্জিত	Sleepers	سو رہے ہیں	نَائِمُوْنَ	19
কেটে ফেলা ফসল	it cut down	کٹی ہوئی چیز کی طرح	صَرِيْمٌ	20
একে অপরকে ডাকতে লাগলো	They called to one another	انہوں نے ایک دوسرا	تَنَادَوْا	21
যারা কাটে, ফল আহরণকারী, ফসল কর্তনকারী	Those who cut, pluck	کاٹنے والے	صَارِمِيْنَ	22

কার্পণ্য, নিবৃত্তকারী, অন্যের অগোচরে নিজের কাজ সমাধা করে ফেলা	Purpose,prevention, niggardly	بخیلی	حَرْد	25
মধ্যবর্তী, উত্তম, শ্রেষ্ঠ	The best among	درمیان, بہترین	أَوْسَط	28
অভিযোগ করতে লাগল, একে অপরের প্রতি দোষারোপ করতে লাগল	Reproaching, blaming	ملامت کرتے ہوئے	يَتَلَاوَمُوْنَ	30
অনাবৃত করা হবে, উন্মোচিত করা হবে	Shall be laid bare	کھول دیا جائے گا	يُكْشَفُ	42
হাঁটু থেকে পায়ের নিচ পর্যন্ত, পিন্ডলী	Shanks	پنڑلی	سَاق	42
মাছ ওয়ালা [হযরত ইউনূস (আঃ)]	Companion of the fish	جیسے مچھلی والے	صَاحِبُ الْحُوْتِ	48
বিষাদাচ্ছন্ন, কাতর	Full of grief	غصہ سے بھرا ہوا	مَكْظُوْم	48
পৌঁছান, প্রাপ্ত হল	Had reached	کو پہنچتی	تَدَارَكَ	49
নিক্ষিপ্ত হত	Is cast	پھینک دیا جاتا	نُبِذَ	49
উন্মুক্ত প্রান্তর, বালুকাময় মাঠ	In a bare tract of land, jungle	جنگل میں	عَرَاء	49
মূলোৎপাটন, আছড়ে ফেলবে, পদস্খলন করাবে	They will fain dislodge	وہ گرادیگا، پھسلادیں گے	يُزْلِقُوْنَ	51

সূরা হাক্কহ : অনিবার্যভাবে সংঘটিতব্য, আয়াত : ৫২, সূরা-৬৯	**Part-29, Haqqah**	سُوْرَةُ الْحَاقَّة

অবশ্যম্ভাবী ঘটনা, অনিবার্যভাবে সংঘটিতব্য, যা ঘটবেই	The Inevitable, unavoidable	سچ مچ ہو کر رہنے	اَلْحَاقَّةُ	1
প্রলয়ংকরী বিপর্যয়, সীমা অতিক্রম	A violent blast	سرکشی	طَاغِيَةٌ	5
প্রচণ্ড	A fierce (ফিয়ার্স)	حد سے نکلنے والی	عَاتِيَةٍ	6
ক্রমাগত,বিরামহীন, শিকড় থেকে উচ্ছেদকৃত	Continuously (কিন্টিনিউয়াসলি)	متواتر	حُسُوْمًا	7
ভূপাতিত	Lying	گری	صَرْعَى	7
কঠোরভাবে	Increasing, a severe seizing	بڑھنے والا	رَابِيَةً	10
সংরক্ষণ করে, স্মরণ করে	Reminder	یاد رکھے	تَعِيَ	12

স্মৃতি, স্মরণকারী	Retaining	سننے والے	وَاعِيَةٌ	12
ফুৎকার	Blow	پھونک	نَفْخَةٌ	13
চূর্ণ বিচূর্ণ করে দেয়া	To crush	ریزہ ریزہ کردیئے جائیں	دَكَّةٌ	14
বাঁধন শিথিল হবে	Will be very frail, fragile, weak	بالکل کمزور	وَاهِيَةٌ	16
আশে পাশে, কিনারাগুলো	Borders	کنارے اسکے	أَرْجَاء	17
এই যে	Come you all	لو	هَاؤُمُ	19
আমার আমলনামা	My book	میرا اعمال نامہ	كِتَابِيَهْ	19
জীবন	Life	زندگی	عِيْشَةٌ	21
ফলের গুচ্ছ, ফল রাশি	Fruit	میوے اسکے	قُطُوْفٌ	23
ঝুলে থাকা, অবনমিত, সন্নিকটবর্তী	Will be within easy reach, bending	جھکے ہوئے ہوں گے	دَانِيَةٌ	23
বিগত	Past	ماضی	خَالِيَةٌ	24
যদি আমাকে না দেয়া হতো	Nor had been given	مجھے نہ دیا جاتا	لَمْ أُوْتَ	25
যদি নাই জানতাম	Nor I knew	اور نہ جانتا میں	لَمْ أَدْرِ	26
চূড়ান্তহত	Making end	قصہ چکا دینے	قَاضِيَةٌ	27
আমার ক্ষমতা	My power	مری طاقت	سُلْطَانِيَهْ	29
গলায় ফাঁস লাগাও, গলায় বেড়ি পরাও	Put chain	طوق پہناو	غُلُّوْا	30
নিক্ষেপ কর	Cast	ڈال دو	صَلُّوْا	31
শিকল	Chain(চেইন)	زنجیر میں	سِلْسِلَةٌ	32
তার মাপ, তার দৈর্ঘ্য	Its length	پیمائش اسکی	ذَرْعُهَا	32
হাত	Cubits (কিউবিটস)	ہاتھ	ذِرَاعًا	32
বেঁধে ফেল, শৃংখল বিজড়িত কর	Bind, fasten	جکڑ دو	اُسْلُكُوْا	32
উৎসাহিত করত না	Does not urge	ترغب نہیں tm	لَايَحُضُّ	34
ক্ষত থেকে নিঃসৃত রস, পুঁজ ও দুর্গন্ধময় রক্ত	Washing of wounds	پیپ	غِسْلِيْنٍ	36

গনক, গণৎকার	Soothsayer (সুথসেইয়ার)	کاہن	كَاهِنٌ	42
কোন কথা কারো নামে রচনা করে চালিয়ে দেয়া	Forged, fabricated lies, told a lie	کہتے ہیں o	تَقَوَّلَ	44
কোন রচনাবলীর অংশ	Sayings	باتیں	أَقَاوِيل	44
অন্তশিরা, জীবন ধমনী, কণ্ঠ শিরা	Life-vein	گردن	وَتِينٌ	46
বিরত রাখতে সক্ষম হওয়া, প্রতিরোধকারী	One who hold off	روکنے والے	حَاجِزِين	47

সূরা মা'আরিজঃ উর্ধগমনের পথগুলো আয়াত:৪৪, সূরা-৭০	Part-29,Maarij	سُوْرَةُ الْمَعَارِجِ

আপতিত হোক	About to fal , certainly to happen	گرنے والا	وَاقِعٍ	1
কোন প্রতিরোধকারী	One who repels, drives back	ہٹانے والا	دَافِعٌ	2
গলিত তামা	Molten copper	پگھلائے ہوئے تانبا	مُهْلٌ	8
বিধূনিত পশম, বিধূনিত উল	Flakes (ফ্লেকস)	دھنکی ہوئی اون	عِهْنٌ	9
বংশ,পরিবার,জাতি- গোষ্ঠী	Kinsfolk	کنبہ	فَصِيلَةٌ	13
আশ্রয় দানকারী, তাকে আশ্রয় দিবে	They (kinsfolk) sheltered him	وہ اس کو پناہ دیتا تھا	تُؤْوِيْه	13
উৎক্ষিপ্ত আগুনের লেলিহান শিখা	Flame of fire	شعلہ	لَظَى	15
লেহনকারী,আকর্ষণকারী, খসিয়ে দিবে	Stripping off	ادھیڑنے والا	نَزَّاعَةً	16
মুখের চামড়া, গায়ের চামড়া	Skin	سرتک کے چمڑے کو	شَوٰى	16
সেঁক দিয়ে রাখল, সংরক্ষিত	Withheld	ذخیرہ کیا	أَوْعَى	18
অস্থির চিত্ত, ধৈর্যহীন	Impatient and miserly	بے صبرا ہے	هَلُوْعًا	19
ঘাবড়ে উঠে, হা-হুতাশ করে	Full of lamentations	گھبرا جاتا ہے	جَزُوْعًا	20
কার্পণ্য করে, কৃপণ হয়	Niggardly, one who holds back	روکنے والا	مَنُوْعًا	21
অবিচল, রীতিমত, সদা সর্বদা	Constant(কনসটেন্ট)	مسلسل	دَائِمُوْنَ	23

বঞ্চিতের	Those who don't ask	جو سوال نہیں کر سکتے	الْمَحْرُوْمِ	25
ভীত-কম্পিত	Fearful (ফেয়ারফুল)	ڈرنے والے	مُشْفِقُوْنَ	27
নিঃশঙ্ক	Secured (সিকিউর্ড)	امن دیا گیا	مَأْمُوْنٍ	28
কামনা করে	Sought to go beyond	آگے بڑھنے کی کوشش ک	ابْتَغٰى	31
রক্ষকারী	Observers	دیکھ بھال کرنے والے	رٰعُوْنَ	32
দলে দলে	In different parties	گروہ در گروہ	عِزِيْنَ	37
অধীনস্থ, অতিক্রমকারী	Outrun(আউটরান)	آگے بڑھنا	مَسْبُوْقِيْنَ	41
দৌড়াচ্ছে, ধাবিত হচ্ছে	They will race	وہ دوڑیں گے	يُوْفِضُوْنَ	43

সূরা নূহ্ঃ আয়াতঃ ২৮, সূরা-৭১	Part-29, Nuh	سُوْرَةُ نُوْحٍ		
সে অবকাশ দেয়	He will put off	وہ مہلت دیگا	يُؤَخِّرْ	4
তারা আবৃত করেছে	They drew close	انہوں دیا جائے گا	اسْتَغْشَوْا	7
অনমনীয়, জিদ করতে, অটল থাকল	They persisted	انہوں نے اصرار کیا	أَصَرُّوْا	7
তারা ঔদ্ধত্য প্রদর্শন করেছে	They were arrogant, pride	غرور، تکبر کرتے تھے	اِسْتَكْبَرُوْا	7
প্রকাশ্যে	Openly, loudly	بلند آواز سے	جِهَارًا	8
আমি গোপনে দাওয়াত দিয়েছি	Appealed in private	پوشیدہ عوت دی	أَسْرَرْتُ	9
অঝোর ধারায়	In abundance	خوب برسنا	مِّدْرَارًا	11
মর্যাদা, শ্রেষ্ঠত্ব	Wisdom(উইজডম)	حکمت	وَقَارًا	13
নানা পর্যায়, পর্যায়ক্রমে	Different conditions, abilities, capacities	مختلف استعدادیں	أَطْوَارًا	14
স্তরে স্তরে	In perfect harmony	اوپر تلے	طِبَاقًا	15
শয্যারূপে, বিছানা রূপে	A wide expanse	بچھونا	بِسَاطًا	19
নূহ্ জাতির উপাস্য দেবতার নাম	Nasr	قوم نوح کے ایک بزرگ کا نام	نَسْرًا	23
বাসিন্দা,বসবাসকারী	Dweller (ডুয়েলার)	بسنے والا	دَيَّارًا	26
ধ্বংস	Ruin, prediction	ہلاکت	تَبَارًا	28

সূরা জিনঃ আয়াত-২৮, সূরা-৭২	Part-29, Jinn	سُوْرَةُ الْجِنِّ

একটি দল	Jamaat	جماعت	نَفَرٌ	1
অবাস্তব উক্তি, সীমাহীন মিথ্যা	Extravagant lies	ناواجب باتیں	شَطَطًا	4
আত্মম্ভরিতা, অহংকার	Arrogance	تکبر	رَهَقًا	6
পরিপূর্ণ	Filled with	بھرا ہوا	مُلِئَتْ	8
প্রহরী, পাহারাদার	Guards (গার্ডস)	پہریداروں	حَرَسًا	8
আসন গ্রহণ করার স্থান, আসনসমূহ	Seating places	بیٹھنے کی جگہیں	مَقَاعِدَ	9
প্রস্তুত, পেতে রাখা, নিয়োজিত	Ambush, hiding place to attack	گھات	رَصَدًا	9
বিভিন্ন,বিভক্ত	Different	مختلف	قِدَدًا	11
পালায়	By flight	بھاگ کر	هَرَبًا	12
ক্ষতি, অবিচার, হক নষ্ট হবার	Loss	نقصان	بَخْسًا	13
পথভ্রষ্ট, সীমা লংঘনকারী, সত্যবিমুখ, অন্যায়কারী	Deviated from the right course	ظالم	قَاسِطُوْنَ	14
বেছে নিয়েছে, খুঁজে নিয়েছে	They sought (সাথ)	انہوں نے جستجو کی	تَحَرَّوْا	14
ইন্ধন	Fuel (ফুয়েল)	ایندھن	حَطَبًا	15
প্রচুর	Abundant	وافر	غَدَقًا	16
দুঃসহ, কঠিন	Ever-growing	سخت	صَعَدًا	17
ভিড় জমানোর, ঝাঁপিয়ে পড়ার, ঘিরে ধরার	Crowding and suffocating, stifling to death	جھپٹ کر آ گرنا	لِبَدًا	19
কখনও আশ্রয় দিতে পারবেনা, কখনও রক্ষা করতে পারবেনা	Will never protect	ہر گز پناہ نہ دیگا	لَنْ يُّجِيْرَ	22
স্বল্প, অতি কম	Lesser	کم تر	أَقَلُّ	24
প্রহরী, রক্ষক	Guarding	گارڈ	رَصَدًا	27

সূরা মুয্যাম্মিলঃ বস্ত্রাবৃত, আয়াত-২০, সূরা-৭৩	Part-29, Muzzammil	سُوْرَةُ الْمُزَّمِّلِ

বস্ত্রাবৃত ব্যক্তি [এখানে উদ্দেশ্য হলেন রাসূল (সাঃ)]	O wrapped up in robes	کپڑوں میں لپٹنے والے	مُزَّمِّلُ	1
গুরুত্বপূর্ণ বাণী	A weighty word	ایک وزنی لفظ	قَوْلًا ثَقِيْلًا	5
রাতের উঠা, রাত জাগা	Rising by speech, Getting up	اٹھنا	نَاشِئَةَ	6
আত্মসংযমের জন্য, প্রবৃত্তিকে দমন করার জন্য	To tread upon, Subduing the self	نفس کشی	وَطْئًا	6
সঠিক বাক্য স্ফুরণ	Most effective in speech	شغل	أَقْوَمُ قِيْلًا	6
কর্মব্যস্ততা	Occupation,Chain of engagements	کام	سَبْحًا	7
একনিষ্ঠভাবে মগ্ন হওয়া	Full devotion	مکمل علیحدگی	تَبْتِيْلًا	8
অবকাশ দাও	Give respite	مہلت دے	مَهِّلْ	11
শৃঙ্খলগুলো	Are heavy fetters, punishment as a warning to others	بیڑیاں ہیں	أَنْكَالًا	12
কণ্ঠ রোধকারী, গলায় আটকে যায়	That who chokes	گلے میں پھنسنے والا	ذَاغُصَّةٍ	13
বিক্ষিপ্ত হয়ে পড়া	Sand-hills	ٹیلے	كَثِيْبًا	14
বালুকাস্তুপ	Crumbling	بہر بھرے	مَّهِيْلًا	14
ভারী, কঠিন, শক্ত করে	Terrible	سخت	وَبِيْلًا	16
বৃদ্ধ	Grey-headed	بوڑھا	شِيْبًا	17
বিদীর্ণ হবে	One who will be rent asunder	پھٹنے والا	مُنْفَطِرٌ	18
দুই তৃতীয়াংশ	Two-thirds	دو تہائی	ثُلُثَيِ	20
তারা ভ্রমণ করবে	They travel	وہ سفر کرتے ہیں i	يَضْرِبُوْنَ	20

সূরা মুদ্দাস্‌সির: বস্ত্রাচ্ছাদিত, আয়াত: ৫৬, সূরা-৭৪	Muddaththir Part-29	سُوْرَةُ الْمُدَّثِّرِ

বস্ত্রাচ্ছাদিত, চাদরাবৃত	One who hast covered thyself with thy cloak	کپڑے میں لپٹا ہوا	مُدَّثِّرُ	1
জেগে উঠো, উঠে দাঁড়াও	Arise, Stand up	اٹھو، کھڑے ہو جاؤ	قُمْ	2
সতর্ক, সতর্কবাণী প্রচার কর	Warn	خبردار کرنا	أَنْذِرْ	2
মহত্ব প্রকাশ কর, শ্রেষ্ঠত্ব ঘোষণা কর	Glorify(গ্লোরিফাই)	بڑائی بیان کرو	كَبِّرْ	3
মূর্তিপূর্জা, প্রতিমাপূজা, পৌত্তলিকতা, অপবিত্রতা	Unclean lines do thou shun	پلیدی	رُجْزَ	5
দূরে থাক, পরিত্যাগ কর	Remove idolatry	دور رہ	اُهْجُرْ	5
শিঙ্গায় ফুৎকার প্রদান করা হবে	Will be sounded	پھونکا جایئگا	نُقِرَ	8
শিঙ্গা	Trumpet(ট্রাম্পেড)	بگال، صور	نَاقُوْر	8
কঠিন	Difficult(ডিফিকাল্ট)	مشکل	عَسِيْرٌ	9
সহজ	Easy	آسان	يَسِيْرٍ	10
আরামপ্রদ, প্রচুর সচ্ছলতা, নেতৃত্ব-কর্তৃত্বের পথ	To make smooth	بچھونا	تَمْهِيْدًا	14
আমি বেশি দেই	I (should) add more	مجھے شامل کرنا چاہیے	اَزِيْدَ	15
বিরুদ্ধাচরণকারী	Hostile, enemy	دشمن	عَنِيْدًا	16
চড়াতে বাধ্য করবো, আরোহণ করতে বাধ্য করব	I shall inflict on	دور رہو	أُرْهِقُ	17
জাহান্নামের একটি পাহাড়, কঠিন উর্ধ্বগামী আরোহন	Which will increase over whelmingly	بڑی چڑھائی	صَعُوْدًا	17
ভ্রুকুটি করলো, কপাল কুচকাল	He frowned	اسنے تیوری چڑہائی	عَبَسَ	22
ভয়-প্রদর্শক মুখভঙ্গী করলো, রাগান্বিত হয়ে তাকালো	He scowled	اس نے منہ بسورا	بَسَرَ	22
পৃষ্ঠপ্রদর্শন করল	He turned back	وہ واپس مڑ گا fG	اَدْبَرَ	23
লোক পরম্পরায় প্রাপ্ত, প্রাচীন যুগের মানুষদের থেকে প্রাপ্ত, যা পূর্ব থেকে চলে আসছে	Is handed down	نقل کیا جاتا ہے	يُؤْثَرُ	24

দগ্ধকারী, যা মানুষের চামড়া ঝলসিয়ে দেয়	One who scorches	جالانے والی	لَوَّاحَةٌ	29
যেন দৃঢ় প্রত্যয় হয়			لِيَسْتَيْقِنَ	31
আলোকোজ্জ্বল হয়	It shines forth	وہ روشن ہو جاتی ہے	أَسْفَرَ	34
তার কাজের জন্য অঙ্গীকারাবদ্ধ, দায়বদ্ধ	Pledged (প্লেজড)	dعہد کا	رَهِينَةٌ	38
জাহান্নাম	Hell	دوزخ	سَقَرَ	42
মিথ্যা বলতাম, অনর্থক তর্ক,আলোচনা করতাম	We indulged in idle talk	ہم بے حکمت باتیں کر تے تھے	نَخُوضُ	45
অনর্থক তর্ককারী, আলোচনাকারীগণ	Those who talk vanities with vain talkers	بے ہودہ باتوں میں لگے رہنے والے	خَائِضِينَ	45
সুপারিশকারী	The intercessors	شفاعت کرنے والے	الشَّفِعِينَ	48
তারা বিমুখ	They turn away	وہ منہ پھرtارہے ہیں	مُعْرِضِينَ	49
বন্য, ভীত	Frightened	بھاگے ہوئے	مُسْتَنْفِرَةٌ	50
গাধাসমূহ	Asses	گدھے	حُمُرٌ(حِمَارٌ)	50
পলায়নপর , পালায়	Fled	بھاگ گئے	فَرَّتْ	51
সিংহ	Lion	شیر	قَسْوَرَةٌ	51
ক্ষমা করার অধিকারী, ক্ষমার উৎস	People of forgiveness	مغفرت کے لائق	أَهْلُ الْمَغْفِرَةِ	56

ক্বিয়ামাহ: শেষ দিবস,পুনরুত্থান, আয়াত, ৪০: সূরা-৭৫	**Part-29, Qiyamah**	اَلْقِيٰمَة

আমি শপথ করি	I swear(সোয়্যার)	میں sقسم کھاتا ہوں	أُقْسِمُ	1
তিরস্কারকারী, অভিযোগকারী	Reproaching	ملامت کرنے والی	لَوَّامَةٌ	2
আত্মার দ্বারা	By the soul	روح کی طرف سے	بِالنَّفْسِ	2
হাঁড়	Bones	ہڈیوں	عِظَامَ	3
আমরা পূনর্বিন্যাস্ত করতে	We shall restore	ہم درست کردیں گے	نُسَوِّيَ	4
তার আঙ্গুলের অগ্রভাগসমূহ	His very finger-tips	اس کے جوڑ جوڑ	بَنَانَهُ	4

ধৃষ্টতা করতে চায়	to give (the) lie	بدی کرے	لِيَفْجُرَ	5
দৃষ্টি চমকে যাবে	The eye will be dazzled	آنکھ چوندھیائے گی	بَرِقَ الْبَصَرُ	7
আলোহীন, গ্রহণ হবে, অন্ধকারে নিমজ্জিত হবে	To be eclipsed	گرہن لگ جائے	خَسَفَ (ض)	8
পালাবার স্থান, আশ্রয়স্থল	To escape (ইজকেপ)	بھاگنے کی جگہ	مَفَرُّ	10
কোন আশ্রয়স্থল, নিরাপত্তা	Refuge, place of rest	جائے پناہ، بچنے کی جگہ	وَزَرٌ	11
ঠাই	The place of rest	آرام کی جگہ	الْمُسْتَقَرُّ	12
অবহিত করা হবে	Will be informed	آگاہ کا جائے گا	يُنَبَّؤُا	13
সে পেশ করে থাকে	Put forward	پیشr کرنا	أَلْقَى	15
অজুহাত, ওজর	Excuses	عذر کرے	مَعَاذِيرُ	15
তুমি আন্দোলিত করনা	Don't move	مت چلنا	لَا تُحَرِّكْ	16
উপেক্ষা কর	You neglect	تم چھوڑ جاتے ہو	تَذَرُونَ	21
উজ্জ্বল, আনন্দোজ্জ্বল, উৎফুল্ল	Bright, soft, beautiful	روشن	نَاضِرَةٌ	22
বিবর্ণ, বিষন্ন, নিরাশ	Dismal(ডিজমল)	بگڑے ہوئے	بَاسِرَةٌ	24
ধ্বংস, মহাবিপর্যয়, মহাবিপদ, মেরুদন্ড ভঙ্গকারী আচরণ	Backbreaking calamity	کمر کے منکے	فَاقِرَةٌ	25
গলা, কণ্ঠা	Throat, hearken of the throat	حلق	تَرَاقِيَ (ترقوة)	26
রক্ষাকারী, ঝাড়ফুঁক দানকারী	Wizard(ওয়েজার্ড)	جھاڑ پھونک نے والا	رَاقٍ	27
জড়িয়ে যাবে, অপরের সাথে সংযুক্ত হবে	Will rub against	لپٹ جائے	اِلْتَفَّتِ	29
পা, পায়ের হাঁটু থেকে পায়ের গাঁইট পর্যন্ত অংশ	Shank(শেঙ্ক)	پنڈلی	سَاقُ	29
চালিত করা, হাঁকিয়ে নিয়ে যাওয়া, প্রত্যাবর্তনস্থল	Driving	چلنا، جانا	مَسَاقُ	30
ফিরে গেল	Turned away	پھرr گا	تَوَلّٰى	32
দম্ভভরে আত্মপ্রশংসা করে, অহমিকায় মত্ত হয়ে আত্মপ্রশংসা করা	Strutting along	اکڑتا ہو، فخر کرتا ہو	يَتَمَطّٰى	33
দুর্ভোগ, দুঃখ	Woe(উই)	افسوس، ہلاکت	أَوْلٰى	34
উদ্দেশ্যহীন, নিরর্থক	Without purpose	مہمل، بے لگام	سُدًى	36
স্খলিত, নিক্ষিপ্ত	Emitted forth	ڈالا گیا	يُمْنٰى	37

সূরা দাহ্‌র/ইনসান জীবনের কোন বিশেষ সময়, আয়াত-৩১, সূরা-৭৬	Part-29, Dahr	سُوْرَةُ الدَّهْرِ

এক সময়	Time (টাইম)	وقت، گھڑی	حِيْنٌ	1
জীবনের কোন বিশেষ সময়, সীমাহীনকাল	A period	زمانہ	دَهْرٌ	1
উল্লেখযোগ্য	Worth mentioning	قابل ذکر	مَذْكُوْرًا	1
সম্মিলিত, মিশ্রিত	Mingled, mixed semen	مخلوط	أَمْشَاجٌ	2
আমরা তাকে পরিক্ষা করব	We test him	ہم اسے آزماتے ہیں	نَبْتَلِيْهِ	2
লোহার শিকল	Chains(চেইনস)	زنجیریں	سَلَاسِلُ	4
গলার লোহার বেড়ি, বন্ধনী	Chains	زنجیریں	أَغْلَالٌ	4
সংমিশ্রণ, মিশ্রিত দ্রব্যের প্রধান উপাদানের সাথে যা যোগ করা হয়	Will be tempered	ملا ہوا ہو گا	مِزَاجٌ	5
একটি ঝর্ণা	Spring (স্প্রিং)	چشمہ	عَيْنًا	6
তারা প্রবাহিত করবে	They will make it gush forth	وہ چلائے ú¯	يُفَجِّرُوْنَ	6
তারা পূর্ণ করে	They fulfill	وہ پورا کرتے ہیں i	يُوْفُوْنَ	7
মান্নত	Vows(ভাউস)	نذریں	النَّذْرُ	7
সুদূরপ্রসারী,ব্যাপক,সর্বত্রবিস্তৃত	Widespread	پھیلنے	مُسْتَطِيْرًا	7
যুদ্ধবন্দী, বন্দী	Captive(কেপটেভ)	اسرt	أَسِيْرًا	8
ভয়ংকর, কষ্টে ও ভয়ে ভ্রূকুটি করা	Distressful	پریشان کن	عَبُوْسًا	10
দীর্ঘ, বিষাদপূর্ণ ও দুঃখময় মুখ করা, ক্লেশকর	Frowning	تیوری چڑھانیوالا	قَمْطَرِيْرًا	10
তাদের দেবেন	Will grant them	ان کو عطا کرے گا	لَقّٰهُمْ	11
সজীবতা	Cheerfulness	تازگی	نَضْرَةً	11
আনন্দ	Happiness	خوشی	سُرُوْرًا	11

রেশমী পোশাক	Silk	ریشم	حَرِيْرًا	12
তীব্র উত্তাপ, রোদ	Excessive heat	سورج	شَمْسًا	13
তীব্র শীত, শীতের প্রকোপ	Bitter cold	شدید سردی	زَمْهَرِيْرًا	13
নিকটস্থ,সন্নিহিত, নিকটে থাকবে	Close over, near	قربت	دَانِيَةً	14
আয়ত্তাধীন রাখা হবে	Will be brought within easy reach	قریب کردئے جائیں گے	ذُلِّلَتْ	14
ফলের গুচ্ছ	Fruits	پھل	قُطُوْفُ	14
নামানো, আয়ত্বাধীন, হাতের কাছে	Within reach	قریب کرنا	تَذْلِيْلًا	14
বড় পানপাত্র, পাত্র	Vessels (ভেসলস)	برتن	اٰنِيَةٌ	15
পানপাত্রসমূহ	Goblets(গ্রাবলেটস)	صراحیاں	اَكْوَابٍ	15
স্ফুটিকের মত স্বচ্ছ, কাঁচের মত	Glass	شیشے	قَوَارِيْرًا	16
পরিমাণ,পরিমিত পরিমাণে	Measure (মেনজর)	پمائش کریں	تَقْدِيْرًا	16
আদা মিশ্রিত পানীয়	Ginger(জিনজার)	سونٹھ	زَنْجَبِيْلًا	17
জান্নাতের এক ঝর্ণা, প্রস্রবণের নাম	Name of a fountain	سلسبیل	سَلْسَبِيْلًا	18
চির	Those who will not age	جن کی عمر نہیں ہوگی	مُخَلَّدُوْنَ	19
মণি-মুক্তা	Pearls (পিয়ারেলস)	موتی	لُؤْلُؤًا	19
বিক্ষিপ্ত, সুতা খুলে গিয়ে ছিটকে পড়া	Scattered about	بکھرے ہوئے	مَنْثُوْرًا	19
কঙকণে	Bracelets(ব্রেসলেটস)	کنن cکٹے	اَسَاوِرَ	21
পার্থিব-জীবনকে	Quick-passing	جلدی گزرنے والا	الْعَاجِلَةَ	27
আমরা মজবুত করলাম	We have strengthened	ہم نے مضبوط tکا	شَدَدْنَآ	28
গঠন, কাঠামো, জোড়া	Frame (ফ্রেম)	جوڑا	أَسْرُ	28

সূরা মুরসালাত: যাদের প্রেরণ করা হয়, আয়াত: ৫০, সূরা-৭৭	Part-29,Mursalat	سُوْرَةُ الْمُرْسَلَاتِ

যাদের প্রেরণ করা হয়, পাঠানো হয়, রসূল	Those who are sent forth	قسم ہے ہواوں کی	مُرْسَلَات	1
ক্রমাগতভাবে, একের পর এক	With goodness	آتی ہے	عُرْفًا	1
প্রচন্ড ঝড়ের বেগে প্রবাহিত	Storming, forceful pushing	تیز رفتار سے چلیں	عَصْفًا	2
সঞ্চালন করা	A good spreading	پھیلانا	نَشْرًا	3
ভুল থেকে সঠিককে পৃথক করে, মিথ্যা থেকে সত্যকে পৃথক করে	Separation (স্পিয়ারেশন)	بانٹ کر	فَرْقًا	4
যে ফেরেশতারা নবীদের কাছে ওহী নিয়ে আসেন, পৌঁছে দেন, জাগ্রতকারী	Those who	پھر القا کرنے والے	مُلْقِيَاتِ	5
অজুহাত দূরকারী	To excuse some	حجت کے طور پر	عُذْرًا	6
সতর্ককারী	To warn others	دوسروں کو خبردار کرنے کے لیے	نُذْرًا	6
ম্লান হয়ে যাবে, আলো হারাবে	Made to lose	بے نور ہو جائیں	طُمِسَتْ	8
বিদীর্ণ করা হবে, ফেটে টুকরো টুকরো হয়ে যাবে	Will be rent asunder	پھٹ جائے	فُرِجَتْ	9
বিস্ফোরিত হবে, বাতাসে ধূলিকণা হয়ে বিক্ষিপ্ত হবে	Will be blown away	اڑتے پھریں	نُسِفَتْ	10
নির্ধারিত সময়ে একত্রিত হবে, নির্দিষ্ট সময়ে উপস্থিত করা হবে, সমবেত হবে	Will be made to appear at the appointed time	وقت پر جمع کیے جائیں	أُقِّتَتْ	11
স্থগিত করা হয়েছে	Have been appointed	ملتوی رکھی گئی	أُجِّلَتْ	12
আমরা তাদের অনুসারী বানাই	We shall cause to follow them	ہم ان کی پیروی کرتے ہیں	نُتْبِعُهُم	17
আমরা পরিমাপ করলাম	We did measure	ہم نے اندازہ کیا	قَدَرْنَا	23
আধার রূপে, পাত্র রূপে, ধারণকারী রূপে,	Place in which a thing is drawn together, collected	سمٹنے کا دن	كِفَاتًا	25
পর্বতমালা	Mountains	پہاڑ	رَوَاسِيَ	27
সুদৃঢ় উচ্চ, উঁচু	High	اونچے اونچے	شٰمِخٰتٍ	27

শীতল ও সুপেয় পানি, সুমিষ্ট পানি	Sweet (সুইট)	پانی میٹھا	فُرَاتًا	27
চলে যাও, প্রস্থান কর, চলতে থাক	Be gone, depart	چلے جانا	اِنْطَلِقُوْا	29
স্তম্ভবিশিষ্ট, শাখাবিশিষ্ট	Sections,branches	پہلو	شُعَبٍ	30
ছায়াশীতল	Shadow (শেডো)	سایہ	ظَلِيْلٌ	31
অগ্নিশিখা, আগুনের লেলিহান শিখা	Flame	شعلہ، گرمی	لَهَبٌ	31
নিক্ষেপ করে	Throws	پھینکتی ہے	تَرْمِيْ	32
স্ফুলিঙ্গ	Sparks	شعلے	شَرَرٌ	32
প্রাসাদসম	Palace, like huge castles	محل	كَالْقَصْرِ	32
উটের দল, জাহাজের দড়ি	Camels	اونٹ	جِمٰلَتٌ	33
হলুদ বর্ণ	Tawny	زرد	صُفْرٌ	33
ওজর পেশ করতে	Will offer excuses	عذر کریں گے	يَعْتَذِرُوْنَ	36
তারা আখাংকা করবে	They will desire	وہ چاہیں	يَشْتَهُوْنَ	42
তৃপ্তির সাথে	Pleasantly	مزے سے	هَنِيْٓئًا	43

সূরা নাবা : (মহা) সংবাদ, আয়াত: ৪০, সূরা-৭৮	**Part-30, Naba**	سُوْرَةُ النَّبَإِ

কি বিষয়ে?	What about?	کس چیز کے متعلق	عَمَّ	1
তারা পরস্পরে জিজ্ঞাসাবাদ করে	They question one another	وہ ایک دوسرے سے سوال کرتے ہیں	يَتَسَآءَلُوْنَ	1
বিছানা	Bed	بچھونا	مِهٰدًا	6
পেরেক	Pegs	میخیں	اَوْتَادًا	7
নিদ্রা, ঘুম	Sleep	e نند	نَوْمٌ	9
বিশ্রাম, আরাম	Rest	آرام، راحت	سُبَاتًا	9
আবরণ স্বরূপ, আচ্ছাদন স্বরূপ	Covering	پردہ پوش	لِبَاسًا	10
জীবিকা উপার্জনের সময়	For the pursuits of life, activities of life	معاش	مَعَاشًا	11
সুদৃঢ়	Strong	مظبوط	شِدَادًا	12

একটি প্রদীপ	The sun, lamp	سورج	سِرَاجًا	13
অতিশয় উজ্জ্বল	Bright,dazzling, glowing	چمکتاہوا	وَهَّاجًا	13
বৃষ্টি বর্ষণকারী মেঘমালা	Dripping clouds	پانی بھری بدلیاں	مُعْصِرَاتِ	14
প্রচুর, মুষলধারায়, অবিশ্রান্ত	Pouring forth abundantly	بارش موسلادھار	ثَجَّاجًا	14
ঘনসন্নিবিষ্ট, ঘন পল্লবিত	Luxuriant growth	پتوں میں لپٹے ہوئے	أَلْفَافًا	16
নির্ধারিত	An appointed time	مقررہ وقت	مِيْقَاتًا	17
মরীচিকা	A mirage, plains of sand	ریت، ریزہ ریزہ	سَرَابًا	20
ঘাঁটি	Ambush, hiding-place to attack	گھات میں	مِرْصَاد	21
আবাসস্থল, গন্তব্যস্থান, প্রত্যাবর্তন স্থল	Recourse	ٹھکانا	مَاٰبًا	22
অবস্থানকারী হবে, অবস্থান করবে	Dwellers (ডুয়েলার্স)	رہنے والے	لَابِثِيْنَ	23
যুগ যুগ ধরে	Ages	مدتوں	اَحْقَابًا	23
তারা স্বাদ গ্রহণ করে	They will taste	وہ محسوس کریں گے	يَذُوْقُوْنَ	24
কোনো শীতলতা	Coolness(কোলনেস)	ٹھنڈک	بَرْدًا	24
ফুটন্ত পানি	Boiling water	سخت گرم	حَمِيْمًا	25
নোংরা পুঁজ	Intensely cold and bitter, stinking fluid	شدید ٹھنڈک	غَسَّاقًا	25
উপযুক্ত	Meet, fitting	پورا	وِفَاقًا	26
তারা আশা করে	They hope, expect, fear	وہ امید کرتے ہیں	يَرْجُوْنَ	27
আমরা সংরক্ষণ করেছি	We have recorded	ہم نے ریکارڈ کرلا ہے	اَحْصَيْنَا	29
লিখিত আকারে	In a book	تحریر (میں لکھ کر)	كِتٰبًا	29
সাফল্য	Triumph,victory	کامیابی	مَفَازًا	31
বাগানগুলো,উদ্যানগুলো	Walled gardens	باغات	حَدَائِقَ	32
নানাবিধ আঙ্গুর	Grape-vines	انوpر	اَعْنَابًا	32
পূর্ণযৌবনা তরুণী	Young(maidens)	نوجوان (عورتیں)	كَوَاعِبَ	33

পানপাত্র	Cups	پیالے	كَأْسًا	34
পরিপূর্ণ,প্রচুর,উচ্ছসিত	Over-flowing	چھلکتے ہوئے	دِهَاقًا	34
মিথ্যা	Lying	جھٹلانا	كِذّٰبًا	35
দান	Gift	انعام،بدلہ	عَطَآءً	36
যথোচিত	In proportion to their works	مناسب حال	حِسَابًا	36
কেউ অধিকারী হবে না	They will not have the power	ان کے پاس طاقت نہں ہوgہو	لَايَمْلِكُوْنَ	37
কথা বলার ক্ষমতার	To address	کلام کرنے کا	خِطَابًا	37
ন্যায় কথা, যথোপযুক্ত কথা, যথাযথ কথা	Right	ٹھیک بات	صَوَابًا	38
সত্য দিন	Day is sure to come	ہو کر رہے gالا دن	الْيَوْمُ الْحَقُّ	39
প্রত্যাবর্তনের	Recourse	لوٹنے کی جگہ	مَاٰبًا	39
মাটি	Soil	مٹی	تُرٰبًا	40

৩০ নং পারা বা আমপারার তারকীব। সূরা নাবা তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition, interrogative noun	حَرْف جَر اِسْم اِسْتِفْهَام	عَمَّ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَتَسَآءَلُوْنَ
preposition	حَرْف جَر	عَنِ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّبَاِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْعَظِيْمِ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهِ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُخْتَلِفُوْنَ
aversion particle	حرف ردع	كَلَّا
future particle *sa*	حرف استقبال فِعْل	سَيَعْلَمُوْنَ

3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
aversion particle	حرف ردع	كَلَّا
future particle *sa*, 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	حرف استقبال فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	سَيَعْلَمُوْنَ
interrogative *alif*, negative particle	الهمزة همزة استفهامحَرْف نَفِيُ	اَلَمْ
1st person plural imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	نَجْعَلِ
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْاَرْضَ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	مِهٰدًا
conjunction *wa* ,accusative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَنْصُوْب	وَّالْجِبَالَ
accusative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَوْتَادًا
conjunction *wa* , 1st person plural perfect verb, subject pronoun,2nd person masculine plural object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل وَالكاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل به	وَّخَلَقْنٰكُمْ
accusative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَزْوَاجًا
conjunction *wa*,1st person plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي و (نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَّجَعَلْنَا
accusative masculine noun 2nd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	نَوْمَكُمْ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	سُبَاتًا
conjunction *wa*,1st person plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي و	وَّجَعَلْنَا

	(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الَّيْلَ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	لِبَاسًا
conjunction *wa*, 1st person plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِى و (نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَّجَعَلْنَا
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	النَّهَارَ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	مَعَاشًا
conjunction *wa* , 1st person plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَةفِعْل مَاضِى و (نا) ضمير متصل في محل رفع فاع	وَّبَنَيْنَا
accusative masculine location adverb, 2nd person masculine plural possessive pronoun	ظَرْف مَكَان مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	فَوْقَكُمْ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	سَبْعًا
accusative masculine plural indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	شِدَادًا
conjunction *wa*, 1st person plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِى و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَّجَعَلْنَا
accusative masculine singular indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	سِرَاجًا
accusative masculine singular indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	وَّهَّاجًا
conjunction *wa* 1st person plural perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِى و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَّاَنْزَلْنَا
preposition	حَرْف جَر	مِنَ
genitive feminine plural active participle	اِسْم مَجْرُوْر	الْمُعْصِرٰتِ
accusative masculine singular indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	مَآءً

accusative masculine singular indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	ثَجَّاجًا
particle of purpose *lām* 1st person plural imperfect verb, subjunctive mood	اللام لام التعليل فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب	لِنُخْرِجَ
preposition *bi*,3rd person masculine singular personal pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	بِهٖ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	حَبًّا
conjunction *wa*, accusative feminine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَنْصُوْب	وَّنَبَاتًا
conjunction *wa*, accusative feminine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَنْصُوْب	وَّجَنّٰتٍ
accusative feminine plural indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	اَلْفَافًا
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	يَوْمَ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْفَصْلِ
3rd person masculine singular perfect verb	فعل ماض	كَانَ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	مِيْقَاتًا
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	يَّوْمَ
3rd person masculine singular passive imperfect verb	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	يُنْفَخُ
preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الصُّوْرِ
conjunction *fa*,2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	الفاء عاطفة فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	فَتَأْتُوْنَ
accusative plural indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	اَفْوَاجًا
conjunction *wa*,3rd person feminine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	وَّفُتِحَتِ
nominative feminine noun	إِسْم مَرْفُوْع	السَّمَآءُ

conjunction *fa*, 3rd person feminine singular perfect verb	الفاء عاطفة فعل ماض	فَكَانَتْ
accusative masculine plural indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب	أَبْوَابًا
conjunction *wa*, 3rd person feminine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فعل مَاضٍ مبني للمجهول	وَسُيِّرَتِ
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوع	الْجِبَالُ
conjunction *fa*, 3rd person feminine singular perfect verb	الفاء عاطفة فعل ماض	فَكَانَتْ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب	سَرَابًا
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
accusative proper noun	اسم علم مَنْصُوب	جَهَنَّمَ
3rd person feminine singular perfect verb	فعل ماض	كَانَتْ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب	مِرْصَادًا
preposition *lām*, genitive masculine plural active participle	جَار وَ مَجْرُوْر	لِّلطَّاغِينَ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب	مَآبًا
accusative masculine plural active participle	إِسْم مَنْصُوب	لَّابِثِينَ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيهَآ
accusative masculine plural indefinite time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوب	أَحْقَابًا
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	حَرْف نَفْيٍ ,فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَا يَذُوقُونَ
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيهَا
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب	بَرْدًا
conjunction *wa*, negative particle accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفْيٍ إِسْم مَنْصُوب	وَلَا شَرَابًا
exceptive particle	أَدَاة اِسْتِثْنَاء	إِلَّا

accusative masculine singular indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	حَمِيْمًا
conjunction *wa*, accusative masculine singular indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَنْصُوْب	وَّغَسَّاقًا
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	جَزَآءً
accusative masculine indefinite verbal noun	صفة مَنْصُوْبة	وِّفَاقًا
accusative particle,3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(هم) ضمير مت في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهُمْ
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضٍ والواو ضمير متصل في محل رفع اسم (كان)	كَانُوْا
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	حَرْف نَفْيٍ فِعْل مُضَارِع والوا ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَا يَرْجُوْنَ
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	حِسَابًا
conjunction *wa*, 3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضٍ والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَّكَذَّبُوْا
preposition *bi*, genitive feminine plural noun, 1st person plural possessive pronoun	جَارّ وَ مَجْرُوْر و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بِاٰيٰتِنَا
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	كِذَّابًا
conjunction *wa*, accusative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَنْصُوْب	وَكُلَّ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَيْءٍ
1st person plural perfect verb subject pronoun, 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضٍ و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَحْصَيْنٰهُ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	كِتٰبًا
particle of cause,2nd person masculine plural imperative, verb subject pronoun	الفاء سببية فِعْل أمر والواو ضم متصل في محل رفع فاعل	فَذُوْقُوْا

resumption particle negative particle 1st person plural imperfect verb, subjunctive mood 2nd person masculine plural object pronoun	الفاء استئنافية حَرْف نَفِيْ فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب وَ الكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	فَلَنْ نَّزِيْدَكُمْ
restriction particle	أَدَاة حَصْر	إِلَّا
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	عَذَابًا
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
preposition *lām* genitive masculine plural active participle	جَار وَ مَجْرُوْر	لِلْمُتَّقِيْنَ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	مَفَازًا
accusative masculine plural noun	إِسْم مَنْصُوْب	حَدَآئِقَ
conjunction *wa* accusative masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَنْصُوْب	وَّاَعْنَابًا
conjunction *wa* accusative feminine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَنْصُوْب	وَّكَوَاعِبَ
accusative feminine plural indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	اَتْرَابًا
conjunction *wa* accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَنْصُوْب	وَّكَأْسًا
accusative masculine singular indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	دِهَاقًا
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	حَرْف نَفِيْ , فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَايَسْمَعُوْنَ
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	لَغْوًا
conjunction *wa*, negative particle, accusative feminine indefinite verbal noun	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِيْ إِسْم مَنْصُوْب	وَّلَا كِذّٰبًا
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	جَزَآءً
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine noun, 2nd	إِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير	رَّبِّكَ

person masculine singular possessive pronoun	متصل في محل جر بالاضافة	
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	عَطَآءً
accusative masculine indefinite verbal noun	صفة مَنْصُوْبة	حِسَابًا
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	رَّبِّ
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	السَّمٰوٰتِ
conjunction *wa* genitive feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَالْاَرْضِ
resumption particle relative pronoun accusative location adverb,3rd person dual possessive pronoun	الواو استئنافية اِسْم مَوْصُوْل , ظَرْف مَكَان مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَمَا بَيْنَهُمَا
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	الرَّحْمٰنِ
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	حَرْف نَفْيٌ , فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَا يَمْلِكُوْنَ
preposition,3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	مِنْهُ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	خِطَابًا
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَوْمَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَقُوْمُ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الرُّوْحُ
conjunction *wa*, nominative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَرْفُوْع	وَالْمَلٰٓئِكَةُ
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	صَفًّا
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	حَرْف نَفْيٌ ,فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَّا يَتَكَلَّمُوْنَ
exceptive particle	اَدَاة اِسْتِثْنَاء	اِلَّا
relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	مَنْ

3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	أَذِنَ
preposition *lām* 3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُ
nominative masculine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	الرَّحْمٰنُ
conjunction *wa,* 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فعل ماض	وَقَالَ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	صَوَابًا
masculine singular demonstrative pronoun	إِسْم إِشَارَة	ذٰلِكَ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْيَوْمُ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْحَقُّ
resumption particle, conditional noun	الفاء استئنافية اسم شرط	فَمَنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فعل ماض	شَآءَ
3rd person masculine singular perfect verb	فعل ماض	اتَّخَذَ
preposition	حَرْف جَر	إِلٰى
genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّهِ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	مَآبًا
accusative particle 1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل محل نصب اسم (ان)	إِنَّآ
1st person plural perfect verb, subject pronoun,2nd person masculine plural object pronoun	فِعْل مَاضِي و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل وَالكَاف ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهِ	أَنْذَرْنٰكُمْ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	عَذَابًا
accusative masculine singular indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبَة	قَرِيْبًا
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَوْمَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَنْظُرُ

nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَلْمَرْءُ
relative pronoun, 3rd person feminine singular perfect verb	اِسْم مَوْصُوْل ,فعل ماض	مَا قَدَّمَتْ
nominative feminine dual noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	يَدٰهُ
conjunction *wa* 3rd person masculine singular imperfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مُضَارِع	وَيَقُوْلُ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْكٰفِرُ
vocative particle *ya,* accusative particle 1st person singular object pronoun	أداة ندا حَرْف نَصْب من اخوات (ان) والياء ضمير متصل في محل نصب اسم (ليت)	يٰلَيْتَنِيْ
1st person singular perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِى والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم (كان)	كُنْتُ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	تُرٰبًا

সূরা নাযি'আতঃ সজোরে (প্রাণ) নির্গতকারী, আয়াতঃ ৪৬, সূরা-৭৯	**Part-30, Naziat**	سُوْرَةُ النّٰزِعٰتِ

সজোরে (প্রাণ) নির্গতকারী	Those who draw people to the true Faith	قسم گھسیٹ کر کھینچے والیوں کی	النّٰزِعٰتِ	1
নিমজ্জিত হয়ে, ডুবে	Vigorously(ভিগ্রাসলি)	غوطہ لگا کر	غَرْقًا	1
মৃদুভাবে মুক্ত করা	To lose knot	کھول کر	نَشْطًا	2
তীব্রগতিতে সাঁতার কাটে	Swim fast	تیرتے	سَبْحًا	3
যারা ক্ষিপ্রতার সাথে অগ্রসর হয়	To press forward	آگے بڑھنے والی	سَبْقًا	4
যারা কর্মনির্বাহ করে	Administer affair, they manage the affair	تدبیریں کرنے والی	الْمُدَبِّرٰتِ	5
ভূমিকম্প,তীব্র প্রকম্পন	Quaking (কুইকিং)	دھڑکنے والے	رَاجِفَةُ	6
অনুসরণ করবে	Shall follow	پیروی کریں گے	تَتْبَعُ	7
পশ্চাদানুসরণকারী প্রকম্পন (আরো একটি)	One that comes after another without break, follower	پیچھے آنے والی	الرَّادِفَةُ	7
প্রকম্পিত, সন্ত্রস্ত (হবে)	Will tremble	دھڑکنے والے	وَاجِفَةٌ	8

নত (হবে)	Will be cast down	جھکی ہوئی ہوں گے	خَاشِعَةً	9
যারা পুনরুত্থিত হবে, প্রত্যাবর্তনকারী হবে	shall be restored	البتہ لوٹائے جانے وا	مَرْدُوْدُوْنَ	10
প্রাথমিক অবস্থা, পূর্বাবস্থা	Former state	پہلی حالت	حَافِرَةِ	10
ধ্বংসপ্রাপ্ত, পঁচা, ক্ষয়প্রাপ্ত	Rotten, decaying	کھوکھلی	نَخِرَةً	11
ফিরা	Return	واپسی	كَرَّةٌ	12
সর্বনাশা	Losing	گھلٹےوالی	خَاسِرَةٌ	12
বিকট আওয়াজ	Cry	ڈانٹ	زَجْرَةٌ	13
উন্মুক্ত প্রান্তর, খোলা ময়দান	Open	میدان میں	سَاهِرَةٌ	14
সে সচেষ্ট হয়	Striving,devising schemes	کوشش کرتے ہوئے	يَسْعٰى	22
শাস্তিতে	Punishment	عذاب	نَكَالَ	24
ইহকালের	The present world	دنیا	الْأُوْلٰى	25
শিক্ষা	Lesson	سبق	عِبْرَةً	26
সৃষ্টি	To create	بنانا،پیدا کرنا	خَلْقًا	27
তিনি নির্মাণ করল	He has built it	اس اللہ نےاس کو بنایا	بَنٰهَا	27
তিনি উঁচু করেছেন	He has raised	اس نے اونا کیا	رَفَعَ	28
উচ্চতা, উচ্চতর স্তর (ছাদ)	Height	چھت اسکی	سَمْكَ	28
অন্ধকারাচ্ছন্ন করেছেন	Made dark	تاریک کردیا	أَغْطَشَ	29
তাকে বিস্তৃত করেছেন	Spread it out	بچھایا اسکو	دَحٰهَا	30
চারণ-ভূমি, উদ্ভিদ	Pasturage (পেসটোরিজ)	چارہ	مَرْعٰى	31
দৃঢ়ভাবে স্থাপন করেছেন, দৃঢ়ভাবে প্রোথিত করেছেন	Set firm	اس نے گاڑا	أَرْسٰى	32
মহাবিপর্যয়, মহাবিপদ	Great disaster	آفت،ہنگامہ	الطَّآمَّةُ	34
প্রকাশ করা হবে	Will be made manifest	ظاہر کا جائے گا	بُرِّزَتِ	36
অগ্রাধিকার দিয়েছে	Preferred, chose	مقدم کیا	اٰثَرَ	38

কখন	When will	کب ہوگا	أَيَّانَ	42
তা সংঘটিত হবে	It's coming	اس (قیامت) کا قیام	مُرْسٰهَا	42
তোমার এ বিষয়ে কি করার আছে?	What have you to do	آپ کو کا کرنا ہے	فِيْمَ أَنْتَ	43
তারা অবস্থান করেনি	They had not tarried, stayed	وہ نہیں d ٹھہرے	لَمْ يَلْبَثُوْٓا	46
এক বিকাল, সন্ধ্যা	An evening	شام	عَشِيَّةً	46
সেই দিনের এক সকাল, ভোর (যা তার সন্ধ্যাকে অনুসরণ করে)	A morning of it	اس کی ایک صبح	ضُحٰهَا	46

সূরা নাযি'আত এর তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition, *wa* genitive feminine plural active participle	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	وَالنّٰزِعٰتِ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	غَرْقًا
conjunction *wa*,genitive feminine plural active participle	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَّالنّٰشِطٰتِ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	نَشْطًا
conjunction *wa* genitive feminine plural active participle	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَّالسّٰبِحٰتِ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	سَبْحًا
conjunction *fa* genitive feminine plural active participle	الفاء عاطفة اِسْم مَجْرُوْر	فَالسّٰبِقٰتِ
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	سَبْقًا
conjunction *fa,* genitive feminine plural active participle	الفاء عاطفة اِسْم مَجْرُوْر	فَالْمُدَبِّرٰتِ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	اَمْرًا
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَوْمَ
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَرْجُفُ
nominative feminine active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الرَّاجِفَةُ
3rd person feminine singular imperfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	تَتْبَعُهَا
nominative feminine active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الرَّادِفَةُ

nominative feminine plural indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	قُلُوْبٌ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
nominative feminine indefinite active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	وَّاجِفَةٌ
nominative masculine plural noun,3rd person feminine singular possessive pronoun	إِسْم مَرْفُوْع و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	أَبْصَارُهَا
nominative feminine singular indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	خَاشِعَةٌ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَقُوْلُوْنَ
interrogative *alif*, accusative particle,1st person plural object pronoun	الهمزة همزة استفهام حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	ءَإِنَّا
emphatic *lām*, nominative masculine plural passive participle	اللام لام التوكيلِإِسْم مَرْفُوْع	لَمَرْدُوْدُوْنَ
preposition, genitive feminine noun	حَرْف جَر, إِسْم مَجْرُوْر	فِي الْحَافِرَةِ
interrogative *alif* time adverb	الهمزة همزة استفهظَرْف زَمَان	ءَإِذَا
1st person plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِي و(نا) ضمير متصل في محل رفع اسم (كان)	كُنَّا
accusative masculine plural indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	عِظَامًا
accusative feminine singular indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	نَّخِرَةً
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	قَالُوْا
feminine singular demonstrative pronoun	إِسْم إِشَارَة	تِلْكَ
answer particle, nominative feminine indefinite noun	حرف جواب ,إِسْم مَرْفُوْع	إِذًا كَرَّةٌ
nominative feminine indefinite active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	خَاسِرَةٌ
resumption particle, accusative particle, preventive particle *mā*	الفاء استئنافيةكَافّة وَمَكْفُوْفَة	فَإِنَّمَا

3rd person feminine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هِيَ
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	زَجْرَةٌ
nominative feminine indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	وَّاحِدَةٌ
resumption particle surprise particle 3rd person masculine plural personal pronoun	الفاء استئنافية ,حرف فجاءة ,ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَإِذَا هُمْ
preposition *bi* genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالسَّاهِرَةِ
interrogative particle	حَرْف اِسْتِفْهَام	هَلْ
3rd person masculine singular perfect verb 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل	أَتٰىكَ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	حَدِيْثُ
genitive masculine proper noun	اسم علم مجرور	مُوْسٰى
time adverb 3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اِذْ نَادٰىهُ
nominative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبُّهٗ
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْوَادِ
genitive masculine passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْمُقَدَّسِ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	طُوًى
2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل أَمْر	اِذْهَبْ
preposition	حَرْف جَر	اِلٰى
genitive masculine proper noun	اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً الكسرة لأنه ممنوع من الصرف	فِرْعَوْنَ
accusative particle 3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصـ في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهٗ
3rd person masculine singular perfect verb	فعل ماض	طَغٰى

conjunction *fa,* 2nd person masculine singular imperative verb	الفاء عاطفة فِعْل أمْر	فَقُلْ
interrogative particle, preposition *lām*, 2nd person masculine singular personal pronoun	حَرْف إسْتِفْهَام جَار وَ مَجْرُوْر	هَلْ لَّكَ
preposition	حَرْف جَر	إِلَى
subordinating conjunction, 2nd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	حرف مصدري, فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب	أَنْ تَزَكّٰى
conjunction *wa*,1st person singular imperfect verb, subjunctive mood,2nd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْبوَالكاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	وَاَهْدِيَكَ
preposition	حَرْف جَر	إِلَى
genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
conjunction *fa,* 2nd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	الفاء عاطفة ,فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب	فَتَخْشٰى
resumption particle 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء استئنافية, فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَأَرٰىهُ
accusative feminine singular noun	إِسْم مَنْصُوْب	اَلْاٰيَةَ
accusative feminine adjective	صفة مَنْصُوْبة	اَلْكُبْرٰى
resumption particle,3rd person masculine singular perfect verb	الفاء استئنافيفعل ماضِي	فَكَذَّبَ
conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فعل ماض	وَعَصٰى
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
3rd person masculine singular perfect verb	فعل مَاضِي	اَدْبَرَ
3rd person masculine singular perfect verb	فعل مَاضِي	يَسْعٰى
conjunction *fa* 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة فعل مَاضِي	فَحَشَرَ

conjunction *fa* 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة فعل مَاضِى	فَنَادٰى
conjunction *fa,* 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة فعل مَاضِى	فَقَالَ
1st person singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَنَا
nominative masculine noun,2nd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضاف	رَبُّكُمُ
nominative masculine adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْاَعْلٰى
particle of cause 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء سببية ,فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَاَخَذَهُ
nominative proper noun	لفظ الجلالة مرفوع	اللّٰهُ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	نَكَالَ
genitive feminine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاٰخِرَةِ
conjunctio, genitive feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَالْاُوْلٰى
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
preposition, masculine singular demonstrative pronoun	حَرْف جَر ,اِسْم اِشَارَة	فِيْ ذٰلِكَ
emphatic *lām*, accusative feminine indefinite noun	اللام لام التوكيد,اِسْم مَنْصُوْب	لَعِبْرَةً
preposition *lām* relative pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِّمَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَّخْشٰى
interrogative *alif* 2nd person masculine plural personal pronoun	الهمزة همزة استفهام ضَمِيْر مُنْفَصِل	ءَاَنْتُمْ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَشَدُّ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	خَلْقًا
coordinating conjunction nominative feminine noun	حَرْف عَطْف ,اِسْم مَرْفُوْع	اَمِ السَّمَآءُ
3rd person masculine singular perfect verb,3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى و(ها) ضمير متصل في محل نصب	بَنٰىهَا

	مَفْعُوْل بِه	
رَفَعَ	فعل مَاضِي	3rd person masculine singular perfect verb
سَمْكَهَا	اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	accusative masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun
فَسَوّٰىهَا	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِي و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	conjunction *fa,* 3rd person masculine singular perfect verb,3rd person feminine singular object pronoun
وَاَغْطَشَ	اَلْوَاو عَاطِفَة فعل مَاضِي	conjunction *wa,* 3rd person masculine singular perfect verb
لَيْلَهَا	اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	accusative masculine noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun
وَاَخْرَجَ	اَلْوَاو عَاطِفَة , فعل مَاضِي	conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb
ضُحٰهَا	اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	accusative masculine noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun
وَالْاَرْضَ	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَنْصُوْب	conjunction *wa*,accusative feminine noun
بَعْدَ	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	accusative time adverb
ذٰلِكَ	اِسْم اِشَارَة	masculine singular demonstrative pronoun
دَحٰهَا	فِعْل مَاضِي و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	3rd person masculine singular perfect verb,3rd person feminine singular object pronoun
اَخْرَجَ	فعل مَاضِي	3rd person masculine singular perfect verb
مِنْهَا	جَار وَ مَجْرُوْر	preposition, 3rd person feminine singular object pronoun
مَآءَهَا	اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	accusative masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun
وَمَرْعٰهَا	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَنْصُوْب و (ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	conjunction *wa* accusative, masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun

conjunction *wa* accusative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَنْصُوْب	وَالْجِبَالَ
1st person singular imperfect verb 3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَرْسٰهَا
accusative masculine indefinite noun, preposition *lām* 2nd person masculine plural personal pronoun	اِسْم مَنْصُوْب , جَار وَ مَجْرُوْر	مَتَاعًا لَّكُمْ
conjunction *wa*, preposition *lām* genitive masculine plural noun, 2nd person masculine plural possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,جَار وَ مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَلِاَنْعَامِكُمْ
resumption particle,time adverb, 3rd person feminine singular perfect verb	الفاء استئنافية ,ظَرْف زَمَان ,فعل مَاضِي	فَاِذَا جَآءَتِ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الطَّآمَّةُ
nominative feminine adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْكُبْرٰى
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَوْمَ
3rd person masculine singular imperfect verb, nominative masculine noun	فِعْل مُضَارِع	يَتَذَكَّرُ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاِنْسَانُ
relative pronoun, 3rd person masculine singular perfect verb	اِسْم مَوْصُوْل ,فعل مَاضِي	مَا سَعٰى
conjunction *wa*, 3rd person feminine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	وَبُرِّزَتِ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْجَحِيْمُ
preposition *lām*, relative pronoun 3rd person masculine singular imperfect verb	جَار وَ مَجْرُوْر ,فِعْل مُضَارِع	لِمَنْ يَّرٰى
resumption particle, explanation particle	الفاء استئنافيةحرف تفصيل	فَاَمَّا
conditional noun, 3rd person masculine singular perfect verb	اسم شرط ,فعل مَاضِي	مَنْ طَغٰى
conjunction *wa* ,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, فعل مَاضِي	وَاٰثَرَ
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْحَيٰوةَ

accusative feminine singular adjective	صفة مَنْصُوْبة	الدُّنْيَا
result particle, accusative particle	الفاء واقعة في جواب , الشرط حَرْف نَصْب	فَاِنَّ
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْجَحِيْمَ
3rd person feminine singular personal pronoun, nominative masculine noun	ضَمِيْر مُنْفَصِل اِسْم مَرْفُوْع	هِيَ الْمَأْوٰى
conjunction *wa*,explanation particle	اَلْوَاو عَاطِفَة حرف تفصيل	وَاَمَّا
conditional noun, 3rd person masculine singular perfect verb	اِسْم شَرْط	مَنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	خَافَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	مَقَامَ
genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّهٖ
conjunction *wa,* 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي	وَ نَهَى
accusative feminine singular noun	اِسْم مَنْصُوْب	النَّفْسَ
preposition	حَرْف جَر	عَنِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْهَوٰى
result particle,accusative particle	الفاء واقعة في جواب الشرط ,حَرْف نَصْب	فَاِنَّ
accusative feminine proper noun	اسم علم مَنْصُوْب	الْجَنَّةَ
3rd person feminine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هِيَ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْمَأْوٰى
3rd person masculine plural imperfect,verb subject pronoun, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	يَسْـَٔلُوْنَكَ

عَنِ	حَرْف جَر	preposition
السَّاعَةِ	اِسْم مَجْرُوْر	genitive feminine noun
اَيَّانَ	ظَرْف زَمَان	time adverb
مُرْسٰهَا	اِسْم مَرْفُوْع و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	nominative masculine passive participle 3rd person feminine singular possessive pronoun
فِيْمَ	حَرْف جَر, اِسْم اِسْتِفْهَام	preposition, interrogative noun
اَنْتَ	ضَمِيْر مُنْفَصِل	2nd person masculine singular personal pronoun
مِنْ	حَرْف جَر	preposition
ذِكْرٰىهَا	اِسْم مَجْرُوْر و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	genitive feminine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun
اِلٰى	حَرْف جَر	preposition
رَبِّكَ	اِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun
مُنْتَهٰهَا	اِسْم مَرْفُوْع و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	nominative masculine passive participle 3rd person feminine singular possessive pronoun
اِنَّمَآ	كَافَة وَمَكْفُوْفَة	accusative particle preventive particle *mā*
اَنْتَ	ضَمِيْر مُنْفَصِل	2nd person masculine singular personal pronoun
مُنْذِرُ	اِسْم مَرْفُوْع	nominative masculine active participle
مَنْ	اِسْم مَوْصُوْل	relative pronoun
يَّخْشٰهَا	فِعْل مُضَارِع و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	3rd person masculine singular imperfect verb 3rd person feminine singular object pronoun
كَاَنَّهُمْ	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) و(هم) ضمير متصل في محل نصب اسم (كَاَن)	accusative particle 3rd person masculine plural object pronoun
يَوْمَ	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	accusative masculine time adverb

3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun 3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	يَرَوْنَهَا
negative particle 3rd person masculine plural imperfect verb, jussive mood subject pronoun	حَرْف نَفْيٍ, فِعْل مُضَارِع مجزوم والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَمْ يَلْبَثُوْٓا
restriction particle	أَدَاة حَصْر	اِلَّا
accusative feminine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	عَشِيَّةً
coordinating conjunction, accusative masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun	حَرْف عَطْف ,اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَوْ ضُحٰهَا

সূরা আবাসা : ভ্রূকুঞ্চিত করলেন, আয়াত: ৪২, সূরা-৮০	**Part-30, Abasa**	سُوْرَةُ عَبَسَ

তিনি ভ্রূকুঞ্চিত করলেন	He frowned	تیوری چڑھائی	عَبَسَ	1
মুখ ফিরে নিলেন	He turned aside	منہ پھیرا	تَوَلّٰٓى	1
উপদেশ	He would take heed	نصیحت سنے گا	يَزَّكّٰٓى	3
ফলে তাকে উপকার দিত	So *(Advice)* would benefit him	اس کو نفع دے گی	فَتَنْفَعَهُ	4
বেপরোয়া হয়েছে	He considered himself sufficient	لاپرواہی کی	اِسْتَغْنٰى	5
তুমি সমস্ত মনোযোগ দিচ্ছ	You pay attention	اس کی طرف توجہ کرتا ہے	تَصَدّٰى	6
দৌড়ে	Hastening(হিসেনিং)	دوڑتا ہوا	يَسْعٰى	8
অবহেলা করছ, মুখ ফিরাচ্ছ, অনীহা প্রকাশ করছ	You neglect (নেগলেক্ট)	تو لاپرواہی کرتا ہے	تَلَهّٰى	10
মহিমান্বিত	Honored(sheets)	عزت والے	مُّكَرَّمَةٍ	13

উচ্চ মর্যাদাসম্পন্ন	Exalted(এগজালটেড)	بلند شان والے	مَّرْفُوْعَةٍ	14
অতিপবিত্র	Purified	پاک	مُّطَهَّرَةٍ	14
লেখকদের হাত, দূতদের হাত	Hands of Writers	لکھاریوں کے ہاتھ	أَيْدِيْ سَفَرَةٍ	15
সম্মানিত	Respected	بزرگ	كِرَامٍ	16
পবিত্র, সততা সম্পন্ন	Virtuous	نیکوکار	بَرَرَةٍ	16
ধ্বংসপ্রাপ্ত হোক	Is ruined	مرا گیا	قُتِلَ	17
সে কতইনা অকৃতজ্ঞ, কতইনা অমান্যকারী	How ungrateful he is!	کیسا ناشکرا ہے	مَا أَكْفَرَهُ	17
অতঃপর তাকে সুপরিমিত করেছেন	Then he proportioned him	پھر اس نے اس کا اندزہ مقرر کا	فَقَدَّرَهُ	19
তার জন্য সহজ করল	He made it easy	اس نے اسے آسان کردیا	يَسَّرَهُ	20
কবরে পৌঁছে দিলেন	He assigned a grave	پھر قبر میں رکھا اسکو	أَقْبَرَهُ	21
তাকে পুনরুজ্জীবিত করবেন	He will raise him up again	وہ اسے دوبارہ اٹھائے گا	أَنْشَرَهُ	22
পালন করেনি, পূর্ণ করেনি	He has not yet carried out	اس نے ابھی تک پورا نہیں cکا	لَمَّا يَقْضِ	23
বর্ষণ(প্রচুর)	poured down water in abundance	گرتا ہوا	صَبًّا	25
বিদীর্ণ(খুব)	We cleaved	پھاڑ کر	شَقًّا	26
শস্য	Grain(গ্রেইন)	اناج	حَبًّا	27
আঙ্গুর	Grapes(গ্রেপস)	انگور	عِنَبًا	28
উদ্ভিদ, শাকসবজি	Vegetables	ترکاری	قَضْبًا	28
খেজুর	Date-palms	کھجور	نَخْلًا	29
উদ্যানসমূহ	Gardens	باغات	حَدَآئِقَ	30
নিবিড়, ঘনসন্নিবেশিত	Thickly(থিকলি)	گھنے	غُلْبًا	30

গবাদির তৃণ, গুল্মজাতীয় খাদ্য	Herbage(হর্বেজ)	چارہ	أَبًّا	31
কানকে বধির করা ধ্বনি,কর্ণবিদারক ধ্বনি	Deafening shout	کان پھاڑنے والی	صَآخَّةُ	33
(এক অদ্ভুত) অবস্থা	Matter, state, condition	حالت (فکر)	شَأْنٌ	37
তাকে ব্যস্ত রাখবে	Occupying him	اسے کافی ہوگی	يُغْنِيهِ	37
উজ্জ্বল	Bright	روشن	مُّسْفِرَةٌ	38
হাসিখুশী ভরা, সহাস্য	Laughing	ہنستے	ضَاحِكَةٌ	39
সুখবরে আনন্দিত, প্রফুল্ল (হবে)	Joyous,delightful, glad	خوش چوش	مُسْتَبْشِرَةٌ	39
ধুলি-ধুসর	Dust (ডাস্ট)	دھول	غَبَرَةٌ	40
তাকে আচ্ছন্ন করবে	Will cover them	چھائی ہوئی	تَرْهَقُهَا	41
অন্ধকার	Darkness	سیاہی	قَتَرَةٌ	41
পাপিষ্ঠ	The doers of evil	بدکار	الْفَجَرَةُ	42

সূরা আবাসা তারকীব বা বিশ্লেষণ

3rd person masculine singular perfect verb, implicit subject pronoun	فِعْل مَاضِى	عَبَسَ
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb, implicit subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِى	وَتَوَلّٰى
subordinating conjunction, 3rd person masculine singular perfect, verb 3rd person masculine singular object pronoun	حرف مصدري ,فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَنْ جَآءَهُ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاَعْمٰى
resumption particle interrogative noun	الواو استئنافية اِسْم اِسْتِفْهَام	وَمَا
3rd person masculine singular imperfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِ	يُدْرِيْكَ
accusative particle, 3rd person masculine singular object	حَرْف نَصْب من اخوات	لَعَلَّهُ

pronoun	(ان) والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (لعل)	
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَزَّكَّى
coordinating conjunction, 3rd person masculine singular imperfect verb	حَرْف عَطْف, فِعْل مُضَارِع	اَوْيَذَّكَّرُ
particle of cause 3rd person feminine singular imperfect verb, subjunctive mood, 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء سببية فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَتَنْفَعَهُ
nominative feminine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الذِّكْرٰى
explanation particle, conditional noun	حرف تفصيل, اسم شرط	اَمَّا مَنِ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	اسْتَغْنٰى
result particle, 2nd person masculine singular personal pronoun, preposition *lām*, 3rd person masculine singular personal pronoun	الفاء واقعة في جواب الشرط, ضَمِيْر مُنْفَصِل جَار وَ مَجْرُوْر	فَاَنْتَ لَهٗ
2nd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَصَدّٰى
resumption particle, negative particle preposition, 2nd person masculine singular object pronoun	الواو استئنافية, حَرْف نَفِيْ, جَار وَ مَجْرُوْر	وَمَا عَلَيْكَ
subordinating conjunction, negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	حرف مصدري حَرْف نَفِيْ, فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب	اَلَّا يَزَّكّٰى
conjunction *wa*, explanation particle	اَلْوَاو عَاطِفَة حرف تفصيل	وَاَمَّا
conditional noun	اسم شرط	مَنْ
3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object	فِعْل مَاضِي وَالكَاف ضَمِيْر	جَآءَكَ

pronoun	مُتَصِل فِي مَحَلِّ نَصب مَفعُول بِه	
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَسۡعٰى
circumstantial particle 3rd person masculine singular personal pronoun	الواو حالية ضَمِير مُنفَصِل	وَهُوَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَخۡشٰى
result particle, 2nd person masculine singular personal pronoun	الفاء واقعة في جواب الشرط ,ضَمِير مُنفَصِل	فَاَنۡتَ
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَنۡهُ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	تَلَهّٰى
aversion particle, accusative particle, 3rd person feminine singular object pronoun	حرف ردع ,حَرْف نَصْب و (ها) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	كَلَّاۤ اِنَّهَا
nominative feminine indefinite verbal noun	اِسْم مَرْفُوْع	تَذۡكِرَةٌ
resumption particle, conditional noun	الفاء استئنافية اسم شرط	فَمَنۡ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	شَآءَ
3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	ذَكَرَهٗ
preposition, genitive feminine plural indefinite noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	فِىۡ صُحُفٍ
genitive feminine plural indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مُّكَرَّمَةٍ
genitive feminine plural indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَّرۡفُوۡعَةٍ
genitive feminine plural indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مُّطَهَّرَةٍ

preposition *bi*, genitive feminine plural noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	بِأَيْدِيْ
genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	سَفَرَةٍ
genitive feminine plural indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	كِرَامٍ
genitive feminine plural indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	بَرَرَةٍ
3rd person masculine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	قُتِلَ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْإِنْسَانُ
interrogative noun, 3rd person masculine singular, perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	إِسْم إِسْتِفْهَام ,فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	مَا أَكْفَرَهُ
preposition, nominative interrogative noun	حَرْف جَر ,إِسْم إِسْتِفْهَام مرفوع	مِنْ أَيِّ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	شَيْءٍ
3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	خَلَقَهُ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	نُطْفَةٍ
3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	خَلَقَهُ
conjunction *fa*, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء عاطفة , فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَقَدَّرَهُ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	السَّبِيْلَ
3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person	فِعْل مَاضِي والهاء ضمير	يَسَّرَهُ

masculine singular object pronoun	متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَمَاتَهٗ
conjunction *fa*, 3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِى و الهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَاَقْبَرَهٗ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
time adverb, 3rd person masculine singular perfect verb	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مَاضِى	اِذَا شَآءَ
3rd person masculine singular, perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَنْشَرَهٗ
aversion particle, negative particle	حرف ردع ,حَرْف نَفِيْ	كَلَّا لَمَّا
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	يَقْضِ
relative pronoun, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	اِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	مَآ اَمَرَهٗ
resumption particle,imperative particle *lām*,3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	الفاء استئنافية ,اللام لام الامر فِعْل مُضَارِع مجزوم	فَلْيَنْظُرِ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاِنْسَانُ
preposition	حَرْف جَر	اِلٰى
genitive masculine noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	طَعَامِهٖٓ

accusative particle,1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	أَنَّا
1st person plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِى و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	صَبَبْنَا
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْمَآءَ
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	صَبًّا
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
1st person plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِى و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	شَقَقْنَا
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْأَرْضَ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	شَقًّا
conjunction *fa*,1st person plural perfect verb, subject pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِى و (نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	فَأَنْبَتْنَا
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَارّ وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	حَبًّا
conjunction *wa*, accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَنْصُوْب	وَّعِنَبًا
conjunction *wa*, accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَنْصُوْب	وَّقَضْبًا
conjunction *wa*, accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَّزَيْتُوْنًا
conjunction *wa*, accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَّنَخْلًا
conjunction *wa*, accusative masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَّحَدَآئِقَ
accusative masculine plural indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبَة	غُلْبًا

conjunction *wa*, accusative feminine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَّفَاكِهَةً
conjunction *wa*, accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَّاَبًّا
accusative masculine indefinite noun, preposition *lām*,2nd person masculine plural personal pronoun	اِسْم مَنْصُوْب ,جار و مجرور	مَّتَاعًا لَّكُمْ
conjunction *wa*, preposition *lām* genitive masculine plural noun 2nd person masculine plural possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة, جَار وَ مَجْرُوْر و الكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَلِاَنْعَامِكُمْ
resumption particle, time adverb	الفاء استئنافيظَرْف زَمَان	فَاِذَا
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	جَآءَتِ
nominative feminine active participle	اِسْم مَرْفُوْع	الصَّآخَّةُ
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَوْمَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَفِرُّ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْمَرْءُ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine singular noun,3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَخِيْهِ
conjunction *wa*, genitive feminine singular noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر و الهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَاُمِّهٖ
conjunction *wa*, genitive masculine singular noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَاَبِيْهِ
conjunction *wa*,genitive feminine noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في	صَاحِبَتِهٖ

	محل جر بالاضافة	
conjunction *wa*,genitive masculine plural noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَبَنِيْهِ
preposition , genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِكُلِّ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	امْرِئٍ
preposition,3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	مِّنْهُمْ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	شَأْنٌ
3rd person masculine singular, imperfect verb,3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهِ	يُّغْنِيْهِ
nominative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	وُجُوْهٌ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَّوْمَئِذٍ
nominative feminine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُّسْفِرَةٌ
nominative feminine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	ضَاحِكَةٌ
nominative feminine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُّسْتَبْشِرَةٌ
conjunction *wa* nominative masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	وَوُجُوْهٌ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَّوْمَئِذٍ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهَا
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	غَبَرَةٌ
3rd person feminine singular imperfect verb 3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهِ	تَرْهَقُهَا
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	قَتَرَةٌ

plural demonstrative pronoun, 3rd person masculine plural personal pronoun	اِسْم اِشَارَة،ضَمِيْر مُنْفَصِل	أُولَٰئِكَ هُمُ
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْكَفَرَةُ
nominative masculine plural active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْفَجَرَةُ

সূরা তাক্ভীর : গুটিয়ে দেয়া হল ও আলো হারাল, আয়াত-২৯ ,সূরা-৮১	Al-Takwir Part-30	سُوْرَةُ التَّكْوِيْرِ

গুটে দেয়া হবে	Will be folded up	لپیٹ دیا جائے گا	كُوِّرَتْ	1
নিক্ষিপ্ত হয়ে পড়বে, ইতস্তত বিক্ষিপ্ত হবে, জ্যোতি হারাবে	Will be obscured, dark	دھندلے ہو جائیں گے	انْكَدَرَتْ	2
চলমান করা হবে	Will be made to move	چلائے جائیں	سُيِّرَتْ	3
দশমাসের গর্ভবতী উট, পূর্ণ গর্ভবতী উট	She-camels ten-month pregnant	دس مہنی گابھن اونٹنیاں	الْعِشَارُ	4
উপেক্ষিত হবে	Left unattended	چھوڑ دی جائیں گی	عُطِّلَتْ	4
বন্য পশুদের	Will be gathered together	وحشی جانور	الْوُحُوْشُ	5
উত্তপ্ত হয়ে ফুলে উঠবে, প্রজ্জ্বলিত করা হবে	Will be drained away, made to flow	چیرے جائینگے	سُجِّرَتْ	6
সংযুক্ত করা, জুড়ে দেয়া হবে (শরীরের সাথে)	Will be brought together	اکٹھے کیے جائیں گے	زُوِّجَتْ	7
মেয়ে শিশু যাকে জীবন্ত কবর দেয়া হয়েছে	female-infant buried alive	زندہ در گور لڑکی	مَوْءُوْدَةُ	8
জিজ্ঞেস করা হবে	Willbe questioned	پوچھ کی جائے گی	سُئِلَتْ	8
কি অপরাধে	For what crime	کس گناہ	بِأَيِّ ذَنْبٍ	9
আমলনামা	Books	اعمال نامے	الصُّحُفُ	10
উন্মোচিত হবে	Will be spread abroad	کھولے جائیں	نُشِرَتْ	10
পর্দা সরানো হবে	Will be laid bare	کھڑکائی جائے گی	كُشِطَتْ	11
প্রজ্জ্বলিত করা হবে	Will be set ablaze	بھڑکائی جائے	سُعِّرَتْ	12
নিকবর্তী করা হবে	Will be brought nigh	قریب لائی جائے	أُزْلِفَتْ	13

সে উপস্থিত করেছে	It has produced	وہ لایا	أَحْضَرَتْ	14
যে তারকা সরে যেতে থাকে, পশ্চাদপসরণকারী	Planets that recede	چلتے چلتے پیچھے ہٹ جا نیوالے	الْخُنَّسِ	15
দ্রুতবেগে ঘূর্ণায়মান, চলমান	Those who go ahead	سیدھا چلنے والے	الْجَوَارُ	16
লুকানো থাকে, অদৃশ্যমান (নক্ষত্রগুলো)	Those who hide, disappear	گھم رہنے والے پیچھے بٹھنے والے	الْكُنَّسُ	16
বিদায় গ্রহণ করে	It passed away, drew to a close	وہ خاتمہ کو پہنچ گئی	عَسْعَسَ	17
নিঃশ্বাস গ্রহণ করে	begins to breathe	سانس لینے	تَنَفَّسَ	18
উচ্চ মর্যাদাসম্পন্ন, সম্মানিত	Established, honourable	بلند مرتبہ	مَكِيْنَ	20
যাকে মান্য করা হয়	Entitled to obedience	واجب الاطاعت ہے	مُطَاعٌ	21
সেখানে	There	وہاں	ثَمَّ	21
যে দিতে চায় না, কৃপণ	Niggardly, stingy	بخیل	ضَنِيْنَ	24
তোমরা যাচ্ছ	You are going	تم جارہے ہو	تَذْهَبُوْنَ	26
সরল পথে চলতে	He desires to go straight	وہ سیدھا چلےg	يَسْتَقِيْمَ	28
তোমরা ইচ্ছা কর	You desire	تم نہ چاہوگے	تَشَآءُوْنَ	29

সূরা তাক্‌ভীর তারকীব বা বিশ্লেষণ

T – time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
N – nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الشَّمْسُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	كُوِّرَتْ
conjunction *wa*, time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	النُّجُوْمُ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	انْكَدَرَتْ
conjunction *wa*, time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْجِبَالُ

3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	سُيِّرَتْ
conjunction *wa* time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْعِشَارُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	عُطِّلَتْ
conjunction *wa*, time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْوُحُوْش
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	حُشِرَتْ
conjunction *wa* time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْبِحَارُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	سُجِّرَتْ
conjunction *wa* time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative feminine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	النُّفُوْسُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	زُوِّجَتْ
conjunction *wa* time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative feminine passive participle	إِسْم مَرْفُوْع	الْمَوْءُدَةُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	سُئِلَتْ
preposition *bi* genitive interrogative noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِأَيِّ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	ذَنْبٍ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	قُتِلَتْ
conjunction *wa* time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative feminine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الصُّحُفُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	نُشِرَتْ
conjunction *wa* time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَإِذَا

nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	السَّمَآءُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	كُشِطَتْ
conjunction *wa* time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْجَحِيْمُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	سُعِّرَتْ
conjunction *wa* time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
nominative feminine proper noun	اِسْم عَلَم مَرْفُوْع	الْجَنَّةُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	اُزْلِفَتْ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	عَلِمَتْ
nominative feminine singular indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	نَفْسٌ
relative pronoun 3rd person feminine singular perfect verb	اِسْم مَوْصُوْل,فِعْل مَاضِى	مَّآ اَحْضَرَتْ
resumption particle, negative particle,1st person singular imperfect verb	الفاء استئنافية حَرْف نَفِيْ ,فِعْل مُضَارِع	فَلَآ اُقْسِمُ
preposition *bi* genitive masculine plural noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْخُنَّسِ
genitive feminine plural active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْجَوَارِ
genitive masculine plural adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْكُنَّسِ
conjunction *wa* genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَالَّيْلِ
time adverb 3rd person masculine singular perfect verb	ظَرْف زَمَان,فِعْل مَاضِى	اِذَا عَسْعَسَ
conjunction *wa* genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَالصُّبْحِ
time adverb 3rd person masculine singular perfect verb	ظَرْف زَمَان,فِعْل مَاضِى	اِذَا تَنَفَّسَ
accusative particle,3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهٗ

emphatic *lām* nominative masculine verbal noun	اللام لام التوكيد إِسْم مَرْفُوْع	لَقَوْلُ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	رَسُوْلٍ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	كَرِيْمٍ
genitive masculine singular noun genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر ,إِسْم مَجْرُوْر	ذِىْ قُوَّةٍ
accusative location adverb, genitive masculine singular noun	ظَرْف مَكَان مَنْصُوْب , إِسْم مَجْرُوْر	عِنْدَ ذِى
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْعَرْشِ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَكِيْنٍ
genitive masculine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مُّطَاعٍ
location adverb	ظرف مكان	ثَمَّ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	أَمِيْنٍ
resumption particle, negative particle, nominative noun,2nd person masculine plural possessive pronoun	الواو استئنافية ,نافية بمنزلة (ليس) ,إِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَمَا صَاحِبُكُمْ
preposition *bi* genitive masculine indefinite passive participle	جَار وَ مَجْرُوْر	بِمَجْنُوْنٍ
resumption particle, emphatic *lām*, particle of certainty	الواو استئنافية اللام لام التوكيد حرف تحقيق	وَلَقَدْ
3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهِ	رَاٰهُ
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْأُفُقِ
genitive masculine active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْمُبِيْنِ
conjunction *wa*negative particle 3rd person masculine singular	اَلْوَاو عَاطِفَة ,نافية بمنزلة	وَمَا هُوَ

emphatic *lām* nominative masculine verbal noun	اللام لام التوكيد اِسْم مَرْفُوْع	لَقَوْلُ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	رَسُوْلٍ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	كَرِيْمٍ
genitive masculine singular noun genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر ,اِسْم مَجْرُوْر	ذِىْ قُوَّةٍ
accusative location adverb, genitive masculine singular noun	ظَرْف مَكَان مَنْصُوْب , اِسْم مَجْرُوْر	عِنْدَ ذِى
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْعَرْشِ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَكِيْنٍ
genitive masculine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مُّطَاعٍ
location adverb	ظرف مكان	ثَمَّ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	اَمِيْنٍ
resumption particle, negative particle, nominative noun,2nd person masculine plural possessive pronoun	الواو استئنافية ,نافية بمنزلة(ليس) ,اِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَمَا صَاحِبُكُمْ
preposition *bi* genitive masculine indefinite passive participle	جَار وَ مَجْرُوْر	بِمَجْنُوْنٍ
resumption particle, emphatic *lām*, particle of certainty	الواو استئنافية اللام لام التوكيدحرف تحقيق	وَلَقَدْ
3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهِ	رَاٰهُ
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْاُفُقِ
genitive masculine active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْمُبِيْنِ
conjunction *wa*negative particle 3rd person masculine singular	اَلْوَاو عَاطِفَة ,نافية بمنزلة	وَمَا هُوَ

personal pronoun	(ليس)،ضَمِيْر مُنْفَصِل	
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْغَيْبِ
preposition *bi* genitive masculine singular indefinite noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِضَنِيْنٍ
conjunction *wa* negative particle 3rd person masculine singular personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة،نافية بمنزلة (ليس)،ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَمَا هُوَ
preposition *bi* genitive masculine verbal noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِقَوْلِ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَيْطٰنٍ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	رَّجِيْمٍ
resumption particle interrogative noun	الفاء استئنافية،اِسْم اِسْتِفْهَام	فَاَيْنَ
2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	تَذْهَبُوْنَ
negative particle 3rd person masculine singular personal pronoun restriction particle	حَرْف نَفْيٍ ، ضَمِيْر مُنْفَصِل، اُدَاة حَصْر	اِنْ هُوَ اِلَّا
nominative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَرْفُوْع	ذِكْرٌ
preposition *lām* genitive masculine plural noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِّلْعٰلَمِيْنَ
preposition *lām* relative pronoun 3rd person masculine singular perfect verb	جَار وَ مَجْرُوْر ,فِعْل مَاضِي	لِمَنْ شَآءَ
preposition, 2nd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	مِنْكُمْ
subordinating conjunction, 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	حَرْف مَصْدَرِيْ ، فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب	اَنْ يَّسْتَقِيْمَ
resumption particle, negative particle	اَلْوَاو اِسْتِئْنَافِيَّة،حَرْف نَفْيٍ	وَمَا
2nd person masculine plural imperfect,verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	تَشَآءُوْنَ

restriction particle, subordinating conjunction	أَدَاة حَصْر ،حَرْف مَصْدَرِي	إِلَّا أَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	فِعْل مُضَارِع مَنْصُوب	يَّشَاءَ
nominative proper noun nominative masculine noun	لفظ الجلالة مرفوع, اِسْم مَرْفُوْع	اللهُ رَبُّ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْعٰلَمِيْنَ

সূরা ইনফিতার:বিক্ষিপ্ত হওয়া, আয়াত-১৯ ,সূরা-৮২	Part-30, Infitar	سُوْرَةُ الْاِنْفِطَار

ঝরে পড়বে, বিক্ষিপ্ত হবে	Is cleft asunder, partly divided	وہ جھڑ جائیں گے	اِنْتَثَرَتْ	2
বিস্ফোরিত হয়ে পড়বে, বিদীর্ণ করা হবে	Will be made to flow forth	پھاڑے جائیں گے	فُجِّرَتْ	3
উৎপাটিত, উল্টানো হবে, উন্মোচিত হবে	Will be laid open	اکھیڑی جاویں گی	بُعْثِرَتْ	4
তোমাকে সুবিন্যস্ত করেছেন	He perfected you	اس نے تجھے	سَوّٰىكَ	7
সুষম করেছেন	Proportioned you aright, bestowed you proper abilities	تجھے مناسب قوتیں بخشیں	عَدَلَكَ	7
তিনি তোমাকে গঠন করেছেন	He fashioned you formed, shaped	اس نے تجھے ڈھالا	رَكَّبَكَ	8
তত্ত্বাবধায়কগণ	Guardians(গার্ডিয়ান্স)	نگران	لَحٰفِظِيْنَ	10
সম্মানিত	Noble (নবেল)	معزز	كِرَامًا	11
লেখকবৃন্দ	Writers	لکھنے والے	كَاتِبِيْنَ	11
সৎ কর্মশীলগণ	The virtuous	نیک لوگ	الْاَبْرَارَ	13
দুষ্কর্মীরা	The wicked (উইকড)	بدکارلوگ	الْفُجَّارَ	14
তারা প্রবেশ করবে	They will enter, burn	وہ داخل ہوں گے	يَصْلَوْنَ	15
ক্ষমতা থাকবেনা	Shall have no power	نہ اختیار رکھے گا	لَا تَمْلِكُ	19

সূরা ইনফিতার তারকীব বা বিশ্লেষণ

time adverb	ظَرْف زَمَان	إِذَا
nominative feminine noun	إِسْم مَرْفُوْع	السَّمَآءُ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	انْفَطَرَتْ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْكَوَاكِبُ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	انْتَثَرَتْ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْبِحَارُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	فُجِّرَتْ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْقُبُوْرُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	بُعْثِرَتْ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	عَلِمَتْ
nominative feminine singular indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	نَفْسٌ
relative pronoun, 3rd person feminine singular perfect verb	إِسْم مَوْصُوْل,فِعْل مَاضِى	مَّا قَدَّمَتْ
conjunction *wa*, 3rd person feminine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة,فِعْل مَاضِى	وَاَخَّرَتْ
vocative particle *ya*, nominative noun	أداة نداء إِسْم مَرْفُوْع	يَآَيُّهَا
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْإِنْسَانُ
relative pronoun, 3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	إِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مَاضِى وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	مَا غَرَّكَ
preposition *bi*, genitive masculine noun,2nd person masculine	جَار وَ مَجْرُوْر والكاف	بِرَبِّكَ

singular possessive pronoun	ضمير متصل في محل جر بالاضافة	
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْكَرِيْمِ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular perfect verb,2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِي وَالكاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهِ	خَلَقَكَ
conjunction *fa* , 3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِي وَالكاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهِ	فَسَوّٰىكَ
conjunction *fa*, 3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِي وَالكاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهِ	فَعَدَلَكَ
preposition,genitive noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	فِيْٓ اَيِّ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	صُوْرَةٍ
relative pronoun 3rd person masculine singular perfect verb	اِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مَاضِي	مَّا شَآءَ
V – 3rd person masculine singular perfect verb,2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِي وَالكاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهِ	رَكَّبَكَ
aversion particle	حرف ردع	كَلَّا
retraction particle	حَرْف اضراب	بَلْ
2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	تُكَذِّبُوْنَ
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالدِّيْنِ
resumption particle, accusative particle	الواو استئنافية حَرْف نَصْب	وَاِنَّ
preposition, 2nd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْكُمْ

emphatic *lām*,accusative, masculine plural active participle	اللام لام التوكيلِسْم مَنْصُوْب	لَحٰفِظِيْنَ
accusative masculine plural indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	كِرَامًا
accusative masculine plural active participle	صفة مَنْصُوْبة	كَاتِبِيْنَ
3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	يَعْلَمُوْنَ
relative pronoun, 2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	مَا تَفْعَلُوْنَ
accusative particle, accusative masculine plural noun	حَرْف نَصْب ,اِسْم مَنْصُوْب	اِنَّ الْاَبْرَارَ
emphatic *lām*,preposition	اللام لام التوكيدحَرْف جَر	لَفِيْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	نَعِيْمٍ
conjunction *wa*,accusative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة ,حَرْف نَصْب	وَاِنَّ
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	الْفُجَّارَ
emphatic *lām*,preposition	اللام لام التوكيدحَرْف جَر	لَفِيْ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	جَحِيْمٍ
3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun 3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل و (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	يَّصْلَوْنَهَا
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَوْمَ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الدِّيْنِ
circumstantial particle, negative particle, 3rd person masculine plural personal pronoun	الواو حالية نافية بمنزلة (ليس) ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَمَا هُمْ

preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	عَنْهَا
preposition *bi*,genitive masculine plural active participle	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	بِغَآبِبِيْنَ
conjunction *wa*, interrogative noun 3rd person masculine singular, perfect verb,2nd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم اِسْتِفْهَام فِعْل مَاضِى وَالْكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	وَمَآ اَدْرٰىكَ
interrogative noun, nominative masculine noun	اِسْم اِسْتِفْهَام,اِسْم مَرْفُوْع	مَا يَوْمُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الدِّيْنِ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
interrogative noun, 3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	اِسْم اِسْتِفْهَام ,فِعْل مَاضِى وَالْكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	مَآ اَدْرٰىكَ
interrogative noun nominative masculine noun	اِسْم اِسْتِفْهَام,اِسْم مَرْفُوْع	مَا يَوْمُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الدِّيْنِ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	يَوْمَ
negative particle, 3rd person feminine singular imperfect verb	حَرْف نَفِيْ,فِعْل مُضَارِع	لَا تَمْلِكُ
nominative feminine singular indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	نَفْسٌ
preposition *lām*,genitive feminine singular indefinite noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	لِنَفْسٍ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	شَيْـًٔا
resumption particle, nominative masculine noun	الواو استئنافية,اِسْم مَرْفُوْع	وَالْاَمْرُ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
preposition *lām*,genitive proper noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	لِلّٰهِ

সূরা মুত্বফ্‌ফিফিন: যারা মাপে কম দেয়,যারা ঠকায়, আয়াত-৩৬, সূরা-৮৩	**Part-30, motatfifin**	سُوْرَةُ الْمُطَفِّفِيْنَ

দুর্ভোগ	Woe(উই), curse punishment	ہلاکت	وَيْلٌ	1
যারা মাপে কম দেয়, যারা ঠকায়	Those who give short measure	وزن کم کر کے دینے والے	مُطَفِّفِيْنَ	1
ওজন করে নেয়, মেপে নেয়	They take by measure	وہ ماپ کر لیتے ہیں	اكْتَالُوْا	2
পুরো গ্রহণ করে	They take it full	وہ پورا لیتے ہیں	يَسْتَوْفُوْنَ	2
ওজন করে দেয়, মেপে দেয়	They give by measure	ماپ کر دیتے ہیں	كَالُوْا	3
তাদের ওজন করে দেয়	They weigh to them	وہ ان کو وزن دیتے ہیں	وَزَنُوْهُمْ	3
তারা কম দেয়	They give them less	وہ کم دیتے ہیں	يُخْسِرُوْنَ	3
তারা চিন্তা করে	They think	وہ سوچتے ہیں n	يَظُنُّ	4
পুনরুত্থিত হবে	They will be raised again	وہ اٹھائے جائیں گے	مَبْعُوْثُوْنَ	4
পাপচারীদের আমলনামা	The record of the wicked	بدکاروں کا اعمال نامہ	كِتٰبَ الْفُجَّارِ	7
সিজ্জীনে	Eternal book	دائمی کتاب	سِجِّيْنٍ	8
লিপিবদ্ধ গ্রন্থ, লিখিত, চিহ্নিত	Written(রাইটেন)	لکھا ہوا	مَرْقُوْمٌ	9
সীমালঙ্ঘনকারী	Transgressor	حد سے نکلا ہوا	مُعْتَدٍ	12
পাপিষ্ঠ	Sinful(সিনফুল)	گنہگار	اَثِيْمٍ	12
মরিচা ধরেছে	He rusted	اسے زنگ لگ گا w	رَانَ	14
দর্শন থেকে বঞ্চিত হবে	They will be debarred,prohibited	وہ روکے جائینگے	مَحْجُوْبُوْنَ	15
প্রবেশ করবে	They will enter, burn	وہ ضرور داخل ہوں گے	لَصَالُوا	16
তাকে দেখে	Will witness it	اس (حکم) کو دیکھیں گے	يَشْهَدُهٗ	21

তুমি দেখতে পাবে	You will find, perceive, feel	تو محسوس کریگا	تَعْرِفُ	24
সজীবতা	Freshness (ফ্রেশনেস)	تازگی	نَضْرَةَ	24
তাদেরকে পান করানো হবে	They will be given to drink	وہ پلائے جائیں گے	يُسْقَوْنَ	25
খাঁটি,বিশুদ্ধ পানীয়	Pure beverage, drink	شراب	رَحِيقٍ	25
সীল মোহরযুক্ত, মোহর করা	Sealed(সিয়েলড)	سربمہر	مَخْتُومٍ	25
মোহর	The sealing of	اس کے آخر میں	خِتَامُهُ	26
কস্তুরি	Musk (মাস্ক)	مشک	مِسْكٌ	26
প্রতিযোগিতা করাউচিত	Let they aspire, desire	رغبت کریں	فَلْيَتَنَافَسِ	26
যারা আল্লাহর আনুগত্য করতে প্রতিযোগিতা করে	Aspirants, desirous(ডিজায়ার্স)	رغبت کرنے والے	الْمُتَنَافِسُونَ	26
তার মিশ্রণ	Its admixture	اس کی ملونی	مِزَاجُهُ	27
জান্নাতের একটি ঝর্ণার নাম	Name of spring in the heaven	تسنیم	تَسْنِيمٍ	27
নৈকট্যশীলগণ	Those brought near	جو قریب لائے	الْمُقَرَّبُونَ	28
তারা অপরাধ করেছে	They committed crime	انہوں نے جرم کیا	أَجْرَمُوا	29
উপহাস করত	They laugh, make fun	وہ مذاق کرتے ہیں	يَضْحَكُونَ	29
অতিক্রম করল	Passed (পাসড)	گزرتے	مَرُّوا	30
তারা ইশারা করে,কটাক্ষ করে	They winked at one another, twinkled, closed and opened eyes quickly	وہ آنکھ سے اشارہ کیا کرتے تھے	يَتَغَامَزُونَ	30
উৎফুল্ল হয়ে	Exulting, rejoicing	بے ہودہ باتیں بناتے ہوئے	فَكِهِينَ	31
প্রতিদান পাওয়া গেছে	Fully requited, rewarded	پورا بدلہ دیا گیا	ثُوِّبَ	36

সূরা মুত্বফ্‌ফিফিন তারকীব বা বিশ্লেষণ

nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	وَيْلٌ
preposition *lām*,genitive,masculine plural active participle	جَار وَ مَجْرُوْر	لِّلْمُطَفِّفِيْنَ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	اَلَّذِيْنَ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِى وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	اكْتَالُوْا
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّاسِ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	يَسْتَوْفُوْنَ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun 3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مَاضِى وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل و(هم) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	كَالُوْهُمْ
coordinating conjunction, 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun, 3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف عَطْف ,فِعْل مَاضِى وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل و(هم) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَوْ وَّزَنُوْهُمْ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	يُخْسِرُوْنَ
interrogative *alif*, negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb	الهمزة همزة استفهام حَرْف نَفْي ,فِعْل مُضَارِع	اَلَا يَظُنُّ

plural demonstrative pronoun	إِسْم إِشَارَة	أُولٰٓئِكَ
accusative particle, 3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب من اخوات (ان) و (هم) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	أَنَّهُمْ
nominative masculine plural passive participle	إِسْم مَرْفُوْع	مَّبْعُوْثُوْنَ
preposition *lām*, genitive masculine indefinite noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِيَوْمٍ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	عَظِيْمٍ
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَّوْمَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَقُوْمُ
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	النَّاسُ
preposition *lām*,genitive,masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِرَبِّ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْعٰلَمِيْنَ
aversion particle, accusative particle	حرف ردع, حَرْف نَصْب	كَلَّآ إِنَّ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	كِتٰبَ
genitive masculine plural active participle	إِسْم مَجْرُوْر	الْفُجَّارِ
emphatic *lām*,preposition	اللام لام التوكيد,حَرْف جَر	لَفِيْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	سِجِّيْنٍ
conjunction *wa*, interrogative noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,إِسْم اِسْتِفْهَام	وَمَآ أَدْرٰىكَ
interrogative noun, 3rd person masculine singular perfect verb,2nd person masculine singular object pronoun	إِسْم إِسْتِفْهَام ,فِعْل مَاضِى وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	مَاسِجِّيْنٌ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	كِتٰبٌ
nominative masculine indefinite passive participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	مَّرْقُوْمٌ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	وَيْلٌ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَّوْمَئِذٍ

preposition *lām*, genitive masculine plural active participle	جَار وَ مَجْرُوْر	لِلْمُكَذِّبِيْنَ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	اَلَّذِيْنَ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	يُكَذِّبُوْنَ
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِيَوْمِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الدِّيْنِ
resumption particle, negative particle,3rd person masculine singular imperfect verb	الواو استئنافية حَرْف نَفِيْ,فِعْل مُضَارِع	وَمَا يُكَذِّبُ
preposition *bi* 3rd person masculine singular personal pronoun restriction particle	جَار وَ مَجْرُوْر, أَدَاة حَصْر	بِهٖٓ اِلَّا
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	كُلُّ
genitive masculine indefinite active participle	اِسْم مَجْرُوْر	مُعْتَدٍ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	اَثِيْمٍ
time adverb,3rd person feminine singular passive imperfect verb	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	اِذَا تُتْلٰى
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِ
nominative feminine plural noun,1st person plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اٰيٰتُنَا
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	قَالَ
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَسَاطِيْرُ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاَوَّلِيْنَ
aversion particle, retraction particle	حرف ردع,حرف اضراب	كَلَّا بَلْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	رَانَ

preposition, genitive feminine plural noun,3rd person masculine plural possessive pronoun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر و (هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	عَلٰى قُلُوْبِهِمْ
relative pronoun,3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مَاضِى والواو ضمير متصل في محل رفع اسم (كان)	مَّا كَانُوْا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	يَكْسِبُوْنَ
aversion particle, accusative particle,3rd person masculine plural object pronoun	حرف ردع, حَرْف نَصْب و (هم) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	كَلَّآ اِنَّهُمْ
preposition, genitive masculine noun,3rd person masculine plural possessive pronoun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	عَنْ رَّبِّهِمْ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
emphatic *lām*, nominative masculine plural passive participle	اللام لام التوكيد,اِسْم مَرْفُوْع	لَّمَحْجُوْبُوْنَ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
accusative particle,3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(هم) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان	اِنَّهُمْ
emphatic *lām*,nominative masculine plural active participle	اللام لام التوكيد,اِسْم مَرْفُوْع	لَصَالُوا
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْجَحِيْمِ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
3rd person masculine singular passive imperfect verb	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	يُقَالُ
masculine singular demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	هٰذَا
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِىْ

2nd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِى والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم (كان)	كُنْتُمْ
preposition *bi*,3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِهٖ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	تُكَذِّبُوْنَ
aversion particle accusative particle	حرف ردع, حَرْف نَصْب	كَلَّآ اِنَّ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	كِتٰبَ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْاَبْرَارِ
lām preposition	اللام لام التوكيد حَرْف جَر	لَفِيْ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	عِلِّيِّيْنَ
conjunction interrogative noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم اِسْتِفْهَام	وَمَآ
3rd person masculine singular perfect verb 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى وَالكاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهٖ	اَدْرٰىكَ
interrogative noun,nominative masculine plural noun	إِسْم اِسْتِفْهَام, إِسْم مَرْفُوْع	مَا عِلِّيُّوْنَ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	كِتٰبٌ
nominative masculine indefinite passive participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	مَّرْقُوْمٌ
3rd person masculine singular imperfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهٖ	يَّشْهَدُهُ
nominative masculine plural passive participle	إِسْم مَرْفُوْع	الْمُقَرَّبُوْنَ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
accusative masculine plural noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْاَبْرَارَ
emphatic *lām* preposition	اللام لام التوكيد حَرْف جَر	لَفِيْ
genitive masculine indefinite noun, preposition	إِسْم مَجْرُوْر, حَرْف جَر	نَعِيْمٍ عَلَى
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْاَرَآئِكِ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير	يَنْظُرُوْنَ

	متصل في محل رفع فاعل	
2nd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَعْرِفُ
preposition, genitive masculine plural noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	حَرْف جَر ,إِسْم مَجْرُوْر و (هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	فِي وُجُوهِهِمْ
N – accusative feminine noun	إِسْم مَنْصُوْب	نَضْرَةَ
N – genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	النَّعِيمِ
3rd person masculine plural passive imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل	يُسْقَوْنَ
P – preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	رَحِيقٍ
genitive masculine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَخْتُومٍ
nominative masculine noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	خِتَامُهُ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	مِسْكٌ
resumption particle preposition,masculine singular demonstrative pronoun	الواو استئنافية حَرْف جَر ,إِسْم إِشَارَة	وَفِي ذَٰلِكَ
resumption particle, imperative particle *lām*,3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	الفاء استئنافية ,اللام لام الامر ,فِعْل مُضَارِع مجزوم	فَلْيَتَنَافَسِ
nominative masculine plural active participl	إِسْم مَرْفُوْع	الْمُتَنَافِسُونَ
conjunction *wa*,nominative masculine noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ، إِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَمِزَاجُهُ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	تَسْنِيمٍ

accusative feminine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	عَيْنًا
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَّشْرَبُ
preposition *bi* 3rd person feminine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِهَا
nominative masculine plural passive participle	اِسْم مَرْفُوْع	الْمُقَرَّبُوْنَ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect, verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	اَجْرَمُوْا
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع اسم (كان)	كَانُوْا
preposition	حَرْف جَر	مِنَ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	اٰمَنُوْا
3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَضْحَكُوْنَ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun, preposition *bi* 3rd person masculine plural personal pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل, جَار وَ مَجْرُوْر	مَرُّوْابِهِمْ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَتَغَامَزُوْنَ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة, ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	انْقَلَبُوْا
preposition	حَرْف جَر	اِلٰى

genitive masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَهْلِهِمُ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	انْقَلَبُوْا
accusative masculine plural noun	اِسْم مَنْصُوْب	فَكِهِيْنَ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	وَاِذَا
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun 3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل و(هم) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	رَاَوْهُمْ
3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	قَالُوْا
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
plural demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	هٰؤُلَآءِ
emphatic *lām*, nominative masculine plural active participle	اللام لام التوكيدإسْم مَرْفُوْع	لَضَآلُّوْنَ
conjunction *wa*,negative particle 3rd person masculine plural passive perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفْيٍ , فِعْل مَاضِي مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل	وَمَآ اُرْسِلُوْا
preposition,3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	حٰفِظِيْنَ
resumption particle,accusative masculine time adverb	الفاء استئنافية , ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	فَالْيَوْمَ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	اٰمَنُوْا

preposition	حَرْف جَر	مِنَ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْكُفَّارِ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَضْحَكُوْنَ
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاَرَآئِكِ
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَنْظُرُوْنَ
interrogative particle	حَرْف اِسْتِفْهَام	هَلْ
3rd person masculine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	ثُوِّبَ
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْكُفَّارُ
relative pronoun 3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل ، فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع اسم (كان)	مَاكَانُوْا
3rd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَفْعَلُوْنَ

সূরা ইনশিক্বক্ব: ফেটে যাওয়া, বিদীর্ণ হওয়া, আয়াত:২৫, সূরা-৮৪	Part-30, Inshiqaq	سُوْرَةُ الْاِنْشِقَاقِ

ফেটে যাবে, বিদীর্ণ হবে	(The heaven) will burst asunder	پھٹ جائے گا	اِنْشَقَّتْ	1
সে নির্দেশ পালন করবে	will hearken	وہ کان دھرے گا	أَذِنَتْ	2
তাকে অবশ্যই এমন করতে হবে, এটাই তার জন্যে যথার্থ	is incumbent upon her, it is its duty	یہی اس کا حق ہے	حُقَّتْ	2
সম্প্রসারিত করা হবে	will be spread out	پھیلائی جائے گی	مُدَّتْ	3
নিক্ষেপ করবে	Will cast out		اَلْقَتْ	4
তা খালি হয়ে যাবে, শূন্য হয়ে যাবে	It will appear to become empty	وہ خالی ہو جائے گی	تَخَلَّتْ	4

পরিশ্রম করে, কাজ করে যাচ্ছে	A hard toiling, hard worker	پورا زور لگانے والا	كَادِحٌ	6
পরিশ্রম করা, কাজ করা	To toiling	خوب تکلیف	كَدْحًا	6
তার সাক্ষা হবে	One who will meet the God	اس کو ملنا ہے	مُلٰقِيْهِ	6
হিসাব নেয়া হবে	He will be reckoned	حساب لیا جائے گا	يُحَاسَبُ	8
আনন্দিত অবস্থায়	Rejoicing, glad, delight	خوش خوش	مَسْرُوْرًا	9
মৃত্যুকে	Destruction	موت	ثُبُوْرًا	11
সে প্রবেশ করবে	He will enter, burn	داخل ہوگا	يَصْلٰى	12
জ্বলন্ত আগুনে	A blazing fire	آگ	سَعِيْرًا	12
কখনো ফিরে আসবে না	Will never return	وہ ہر گز نہیں اٹھایا جائے گا	لَنْ يَّحُوْرَ	14
সূর্যাস্তের লালিমা, গোধূলিলগ্নের রক্ত বর্ণ	Afterglow of sunset	شام کی سرخی	شَفَقٌ	16
সমাবেশ ঘটায়, আচ্ছন্ন করে	It (night) enveloped	اس نے اکٹھا کیا	وَسَقَ (ض)	17
পূর্ণ হয়	It becomes full	پورا ہو جاوے	اتَّسَقَ	18
নিশ্চয় তোমরা আরোহণ করবে	You will pass on, succeed	تم کو ضرور چڑھنا ہے	لَتَرْكَبُنَّ	19
তাদেরর মনে গোপন রাখছে, তারা পোষণ করছে	They keep hidden	وہ چھپائے ہوئے ہیں	يُوْعُوْنَ	23
নিরবচ্ছিন্ন	Unending (আনএনডিনং)	نہ ختم ہونے والا	غَيْرُ مَمْنُوْنٍ	25

সূরা ইনশিক্বকূ তারকীব বা বিশ্লেষণ

time adverb	ظَرْف زَمَان	إِذَا
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	السَّمَآءُ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	انْشَقَّتْ
conjunction *wa* 3rd person feminine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة.فِعْل مَاضِي	وَاَذِنَتْ
preposition *lām*,genitive masculine noun,3rd person feminine singular possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	لِرَبِّهَا

conjunction *wa*,3rd person feminine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ،فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	وَ حُقَّتْ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة،ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
nominative feminine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْأَرْضُ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	مُدَّتْ
conjunction *wa*,3rd person feminine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة،فِعْل مَاضِى	وَأَلْقَتْ
relative pronoun, preposition,3rd person feminine singular object pronoun	إِسْم مَوْصُوْل،جَار وَ مَجْرُوْر	مَا فِيْهَا
conjunction *wa*,3rd person feminine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة،فِعْل مَاضِى	وَتَخَلَّتْ
conjunction *wa* ,3rd person feminine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة،فِعْل مَاضِى	وَأَذِنَتْ
preposition *lām*,genitive masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	لِرَبِّهَا
conjunction *wa*, 3rd person feminine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ،فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	وَ حُقَّتْ
vocative particle *ya* nominative noun	أداة نداء، إِسْم مَرْفُوْع	يَٰأَيُّهَا
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْإِنْسَانُ
accusative particle,2nd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والكاف ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	إِنَّكَ
nominative masculine indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	كَادِحٌ
preposition	حَرْف جَر	إِلَى
genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	كَدْحًا

فَمُلٰقِيۡهِ	الفاء عاطفة,إِسْم مَرْفُوْع و الهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	conjunction *fa*,nominative masculine active participle 3rd person masculine singular possessive pronoun
فَاَمَّا	الفاء استئنافيةحرف تفصيل	resumption particle explanation particle
مَنۡ	اسم شرط	conditional noun
اُوۡتِیَ	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	3rd person masculine singular passive perfect verb
كِتٰبَهٗ	إِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	accusative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun
بِيَمِيۡنِهٖ	جَارٍ وَ مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	preposition *bi*,genitive masculine noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun
فَسَوۡفَ يُحَاسَبُ	الفاء واقعة في جواب الشرط حرف استقبال فِعْل مُضَارِع مبني للمجهو	result particle,future particle, 3rd person masculine singular passive imperfect verb
حِسَابًا	إِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine indefinite verbal noun
يَّسِيۡرًا	صفة مَنْصُوْبة	accusative masculine singular indefinite adjective
وَّيَنۡقَلِبُ	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مُضَارِع	conjunction *wa*, 3rd person masculine singular imperfect verb
اِلٰٓى	حَرْف جَر	preposition
اَهۡلِهٖ	إِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun
مَسۡرُوۡرًا	إِسْم مَنْصُوْب	accusative masculine indefinite passive participle
وَاَمَّا	الواو استئنافيةحرف تفصيل	resumption particle explanation particle
مَنۡ	اسم شرط	conditional noun
اُوۡتِىَ	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	3rd person masculine singular passive perfect verb

accusative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	كِتٰبَهٗ
accusative location adverb	ظَرْف مَكَان مَنْصُوْب	وَرَآءَ
genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	ظَهْرِهٖ
result particle future particle	الفاء واقعة في جواب الشرط,حرف استقبال	فَسَوْفَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَدْعُوْا
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	ثُبُوْرًا
conjunction *wa* 3rd person masculine singular imperfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَةفِعْل مُضَارِع	وَّيَصْلٰى
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	سَعِيْرًا
accusative particle, 3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهٗ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	كَانَ
preposition	حَرْف جَر	فِيْٓ
genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَهْلِهٖ
accusative masculine indefinite passive participle	إِسْم مَنْصُوْب	مَسْرُوْرًا
accusative particle 3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهٗ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	ظَنَّ
subordinating conjunction	حرف مصدري	اَنْ

negative particle 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	حَرْف نَفْيٍ فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب	لَّنْ يَّحُوْرَ
answer particle	حرف جواب	بَلٰٓى
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
accusative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبَّهٗ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	كَانَ
preposition *bi* 3rd person masculine singular personal pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	بِهٖ
accusative masculine singular indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	بَصِيْرًا
resumption particle negative particle	الفاء استئنافيحرف نَفْيٍ	فَلَآ
1st person singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	اُقْسِمُ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	بِالشَّفَقِ
conjunction *wa*,genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَةاِسْم مَجْرُوْر	وَالَّيْلِ
conjunction *wa* relative pronou	اَلْوَاو عَاطِفَةاِسْم مَوْصُوْل	وَمَا
conjunction *wa* relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَةاِسْم مَوْصُوْل	وَسَقَ
conjunction *wa*,genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَةاسم, مجرور	وَالْقَمَرِ
time adverb,3rd person masculine singular perfect verb	ظَرْف زَمَان, فِعْل مَاضِى	اِذَا اتَّسَقَ
emphatic *lām*, 2nd person masculine plural imperfect verb,emphatic suffix *nūn*	اللام لام التوكيد ,فِعْل مُضَارِع والنون للتوكيد	لَتَرْكَبُنَّ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	طَبَقًا
preposition	حَرْف جَر	عَنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	طَبَقٍ
resumption particle interrogative noun,preposition *lām* 3rd person masculine plural personal pronoun	الفاء استئنافية ,اِسْم اِسْتِفْهَام ,جار و مجرور	فَمَا لَهُمْ

negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	حَرْف نَفِيْ ,فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَا يُؤْمِنُوْنَ
conjunction *wa*,time adverb	اَلْوَاو عَاطِفَة,ظَرْف زَمَان	وَإِذَا
3rd person masculine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	قُرِئَ
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمُ
nominative masculine proper noun	اِسْم عَلَم مَرْفُوْع	الْقُرْاٰنُ
negative particle, 3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	حَرْف نَفِيْ , فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	لَا يَسْجُدُوْنَ
retraction particle	حرف اضراب	بَلِ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	كَفَرُوْا
3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يُكَذِّبُوْنَ
resumption particle nominative proper noun	الواو استئنافية, لفظ الجلالة مرفوع	وَاللّٰهُ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَعْلَمُ
preposition *bi*,relative pronoun 3rd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر,فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	بِمَا يُوْعُوْنَ
particle of cause 2nd person masculine singular imperative verb, 3rd person masculine plural object pronoun	الفاء سببية ,فِعْل أَمْر و (هم) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَبَشِّرْهُمْ

preposition *bi*,genitive masculine indefinite noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	بِعَذَابٍ
genitive masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	اَلِيْمٍ
exceptive particle, masculine plural relative pronoun	اَدَاةُ اِسْتِثْنَاءٍ اِسْم مَوْصُوْل	اِلَّا الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضٍ والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	اٰمَنُوْا
conjunction *wa*, 3rd person masculine plural perfect verb,subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضٍ والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَعَمِلُوا
accusative feminine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	الصّٰلِحٰتِ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	لَهُمْ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَجْرٌ
nominative masculine adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	غَيْرُ
genitive masculine indefinite passive participle	اِسْم مَجْرُوْر	مَمْنُوْنٍ

সূরা বুরুজঃ বিশাল তারকারাজি, সুদৃঢ় দুর্গ, আয়াত-২২, সূরা-৮৫	**Part-30, Buruj**	سُوْرَةُ الْبُرُوْجِ

প্রতিশ্রুত	Promised (প্রমিজড)	وعده	اَلْمَوْعُوْدِ	2
গর্ত	Trenches (ট্রেনসেস)	خندقیں	اُخْدُوْدٌ	4
উপবিষ্ট	Sitting (সেটিং)	بیٹھے ہوئے	قُعُوْدٌ	5
নিরিক্ষণ করছিল	Witnesses	حاضر	شُهُوْدٌ	7
তারা শাস্তি দিল	They found fault, hated	انہوں نے عیب پکڑا	نَقَمُوْا	8
তারা নিপীড়ন করল	They persecute	انہوں نے ایذادی	فَتَنُوْا	10
সে প্রথমবার অস্তিত্ব দান করেন	He originates, initiates, begins	وہ شروع کرتا ہے	يُبْدِئُ	13
পুনরায় জীবিত করেন	He reproduces	وہ دھراتا ہے	يُعِيْدُ	13

করুণাময়	Kindness(কাইনডনেস)	محبت والا	وَدُوْدٌ	14
সম্পন্নাকারী	Doer	کر کے رہنے والا	فَعَّالٌ	16
পরিবেষ্টনকারী	Encompasses (ইনকমপেসেস)	گھرنے والا	مُّحِيْطٌ	20

সূরা বুরুজ তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa*,genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	وَالسَّمَآءِ
genitive feminine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	ذَاتِ
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْبُرُوْجِ
conjunction *wa*, genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَالْيَوْمِ
genitive masculine passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْمَوْعُوْدِ
conjunction *wa* genitive masculine indefinite active participle	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَشَاهِدٍ
conjunction *wa* genitive masculine indefinite passive participle	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَّمَشْهُوْدٍ
3rd person masculine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	قُتِلَ
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَصْحٰبُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاُخْدُوْدِ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّارِ
genitive feminine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	ذَاتِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْوَقُوْدِ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذْ
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهَا
nominative indefinite verbal noun	اِسْم مَرْفُوْع	قُعُوْدٌ
conjunction *wa* 3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَّهُمْ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى

relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	مَا
3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	يَفْعَلُوْنَ
preposition *bi* ,genitive masculine plural active participle	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْمُؤْمِنِيْنَ
nominative masculine plural indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	شُهُوْدٌ
conjunction *wa* negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفْيٌ	وَمَا
3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِي والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	نَقَمُوْا
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	مِنْهُمْ
restriction particle	أَدَاة حَصْر	اِلَّآ
subordinating conjunction 3rd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood subject pronoun	حرف مصدري فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	اَنْ يُّؤْمِنُوْا
preposition *bi* genitive proper noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِاللّٰهِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْعَزِيْزِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْحَمِيْدِ
masculine singular relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
preposition *lām*,3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهٗ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	مُلْكُ
genitive feminine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	السَّمٰوٰتِ
conjunction *wa* genitive feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَجْرُوْر	وَالْاَرْضِ
conjunction *wa* nominative proper noun	اَلْوَاو عَاطِفلفظ الجلالة مرفوع	وَاللّٰهُ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	كُلِّ

genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	شَيْءٍ
nominative masculine singular indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	شَهِيْدٌ
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	فَتَنُوا
accusative masculine plural active participle	إِسْم مَنْصُوْب	الْمُؤْمِنِيْنَ
conjunction *wa* accusative feminine plural active participle	اَلْوَاو عَاطِفَةإِسْم مَنْصُوْب	وَالْمُؤْمِنٰتِ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
negative particle,3rd person masculine plural imperfect verb, jussive mood,subject pronoun	حَرْف نَفْيٍ ,فِعْل مُضَارِع مجزوم وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	لَمْ يَتُوْبُوْا
resumption particle, preposition *lām*, 3rd person masculine plural personal pronoun	الفاء استئنافيةجَار وَ مَجْرُوْر	فَلَهُمْ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	عَذَابُ
genitive proper noun	اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من الصرف	جَهَنَّمَ
conjunction *wa*,preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَةجَار وَ مَجْرُوْر	وَلَهُمْ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	عَذَابُ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْحَرِيْقِ
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	اٰمَنُوْا
conjunction *wa*, 3rd person masculine plural perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِي	وَعَمِلُوا

subject pronoun	وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	
accusative feminine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	الصّٰلِحٰتِ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُمْ
nominative feminine plural indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	جَنّٰتٌ
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَجْرِىْ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	تَحْتِهَا
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاَنْهٰرُ
masculine singular demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	ذٰلِكَ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْفَوْزُ
nominative masculine singular adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْكَبِيْرُ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
accusative masculine verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	بَطْشَ
genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
emphatic *lām*,nominative masculine singular indefinite noun	اللام لام التوكيداِسْم مَرْفُوْع	لَشَدِيْدٌ
accusative particle,3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان	اِنَّهٗ
3rd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُوَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يُبْدِئُ
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular imperfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَةفِعْل مُضَارِع	وَيُعِيْدُ

conjunction *wa*, 3rd person masculine singular personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَهُوَ
nominative masculine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	اَلْغَفُوْرُ
nominative masculine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	اَلْوَدُوْدُ
nominative masculine singular noun,genitive masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع إِسْم مَجْرُوْر	ذُو الْعَرْشِ
nominative masculine singular adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	اَلْمَجِيْدُ
nominative indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	فَعَّالٌ
preposition *lām* relative pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِمَا
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يُرِيْدُ
interrogative particle	حَرْف إِسْتِفْهَام	هَلْ
3rd person masculine singular perfect verb 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضٍ وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	اَتٰىكَ
nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	حَدِيْثُ
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْجُنُوْدِ
genitive masculine proper noun	اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من الصرف	فِرْعَوْنَ
retraction particle	حرف اضراب	بَلِ
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضٍ وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	كَفَرُوْا
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine indefinite verbal noun	إِسْم مَجْرُوْر	تَكْذِيْبٍ
conjunction *wa* nominative proper noun	اَلْوَاو عَاطِفَة لفظ الجلالة مرفوع	وَاللّٰهُ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ

genitive noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَرَآىِٕهِمْ
nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	مُحِيْطٌ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	بَلْ
3rd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُوَ
nominative masculine indefinite proper noun	اِسْم عَلَم مَرْفُوْع	قُرْاٰنٌ
nominative masculine singular indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	مَّجِيْدٌ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	لَوْحٍ
genitive masculine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَّحْفُوْظٍ

সূরা ত্বরিক্বঃ রাতে আত্মপ্রকাশকারী (নক্ষত্র), আয়াত-১৭, সূরা-৮৬	**Part-30, Tariq**	سُوْرَةُ الطَّارِقِ

রাতে আত্মপ্রকাশকারী (নক্ষত্র)	Morning star	صبح کا ستارہ	طَارِقٌ	1
কীসে তোমাকে জানাবে	What should make you know	تجھے کس چیز نے علم دیا ہے	مَآ اَدْرٰىكَ	2
উজ্জ্বল	Piercing brightness	چمکنے والا	الثَّاقِبُ	3
যে	But	مگر	لَمَّا	4
স্ববেগে স্খলিত, ছিটকে পড়া	Gushing(গাশিং)	اچھلنے والا	دَافِقٌ	6
পিঠের হাড়	Back bone	پیٹھ ہڈی	صُلْبٌ	7
বক্ষপাঞ্জর, বুকের হাড়	Breast-bones	سینہ	تَرَائِبُ	7
পরীক্ষা করা হবে, যাচাই করা হবে	Shall be disclosed	ظاہر کیا جائے گا	تُبْلَى	9
গোপন বিষয়াবলী, গোপন রহস্য	Secrets (সিক্রেট)	پوشیدہ باتیں	سَرَائِرُ	9
যা বারবার ফিরে আসে (বৃষ্টি), বৃষ্টি ধারণকারী	Which gives rain repeatedly	بارش سے بھرا ہوا بار بار	ذَاتُ الرَّجْعِ	11

যা বিদীর্ণ হয়, বিদীর্ণবক্ষ	Which opens out with herbage	پھٹنے والی	ذَاتُ الصَّدْعِ	12
হাসি, ঠাট্টা, তামাশার কথা	A vain	کمزور	هَزْلٌ	14
অতএব অবকাশ দাও	So give respite	پس مہلت دے	فَمَهِّلِ	17
তাদের অবকাশ দাও	Respite them	انکو مہلت دو	اَمْهِلْهُمْ	17
অল্প কিছুক্ষণের জন্যে	A little while	تھوڑی	رُوَيْدًا	17

সূরা ত্বরিক্ব তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa*, genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	وَالسَّمَآءِ
conjunction *wa*, genitive masculine active participle	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَالطَّارِقِ
conjunction *wa* interrogative noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم اِسْتِفْهَام	وَمَآ
3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِي وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	اَدْرٰىكَ
interrogative noun, nominative masculine active participle	اِسْم اِسْتِفْهَام,اِسْم مَرْفُوْع	مَا الطَّارِقُ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	النَّجْمُ
nominative masculine active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	الثَّاقِبُ
negative particle	حَرْف نَفِيْ	اِنْ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	كُلُّ
genitive feminine singular indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	نَفْسٍ
exceptive particle	اَدَاة اِسْتِثْنَاء	لَّمَّا
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهَا
nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	حَافِظٌ
conjunction *fa* imperative particle *lām*, 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	الفاء عاطفة اللام لام الامر ,فِعْل مُضَارِع مجزوم	فَلْيَنْظُرِ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاِنْسَانُ

preposition,relative pronoun	حَرْف جَر ,اِسْم مَوْصُوْل	مِمَّ
3rd person masculine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	خُلِقَ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	مَّآءٍ
genitive masculine indefinite active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	دَافِقٍ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَّخْرُجُ
preposition,genitive noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	مِنْۢ بَيْنِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الصُّلْبِ
conjunction *wa*, genitive masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَالتَّرَآئِبِ
accusative particle 3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهٗ
preposition, genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	عَلٰى رَجْعِهٖ
emphatic *lām*, nominative masculine indefinite active participle	اللام لام التوكيداِسْم مَرْفُوْع	لَقَادِرٌ
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَوْمَ
3rd person feminine singular passive imperfect verb	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	تُبْلَى
nominative feminine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	السَّرَآئِرُ
conjunction *fa*, negative particle, preposition *lām* 3rd person masculine singular personal pronoun	الفاء عاطفة,حَرْف نَفِيْ جَار وَ مَجْرُوْر	فَمَالَهٗ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ قُوَّةٍ
conjunction *wa*, negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة. حَرْف نَفِيْ	وَّلَا
genitive masculine indefinite active participle	اِسْم مَجْرُوْر	نَاصِرٍ
preposition *wa* genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	وَالسَّمَآءِ

genitive feminine singular noun	إِسْم مَجْرُوْر	ذَاتِ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الرَّجْعِ
conjunction *wa* genitive feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,إِسْم مَجْرُوْر	وَالْاَرْضِ
genitive feminine singular noun	إِسْم مَجْرُوْر	ذَاتِ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الصَّدْعِ
accusative particle 3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهٗ
emphatic *lām*,nominative masculine indefinite verbal noun	اللام لام التوكيد,إِسْم مَرْفُوْع	لَقَوْلٌ
nominative masculine indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	فَصْلٌ
conjunction *wa* negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة,نافية بمنزلة (ليس)	وَّمَا
3rd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُوَ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْهَزْلِ
accusative particle, 3rd person masculine plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(هم) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهُمْ
3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	يَكِيْدُوْنَ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	كَيْدًا
conjunction *wa*,1st person singular imperfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مُضَارِع	وَّاَكِيْدُ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	كَيْدًا
resumption particle, 2nd person masculine singular imperative verb	الفاء استئنافية,فِعْل أَمْر	فَمَهِّلِ
accusative masculine plural active participle	إِسْم مَنْصُوْب	الْكٰفِرِيْنَ
2nd person masculine singular imperative verb 3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل أَمْر و(هم) ضمير متصل محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَمْهِلْهُمْ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	رُوَيْدًا

সূরা আ'লাঃ সবচেয়ে উচুঁ, আয়াত- ১৯, সূরা-৮৭	Part-30, A`la	سُوْرَةُ الْأَعْلٰى

সুবিন্যস্ত করেছেন	He perfected	بے عیب بنایا	سَوّٰى	2
যিনি সুপরিমিত করেছেন	Who after estimation	جس نے اندازہ پر رکھ	قَدَّرَ	3
উদ্ভিদ, বৃক্ষরাজি, সবুজ ঘাস	Pasturage (for cattle)	چارہ	مَرْعٰى	4
আবর্জনা, খড়কুটো, শুষ্ক ঘাস	Stubble, short stumps	کوڑا کرکٹ	غُثَآءً	5
কালো, কালচে, মলিন	Black (ব্লাক)	سیاہ	أَحْوٰى	5
আমরা তোমাকে পাঠ করাতে থাকব	We shall teach you	ہم تجھے پڑھائیں گے	نُقْرِئُكَ	6
বিস্মৃত হবে	You will forget it	تو بھول جائے گا	تَنْسٰى	6
সে গোপন করে	Is hidden(হিডেন)	مخفی ہے	يَخْفٰى	7
আমরা তোমকে সহজ করে দেব	We shall provide you	ہم میسر کر دیں گے	نُيَسِّرُكَ	8
সহজ পথ	ease (ইজ)	آسانی	اَلْيُسْرٰى	8
অচিরেই সে উপদেশ গ্রহণ করবে	Will heed	ضرور نصیحت حاصل کرے گا	سَيَذَّكَّرُ	10
সে ভয় করে	He fears	وہ ڈرتا ہے	يَخْشٰى	10
দূরে থাকে, পাশ কাটিয়ে চলবে	He will turn aside (from advice)	وہ ہٹ جائے گا	يَتَجَنَّبُ	11
বড় হতভাগ্য	Wretched	بدبخت	أَشْقٰى	11
প্রবেশ করবে, পৌছবে	Enters	داخل ہو گا	يَصْلٰى	12
পরিশুদ্ধ হয়	He purified	وہ پاک بنا	تَزَكّٰى	14
তোমরা অগ্রাধিকার দাও	You prefer	تم ترجیح دیتے ہو	تُؤْثِرُوْنَ	16
স্থায়ী	Is lasting	باقی رہنے والی ہے	اَبْقٰى	17

সূরা আ'লা তারকীব বা বিশ্লেষণ

2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل أمْر	سَبِّحِ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	اسْمَ

genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
genitive masculine adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْاَعْلَى
masculine singular relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِىْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	خَلَقَ
conjunction *fa* ,3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة,فِعْل مَاضِى	فَسَوّٰى
conjunction *wa* ,masculine singular relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,إِسْم مَوْصُوْل	وَالَّذِىْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	قَدَّرَ
conjunction *fa* ,3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة,فِعْل مَاضِى	فَهَدٰى
conjunction *wa*,masculine singular relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,إِسْم مَوْصُوْل	وَالَّذِىْٓ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	اَخْرَجَ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْمَرْعٰى
conjunction *fa*,3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَجَعَلَهٗ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	غُثَآءً
accusative masculine singular indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبَة	اَحْوٰى
future particle *sa*, 1st person plural imperfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	حرف استقبال,فِعْل مُضَارِع وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	سَنُقْرِئُكَ
resumption particle negative particle, 2nd person	الفاء استئنافية ,حَرْف	فَلَا تَنْسٰىٓ

masculine singular imperfect verb	نَفِيُ,فِعْل مُضَارِع	
exceptive particle	أَدَاة إِسْتِثْنَاء	إِلَّا
relative pronoun,3rd person masculine singular perfect verb	إِسْم مَوْصُوْل,فِعْل مَاضِي	مَا شَآءَ
nominative proper noun	لفظ الجلالة مرفوع	اللّٰهُ
accusative particle, 3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان	إِنَّهٗ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَعْلَمُ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْجَهْرَ
conjunction *wa*, relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,إِسْم مَوْصُوْل	وَمَا
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَخْفٰى
conjunction *wa*,1st person plural imperfect verb,2nd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مُضَارِع وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	وَنُيَسِّرُكَ
preposition *lām*, genitive feminine singular noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِلْيُسْرٰى
resumption particle, 2nd person masculine singular imperative verb	الفاء استئنافية,فِعْل أَمْر	فَذَكِّرْ
conditional particle, 3rd person feminine singular perfect verb	حرف شرط,فِعْل مَاضِي	إِنْ نَّفَعَتِ
nominative feminine noun	إِسْم مَرْفُوْع	الذِّكْرٰى
future particle *sa*,3rd person masculine singular imperfect verb	حرف استقبال,فِعْل مُضَارِع	سَيَذَّكَّرُ
relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَّخْشٰى
conjunction *wa* ,3rd person masculine singular imperfect verb 3rd person feminine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مُضَارِع و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	وَيَتَجَنَّبُهَا
nominative masculine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْأَشْقَى

masculine singular relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِىْ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَصْلَى
accusative feminine noun	إِسْم مَنْصُوْب	النَّارَ
accusative feminine adjective	صفة مَنْصُوْبة	الْكُبْرٰى
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb	حَرْف نَفِيْ, فِعْل مُضَارِع	لَا يَمُوْتُ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
conjunction *wa*, negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِيْ	وَلَا
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَحْيٰى
particle of certainty,3rd person masculine singular perfect verb	حرف تحقيق, فِعْل مَاضِي	قَدْ اَفْلَحَ
relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	تَزَكّٰى
conjunction *wa*,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِي	وَ ذَكَرَ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	اسْمَ
genitive masculine noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضاف	رَبِّهٖ
conjunction *fa* 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة, فِعْل مَاضِي	فَصَلّٰى
retraction particle	حرف اضراب	بَلْ
2nd person masculine plural imperfect verb,subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَ اَلْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	تُؤْثِرُوْنَ
accusative feminine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْحَيٰوةَ
accusative feminine singular adjective	صفة مَنْصُوْبة	الدُّنْيَا
conjunction *wa* ,nominative feminine singular noun	اَلْوَاو عَاطِفَة, إِسْم مَرْفُوْع	وَ الْاٰخِرَةُ

nominative masculine singular indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	خَيْرٌ
conjunction *wa*,nominative noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَرْفُوْع	وَّ اَبْقٰى
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
masculine singular demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	هٰذَا
emphatic *lām*,preposition	اللام لام التوكيد ,حَرْف جَر	لَفِي
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الصُّحُفِ
genitive feminine adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْاُوْلٰى
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	صُحُفِ
genitive masculine proper noun	اِسْم علم مَجْرُوْر بالفتحة بدلاً الكسرة لأنه ممنوع من الصرف	اِبْرٰهِيْمَ
conjunction *wa*, genitive, masculine proper noun	اَلْوَاو عَاطِفَةاسم علم مجرور	وَمُوْسٰى

সূরা গশিয়াহ্ঃ আচ্ছাদনকারী, আয়াত-২৬ , সূরা-৮৮	**Part-30, Ghashiyah**	سُوْرَةُ الْغَاشِيَةِ

আচ্ছাদনকারী	Overwhelming calamity	چھاجانیوالی	غَاشِيَةٌ	1
ক্লান্ত	Toiling, hard workers	محنت ارنے والے	عَامِلَةٌ	3
ক্লান্ত ও শ্রান্ত	Weary, tired	تھکے ہوئے	نَاصِبَةٌ	3
জ্বলন্ত	Blazing	بھڑکتی ہوئی	حَامِيَةٌ	4
ফুটন্ত	Boiling springs	ابلتے ہوئے	اٰنِيَةٌ	5
কন্টকময় বৃক্ষ, কাঁটাযুক্ত শুষ্ক ঘাস	Dry herbage	تھوہر	ضَرِيْعٌ	6
পুষ্ট, মোটা করবে না	He will not fatten	وہ نہ موٹا کریگا	لَايُسْمِنُ	7
নিবারণ করবে	He will satisfy	وہ بچائے گا	يُغْنِيْ	7
সুসজ্জিত	Will be properly placed	رکھے ہوں گے	مَوْضُوْعَةٌ	7
ক্ষুধা	Hunger (হাঙ্গার)	بھوک	جُوْعٌ	7
আনন্দোজ্জ্বল	Joyful	خوش بخوش	نَاعِمَةٌ	8

তার কর্মচেষ্টা	Their labor	اپنی کوشش	سَعْيِهَا	9
সন্তুষ্ট	Well-pleased	مطمئن	رَاضِيَةٌ	9
কোনো অনর্থক কথা	Vain talk	لغو باتیں	لَاغِيَةً	11
প্রবাহিত	Running (রানিং)	بہتا ہوا	جَارِيَةٌ	12
আসনসমূহ	Couches (কোসেচ)	تخت	سُرُرٌ	13
উন্নত	Raised (রেইজড)	اونچے	مَرْفُوْعَةٌ	13
হেলান দেয়ার বালিশ	Cushions(কোসশেন্চ)	تکیے	نَمَارِقُ	15
সারিবদ্ধ	In rows	قطاروں میں	مَصْفُوْفَةٌ	15
প্রত্যাবর্তন	Return	ان کالوٹنا	إِيَابُ	15
রেশমের গালিচা, সুকোমল শয্যা	Carpets(কার্পেটস)	قالین	زَرَابِيُّ	16
বিছানো	Spread (স্প্রেড)	بچھائی ہوئی	مَبْثُوْثَةٌ	16
স্থাপন করা, দৃঢ়মূল করানো হয়েছে	They are fixed	وہ گاڑے گئے	نُصِبَتْ	19
বিছানো হয়েছে	Is spread out	بچھائی گئی	سُطِحَتْ	20
বলপ্রয়োগকারী, জবরদস্তিকারী	Authority, keeper	داروغہ	مُصَيْطِرٌ	22

সূরা গশিয়াহ্ তারকীব বা বিশ্লেষণ

interrogative particle	حَرْف اِسْتِفْهَام	هَلْ
3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِي وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهِ	اَتٰىكَ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	حَدِيْثُ
genitive feminine singular active participle	اِسْم مَجْرُوْر	الْغَاشِيَةِ
nominative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	وُجُوْهٌ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
nominative feminine singular indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	خَاشِعَةٌ
nominative feminine indefinite active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	عَامِلَةٌ

nominative feminine indefinite active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	نَاصِبَةٌ
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَصْلٰى
accusative feminine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	نَارًا
accusative feminine indefinite active participle	صفة مَنْصُوْبة	حَامِيَةً
3rd person feminine singular passive imperfect verb	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	تُسْقٰى
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	عَيْنٍ
genitive feminine indefinite active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	اٰنِيَةٍ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى من اخوات(كَان)	لَيْسَ
preposition *lām*,3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُمْ
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	طَعَامٌ
exceptive particle	أَدَاة إِسْتِثْنَاء	إِلَّا
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	ضَرِيْعٍ
negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb	حَرْف نَفِيْ ,فِعْل مُضَارِع	لَّا يُسْمِنُ
conjunction *wa*, negative particle 3rd person masculine singular imperfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِيْ فِعْل مُضَارِع	وَلَا يُغْنِىْ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	جُوْعٍ
nominative masculine plural indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	وُجُوْهٌ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَّوْمَئِذٍ
nominative feminine indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	نَّاعِمَةٌ
preposition *lām*, genitive masculine noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	لِّسَعْيِهَا

nominative feminine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	رَاضِيَةٌ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	جَنَّةٍ
genitive feminine indefinite active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	عَالِيَةٍ
negative particle 2nd person masculine singular imperfect verb	حَرْف نَفِيْ, فِعْل مُضَارِع	لَا تَسْمَعُ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
accusative feminine indefinite active participle	اِسْم مَنْصُوْب	لَاغِيَةً
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	عَيْنٌ
nominative feminine indefinite active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	جَارِيَةٌ
preposition,3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
nominative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	سُرُرٌ
nominative feminine indefinite passive participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	مَّرْفُوْعَةٌ
conjunction *wa*, nominative masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة, اِسْم مَرْفُوْع	وَّ اَكْوَابٌ
nominative feminine indefinite passive participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	مَّوْضُوْعَةٌ
conjunction *wa*, nominative masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة, اِسْم مَرْفُوْع	وَّ نَمَارِقُ
nominative feminine indefinite passive participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	مَصْفُوْفَةٌ
conjunction *wa*, nominative masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة, اِسْم مَرْفُوْع	وَّ زَرَابِيُّ
nominative feminine indefinite passive participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	مَبْثُوْثَةٌ
interrogative *alif*, supplemental particle, negative particle	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة, حَرْف نَفِيْ	اَفَلَا

3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	يَنظُرُوْنَ
preposition	حَرْف جَر	إِلَى
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْإِبِلِ
interrogative noun	إِسْم إِسْتِفْهَام	كَيْفَ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	خُلِقَتْ
conjunction *wa*, preposition	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف جَر	وَإِلَى
genitive feminine noun	إِسْم مَجْرُوْر	السَّمَآءِ
interrogative noun	إِسْم إِسْتِفْهَام	كَيْفَ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	رُفِعَتْ
conjunction *wa*, preposition	اَلْوَاو عَاطِفَة , حَرْف جَر	وَإِلَى
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْجِبَالِ
interrogative noun	إِسْم إِسْتِفْهَام	كَيْفَ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	نُصِبَتْ
conjunction *wa*, preposition	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف جَر	وَإِلَى
genitive feminine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْأَرْضِ
interrogative noun	إِسْم إِسْتِفْهَام	كَيْفَ
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	سُطِحَتْ
resumption particle,2nd person masculine singular imperative verb	الفاء استئنافية ,فِعْل أَمْر	فَذَكِّرْ
accusative particle preventive particle *mā*	كَافَّة وَمَكْفُوْفَة	إِنَّمَا
2nd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	أَنْتَ
nominative masculine indefinite active participle	إِسْم مَرْفُوْع	مُذَكِّرٌ
2nd person masculine singular perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي من اخوات (كَان) والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم (ليس)	لَسْتَ

preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
preposition *bi*, genitive masculine indefinite active participle	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	بِمُصَيْطِرٍ
exceptive particle	أَدَاةُ إِسْتِثْنَاء	إِلَّا
relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	مَنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	تَوَلّٰى
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِى	وَ كَفَرَ
resumption particle,3rd person masculine singular (imperfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء استئنافية ,فِعْل مُضَارِع والهاء ضمير متصل فِي محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَيُعَذِّبُهُ
nominative proper noun	لفظ الجلالة مرفوع	اللّٰهُ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْعَذَابَ
accusative masculine singular adjective	صفة مَنْصُوْبة	الْاَكْبَرَ
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
preposition,1st person plural object pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	إِلَيْنَا
accusative masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل فِي محل جر بالاضافة	إِيَابَهُمْ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
preposition, 1st person plural object pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	عَلَيْنَا
accusative masculine verbal noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل فِي محل جر بالاضافة	حِسَابَهُمْ

সূরা ফাজ্‌র: ভোর, আয়াত- ৩০, সূরা-৮৯	Part-30, Fajr	سُوْرَةُ الْفَجْر

রাতের	Nights (নাইস্ট)	راتیں	لَيَالٍ	2
জোড়	Even (ইভেন)	جوڑا	الشَّفْعِ	3
বেজোড়	Odd	تنہا	وَتْرٌ	3
তা গত হয়ে থাকে	It (night) moves on	یہ (رات) چل پڑے	يَسْرِ	4
শপথ	Evidence(ইভিডেন্স)	شہادت	قَسَمٌ	5
বিবেকসম্পন্নদের জন্য, বোধসম্পন্ন ব্যক্তিদের জন্য	Those who understanding	عقل مند	ذِيْ حِجْر	5
ইরাম বংশীয়, ইরাম গোত্র	Iram Nation	ارم	إِرَمَ	7
উচুঁ স্তম্ভ নির্মাণকারী, স্তম্ভের অধিকারী	Having buildings	ستونوں والے	ذَاتِ الْعِمَادِ	7
খোদাই করেছিল	They hewed out, chopped, cut	انہوں نے کھودا، تراش	جَابُوْا	9
পাথর	Rocks (রকস)	پتھر	الصَّخْرَ	9
উপত্যকায়	Valley(ভেইলি)	وادی	الْوَادُ	9
বহু কীলকের অধিপতি	Lord of vast camps	میخوں والا	ذِی الْاَوْتَادِ	10
সীমালঙ্ঘন করল	They committed excesses	سرکشی کی	طَغَوْا	11
মারল, আঘাত করল	Let fall on	ڈالا	صَبَّ	13
কশাঘাত, চাবুক	scourge, whip	کوڑا	سَوْطٌ	13
দৃষ্টি রাখেন	Watch (ওয়াচ)	گھات	مِرْصَاد	14
তাকে পরীক্ষা করেন	Tries him	اسے آزماتا ہے	ابْتَلٰهُ	15
তাকে সম্মানদান করেন	Honors him(অনার্স)	اس کی عزت کرتا ہے	اَكْرَمَهٗ	15
তাকে অনুগ্রহ দান করেন	Bestows favors on him	اس پر احسان کرتا ہے	نَعَّمَهٗ	15
সংকুচিত করে দেন	Straitens	تنگ کرتا ہے	قَدَرَ	16
আমাকে হেয় করেছে	He has disgraced me	اس نے مجھے ذلیل کیا	اَهَانَنِ	16
তোমরা সম্মান কর	You honors	تم عزت کرو	تُكْرِمُوْنَ	17

তোমরা উৎসাহিত কর একে অপরকে	You urge one another	تم ایک دوسرے کو رغبت دلاتے ہو	تَحَاضُّوْنَ	18
উত্তরাধিকার সূত্রে পাওয়া সম্পদ, মীরাসের সম্পদ	Heritage	ورثہ	تُرَاثٌ	19
সম্পূর্ণরূপে খেয়ে ফেলা	Devouring altogether	مکمل طور پر کھارہا ہے	أَكْلًا لَّمًّا	19
অতিশয় ভালবাসা	Exceeding love	حد سے زیادہ محبت	حُبًّا جَمًّا	20
চূর্ণ-বিচূর্ণ হবে	Will be broken	ٹوٹ جائے گا	دُكَّتِ	21
চূর্ণ-বিচূর্ণ	Will be broken into pieces	ٹکڑے ٹکڑے کی جائیں گے	دَكًّا دَكًّا	21
সারিবদ্ধভাবে	Rows after rows	قطار قطار	صَفًّا صَفًّا	22
আসবেন	Will be brought	لایا جائے گا	جَآيْءَ	23
বাঁধন, দৃঢ় বন্ধন করবে	He will bind	قید کرے گا	يُوْثِقُ	26
প্রশান্ত	Satisfied (সেটিসফাইড)	مطمئن	الْمُطْمَئِنَّةُ	27
সন্তুষ্ট হয়ে	well pleased	راضی	رَاضِيَةً	28

সূরা ফাজ্‌র্ তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa*, genitive masculine noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	وَالْفَجْرِ
conjunction *wa*, genitive masculine plural indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَلَيَالٍ
genitive masculine plural indefinite adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	عَشْرٍ
conjunction *wa*, genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَّ الشَّفْعِ
conjunction *wa* ,genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَ الْوَتْرِ
conjunction *wa*, genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَ الَّيْلِ
time adverb,3rd person masculine singular imperfect verb	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مُضَارِع	اِذَا يَسْرِ
interrogative particle	حَرْف اِسْتِفْهَام	هَلْ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
masculine singular demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	ذٰلِكَ

nominative masculine indefinite noun	إِسْمٌ مَرْفُوْع	قَسَمٌ
preposition *lām*,genitive masculine singular noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	لِّذِيْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْمٌ مَجْرُوْر	حِجْرٍ
interrogative *alif* ,negative particle, 2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	الهمزة همزة استفهام حَرْف نَفْيٍ فِعْل مُضَارِع مجزوم	اَلَمْ تَرَ
interrogative noun	إِسْمُ اِسْتِفْهَام	كَيْفَ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	فَعَلَ
nominative masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْمٌ مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبُّكَ
preposition *bi*, genitive proper noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	بِعَادٍ
genitive feminine proper noun	اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من الصرف	إِرَمَ
genitive feminine singular noun	إِسْمٌ مَجْرُوْر	ذَاتِ
genitive masculine noun	إِسْمٌ مَجْرُوْر	الْعِمَادِ
feminine singular relative pronoun	إِسْمٌ مَوْصُوْل	الَّتِيْ
negative particle, 3rd person masculine singular passive imperfect verb, jussive mood	حَرْف نَفْيٍ ,فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول مجزوم	لَمْ يُخْلَقْ
nominative masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun	إِسْمٌ مَرْفُوْع و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مِثْلُهَا
preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive masculine plural noun	إِسْمٌ مَجْرُوْر	الْبِلَادِ
conjunction *wa*, genitive proper noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من الصرف	وَ ثَمُوْدَ
masculine plural relative pronoun	إِسْمٌ مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر	جَابُوا

	مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الصَّخْرَ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْوَادِ
genitive masculine singular noun	إِسْم مَجْرُوْر	ذِى
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْأَوْتَادِ
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِى وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	طَغَوْا
preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive masculine plural noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْبِلَادِ
conjunction *fa*, 3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِى وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	فَاَكْثَرُوْا
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْفَسَادَ
conjunction *fa*, 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِى	فَصَبَّ
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
nominative masculine noun, 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبُّكَ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	سَوْط
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	عَذَابٍ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
accusative masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبَّكَ
emphatic *lām* preposition *bi* genitive masculine noun	اللام لام التوكيد ,جار و	لَبِالْمِرْصَادِ

	مجرور	
resumption particle, explanation particle	الفاء استئنافيةحرف تفصيل	فَاَمَّا
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاِنْسَانُ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
supplemental particle, 3rd person masculine singular, perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	حرف زائد ,فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	مَا ابْتَلٰهُ
nominative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبُّهٗ
conjunction *fa*,3rd person masculine singular, perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَاَكْرَمَهٗ
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	وَنَعَّمَهٗ
result particle, 3rd person masculine singular imperfect verb	الفاء واقعة في جواب الشرط ,فِعْل مُضَارِع	فَيَقُوْلُ
nominative masculine noun 1st person singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والياء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّيْٓ
3rd person masculine singular perfect verb,1st person singular object pronoun	فِعْل مَاضِي والياء المحذوفة ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَكْرَمَنِ
conjunction *wa*, explanation particle	اَلْوَاو عَاطِفَةحرف تفصيل	وَاَمَّآ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
supplemental particle, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular	حرف زائد ,فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في	مَا ابْتَلٰىهُ

object pronoun	محل نصب مَفْعُوْل بِه	
conjunction *fa* ,3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِى	فَقَدَرَ
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِ
accusative masculine noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رِزْقَهٗ
result particle, 3rd person masculine singular imperfect verb	الفاء واقعة في جواب الشرط ,فِعْل مُضَارِع	فَيَقُوْلُ
nominative masculine noun, 1st person singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والياء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّيٓ
3rd person masculine singular perfect verb,1st person singular object pronoun	فِعْل مَاضِى والياء المحذوفة ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَهَانَنِ
aversion particle	حَرْف رَدْع	كَلَّا
retraction particle	حَرْف اضراب	بَلْ
negative particle, 2nd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	حَرْف نَفْيٌ ,فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	لَّا تُكْرِمُوْنَ
accusative masculine singular noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْيَتِيْمَ
conjunction *wa*, negative particle V – 2nd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,حَرْف نَفْيٌ فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	وَلَا تَحٰٓضُّوْنَ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	طَعَامِ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمِسْكِيْنِ
conjunction *wa* ,2nd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي	وَتَاْكُلُوْنَ

	مَحَلِّ رَفْعِ فَاعِل	
N – accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	التُّرَاثَ
accusative masculine indefinite verbal noun, accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب صفة مَنْصُوْبة	اَكْلًا لَّمًّا
conjunction *wa*, 2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْعِ فَاعِل	وَّتُحِبُّوْنَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْمَالَ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	حُبًّا
accusative masculine singular indefinite adjective	صفة مَنْصُوْبة	جَمًّا
aversion particle	حَرْف رَدْع	كَلَّآ
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	دُكَّتِ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاَرْضُ
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	دَكًّا دَكًّا
conjunction *wa* , 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة,فِعْل مَاضِى	وَّجَآءَ
nominative masculine noun, 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبُّكَ
conjunction *wa*, nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَرْفُوْع	وَالْمَلَكُ
accusative masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَنْصُوْب	صَفًّا صَفًّا
conjunction *wa*,3rd person masculine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِى مبني للمجهول	وَجِايْٓءَ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَىِٕذٍ
preposition *bi*, genitive proper noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِجَهَنَّمَ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَىِٕذٍ

3rd person masculine singular imperfect verb	فِعل مُضَارِع	يَتَذَكَّرُ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاِنْسَانُ
conjunction *wa*, interrogative noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم اِسْتِفْهَام	وَاَنّٰى
preposition *lām*, 3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الذِّكْرٰى
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعل مُضَارِع	يَقُوْلُ
vocative particle *ya*, accusative particle, 1st person singular object pronoun	أداة نداء,حَرْف نَصْب من اخوات (ان) والياء ضمير متصل في محل نصب اسم (ليت)	يٰلَيْتَنِيْ
1st person singular perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِى والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل	قَدَّمْتُ
preposition *lām*, genitive feminine noun, 1st person singular possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر والياء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	لِحَيَاتِيْ
resumption particle, time adverb	الفاء استئنافية,ظرف زمان	فَيَوْمَئِذٍ
negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb	حَرْف نَفِيْ,فِعْل مُضَارِع	لَّا يُعَذِّبُ
accusative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	عَذَابَهٗٓ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَحَدٌ
conjunction *wa* ,negative particle 3rd person masculine singular imperfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِيْ فِعْل مُضَارِع	وَّلَا يُوْثِقُ
accusative masculine noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَثَاقَهٗٓ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَحَدٌ
vocative particle *ya* nominative noun	أداة نداء,اِسْم مَرْفُوْع	يٰٓاَيَّتُهَا
nominative feminine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	النَّفْسُ

nominative feminine active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْمُطْمَئِنَّةُ
2nd person feminine singular imperative verb, subject pronoun	فِعْل أمْر والياء ضمير متصل في محل رفع فاعل	ارْجِعِيْٓ
preposition	حَرْف جَر	اِلٰى
genitive masculine noun 2nd person feminine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضاف	رَبِّكِ
accusative feminine indefinite active participle	اِسْم مَنْصُوْب	رَاضِيَةً
accusative feminine indefinite passive participle	اِسْم مَنْصُوْب	مَّرْضِيَّةً
conjunction *fa*, 2nd person feminine singular imperative verb subject pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل أمْر و الياء ضمير متصل في محل رفع فاعل	فَادْخُلِيْ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine plural noun 1st person singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والياء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	عِبٰدِيْ
conjunction *wa*, 2nd person feminine singular imperative verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل أمْر والياء ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَادْخُلِيْ
accusative feminine noun 1st person singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والياء ضمير متصل في محل جر بالاضاف	جَنَّتِيْ

সূরা বালাদঃ শহর (মক্কা নগরী) আয়াত-২০, সূরা-৯০	**Part-30,Al-Balad**	سُوْرَةُ الْبَلَدِ

অধিবাসী, অবতরণকারী	Alight,descendant	شہر	حِلٌّ	2
কষ্ট ও পরিশ্রমনির্ভর	Struggle(স্ট্রাগল)	محنت	كَبَدٍ	4
কখনো ক্ষমতাবান হবে না	Will have no power over	ہر گز غالب نہ آئے گا	لَنْ يَّقْدِرَ	5
প্রচুর	Enormous(এনোরমেস)	ڈھیروں ڈھیر	لُبَدًا	6

আমি নিঃশেষ করলাম	I wasted	میں نے خرچ کیا	اَهْلَكْتُ	6
দুই ঠোঁট	Two lips	دوہونٹ	شَفَتَيْنِ	9
দুইটি পথ (ভাল ও মন্দ)	Two highways	دوراستے	نَجْدَيْنِ	10
অবলম্বন করেনি, অতিক্রম করতে সাহস করেনি	Didn't attempted	وہ چڑھا	لَااقْتَحَمَ	11
কষ্টসাধ্য পথ, বন্ধুর গিরিপথ	Steep, ascent	چوٹی	عَقَبَةٌ	12
মুক্ত করা	Freeing(ফিরিং)	چھڑانا	فَكُّ	13
দাসমুক্তি	Slave (স্লেভ)	غلام آزاد کرنا	رَقَبَةٍ	13
অভাব, উপবাস	Hunger(হাংগার)	بھوک	مَسْغَبَةٌ	14
নিকট আত্মীয় সম্পর্কের, আপনজন	(Orphan) near of kin	قرابت دار	ذَا مَقْرَبَةٌ	15
ধূলিমাখা, ধূলি-মলিন	Lying in the dust	زمین پر گراہوا	ذَا مَتْرَبَةٌ	16
সৌভাগ্যশালী লোক	The people of the right hand	برکت والے لوگ	اَصْحٰبُ الْمَيْمَنَةِ	18
হতভাগা লোক	The people of the left hand	بدبخت والے لوگ	اَصْحٰبُ الْمَشْئَمَةِ	19
পরিবেষ্টনকারী	(Fir) closed over	بند کی ہوئی	مُّؤْصَدَةٌ	20

সূরা বালাদ তারকীব বা বিশ্লেষণ

negative particle, 1st person singular imperfect verb	حَرْف نَفِيْ, فِعْل مُضَارِع	لَآاُقْسِمُ
preposition *bi*, masculine singular demonstrative pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِهٰذَا
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْبَلَدِ
conjunction *wa*, 2nd person masculine singular personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة, ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَاَنْتَ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	حِلٌّ
preposition *bi*, masculine singular demonstrative pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِهٰذَا
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْبَلَدِ
conjunction *wa*, genitive indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة, اِسْم مَجْرُوْر	وَوَالِدٍ

conjunction *wa*, relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَوْصُوْل	وَمَا
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	وَلَدَ
emphatic *lām*, particle of certainty	اللام لام التوكيدحرف تحقيق	لَقَدْ
1st person plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِى و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	خَلَقْنَا
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْاِنْسَانَ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	كَبَدٍ
interrogative , 3rd person masculine singular imperfect verb *alif*	الهمزة همزة استفهام فِعْل مُضَارِع	اَيَحْسَبُ
subordinating conjunction	حرف مصدري	اَنْ
negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood	حَرْف نَفِيْ فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب	لَّنْ يَّقْدِرَ
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَحَدٌ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَقُوْلُ
1st person singular perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِى والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل	اَهْلَكْتُ
accusative masculine indefinite noun, accusative masculine singular indefinite adjective	اِسْم مَنْصُوْب,صفة مَنْصُوْبة	مَالًا لُّبَدًا
interrogative *alif*, 3rd person masculine singular imperfect verb	الهمزة همزة استفهامفِعْل مُضَارِع	اَيَحْسَبُ
subordinating conjunction, negative particle	حرف مصدري, حَرْف نَفِيْ	اَنْ لَّمْ
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهٖ	يَرَهٗٓ

nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَحَدٌ
interrogative *alif*, negative particle 1st person plural imperfect verb, jussive mood	الهمزة همزة استفهام حَرْف نَفِيْ,فِعْل مُضَارِع مجزوم	اَلَمْ نَجْعَلْ
preposition *lām*, 3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَّهٗ
accusative feminine dual noun	اِسْم مَنْصُوْب	عَيْنَيْنِ
conjunction *wa*, accusative masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَلِسَانًا
conjunction *wa*, accusative feminine dual noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَّ شَفَتَيْنِ
conjunction *wa*, 1st person plural perfect verb, subject pronoun 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,فِعْل مَاضِي و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهٖ	وَ هَدَيْنٰهُ
accusative masculine dual noun	اِسْم مَنْصُوْب	النَّجْدَيْنِ
resumption particle negative particle, 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء استئنافية حَرْف نَفِيْ , فِعْل مَاضِي	فَلَا اقْتَحَمَ
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْعَقَبَةَ
conjunction *wa*, interrogative noun 3rd person masculine singular perfect verb,2nd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم اِسْتِفْهَام ,فِعْل مَاضِي وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل	وَ مَآ اَدْرٰىكَ
interrogative noun, nominative feminine noun	اِسْم اِسْتِفْهَام,اِسْم مَرْفُوْع	مَا الْعَقَبَةُ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	فَكُّ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	رَقَبَةٍ
coordinating conjunction, nominative masculine indefinite verbal noun	حَرْف عَطْف,اِسْم مَرْفُوْع	اَوْ اِطْعٰمٌ
preposition, genitive masculine indefinite noun	حَرْف جَر,اِسْم مَجْرُوْر	فِيْ يَوْمٍ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر,اِسْم مَجْرُوْر	ذِيْ مَسْغَبَةٍ

genitive feminine indefinite noun		
accusative masculine singular indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب	يَتِيمًا
accusative masculine singular noun, genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب,إِسْم مَجْرُوْر	ذَا مَقْرَبَةٍ
coordinating conjunction, accusative masculine singular indefinite noun	حَرْف عَطْف,إِسْم مَنْصُوب	أَوْ مِسْكِينًا
accusative masculine singular noun, genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوب,إِسْم مَجْرُوْر	ذَا مَتْرَبَةٍ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	كَانَ
preposition	حَرْف جَر	مِنَ
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	اٰمَنُوْا
conjunction *wa* 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	وَتَوَاصَوْا
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالصَّبْرِ
conjunction *wa*, 3rd person masculine plural perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	وَتَوَاصَوْا
preposition *bi* , genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْمَرْحَمَةِ
plural demonstrative pronoun	إِسْم إِشَارَة	أُولٰٓئِكَ
plural demonstrative pronoun	إِسْم إِشَارَة	أَصْحٰبُ
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْمَيْمَنَةِ
conjunction *wa* , masculine plural relative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,إِسْم مَوْصُوْل	وَالَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	كَفَرُوْا

preposition *bi*, genitive feminine plural noun, 1st person plural possessive pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر و(نا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بِاٰيٰتِنَا
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَصْحٰبُ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمَشْئَمَةِ
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	نَارٌ
nominative feminine indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	مُّؤْصَدَةٌ

সূরা শামস্: সূর্য: আয়াত:১৫, সূরা- ৯১	Part-30 Shams	سُوْرَةُ الشَّمْسِ

তার আলোয়	By its brightness	اس کی روشنی	ضُحٰهَا	1
তার পিছনে আবির্ভূত হয়	It (moon) follows (sun)	وہ (چاند) اس (سورج) کے پیچھے آتا ہے	تَلٰهَا	2
প্রকাশ করে, উজ্জ্বল করে, প্রকট করে	Showed up light	جب اس کو ظاہر	جَلّٰى	3
সে তাকে আচ্ছাদিত করে	It draws a veil over	اسے ڈھانپ دے	يَغْشٰهَا	4
তা নির্মাণ করল	Its wonderful structure	اسے بنانا	بَنٰهَا	5
বিছে দিয়েছেন, বিস্তৃত করেছেন	Expanse(এক্সপেন্স)	اس کے بچھائے جانے کو	طَحٰى	6
তা সুবিন্যস্ত করল	Its perfection	اسے درست کیا	سَوّٰىهَا	7
অতঃপর তাকে জ্ঞান দান করল	So he revealed to it (soul)	اسکے دل میں ڈالی	فَاَلْهَمَهَا	8
তার পাপাচার	Its ways of evil	اس کا گناہ	فُجُوْرَهَا	8
তার খোদাভীরু	Its ways of righteousness	اس کی تقویٰ	تَقْوٰىهَا	8
সে সফল হল	Prospered	کامیاب ہوگیا	اَفْلَحَ	9
নিজেকে পরিশুদ্ধ করল	Purified it	اسے پاک کیا	زَكّٰىهَا	9

সে ব্যর্থ হল	Ruined(রুইন্ড)	ناکام ہو گیا	خَابَ	10
কলুষাচ্ছন্ন করে, চাপা দেয়	Who corrupted it	جس نے اس کو مٹی میں	دَسّٰهَا	10
মিথ্যা পতিপন্ন করল	Proved false	جھٹلا دیا	كَذَّبَتْ	11
তার অবাধ্যতাবশত	Because of their rebelliousness	سرکشی کی وجہ سے	بِطَغْوٰىهَآ	11
যখন তৎপর হয়ে উঠল	When got up	جب اٹھا	إِذِ انْۢبَعَثَ	12
তাদের সর্বাধিক হতভাগ্য	The most wretched among them	اس قوم کا بدبخت	أَشْقٰهَا	12
পানি পান করায়	It's drink	اس پانی دینا	سُقْيٰهَا	13
ধ্বংস করলেন	Destroyed (ডিস্ট্রয়েড)	ہلاک کر دیا	دَمْدَمَ	14
মিশিয়ে একাকার করে দিল	Utterly destroyed them	اس بستی کو ہموار کر دیا	فَسَوّٰىهَا	14
পরিণাম, পরিণতি	Sequel (সিকোয়েল)	انجام	عُقْبٰى	15

সূরা শামস্ তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa*, genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	وَالشَّمْسِ
conjunction *wa*, genitive masculine noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر و (ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَضُحٰهَا
conjunction *wa* , genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَالْقَمَرِ
time adverb, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مَاضِى و (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	إِذَا تَلٰهَا
conjunction *wa* , genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَالنَّهَارِ
time adverb, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مَاضِى و (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	إِذَا جَلّٰهَا
conjunction *wa* , genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَالَّيْلِ

time adverb, 3rd person masculine singular imperfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مُضَارِع و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	إِذَا يَغْشٰهَا
conjunction *wa*, genitive feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَالسَّمَآءِ
conjunction *wa*, relative pronoun, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَوْصُوْل فِعْل مَاضِى و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	وَمَا بَنٰهَا
conjunction *wa* , genitive feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَالْاَرْضِ
conjunction *wa* , relative pronoun, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَوْصُوْل فِعْل مَاضِى و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	وَمَا طَحٰهَا
conjunction *wa* , genitive feminine singular indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَنَفْسٍ
conjunction *wa* relative pronoun 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَوْصُوْل فِعْل مَاضِى و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	وَّمَا سَوّٰىهَا
conjunction *fa,* 3rd person masculine singular perfect verb 3rd person feminine singular object pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِى و (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَأَلْهَمَهَا
accusative masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	فُجُوْرَهَا
conjunction *wa* ,accusative masculine noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب و (ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَتَقْوٰىهَا
particle of certainty, 3rd person masculine singular perfect verb	حرف تحقيق,فِعْل مَاضِى	قَدْ اَفْلَحَ
relative pronoun, 3rd person masculine singular perfect verb,	اِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مَاضِى و	مَنْ زَكّٰىهَا

	(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	3rd person feminine singular object pronoun
وَقَدْ خَابَ	اَلْوَاو عَاطِفَة,حرف تحقيق فِعْل مَاضِي	conjunction *wa* ,particle of certainty, 3rd person masculine singular perfect verb
مَنْ دَسّٰهَا	اِسْم مَوْصُوْل ,فِعْل مَاضِي و (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	relative pronoun, 3rd person masculine singular perfect verb 3rd person feminine singular object pronoun
كَذَّبَتْ	فِعْل مَاضِي	3rd person feminine singular perfect verb
ثَمُوْدُ	اِسْم عَلَم مَرْفُوْع	nominative proper noun
بِطَغْوٰىهَآ	جَار وَ مَجْرُوْر و (ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	preposition *bi*, genitive masculine noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun
اِذِ انْبَعَثَ	ظَرْف زَمَان, فِعْل مَاضِي	time adverb, 3rd person masculine singular perfect verb
اَشْقٰهَا	اِسْم مَرْفُوْع و (ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	nominative masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun
فَقَالَ	الفاء استئنافية, فِعْل مَاضِي	resumption particle,3rd person masculine singular perfect verb
لَهُمْ	جَار وَ مَجْرُوْر	preposition *lām* , 3rd person masculine plural personal pronoun
رَسُوْلُ	اِسْم مَرْفُوْع	nominative masculine noun
اللّٰهِ	لفظ الجلالة مجرور	genitive proper noun
نَاقَةَ	اِسْم مَنْصُوْب	accusative feminine noun
اللّٰهِ	لفظ الجلالة مجرور	genitive proper noun
وَسُقْيٰهَا	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَنْصُوْب و (ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	conjunction *wa* ,accusative,masculine noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun
فَكَذَّبُوْهُ	الفاء استئنافية,فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ	resumption particle 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun 3rd person masculine singular

object pronoun	رَفَع فَاعِل والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	
conjunction *fa*, 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun, 3rd person feminine singular object pronoun	الفاء عاطفة فِعْل مَاضِي وَالْوَاو ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفَع فَاعِل و(ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَعَقَرُوْهَا
particle of cause, 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء سببية ,فِعْل مَاضِي	فَدَمْدَمَ
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
nominative masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبُّهُمْ
preposition *bi* ,genitive masculine noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	بِذَنْبِهِمْ
conjunction *fa*, 3rd person masculine singular perfect verb 3rd person feminine singular object pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِي و (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَسَوّٰىهَا
conjunction *wa* , negative particle 3rd person masculine singular imperfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفْيٌ فِعْل مُضَارِع	وَلَا يَخَافُ
accusative feminine noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	عُقْبٰهَا

সূরা লাইল: রাত্রি, আয়াত:২১ ,সূরা-৯২	Part-30, Lail	سُوْرَةُ اللَّيْلِ

সে আচ্ছাদিত করে	It (night) covers up	وہ ڈھانک لے	يَغْشٰى	1
সে আলোকিত হয়	It (day) shines forth	وہ (دن) چمکتا ہے	تَجَلّٰى	2
কর্মপ্রচেষ্টা	Strivings, efforts	کوششیں	سَعْيَ	4
নানা রকম, বিভিন্ন প্রকৃতির, বিভিন্নমুখী	Are diverse	مختلف ہیں	شَتّٰى	4
সহজ করে দেব	We will provide	ہم میا کریں گے	نُيَسِّرُ	7

নিজে ধনী মনে করল	Is disdainfully indifferent, neglected	لاپرواہی کی	اسْتَغْنٰى	8
কঠোর পরিনাম, কঠোর পথ	Distress,difficulty	تنگی	عُسْرٰى	10
সে ধ্বংসপ্রাপ্ত হবে	He perished (প্রেরেসড)	وہ ہلاک ہو گیا	تَرَدّٰى	11
জ্বলন্ত, লেলিহান	A blazing (fire)	بھڑکنے والی	تَلَظّٰى	14
তাতে প্রবেশ করবে	Will enter it (fire)	داخل ہو گا اس میں	يَصْلٰىهَا	15
হতভাগ্য, চরম পাপী, দুর্ভাগা	The most wretched among	بدبخت	اَلْاَشْقَى	15
দূরে রাখা হবে	Shall be kept away	دور رکھا جائے گا	يُجَنَّبُ	17
নিষ্ঠাবান, অতি পরহেজগার	Most pious(পায়াস)	سب سے زیادہ متقی	اَتْقَى	17
(যেন) আত্মশুদ্ধি লাভ করে	He may be purified	وہ پاکیزگی اختیار کرتا ہے	يَتَزَكّٰى	18

সূরা লাইল তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa* , genitive masculine noun	جَارّ وَ مَجْرُوْر	وَالَّيْلِ
time adverb, 3rd person masculine singular imperfect verb	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مُضَارِع	اِذَا يَغْشٰى
conjunction *wa*, genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَالنَّهَارِ
time adverb, 3rd person masculine singular perfect verb	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مَاضِي	اِذَا تَجَلّٰى
conjunction *wa,* relative pronoun, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَوْصُوْل , فِعْل مَاضِي	وَمَا خَلَقَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الذَّكَرَ
conjunction *wa* accusative feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَنْصُوْب	وَالْاُنْثٰى
accusative particle	حَرْف نَصَب	اِنَّ
accusative masculine noun 2nd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	سَعْيَكُمْ
emphatic *lām*, nominative masculine singular noun	اللام لام التوكيد اِسْم مَرْفُوْع	لَشَتّٰى
resumption particle explanation particle	الفاء استئنافية حرف تفصيل	فَاَمَّا

conditional noun	إِسْم شَرْط	مَنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	اَعْطٰى
conjunction *wa* ,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِي	وَاتَّقٰى
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِي	وَصَدَّقَ
preposition *bi*, genitive feminine singular noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْحُسْنٰى
result particle, future particle *sa*, 1st person plural imperfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء واقعة في جواب الشرط حرف استقبال فِعْل مُضَارِع والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل به	فَسَنُيَسِّرُهٗ
preposition *lām*, genitive feminine singular noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِلْيُسْرٰى
conjunction *wa* ,explanation particle	اَلْوَاو عَاطِفَة حرف تفصيل	وَاَمَّا
conditional noun, 3rd person masculine singular perfect verb	اسم شرط ,فِعْل مَاضِي	مَنْ بَخِلَ
conjunction *wa* ,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِي	وَاسْتَغْنٰى
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِي	وَكَذَّبَ
preposition *bi* ,genitive feminine singular noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْحُسْنٰى
result particle,future particle *sa* 1st person plural imperfect verb 3rd person masculine singular object pronoun	الفاء واقعة في جواب الشرط حرف استقبال,فِعْل مُضَارِع والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	فَسَنُيَسِّرُهٗ
preposition *lām*, genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِلْعُسْرٰى
resumption particle, negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb	الواو استئنافية ,حَرْف نَفِيْ ,فِعْل مُضَارِع	وَمَا يُغْنِيْ
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَنْهُ

nominative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مَالُهٗ
time adverb, 3rd person masculine singular perfect verb	ظَرْف زَمَان, فِعْل مَاضِي	اِذَاتَرَدّٰى
accusative particle, preposition 1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب, جار و مجرور	اِنَّ عَلَيْنَا
emphatic *lām* accusative masculine noun	اللام لام التوكيد اِسْم مَنْصُوْب	لَلْهُدٰى
conjunction *wa,* accusative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَصْب	وَاِنَّ
preposition *lām*,1st person plural personal pronoun, emphatic *lām* accusative feminine singular noun	جَار وَ مَجْرُوْر ,اللام لام التوكيد اِسْم مَنْصُوْب	لَنَا لَلْاٰخِرَةَ
conjunction *wa* , accusative feminine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة, اِسْم مَنْصُوْب	وَالْاُوْلٰى
resumption particle,1st person singular perfect verb, subject pronoun, 2nd person masculine plural object pronoun	الفاء استئنافية ,فِعْل مَاضِي والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل وَالكاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	فَاَنْذَرْتُكُمْ
accusative feminine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	نَارًا
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَلَظّٰى
negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	حَرْف نَفِيْ ,فِعْل مُضَارِع و (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	لَا يَصْلٰهَآ
restriction particle, nominative masculine singular noun	أَدَاة حَصْر ,اِسْم مَرْفُوْع	اِلَّا الْاَشْقَى
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	كَذَّبَ
conjunction *wa* ,3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِي	وَتَوَلّٰى
conjunction *wa,* future particle *sa,* 3rd person masculine	اَلْوَاو عَاطِفَة حرف استقبال	وَسَيُجَنَّبُهَا

singular passive imperfect verb, 3rd person feminine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	
nominative masculine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْأَتْقَى
masculine singular relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يُؤْتِيْ
accusative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مَالَهٗ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَتَزَكّٰى
conjunction *wa* , negative particle, preposition *lām*, genitive masculine indefinite noun	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِيْ جَار وَ مَجْرُوْر	وَمَا لِاَحَدٍ
accusative location adverb 3rd person masculine singular possessive pronoun	ظَرْف مَكَان مَنْصُوْب و الهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	عِنْدَهٗ
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	نِّعْمَةٍ
3rd person feminine singular passive imperfect verb	فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول	تُجْزٰٓى
exceptive particle	أُدَاة إِسْتِثْنَاء	إِلَّا
accusative masculine verbal noun	إِسْم مَنْصُوْب	ابْتِغَآءَ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	وَجْهِ
genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّهِ
genitive masculine adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْأَعْلٰى
conjunction *wa*, emphatic *lām* ,future particle	اَلْوَاو عَاطِفَة, اللام لام التوكيد, حَرْف إِسْتِقْبَال	وَلَسَوْفَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَرْضٰى

সূরা দুহা: উজ্জ্বল দিন, আয়াত:১১, সূরা-৯৩	Part-30, Duha	سُوْرَةُ الضُّحٰى

উজ্জ্বল দিন, চাশতের সময়	Growing brightness of forenoon	چاشت کا وقت	الضُّحٰى	1
প্রশান্তির সাথে অন্ধকারাচ্ছন্ন হয়	Darkness spreads out, became still	ڈھانک لے	سَجٰى	2
পরিত্যাগ করেন নি	Has not forsaken	نہیں چھوڑا تجھے	مَا وَدَّعَ	3
বিরূপ, অসন্তুষ্ট হন নি	Not displeased, angry	نہیں ناراض ہوا	مَا قَلٰى	3
তুমি সন্তুষ্ট হবে	You will be pleased	تو خوش ہو جائیگا	تَرْضٰى	5
তিনি আশ্রয় দিল	Gave shelter	پناہ دی	اٰوٰى	6
অসচেতন অবস্থায়	Lost in love for thy people	سرشار	ضَآلًّا	7
নিঃস্ব, দরিদ্র	Poor, needy	کثیر العیال فقیر	عَآئِلًا	8
তিনি অভাবমুক্ত করল	He made self-sufficient	اس نے بے نیاز کر دیا غنی کر دیا	اَغْنٰى	8
কঠোর, রূঢ় হয়োনা	Oppress not	نہ سختی کر	لَا تَقْهَرْ	9
ধিক্কার, তিরস্কার করোনা, ধমক দিবেননা	Chide not, scold not, rebuke not	نہ ڈانٹ	لَا تَنْهَرْ	10
প্রকাশ করতে থাক	Proclaim, tell, explain	بار بار بیان کر	حَدِّثْ	11

সূরা দুহা তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	وَالضُّحٰى
conjunction *wa* ,genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَالَّيْلِ
time adverb, 3rd person masculine singular perfect verb	ظَرْف زَمَان, فِعْل مَاضِى	اِذَا سَجٰى
negative particle, 3rd person masculine singular perfect verb 2nd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَفِيْ ,فِعْل مَاضِى وَ الكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	مَا وَدَّعَكَ
nominative masculine noun, 2nd person masculine singular	اِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير	رَبُّكَ

possessive pronoun	متصل في محل جر بالاضافة	
conjunction *wa* negative particle, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف نَفِيْ فِعْل مَاضِى	وَمَا قَلٰى
resumption particle, emphatic *lām* nominative feminine singular noun	الواو استئنافية اللام لام التوكيد اِسْم مَرْفُوْع	وَلَلْاٰخِرَةُ
nominative masculine singular indefinite noun, preposition *lām* 2nd person masculine singular personal pronoun	اِسْم مَرْفُوْع, جَار وَ مَجْرُوْر	خَيْرٌ لَّكَ
preposition	حَرْف جَر	مِنَ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاُوْلٰى
resumption particle, emphatic *lām* future particle	الواو استئنافية, اللام لام التوكيد, حرف استقبال	وَلَسَوْفَ
3rd person masculine singular imperfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهٖ	يُعْطِيْكَ
nominative masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبُّكَ
conjunction *fa* 2nd person masculine singular imperfect verb	الفاء عاطفة, فِعْل مُضَارِع	فَتَرْضٰى
interrogative *alif*, negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood, 2nd person masculine singular object pronoun	الهمزة همزة استفهام حَرْف نَفِيْ, فِعْل مُضَارِع مجزوم وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِهٖ	اَلَمْ يَجِدْكَ
accusative masculine singular indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	يَتِيْمًا
conjunction *fa* 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة, فِعْل مَاضِى	فَاٰوٰى
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِى و	وَوَجَدَكَ

2nd person masculine singular object pronoun	الكاف ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	
accusative masculine indefinite active participle	اِسْم مَنْصُوْب	ضَآلًّا
conjunction *fa* , 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة,فِعْل مَاضِى	فَهَدٰى
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb 2nd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِى وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	وَوَجَدَكَ
accusative masculine indefinite active participle	اِسْم مَنْصُوْب	عَآىِٕلًا
conjunction *fa* , 3rd person masculine singular perfect verb	الفاء عاطفة,فِعْل مَاضِى	فَاَغْنٰى
resumption particle explanation particle	الفاء استئنافيةحرف تفصيل	فَاَمَّا
accusative masculine singular noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْيَتِيْمَ
conjunction *fa* prohibition particle, 2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	الفاء عاطفة,حرف نهي فِعْل مُضَارِع مجزوم	فَلَا تَقْهَرْ
conjunction *wa*, explanation particle	اَلْوَاو عَاطِفَة,حرف تفصيل	وَاَمَّا
accusative masculine active participle	اِسْم مَنْصُوْب	السَّآىِٕلَ
conjunction *fa*, prohibition particle	الفاء عاطفة,حرف نهي	فَلَا تَنْهَرْ
2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	وَاَمَّا
preposition *bi*, genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِنِعْمَةِ
genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جربالاضافة	رَبِّكَ
resumption particle, 2nd person masculine singular imperative verb	الفاء استئنافية,فِعْل اُمُر	فَحَدِّثْ

সূরা ইনশিরাহ্/আলাম নাশরাহঃ প্রসারণ, উন্মোচন, আয়াতঃ ৮, সূরা-৯৪	Part-30, Inshirah	سُوْرَةُ الشَّرْحِ

প্রস্থত করি	We opened	ہم نے کھول دیا	نَشْرَحْ	1
আমরা নামিয়েছি, সরে দিয়েছি, লাঘব করেছি	We removed	ہم نے اتار دیا	وَضَعْنَا	2
আপনার বোঝা	Your burden	تیرا بوجھ	وِزْرَكَ	2
ভেঙ্গে দিচ্ছিল, প্রচন্ড ভারী বোঝা হচ্ছিল	Had broken	اس نے توڑدی تھی	أَنْقَضَ	3
আপনার পিঠ	Your back	تیری کمر	ظَهْرَكَ	3
তোমার আলোচনা	Your name	تیرا ذکر	ذِكْرَكَ	4
কষ্টের	Hardship(হার্ডশিপ)	تنگی	الْعُسْر	5
স্বস্তি	Ease(ইজ)	آسانی	يُسْرًا	5
তুমি অবসর পাও	You are free Ease	تو فارغ ہو	فَرَغْتَ	7
ইবাদত-বন্দেগীর কঠোর শ্রমে আত্মনিয়োগ করুন	Strive hard	کوشش کر	اِنْصَبْ	7
মনোযোগ দিন, মনোনিবেশ করুন	Do attend	توجہ کر	اِرْغَبْ	8

সূরা ইনশিরাহ্/আলাম নাশরাহ তারকীব বা বিশ্লেষণ

interrogative *alif*, negative particle	الهمزة همزة استفهام حَرْف نَفْيٍ	اَلَمْ
1st person plural imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	نَشْرَحْ
preposition *lām*, 2nd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَكَ
accusative masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	صَدْرَكَ
conjunction *wa*, 1st person plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِى و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَوَضَعْنَا
preposition, 2nd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَنْكَ
accusative feminine noun, 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وِزْرَكَ

masculine singular relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيٓ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	أَنْقَضَ
accusative masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	ظَهْرَكَ
conjunction *wa*, 1st person plural perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَرَفَعْنَا
preposition *lām*, 2nd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَكَ
accusative masculine verbal noun, 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	ذِكْرَكَ
conjunction *fa* , accusative particle	الفاء عاطفة, حَرْف نَصْب	فَإِنَّ
preposition	حَرْف جَر	مَعَ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْعُسْرِ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	يُسْرًا
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
preposition	حَرْف جَر	مَعَ
genitive masculine noun	إِسْم مَجْرُوْر	الْعُسْرِ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	يُسْرًا
resumption particle,time adverb	الفاء استئنافية, ظَرْف زَمَان	فَإِذَا
2nd person masculine singular perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل	فَرَغْتَ
result particle, 2nd person masculine singular imperative verb	الفاء واقعة في جواب الشرط, فِعْل أَمْر	فَانْصَبْ
conjunction *wa* , preposition	اَلْوَاو عَاطِفَة, حَرْف جَر	وَإِلَىٰ
genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
conjunction *fa* , 2nd person masculine singular imperative verb	الفاء عاطفة, فِعْل أَمْر	فَارْغَبْ

সূরা তীন : ডুমুর, আয়াত:৮, সূরা-৯৫	Part-30, Tin	سُوْرَةُ التِّيْنِ

তীন, এক প্রকার ফল	Fig(ফিগ)	انجیر	التِّيْنِ	1
যয়তুন	Olive(অলিভ)	زیتون	الزَّيْتُوْنِ	1
সিনাই প্রান্তরস্থ তূর পর্বত	Mount Sinai	سینا کے پہاڑوں	طُوْرِ سِيْنِيْنَ	2
আকৃতি, অবয়ব, আকার, কাঠামো	Stature (স্টাকচার)	سانچہ (ساخت)	تَقْوِيْم	4
আমরা তাকে ফিরে দিয়েছি	We rejected him	ہم نی اس کو لوٹا دیا	رَدَدْنٰهُ	5
হীনতম, অতি নীচে	The lowest	سب سے نچلا ادنی درجہ	أَسْفَل	5
সর্বনিচু অবস্থান	Those who are low	نچلے درجوں والے	سٰفِلِيْنَ	5
সীমাহীন	Unfailing	نہ ختم ہونیوالا	غَيْرُ مَمْنُوْنٍ	6
তোমাকে মিথ্যা সাব্যস্তকারী করছে	Is lying to you	تم سے جھوٹ بول رہا ہے	يُكَذِّبُكَ	7

সূরা তীন তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	وَ التِّيْنِ
conjunction *wa*, genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَ الزَّيْتُوْنِ
conjunction *wa*, genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَ طُوْرِ
genitive proper noun	اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة لأنه ممنوع من الصرف	سِيْنِيْنَ
conjunction *wa* masculine singular demonstrative pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم اِشَارَة	وَ هٰذَا
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْبَلَدِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْأَمِيْنِ
emphatic *lām*, particle of certainty	اللام لام التوكيد حرف تحقيق	لَقَدْ
1st person plural perfect verb subject pronoun	فِعْل مَاضِي و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل	خَلَقْنَا
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْإِنْسَانَ

فِيٓ	حَرْف جَر	preposition
أَحۡسَنِ	إِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine singular noun
تَقۡوِيمٖ	إِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine indefinite verbal noun
ثُمَّ	حَرْف عَطْف	coordinating conjunction
رَدَدۡنَٰهُ	فِعْل مَاضِى و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل به	1st person plural perfect verb subject pronoun, 3rd person masculine singular object pronoun
أَسۡفَلَ	ظَرْف مَكَان مَنْصُوْب	accusative masculine singular location adverb
سَٰفِلِينَ	إِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine plural active participle
إِلَّا	أَدَاة إِسْتِثْنَاء	exceptive particle
ٱلَّذِينَ	إِسْم مَوْصُوْل	masculine plural relative pronoun
ءَامَنُواْ	فِعْل مَاضِى وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun
وَعَمِلُواْ	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِى وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	conjunction *wa*, 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun
ٱلصَّٰلِحَٰتِ	إِسْم مَنْصُوْب	accusative feminine plural active participle
فَلَهُمۡ	الفاء استئنافية,جَار وَ مَجْرُوْر	resumption particle, preposition *lām*, 3rd person masculine plural personal pronoun
أَجۡرٌ	إِسْم مَرْفُوْع	nominative masculine, indefinite noun
غَيۡرُ	إِسْم مَرْفُوْع	nominative masculine noun
مَمۡنُونٖ	إِسْم مَجْرُوْر	genitive masculine indefinite passive participle
فَمَا	الفاء استئنافية,إِسْم إِسْتِفْهَام	resumption particle interrogative noun
يُكَذِّبُكَ	فِعْل مُضَارِع وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل به	3rd person masculine singular imperfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun

time adverb	ظَرْف زَمَان	بَعْدُ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالدِّيْنِ
interrogative *alif*, 3rd person masculine singular perfect verb	الهمزة همزة استفهام فِعْل مَاضِى من اخوات (كَان)	اَلَيْسَ
nominative proper noun	لفظ الجلالة مرفوع	اللّٰهُ
preposition *bi* genitive masculine singular noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِاَحْكَمِ
genitive masculine plural active participle	اِسْم مَجْرُوْر	الْحٰكِمِيْنَ

সূরা 'আলাক্ব: জমাট রক্তপিন্ড আয়াত: ১৯, সূরা-৯৬	**Part-30, Alaq**	سُوْرَةُ الْعَلَقِ

রক্তপিন্ড, জমাট রক্ত	A clot of blood	جون کالو تھڑا	خَلَقَ(ن)	2
মহিমান্বিত, মহান, বড়ই অনুগ্রহশীল	The Most Bounteous	بہت کری نے والا کنیم ہے	الْاَكْرَمُ	3
সীমালঙ্ঘন করে	Transgresses	سرکشی کرتا ہے	يَطْغٰى	6
সে নিজেকে মনে করেছে	he sees himself	وہ خود کو دیکھتا ہے	رَّاٰهُ	7
সে স্বয় সম্পূর্ণ হয়ে গেছে	To be independent	بے نیاز	اسْتَغْنٰى	7
প্রত্যাবর্তন, ফিরে যেতে হবে	Return(রিটার্ন)	لوٹ کر جانا	الرُّجْعٰى	8
নিষেধ করে	He forbids	وہ منع کرتا ہے	يَنْهٰى	9
এক বান্দাকে	A servant	ایک بندہ	عَبْدًا	10
সে বিরত না হয়	He desists not, abstained not	وہ باز نہیں sآیا	لَمْ يَنْتَهِ	15
টেনে ধরব, ধরে টানব	We shall drag along	ہم ساتھ کھینچ a g گے	نَسْفَعًا	15
সম্মুখভাগের কেশগুচ্ছ, কপাল	Forelock (ফোরলক)	پیشانی کے بالوں	نَاصِيَةٍ	16
পাপিষ্ঠের	Sinful(সিনফুল)	گنہگار	خَاطِئَةٍ	16
সমর্থক, সহযোগী	Council (কাউনসিল)	مجلس	نَادِيَهٗ	17
জাহান্নামের প্রহরীগণ (ফেরেশতাগণ)	Angols of punishment forces of heavenly	پیادے	الزَّبَانِيَةَ	18

তুমি তার আনুগত্য করবে না	Yield not you to him, obey not	اس نے	لَا تُطِعۡهُ	19
নৈকট্য অর্জন কর	Draw near	قرب حاصل کر	اقۡتَرِبۡ	19

সূরা 'আলাক্ব তারকীব বা বিশ্লেষণ

2nd person masculine singular imperative verb	فِعۡل أمۡر	اِقۡرَاۡ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَارٌ وَ مَجۡرُوۡر	بِاسۡمِ
genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسۡم مَجۡرُوۡر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
masculine singular relative pronoun	اِسۡم مَوۡصُوۡل	الَّذِىۡ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعۡل مَاضِى	خَلَقَ
accusative masculine noun	اِسۡم مَنۡصُوۡب	الۡاِنۡسَانَ
preposition	حَرۡف جَر	مِنۡ
genitive masculine indefinite noun	اِسۡم مَجۡرُوۡر	عَلَقٍ
2nd person masculine singular imperative verb	فِعۡل أمۡر	اِقۡرَاۡ
resumption particle, nominative masculine noun, 2nd person masculine singular possessive pronoun	الواو استئنافية اِسۡم مَرۡفُوۡع والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	وَرَبُّكَ
nominative masculine singular adjective	صِفَة مَرۡفُوۡعَة	الۡاَكۡرَمُ
masculine singular relative pronoun	اِسۡم مَوۡصُوۡل	الَّذِىۡ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعۡل مَاضِى	عَلَّمَ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَارٌ وَ مَجۡرُوۡر	بِالۡقَلَمِ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعۡل مَاضِى	عَلَّمَ
accusative masculine noun	اِسۡم مَنۡصُوۡب	الۡاِنۡسَانَ
relative pronoun, negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	اِسۡم مَوۡصُوۡل ,حَرۡف نَفۡىٍ , فِعۡل مُضَارِع مجزوم	مَالَمۡ يَعۡلَمۡ
aversion particle, accusative particle	حَرۡف رَدۡع,حَرۡف نَصۡب	كَلَّآ اِنَّ
accusative masculine noun	اِسۡم مَنۡصُوۡب	الۡاِنۡسَانَ

emphatic *lām*3rd person masculine singular imperfect verb	اللام لام التوكيدفِعْل مُضَارِع	لَيَطْغَىٰ
subordinating conjunction, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	حرف مصدري ,فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	أَنْ رَّاٰهُ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	اسْتَغْنٰى
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
preposition	حَرْف جَر	اِلٰى
genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّكَ
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الرُّجْعٰى
interrogative *alif*, 2nd person masculine singular perfect verb, subject pronoun	الهمزة همزة استفهام , فِعْل مَاضِي والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل	اَرَءَيْتَ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَنْهٰى
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	عَبْدًا
time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	صَلّٰى
interrogative *alif*, 2nd person masculine singular perfect verb subject pronoun	الهمزة همزة استفهام,فِعْل مَاضِي والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل	اَرَءَيْتَ
conditional particle	حَرْف شَرْط	اِنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	كَانَ
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْهُدٰى

coordinating conjunction, 3rd person masculine singular perfect verb	حَرْف عَطْف, فِعْل مَاضِي	أَوْ أَمَرَ
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالتَّقْوٰى
interrogative *alif*, 2nd person masculine singular perfect verb, subject pronoun	الهمزة همزة استفهام , فِعْل مَاضِي والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل	أَرَءَيْتَ
conditional particle	حَرْف شَرْط	إِنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	كَذَّبَ
conjunction *wa* , 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِي	وَتَوَلّٰى
interrogative *alif*, negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	الهمزة همزة استفهام حَرْف نَفْي, فِعْل مُضَارِع مجزوم	أَلَمْ يَعْلَمْ
preposition *bi* accusative particle	حَرْف جَر , حَرْف نَصْب من اخوات (ان)	بِأَنَّ
accusative proper noun	لفظ الجلالة مَنْصُوْب	اللّٰهَ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَرٰى
aversion particle, emphatic *lām*, conditional particle	حَرْف رَدْع ,اللام لام التوكيد ,حَرْف شَرْط	كَلَّا لَئِنْ
negative particle, V – 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	حَرْف نَفْي , فِعْل مُضَارِع مجزوم	لَمْ يَنْتَهِ
1st person plural imperfect verb, emphatic suffix *nūn*	اللام لام التوكيد فِعْل مُضَارِع	لَنَسْفَعًا
preposition *bi* genitive feminine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالنَّاصِيَةِ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	نَاصِيَةٍ
genitive feminine indefinite active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	كَاذِبَةٍ
genitive feminine indefinite active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	خَاطِئَةٍ
resumption particle, imperative particle *lām*, 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	الفاء استئنافية, اللام لام الامر, فِعْل مُضَارِع مجزوم	فَلْيَدْعُ

accusative masculine active participle, 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	نَادِيَهٗ
future particle *sa*, 1st person plural imperfect verb	حَرْف اِسْتِقْبَال فِعْل مُضَارِع	سَنَدْعُ
accusative masculine plural noun	اِسْم مَنْصُوْب	الزَّبَانِيَةَ
aversion particle	حَرْف رَدْع	كَلَّا
prohibition particle, 2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood, 3rd person masculine singular object pronoun	حرف نهي ,فِعْل مُضَارِع مجزوم والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهٖ	لَا تُطِعْهُ
conjunction *wa*, 2nd person masculine singular imperative verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل أَمْر	وَاسْجُدْ
conjunction *wa*, 2nd person masculine singular imperative verb	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل أَمْر	وَاقْتَرِبْ

সূরা ক্বদর্: মহিমান্বিত রজনী, আয়াত-৫, সূরা-৯৭	**Part-30,Al-Qadr**	سُوْرَةُ الْقَدْرِ

মহিমান্বিত রজনী	Night of power	عزت والی رات	لَيْلَةُ الْقَدْرِ	1
মাস	Months (মান্থস)	h مہینے	شَهْرٍ ج أَشْهَارٌ (21)	3
রূহ	The spirit(স্পিরিট)	کامل روح	الرُّوْحُ	4
ফজর উদয়	The rising of the dawn	طلوع فجر	مَطْلَعِ الْفَجْرِ	5

সূরা ক্বদর্ তারকীব বা বিশ্লেষণ

accusative particle 1st person plural object pronoun	حَرْف نَصْب و(نا) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّآ
1st person plural perfect verb, subject pronoun, 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى و(نا) ضمير متصل في محل رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهٖ	اَنْزَلْنٰهُ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	لَيْلَةِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْقَدْرِ

conjunction *wa*, interrogative noun, 3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم اِسْتِفْهَام فِعْل مَاضِى وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	وَمَآ اَدْرٰىكَ
interrogative noun, nominative feminine noun	اِسْم اِسْتِفْهَام ,اِسْم مَرْفُوْع	مَا لَيْلَةُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْقَدْرِ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	لَيْلَةُ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْقَدْرِ
nominative masculine singular indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	خَيْرٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	اَلْفِ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَهْرٍ
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَنَزَّلُ
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْمَلٰٓئِكَةُ
conjunction *wa*, nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَرْفُوْع	وَالرُّوْحُ
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِاِذْنِ
genitive masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبِّهِمْ
preposition, genitive masculine noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	مِنْ كُلِّ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	اَمْرٍ
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	سَلٰمٌ
3rd person feminine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هِىَ
preposition	حَرْف جَر	حَتّٰى
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	مَطْلَعِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْفَجْرِ

সূরা বাইয়্যিনাহ্: প্রামাণ্য দলিল আয়াত-৮, সূরা-৯৮	Part-30, Bayyina	سُوْرَةُ الْبَيِّنَةِ	
বিরত থাকতে প্রস্তুত, অবিচলিত অভিযান করে	Those who desist, abstain	باز رہنے والے	مُنْفَكِّيْنَ	1
যে তেলাওয়াত করবে	He recites(রিসাইটস)	وہ پڑھتا ہے	يَتْلُوْا	2
সহীফাসমূহ	The Scriptures	صحیفے	صُحُفًا	2
পবিত্র	Pure(পিউর)	پاکیزہ	مُطَهَّرَةً	2
সত্য ও সঠিক,সরল	Straight (স্ট্রেইথ)	قائم رہنے والے	قَيِّمَةٌ	3
সুস্পষ্ট প্রমাণ	The clear evidence	واضح دلیل	الْبَيِّنَةُ	4
সৃষ্টির অধম, নিকৃষ্ট জীব	The worst of creatures	بدترین مخلوق	شَرُّ الْبَرِيَّةِ	6
সৃষ্টির শ্রেষ্ঠ, উৎকৃষ্ট জীব	The best of creatures	بہترین مخلوق	خَيْرُ الْبَرِيَّةِ	7

সূরা বাইয়্যিনাহ্ তারকীব বা বিশ্লেষণ

negative particle, 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	حَرْف نَفِيْ ,فِعْل مُضَارِع مجزوم	لَمْ يَكُنِ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	كَفَرُوْا
preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	اَهْلِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْكِتٰبِ
conjunction *wa* , genitive masculine plural active participle	اَلْوَاو عَاطِفَة,اِسْم مَجْرُوْر	وَالْمُشْرِكِيْنَ
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	مُنْفَكِّيْنَ
preposition	حَرْف جَر	حَتّٰى
3rd person feminine singular imperfect verb, subjunctive mood 3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِه	تَاْتِيَهُمُ
nominative feminine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْبَيِّنَةُ

nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	رَسُوْلٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنَ
genitive proper noun	لفظ الجلالة مجرور	اللّٰهِ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَتْلُوْا
accusative plural indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	صُحُفًا
accusative feminine indefinite passive participle	صفة مَنْصُوْبة	مُّطَهَّرَةً
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
nominative masculine plural indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	كُتُبٌ
nominative feminine indefinite adjective	صِفَة مَرْفُوْعَة	قَيِّمَةٌ
conjunction *wa*, negative particle, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,حَرْف نَفِيْ , فِعْل مَاضِى	وَمَا تَفَرَّقَ
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural passive perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِى مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل	أُوْتُوا
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْكِتٰبَ
particle of certainty, preposition	حرف تحقيق, حَرْف جَر	إِلَّا مِنْ
genitive noun	إِسْم مَجْرُوْر	بَعْدِ
relative pronoun, 3rd person feminine singular perfect verb 3rd person masculine plural object pronoun	إِسْم مَوْصُوْل فِعْل مَاضِى و (هم) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهِ	مَا جَآءَتْهُمُ
nominative feminine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْبَيِّنَةُ
conjunction *wa* negative particle, 3rd person masculine plural passive perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفِيْ , فِعْل مَاضِى مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل	وَمَا أُمِرُوْا
particle of certainty, particle of purpose *lām*,3rd person masculine	حرف تحقيق ، اللام	إِلَّا لِيَعْبُدُوا

plural imperfect verb, subjunctive mood subject pronoun	لام التعليل.فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	
accusative proper noun	لفظ الجلالة مَنْصُوْب	اللّٰهَ
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	مُخْلِصِيْنَ
preposition *lām*, 3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَهُ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الدِّيْنَ
accusative masculine plural noun	اِسْم مَنْصُوْب	حُنَفَآءَ
conjunction *wa*, 3rd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	وَيُقِيْمُوا
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الصَّلٰوةَ
conjunction *wa*, 3rd person masculine plural imperfect verb, subjunctive mood, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مُضَارِع مَنْصُوْب وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	وَيُؤْتُوا
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الزَّكٰوةَ
resumption particle, masculine singular demonstrative pronoun	الواو استئنافية,اِسْم اِشَارَة	وَذٰلِكَ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	دِيْنُ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْقَيِّمَةِ
accusative particle, masculine plural relative pronoun	حَرْف نَصْب ,اِسْم مَوْصُوْل	اِنَّ الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	كَفَرُوْا
preposition, genitive masculine noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	مِنْ اَهْلِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْكِتٰبِ
conjunction *wa*, genitive masculine plural active participle	اَلْوَاو عَاطِفَة ,اِسْم مَجْرُوْر	وَالْمُشْرِكِيْنَ
preposition, genitive feminine noun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر	فِيْ نَارِ

genitive proper noun	اسم علم مجرور بالفتحة بدلاًمن الكسرة لأنه ممنوع من الصرف	جَهَنَّمَ
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	خٰلِدِيْنَ
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَا
plural demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	اُولٰٓئِكَ
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	شَرُّ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْبَرِيَّةِ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِى وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	اٰمَنُوْا
conjunction *wa* , 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِى وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	وَ عَمِلُوا
accusative feminine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	الصّٰلِحٰتِ
plural demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	اُولٰٓئِكَ
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
nominative masculine singular noun	اِسْم مَرْفُوْع	خَيْرُ
genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْبَرِيَّةِ
nominative masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضاف	جَزَآؤُهُمْ
accusative location adverb	ظَرْف مَكَان مَنْصُوْب	عِنْدَ
genitive masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضاف	رَبِّهِمْ

nominative feminine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	جَنّٰتُ
genitive proper noun	اسم علم مجرور	عَدْنٍ
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَجْرِیْ
preposition, genitive noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun	حَرْف جَر ,اِسْم مَجْرُوْر و (هَا) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	مِنْ تَحْتِهَا
nominative masculine plural noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاَنْهٰرُ
accusative masculine plural active participle	اِسْم مَنْصُوْب	خٰلِدِيْنَ
preposition, 3rd person feminine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	فِيْهَآ
accusative masculine indefinite time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	اَبَدًا
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِی	رَضِیَ
nominative proper noun	لفظ الجلالة مرفوع	اللّٰهُ
preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَنْهُمْ
conjunction *wa* , 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِی وَ اَلْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	وَرَضُوْا
preposition, 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَنْهُ
masculine singular demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	ذٰلِكَ
preposition *lām* relative pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِمَنْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِی	خَشِیَ
accusative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضاف	رَبَّهٗ

সূরা যিলযাল:ভূমিকম্প, আয়াত:৮ সূরা-৯৯	Part-30. Zilzal	سُوْرَةُ الزِّلْزَالِ

ভূমিকম্প	Will be shaken	ہلادیا جائے گا	زِلْزَال	1
তিনি বের, উৎপাদন করেছেন	It will throw up	وہ نکالے گی	اَخْرَجَتِ	2
বোঝা	Burdens(বার্ডেন্স)	بوجھ	اَثْقَالَ	2
তার কী হল?	What is with it	کو کیا ہو گیا ہے	مَالَهَا	3
বলে দিবে, বর্ণনা করবে	She (earth) will tell	وہ بیان کندے گی	تُحَدِّثُ	4
তার বৃত্তান্ত	Her news	اپنی خبریں	اَخْبَارَهَا	4
ভিন্ন ভিন্ন দলে, আলাদা আলাদা, বিচ্ছিন্ন অবস্থায়	In scattered groups	مختلف گروہوں میں	اَشْتَاتًا	6
যেন তাদেরকে দেখানো যায়	That they may be shown	تاکہ انہیں دکھائے جائیں	لِيُرَوْا	6

সূরা যিলযাল তারকীব বা বিশ্লেষণ

time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
3rd person feminine singular passive perfect verb	فِعْل مَاضٍ مبني للمجهول	زُلْزِلَتِ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاَرْضُ
accusative masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	زِلْزَالَهَا
conjunction *wa* , 3rd person feminine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضٍ	وَاَخْرَجَتِ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاَرْضُ
accusative masculine plural noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَثْقَالَهَا
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة,فِعْل مَاضٍ	وَقَالَ
nominative masculine noun	اِسْم مَرْفُوْع	الْاِنْسَانُ
interrogative noun, preposition *lām*, 3rd person feminine singular personal pronoun	اِسْم اِسْتِفْهَام جَار وَ مَجْرُوْر	مَالَهَا

time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تُحَدِّثُ
accusative masculine plural noun, 3rd person feminine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب و(ها) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَخْبَارَهَا
preposition *bi* accusative particle	حَرْف جَر ,حَرْف نَصْب من اخوات (ان)	بِاَنَّ
accusative masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبَّكَ
3rd person masculine singular perfect verb, preposition *lām*, 3rd person feminine singular personal pronoun	فِعْل مَاضِى ,جَار وَ مَجْرُوْر	اَوْحٰى لَهَا
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَّصْدُرُ
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	النَّاسُ
accusative masculine plural indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	اَشْتَاتًا
particle of purpose *lām* 3rd person masculine plural passive imperfect verb, subjunctive mood, subject pronoun	اللام لام التعليل ,فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول مَنْصُوْب والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل	لِّيُرَوْا
accusative masculine plural noun, 3rd person masculine plural possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	اَعْمَالَهُمْ
resumption particle, conditional noun	الفاء استئنافية,اسم شرط	فَمَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	يَّعْمَلْ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	مِثْقَالَ
genitive feminine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	ذَرَّةٍ
accusative masculine singular indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	خَيْرًا
3rd person masculine singular	فِعْل مُضَارِع مجزوم والهاء	يَّرَهٗ

imperfect verb, jussive mood 3rd person masculine singular object pronoun	ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهٖ	
conjunction *wa* conditional noun	اَلْوَاو عَاطِفَة,اسم شرط	وَمَنْ
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مجزوم	يَّعْمَلْ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	مِثْقَالَ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	ذَرَّةٍ
accusative masculine singular indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	شَرًّا
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مُضَارِع مجزوم والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهٖ	يَّرَهٗ

সূরা 'আদিয়াহ্: ধাবমান ঘোড়াগুলো, আয়াত: ১১, সূরা-১০০	**Part-30, Adiyat**	سُوْرَةُ الْعَادِيَاتِ

ধাবমান ঘোড়াগুলো	Chargers (চার্জেস)	خوب دوڑنے والیوں کی	عَادِيَات	1
ধ্বনি দিয়ে দৌড়ায়, উর্ধশ্বাসে দৌড়ায়	Snorting (স্নরটিং)	ہانپ کر	ضَبْحًا	1
আগুনের ফুলকি ঝড়ে, অগ্নি স্ফুলিঙ্গ বিচ্ছুরিত করে	Striking sparks of fire	آگ نکالنے والیوں	مُوْرِيَات	2
ক্ষুরাঘাতে	Strike with their hoofs	چوٹ مارنا	قَدْحًا	2
যারা অভিযান চালায়, আকস্মিক আক্রমণ চালায়	Making raids	حملہ کرنے والی	مُغِيْرَات	3
উৎক্ষিপ্ত করে, উড়ায়	Raising thereby	وہ اڑاتی ہیں	أَثَرْنَ	4
ধূলা	Dust (ডাস্ট)	گرد و غبار	نَقْعًا	4
অভ্যন্তরে ঢুকে পড়ে, ভিড়ের মধ্যে ঢুকে পড়ে	Stormed, Penetrate	گھس جاتی ہیں	وَسَطْنَ	5
দলের	Collectively (কলেকটিভলি)	اجتماعی طور پر	جَمْعًا	5
অকৃতজ্ঞ	Ungrateful (আনগ্রেটফুল)	ناشکرا	كَنُوْد	6
বের করা, উত্থিত হবে	Will be raised	اٹھایا جائے گا	بُعْثِرَ	9
প্রকাশ করা হবে	Will be brought forth	سامنے لا آجائے گا	حُصِّلَ	10
অন্তরসমূহের	Breasts (ব্রেটস)	سینے	الصُّدُوْرِ	10

সূরা 'আদিয়াহ্ তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa*, genitive feminine plural active participle	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	وَالْعٰدِيٰتِ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	ضَبْحًا
conjunction *fa* , genitive feminine plural active participle	الفاء عاطفة ,إِسْم مَجْرُوْر	فَالْمُوْرِيٰتِ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	قَدْحًا
conjunction *fa* , genitive feminine plural active participle	الفاء عاطفة ,إِسْم مَجْرُوْر	فَالْمُغِيْرٰتِ
accusative masculine indefinite time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	صُبْحًا
conjunction *fa*, 3rd person feminine plural perfect verb subject pronoun, preposition *bi*, 3rd person masculine singular personal pronoun	الفاء عاطفةفِعْل مَاضِي والنون ضمير متصل في محل رفع فاعلجَار وَ مَجْرُوْر	فَاَثَرْنَ بِهٖ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	نَقْعًا
conjunction *fa* , 3rd person feminine plural perfect verb, subject pronoun, preposition *bi*, 3rd person masculine singular personal pronoun	الفاء عاطفة ,فِعْل مَاضِي والنون ضمير متصل في محل رفع فاعلجَار وَ مَجْرُوْر	فَوَسَطْنَ بِهٖ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	جَمْعًا
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْإِنْسَانَ
preposition *lām* genitive masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	لِرَبِّهٖ
emphatic *lām* nominative masculine singular indefinite noun	اللام لام التوكيلإِسْم مَرْفُوْع	لَكَنُوْدٌ
conjunction *wa*, accusative particle, 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	وَاِنَّهٗ
preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
masculine singular demonstrative pronoun	إِسْم إِشَارَة	ذٰلِكَ

emphatic *lām*, nominative masculine singular indefinite noun	اللام لام التوكيد اِسْم مَرْفُوْع	لَشَهِيْدٌ
conjunction *wa* accusative particle, 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة ,حَرْف نَصْب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	وَاِنَّهٗ
preposition *lām,* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِحُبِّ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْخَيْرِ
emphatic *lām* nominative masculine singular indefinite noun	اللام لام التوكيد اِسْم مَرْفُوْع	لَشَدِيْدٌ
interrogative *alif*, supplemental particle, negative particle	الهمزة همزة استفهام الفاء زائدة,حَرْف نَفْيٌ	اَفَلَا
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَعْلَمُ
time adverb, 3rd person masculine singular passive perfect verb	ظَرْف زَمَان ,فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	اِذَا بُعْثِرَ
relative pronoun, preposition	اِسْم مَوْصُوْل,حَرْف جَر	مَا فِي
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْقُبُوْرِ
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular passive perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة ,فِعْل مَاضِي مبني للمجهول	وَحُصِّلَ
relative pronoun, preposition	اِسْم مَوْصُوْل,حَرْف جَر	مَا فِي
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الصُّدُوْرِ
accusative particle	حَرْف نَصْب	اِنَّ
accusative masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب و(هم) ضمير متصل في محل جر بالاضافة	رَبَّهُمْ
preposition *bi*, 3rd person masculine plural personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِهِمْ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
emphatic *lām*, nominative masculine singular indefinite noun	اللام لام التوكيد اِسْم مَرْفُوْع	لَّخَبِيْرٌ

সূরা ক্বারি'য়াহ্: মহা প্রলয়, আয়াত- ১১, সূরা-১০১	Part-30, Al Qariah	سُوْرَةُ الْقَارِعَةِ

মহা প্রলয়, বিকট গর্জন সহকারে, বিরাট বিপদজনক ঘটনা	The great calamity, adversity	ٹھوکنے والی	اَلْقَارِعَةُ	1
কীটপতঙ্গ	Moths(মাথস)	پروانے	فَرَاش	4
বিক্ষিপ্ত	Scattered (স্ক্যাটেড)	پراگندہ	مَبْثُوْث	4
(রঙ্গিন) পশম	Wool	پشم	عِهْنِ	5
ধূনিত	Carded (কার্ডেট)	دھنکی ہوئی	مَنْفُوْش	5
ভারী হবে	Will be heavy	بھاری ہوگا	ثَقُلَتْ	6
তার পাল্লাসমূহ	His scales	اسکاوزن	مَوَازِيْنُهٗ	6
জীবনের	His life	اس کی زندگی	عِيْشَةٍ	7
সন্তোষজনক	Pleasant(প্লেজেন্ট)	پسندیدہ	رَّاضِيَةٍ	7
হালকা হবে	Light(লাইট)	ہلکے	خَفَّتْ	8
তার ঠিকানা	His abode	اس کا ٹھکانہ	أُمُّهٗ	9
হাবিয়া(গভীরগর্ত)	(will be the) Pit	ھاویہ (جہنم)	هَاوِيَةٌ	9
উত্তপ্ত আগুন, জলন্ত আগুন	Blazing fire	بھڑکتی ہوئی آگ	نَارٌ حَامِيَةٌ	11

সূরা ক্বারি'য়াহ্ তারকীব বা বিশ্লেষণ

nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	اَلْقَارِعَةُ
interrogative noun, nominative feminine noun	اِسْم اِسْتِفْهَام اِسْم مَرْفُوْع	مَا الْقَارِعَةُ
conjunction *wa*, interrogative noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم اِسْتِفْهَام	وَمَآ
3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل بِه	اَدْرٰىكَ
interrogative noun, nominative feminine noun	اِسْم اِسْتِفْهَام اِسْم مَرْفُوْع	مَا الْقَارِعَةُ
accusative masculine time adverb	ظَرْف زَمَان مَنْصُوْب	يَوْمَ

3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَكُوْنُ
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	النَّاسُ
preposition *ka*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	كَالْفَرَاشِ
genitive masculine passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْمَبْثُوْثِ
conjunction *wa*, 3rd person feminine singular imperfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة,فِعْل مُضَارِع	وَتَكُوْنُ
nominative masculine plural noun	إِسْم مَرْفُوْع	الْجِبَالُ
preposition *ka*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	كَالْعِهْنِ
genitive masculine passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْمَنْفُوْشِ
resumption particle, explanation particle	الفَاء اِسْتِئْنَافِيَّةحَرْف تَفْصِيْل	فَأَمَّا
conditional noun	إِسْم شَرْط	مَنْ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	ثَقُلَتْ
nominative masculine plural noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضاف	مَوَازِيْنُهُ
result particle, 3rd person masculine singular personal pronoun	الفاء واقعة في جواب الشرط,ضَمِيْر مُنْفَصِل	فَهُوَ
preposition, genitive feminine indefinite noun	حَرْف جَر,إِسْم مَجْرُوْر	فِيْ عِيْشَةٍ
genitive feminine indefinite active participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	رَّاضِيَةٍ
conjunction *wa*, explanation particle	اَلْوَاو عَاطِفَةحرف تفصيل	وَأَمَّا
conditional noun	إِسْم شَرْط	مَنْ
3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	خَفَّتْ
nominative masculine plural noun, 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جرالاضافة	مَوَازِيْنُهُ
result particle, nominative feminine singular noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	الفاء واقعة في جواب الشرط,إِسْم مَرْفُوْع والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة	فَأُمُّهُ

nominative feminine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	هَاوِيَةٌ
conjunction *wa* interrogative noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم اِسْتِفْهَام	وَمَآ
3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِي وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصب مَفْعُوْ	اَدْرٰىكَ
interrogative noun, 3rd person feminine singular personal pronoun	اِسْم اِسْتِفْهَام ضَمِيْر مُنْفَصِل	مَاهِيَهْ
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	نَارٌ
nominative feminine indefinite active participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	حَامِيَةٌ

সূরা তাকাসুর : (অর্থের) প্রাচুর্য আয়াত-৮, সূরা-১০২	**Part-30, Al Takathur**	سُوْرَةُ التَّكَاثُرِ

মোহাচ্ছন্ন, গাফিল, ভুলিয়ে রেখেছে	Diverted (ডির্ভাটেড) distracted	غفلت میں رکھا	اَلْهٰى	1
দেখেছ, পৌঁছেছ	Seen, reached	تم ملوگے	زُرْتُمُ	2
কবরসমূহ	Graves (গ্রেইভ)	قبریں	مَقَابِر	2
অবশ্যই তোমরা দেখবে	Surely you will see	تم ضرور دیکھوگے	لَتَرَوُنَّ	6
অবশ্যই তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে	Surely you will be asked	تم سے سوال کیا جائے گا	لَتُسْئَلُنَّ	8
নিয়ামত	The pleasures (প্লেজার্স)	نعمت	النَّعِيْمِ	8

সূরা তাকাসুর তারকীব বা বিশ্লেষণ

3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine plural object pronoun	فِعْل مَاضِي وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصب مَفْعُوْل	اَلْهٰكُمُ
nominative masculine verbal noun	اِسْم مَرْفُوْع	التَّكَاثُرُ
inceptive particle	حرف ابتداء	حَتّٰى
2nd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي والتاء ضمير متصل في محل رفع فاعل	زُرْتُمُ
accusative masculine plural noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْمَقَابِرَ
aversion particle	حَرْف رَدْع	كَلَّا
future particle	حَرْف اِسْتِقْبَال	سَوْفَ

2nd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	تَعْلَمُونَ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
aversion particle	حَرْف رَدْع	كَلَّا
future particle	حَرْف اِسْتِقْبَال	سَوْفَ
2nd person masculine plural imperfect verb, subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	تَعْلَمُونَ
aversion particle	حَرْف رَدْع	كَلَّا
conditional particle, 2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	حَرْف شَرْط ,فِعْل مُضَارِع وَ الْوَاو ضَمِير مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	لَوْ تَعْلَمُونَ
accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوب	عِلْمَ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُور	الْيَقِينِ
emphatic *lām*, 2nd person masculine plural imperfect verb, emphatic suffix *nūn*	اللام لام التوكيد فِعْل مُضَارِع والنون للتوكيد	لَتَرَوُنَّ
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوب	الْجَحِيمَ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
emphatic *lām*,2nd person masculine plural imperfect verb, emphatic suffix *nūn*, 3rd person feminine singular object pronoun	اللام لام التوكيد فِعْل مُضَارِع والنون للتوكيد (ها) ضمير متصل في محل نصب مَفْعُول بِهِ	لَتَرَوُنَّهَا
accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوب	عَيْنَ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُور	الْيَقِينِ
coordinating conjunction	حَرْف عَطْف	ثُمَّ
emphatic *lām*, 2nd person masculine plural passive imperfect verb, emphatic suffix *nūn*	اللام لام التوكيفِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والنون للتوكي	لَتُسْأَلُنَّ
time adverb	ظَرْف زَمَان	يَوْمَئِذٍ
preposition	حَرْف جَر	عَنِ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُور	النَّعِيمِ

সূরা আস্‌র্‌: মহাকাল, আয়াত-৩, সূরা ১০৩	Part-30,Al-Asr	سُوْرَةُ الْعَصْرِ

মহাকাল,সময়, যমানা	Time(টাইম)	زمانہ	عَصْرِ	1
ধ্বংস, ক্ষতি	Destroy	خسارہ	خُسْرٍ	2
উপদেশ দেয়,ওসিয়ত করে	Advises(এডভাইস	وہ ایک دوسرے کو نصحت کرتے	تَوَاصَوْ	3

সূরা আস্‌র্‌ তারকীব বা বিশ্লেষণ

preposition *wa*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	وَالْعَصْرِ
accusative particle	حَرْف نَصْب	إِنَّ
accusative masculine noun	إِسْم مَنْصُوْب	الْإِنْسَانَ
emphatic *lām*, preposition	اللام لام التوكيد حَرْف جَر	لَفِيْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	خُسْرٍ
exceptive particle	أَدَاة إِسْتِثْنَاء	إِلَّا
masculine plural relative pronoun	إِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	اٰمَنُوْا
conjunction *wa* ,3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	وَعَمِلُوا
accusative feminine plural active participle	إِسْم مَنْصُوْب	الصّٰلِحٰتِ
conjunction *wa* ,3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِي وَ الْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	وَتَوَاصَوْا
preposition *bi*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالْحَقِّ
conjunction *wa*, 3rd person masculine plural perfect verb, subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِي و الواو ضمير متصل في محل رفع فاعل	وَتَوَاصَوْا
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالصَّبْرِ ؏

সূরা হুমাযাহঃ ছিদ্রান্বেষণকারী আয়াত-৯, সূরা-১০৪	Part-30, Hamazah	سُوْرَةُ الْهُمَزَةِ

ধিক্কার, ছিদ্রান্বেষণকারী	Back-biter	غیبات کرنے والا	هُمَزَةٍ	1
নিন্দা, কুৎসা রটনাকারী	Slanderer(সেলেন্ডারার)	غیبات چینی کرنے والا	لُمَزَةٍ	2
তা গণনা করে রেখেছে	He counted it	اسنے شمار کیا اسکو	عَدَّدَهٗ	2
অমর,চিরস্থায়ী করে রাখবে	That will make immortal	وہ باقی رکھے گا اسکو	أَخْلَدَ	3
নিক্ষিপ্ত হবে, ফেলে দেয়া হবে	He will be cast	وہ ضرور پھینکا جائے گا	يُنْبَذَنَّ	4
টুকরা টুকরাকারী আগুন, চূর্ণ বিচূর্ণকারী স্থান	Crushing torment, Hell	تیز آگ	حُطَمَةِ	5
প্রজ্বলিত	Kindled(কেনডেলড)	خوب بھڑکائی ہوئی	مُوْقَدَةُ	6
পৌছাবে, গ্রাস করবে	Rises over	چلی جاتی ہے	تَطَّلِعُ	7
হৃদয়, দিল	Hearts(হার্টস)	دل	أَفْئِدَةِ	7
ঘিরে রাখবে	It will be closed in	وہ بند کی جائے گی	مُّؤْصَدَةٌ	8
দীর্ঘায়িত, উঁচু উঁচু	Endless(ইনডলেস)	لمبے لمبے	مُمَدَّدَةٍ	9

সূরা হুমাযাহ তারকীব বা বিশ্লেষণ

nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	وَيْلٌ
preposition *lām*, genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	لِكُلِّ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	هُمَزَةٍ
genitive feminine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	لُمَزَةٍ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	جَمَعَ
accusative masculine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	مَالًا
conjunction *wa*, 3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة, فِعْل مَاضِي والهاء ضمير متصل في محل نصب مَفْعُوْل بِهِ	وَّعَدَّدَهٗ

3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَحْسَبُ
accusative particle	حَرْف نَصْب من اخوات (ان)	اَنَّ
accusative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَنْصُوْب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضاف	مَالَهٗ
3rd person masculine singular perfect verb, 3rd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى والهاء ضمير متـ في محل نصب مَفْعُوْل بِه	اَخْلَدَهٗ
aversion particle	حَرْف رَدْع	كَلَّا
emphatic *lām*, 3rd person masculine singular passive imperfect verb, emphatic suffix *nūn*	اللام لام التوكيد فِعْل مُضَارِع مبني للمجهول والنون للتوكيد	لَيُنْبَذَنَّ
preposition genitive feminine noun	حَرْف جَر اِسْم مَجْرُوْر	فِى الْحُطَمَةِ
conjunction *wa* , interrogative noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم اِسْتِفْهَام	وَمَآ
3rd person masculine singular perfect verb, 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْل مَاضِى وَالكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ نَصْب مَفْعُوْل	اَدْرٰىكَ
interrogative noun, nominative feminine noun	اِسْم اِسْتِفْهَام اِسْم مَرْفُوْع	مَا الْحُطَمَةُ
nominative feminine noun	اِسْم مَرْفُوْع	نَارُ
genitive proper noun	لفظ الجلالة مجرور	اللّٰهِ
nominative feminine passive participle	صِفَة مَرْفُوْعَة	الْمُوْقَدَةُ
feminine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّتِىْ
3rd person feminine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	تَطَّلِعُ
preposition	حَرْف جَر	عَلَى
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْاَفْـِٕدَةِ
accusative particle, 3rd person feminine singular object pronoun	حَرْف نَصْب و(ها) ضمير متصل في محل نصب اسم (ان)	اِنَّهَا

preposition, 3rd person masculine plural object pronoun	جَارٍ وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
nominative feminine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	مُّؤْصَدَةٌ
preposition, genitive masculine plural indefinite noun	حَرْف جَر, اِسْم مَجْرُوْر	فِيْ عَمَدٍ
genitive feminine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مُّمَدَّدَةٍ

সূরা ফীল: হস্তীবাহিনী, আয়াত-৫, সূরা ১০৫	**Part-30. Al-Fil**	سُوْرَةُ الْفِيْلِ

হস্তীবাহিনী, হাতিওয়ালাগণ	The people of the Elephant	ہاتھی والے	أَصْحَابُ الْفِيْلِ	1
ব্যর্থ, বানচাল করে দেয়া	To miscarry, fail	باطل کرنا	تَضْلِيْل (ض ل ل)	2
ঝাঁকে ঝাঁকে পাখী	Swarms, flock, gathering	جھنڈ کے جھنڈ	أَبَابِيْل	3
যারা তাদের ওপর নিক্ষেপ করছিল	Striking them	وہ ان پر پھینکتے تھے	تَرْمِيْهِمْ	4
পাথরসমূহ	Stones (স্টোন্স)	پتھر	حِجَارَةٍ	4
কংকর	Clay(ক্লেই)	کنکر	سِجِّيْلٍ	4
ভূষি, তৃণ	Stalks (স্টোকাস)	بھوسے کی طرح	عَصْفٌ	5
চিবানো, ভক্ষণ করা	Eaten up	کھائے ہوئے	مَأْكُوْلٌ (ا ك ل)	5

সূরা ফীল তারকীব বা বিশ্লেষণ

interrogative *alif* negative particle	اَلْهمزة همزة اِسْتِفْهَام حَرْف نَفْيٍ	أَلَمْ
2nd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مَجْزُوْم	تَرَ
interrogative noun	اِسْم اِسْتِفْهَام	كَيْفَ
3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	فَعَلَ
nominative masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع وَالْكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي محل جر بِالْاِضَافَة	رَبُّكَ
preposition *bi* genitive masculine plural noun	جَارٍ وَ مَجْرُوْر	بِأَصْحٰبِ

genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْفِيْلِ
3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	فِعْل مُضَارِع مَجْزُوْم	يَجْعَلْ
accusative masculine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَنْصُوْب وَ (هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي محل جر بِالْاِضَافَة	كَيْدَهُمْ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine indefinite verbal noun	اِسْم مَجْرُوْر	تَضْلِيْلٍ
conjunction *wa* 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِى	وَّاَرْسَلَ
preposition 3rd person masculine plural object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَلَيْهِمْ
accusative masculine plural indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	طَيْرًا
accusative masculine plural indefinite adjective	صِفَة مَنْصُوْبَة	أَبَابِيْلَ
3rd person feminine singular imperfect verb 3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مُضَارِع (هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل نَصب مَفْعُوْل بِه	تَرْمِيْهِمْ
preposition *bi* genitive feminine indefinite noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِحِجَارَةٍ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	سِجِّيْلٍ
conjunction *fa* 3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine plural object pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة فِعْل مَاضِى وَ (هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل نَصب مَفْعُوْل بِه	فَجَعَلَهُمْ
preposition *ka* genitive masculine indefinite noun	جَار وَ مَجْرُوْر	كَعَصْفٍ
genitive masculine indefinite passive participle	صِفَة مَجْرُوْرَة	مَّأْكُوْلٍ

সূরা কুরাইশ: কুরাইশ গোত্র, আয়াত-৪, সূরা- ১০৬	Part-30, Al-Quriash	سُوْرَةُ قُرَيْشٍ

আসক্তি কারণে	In order to attach, join	مانوس کرنے کیلیے ربط پیدا کرنے	لِاِیْلٰفِ	1
তাদের অভ্যস্ত হওয়া, সুপরিচিত, আসক্তি	In order to attach, join	مانوس کرنا	اِیْلَافٌ	2
সফর	Journeys(জার্নিস)	سفر	رِحْلَةٌ (رح ل)	2
শীতকাল	Winter(উইনটার)	سردی	شِتَاءٌ ج أَشْتِيَةٌ	2
গ্রীষ্মকাল	Summer(সামার)	گرمی	صَيْفٌ ج أَصْيَافٌ	2
তাদের আহার দিয়েছেন	He has fed them	اس نے انکو کھلایا	اَطْعَمَهُمْ	4
ক্ষুধা	Hunger(হাঙগার)	بھوک	جُوْعٌ	4
তাদের নিরাপদ করেছেন	Gave them security(সিকিরিটি)	ان کو امن دیا	اٰمَنَهُمْ	4

সূরা কুরাইশ তারকীব বা বিশ্লেষণ

P –preposition *lām* **N** – genitive masculine verbal noun	جَارٌ وَ مَجْرُوْر	لِاِیْلٰفِ
PN –genitive plural proper noun	اِسْم عَلَم مَجْرُوْر	قُرَيْشٍ
N –genitive masculine verbal noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و(هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ جَر بِالاِضَافَة	اٖلٰفِهِمْ
N – accusative feminine noun	اِسْم مَنْصُوْب	رِحْلَةَ
N – genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الشِّتَآءِ
conjunction *wa* genitive masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة اِسْم مَجْرُوْر	وَالصَّيْفِ
conjunction *fa* imperative particle *lām* 3rd person masculine plural imperfect verb, jussive mood, subject pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة اللام لَام الاَمْر فِعْل مُضَارِع مَجْزُوْم والواو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	فَلْيَعْبُدُوْا
N – accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	رَبَّ
masculine singular demonstrative pronoun	اِسْم اِشَارَة	هٰذَا

N – genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْبَيْتِ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
3rd person masculine singular perfect verb,3rd person masculine plural object pronoun	فِعْل مَاضِي و (هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل نَصب مَفْعُوْل بِه	اَطْعَمَهُمْ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	جُوْعٍ
conjunction *wa* 3rd person masculine singular perfect verb 3rd person masculine plural object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي و (هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل نَصب مَفْعُوْل بِه	وَّ اٰمَنَهُمْ
P – preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	خَوْفٍ

সূরা মা'উনঃ সাধারণ ব্যবহারের জিনিষ : আয়াত-৭, সূরা-১০৭	Part-30,Al-Maun	سُوْرَةُ الْمَاعُوْنِ

ধমক দিয়ে তাড়িয়ে দেয়, ধাক্কা দেয়	He drives away	وہ دھکے دیتے ہے	يَدُعُّ (دع ع)	2
সে উৎসাহিত করে	Urges	ترغیب دیتا ہے	يَحُضُّ	3
অবহেলা করে, উদাসীন ভাব প্রদর্শন করে	Unmindful,forgetful	غافل	سَاهُوْنَ	5
প্রদর্শন করে	They like only to be seen	وہ دکھاوا کرتے ہیں	يُرَآءُوْنَ	6
তারা বিরত থাকে	They withhold, restrain	وہ روکتے ہیں	يَمْنَعُوْنَ	7
সাধারণ প্রয়োজনের জিনিষ, ছোট খাট সাহায্য দান	Usual things, Legal alms	عام استعمال کی چیزیں	مَاعُوْنَ	7

সূরা মা'উন তারকীব বা বিশ্লেষণ

interrogative *alif* 2nd person masculine singular perfect verb subject pronoun	اَلْهَمْزَة هَمْزَة اِسْتِفْهَام فِعْل مَاضِي وَ التَّاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع	اَرَءَيْتَ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْ
V – 3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يُكَذِّبُ
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِالدِّيْنِ

conjunction *fa* masculine singular demonstrative pronoun	اَلْفَاء عَاطِفَة اِسْم اِشَارَة	فَذٰلِكَ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِىْ
V – 3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَدُعُّ
accusative masculine singular noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْيَتِيْمَ
conjunction *wa* negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفِيْ	وَلَا
V – 3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يَحُضُّ
P – preposition	حَرْف جَر	عَلٰى
N – genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	طَعَامِ
N – genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْمِسْكِيْنِ
resumption particle nominative masculine indefinite noun	اَلْفَاء اِسْتِئْنَافِيَة اِسْم مَرْفُوْع	فَوَيْلٌ
preposition *lām* genitive masculine plural active participle	جَار وَمَجْرُوْر	لِّلْمُصَلِّيْنَ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
preposition	حَرْف جَر	عَنْ
genitive feminine noun 3rd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و (هُمْ) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ جِر بَالْاِضَافَة	صَلَاتِهِمْ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	سَاهُوْنَ
masculine plural relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِيْنَ
3rd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُمْ
3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يُرَآءُوْنَ
conjunction *wa*,3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ رَفْع فَاعِل	وَيَمْنَعُوْنَ
N –accusative masculine noun	اِسْم مَنْصُوْب	الْمَاعُوْنَ

সূরা কাওসার : ইহকাল ও পরকালের অগণিত কল্যাণ, আয়াত-৩, সূরা ১০৮	**Part-30, Al Kauthar**	سُوْرَةُ الْكَوْثَرِ

ইহকাল ও পরকালের অগণিত কল্যাণ, হাশরের দিনের হাওয কাওসার বা জান্নাতের একটি ঝর্ণা	Abundance of good	کوثر یعنی ہر چیز کی کثرت	اَلْكَوْثَرَ	1
কুরবানী কর	Offer sacrifice (সেকরিফাইস)	اور قربانی کر	اَنْحَرْ (ن ح ر)	2
তোমার শত্রু, যে তোমার প্রতি বিদ্বেষ করে	Your enemy (ইনিমি)	تیرا دشمن	شَانِئَكَ	3
শিকড়- কাটা, নির্বংশ	Without issue, childless	نرینہ اولاد سے محروم	اَبْتَرُ	3

সূরা কাওসার তারকীব বা বিশ্লেষণ

accusative particle 1st person plural object pronoun	حَرْفُ نَصْبٍ و(نَا) ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ فِي مَحَلِّ نَصْبِ اِسْمِ (اِنَّ)	اِنَّآ
V – 1st person plural perfect verb subject pronoun 2nd person masculine singular object pronoun	فِعْلٌ مَاضٍ و(نَا) ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ فِي مَحَلِّ رَفْعِ فَاعِلٍ وَالْكَافُ ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ فِي مَحَلِّ نَصْبِ مَفْعُوْلٍ بِهِ	اَعْطَيْنٰكَ
N – accusative masculine noun	اِسْمٌ مَنْصُوْبٌ	اَلْكَوْثَرَ
resumption particle 2nd person masculine singular imperative verb	اَلْفَاءُ اِسْتِئْنَافِيَةٌ. فِعْلُ اَمْرٍ	فَصَلِّ
preposition *lām* genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	جَارٌ وَ مَجْرُوْرٌ وَالْكَافُ ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ فِي مَحَلِّ جَرٍ بِالْاِضَافَةِ	لِرَبِّكَ
conjunction *wa* 2nd person masculine singular imperative verb	اَلْوَاوُ عَاطِفَةٌ فِعْلُ اَمْرٍ	وَانْحَرْ
accusative particle	حَرْفُ نَصْبٍ	اِنَّ
accusative masculine active participle 2nd person masculine singular possessive pronoun	اِسْمٌ مَنْصُوْبٌ وَالْكَافُ ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ فِي مَحَلِّ جَرٍ بِالْاِضَافَةِ	شَانِئَكَ
3rd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْرٌ مُنْفَصِلٌ	هُوَ
N – nominative masculine noun	اِسْمٌ مَرْفُوْعٌ	الْاَبْتَرُ

সূরা কাফিরুনঃ কাফিররা, আয়াত-৬, সূরা-১০৯	Part-30,Al-Kafirun	سُوْرَةُ الْكَافِرُوْنَ

আমি ইবাদত করিনা	I worship not	میں نہیں عبادت کرتا	لَآ أَعْبُدُ	2
যার ইবাদত তোমরা কর	As you worship	جن کی جس طریق سے تم عبادت کرتے ہو	مَاتَعْبُدُوْنَ	2
যার আমি ইবাদত করি	That which I worship	جن کی طریق سے میں عبادت کرتے ہو	مَآأَعْبُدُ	3
ইবাদতকারী	Worship(ওয়ারশিপ)	عبادت کرنے والا	عَابِدٌ	4
যার তোমরা ইবাদত করে থাক	That you worship	جن کی طریق سے تم عبادت کرتے ہو	مَاعَبَدْتُّمْ	4
আমার জন্য	For me	میرے لئے	لِيَ	6

সূরা কাফিরুন তারকীব বা বিশ্লেষণ

2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل أَمْر	قُلْ
vocative particle *ya* nominative noun	أَدَاة نِدَاء إِسْم مَرْفُوْع	يَاَيُّهَا
nominative masculine plural active participle	إِسْم مَرْفُوْع	الْكٰفِرُوْنَ
negative particle 1st person singular imperfect verb	حَرْف نَفْيٍ، فِعْل مُضَارِع	لَآ اَعْبُدُ
relative pronoun 2nd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	إِسْم مَوْصُوْل ، فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ رَفْع فَاعِل	مَاتَعْبُدُوْنَ
conjunction *wa* negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفْيٍ	وَلَآ
2nd person masculine plural personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَنْتُمْ
N – nominative masculine plural active participle	إِسْم مَرْفُوْع	عٰبِدُوْنَ
relative pronoun 1st person singular imperfect verb	إِسْم مَوْصُوْل، فِعْل مُضَارِع	مَآ اَعْبُدُ
conjunction *wa* negative particle	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفْيٍ	وَلَآ
PRON – 1st person singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	اَنَا

N – nominative masculine indefinite active participle	اِسْم مَرْفُوْع	عَابِدٌ
relative pronoun 2nd person masculine plural perfect verb subject pronoun	اِسْم مَوْصُوْل. فِعْل مَاضِي وَالتَّاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحلِّ رَفْع فَاعِل	مَاعَبَدْتُّمْ
conjunction *wa* negative particle2nd person masculine plural personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفِيْ ، ضَمِيْر مُنْفَصِل	وَلَآ اَنْتُمْ
nominative masculine plural active participle	اِسْم مَرْفُوْع	عٰبِدُوْنَ
relative pronoun,1st person singular imperfect verb	اِسْم مَوْصُوْل، فِعْل مُضَارِع	مَآ اَعْبُدُ
preposition *lām* 2nd person masculine plural personal pronoun	جَار وَمَجْرُوْر	لَكُمْ
N –nominative masculine noun 2nd person masculine plural possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع وَالْكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل جَر بِالْاِضَافَة	دِيْنُكُمْ
conjunction *wa*,preposition *l ām*,1st person singular personal pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة جَار وَ مَجْرُوْر	وَلِيَ
nominative masculine noun PRON – 1st person singular possessive pronoun	اِسْم مَرْفُوْع وَالْيَاء الْمَحْذُوْفَة ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل جَر بِالْاِضَافَة	دِيْنِ

সূরা নাস্‌র: সাহায্য : আয়াত-৩, সূরা ১১০	**Part-30 An- nasr**	سُوْرَةُ النَّصْرِ

বিজয়	The victory (ভিক্টরি)	فتح / کامل غلبہ	اَلْفَتْحُ	1
দলে দলে	In troops	فوج فوج	أَفْوَاجًا	2
ক্ষমাপ্রার্থী হও, মাফ চাও	Seek forgiveness	اس سے بخشش چاہو	اِسْتَغْفِرْ (غ ف ر)	3
তিনি ক্ষমাকার	He is Most Relenting	وہ بہت توبہ قبول کرنے والا ہے	تَوَّابًا	3

সূরা নাস্‌র তারকীব বা বিশ্লেষণ

T – time adverb	ظَرْف زَمَان	إِذَا
V – 3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	جَآءَ

N – nominative masculine noun	إِسْم مَرْفُوْع	نَصْرُ
PN – genitive proper noun	لَفظ الجلالة مَجْرُوْر	اللّٰهِ
conjunction *wa* nominative masculine noun	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَرْفُوْع	وَالْفَتْحُ
conjunction *wa* 2nd person masculine singular perfect verb subject pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضٍ وَالتَّاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	وَرَاَيْتَ
accusative masculine plural noun	إِسْم مَنْصُوْب	النَّاسَ
3rd person masculine plural imperfect verb subject pronoun	فِعْل مُضَارِع وَالْوَاو ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل رَفْع فَاعِل	يَدْخُلُوْنَ
P – preposition	حَرْف جَر	فِيْ
N – genitive noun	إِسْم مَجْرُوْر	دِيْنِ
PN – genitive proper noun	لَفْظ الْجَلَالَة مَجْرُوْر	اللّٰهِ
accusative plural indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	اَفْوَاجًا
result particle, 2nd person masculine singular imperative verb	اَلْفَاء وَاقِعَة فِي جَوَاب الشَّرْط ، فِعْل اَمْر	فَسَبِّحْ
preposition *bi* genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِحَمْدِ
N – genitive masculine noun 2nd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَجْرُوْر وَالْكَاف ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلّ جَر بِالْإِضَافَة	رَبِّكَ
conjunction *wa* 2nd person masculine singular imperative verb 3rd person masculine singular object pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل اَمْر وَالْهَاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل نَصْب مَفْعُوْل بِه	وَ اسْتَغْفِرْهُ
accusative particle 3rd person masculine singular object pronoun	حَرْف نَصْب وَالْهَاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَل نَصْب إِسْم (إِنَّ)	إِنَّهُ
V – 3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضٍ	كَانَ
accusative masculine singular indefinite active participle	إِسْم مَنْصُوْب	تَوَّابًا

সূরা লাহাবঃ অগ্নিশিখা,আয়াত: ৫, সূরা-১১১	Part-30,Al-Lahab		سُوْرَةُ لَهَب	
			تَبَّتْ	1
ধ্বংস হোক, ভেঙ্গে যাক	Perished (পেরেস্‌ড)	ہلاک ہو گئے	تَبَّ (ت ب ب)	1
ধ্বংস হল	He perished	وہ ہلاک ہوا	مَا أَغْنٰى (غ ن ي)	2
কোন কাজে আসেনি	Availed not	نہ کام آیا	سَيَصْلٰى	3
সত্বরই সে প্রবেশ করবে	Soon shall he enter	ضرور وہ داخل ہوگا	ذَاتَ لَهَبٍ	3
লেলিহান আগুন,শিখা সমন্বিত আগুন	Flaming	شعلے مارنے والی	حَمَّالَةٌ (ح م ل)	4
বহনকারিনী	Bearer(বিয়ারার)	اٹھانے والی	حَطَبٌ ج أَحْطَابٌ	4
ইন্ধন, লাকড়ি, কাঠ	Slander(সিলেন্ডার)	ایندھن	جِيْدٌ ج أَجْيَادٌ	5
গলদেশ, গলা	Neck (নেক)	گردن	حَبْلٌ ج حِبَالٌ	5
রশি	Halter, string	رسی	مَسَدٌ ج أَمْسَادٌ	5
খেজুর গাছের ছালে পাকানো রশি বিশেষ	Twisted palm-fibre	کھجور کی بٹی ہوئی		

সূরা লাহাব তারকীব বা বিশ্লেষণ

3rd person feminine singular perfect verb	فِعْل مَاضِي	تَبَّتْ
nominative feminine dual noun	إِسْم مَرْفُوْع	يَدَآ
genitive masculine singular noun	إِسْم مَجْرُوْر	أَبِيْ
genitive masculine indefinite noun	إِسْم مَجْرُوْر	لَهَبٍ
conjunction *wa* 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة فِعْل مَاضِي	وَّتَبَّ
negative particle 3rd person masculine singular perfect verb	حَرْف نَفِيْ، فِعْل مَاضِي	مَآ أَغْنٰى
preposition 3rd person masculine singular object pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	عَنْهُ
N – nominative masculine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	إِسْم مَرْفُوْع وَالْهَاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِيْ مَحَل جَر بَالْإِضَافَة	مَالُهٗ
conjunction *wa* relative pronoun 3rd person masculine singular perfect verb	اَلْوَاو عَاطِفَة إِسْم مَوْصُوْل فِعْل مَاضِي	وَمَا كَسَبَ
future particle *sa*, 3rd person masculine singular imperfect verb	حَرْف إِسْتِقْبَال، فِعْل مُضَارِع	سَيَصْلٰى

accusative feminine indefinite noun	اِسْم مَنْصُوْب	نَارًا
accusative feminine singular noun	اِسْم مَنْصُوْب	ذَاتَ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	لَهَبٍ
conjunction *wa* nominative feminine noun 3rd person masculine singular possessive pronoun	اَلْوَاو عَاطِفَةٌ اِسْم مَرْفُوْع وَالْهَاء ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ جر بِالْاِضَافَة	وَّامْرَاَتُهٗ
accusative feminine singular active participle	اِسْم مَنْصُوْب	حَمَّالَةَ
genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْحَطَبِ
preposition	حَرْف جَر	فِيْ
genitive masculine noun 3rd person feminine singular possessive pronoun	اِسْم مَجْرُوْر و (هَا) ضَمِيْر مُتَّصِل فِي مَحَلِّ جر بِالْاِضَافَة	جِيْدِهَا
nominative masculine indefinite noun	اِسْم مَرْفُوْع	حَبْلٌ
preposition	حَرْف جَر	مِّنْ
genitive masculine indefinite noun	اِسْم مَجْرُوْر	مَّسَدٍ

সূরা ইখলাসঃ বিশুদ্ধতা (ঈমানের), আয়াত- ৪, সূরা-১১২	**Part-30. Al-Ikhlas**	سُوْرَةُ الْاِخْلَاصِ

বলুন	Say (সেই)	کہو/فرماؤ	قُلْ	1
এক, একক, অদ্বিতীয়	The one	ایک	اَحَدٌ ج اُحَادٌ	1
অমুখাপেক্ষী, অভাবমুক্ত, সবকিছুথেকে মুখাপেক্ষীহীন, সবকিছু তার মুখাপেক্ষী	The Independent and Besought of all	بے نیاز	اَلصَّمَدُ	2
তিনি কাউকে জন্ম দেন নি	He begets not	نہ اس نے جنا	لَمْ يَلِدْ	3
তিনি জাতক নন, তাঁকে কেউ জন্ম দেয় নি	Nor is He begotten	نہ وہ جنا گیا	لَمْ يُوْلَدْ	3
কেউ নেই	Nor anyone	کوئی نہیں	لَمْ يَكُنْ	4
সমকক্ষ, সমতুল্য	Like, equal	برابری کرنے والا	كُفُوًا	4

সূরা ইখলাস তারকীব বা বিশ্লেষণ

V – 2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل أمْر	قُلْ
3rd person masculine singular personal pronoun	ضَمِيْر مُنْفَصِل	هُوَ
nominative proper noun	لَفظ الجلالة مَرْفُوْع	اللّٰهُ
N – nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	اَحَدٌ
nominative proper noun	لَفظ الجلالة مَرْفُوْع	اَللّٰهُ
N – nominative masculine singular noun	إِسْم مَرْفُوْع	الصَّمَدُ
negative particle 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	حَرْف نَفِيْ، فِعْل مُضَارِع مَجْزُوْم	لَمْ يَلِدْ
conjunction *wa*negativeparticl 3rd person masculine singular passive imperfect verb, jussive mood	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفِيْ فِعْل مُضَارِع مَبْنِي لِلْمَجْهُوْل مَجْزُوْم	وَلَمْ يُوْلَدْ
conjunction *wa* negative particle 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف نَفِيْ فِعْل مُضَارِع مَجْزُوْم	وَلَمْ يَكُنْ
preposition *lām* 3rd person masculine singular personal pronoun	جَار وَ مَجْرُوْر	لَّهٗ
accusative masculine indefinite noun	إِسْم مَنْصُوْب	كُفُوًا
nominative masculine indefinite noun	إِسْم مَرْفُوْع	اَحَدٌ

সূরা ফালাক্ব: ভোর, আয়াত: ৫, সূরা-১১৩	Part-30, Al-Falaq	سُوْرَةُ الْفَلَقِ

ভোর, প্রভাত, সকাল বেলা	Rising down	صبح	اَلْفَلَقِ	1
রাতের অন্ধকার	Darkness	اندھیرا	غَاسِقٍ (غ س ق)	3
আচ্ছন্ন করে	It over spreads	وہ اندھیرا کردے	وَقَبَ (و ق ب) (ض)	3
ফুৎকার প্রদানকারী, ফুক দানকারীগণ	Blowers(ব্লউয়ার্স)	پھونکیں مارنے والے	نَفّٰثٰتِ (ن ف ث)	4
গ্রন্থি, গীড়া	Knots(নটস)	گانٹھیں، گرہ	عُقَدِ (ع ق د)	4
সে হিংসা করে	He envies (ইনভিস)	وہ حسد کرے	حَسَدَ (ن)	5

সূরা ফালাক্ব তারকীব বা বিশ্লেষণ

V – 2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل أمْر	قُلْ

1st person singular imperfect verb	فِعل مُضَارِع	اَعُوْذُ
preposition *bi* N – genitive masculine noun	جَار وَ مَجْرُوْر	بِرَبِّ
N – genitive masculine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْفَلَقِ
P – preposition	حَرْف جَر	مِنْ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَرِّ
relative pronoun,3rd person masculine singular perfect verb	اِسْم مَوْصُوْل، فِعْل مَاضِى	مَا خَلَقَ
conjunction *wa*P preposition	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف جَر	وَمِنْ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَرِّ
N – genitive masculine indefinite active participle	اِسْم مَجْرُوْر	غَاسِقٍ
T – time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
V – 3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	وَقَبَ
conjunction *wa* preposition	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف جَر	وَمِنْ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَرِّ
genitive feminine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّفّٰثٰتِ
preposition	حَرْف جَر	فِي
genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْعُقَدِ
conjunction *wa* preposition	اَلْوَاو عَاطِفَة حَرْف جَر	وَمِنْ
genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَرِّ
N – genitive masculine indefinite active participle	اِسْم مَجْرُوْر	حَاسِدٍ
T – time adverb	ظَرْف زَمَان	اِذَا
V – 3rd person masculine singular perfect verb	فِعْل مَاضِى	حَسَدَ

সূরা নাস : মানবজাতি, আয়াত- ৬, সূরা ১১৪	Part-30Al-Nas	سُوْرَةُ النَّاسِ

বলুন	Say	کہو	قُلْ	1
আমি আশ্রয় গ্রহণ করিতেছি	I seek refuge	میں اس کی پناہ میں آیا	اَعُوْذُ	1
প্রতিপালক	Rabb(রব)	رب	رَبِّ	1

মানুষের	All mankind	سب لوگوں کا	اَلنَّاسِ	1
বাদশাহ, অধিপতি	King(কিং)	بادشاہ	مَلِك	2
মাবুদ, উপাস্য	Allah	اللہ	إِلٰـه	3
মন্দ	Evil(ইভিল)	شر	شَرِّ	4
কুমন্ত্রণা	The whisperer	وسوسہ	اَلْوَسْوَاسِ	4
আত্মগোপনকারী	Whispering	پیچھے ہٹ جانے والا	اَلْخَنَّاس	4
কুমন্ত্রণা দেয়, কুপরামর্শ দেয়	He whispers	وہ شبہات اور شک ڈالتا ہے	يُوَسْوِسُ	5
অন্তরসমূহ	Hearts(হার্টস)	دلوں	صُدُوْرِ	5
জ্বিন	Jinn(জিন)	جن	اَلْجِنَّةِ	6

সূরা নাস তারকীব বা বিশ্লেষণ

V – 2nd person masculine singular imperative verb	فِعْل أَمْر	قُلْ
V – 1st person singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	اَعُوْذُ
P –preposition N – genitive masculine noun	جَارّ وَ مَجْرُوْر	بِرَبِّ
N – genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّاسِ
N –genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	مَلِكِ
N – genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّاسِ
N –genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	اِلٰهِ
N – genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّاسِ
P – preposition	حَرْف جَر	مِنْ
N –genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	شَرِّ
N –genitive masculine singular noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْوَسْوَاسِ
genitive masculine singular adjective	صِفَة مَجْرُوْرَة	الْخَنَّاسِ
masculine singular relative pronoun	اِسْم مَوْصُوْل	الَّذِىْ
3rd person masculine singular imperfect verb	فِعْل مُضَارِع	يُوَسْوِسُ
P – preposition	حَرْف جَر	فِىْ
N – genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	صُدُوْرِ

N – genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّاسِ
P – preposition	حَرْف جَر	مِنَ
N – genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْجِنَّةِ
conjunction *wa* N – genitive masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة، اِسْم مَجْرُوْر	وَالنَّاسِ

পাঠ সংকেত :

ক্রিয়া	Verb	فِعْلٌ	বিশেষ্য	Noun	اِسْمٌ
সকর্মক ক্রিয়া	Transitive Verb	فِعْلٌ مُتَعَدٌّ	পদান্বয়ী অব্যয়	Preposition	حَرْفُ الْجَار
কর্তৃবাচ্য	Active Voice	فِعْلٌ مَعْرُوْفٌ	অকর্মক ক্রিয়া	IntransitiveVerb	فِعْلٌ لاَزِمٌ
অতীত কাল	Past Tense	مَاضِى	কর্মবাচ্য	PassiveVoice	فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ
ভবিষ্যৎ কাল	FutureTense	مُسْتَقْبِلٌ	বর্তমান কাল	Present Tense	حَالٌ
কর্মবাচ্য ক্রিয়া বিশেষণ	Passive Participle	اِسْمُ مَفْعُوْلٍ	কর্তৃবাচ্য ক্রিয়া বিশেষণ	ActiveParticiple	اِسْمُ فَاعِلٍ
মধ্যম পুরুষ	Second Person	حَاضِرٌ	উত্তম পুরুষ	First Person	مُتَكَلِّمٌ
বচন ,সংখ্যা	Number	عَدَدٌ	নাম পুরুষ	Third Person	غَائِبٌ
দ্বিবচন	Duel Number	تَثْنِيَةٌ	একবচন	Singular Number	وَاحِدٌ
পুংলিঙ্গ	Masculine Gender	مُذَكَّرٌ	বহুবচন	Plural Number	جَمْعٌ
সর্বনাম	Pronoun	ضَمِيْرٌ	স্ত্রী লিঙ্গ	Feminine Gender	مُؤَنَّثٌ
ক্রিয়া বিশেষণ	Adverb	مَفْعُوْلٌ مُطْلَقٌ	বিশেষণ	Adjective	صِفَتٌ
সংযোজক অব্যয়	Conjunction	حَرْفُ الْعَطِفِ	আবেগসূচক অব্যয়	Interjection	حَرْفُ التَّعَجُب
সংযুক্ত কর্ম	Associative Object	مَفْعُوْلٌ مَعَه	কর্ম	Object	مَفْعُوْل بِه
অধিকরণ কারক	Causative of Place	مَفْعُوْلٌ فِيْه	কারণসূচক কর্ম	Causative Object	مَفْعُوْلٌ لَه
PN –	Proper Noun		নির্দেশক সর্বনাম	Demonstrative Pronoun	اِسْم اِشَارَة

N – genitive masculine plural noun	اِسْم مَجْرُوْر	النَّاسِ
P – preposition	حَرْف جَر	مِنَ
N – genitive feminine noun	اِسْم مَجْرُوْر	الْجِنَّةِ
conjunction *wa* N – genitive masculine plural noun	اَلْوَاو عَاطِفَة، اِسْم مَجْرُوْر	وَالنَّاسِ

পাঠ সংকেত :

ক্রিয়া	Verb	فِعْلٌ	বিশেষ্য	Noun	اِسْمٌ
সকর্মক ক্রিয়া	Transitive Verb	فِعْلٌ مُتَعَدٍّ	পদান্বয়ী অব্যয়	Preposition	حَرْفُ الْجَار
কর্তৃবাচ্য	Active Voice	فِعْلٌ مَعْرُوْفٌ	অকর্মক ক্রিয়া	IntransitiveVerb	فِعْلٌ لاَزِمٌ
অতীত কাল	Past Tense	مَاضِي	কর্মবাচ্য	PassiveVoice	فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ
ভবিষ্যৎ কাল	FutureTense	مُسْتَقْبِلٌ	বর্তমান কাল	Present Tense	حَالٌ
কর্মবাচ্য ক্রিয়া বিশেষণ	Passive Participle	اِسْمُ مَفْعُوْلٍ	কর্তৃবাচ্য ক্রিয়া বিশেষণ	ActiveParticiple	اِسْمُ فَاعِلٍ
মধ্যম পুরুষ	Second Person	حَاضِرٌ	উত্তম পুরুষ	First Person	مُتَكَلِّمٌ
বচন, সংখ্যা	Number	عَدَدٌ	নাম পুরুষ	Third Person	غَائِبٌ
দ্বিবচন	Duel Number	تَثْنِيَةٌ	একবচন	Singular Number	وَاحِدٌ
পুংলিঙ্গ	Masculine Gender	مُذَكَّرٌ	বহুবচন	Plural Number	جَمْعٌ
সর্বনাম	Pronoun	ضَمِيْرٌ	স্ত্রী লিঙ্গ	Feminine Gender	مُؤَنَّثٌ
ক্রিয়া বিশেষণ	Adverb	مَفْعُوْلٌ مُطْلَقٌ	বিশেষণ	Adjective	صِفَتٌ
সংযোজক অব্যয়	Conjunction	حَرْفُ الْعَطِفِ	আবেগসূচক অব্যয়	Interjection	حَرْفُ التَّعَجُّب
সংযুক্ত কর্ম	Associative Object	مَفْعُوْلٌ مَعَه	কর্ম	Object	مَفْعُوْل بِه
অধিকরণ কারক	Causative of Place	مَفْعُوْلٌ فِيْه	কারণসূচক কর্ম	Causative Object	مَفْعُوْلٌ لَه
PN –	Proper Noun		নির্দেশক সর্বনাম	Demonstrati ve Pronoun	اِسْم اِشَارَة